Holy Bible

Aionian **Edition**®

Bíblia Portuguesa Mundial

World Portuguese Bible

New Testament

Holy Bible Aionian Edition ®
Bíblia Portuguesa Mundial
World Portuguese Bible
New Testament

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025
Source text: eBible.org
Source version: 4/18/2025
Source copyright: Public Domain
Revision of Free Holy Bible for the World, 2024

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Prefácio

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Língua Portuguesa at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

Conteúdo

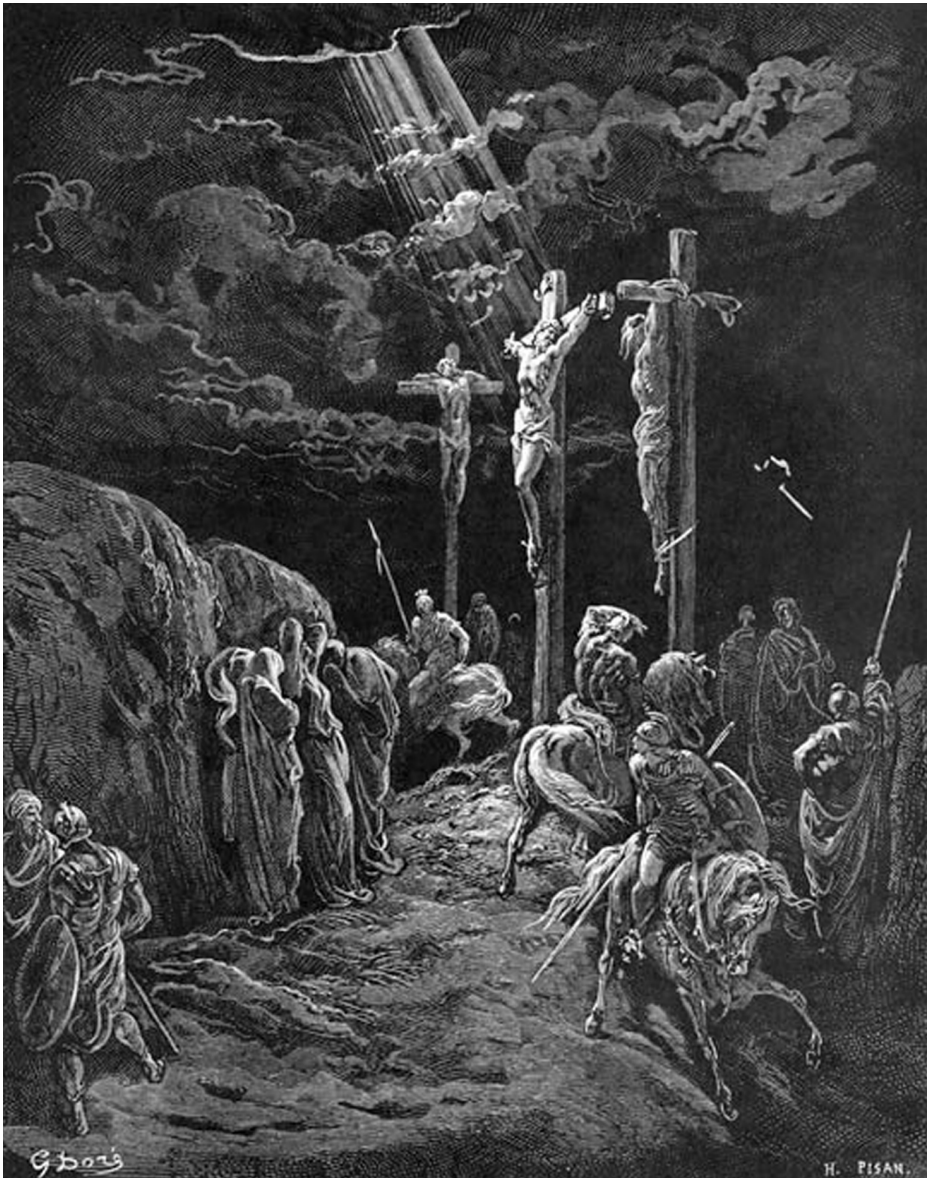
NOVO TESTAMENTO

Mateus 1
Marcos 28
Lucas 45
João 74
Atos 96
Romanos 125
1 Coríntios 137
2 Coríntios 149
Gálatas 157
Efésios 161
Filipenses 165
Colossenses 168
1 Tessalonicenses 171
2 Tessalonicenses 174
1 Timóteo 176
2 Timóteo 179
Tito 182
Filemón 184
Hebreus 185
Tiago 194
1 Pedro 197
2 Pedro 201
1 João 203
2 João 206
3 João 207
Judas 208
Apocalipse 209

APÊNDICE

Guia do Leitor
Glossário
Mapas
Destino
Ilustrações, Doré

NOVO TESTAMENTO



Jesus disse: "Pai, perdoa-lhes, pois eles não sabem o que estão fazendo". Dividindo suas peças de vestuário entre eles, eles lançam à sorte.

Lucas 23:34

Mateus

1 O livro da genealogia de Jesus Cristo, o filho de David, o filho de Abraão. **2** Abraham tornou-se o pai de Isaac. Isaac se tornou o pai de Jacob. Jacó se tornou o pai de Judá e seus irmãos. **3** Judá tornou-se o pai de Perez e Zerah por Tamar. Pérez se tornou o pai de Hezron. Hezron se tornou o pai de Ram. **4** Ram se tornou o pai de Amminadab. Amminadab se tornou o pai de Nahshon. Nahshon se tornou o pai do Salmon. **5** Salmon se tornou o pai de Boaz por Rahab. Boaz se tornou o pai de Obed por Ruth. Obed se tornou o pai de Jesse. **6** Jesse se tornou o pai do rei David. David, o rei, tornou-se o pai de Salomão por ela que havia sido a esposa de Uriah. **7** Salomão tornou-se o pai de Rehoboam. Roboão se tornou o pai de Abias. Abijah tornou-se o pai de Asa. **8** Asa tornou-se o pai de Jehoshaphat. Jehoshaphat se tornou o pai de Jorão. Jorão se tornou o pai de Uzziah. **9** Uzziah se tornou o pai de Jotham. Jotham se tornou o pai de Ahaz. Ahaz tornou-se o pai de Hezekiah. **10** Hezekiah tornou-se o pai de Manassés. Manassés se tornou o pai de Amon. Amon se tornou o pai de Josias. **11** Josias tornou-se o pai de Jeconias e seus irmãos na época do exílio na Babilônia. **12** Após o exílio para a Babilônia, Jechoniah tornou-se o pai de Shealtiel. Shealtiel se tornou o pai de Zerubbabel. **13** Zerubbabel se tornou o pai de Abiud. Abiud se tornou o pai de Eliakim. Eliakim se tornou o pai de Azor. **14** Azor se tornou o pai de Zadok. Zadok se tornou o pai de Achim. Achim se tornou o pai de Eliud. **15** Eliud se tornou o pai de Eleazar. Eleazar se tornou o pai de Matthan. Matthan se tornou o pai de Jacob. **16** Jacó tornou-se o pai de José, o marido de Maria, de quem nasceu Jesus, que é chamado de Cristo. **17** Assim, todas as gerações de Abraão a Davi são catorze gerações; de Davi ao exílio à Babilônia, catorze gerações; e do transporte para a Babilônia ao Cristo, catorze gerações. **18** Agora o nascimento de Jesus Cristo foi assim: Depois que sua mãe, Maria, foi noiva de José, antes de se unirem, ela foi encontrada grávida pelo Espírito Santo. **19** José, seu marido, sendo um homem justo, e não disposto a fazer dela um exemplo público, pretendia prendê-la em segredo. **20** Mas quando ele pensou nestas coisas, eis que um anjo do Senhor lhe apareceu num sonho, dizendo: "José, filho de Davi, não tenha medo de tomar para si Maria como sua esposa, pois o que nela é concebido é do Espírito Santo. **21** Ela deve dar à luz um filho. Dareis-lhe o nome de Jesus, pois é ele quem salvará seu povo de seus pecados". **22** Agora tudo isso aconteceu para que pudesse ser cumprido o que foi dito pelo Senhor através do profeta, dizendo **23** "Eis que a virgem deve estar com criança, e deve dar à luz um filho. Eles chamarão seu nome Immanuel". que é, sendo interpretado, "Deus conosco". **24** Joseph surgiu de seu sono, e fez como o anjo do Senhor lhe ordenou, e levou sua esposa para si; **25** e não a conhecia sexualmente até que ela deu à luz seu filho primogênito. Ele lhe deu o nome de Jesus.

2 Quando Jesus nasceu em Belém da Judéia, nos dias do rei Herodes, eis que os sábios do Oriente vieram a Jerusalém, dizendo: **2** "Onde está aquele que nasceu rei dos judeus? Pois vimos sua estrela no oriente, e viemos adorá-lo". **3** Quando o rei Herodes ouviu isso, ficou perturbado, e toda Jerusalém com ele. **4** Reunindo todos os principais sacerdotes e escribas do povo, ele lhes perguntou onde o Cristo nasceria. **5** Eles lhe disseram: "Em Belém da Judéia, pois isto está escrito através do profeta, **6** 'You Bethlehem, terra de Judá, não estão de forma alguma entre os príncipes de Judá; pois de vocês sairá um governador que pastoreará meu povo, Israel". **7** Então Herodes chamou secretamente os sábios, e aprendeu com eles exatamente a que horas a estrela apareceu. **8** Ele os enviou a Belém, e disse: "Ide e procurem diligentemente a criança pequena". Quando o tiverem encontrado, tragam-me notícias, para que eu também possa vir e adorá-lo". **9** Eles, tendo ouvido o rei, seguiram o seu caminho; e eis que a estrela, que eles viram no leste, foi adiante deles até chegar e ficou em pé onde estava a criança pequena. **10** Quando viram a estrela, regozijaram-se com uma alegria muito grande. **11** Entraram na casa e viram o menino com Maria, sua mãe, e se prostraram e o adoraram. Abrindo seus tesouros, ofereceram a ele presentes: ouro, incenso e mirra. **12** Being avisados em um sonho para não voltar a Herodes, voltaram para seu próprio país de outra forma. **13** Agora que partiram, eis que um anjo do Senhor apareceu a José em um sonho, dizendo:

"Levanta-te e leva a criança pequena e sua mãe, e foge para o Egito, e fica lá até que eu te diga, pois Herodes procurará a criança pequena para destruí-lo". **14** Ele se levantou e levou a criança e sua mãe à noite e partiu para o Egito, **15** e esteve lá até a morte de Herodes, para que se cumprisse o que foi dito pelo Senhor através do profeta, dizendo: "Fora do Egito chamei meu filho". **16** Então Herodes, quando viu que era ridicularizado pelos sábios, ficou extremamente zangado, e enviou e matou todas as crianças do sexo masculino que estavam em Belém e em toda a região rural, a partir dos dois anos de idade e abaixo, de acordo com o tempo exato que tinha aprendido com os sábios. **17** Então o que foi dito por Jeremias, o profeta, foi cumprido, dizendo, **18** "Uma voz foi ouvida em Ramah, lamentação, choro e grande luto, Raquel chorando por seus filhos; ela não se sentiria confortada, porque eles não são mais". **19** Mas quando Herodes estava morto, eis que um anjo do Senhor apareceu num sonho a José no Egito, dizendo: **20** "Levanta-te e leva a criança e sua mãe, e vai para a terra de Israel, pois aqueles que procuravam a vida da criança estão mortos". **21** Ele se levantou e levou a criança e sua mãe, e veio para a terra de Israel. **22** Mas quando soube que Arquelau reinava sobre a Judéia no lugar de seu pai, Herodes, ele teve medo de ir para lá. Avisado em um sonho, ele se retirou para a região da Galiléia, **23** e veio e viveu em uma cidade chamada Nazaré; para que se cumprisse o que foi dito através dos profetas de que ele seria chamado de nazareno.

3 Naqueles dias, veio João Batista, pregando no deserto da Judéia, dizendo: **2** "Arrependei-vos, pois o Reino dos Céus está próximo"! **3** Pois este é aquele que foi falado pelo profeta Isaías, dizendo, "A voz de um que chora no deserto", preparar o caminho do Senhor! Faça seus caminhos retos"! **4** Agora o próprio John usava roupas feitas de cabelo de camelo com um cinto de couro ao redor de sua cintura. Sua comida era gafanhotos e mel silvestre. **5** Então pessoas de Jerusalém, toda a Judéia e toda a região ao redor do Jordão saíram para ele. **6** Eles foram batizados por ele no Jordão, confessando seus pecados. **7** Mas quando ele viu muitos dos fariseus e saduceus virem para seu batismo, disse-lhes: "Filhos de víboras, que vos advertiram para fugir da ira vindoura? **8** Portanto, produzam frutos dignos de arrependimento! **9** Não pensem para si mesmos: 'Temos Abraão para nosso pai', pois eu lhes digo que Deus é capaz de criar filhos para Abraão a partir destas pedras. **10** Mesmo agora o machado está na raiz das árvores. Portanto, toda árvore que não produz bons frutos é cortada, e lançada no fogo. **11** "Eu realmente o batizo na água para arrependimento, mas aquele que vem depois de mim é mais poderoso que eu, cujas sandálias eu não sou digno de carregar. Ele vos batizará no Espírito Santo. **12** Seu garfo de neve está em sua mão, e ele limpará completamente sua eira. Ele recolherá seu trigo no celeiro, mas o joio ele queimará com fogo insaciável". **13** Então Jesus veio da Galiléia para o Jordão, para ser batizado por João. **14** Mas João o teria impedido, dizendo: "Eu preciso ser batizado por você, e você vem a mim...". **15** Mas Jesus, respondendo, disse-lhe: "Permite-o agora, pois este é o caminho adequado para que cumpramos toda a justiça". Então ele o permitiu. **16** Jesus, quando foi batizado, subiu diretamente da água: e eis que os céus se lhe abriram. Ele viu o Espírito de Deus descendo como uma pomba, e vindo sobre ele. **17** Eis que uma voz do céu disse: "Este é meu Filho amado, com quem estou muito contente".

4 Então Jesus foi conduzido pelo Espírito ao deserto para ser tentado pelo diabo. **2** Quando jejuou por quarenta dias e quarenta noites, depois teve fome. **3** O tentador veio e lhe disse: "Se você é o Filho de Deus, mande que estas pedras se tornem pão". **4** Mas ele respondeu: "Está escrito: 'O homem não viverá só de pão, mas de cada palavra que sai da boca de Deus'". **5** Então o diabo o levou para a cidade santa. Ele o colocou no pináculo do templo, **6** e lhe disse: "Se você é o Filho de Deus, jogue-se no chão, pois está escrito, "Ele comandará seus anjos a seu respeito", e, "Em suas mãos eles o levarão para cima, para que você não tropece no pé contra uma pedra". **7** Jesus disse-lhe: "Mais uma vez, está escrito: 'Não testareis o Senhor, vosso Deus'". **8** Novamente, o diabo o levou a uma montanha extremamente alta, e lhe mostrou todos os reinos do mundo e sua glória. **9** Ele lhe disse: "Eu lhe darei todas estas coisas, se você se prostrar e me adorar". **10** Então Jesus disse-lhe: "Vai para trás de mim,

Satanás! Pois está escrito: 'Adorarás ao Senhor teu Deus, e só a ele servirás'". **11** Então o diabo o deixou, e eis que os anjos vieram e o serviram. **12** Agora quando Jesus soube que João foi entregue, retirou-se para a Galiléia. **13** Deixando Nazaré, ele veio e viveu em Cafarnaum, que fica à beira-mar, na região de Zebulom e Naftali, **14** para que se cumprisse o que foi dito através do profeta Isaías, dizendo, **15** "A terra de Zebulom e a terra de Naftali, em direção ao mar, além do Jordão, Galileia dos Gentios, **16** as pessoas que se sentaram na escuridão viram uma grande luz; para aqueles que se sentaram na região e sombra da morte, para eles amanheceu a luz". **17** A partir daquele momento, Jesus começou a pregar e a dizer: "Arrependei-vos! Pois o Reino dos Céus está próximo". **18** Caminhando pelo mar da Galiléia, ele viu dois irmãos: Simão, que se chama Pedro, e André, seu irmão, lançando uma rede ao mar; pois eram pescadores. **19** Ele lhes disse: "Venham atrás de mim, e eu vos farei pescadores de homens". **20** Eles deixaram imediatamente suas redes e o seguiram. **21** Seguindo dali, ele viu dois outros irmãos, James, filho de Zebedee, e John, seu irmão, no barco com Zebedee, seu pai, remendando as redes. Ele os chamou. **22** Eles deixaram imediatamente o barco e seu pai, e o seguiram. **23** Jesus andou por toda a Galiléia, ensinando em suas sinagogas, pregando a Boa Nova do Reino e curando todas as doenças e enfermidades entre o povo. **24** A reportagem sobre ele foi divulgada em toda a Síria. Trouxeram-lhe todos os que estavam doentes, aflitos com várias doenças e tormentos, possuídos por demônios, epilépticos e paralíticos; e ele os curou. **25** Seguiram-no grandes multidões da Galiléia, Decápolis, Jerusalém, Judéia, e de além do Jordão.

5 Ao ver as multidões, ele subiu a montanha. Quando ele se sentou, seus discípulos vieram até ele. **2** Ele abriu sua boca e os ensinou, dizendo, **3** "Abençoados são os pobres de espírito, pois deles é o Reino dos Céus. **4** Abençoados são aqueles que choram, pois eles devem ser consolados. **5** Abençoados sejam os gentis, pois eles herdarão a terra. **6** Abençoados são aqueles que têm fome e sede de retidão, pois devem ser preenchidos. **7** Abençoados sejam os misericordiosos, pois eles obterão misericórdia. **8** Abençoados são os puros de coração, pois eles verão Deus. **9** Abençoados são os pacificadores, pois eles serão chamados filhos de Deus. **10** Abençoados são aqueles que foram perseguidos por causa da justiça, pois deles é o Reino dos Céus. **11** "Abençoado és tu quando as pessoas te reprovam, te perseguem e dizem todo tipo de mal contra ti falsamente, por minha causa. **12** Alegrai-vos e exultai, pois grande é a vossa recompensa no céu". Pois foi assim que eles perseguiram os profetas que foram antes de você. **13** "Você é o sal da terra, mas se o sal perdeu seu sabor, com o que será salgado? Então é bom para nada, mas para ser lançado fora e pisado sob os pés dos homens. **14** Você é a luz do mundo. Uma cidade localizada em uma colina não pode ser escondida. **15** Você também não acende uma lâmpada e a coloca debaixo de uma cesta de medição, mas em um suporte; e ela brilha para todos os que estão na casa. **16** Mesmo assim, deixe sua luz brilhar diante dos homens, para que eles possam ver suas boas obras e glorificar seu Pai que está no céu. **17** "Não pense que eu vim para destruir a lei ou os profetas". Eu não vim para destruir, mas para cumprir. **18** Pois com toda certeza, digo-lhes, até que o céu e a terra passem, nem mesmo uma pequena letra ou um pequeno traço de caneta passará de alguma forma da lei, até que todas as coisas sejam cumpridas. **19** Portanto, quem violar um destes menores mandamentos e ensinar outros a fazê-lo, será chamado menos no Reino dos Céus; mas quem os cumprir e ensinar será chamado grande no Reino dos Céus. **20** Pois eu vos digo que, a menos que vossa justiça ultrapasse a dos escribas e fariseus, não há como entrar no Reino dos Céus. **21** "Vocês ouviram que foi dito aos antigos: 'Vocês não matarão;' e 'Quem matar estará em perigo de ser julgado'. **22** Mas eu lhes digo que todo aquele que estiver zangado com seu irmão sem uma causa estará em perigo de julgamento. Quem disser a seu irmão, 'Raca!' estará em perigo do conselho. Quem disser: 'Seu tolo!' estará em perigo do fogo da Geena. **(Geenna g1067)** **23** "Portanto, se você está oferecendo seu presente no altar, e ali se lembrar que seu irmão tem algo contra você, **24** deixe seu presente ali diante do altar, e siga seu caminho. Primeiro reconcilie-se com seu irmão e depois venha e ofereça seu presente. **25** Concorde rapidamente

com seu adversário enquanto você estiver com ele no caminho; para que talvez o promotor não o entregue ao juiz, e o juiz o entregue ao oficial, e você seja lançado na prisão. **26** Certamente eu lhe digo que você não sairá de lá de forma alguma até que tenha pago o último centavo. **27** "Ouvistes que foi dito: 'Não cometereis adultério'; **28** mas eu vos digo que todos os que olham para uma mulher para cobiçá-la, já cometeram adultério com ela em seu coração. **29** Se seu olho direito o faz tropeçar, arranque-o e jogue-o fora de você. Pois é mais proveitoso para você que um de seus membros pereça do que que que todo o seu corpo seja lançado na Geena. **(Geenna g1067)** **30** Se sua mão direita faz com que você tropece, corte-a e jogue-a fora de você. Pois é mais proveitoso para você que um de seus membros pereça do que que que todo o seu corpo seja lançado na Geena. **(Geenna g1067)** **31** "Também foi dito: 'Quem repudiar sua esposa, que lhe dê um escrito de divórcio,' **32** mas eu lhe digo que quem repudia sua esposa, exceto pela causa da imoralidade sexual, a torna adúltera; e quem se casa com ela quando ela é repudiada comete adultério. **33** "Ouvistes novamente que foi dito aos antigos: 'Não fareis votos falsos, mas cumprireis ao Senhor vossos votos,' **34** mas eu vos digo, não jureis: nem pelo céu, pois é o trono de Deus; **35** nem pela terra, pois é o escabelo de seus pés; nem por Jerusalém, pois é a cidade do grande Rei. **36** nem pela cabeça, pois não se pode fazer um cabelo branco ou preto. **37** Mas que seu 'Sim' seja 'Sim' e seu 'Não' seja 'Não'. O que quer que seja mais do que isso, é do maligno. **38** "Você já ouviu dizer: 'Um olho por um olho, e um dente por um dente'. **39** Mas eu lhe digo, não resista a ele que é mau; mas quem lhe bater na bochecha direita, vire-se também para ele. **40** Se alguém lhe processar para tirar-lhe o casaco, deixe-o ter também seu manto. **41** Quem quer que o obrigue a percorrer uma milha, vá com ele duas. **42** Dê a ele que lhe pedir, e não afaste aquele que deseja pedir emprestado de você. **43** "Você ouviu dizer que foi dito: 'Você amará seu próximo e odiará seu inimigo'. **44** Mas eu vos digo, amai vossos inimigos, abençoai aqueles que vos amaldiçoam, fazei bem àqueles que vos odeiam e rezai por aqueles que vos maltratam e vos perseguem, **45** para que sejais filhos de vosso Pai que está nos céus. Pois ele faz seu sol nascer sobre o mal e o bem, e envia chuva sobre os justos e os injustos. **46** Pois se você ama aqueles que o amam, que recompensa você tem? Nem mesmo os cobradores de impostos fazem o mesmo? **47** Se você só cumprimenta seus amigos, o que mais você faz do que os outros? Nem mesmo os coletores de impostos fazem o mesmo? **48** Portanto, você será perfeito, assim como seu Pai no céu é perfeito.

6 "Tenha cuidado para não fazer suas doações caridosas diante dos homens, para ser visto por eles, ou então você não terá nenhuma recompensa de seu Pai que está no céu". **2** Portanto, quando você fizer atos misericordiosos, não toque trombeta diante de si mesmo, como fazem os hipócritas nas sinagogas e nas ruas, para que eles possam obter glória dos homens. Certamente, eu lhe digo, eles receberam sua recompensa. **3** Mas quando você fizer atos misericordiosos, não deixe sua mão esquerda saber o que sua mão direita faz, **4** para que seus atos misericordiosos possam estar em segredo, então seu Pai, que vê em segredo, o recompensará abertamente. **5** "Quando você rezar, não será como os hipócritas, pois eles adoram ficar de pé e rezar nas sinagogas e nos cantos das ruas, para que possam ser vistos pelos homens". Certamente, eu lhes digo, eles receberam sua recompensa. **6** Mas vós, quando rezardes, entrai em vosso quarto interior, e tendo fechado vossa porta, orai a vosso Pai que está em segredo; e vosso Pai que vê em segredo vos recompensará abertamente. **7** Ao rezar, não use repetições vãs como fazem os gentios; pois eles pensam que serão ouvidos por suas muitas palavras. **8** Portanto, não seja como eles, pois seu Pai sabe o que você precisa antes de pedir-lhe. **9** Reze assim: "'Pai nosso que estais nos céus, que vosso nome seja santificado. **10** Deixe seu Reino vir. Que sua vontade seja feita na terra como no céu. **11** Dê-nos hoje nosso pão de cada dia. **12** Perdoe-nos nossas dívidas, como também perdoamos a nossos devedores. **13** Não nos deixe cair em tentação, mas livra-nos do maligno. Pois seu é o Reino, o poder e a glória para sempre. Amém". **14** "Porque, se perdoardes aos homens suas ofensas, vosso Pai celestial também vos perdoará". **15** Mas se vós não perdoardes aos homens suas ofensas, vosso Pai celestial também não perdoará

vossas ofensas. 16 "Além disso, quando você jejuar, não seja como os hipócritas, com caras tristes. Pois eles desfiguram seus rostos para que possam ser vistos pelos homens para jejuar. Certamente, eu lhes digo, eles receberam sua recompensa. 17 Mas vós, quando jejuardes, ungireis a cabeça e lavareis o rosto, 18 para que não sejais vistos pelos homens para jejuar, mas por vosso Pai que está em segredo; e vosso Pai, que vê em segredo, vos recompensará. 19 "Não coloquem tesouros para vocês mesmos na terra, onde a traça e a ferrugem consomem, e onde os ladrões invadem e roubam; 20 mas coloquem tesouros para vocês mesmos no céu, onde nem a traça nem a ferrugem consomem, e onde os ladrões não invadem e roubam; 21 pois onde estiver seu tesouro, lá estará também seu coração. 22 "A lâmpada do corpo é o olho". Se, portanto, seu olho estiver são, todo o seu corpo estará cheio de luz. 23 Mas se seu olho for mau, todo o seu corpo estará cheio de escuridão. Se, portanto, a luz que está em você é a escuridão, quão grande é a escuridão! 24 "Ninguém pode servir a dois senhores, pois ou ele vai odiar um e amar o outro, ou então ele vai se dedicar a um e desprezar o outro. Não se pode servir tanto a Deus como a Mammon. 25 Portanto, eu lhe digo, não esteja ansioso por sua vida: o que vai comer, ou o que vai beber; nem ainda pelo seu corpo, o que vai vestir. A vida não é mais do que comida, e o corpo mais do que roupa? 26 Veja as aves do céu, que elas não semeiam, nem colhem, nem se reúnem em celeiros. Vosso Pai celestial as alimenta. Você não tem muito mais valor do que elas? 27 "Qual de vocês, por estar ansioso, pode acrescentar um momento à sua vida? 28 Por que você está ansioso com as roupas? Considere os lírios do campo, como eles crescem. Eles não labutam, nem giram, 29 ainda assim eu lhes digo que mesmo Salomão em toda sua glória não estava vestido como um desses. 30 Mas se Deus assim veste a grama do campo, que hoje existe e amanhã é jogada no forno, não vestirá muito mais você, você de pouca fé? 31 "Portanto, não estejais ansiosos, dizendo: 'O que comeremos?', 'O que beberemos?' ou, 'Com o que nos vestiremos?' 32 Pois os gentios buscam todas estas coisas; pois vosso Pai celestial sabe que precisais de todas estas coisas. 33 Mas buscai primeiro o Reino de Deus e sua justiça; e todas estas coisas vos serão dadas também. 34 Portanto, não estejais ansiosos pelo amanhã, pois o amanhã será ansioso por si mesmo. O próprio mal de cada dia é suficiente.

7 "Não julgue, para que você não seja julgado". 2 Pois com qualquer julgamento que você julgar, você será julgado; e com qualquer medida que você medir, ela será medida para você. 3 Por que você vê o grão que está no olho de seu irmão, mas não considera a trave que está em seu próprio olho? 4 Ou como você dirá a seu irmão: "Deixe-me remover o grão de seu olho", e eis que a trave está em seu próprio olho? 5 Seu hipócrita! Primeiro remova a trave de seu próprio olho, e então você pode ver claramente para remover o cisco do olho de seu irmão. 6 "Não dê o que é sagrado aos cães, nem jogue suas pérolas diante dos porcos, para que talvez eles não as pisem debaixo dos pés, e se virem e o desfaçam em pedaços. 7 "Peça, e lhe será dado". Procure, e você vai encontrar. Bata, e ele será aberto para você. 8 Para todos que pedirem, recebe. Aquele que procura encontra. Para aquele que bate, será aberto. 9 Ou quem está entre vós que, se seu filho lhe pedir pão, lhe dará uma pedra? 10 Ou se ele pedir um peixe, quem lhe dará uma serpente? 11 Se vós, então, sendo maus, sabeis dar presentes bons a vossos filhos, quanto mais vosso Pai que está no céu dará coisas boas àqueles que lhe pedirem! 12 Portanto, o que quer que desejeis que os homens vos façam, também o fareis a eles; pois esta é a lei e os profetas. 13 "Entre pelo portão estreito; pois o portão é largo e o caminho é amplo que leva à destruição, e há muitos que entram por ele. 14 Quão estreito é o portão e o caminho é restrito que leva à vida! São poucos os que o encontram. 15 "Cuidado com os falsos profetas, que vêm até você com roupas de ovelha, mas por dentro são lobos devoradores. 16 Pelos seus frutos você os conhecerá. Vocês colhem uvas de espinhos ou figos de cardos? 17 Mesmo assim, toda árvore boa produz bons frutos, mas a árvore corrupta produz frutos maus. 18 Uma árvore boa não pode produzir frutos maus, nem uma árvore corrupta pode produzir frutos bons. 19 Toda árvore que não produz bons frutos é cortada e jogada no fogo. 20 Portanto, pelos seus frutos, você os conhecerá. 21 "Nem todos que me

dizem: 'Senhor, Senhor', entrarão no Reino dos Céus, mas aquele que faz a vontade de meu Pai que está nos céus". 22 Muitos me dirão naquele dia: 'Senhor, Senhor, não profetizamos em teu nome, em teu nome expulsamos demônios e em teu nome fazemos muitas obras poderosas?' 23 Então eu lhes direi: 'Eu nunca te conheci'. Afasta-te de mim, tu que trabalhas na iniqüidade'. 24 "Portanto, a todos que ouvirem estas minhas palavras e as fizerem, eu o compararei a um homem sábio que construiu sua casa sobre uma rocha". 25 A chuva caiu, as enchentes vieram, os ventos sopraram e bateram naquela casa; e ela não caiu, pois foi fundada sobre a rocha. 26 Todos que ouvem estas minhas palavras e não as fazem serão como um homem tolo que construiu sua casa sobre a areia. 27 A chuva caiu, as enchentes vieram, os ventos sopraram e bateram naquela casa; e ela caiu - e sua queda foi grande". 28 Quando Jesus terminou de dizer estas coisas, as multidões ficaram espantadas com seu ensinamento, 29 pois ele as ensinou com autoridade, e não como os escribas.

8 Quando ele desceu da montanha, grandes multidões o seguiram. 2 Eis que um leproso veio até ele e o adorou, dizendo: "Senhor, se você quiser, pode me fazer limpo". 3 Jesus estendeu sua mão e o tocou, dizendo: "Eu quero". Ser limpo". Imediatamente sua hanseníase foi limpa. 4 Jesus disse-lhe: "Vai, mostra-te ao sacerdote, e oferece o presente que Moisés ordenou, como testemunho para eles". 5 Quando entrou em Cafarnaum, um centurião veio até ele, pedindo-lhe ajuda, 6 dizendo: "Senhor, meu servo jaz na casa paralisado, gravemente atormentado". 7 Jesus disse-lhe: "Eu virei e o curarei". 8 O centurião respondeu: "Senhor, não sou digno de que você venha debaixo do meu teto". Basta dizer a palavra, e meu servo será curado". 9 Pois eu também sou um homem sob autoridade, tendo sob minha alçada soldados. Eu digo a este: 'Vai', e ele vai; e diz a outro: 'Vem', e ele vem; e diz ao meu servo: 'Faz isto', e ele o faz". 10 Quando Jesus ouviu isso, ele se maravilhou e disse àqueles que o seguiram: "Certamente eu lhes digo que não encontrei uma fé tão grande, nem mesmo em Israel. 11 Eu lhes digo que muitos virão do oriente e do ocidente, e se sentarão com Abraão, Isaac e Jacó no Reino dos Céus, 12 mas os filhos do Reino serão lançados na escuridão exterior. Haverá lágrimas e ranger de dentes". 13 Jesus disse ao centurião: "Siga seu caminho". Que seja feito por vocês como vocês acreditaram". Seu servo foi curado naquela hora. 14 Quando Jesus entrou na casa de Pedro, ele viu a mãe de sua esposa deitada doente com febre. 15 Ele tocou a mão dela, e a febre a deixou. Então ela se levantou e o serviu. 16 Quando chegou a noite, trouxeram a ele muitos possuídos com demônios. Ele expulsou os espíritos com uma palavra e curou todos os que estavam doentes, 17 para que se cumprisse o que foi dito através do profeta Isaías, dizendo: "Ele tomou nossas enfermidades e suportou nossas doenças". 18 Agora, quando Jesus viu grandes multidões ao seu redor, ele deu a ordem de partir para o outro lado. 19 Um escriba veio e lhe disse: "Professor, eu o seguirei aonde quer que você vá". 20 Jesus disse a ele: "As raposas têm buracos e as aves do céu têm ninhos, mas o Filho do Homem não tem onde reclinar a cabeça". 21 Outro de seus discípulos lhe disse: "Senhor, permite que eu vá primeiro enterrar meu pai". 22 Mas Jesus lhe disse: "Segue-me, e deixa os mortos enterrar seus próprios mortos". 23 Quando ele entrou em um barco, seus discípulos o seguiram. 24 Eis que uma violenta tempestade surgiu no mar, tanto que o barco estava coberto pelas ondas; mas ele estava dormindo. 25 Os discípulos vieram até ele e o acordaram, dizendo: "Salva-nos, Senhor! Estamos morrendo"! 26 Ele disse a eles: "Por que você tem medo, ó você de pouca fé?" Então ele se levantou, repreendeu o vento e o mar, e houve uma grande calma. 27 Os homens maravilharam-se, dizendo: "Que tipo de homem é este, que até o vento e o mar lhe obedecem"? 28 Quando ele chegou ao outro lado, no país dos gergesenos, duas pessoas possuídas por demônios o encontraram lá, saindo dos túmulos, extremamente ferozes, para que ninguém pudesse passar por ali. 29 Eis que eles gritaram, dizendo: "Que temos nós a ver contigo, Jesus, Filho de Deus? Você veio aqui para nos atormentar antes do tempo"? 30 Agora havia um rebanho de muitos porcos alimentando-se longe deles. 31 Os demônios lhe imploraram, dizendo: "Se você nos expulsar, permita-nos ir embora para o rebanho de porcos". 32 Ele disse a eles: "Vão!" Eles saíram e entraram no rebanho de porcos; e eis que todo o rebanho de

porcos correu pelo penhasco até o mar e morreu na água. 33 Aqueles que os alimentaram fugiram e foram para a cidade e contaram tudo, inclusive o que aconteceu com aqueles que estavam possuídos por demônios. 34 Eis que toda a cidade saiu ao encontro de Jesus. Quando o viram, imploraram que ele saísse de suas fronteiras.

9 Ele entrou em um barco e fez a travessia, e entrou em sua própria cidade. 2 Eis que lhe trouxeram um homem que estava paralisado, deitado numa cama. Jesus, vendo a fé deles, disse ao paralítico: “Filho, anima-te! Teus pecados te são perdoados”. 3 Eis que alguns dos escribas disseram para si mesmos: “Este homem blasfema”. 4 Jesus, conhecendo seus pensamentos, disse: “Por que vocês pensam o mal em seus corações? 5 Para o que é mais fácil, dizer: 'Seus pecados são perdoados'; ou dizer: 'Levante-se e caminhe' 6 Mas para que saibam que o Filho do Homem tem autoridade na terra para perdoar pecados -” (então ele disse ao paralítico), “Levante-se, pegue sua esteira e vá para sua casa”. 7 Ele se levantou e partiu para sua casa. 8 Mas quando as multidões o viram, maravilharam-se e glorificaram a Deus, que tinha dado tal autoridade aos homens. 9 Ao passar dali, Jesus viu um homem chamado Mateus sentado no escritório de cobrança de impostos. Ele disse a ele: “Siga-me”. Ele se levantou e o seguiu. 10 Enquanto ele se sentava em casa, eis que muitos cobradores de impostos e pecadores vieram e sentaram-se com Jesus e seus discípulos. 11 Quando os fariseus o viram, disseram a seus discípulos: “Por que seu professor come com cobradores de impostos e pecadores?”. 12 Quando Jesus ouviu isso, disse-lhes: “Aqueles que são saudáveis não têm necessidade de um médico, mas aqueles que estão doentes têm. 13 Mas vão e aprendam o que isto significa: 'Desejo misericórdia e não sacrifício', pois não vim para chamar os justos, mas os pecadores ao arrependimento”. 14 Então os discípulos de João vieram até ele, dizendo: “Por que nós e os fariseus jejuamos com freqüência, mas seus discípulos não jejuam”? 15 Jesus disse-lhes: “Podem os amigos do noivo lamentar enquanto o noivo estiver com eles? Mas chegarão os dias em que o noivo lhes será tirado, e então eles jejuarão. 16 Ninguém coloca um pedaço de pano não encolhido sobre uma peça de roupa velha; pois o remendo seria arrancado da peça de roupa, e um buraco pior é feito. 17 Nem as pessoas colocam vinho novo em peles de vinho velhas, senão as peles estourariam, o vinho seria derramado, e as peles arruinadas. Não, eles põem vinho novo em peles de vinho fresco, e ambas são preservadas”. 18 Enquanto ele lhes dizia estas coisas, eis que um governante veio e o adorou, dizendo: “Minha filha acabou de morrer, mas venha e ponha sua mão sobre ela, e ela viverá”. 19 Jesus se levantou e o seguiu, assim como seus discípulos. 20 Eis que uma mulher que teve uma descarga de sangue durante doze anos veio atrás dele, e tocou a franja de sua roupa; 21 pois ela disse dentro de si mesma: “Se eu apenas tocar sua roupa, eu ficarei bem”. 22 Mas Jesus, voltando-se e vendo-a, disse: “Filha, anima-te! Tua fé te fez bem”. E a mulher ficou bem a partir daquela hora. 23 Quando Jesus entrou na casa do governante e viu os flautistas e a multidão em desordem barulhenta, 24 ele lhes disse: “Abram espaço, porque a menina não está morta, mas dormindo”. Eles estavam ridicularizando-o. 25 Mas quando a multidão foi enviada, ele entrou, pegou-a pela mão e a garota se levantou. 26 O relatório disto saiu por toda aquela terra. 27 Quando Jesus passou dali, dois homens cegos o seguiram, chamando e dizendo: “Tem piedade de nós, filho de Davi”! 28 Quando ele entrou na casa, os cegos vieram até ele. Jesus lhes disse: “Você acredita que eu sou capaz de fazer isto?” Eles lhe disseram: “Sim, Senhor”. 29 Então ele tocou os olhos deles, dizendo: “De acordo com sua fé seja feita a você”. 30 Então os olhos deles foram abertos. Jesus lhes ordenou estritamente, dizendo: “Vede que ninguém saiba disto”. 31 Mas eles saíram e espalharam a sua fama por toda aquela terra. 32 Ao saírem, eis que um homem mudo que estava possuído por um demônio foi levado até ele. 33 Quando o demônio foi expulso, o homem mudo falou. As multidões se maravilharam, dizendo: “Nada como isto jamais foi visto em Israel! 34 Mas os fariseus disseram: “Pelo príncipe dos demônios, ele expulsa os demônios”. 35 Jesus percorreu todas as cidades e as aldeias, ensinando em suas sinagogas e pregando a Boa Nova do Reino, e curando todas as doenças e enfermidades entre o povo. 36 Mas quando ele viu as

multidões, ficou comovido com compaixão por elas porque eram assediadas e dispersas, como ovelhas sem pastor. **37** Então ele disse a seus discípulos: "A colheita é realmente abundante, mas os operários são poucos. **38** Reze, portanto, para que o Senhor da colheita envie operários para sua colheita".

10 Ele chamou para si seus doze discípulos e lhes deu autoridade sobre os espíritos impuros, para expulsá-los e curar toda doença e toda enfermidade. **2** Agora os nomes dos doze apóstolos são estes. O primeiro, Simão, que se chama Pedro; André, seu irmão; Tiago, filho de Zebedeu; João, seu irmão; **3** Filipe; Bartolomeu; Tomé; Mateus, o cobrador de impostos; Tiago, filho de Alfeu; Lebbaeu, que também se chamava Tadeu; **4** Simão, o Zelote; e Judas Iscariotes, que também o traiu. **5** Jesus enviou estes doze e lhes ordenou, dizendo: "Não vão entre os gentios, e não entrem em nenhuma cidade dos samaritanos". **6** Ao invés disso, vá para as ovelhas perdidas da casa de Israel". **7** Enquanto vão, pregam, dizendo: "O Reino dos Céus está próximo!" **8** Curem os doentes, limpem os leprosos e expulsem os demônios. Livremente você recebeu, então dê livremente. **9** Não aceite ouro, prata ou latão em seus cintos de dinheiro. **10** Não leve nenhum saco para sua viagem, nem duas demãos, nem sandálias, nem pessoal: pois o operário é digno de sua comida. **11** Em qualquer cidade ou vila em que você entrar, descubra quem nela é digno e fique lá até que você continue. **12** Ao entrar na casa, cumprimente-a. **13** Se a casa é digna, que venha sua paz, mas se não é digna, que sua paz volte para você. **14** Quem não o receber nem ouvir suas palavras, ao sair daquela casa ou daquela cidade, sacuda a poeira de seus pés. **15** Certamente lhe digo que será mais tolerável para a terra de Sodoma e Gomorra no dia do julgamento do que para aquela cidade. **16** "Eis que eu vos envio como ovelhas entre lobos. Portanto, sede sábios como serpentes e inofensivos como pombas". **17** Mas cuidado com os homens, pois eles vos entregarão aos conselhos, e em suas sinagogas vos açoitarão. **18** Sim, e vocês serão levados perante governadores e reis por minha causa, para um testemunho a eles e às nações. **19** Mas quando eles o entregarem, não esteja ansioso como ou o que você dirá, pois lhe será dado, naquela hora, o que você dirá. **20** Pois não é você quem fala, mas o Espírito de seu Pai que fala em você. **21** "O irmão entregará o irmão à morte, e o pai seu filho". Os filhos se levantarão contra os pais e farão com que sejam mortos. **22** Você será odiado por todos os homens por causa do meu nome, mas aquele que perseverar até o fim será salvo. **23** Mas quando o perseguirem nesta cidade, fuja para a próxima, pois certamente lhe digo que não terá atravessado as cidades de Israel até que o Filho do Homem tenha chegado. **24** "Um discípulo não está acima de seu mestre, nem um servo acima de seu senhor". **25** É suficiente para o discípulo que ele seja como seu mestre, e o servo como seu senhor. Se eles chamaram o mestre da casa de Belzebu, quanto mais os de sua casa! **26** Portanto, não tenha medo deles, pois não há nada coberto que não será revelado, ou escondido que não será conhecido. **27** O que vos digo na escuridão, falai na luz; e o que ouvis sussurrado ao ouvido, proclamai nos telhados da casa. **28** Não tenha medo daqueles que matam o corpo, mas não são capazes de matar a alma. Ao contrário, temam aquele que é capaz de destruir tanto a alma quanto o corpo na Geena. **(Geenna g1067)** **29** "Não são dois pardais vendidos por uma moeda de assarion? Nenhum deles cai no chão além da vontade de seu Pai. **30** Mas os próprios pêlos de sua cabeça estão todos numerados. **31** Portanto, não tenha medo. Você tem mais valor do que muitos pardais. **32** Portanto, todos que me confessarem diante dos homens, eu também o confessarei diante de meu Pai que está no céu. **33** Mas quem me negar diante dos homens, eu também o negarei diante de meu Pai que está nos céus. **34** "Não pense que eu vim para enviar a paz à terra. Eu não vim para enviar a paz, mas uma espada. **35** Pois vim para colocar um homem em desacordo com seu pai, e uma filha contra sua mãe, e uma nora contra sua sogra. **36** Os inimigos de um homem serão os de sua própria casa. **37** Aquele que ama o pai ou a mãe mais do que a mim não é digno de mim; e aquele que ama o filho ou a filha mais do que a mim não é digno de mim. **38** Aquele que não toma sua cruz e me segue, não é digno de mim. **39** Aquele que procura sua vida a perderá; e aquele que perde sua vida por minha causa a encontrará. **40** "Aquele que o recebe me recebe, e aquele que me recebe

me recebe aquele que me enviou". 41 Aquele que recebe um profeta em nome de um profeta, receberá a recompensa de um profeta. Aquele que recebe um homem justo em nome de um homem justo, receberá a recompensa de um homem justo. 42 Quem der a um destes pequenos apenas um copo de água fria para beber em nome de um discípulo, certamente eu lhe digo que ele não perderá de forma alguma sua recompensa".

11 Quando Jesus terminou de dirigir seus doze discípulos, ele partiu de lá para ensinar e pregar em suas cidades. 2 Agora, quando João ouviu na prisão as obras de Cristo, enviou dois de seus discípulos 3 e lhe disse: "Você é aquele que vem, ou devemos procurar outro"? 4 Jesus lhes respondeu: "Ide e dizei a João as coisas que ouvis e vedes": 5 os cegos recebem sua visão, os coxos andam, os leprosos são limpos, os surdos ouvem, os mortos ressuscitam e os pobres têm boas notícias pregadas a eles. 6 Bem-aventurado aquele que não encontra ocasião para tropeçar em mim". 7 Enquanto estes seguiam seu caminho, Jesus começou a dizer às multidões a respeito de João: "O que vocês saíram para o deserto para ver? Um caniço abalado pelo vento? 8 Mas o que vocês saíram para ver? Um homem com roupas macias? Eis que aqueles que vestem roupas macias estão nas casas dos reis. 9 Mas por que você saiu? Para ver um profeta? Sim, eu lhe digo, e muito mais do que um profeta. 10 Pois é ele, de quem está escrito: "Eis que eu envio meu mensageiro diante de vosso rosto, que vos preparará o caminho". 11 Certamente vos digo, entre aqueles que nascem de mulheres não surgiu ninguém maior do que João Batista; no entanto, aquele que está menos no Reino dos Céus é maior do que ele. 12 Desde os dias de João Batista até agora, o Reino dos Céus sofre violência, e os violentos o tomam pela força. 13 Para todos os profetas e a lei profetizou até João. 14 Se você está disposto a recebê-lo, este é Elias, que está por vir. 15 Aquele que tem ouvidos para ouvir, que ouça. 16 "Mas a que devo comparar esta geração? É como as crianças sentadas nos mercados, que chamam seus companheiros 17 e dizem: 'Tocamos flauta para você, e você não dançou'. Lamentamos por você, e você não lamentou'. 18 Pois John não veio comer nem beber, e dizem: 'Ele tem um demônio'. 19 O Filho do Homem veio comer e beber, e eles dizem: 'Eis um homem glutão e um bêbado, amigo de cobradores de impostos e pecadores'! Mas a sabedoria é justificada por seus filhos". 20 Então ele começou a denunciar as cidades nas quais a maioria de suas obras poderosas havia sido feita, porque não se arrependiam. 21 "Ai de você, Chorazin! Ai de você, Bethsaida! Pois se as obras poderosas tivessem sido feitas em Tyre e Sidon que foram feitas em você, eles já se teriam arrependido há muito tempo em saco e cinzas. 22 Mas eu lhes digo que será mais tolerável para Tyre e Sidon no dia do julgamento do que para vocês. 23 Você, Cafarnaum, que está exaltado ao céu, descerá ao Hades. Pois se em Sodoma tivessem sido feitas as obras poderosas que foram feitas em vocês, elas teriam permanecido até hoje. **(Hadēs g86)** 24 Mas eu vos digo que será mais tolerável para a terra de Sodoma no dia do julgamento, do que para vós". 25 Naquele tempo, Jesus respondeu: "Eu te agradeço, Pai, Senhor do céu e da terra, que escondeste estas coisas dos sábios e entendidos, e as revelaste aos bebês". 26 Sim, Pai, pois assim foi agradável à tua vista. 27 Todas as coisas me foram entregues por meu Pai. Ninguém conhece o Filho, exceto o Pai; nem ninguém conhece o Pai, exceto o Filho e aquele a quem o Filho deseja revelá-lo. 28 "Vinde a mim, todos vocês que trabalham e estão sobrecarregados, e eu lhes darei descanso". 29 Tomai sobre vós o meu jugo e aprendei de mim, pois sou manso e humilde de coração; e encontrareis descanso para vossas almas". 30 Pois o meu jugo é fácil, e meu fardo é leve".

12 Naquele tempo, Jesus foi no dia de sábado através dos campos de grãos. Seus discípulos estavam com fome e começaram a colher cabeças de grãos e a comer. 2 Mas os fariseus, quando o viram, disseram-lhe: "Eis que seus discípulos fazem o que não é lícito fazer no Sábado". 3 Mas ele lhes disse: "Não leram o que David fez quando estava com fome, e aqueles que estavam com ele": 4 como ele entrou na casa de Deus e comeu o pão do show, o que não era lícito para ele comer, nem para aqueles que estavam com ele, mas apenas para os sacerdotes? 5 Ou você não leu na lei que no dia de sábado os sacerdotes do templo profanam o sábado e não têm

culpa? 6 Mas eu lhes digo que um maior do que o templo está aqui. 7 Mas se você soubesse o que isto significa, 'desejo misericórdia e não sacrifício', você não teria condenado os sem culpa. 8 Pois o Filho do Homem é o Senhor do Sábado". 9 Ele partiu de lá e entrou na sinagoga deles. 10 E eis que estava ali um homem com a mão ressequida. Perguntaram-lhe: "É lícito curar no dia de sábado?" para que o acusassem. 11 Ele lhes disse: "Que homem há entre vocês que tenha uma ovelha, e se esta cair em um poço no dia de sábado, ele não a agarrará e a levantará? 12 De quanto mais vale então um homem do que uma ovelha! Portanto, é lícito fazer o bem no dia de sábado". 13 Então ele disse ao homem: "Estenda sua mão". Ele a esticou; e ela foi restaurada inteira, como a outra. 14 Mas os fariseus saíram e conspiraram contra ele, como eles poderiam destruí-lo. 15 Jesus, percebendo isso, retirou-se dali. Grandes multidões o seguiram; e ele curou a todos, 16 e ordenou-lhes que não o dessem a conhecer, 17 para que se cumprisse o que foi dito através do profeta Isaías, dizendo, 18 "Eis o meu servo que escolhi", minha amada, em quem minha alma está bem contente. Vou colocar meu Espírito sobre ele. Ele proclamará a justiça às nações. 19 Ele não se esforçará, nem gritará, nem ninguém vai ouvir sua voz nas ruas. 20 Ele não quebrou uma cana machucada. Ele não vai apagar um linho fumante, até que ele leve a justiça à vitória. 21 Em seu nome, as nações terão esperança". 22 Então um possuído por um demônio, cego e mudo, foi levado até ele; e ele o curou, de modo que o homem cego e mudo tanto falou como viu. 23 Todas as multidões ficaram espantadas, e disseram: "Será este o filho de David? 24 Mas quando os fariseus o ouviram, disseram: "Este homem não expulsa demônios, exceto por Belzebu, o príncipe dos demônios". 25 Conhecendo seus pensamentos, Jesus lhes disse: "Todo reino dividido contra si mesmo é levado à desolação, e toda cidade ou casa dividida contra si mesma não permanecerá de pé. 26 Se Satanás expulsa Satanás, ele está dividido contra si mesmo. Como então seu reino permanecerá? 27 Se eu, por Belzebu, expulso demônios, por quem seus filhos os expulsam? Portanto, eles serão seus juízes. 28 Mas se eu, pelo Espírito de Deus, expulso os demônios, então o Reino de Deus veio sobre vocês. 29 Ou como se pode entrar na casa do homem forte e saquear seus bens, a menos que ele primeiro amarre o homem forte? Então, ele saqueará sua casa. 30 "Aquele que não está comigo está contra mim, e aquele que não se reúne comigo, dispersa. 31 Portanto, eu lhes digo que todo pecado e blasfêmia será perdoado aos homens, mas a blasfêmia contra o Espírito não será perdoada aos homens. 32 Quem falar uma palavra contra o Filho do Homem, ela lhe será perdoada; mas quem falar contra o Espírito Santo, ela não lhe será perdoada, nem nesta época, nem na que está por vir. **(aiōn g165)** 33 "Ou tornar a árvore boa e seus frutos bons, ou tornar a árvore corrupta e seus frutos corruptos; pois a árvore é conhecida por seus frutos. 34 Seus filhos de víboras, como vocês, sendo maus, podem falar coisas boas? Pois, da abundância do coração, a boca fala. 35 O homem bom do seu bom tesouro tira coisas boas, e o homem mau do seu tesouro mau tira coisas más. 36 Eu lhes digo que cada palavra ociosa que os homens falam, eles darão conta disso no dia do julgamento. 37 Pois por suas palavras você será justificado, e por suas palavras você será condenado". 38 Então alguns dos escribas e fariseus responderam: "Professor, queremos ver um sinal seu". 39 Mas ele lhes respondeu: "Uma geração má e adúltera procura um sinal, mas nenhum sinal lhe será dado a não ser o sinal de Jonas, o profeta". 40 Pois como Jonas esteve três dias e três noites na barriga do enorme peixe, também o Filho do Homem estará três dias e três noites no coração da terra. 41 Os homens de Nínive se levantarão no julgamento com esta geração e o condenarão, pois se arrependeram da pregação de Jonas; e eis que alguém maior do que Jonas está aqui. 42 A Rainha do Sul se levantará no julgamento com esta geração e a condenará, pois ela veio dos confins da terra para ouvir a sabedoria de Salomão; e eis que alguém maior do que Salomão está aqui. 43 "Quando um espírito impuro sai de um homem, ele passa por lugares sem água em busca de descanso, e não o encontra. 44 Então ele diz: 'Vou voltar para minha casa de onde vim'; e quando ele volta, encontra-o vazio, varrido, e posto em ordem. 45 Então ele vai e leva consigo outros sete espíritos mais maus do que ele, e eles entram e moram lá. O último estado daquele homem torna-se

pior do que o primeiro. Mesmo assim, será também para esta geração maligna". **46** Enquanto ele ainda falava para as multidões, eis que sua mãe e seus irmãos estavam do lado de fora, procurando falar com ele. **47** Um lhe disse: "Eis que sua mãe e seus irmãos estão do lado de fora, procurando falar com você". **48** Mas ele respondeu a quem falou com ele: "Quem é minha mãe? Quem são os meus irmãos?" **49** Ele estendeu a mão para seus discípulos e disse: "Eis minha mãe e meus irmãos! **50** Para quem faz a vontade de meu Pai que está nos céus, ele é meu irmão, minha irmã e minha mãe".

13 Naquele dia Jesus saiu de casa e sentou-se à beira-mar. **2** Grandes multidões se reuniram a ele, de modo que ele entrou em um barco e sentou-se; e toda a multidão ficou de pé na praia. **3** Ele lhes falou muitas coisas em parábolas, dizendo: "Eis que um fazendeiro saiu para semear". **4** Enquanto semeava, algumas sementes caíram à beira da estrada, e os pássaros vieram e as devoraram. **5** Outras caíram em terreno rochoso, onde não tinham muita terra, e imediatamente brotaram, porque não tinham profundidade de terra. **6** Quando o sol nasceu, elas foram queimadas. Como não tinham raiz, murcharam. **7** Outros caíram entre os espinhos. Os espinhos cresceram e os sufocaram. **8** Outros caíram em boa terra e deram frutos: uns cem vezes mais, uns sessenta, e uns trinta. **9** Aquele que tem ouvidos para ouvir, que ouça". **10** Os discípulos vieram e lhe disseram: "Por que você fala com eles por parábolas?" **11** Ele lhes respondeu: "A vocês é dado conhecer os mistérios do Reino dos Céus, mas não é dado a eles". **12** Pois quem tiver, a ele será dado, e ele terá abundância; mas quem não tiver, dele lhe será tirado até mesmo o que ele tem. **13** Portanto, falo com eles em parábolas, porque vendo eles não vêem, e ouvindo, eles não ouvem, nem entendem. **14** Neles se cumpre a profecia de Isaías, que diz, "Ao ouvir, você ouvirá, e não compreenderá de forma alguma; Ao ver você verá, e não perceberá de forma alguma; **15** para o coração deste povo tornou-se insensível, seus ouvidos estão sem audição, e fecharam os olhos; ou talvez eles possam perceber com seus olhos, ouvem com seus ouvidos, compreender com o coração, e voltaria novamente, e eu os curaria". **16** "Mas abençoados sejam seus olhos, pois eles vêem; e seus ouvidos, pois eles ouvem". **17** Pois certamente eu lhes digo que muitos profetas e homens justos desejavam ver as coisas que vocês vêem, e não as viram; e ouvir as coisas que vocês ouvem, e não as ouviram. **18** "Ouçam, então, a parábola do fazendeiro. **19** Quando alguém ouve a palavra do Reino e não a entende, o malvado vem e arrebata aquilo que foi semeado em seu coração. Isto é o que foi semeado à beira da estrada. **20** O que foi semeado nos lugares rochosos, este é aquele que ouve a palavra e imediatamente com alegria a recebe; **21** ainda assim não tem raiz em si mesmo, mas resiste por um tempo. Quando a opressão ou perseguição surge por causa da palavra, imediatamente ele tropeça. **22** O que foi semeado entre os espinhos, este é aquele que ouve a palavra, mas os cuidados desta época e o engano das riquezas sufocam a palavra, e ele se torna infrutífero. **(aiōn g165)** **23** O que foi semeado em terra boa, este é aquele que ouve a palavra e a entende, que certamente dá frutos e produz, cerca de cem vezes mais, cerca de sessenta, e cerca de trinta". **24** Ele colocou outra parábola diante deles, dizendo: "O Reino dos Céus é como um homem que semeou boas sementes em seu campo, **25** mas enquanto as pessoas dormiam, seu inimigo veio e semeou ervas daninhas também entre o trigo, e foi embora. **26** Mas quando a lâmina brotou e produziu o grão, então a erva daninha-do-mato também apareceu. **27** Os criados do proprietário vieram e lhe disseram: "Senhor, o senhor não semeou boas sementes em seu campo? De onde vieram essas ervas daninhas de joio? **28** "Ele disse a eles: 'Um inimigo fez isso'. "Os criados lhe perguntaram: 'Você quer que vamos reuni-los? **29** "Mas ele disse: 'Não, para que, talvez, enquanto você recolhe as ervas daninhas, você enraíze o trigo com elas. **30** Deixem ambos crescer juntos até a colheita, e na época da colheita eu direi aos ceifeiros: "Primeiro, recolham as ervas daninhas e amarrem-nas em feixes para queimá-las; mas recolham o trigo em meu celeiro"". **31** Ele colocou outra parábola diante deles, dizendo: "O Reino dos Céus é como um grão de mostarda que um homem tomou, e semeou em seu campo, **32** que de fato é menor do que todas as sementes. Mas quando cresce, é maior do que as ervas e se torna

uma árvore, de modo que as aves do ar vêm e se alojam em seus ramos". **33** Ele contou-lhes outra parábola. "O Reino dos Céus é como o fermento que uma mulher tomou e escondeu em três medidas de refeição, até ficar todo fermentado". **34** Jesus falou todas estas coisas em parábolas às multidões; e sem uma parábola, ele não falou com elas, **35** para que se cumprisse o que foi dito através do profeta, dizendo, "Vou abrir minha boca em parábolas"; Eu vou dizer coisas escondidas da fundação do mundo". **36** Então Jesus mandou as multidões embora, e entrou na casa. Seus discípulos vieram até ele, dizendo: "Explica-nos a parábola da erva daninha escura do campo". **37** Ele lhes respondeu: "Aquele que semeia a boa semente é o Filho do Homem, **38** o campo é o mundo, as boas sementes são os filhos do Reino, e as ervas daninhas são os filhos do maligno. **39** o inimigo que as semeou é o diabo. A colheita é o fim da era, e os ceifeiros são os anjos. **(aiōn g165)** **40** Como, portanto, as ervas daninhas são colhidas e queimadas pelo fogo; assim será no final desta era. **(aiōn g165)** **41** O Filho do Homem enviará seus anjos, e eles reunirão de seu Reino todas as coisas que causam tropeços e aqueles que fazem iniqüidade, **42** e os lançarão na fornalha de fogo. Haverá lágrimas e ranger de dentes. **43** Então os justos brilharão como o sol no Reino de seu Pai. Aquele que tem ouvidos para ouvir, que ouça. **44** "Novamente, o Reino dos Céus é como um tesouro escondido no campo, que um homem encontrou e escondeu. Em sua alegria, ele vai e vende tudo o que tem e compra aquele campo. **45** "Novamente, o Reino dos Céus é como um homem que é um comerciante em busca de pérolas finas, **46** que tendo encontrado uma pérola de grande preço, ele foi e vendeu tudo o que tinha e a comprou. **47** "Mais uma vez, o Reino dos Céus é como um arrastão que foi lançado ao mar e recolheu alguns peixes de todos os tipos, **48** que, quando foi enchido, os pescadores desenharam na praia. Eles se sentaram e recolheram o bom em recipientes, mas o mau eles jogaram fora. **49** Portanto, será no fim do mundo. Os anjos virão e separarão os maus dentre os justos, **(aiōn g165)** **50** e os lançarão na fornalha de fogo. Haverá lágrimas e ranger de dentes". **51** Jesus lhes disse: "Vocês entenderam todas estas coisas?". Eles lhe responderam: "Sim, Senhor". **52** Ele lhes disse: "Portanto, todo escriba que foi feito discípulo no Reino dos Céus é como um homem que é um chefe de família, que tira de seu tesouro coisas novas e velhas". **53** Quando Jesus terminou estas parábolas, ele partiu dali. **54** Entrando em seu próprio país, ele os ensinou em sua sinagoga, de modo que ficaram estupefatos e disseram: "Onde este homem conseguiu esta sabedoria e estas obras poderosas? **55** Não é este o filho do carpinteiro? Sua mãe não se chama Maria, e seus irmãos James, Joses, Simon e Judas? **56** As irmãs dele não estão todas conosco? Onde então este homem conseguiu todas estas coisas"? **57** Eles foram ofendidos por ele. Mas Jesus lhes disse: "Um profeta não está sem honra, exceto em seu próprio país e em sua própria casa". **58** Ele não fez muitos trabalhos poderosos lá por causa da incredulidade deles.

14 Naquela época, Herodes, o tetrarca, ouviu o relatório sobre Jesus, **2** e disse a seus servos: "Este é João Batista". Ele ressuscitou dos mortos. É por isso que estes poderes trabalham nele". **3** Pois Herodes tinha prendido João, amarrado e colocado na prisão por causa de Herodíades, a esposa de seu irmão Felipe. **4** Pois João lhe disse: "Não é lícito para você tê-la". **5** Quando ele o teria colocado na morte, ele temia a multidão, porque o contavam como profeta. **6** Mas quando chegou o aniversário de Herodes, a filha de Herodíades dançou entre eles e agradou a Herodes. **7** Portanto, ele prometeu com um juramento dar a ela tudo o que ela pedisse. **8** Ela, sendo solicitada por sua mãe, disse: "Dê-me aqui numa travessa a cabeça de João Batista". **9** O rei ficou de luto, mas por causa de seus juramentos e dos que se sentaram à mesa com ele, ele ordenou que fosse dado, **10** e mandou decapitar João na prisão. **11** Sua cabeça foi trazida numa bandeja e dada à jovem senhora; e ela a trouxe para sua mãe. **12** Seus discípulos vieram, levaram o corpo e o enterraram. Depois foram e contaram a Jesus. **13** Quando Jesus ouviu isto, retirou-se de lá em um barco para um lugar deserto à parte. Quando as multidões o ouviram, o seguiram a pé desde as cidades. **14** Jesus saiu, e viu uma grande multidão. Ele teve compaixão deles e curou seus doentes. **15** Quando chegou a noite, seus discípulos vieram até ele, dizendo: "Este lugar está deserto, e a hora já

está atrasada". Mande as multidões embora, para que possam ir às aldeias, e comprar comida para si mesmos". **16** Mas Jesus disse a eles: "Eles não precisam ir embora". Você lhes dá algo para comer". **17** Eles lhe disseram: "Só temos aqui cinco pães e dois peixes". **18** Ele disse: "Traga-os aqui para mim". **19** Ele ordenou às multidões que se sentassem na grama; e tomou os cinco pães e os dois peixes, e olhando para o céu, abençoou, partiu e deu os pães aos discípulos; e os discípulos deram às multidões. **20** Todos eles comeram e se encheram. Pegaram doze cestos cheios do que sobrou dos pedaços quebrados. **21** Os que comeram eram cerca de cinco mil homens, além de mulheres e crianças. **22** Imediatamente Jesus fez os discípulos entrarem no barco e irem à frente dele para o outro lado, enquanto ele mandava as multidões embora. **23** Depois de ter mandado as multidões embora, ele subiu sozinho para a montanha para orar. Quando chegou a noite, ele estava lá sozinho. **24** Mas o barco estava agora no meio do mar, aflito pelas ondas, pois o vento era contrário. **25** Na quarta vigília da noite, Jesus veio até eles, caminhando sobre o mar. **26** Quando os discípulos o viram caminhando sobre o mar, ficaram perturbados, dizendo: "É um fantasma!" e gritaram de medo. **27** Mas imediatamente Jesus falou com eles, dizendo: "Anime-se! Sou eu! Não tenham medo". **28** Pedro respondeu-lhe e disse: "Senhor, se és tu, ordena-me que venha até ti sobre as águas". **29** Ele disse: "Venha!" Pedro desceu do barco e caminhou sobre as águas para vir a Jesus. **30** Mas quando viu que o vento era forte, teve medo e começou a afundar, gritou, dizendo: "Senhor, salva-me"! **31** Imediatamente Jesus estendeu sua mão, pegou-o e disse-lhe: "Você de pouca fé, por que duvidou? **32** Quando eles se levantaram no barco, o vento cessou. **33** Aqueles que estavam no barco vieram e o adoraram, dizendo: "Você é verdadeiramente o Filho de Deus"! **34** Quando atravessaram, vieram para a terra de Gennesaret. **35** Quando as pessoas daquele lugar o reconheceram, enviaram para toda aquela região vizinha e trouxeram para ele todos os que estavam doentes; **36** e imploraram-lhe que pudesse apenas tocar a franja de sua vestimenta. Todos os que o tocaram ficaram inteiros.

15 Então fariseus e escribas vieram de Jerusalém a Jesus, dizendo: **2** "Por que seus discípulos desobedecem à tradição dos anciãos? Porque eles não lavam as mãos quando comem pão". **3** Ele lhes respondeu: "Por que você também desobedece ao mandamento de Deus por causa de sua tradição? **4** Pois Deus ordenou: 'Honra teu pai e tua mãe' e, 'Aquele que fala mal do pai ou da mãe, que seja condenado à morte'. **5** Mas você diz: 'Quem quer que diga a seu pai ou a sua mãe: "Qualquer ajuda que você tenha recebido de mim é um presente dedicado a Deus", **6** ele não honrará seu pai ou sua mãe'. Vós tornastes o mandamento de Deus nulo por causa de vossa tradição. **7** Seus hipócritas! Bem, Isaías profetizou de vocês, dizendo, **8** 'Estas pessoas se aproximam de mim com a boca', e me honram com seus lábios; mas o coração deles está longe de mim. **9** E eles me adoram em vão, ensino como regras doutrinárias feitas pelos homens"". **10** Ele convocou a multidão e disse-lhes: "Ouçam e compreendam". **11** O que entra na boca não contamina o homem; mas o que sai da boca, isso contamina o homem". **12** Então os discípulos vieram e lhe disseram: "Você sabe que os fariseus ficaram ofendidos quando ouviram este ditado? **13** Mas ele respondeu: "Toda planta que meu Pai celestial não plantou será arrancada". **14** Deixe-as em paz. Eles são os guias cegos dos cegos. Se os cegos guiarem os cegos, ambos cairão em um buraco". **15** Peter respondeu-lhe: "Explique-nos a parábola". **16** Então Jesus disse: "Você também ainda não entendeu? **17** Você não entende que o que quer que entre na boca passa para a barriga e depois sai do corpo? **18** Mas as coisas que saem da boca saem do coração, e contaminam o homem. **19** Pois do coração saem os maus pensamentos, assassinatos, adultérios, pecados sexuais, furtos, falsos testemunhos e blasfêmias. **20** Estas são as coisas que contaminam o homem; mas comer com as mãos não lavadas não contamina o homem". **21** Jesus saiu de lá e retirou-se para a região de Tyre e Sidon. **22** Eis que uma mulher cananéia saiu dessas fronteiras e gritou, dizendo: "Tem piedade de mim, Senhor, filho de Davi! Minha filha está gravemente possuída por um demônio"! **23** Mas ele não lhe respondeu uma palavra. Seus discípulos vieram e imploraram-lhe, dizendo: "Manda-a embora; pois

ela chora atrás de nós". 24 Mas ele respondeu: "Eu não fui enviado a ninguém além das ovelhas perdidas da casa de Israel". 25 Mas ela veio e o adorou, dizendo: "Senhor, ajuda-me". 26 Mas ele respondeu: "Não é apropriado pegar o pão das crianças e jogá-lo para os cães". 27 Mas ela disse: "Sim, Senhor, mas até os cães comem as migalhas que caem da mesa de seus donos". 28 Então Jesus lhe respondeu: "Mulher, grande é a tua fé! Seja feita a você mesmo como você deseja". E sua filha foi curada a partir daquela hora. 29 Jesus partiu dali e chegou perto do mar da Galiléia; e subiu a montanha e sentou-se ali. 30 Grandes multidões vieram até ele, tendo com eles os coxos, cegos, mudos, mutilados e muitos outros, e os colocaram a seus pés. Ele os curou, 31 de modo que a multidão se perguntava quando viam o mudo falando, o ferido curado, o coxo andando e o cego vendo - e eles glorificavam o Deus de Israel. 32 Jesus convocou seus discípulos e disse: "Tenho compaixão da multidão, porque eles continuaram comigo agora por três dias e não têm nada para comer". Não quero mandá-los embora em jejum, ou eles podem desmaiar no caminho". 33 Os discípulos lhe disseram: "Onde poderíamos conseguir tantos pães num lugar deserto para satisfazer uma multidão tão grande"? 34 Jesus disse a eles: "Quantos pães vocês têm"? Eles disseram: "Sete, e alguns peixes pequenos". 35 Ele ordenou à multidão que se sentasse no chão; 36 e levou os sete pães e o peixe. Ele deu graças e os quebrou, e deu aos discípulos, e os discípulos às multidões. 37 Todos eles comeram e se encheram. Pegaram sete cestas cheias dos pedaços que sobravam. 38 Os que comeram foram quatro mil homens, além de mulheres e crianças. 39 Então ele mandou embora as multidões, entrou no barco, e entrou nas fronteiras de Magdala.

16 Os fariseus e saduceus vieram, e testando-o, pediram-lhe que lhes mostrasse um sinal do céu. 2 Mas ele lhes respondeu: "Quando é noite, você diz: 'Será bom tempo, pois o céu está vermelho'". 3 Pela manhã, 'Hoje vai fazer mau tempo, pois o céu está vermelho e ameaçador'. Hipócritas! Vocês sabem discernir a aparência do céu, mas não conseguem discernir os sinais dos tempos! 4 Uma geração má e adúltera procura um sinal, e não haverá nenhum sinal dado a ela, exceto o sinal do profeta Jonas". Ele os deixou e partiu. 5 Os discípulos vieram para o outro lado e se esqueceram de levar pão. 6 Jesus disse-lhes: "Tende cuidado e cuidado com o fermento dos fariseus e saduceus". 7 Eles raciocinaram entre si, dizendo: "Nós não trouxemos pão". 8 Jesus, percebendo isso, disse: "Por que vocês raciocinam entre vocês, vocês de pouca fé, porque não trouxeram pão? 9 Você ainda não percebe ou não se lembra dos cinco pães para os cinco mil, e quantas cestas você pegou, 10 ou os sete pães para os quatro mil, e quantas cestas você pegou? 11 Como você não percebe que eu não falei com você a respeito de pão? Mas tenha cuidado com o fermento dos fariseus e saduceus". 12 Então eles entenderam que ele não lhes disse para terem cuidado com o fermento do pão, mas com os ensinamentos dos fariseus e saduceus. 13 Agora, quando Jesus entrou nas partes de Cesaréia de Filipe, perguntou a seus discípulos, dizendo: "Quem dizem os homens que eu, o Filho do Homem, sou? 14 Eles disseram: "Alguns dizem: João Batista, alguns, Elias e outros, Jeremias ou um dos profetas". 15 Ele disse a eles: "Mas quem você diz que eu sou?" 16 Simon Peter respondeu: "Tu és o Cristo, o Filho do Deus vivo". 17 Jesus lhe respondeu: "Abençoado sejais vós, Simão Bar Jonas, porque a carne e o sangue não vos revelou isto, mas meu Pai que está nos céus". 18 Também vos digo que sois Pedro, e sobre esta pedra edificarei minha assembléia, e as portas do Hades não prevalecerão contra ela. **(Hadēs g86)** 19 Eu vos darei as chaves do Reino dos Céus, e tudo o que ligardes na terra terá sido ligado no céu; e tudo o que libertardes na terra terá sido libertado no céu". 20 Então ordenou aos discípulos que não dissessem a ninguém que ele era Jesus, o Cristo". 21 A partir daquele momento, Jesus começou a mostrar a seus discípulos que devia ir a Jerusalém e sofrer muitas coisas dos anciãos, chefes dos sacerdotes e escribas, e ser morto, e ao terceiro dia ser ressuscitado. 22 Peter o tomou de lado e começou a repreendê-lo, dizendo: "Longe de ti, Senhor! Isto nunca será feito a ti". 23 Mas ele se virou e disse a Pedro: "Fique atrás de mim, Satanás! Você é uma pedra de tropeço para mim, pois não está se fixando nas coisas de Deus, mas nas coisas dos homens". 24 Então Jesus disse a seus discípulos: "Se alguém deseja vir após mim, que se negue a si

mesmo, tome sua cruz, e me siga. 25 Pois quem quiser salvar sua vida, perdê-la-á, e quem perder sua vida por minha causa, encontrá-la-á". 26 Para que beneficiará um homem se ele ganhar o mundo inteiro e perder sua vida? Ou o que um homem dará em troca de sua vida? 27 Pois o Filho do Homem virá na glória de seu Pai com seus anjos, e então renderá a todos de acordo com suas obras. 28 Certamente vos digo que há aqui alguns que não provarão de modo algum a morte até verem o Filho do Homem chegando em seu Reino".

17 Após seis dias, Jesus levou consigo Pedro, Tiago e João, seu irmão, e os levou sozinhos a uma alta montanha. 2 Ele foi mudado antes deles. Seu rosto brilhava como o sol, e suas vestes se tornaram tão brancas quanto a luz. 3 Eis que Moisés e Elias apareceram a eles conversando com ele. 4 Pedro respondeu e disse a Jesus: "Senhor, é bom para nós estarmos aqui". Se você quiser, vamos fazer três tendas aqui: uma para você, uma para Moisés, e uma para Elias". 5 Enquanto ele ainda estava falando, eis que uma nuvem brilhante os ofuscava. Eis que uma voz saiu da nuvem, dizendo: "Este é meu Filho amado, em quem estou muito contente". Escutai-o". 6 Quando os discípulos ouviram isso, caíram de cara, e ficaram com muito medo. 7 Jesus veio, tocou-os e disse: "Levantem-se, e não tenham medo". 8 Levantando os olhos, eles não viram ninguém, exceto Jesus sozinho. 9 Quando desciam da montanha, Jesus lhes ordenou, dizendo: "Não digam a ninguém o que viram, até que o Filho do Homem tenha ressuscitado dos mortos". 10 Seus discípulos lhe perguntaram, dizendo: "Então por que os escribas dizem que Elias deve vir primeiro?" 11 Jesus lhes respondeu: "Elias de fato vem primeiro, e restaurará todas as coisas; 12 mas eu lhes digo que Elias já veio, e eles não o reconheceram, mas fizeram a ele o que quiseram. Mesmo assim, o Filho do Homem também sofrerá por eles". 13 Então os discípulos compreenderam que ele lhes falava de João Batista. 14 Quando chegaram à multidão, um homem veio até ele, ajoelhando-se diante dele e dizendo: 15 "Senhor, tende piedade de meu filho, pois ele é epiléptico e sofre gravemente; pois muitas vezes ele cai no fogo e muitas vezes na água. 16 Então o trouxe a seus discípulos, e eles não puderam curá-lo". 17 Jesus respondeu: "Geração infiel e perversa! Por quanto tempo estarei com vocês? Por quanto tempo estarei com vocês? Traga-o aqui para mim". 18 Jesus repreendeu o demônio, e este saiu dele, e o menino ficou curado a partir daquela hora. 19 Então os discípulos vieram a Jesus em particular, e disseram: "Por que não pudemos expulsá-lo"? 20 Ele disse a eles: "Por causa de sua descrença. Pois certamente eu lhes digo, se vocês tiverem fé como um grão de mostarda, vocês dirão a esta montanha: "Movam-se daqui para lá", e ela se moverá; e nada será impossível para vocês. 21 Mas este tipo não sai, exceto pela oração e pelo jejum". 22 Enquanto eles estavam na Galiléia, Jesus lhes disse: "O Filho do Homem está prestes a ser entregue nas mãos dos homens, 23 e eles o matarão, e ao terceiro dia ele será ressuscitado". Eles lamentaram muito. 24 Quando chegaram a Cafarnaum, aqueles que recolheram as moedas de didrachma vieram a Pedro e disseram: "Seu professor não paga o didrachma?" 25 Ele disse: "Sim". Quando entrou na casa, Jesus o antecipou, dizendo: "O que você acha, Simão? De quem os reis da terra recebem pedágio ou tributo? De seus filhos, ou de estranhos?" 26 Peter disse a ele, "De estranhos". Jesus lhe disse: "Portanto, as crianças estão isentas". 27 Mas, para que não tropecemos neles, vamos ao mar, lançamos o anzol e pegamos o primeiro peixe que surgir. Quando você tiver aberto a boca, encontrará uma moeda de stater. Pegue-a e dê a eles por mim e por você".

18 Naquela hora os discípulos vieram a Jesus, dizendo: "Quem é então o maior no Reino dos Céus?". 2 Jesus chamou uma criancinha para si mesmo, e o colocou no meio deles 3 e disse: "Certamente eu lhes digo, a menos que vocês se transformem e se tornem como criancinhas, vocês não entrarão de forma alguma no Reino dos Céus". 4 Portanto, quem se humilhar como esta criancinha é o maior no Reino dos Céus. 5 Quem quer que receba uma criança tão pequena em meu nome me recebe, 6 mas quem quer que faça tropeçar um destes pequenos que acreditam em mim, seria melhor para ele que uma enorme pedra de moinho fosse pendurada em seu pescoço e que ele fosse afundado nas profundezas do mar. 7 "Ai do mundo por causa das ocasiões de tropeço! Pois as ocasiões devem vir,

mas ai daquela pessoa por quem a ocasião vem! **8** Se sua mão ou seu pé fizer tropeçar, corte-o e jogue-o de você. É melhor para você entrar na vida mutilado ou aleijado, em vez de ter duas mãos ou dois pés para ser lançado no fogo eterno. **(aiōnios g166)** **9** Se seu olho faz você tropeçar, arranque-o e jogue-o de você. É melhor para você entrar na vida com um olho, em vez de ter dois olhos para ser lançado na Geena de fogo. **(Geenna g1067)** **10** Veja que você não despreza um desses pequenos, pois eu lhe digo que no céu seus anjos sempre vêem o rosto de meu Pai que está no céu. **11** Pois o Filho do Homem veio para salvar o que estava perdido. **12** "O que você acha? Se um homem tem cem ovelhas, e uma delas se desvia, ele não deixa as noventa e nove, vai para as montanhas, e procura o que se desvia? **13** Se ele a encontra, com certeza lhe digo, ele se alegra mais com ela do que com as noventa e nove que não se extraviaram. **14** Mesmo assim, não é a vontade de vosso Pai, que está no céu, que um destes pequeninos pereça. **15** "Se seu irmão pecar contra você, vá, mostre-lhe sua culpa entre você e ele sozinho". Se ele lhe der ouvidos, você terá recuperado seu irmão". **16** Mas se ele não ouvir, leve mais uma ou duas consigo, para que na boca de duas ou três testemunhas cada palavra possa ser estabelecida. **17** Se ele se recusar a escutá-las, diga isso à assembléia. Se ele se recusar a ouvir a assembléia também, deixe-o ser para você como um gentio ou um cobrador de impostos. **18** Certamente eu lhes digo que tudo o que vocês ligarem na terra terá sido ligado no céu, e tudo o que vocês liberarem na terra terá sido liberado no céu. **19** Novamente, com certeza vos digo, que se dois de vocês concordarem na Terra a respeito de qualquer coisa que pedirem, será feito por eles por meu Pai que está no céu. **20** Pois onde dois ou três estão reunidos em meu nome, lá estou eu no meio deles". **21** Então Pedro veio e lhe disse: "Senhor, quantas vezes meu irmão pecará contra mim e eu o perdoarei? Até sete vezes?" **22** Jesus lhe disse: "Eu não lhe digo até sete vezes, mas, até setenta vezes sete". **23** Portanto, o Reino dos Céus é como um certo rei que quis acertar contas com seus servos. **24** Quando ele começou a acertar contas, foi trazido um a ele que lhe devia dez mil talentos. **25** Mas como não podia pagar, seu senhor ordenou que ele fosse vendido, com sua esposa, seus filhos e tudo o que ele tinha, e que o pagamento fosse feito. **26** O servo, portanto, caiu e ajoelhou-se diante dele, dizendo: 'Senhor, tem paciência comigo, e eu te pagarei a todos! **27** O senhor daquele servo, movido de compaixão, liberou-o e perdoou-lhe a dívida. **28** "Mas aquele criado saiu e encontrou um de seus companheiros que lhe devia cem denários, e o agarrou e o pegou pela garganta, dizendo: 'Pague-me o que você deve! **29** "Então seu companheiro servo caiu a seus pés e lhe implorou, dizendo: 'Tenha paciência comigo, e eu lhe pagarei'! **30** Ele não quis, mas foi e o jogou na prisão até que pagasse o que lhe era devido. **31** Então, quando seus companheiros servos viram o que foi feito, lamentaram muito, e vieram e contaram a seu senhor tudo o que foi feito. **32** Então seu senhor o chamou e lhe disse: 'Seu servo malvado! Eu lhe perdoei toda essa dívida porque você me implorou. **33** Você não deveria também ter tido misericórdia de seu companheiro servo, assim como eu tive misericórdia de você?' **34** Seu senhor estava zangado, e o entregou aos algozes até que ele deveria pagar tudo o que lhe era devido. **35** Então meu Pai celestial também vos fará, se cada um de vós não perdoar de vossos corações a vosso irmão por seus erros".

19 Quando Jesus terminou estas palavras, ele partiu da Galiléia e chegou às fronteiras da Judéia além do Jordão. **2** Seguiram-no grandes multidões, e ele as curou ali. **3** Os fariseus vieram até ele, testando-o e dizendo: "É lícito para um homem divorciar-se de sua esposa por qualquer razão"? **4** Ele respondeu: "Você não leu que aquele que os fez desde o início os fez macho e fêmea, **5** e disse: 'Por esta causa um homem deixará seu pai e sua mãe, e se unirá à sua esposa; e os dois se tornarão uma só carne... **6** para que não sejam mais dois, mas uma só carne. Portanto, o que Deus uniu, não deixe que o homem se desfaça". **7** Eles lhe perguntaram: "Por que então Moisés nos ordenou que lhe déssemos um certificado de divórcio e divórcio"? **8** Ele lhes disse: "Moisés, por causa da dureza de seus corações, permitiu que vocês se divorciassem de suas esposas, mas desde o início não foi assim". **9** Eu lhes digo que quem se divorciar de sua esposa, exceto por imoralidade sexual, e casar com outra,

comete adultério; e quem se casar com ela quando ela se divorciar, comete adultério". **10** Seus discípulos lhe disseram: "Se este é o caso do homem com sua esposa, não é conveniente se casar". **11** Mas ele disse a eles: "Nem todos os homens podem receber este ditado, mas aqueles a quem ele é dado". **12** Pois há eunucos que nasceram assim do ventre de sua mãe, e há eunucos que foram feitos eunucos pelos homens; e há eunucos que se fizeram eunucos por causa do Reino dos Céus. Quem é capaz de recebê-lo, que o receba". **13** Em seguida, foram-lhe trazidas crianças pequenas para que lhes impusesse as mãos e rezasse; e os discípulos os repreenderam. **14** Mas Jesus disse: "Deixai as criancinhas, e não as proibais de vir até mim; pois o Reino dos Céus pertence a estes". **15** Ele impôs suas mãos sobre eles, e partiu dali. **16** Eis que alguém veio até ele e disse: "Bom professor, que bem devo fazer para ter a vida eterna? **(aiōnios g166)** **17** Ele lhe disse: "Por que você me chama de bom? Ninguém é bom, a não ser um, isto é, Deus. Mas se você quer entrar na vida, cumpra os mandamentos". **18** Ele disse a ele: "Quais?" Jesus disse: "'Não matarás'". "Não cometereis adultério". "Não roubarás". "Não darás falso testemunho". **19** 'Honre seu pai e sua mãe'. E, 'Amarás teu próximo como a ti mesmo'". **20** O jovem lhe disse: "Todas estas coisas eu observei desde a minha juventude. O que me falta ainda"? **21** Jesus lhe disse: "Se você quer ser perfeito, vá, venda o que você tem, e dê aos pobres, e você terá um tesouro no céu; e venha, siga-me". **22** Mas quando o jovem ouviu isto, foi embora triste, pois era um homem que tinha grandes posses. **23** Jesus disse a seus discípulos: "Certamente eu lhes digo que um homem rico entrará no Reino dos Céus com dificuldade. **24** Novamente vos digo que é mais fácil para um camelo atravessar o olho de uma agulha do que para um homem rico entrar no Reino de Deus". **25** Quando os discípulos ouviram isso, ficaram extremamente surpresos, dizendo: "Quem então pode ser salvo?". **26** Olhando para eles, Jesus disse: "Com os homens isso é impossível, mas com Deus todas as coisas são possíveis". **27** Então Peter respondeu: "Eis que nós deixamos tudo e o seguimos". O que então teremos"? **28** Jesus lhes disse: "Certamente vos digo que vós que me seguistes, na regeneração, quando o Filho do Homem se sentar no trono de sua glória, sentar-vos-eis também em doze tronos, julgando as doze tribos de Israel". **29** Todo aquele que deixou casas, ou irmãos, ou irmãs, ou pai, ou mãe, ou esposa, ou filhos, ou terras, por amor do meu nome, receberá cem vezes, e herdará a vida eterna. **(aiōnios g166)** **30** Mas muitos serão os últimos que são os primeiros, e os primeiros que são os últimos.

20 "Pois o Reino dos Céus é como um homem que foi dono de uma casa, que saiu de manhã cedo para contratar trabalhadores para seu vinhedo. **2** Quando ele tinha combinado com os trabalhadores para um denário por dia, ele os enviava para seu vinhedo. **3** Ele saiu por volta da terceira hora, e viu outros parados no mercado. **4** Ele disse a eles: 'Vocês também vão para o vinhedo, e o que quer que esteja certo, eu lhes darei'. Então, eles seguiram o seu caminho. **5** Novamente ele saiu por volta da sexta e da nona hora, e fez o mesmo. **6** Por volta da décima primeira hora, ele saiu e encontrou outros parados. Ele lhes disse: 'Por que vocês ficam aqui o dia todo ociosos?'. **7** "Eles lhe disseram: 'Porque ninguém nos contratou'. "Ele lhes disse: 'Vocês também vão para a vinha e receberão o que estiver certo'. **8** "Quando chegou a noite, o senhor da vinha disse a seu gerente: 'Chame os trabalhadores e pague-lhes seus salários, começando do último para o primeiro'. **9** "Quando chegaram os que foram contratados por volta da décima primeira hora, cada um deles recebeu um denário. **10** Quando chegou o primeiro, eles supunham que receberiam mais; e cada um deles também recebeu um denário. **11** Quando o receberam, murmuraram contra o dono da casa, **12** dizendo: 'Estes últimos passaram uma hora, e vocês os fizeram iguais a nós que carregamos o fardo do dia e o calor abrasador!' **13** "Mas ele respondeu a um deles: 'Amigo, não estou lhe fazendo mal. Você não concordou comigo por um denário? **14** Pegue o que é seu, e siga seu caminho. É meu desejo dar a este último tanto quanto a você. **15** Não é lícito para mim fazer o que eu quero com o que tenho? Ou seu olho é mau, porque eu sou bom?' **16** Então o último será o primeiro, e o primeiro será o último. Pois muitos são chamados, mas poucos são escolhidos". **17** Quando Jesus estava subindo para Jerusalém, ele levou os doze discípulos à parte e, no caminho, disse-lhes: **18**

“Eis que vamos a Jerusalém, e o Filho do Homem será entregue aos principais sacerdotes e escribas, e eles o condenarão à morte, **19** e o entregarão aos gentios para escarnecer, flagelar e crucificar; e ao terceiro dia ele será ressuscitado”. **20** Então a mãe dos filhos de Zebedeu veio até ele com seus filhos, ajoelhando-se e perguntando-lhe uma certa coisa. **21** Ele disse a ela: “O que você quer?”. Ela lhe disse: “Ordene que estes, meus dois filhos, se sentem, um à sua direita e outro à sua esquerda, em seu Reino”. **22** Mas Jesus respondeu: “Você não sabe o que está perguntando. Você é capaz de beber o copo que estou prestes a beber, e ser batizado com o batismo com o qual sou batizado”? Eles lhe disseram: “Somos capazes”. **23** Ele lhes disse: “Vocês realmente beberão meu cálice, e serão batizados com o batismo com o qual eu sou batizado; mas sentar-se à minha mão direita e à minha mão esquerda não é meu para dar, mas é para quem foi preparado por meu Pai”. **24** Quando os dez ouviram isso, ficaram indignados com os dois irmãos. **25** Mas Jesus os convocou, e disse: “Vós sabeis que os governantes das nações os dominam, e seus grandes exercem autoridade sobre eles”. **26** Não será assim entre vós; mas quem quiser ser grande entre vós, será vosso servo”. **27** Quem quiser ser o primeiro entre vós será vosso servo, **28** mesmo quando o Filho do Homem veio não para ser servido, mas para servir, e para dar sua vida em resgate por muitos”. **29** Ao saírem de Jericó, uma grande multidão o seguiu. **30** Eis que dois cegos sentados à beira do caminho, quando ouviram que Jesus passava, gritaram: “Senhor, tem piedade de nós, filho de Davi”! **31** A multidão os repreendeu, dizendo-lhes que deveriam ficar quietos, mas gritaram ainda mais: “Senhor, tem piedade de nós, seu filho de Davi!” **32** Jesus ficou parado, chamou-os e perguntou: “O que vocês querem que eu faça por vocês”? **33** Eles lhe disseram: “Senhor, que nossos olhos possam ser abertos”. **34** Jesus, comovido com compaixão, tocou seus olhos; e imediatamente seus olhos receberam a visão, e o seguiram.

21 Quando chegaram perto de Jerusalém e vieram a Betfagé, ao Monte das Oliveiras, então Jesus enviou dois discípulos, **2** dizendo-lhes: “Ide à aldeia que vos é oposta, e imediatamente encontrareis um jumento amarrado, e um jumentinho com ela. Desamarre-os e traga-os até mim”. **3** Se alguém lhe disser alguma coisa, você dirá: “O Senhor precisa deles”, e imediatamente os enviará”. **4** Tudo isso foi feito para que pudesse ser cumprido o que foi dito através do profeta, dizendo, **5** “Diga à filha de Zion, eis que seu Rei vem até você, humilde, e montado em um burro, em um potro, o potro de um burro”. **6** Os discípulos foram e fizeram exatamente como Jesus lhes ordenou, **7** e trouxeram o burro e o jumentinho e colocaram suas roupas sobre eles; e ele se sentou sobre eles. **8** Uma multidão muito grande espalhou suas roupas na estrada. Outros cortaram galhos das árvores e os espalharam na estrada. **9** A multidão que ia na frente dele, e os que o seguiam, não paravam de gritar: “Hosana ao filho de David! Abençoado seja aquele que vem em nome do Senhor! Hosana no mais alto”! **10** Quando ele chegou a Jerusalém, toda a cidade estava agitada, dizendo: “Quem é este?”. **11** As multidões disseram: “Este é o profeta, Jesus, de Nazaré da Galiléia”. **12** Jesus entrou no templo de Deus e expulsou todos aqueles que venderam e compraram no templo, e derrubou as mesas dos cambistas e os assentos dos que venderam as pombas. **13** Ele lhes disse: “Está escrito: 'Minha casa será chamada casa de oração', mas vocês fizeram dela um antro de ladrões”. **14** O coxo e o cego vieram até ele no templo, e ele os curou. **15** Mas quando os chefes dos sacerdotes e os escribas viram as coisas maravilhosas que ele fez, e as crianças que estavam chorando no templo e dizendo: “Hosana ao filho de Davi!” ficaram indignados, **16** e disseram a ele: “Você ouve o que eles estão dizendo? Jesus lhes disse: “Sim. Você nunca leu: 'Da boca das crianças e dos bebês amamentando, você tem elogios perfeitos'”? **17** Ele os deixou e saiu da cidade para Bethany, e acampou lá. **18** Agora de manhã, ao voltar para a cidade, ele estava com fome. **19** Ao ver uma figueira à beira da estrada, ele chegou até ela e não encontrou nada além de folhas. Ele lhe disse: “Que não haja fruto de você para sempre”. Imediatamente a figueira murchou. **(aiōn g165)** **20** Quando os discípulos a viram, ficaram maravilhados, dizendo: “Como a figueira murchou imediatamente”? **21** Jesus lhes respondeu: “Certamente lhes digo, se tiverem fé e não duvidarem, não só farão o que foi feito com a figueira, mas

mesmo que dissessem a esta montanha: 'Sejam pegos e lançados ao mar', isso seria feito. **22** Todas as coisas, o que você pedir em oração, acreditando, você receberá". **23** Quando ele entrou no templo, os chefes dos sacerdotes e os anciãos do povo vieram até ele enquanto ele ensinava e disseram: "Com que autoridade você faz essas coisas? Quem lhe deu essa autoridade?" **24** Jesus lhes respondeu: "Também lhe farei uma pergunta, que se me disser, também lhe direi com que autoridade faço estas coisas. **25** O batismo de João, de onde foi? Do céu ou dos homens"? Eles raciocinavam consigo mesmos, dizendo: "Se dissermos: 'Do céu', ele nos perguntará: 'Por que então não acreditaram nele? **26** Mas se dissermos: 'Dos homens', tememos a multidão, pois todos têm João como profeta". **27** Eles responderam a Jesus, e disseram: "Não sabemos". Ele também lhes disse: "Nem eu lhes direi com que autoridade faço estas coisas". **28** Mas o que você acha? Um homem tinha dois filhos, e veio ao primeiro, e disse: "Filho, vai trabalhar hoje na minha vinha". **29** Ele respondeu: 'Não vou', mas depois mudou de idéia e foi. **30** Ele veio ao segundo, e disse a mesma coisa. Ele respondeu: 'Eu vou, senhor', mas não foi. **31** Qual dos dois fez a vontade de seu pai?". Eles lhe disseram: "O primeiro". Jesus lhes disse: "Certamente eu lhes digo que os cobradores de impostos e as prostitutas estão entrando no Reino de Deus diante de vocês. **32** Pois João veio até vocês no caminho da justiça, e vocês não acreditaram nele; mas os cobradores de impostos e as prostitutas acreditaram nele. Quando você o viu, nem mesmo se arrependeu depois, para que pudesse acreditar nele. **33** "Ouça outra parábola. Havia um homem que era dono de uma casa que plantou uma vinha, colocou uma sebe sobre ela, cavou um lagar, construiu uma torre, arrendou-a a fazendeiros e foi para outro país. **34** Quando chegou a época da fruta, ele enviou seus servos aos fazendeiros para receber sua fruta. **35** Os fazendeiros levaram seus servos, espancaram um, mataram outro e apedrejaram outro. **36** Novamente, ele enviou outros servos mais do que os primeiros; e eles os trataram da mesma maneira. **37** Mas depois ele enviou a eles seu filho, dizendo: "Eles respeitarão meu filho". **38** Mas os fazendeiros, quando viram o filho, disseram entre si: 'Este é o herdeiro'. Venha, vamos matá-lo e confiscar sua herança". **39** Então eles o pegaram e o expulsaram da vinha, depois o mataram. **40** Quando, portanto, vier o senhor da vinha, o que ele fará àqueles agricultores"? **41** Eles lhe disseram: "Ele destruirá miseravelmente esses homens miseráveis e arrendará o vinhedo a outros agricultores que lhe darão a fruta em sua estação". **42** Jesus lhes disse: "Vocês nunca leram as Escrituras, "A pedra que os construtores rejeitaram foi feita a cabeça da esquina. Isto foi do Senhor. É maravilhoso aos nossos olhos"? **43** "Por isso vos digo que o Reino de Deus vos será tirado e será dado a uma nação que produz seus frutos". **44** Aquele que cair sobre esta pedra será quebrado em pedaços, mas sobre quem cair, ele o espalhará como pó". **45** Quando os sacerdotes chefes e os fariseus ouviram suas parábolas, perceberam que ele falava sobre elas. **46** Quando procuraram capturá-lo, temeram as multidões, porque o consideravam um profeta.

22 Jesus respondeu e falou com eles novamente em parábolas, dizendo: **2** "O Reino dos Céus é como um certo rei, que fez uma festa de casamento para seu filho, **3** e enviou seus servos para chamar aqueles que foram convidados para a festa de casamento, mas eles não quiseram vir. **4** Novamente ele enviou outros servos, dizendo: "Diga aos que foram convidados: "Eis que preparei meu jantar. Meu gado e meus gordos estão mortos, e todas as coisas estão prontas". Venha ao banquete do casamento"! **5** Mas eles fizeram luz, e seguiram seus caminhos, um para sua própria fazenda, outro para sua mercadoria; **6** e os demais agarraram seus servos, trataram-nos com vergonha e os mataram. **7** Quando o rei ouviu isso, ficou furioso, e enviou seus exércitos, destruiu aqueles assassinos e queimou sua cidade. **8** "Então ele disse a seus criados: 'O casamento está pronto, mas aqueles que foram convidados não eram dignos'. **9** Vá, portanto, aos cruzamentos das rodovias e, quantos forem encontrados, convide para o banquete do casamento". **10** Esses servos saíram para as rodovias e reuniram tantos quantos encontraram, tanto maus como bons. O casamento estava repleto de convidados. **11** "Mas quando o rei entrou para ver os convidados, viu ali um homem que não tinha vestido de noiva, **12** e lhe disse: 'Amigo, como você entrou aqui não vestindo roupas de noiva'?

13 Então o rei disse aos criados: 'Amarrem-no de mãos e pés, levem-no e joguem-no na escuridão exterior'. É aí que estará o choro e o ranger dos dentes". 14 Pois muitos são chamados, mas poucos escolhidos". 15 Em seguida, os fariseus foram e se aconselharam sobre como poderiam prendê-lo em sua conversa. 16 Enviaram-lhe seus discípulos, juntamente com os herodianos, dizendo: "Mestre, sabemos que você é honesto e ensina o caminho de Deus na verdade, não importa quem você ensina; pois você não é parcial para ninguém. 17 Diganos, portanto, o que você acha? É lícito pagar impostos a César, ou não"? 18 Mas Jesus percebeu a maldade deles e disse: "Por que me testam, seus hipócritas? 19 Mostrem-me o dinheiro dos impostos". Eles lhe trouxeram um denário. 20 Ele perguntou-lhes: "De quem é esta imagem e inscrição? 21 Disseram-lhe: "Caesar's". Então ele lhes disse: "Dai portanto a César as coisas que são de César, e a Deus as coisas que são de Deus". 22 Quando o ouviram, ficaram maravilhados, deixaram-no e foram embora. 23 Naquele dia Sadducees (aqueles que dizem que não há ressurreição) vieram até ele. Eles lhe perguntaram, 24 dizendo: "Mestre, Moisés disse: 'Se um homem morrer, não tendo filhos, seu irmão casará com sua esposa e criará descendência para seu irmão'. 25 Agora havia conosco sete irmãos. O primeiro casou-se e morreu, e não ter filhos deixou sua esposa para seu irmão. 26 Da mesma forma, o segundo também, e o terceiro, até o sétimo. 27 Depois de todos eles, a mulher morreu. 28 Portanto, na ressurreição, de quem será a esposa dos sete? Pois todos eles a tiveram". 29 Mas Jesus lhes respondeu: "Estão enganados, não conhecendo as Escrituras, nem o poder de Deus". 30 Pois na ressurreição eles não se casam nem são dados em casamento, mas são como os anjos de Deus no céu. 31 Mas a respeito da ressurreição dos mortos, você não leu o que lhe foi dito por Deus, dizendo: 32 'Eu sou o Deus de Abraão, e o Deus de Isaac, e o Deus de Jacó'? Deus não é o Deus dos mortos, mas o Deus dos vivos". 33 Quando as multidões ouviram isso, ficaram espantadas com seu ensinamento. 34 Mas os fariseus, quando souberam que ele havia silenciado os saduceus, se reuniram. 35 Um deles, um advogado, fez-lhe uma pergunta, testando-o. 36 "Professor, qual é o maior mandamento da lei?". 37 Jesus disse-lhe: "'Amarás o Senhor teu Deus de todo o teu coração, de toda a tua alma e de toda a tua mente'. 38 Este é o primeiro e grande mandamento. 39 Um segundo mandamento também é este: "Amarás o teu próximo como a ti mesmo". 40 Toda a lei e os profetas dependem destes dois mandamentos". 41 Agora, enquanto os fariseus estavam reunidos, Jesus lhes fez uma pergunta, 42 dizendo: "O que você acha do Cristo? De quem ele é filho?" Disseram-lhe: "De David". 43 Ele lhes disse: "Como então David no Espírito o chama de Senhor, dizendo, 44 'O Senhor disse a meu Senhor, sentar à minha mão direita, até que eu faça de seus inimigos um escabelo para seus pés"? 45 "Se então David o chama de Senhor, como ele é seu filho"? 46 Ninguém foi capaz de responder-lhe uma palavra, nem nenhum homem ousou fazer-lhe mais perguntas a partir daquele dia.

23 Então Jesus falou às multidões e a seus discípulos, 2 dizendo: "Os escribas e os fariseus se sentam no assento de Moisés". 3 Todas as coisas, portanto, tudo o que eles dizem para você observar, observar e fazer, mas não faça suas obras; pois eles dizem e não fazem. 4 Pois eles ligam fardos pesados que são penosos de suportar e os colocam sobre os ombros dos homens; mas eles mesmos não levantarão um dedo para ajudá-los. 5 Mas eles fazem todos os seus trabalhos para serem vistos pelos homens. Eles ampliam seus filactérios e ampliam as franjas de suas vestes, 6 e adoram o lugar de honra nas festas, os melhores lugares nas sinagogas, 7 as saudações nos mercados, e serem chamados de "Rabino, Rabino pelos homens". 8 Mas você não deve ser chamado de 'Rabino', pois um é seu professor, o Cristo, e todos vocês são irmãos. 9 Não chame a ninguém sobre a terra seu pai, pois um é seu Pai, aquele que está no céu. 10 Nem vos chameis mestres, porque um só é vosso mestre, o Cristo. 11 Mas aquele que for maior entre vós, será vosso servo. 12 Quem se exaltar será humilhado, e quem se humilhar será exaltado. 13 "Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês devoram as casas das viúvas e, como pretensão, fazem longas orações. Portanto, vocês receberão uma condenação maior. 14 "Mas ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Porque fechais o Reino dos Céus contra os homens;

porque não entrais em vós mesmos, nem permitis que entrem aqueles que estão entrando". **15** Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês viajam por mar e terra para fazer um prosélito; e quando ele se torna um, fazem dele um filho da Geena duas vezes mais do que vocês mesmos. **(Geenna g1067)** **16** "Ai de vocês, guias cegos, que dizem: 'Quem jurar pelo templo, não é nada; mas quem jurar pelo ouro do templo, é obrigado a isso'. **17** Seus tolos cegos! Para qual é maior, o ouro ou o templo que santifica o ouro? **18** E, 'Quem jurar pelo altar, não é nada; mas quem jurar pelo presente que está nele, é obrigado...' **19** Seus tolos cegos! Para qual é maior, o presente, ou o altar que santifica o presente? **20** Portanto, aquele que jura pelo altar, jura por ele e por tudo que está sobre ele. **21** Aquele que jura pelo templo, jura por ele e por aquele que nele tem vivido. **22** Aquele que jura pelo céu, jura pelo trono de Deus e por aquele que nele está sentado. **23** "Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Para vocês, o dízimo de hortelã, endro e cominho, e deixaram de lado as questões mais pesadas da lei: justiça, misericórdia e fé. Mas vocês deveriam ter feito isso, e não ter deixado o outro por fazer. **24** Guias cegos, que esticam um mosquito, e engolem um camelo! **25** "Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês limpam o exterior do copo e da travessa, mas por dentro estão cheios de extorsão e de iniquidade. **26** Vocês cegam o fariseu, primeiro limpam o interior do copo e da travessa, para que seu exterior também possa ficar limpo. **27** "Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês são como tumbas branqueadas, que por fora parecem belas, mas por dentro estão cheias de ossos de homens mortos e de toda imundícia. **28** Mesmo assim, vós também por fora pareceis justos para os homens, mas por dentro estais cheios de hipocrisia e iniqüidade. **29** "Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês constroem os túmulos dos profetas e decoram os túmulos dos justos, **30** e dizem: 'Se tivéssemos vivido nos dias de nossos pais, não teríamos participado com eles no sangue dos profetas'. **31** Portanto, vocês testemunham a si mesmos que são filhos daqueles que mataram os profetas. **32** Encham, então, a medida de seus pais". **33** Vós, serpentes, seus descendentes de víboras, como escapareis do julgamento da Geena? **(Geenna g1067)** **34** Portanto, eis que eu vos envio profetas, sábios e escribas. Alguns deles matareis e crucificareis; e alguns deles flagelareis em vossas sinagogas e perseguireis de cidade em cidade, **35** para que sobre vós venha todo o sangue justo derramado na terra, desde o sangue do justo Abel até o sangue de Zacarias, filho de Baracaías, que matastes entre o santuário e o altar. **36** Certamente eu lhes digo que todas estas coisas virão sobre esta geração. **37** "Jerusalém, Jerusalém, que mata os profetas e apedreja aqueles que lhe são enviados! Quantas vezes eu teria reunido seus filhos, mesmo quando uma galinha reúne seus filhotes sob suas asas, e você não o faria! **38** Eis que sua casa é deixada para você, desolada. **39** Pois eu vos digo, não me vereis de agora em diante, até que digais: 'Abençoado seja aquele que vem em nome do Senhor'"!

24 Jesus saiu do templo, e seguia seu caminho. Seus discípulos vieram até ele para mostrar-lhe os prédios do templo. **2** Mas ele lhes respondeu: "Você vê todas essas coisas, não vê? Certamente eu lhes digo, não ficará aqui uma pedra sobre outra, que não será jogada no chão". **3** Quando ele estava sentado no Monte das Oliveiras, os discípulos vieram até ele em particular, dizendo: "Diga-nos, quando serão essas coisas? Qual é o sinal de sua vinda, e do fim da era?" **(aiōn g165)** **4** Jesus lhes respondeu: "Tenham cuidado para que ninguém vos desencaminhe. **5** Pois muitos virão em meu nome, dizendo: 'Eu sou o Cristo', e enganarão a muitos. **6** Vocês ouvirão falar de guerras e rumores de guerras. Vejam que não estejam perturbados, pois tudo isso deve acontecer, mas o fim ainda não está próximo. **7** Pois nação se levantará contra nação, e reino contra reino; e haverá fomes, pragas e terremotos em vários lugares. **8** Mas todas estas coisas são o início das dores de parto. **9** "Então eles o entregarão à opressão e o matarão". Você será odiado por todas as nações por causa do meu nome". **10** Então muitos tropeçarão, e se entregarão uns aos outros, e se odiarão uns aos outros. **11** Muitos falsos profetas se levantarão e enganarão a muitos. **12** Porque a iniqüidade será multiplicada, o amor de muitos se esfriará. **13** Mas aquele que perseverar até o fim será salvo. **14** Esta Boa Nova do Reino será pregada

em todo o mundo para um testemunho a todas as nações, e então o fim virá. 15 "Quando, portanto, você vê a abominação da desolação, de que se falou através de Daniel, o profeta, em pé no lugar santo (deixe o leitor entender), 16 então deixe aqueles que estão na Judéia fugirem para as montanhas. 17 deixe que aquele que está no topo da casa não desça para tirar as coisas que estão em sua casa. 18 Deixe que aquele que está no campo não volte para pegar suas roupas. 19 Mas ai daqueles que estão com crianças e das mães que estão amamentando naqueles dias! 20 Reze para que seu vôo não seja no inverno nem num sábado, 21 pois então haverá grande sofrimento, como não tem sido desde o início do mundo até agora, não, nem nunca será. 22 A menos que esses dias tivessem sido encurtados, nenhuma carne teria sido salva. Mas, para o bem dos escolhidos, esses dias serão encurtados. 23 "Então se algum homem lhe disser: 'Eis aqui o Cristo!' ou, 'Ali', não acredite! 24 Pois aparecerão falsos cristos e falsos profetas, que mostrarão grandes sinais e maravilhas, de modo a desviar, se possível, até mesmo os escolhidos. 25 "Eis que já lhe disse de antemão. 26 "Portanto, se lhe disserem: 'Eis que ele está no deserto', não saia; ou 'Eis que ele está nas salas interiores', não acredite nisso. 27 Pois assim como o relâmpago vem do leste, e é visto até mesmo a oeste, assim será a vinda do Filho do Homem. 28 Pois onde quer que a carcaça esteja, é lá que os abutres se reúnem. 29 "Mas imediatamente após o sofrimento daqueles dias, o sol escurecerá, a lua não dará sua luz, as estrelas cairão do céu e os poderes dos céus serão abalados; 30 e então o sinal do Filho do Homem aparecerá no céu. Então todas as tribos da terra chorarão, e verão o Filho do Homem vindo sobre as nuvens do céu com poder e grande glória. 31 Ele enviará seus anjos com um grande som de trombeta, e eles reunirão os seus escolhidos dos quatro ventos, de uma extremidade do céu para a outra. 32 "Agora, da figueira, aprenda esta parábola: Quando seu ramo agora se tornou tenro e produz suas folhas, você sabe que o verão está próximo. 33 Mesmo assim, você também, ao ver todas estas coisas, sabe que ele está próximo, mesmo às portas. 34 Certamente eu lhes digo que esta geração não passará até que todas estas coisas sejam cumpridas. 35 O céu e a terra passarão, mas minhas palavras não passarão. 36 "Mas ninguém sabe daquele dia e hora, nem mesmo os anjos do céu, mas somente meu Pai. 37 Como foram os dias de Noé, assim será a vinda do Filho do Homem". 38 Pois como naqueles dias que foram antes da enchente eles estavam comendo e bebendo, casando-se e dando em casamento, até o dia em que Noé entrou no navio, 39 e eles não sabiam até que a enchente chegou e os levou a todos, assim será a vinda do Filho do Homem. 40 Então dois homens estarão no campo: um será levado e o outro será deixado. 41 Duas mulheres estarão moendo no moinho: uma será levada e a outra será deixada. 42 Observe portanto, pois você não sabe em que hora seu Senhor virá. 43 Mas saiba que, se o dono da casa soubesse em que vigília da noite vinha o ladrão, ele teria observado e não teria permitido que sua casa fosse arrombada. 44 Portanto, esteja também pronto, pois em uma hora que você não espera, o Filho do Homem virá. 45 "Quem é então o servo fiel e sábio, que seu senhor colocou sobre sua casa, para dar-lhes seus alimentos na época devida? 46 Bem-aventurado aquele servo que seu senhor encontra fazendo isso quando ele vem. 47 Certamente eu lhes digo que ele o colocará sobre tudo o que ele tem. 48 Mas se esse servo mau disser em seu coração: 'Meu senhor está atrasando sua vinda', 49 e começar a bater em seus companheiros servos, e comer e beber com os bêbados, 50 o senhor desse servo virá em um dia em que ele não o espera e em uma hora em que ele não o sabe, 51 e o cortará em pedaços e nomeará sua porção com os hipócritas. É aí que estará o pranto e o ranger dos dentes.

25 "Então o Reino dos Céus será como dez virgens que pegaram suas lâmpadas e saíram para se encontrar com o noivo. 2 Cinco delas foram insensatas, e cinco foram sábias. 3 As que foram insensatas, quando levaram suas lâmpadas, não levaram óleo com elas, 4 mas as sábias levaram óleo em suas embarcações com suas lâmpadas. 5 Agora, enquanto o noivo se atrasava, todos eles adormeciam e dormiam. 6 Mas à meia-noite houve um grito: 'Vejam! O noivo está chegando! Saiam para conhecê-lo! 7 Então todas aquelas virgens se levantaram, e apararam suas lâmpadas. 8 A tola disse ao sábio: 'Dê-nos um pouco do seu óleo, pois nossas lâmpadas

estão se apagando'. 9 Mas os sábios responderam, dizendo: 'E se não houver o suficiente para nós e para você? Você vai antes para aqueles que vendem, e compra para si mesmo". 10 Enquanto eles foram comprar, o noivo chegou, e aqueles que estavam prontos entraram com ele para a festa de casamento, e a porta foi fechada. 11 Depois vieram também as outras virgens, dizendo: 'Senhor, Senhor, abre-te para nós'. 12 Mas ele respondeu: 'Certamente eu te digo, eu não te conheço'. 13 Observem portanto, pois vocês não sabem o dia nem a hora em que o Filho do Homem está chegando. 14 "Pois é como um homem indo para outro país, que chamou seus próprios servos e confiou seus bens a eles". 15 A um ele deu cinco talentos, a outros dois, a outro, a cada um de acordo com sua própria capacidade. Em seguida, ele prosseguiu sua viagem. 16 Imediatamente aquele que recebeu os cinco talentos foi e negociou com eles, e fez outros cinco talentos. 17 Da mesma forma, aquele que recebeu os dois também ganhou outros dois. 18 Mas aquele que recebeu o único talento foi embora e cavou na terra e escondeu o dinheiro de seu senhor. 19 "Agora, depois de muito tempo, o senhor desses criados veio e acertou contas com eles. 20 Aquele que recebeu os cinco talentos veio e trouxe outros cinco talentos, dizendo: 'Senhor, Vós me entregastes cinco talentos. Eis que eu ganhei outros cinco talentos além deles". 21 "Seu senhor lhe disse: 'Muito bem, servo bom e fiel'. Você tem sido fiel em algumas coisas, eu o colocarei sobre muitas coisas". Entrai na alegria de vosso senhor". 22 "Aquele que recebeu os dois talentos também veio e disse: 'Senhor, tu me entregaste dois talentos'. Eis que eu ganhei outros dois talentos além deles". 23 "Seu senhor lhe disse: 'Muito bem, servo bom e fiel'. Você tem sido fiel em algumas coisas. Eu o colocarei sobre muitas coisas". Entrai na alegria de vosso senhor". 24 "Aquele que tinha recebido o único talento veio e disse: 'Senhor, eu sabia que você é um homem duro, colhendo onde não semeou e recolhendo onde não espalhou'. 25 Eu tive medo e fui embora e escondi seu talento na terra. Eis que tu tens o que é teu". 26 "Mas seu senhor lhe respondeu: 'Seu servo perverso e preguiçoso'. Sabia que eu colho onde não semeei, e recolho onde não espalhei". 27 Portanto, o senhor deveria ter depositado meu dinheiro nos banqueiros, e na minha vinda eu deveria ter recebido de volta o meu com juros. 28 Tire-lhe, portanto, o talento e dê-o a quem tem os dez talentos. 29 Pois a todo aquele que tem será dado, e ele terá abundância, mas daquele que não tem, até mesmo o que ele tem será tirado. 30 Lance o servo não lucrativo para a escuridão exterior, onde haverá pranto e ranger de dentes'. 31 "Mas quando o Filho do Homem vier em sua glória, e todos os santos anjos com ele, então ele se sentará no trono de sua glória". 32 Diante dele todas as nações serão reunidas, e ele as separará umas das outras, como um pastor separa as ovelhas dos cabritos. 33 Ele colocará as ovelhas à sua direita, mas os bodes à esquerda. 34 Então o Rei dirá aos que estiverem à sua direita: 'Vinde, benditos de meu Pai, herdai o Reino preparado para vós desde a fundação do mundo; 35 pois tive fome e me destes de comer. Tive sede e me destes de beber". Eu era um estranho e vocês me acolheram. 36 eu estava nua e você me vestiu. Eu estava doente e você me visitou. Eu estava na prisão e você veio até mim'. 37 "Então o justo lhe responderá, dizendo: 'Senhor, quando te vimos com fome e te demos de comer, ou com sede e te demos de beber? 38 Quando te vimos como um estranho e te acolhemos, ou te vestimos nu e te vestimos? 39 Quando o vimos doente ou na prisão e viemos até você? 40 "O Rei lhes responderá: 'Certamente eu lhes digo, porque vocês o fizeram a um dos menores destes meus irmãos, vocês o fizeram a mim'. 41 Então ele dirá também aos que estão à esquerda: 'Parti de mim, malditos, para o fogo eterno que está preparado para o diabo e seus anjos; **(aiōnios g166)** 42 pois tive fome, e não me destes de comer; tive sede, e não me destes de beber; 43 era um estranho, e não me acolhestes; nu, e não me vestistes; doente, e na prisão, e não me visitastes'. 44 "Então eles também responderão, dizendo: 'Senhor, quando te vimos com fome, ou com sede, ou com um estranho, ou nu, ou doente, ou na prisão, e não te ajudamos? 45 "Então ele lhes responderá, dizendo: 'Certamente eu lhe digo, porque você não o fez a um dos menores, você não o fez a mim'. 46 Estes irão para o castigo eterno, mas os justos para a vida eterna". **(aiōnios g166)**

26 Quando Jesus terminou todas estas palavras, disse a seus discípulos, 2 "Sabeis que depois

de dois dias a Páscoa está chegando, e o Filho do Homem será entregue para ser crucificado". 3 Em seguida, os principais sacerdotes, os escribas e os anciãos do povo foram reunidos na corte do sumo sacerdote, que se chamava Caifás. 4 Eles se aconselharam juntos para que pudessem pegar Jesus por engano e matá-lo. 5 Mas eles disseram: "Não durante a festa, para que não ocorra um motim entre o povo". 6 Agora quando Jesus estava em Betânia, na casa de Simão, o leproso, 7 uma mulher veio até ele com um frasco de alabastro de pomada muito cara, e derramou-o sobre sua cabeça enquanto ele se sentava à mesa. 8 Mas quando seus discípulos viram isto, ficaram indignados, dizendo: "Por que este desperdício? 9 Pois este ungüento poderia ter sido vendido por muito e dado aos pobres". 10 Entretanto, sabendo disso, Jesus disse a eles: "Por que vocês incomodam a mulher? Ela tem feito um bom trabalho para mim. 11 Pois você sempre tem os pobres com você, mas nem sempre me tem a mim. 12 Pois ao derramar esta pomada sobre meu corpo, ela o fez para me preparar para o enterro. 13 Certamente vos digo, onde quer que esta Boa Nova seja pregada no mundo inteiro, o que esta mulher fez também será falado como um memorial dela". 14 Então um dos doze, que se chamava Judas Iscariotes, foi até os padres chefes 15 e disse: "O que você está disposto a me dar se eu o entregar a você?". Então, eles pesaram para ele trinta moedas de prata. 16 A partir daquele momento, ele procurou a oportunidade de traí-lo. 17 Agora no primeiro dia de pão ázimo, os discípulos vieram a Jesus, dizendo-lhe: "Onde você quer que nos preparemos para que você coma a Páscoa? 18 Ele disse: "Vá até a cidade para uma certa pessoa e diga-lhe: 'O Professor diz: "Meu tempo está próximo. Eu guardarei a Páscoa em sua casa com meus discípulos"". 19 Os discípulos fizeram como Jesus lhes ordenou, e prepararam a Páscoa. 20 Agora, quando chegou a noite, ele estava reclinado à mesa com os doze discípulos. 21 Enquanto comiam, ele disse: "Certamente eu lhes digo que um de vocês me trairá". 22 Eles estavam extremamente tristes, e cada um começou a perguntar-lhe: "Não sou eu, não é, Senhor?". 23 Ele respondeu: "Aquele que mergulhou sua mão comigo no prato vai me trair". 24 O Filho do Homem vai como está escrito sobre ele, mas ai daquele homem por quem o Filho do Homem é traído! Seria melhor para aquele homem se ele não tivesse nascido". 25 Judas, que o traiu, respondeu: "Não sou eu, não é, rabino?". Ele lhe disse: "Você o disse". 26 Enquanto comiam, Jesus pegou o pão, deu graças por ele e o partiu. Ele deu aos discípulos e disse: "Tomai, comei; este é o meu corpo". 27 Ele tomou o cálice, deu graças e deu a eles, dizendo: "Todos vocês o bebem, 28 pois este é o meu sangue do novo pacto, que é derramado por muitos para a remissão dos pecados. 29 Mas eu vos digo que não beberei deste fruto da videira de agora em diante, até aquele dia em que eu o beberei novamente convosco no Reino de meu Pai". 30 Quando tinham cantado um hino, foram para o Monte das Oliveiras. 31 Então Jesus lhes disse: "Todos vós tropeçareis por minha causa esta noite, pois está escrito: 'Golpearei o pastor, e as ovelhas do rebanho serão dispersas'. 32 Mas depois de ter sido criado, irei antes de vocês para a Galiléia". 33 Mas Peter lhe respondeu: "Mesmo que tudo seja feito para tropeçar por sua causa, eu nunca serei feito para tropeçar". 34 Jesus lhe disse: "Certamente eu lhe digo que esta noite, antes que o galo corra, você me negará três vezes". 35 Peter disse a ele: "Mesmo que eu tenha de morrer com você, não o negarei". Todos os discípulos também disseram o mesmo. 36 Então Jesus veio com eles a um lugar chamado Getsêmani, e disse a seus discípulos: "Sentem-se aqui, enquanto eu vou lá e oro". 37 Levou consigo Pedro e os dois filhos de Zebedeu, e começou a se entristecer e a se afligir gravemente. 38 Então ele disse a eles: "Minha alma está extremamente triste, até a morte". Fique aqui e assista comigo". 39 Ele avançou um pouco, caiu de cara, e rezou, dizendo: "Meu Pai, se for possível, deixe este cálice passar de mim; contudo, não o que eu desejo, mas o que você deseja". 40 Ele veio até os discípulos e os encontrou dormindo, e disse a Pedro: "O quê, você não poderia assistir comigo por uma hora? 41 Observe e ore, para não entrar em tentação. O espírito de fato está disposto, mas a carne é fraca". 42 Novamente, uma segunda vez ele foi embora e orou, dizendo: "Meu Pai, se este cálice não pode passar de mim a menos que eu o beba, seu desejo seja feito". 43 Ele veio novamente e os encontrou dormindo, pois seus olhos estavam

pesados. **44** Ele os deixou novamente, foi embora e rezou uma terceira vez, dizendo as mesmas palavras. **45** Depois veio a seus discípulos e lhes disse: “Ainda estão dormindo e descansando? Eis que a hora está próxima, e o Filho do Homem é traído nas mãos dos pecadores. **46** Levantem-se, vamos embora. Eis que aquele que me trai está próximo”. **47** Enquanto ele ainda estava falando, eis que veio Judas, um dos doze, e com ele uma grande multidão com espadas e paus, dos chefes dos sacerdotes e anciãos do povo. **48** Agora, aquele que o traiu lhes havia dado um sinal, dizendo: “Quem quer que eu beije, é ele”. Apreendam-no”. **49** Imediatamente ele veio a Jesus, e disse: “Saudações, Rabino!” e o beijou. **50** Jesus disse a ele: “Amigo, por que você está aqui?” Então eles vieram e colocaram as mãos sobre Jesus, e o levaram. **51** Eis que um dos que estavam com Jesus estendeu sua mão e desembainhou sua espada, golpeou o servo do sumo sacerdote e cortou-lhe a orelha. **52** Então Jesus lhe disse: “Ponha sua espada de volta em seu lugar, pois todos os que pegarem a espada morrerão pela espada”. **53** Ou você acha que eu não poderia pedir a meu Pai, e ele me enviaria mesmo agora mais de doze legiões de anjos? **54** Como se cumpririam então as Escrituras que assim devem ser”? **55** Naquela hora Jesus disse à multidão: “Você saiu contra um ladrão com espadas e paus para me agarrar? Eu sentava-me diariamente no templo ensinando, e você não me prendeu. **56** Mas tudo isso aconteceu para que as Escrituras dos profetas pudessem ser cumpridas”. Então todos os discípulos o deixaram e fugiram. **57** Aqueles que haviam levado Jesus o levaram a Caifás, o sumo sacerdote, onde os escribas e os anciãos estavam reunidos. **58** Mas Pedro o seguiu de longe até a corte do sumo sacerdote, e entrou e sentou-se com os oficiais, para ver o fim. **59** Agora os chefes dos sacerdotes, os anciãos e todo o conselho procuraram um falso testemunho contra Jesus, para que o pudessem matar, **60** e não encontraram nenhum. Apesar de muitas testemunhas falsas terem se apresentado, eles não encontraram nenhuma. Mas finalmente duas testemunhas falsas se apresentaram **61** e disseram: “Este homem disse: 'Sou capaz de destruir o templo de Deus, e de construí-lo em três dias'”. **62** O sumo sacerdote levantou-se e disse-lhe: “Você não tem resposta? O que é isto que estes testemunham contra você”? **63** Mas Jesus permaneceu em silêncio. O sumo sacerdote respondeu-lhe: “Eu te conjuro pelo Deus vivo que nos diga se és o Cristo, o Filho de Deus”. **64** Jesus disse a ele: “Você o disse”. No entanto, eu lhes digo, depois disto vocês verão o Filho do Homem sentado à direita do Poder, e vindo sobre as nuvens do céu”. **65** Então o sumo sacerdote rasgou suas roupas, dizendo: “Ele falou blasfêmias! Por que precisamos de mais testemunhas? Eis que agora vocês já ouviram a blasfêmia dele. **66** O que você acha?” Eles responderam: “Ele é digno de morte!” **67** Depois cuspiram-lhe na cara e bateram-lhe com os punhos, e alguns bateram-lhe, **68** dizendo: “Profetiza-nos, tu Cristo! Quem te bateu?” **69** Agora Pedro estava sentado do lado de fora no tribunal, e uma criada veio até ele, dizendo: “Você também estava com Jesus, o Galileu”! **70** Mas ele negou diante de todos eles, dizendo: “Não sei do que você está falando”. **71** Quando ele saiu para o alpendre, alguém o viu e disse àqueles que estavam lá: “Este homem também estava com Jesus de Nazaré”. **72** Novamente ele negou com um juramento: “Eu não conheço o homem”. **73** Depois de um pouco de tempo, aqueles que ficaram de pé vieram e disseram a Peter: “Certamente você também é um deles, pois seu discurso o torna conhecido”. **74** Então ele começou a praguejar e a jurar: “Eu não conheço o homem”! Imediatamente o galo cantou. **75** Pedro lembrou-se da palavra que Jesus lhe havia dito: “Antes que o galo corra, você me negará três vezes”. Então ele saiu e chorou amargamente.

27 Agora, quando chegou a manhã, todos os chefes dos sacerdotes e os anciãos do povo se aconselhavam contra Jesus para que o matassem. **2** Eles o amarraram, o levaram e o entregaram a Pôncio Pilatos, o governador. **3** Então Judas, que o traiu, quando viu que Jesus estava condenado, sentiu remorso e trouxe de volta as trinta moedas de prata para os principais sacerdotes e anciãos, **4** dizendo: “Eu pequei, pois traí sangue inocente”. Mas eles disseram: “O que é isso para nós? Você se encarrega disso”. **5** Ele jogou as peças de prata no santuário e partiu. Depois ele foi embora e se enforcou. **6** Os sacerdotes chefes pegaram as moedas de prata e disseram: “Não é lícito colocá-las na tesouraria, já

que é o preço do sangue". 7 Eles se aconselharam, e compraram o campo do oleiro com eles para enterrar estranhos. 8 Portanto, esse campo tem sido chamado "O Campo de Sangue" até hoje. 9 Então o que foi dito através de Jeremias, o profeta, foi cumprido, dizendo, "Eles levaram as trinta moedas de prata, o preço daquele a quem tinha sido fixado um preço, a quem alguns dos filhos de Israel fixaram os preços, 10 e eles os deram para o campo do oleiro, como o Senhor me ordenou". 11 Agora Jesus estava diante do governador; e o governador lhe perguntou, dizendo: "Você é o Rei dos Judeus"? Jesus disse a ele: "Assim diz você". 12 Quando foi acusado pelos sacerdotes chefes e anciãos, ele não respondeu nada. 13 Então Pilatos lhe disse: "Você não ouve quantas coisas eles testemunham contra você?". 14 Ele não lhe deu nenhuma resposta, nem mesmo uma palavra, de modo que o governador se maravilhou muito. 15 Agora, na festa, o governador estava acostumado a liberar para a multidão um prisioneiro que eles desejavam. 16 Eles tinham então um prisioneiro notável chamado Barrabás. 17 Quando estavam reunidos, Pilatos lhes disse: "Quem vocês querem que eu liberte para vocês? Barrabás, ou Jesus que se chama Cristo?". 18 Pois ele sabia que, por inveja, eles o haviam entregue. 19 Enquanto ele estava sentado no tribunal, sua esposa lhe mandou dizer: "Não tenha nada a ver com aquele homem justo, pois hoje sofri muitas coisas em um sonho por causa dele". 20 Agora os chefes dos sacerdotes e os anciãos persuadiram as multidões a pedir Barrabás e a destruir Jesus. 21 Mas o governador lhes respondeu: "Qual dos dois você quer que eu solte para você?". Eles disseram: "Barrabás!" 22 Pilatos lhes disse: "O que então farei a Jesus que se chama Cristo"? Todos lhe disseram: "Deixem-no ser crucificado!" 23 Mas o governador disse: "Por quê? Que mal ele fez?" Mas eles gritaram muito, dizendo: "Deixem-no ser crucificado! 24 Então, quando Pilatos viu que nada se ganhava, mas que começava uma perturbação, pegou água e lavou suas mãos diante da multidão, dizendo: "Estou inocente do sangue desta pessoa justa. Você se encarrega disso". 25 Todas as pessoas responderam: "Que seu sangue esteja sobre nós e sobre nossos filhos"! 26 Então ele liberou Barrabás para eles, mas Jesus ele açoitou e entregou para ser crucificado. 27 Então os soldados do governador levaram Jesus para o Pretório e reuniram toda a guarnição contra ele. 28 Eles o despojaram e colocaram um manto escarlate sobre ele. 29 Trançaram uma coroa de espinhos e a colocaram em sua cabeça, e uma cana em sua mão direita; e ajoelharam-se diante dele e zombaram dele, dizendo: "Salve, Rei dos Judeus"! 30 Eles cuspiram nele, pegaram a palheta e o golpearam na cabeça. 31 Quando zombaram dele, tiraram-lhe o manto, vestiram-no e o levaram a crucificá-lo. 32 Ao saírem, encontraram um homem de Cirene, Simon pelo nome, e o obrigaram a ir com eles, para que pudesse carregar sua cruz. 33 Quando chegaram a um lugar chamado "Gólgota", ou seja, "O lugar de um crânio", 34 deram-lhe vinho azedo para beber misturado com fel. Depois de prová-lo, ele não bebia. 35 Quando o crucificaram, dividiram suas roupas entre eles, jogando à sorte, 36 e ali se sentaram e o observaram. 37 Colocaram por cima de sua cabeça a acusação contra ele escrita: "ESTE É JESUS, O REI DOS JUDEUS". 38 Depois houve dois ladrões crucificados com ele, um à sua direita e outro à sua esquerda. 39 Aqueles que passaram por ele blasfemaram, abanando a cabeça 40 e dizendo: "Vocês que destroem o templo e o constroem em três dias, salve-se! Se você é o Filho de Deus, desça da cruz"! 41 Da mesma forma, os chefes dos sacerdotes também zombaram dos escribas, dos fariseus e dos anciãos, disseram: 42 "Ele salvou outros, mas não pode salvar a si mesmo. Se ele é o Rei de Israel, que desça agora da cruz, e nós acreditaremos nele. 43 Ele confia em Deus. Que Deus o livre agora, se ele o quiser; pois ele disse: 'Eu sou o Filho de Deus'". 44 Os ladrões que também foram crucificados com ele lançaram sobre ele a mesma reprovação. 45 Agora a partir da sexta hora havia escuridão sobre toda a terra até a nona hora. 46 Sobre a nona hora Jesus gritou com voz alta, dizendo: "Eli, Eli, lima sabachthani...". Isto é, "Meu Deus, meu Deus, por que me abandonaste?" 47 Alguns dos que estavam ali, quando ouviram, disseram: "Este homem está chamando Elijah". 48 Imediatamente um deles correu e pegou uma esponja, encheu-a com vinagre, colocou-a em uma palheta e lhe deu uma bebida. 49 Os outros disseram: "Deixe-o estar". Vamos ver se Elijah vem para salvá-lo". 50 Jesus

chorou novamente com uma voz alta, e cedeu seu espírito. **51** Eis que o véu do templo foi rasgado em dois, de cima para baixo. A terra tremeu e as rochas foram rachadas. **52** Os túmulos foram abertos, e muitos corpos dos santos que haviam adormecido foram levantados; **53** e saindo dos túmulos após sua ressurreição, entraram na cidade santa e apareceram para muitos. **54** Agora o centurião e aqueles que estavam com ele observando Jesus, quando viram o terremoto e as coisas que foram feitas, ficaram aterrorizados, dizendo: "Verdadeiramente este era o Filho de Deus"! **55** Muitas mulheres estavam lá observando de longe, que tinham seguido Jesus da Galiléia, servindo-o. **56** Entre elas estavam Maria Madalena, Maria, mãe de Tiago e Joses, e a mãe dos filhos de Zebedeu. **57** Quando chegou a noite, um homem rico de Arimatéia chamado José, que também era discípulo de Jesus, veio. **58** Este homem foi a Pilatos e pediu o corpo de Jesus. Então Pilatos ordenou que o corpo fosse entregue. **59** José pegou o corpo e o envolveu em um pano de linho limpo **60** e o colocou em seu próprio túmulo novo, que ele havia recortado na rocha. Em seguida, ele rolou uma grande pedra contra a porta do túmulo e partiu. **61** Maria Madalena estava lá, e a outra Maria, sentada em frente ao túmulo. **62** Agora no dia seguinte, que foi o dia depois do Dia da Preparação, os chefes dos sacerdotes e os fariseus estavam reunidos em Pilatos, **63** dizendo: "Senhor, lembramo-nos do que aquele enganador disse enquanto ainda estava vivo: 'Depois de três dias eu me levantarei novamente'. **64** Comanda, portanto, que o túmulo fique seguro até o terceiro dia, para que talvez seus discípulos não venham à noite e o roubem, e digam ao povo: 'Ele ressuscitou dos mortos;' e o último engano será pior do que o primeiro". **65** Pilatos disse a eles: "Você tem um guarda. Vão, tornem-no o mais seguro que puderem". **66** Então eles foram com o guarda e fizeram a tumba ficar segura, selando a pedra.

28 Agora depois do sábado, quando começou a amanhecer no primeiro dia da semana, Maria Madalena e a outra Maria vieram para ver o túmulo. **2** Eis que houve um grande terremoto, pois um anjo do Senhor desceu do céu e veio, rolou a pedra da porta e sentou-se sobre ela. **3** Sua aparência era como um relâmpago, e sua roupa branca como a neve. **4** Por medo dele, os guardas tremeram, e se tornaram como homens mortos. **5** O anjo respondeu às mulheres: "Não tenham medo, pois eu sei que vocês procuram Jesus, que foi crucificado". **6** Ele não está aqui, pois ressuscitou, como ele disse. Venha, veja o lugar onde o Senhor estava deitado. **7** Ide depressa e dizei a seus discípulos: 'Ele ressuscitou dos mortos, e eis que vai adiante de vós para a Galiléia; ali o vereis'. Eis que eu vos disse". **8** Eles partiram rapidamente do túmulo com medo e grande alegria, e correram para trazer a palavra a seus discípulos. **9** Quando foram contar a seus discípulos, eis que Jesus os encontrou, dizendo: "Alegrai-vos"! Eles vieram e pegaram seus pés, e o adoraram. **10** Então Jesus disse a eles: "Não tenham medo. Vá dizer aos meus irmãos que eles devem ir para a Galiléia, e lá eles me verão". **11** Agora, enquanto eles estavam indo, eis que alguns dos guardas entraram na cidade e contaram aos chefes dos sacerdotes todas as coisas que haviam acontecido. **12** Quando estavam reunidos com os anciãos e tinham tomado conselho, deram uma grande quantidade de prata aos soldados, **13** dizendo: "Digam que seus discípulos vieram de noite e o roubaram enquanto dormíamos. **14** Se isto chegar aos ouvidos do governador, nós o persuadiremos e o faremos livre de preocupações". **15** Então eles pegaram o dinheiro e fizeram o que lhes foi dito. Este ditado foi difundido no exterior entre os judeus, e continua até hoje. **16** Mas os onze discípulos foram para a Galiléia, para a montanha onde Jesus os havia enviado. **17** Quando o viram, curvaram-se diante dele; mas alguns duvidaram. **18** Jesus veio até eles e falou-lhes, dizendo: "Toda autoridade me foi dada no céu e na terra". **19** Ide e fazei discípulos de todas as nações, batizando-os em nome do Pai e do Filho e do Espírito Santo, **20** ensinando-os a observar todas as coisas que eu vos ordenei. Eis que estou sempre convosco, mesmo até o fim dos tempos". Amém. **(aiōn g165)**

Marcos

1 O início da Boa Nova de Jesus Cristo, o Filho de Deus. **2** Como está escrito nos profetas, "Eis que eu envio meu mensageiro diante de seu rosto", que preparará seu caminho diante de você: **3** a voz de alguém que chora no deserto, "Preparai o caminho do Senhor! Faça seus caminhos retos!"" **4** João veio batizando no deserto e pregando o batismo de arrependimento para perdão dos pecados. **5** Todo o país da Judéia e todos os de Jerusalém saíram para ele. Eles foram batizados por ele no rio Jordão, confessando seus pecados. **6** João estava vestido com cabelos de camelo e um cinto de couro ao redor de sua cintura. Ele comeu gafanhotos e mel silvestre. **7** Ele pregou, dizendo: "Depois de mim vem aquele que é mais poderoso do que eu, cuja correia das sandálias eu não sou digno de me abaixar e soltar". **8** Eu te batizei na água, mas ele te batizará no Espírito Santo". **9** Naqueles dias, Jesus veio de Nazaré da Galiléia, e foi batizado por João no Jordão. **10** Imediatamente saindo da água, ele viu os céus se separando e o Espírito descendo sobre ele como uma pomba. **11** Uma voz saiu do céu: "Tu és meu Filho amado, em quem eu me comprazo". **12** Imediatamente, o Espírito o expulsou para o deserto. **13** Ele esteve lá no deserto por quarenta dias, tentado por Satanás. Ele estava com os animais selvagens; e os anjos estavam servindo a ele. **14** Agora depois que João foi levado sob custódia, Jesus veio à Galiléia, pregando a Boa Nova do Reino de Deus, **15** e dizendo: "O tempo está cumprido, e o Reino de Deus está próximo! Arrependei-vos, e acreditai na Boa Nova". **16** Passando junto ao mar da Galiléia, ele viu Simão e André, irmão de Simão, lançando uma rede ao mar, pois eram pescadores. **17** Jesus disse-lhes: "Vinde após mim, e eu vos transformarei em pescadores de homens". **18** Imediatamente eles deixaram suas redes, e o seguiram. **19** Indo um pouco mais longe dali, ele viu James, filho de Zebedeu, e John, seu irmão, que também estavam no barco consertando as redes. **20** Imediatamente ele os chamou, e eles deixaram seu pai, Zebedee, no barco com os empregados contratados, e foram atrás dele. **21** Eles entraram em Cafarnaum e imediatamente no dia de sábado ele entrou na sinagoga e ensinou. **22** Ficaram surpresos com seu ensinamento, pois ele os ensinou como tendo autoridade, e não como os escribas. **23** Imediatamente havia na sinagoga deles um homem com um espírito impuro, e ele gritou, **24** dizendo: "Ha! O que temos a ver com você, Jesus, você Nazareno? Você veio para nos destruir? Eu sei quem você é: o Santo de Deus"! **25** Jesus o repreendeu, dizendo: "Cale-se, e saia dele"! **26** O espírito impuro, convulsionando-o e chorando com voz alta, saiu dele. **27** Ficaram todos espantados, de modo que questionaram entre si, dizendo: "O que é isto? Um novo ensinamento? Pois com autoridade ele comanda até mesmo os espíritos impuros, e eles o obedecem"! **28** O relatório dele saiu imediatamente por toda a região da Galiléia e arredores. **29** Imediatamente, quando saíram da sinagoga, entraram na casa de Simon e Andrew, com James e John. **30** Agora a mãe da esposa de Simon estava doente de febre, e imediatamente lhe falaram dela. **31** Ele veio, pegou-a pela mão e a levantou. A febre a deixou imediatamente, e ela os serviu. **32** À noite, quando o sol se pôs, trouxeram a ele todos os doentes e os possuídos por demônios. **33** Toda a cidade estava reunida à porta. **34** Ele curou muitos doentes com várias doenças e expulsou muitos demônios. Ele não permitiu que os demônios falassem, porque eles o conheciam. **35** De manhã cedo, enquanto ainda estava escuro, ele se levantou e saiu, partiu para um lugar deserto, e rezou lá. **36** Simon e aqueles que estavam com ele procuraram por ele. **37** Eles o encontraram e lhe disseram: "Todos estão à sua procura". **38** Ele disse a eles: "Vamos para outras cidades, para que eu possa pregar lá também, porque eu saí por esta razão". **39** Ele foi às sinagogas deles por toda a Galiléia, pregando e expulsando demônios. **40** Um leproso veio até ele, implorando-lhe, ajoelhando-se diante dele e dizendo-lhe: "Se você quiser, você pode me fazer limpo". **41** Being moveu-se com compaixão, estendeu sua mão, tocou-o e disse-lhe: "Eu quero. Ser limpo". **42** Quando ele disse isto, imediatamente a lepra se afastou dele e ele ficou limpo. **43** Ele o advertiu rigorosamente e imediatamente o enviou, **44** e lhe disse: "Vê se não dizes nada a ninguém, mas vai te mostrar ao sacerdote e oferece por tua purificação as coisas que Moisés ordenou, para um testemunho a eles". **45**

Mas ele saiu, e começou a proclamá-lo muito, e a se espalhar sobre o assunto, para que Jesus não pudesse mais entrar abertamente em uma cidade, mas estivesse do lado de fora em lugares desérticos. As pessoas vinham até ele de todos os lugares.

2 Quando ele entrou novamente em Cafarnaum, após alguns dias, ouviu-se dizer que ele estava em casa. **2** Immediately muitos estavam reunidos, para que não houvesse mais espaço, nem mesmo ao redor da porta; e ele lhes disse a palavra. **3** Quatro pessoas vieram, carregando um paralítico para ele. **4** Quando não puderam chegar perto dele para a multidão, removeram o telhado onde ele estava. Quando o quebraram, soltaram a esteira sobre a qual o paralítico estava deitado. **5** Jesus, vendo a fé deles, disse ao paralítico: "Filho, teus pecados te são perdoados". **6** Mas havia alguns dos escribas sentados ali e raciocinando em seus corações, **7** "Por que este homem fala blasfêmias dessa maneira? Quem pode perdoar pecados senão só Deus"? **8** Imediatamente Jesus, percebendo em seu espírito que eles assim raciocinavam dentro de si mesmos, disse-lhes: "Por que vocês raciocinam estas coisas em seus corações? **9** O que é mais fácil, para dizer ao paralítico: 'Seus pecados são perdoados'; ou para dizer: 'Levante-se, pegue sua cama e caminhe' **10** Mas para que você saiba que o Filho do Homem tem autoridade na terra para perdoar pecados" - disse ao paralítico - **11** "Eu lhe digo, levante-se, pegue sua esteira e vá para sua casa". **12** Ele se levantou, pegou imediatamente o tapete e saiu na frente de todos eles, para que todos ficassem maravilhados e glorificassem a Deus, dizendo: "Nunca vimos nada assim"! **13** Ele saiu novamente à beira-mar. Toda a multidão veio até ele, e ele os ensinou. **14** Ao passar, ele viu Levi, o filho de Alfeu, sentado no escritório de impostos. Ele disse a ele: "Siga-me". E ele se levantou e o seguiu. **15** Ele estava reclinado à mesa em sua casa, e muitos cobradores de impostos e pecadores sentaram-se com Jesus e seus discípulos, pois eram muitos, e eles o seguiram. **16** Os escribas e os fariseus, quando viram que ele estava comendo com os pecadores e cobradores de impostos, disseram a seus discípulos: "Por que ele come e bebe com cobradores de impostos e pecadores"? **17** Quando Jesus ouviu isso, disse-lhes: "Aqueles que são saudáveis não têm necessidade de médico, mas aqueles que estão doentes". Eu vim não para chamar os justos, mas os pecadores para o arrependimento". **18** Os discípulos de João e os fariseus jejuavam, e eles vieram e lhe perguntaram: "Por que os discípulos de João e os discípulos dos fariseus jejuam, mas seus discípulos não jejuam"? **19** Jesus disse-lhes: "Podem os noivos jejuar enquanto o noivo está com eles? Enquanto eles tiverem o noivo com eles, não podem jejuar. **20** Mas virão os dias em que o noivo lhes será tirado, e então eles jejuarão nesse dia. **21** Ninguém costura um pedaço de pano não encolhido em uma peça de roupa velha, ou então o remendo encolhe e as novas lágrimas se afastam do velho, e um buraco pior é feito. **22** Ninguém põe vinho novo em odres velhos; ou então o vinho novo rebenta as peles, e o vinho se derrama, e as peles são destruídas; mas eles colocam vinho novo em odres frescos". **23** Ele ia no dia de sábado através dos campos de grãos; e seus discípulos começaram, enquanto iam, a colher as espigas de grãos. **24** Os fariseus lhe disseram: "Eis porque eles fazem o que não é lícito no sábado". **25** Ele lhes disse: "Você nunca leu o que David fez quando precisou e estava com fome - ele, e aqueles que estavam com ele? **26** Como ele entrou na casa de Deus na época de Abiathar, o sumo sacerdote, e comeu o pão do espetáculo, que não é lícito comer exceto para os sacerdotes, e deu também para aqueles que estavam com ele"? **27** Ele lhes disse: "O sábado foi feito para o homem, não o homem para o sábado". **28** Portanto, o Filho do Homem é senhor até do sábado".

3 Ele entrou novamente na sinagoga, e estava lá um homem cuja mão estava murcha. **2** Eles o observavam, se ele iria curá-lo no dia de sábado, para que o acusassem. **3** Ele disse ao homem cuja mão estava murcha: "Levante-se". **4** Ele lhes disse: "É lícito no dia de sábado fazer o bem ou fazer o mal? Para salvar uma vida ou para matar?" Mas eles ficaram em silêncio. **5** Quando ele havia olhado ao redor deles com raiva, sofrendo com o endurecimento de seus corações, disse ao homem: "Estenda sua mão". Ele a estendeu, e sua mão foi restaurada tão saudável quanto a outra. **6** Os fariseus saíram, e imediatamente conspiraram com os herodianos contra ele, como eles poderiam destruí-lo. **7** Jesus

retirou-se para o mar com seus discípulos; e uma grande multidão o seguiu da Galiléia, da Judéia, **8** de Jerusalém, de Iduméia, além do Jordão, e os que vinham dos arredores de Tiro e Sidom. Uma grande multidão, ouvindo as grandes coisas que ele fazia, veio até ele. **9** Ele falou a seus discípulos que um barquinho deveria ficar perto dele por causa da multidão, para que eles não o pressionassem. **10** Pois ele havia curado muitos, para que todos os que tinham doenças o pressionassem para que o pudessem tocar. **11** Os espíritos imundos, sempre que o viam, caíam diante dele e gritavam: "Você é o Filho de Deus"! **12** Ele os advertiu severamente que não deveriam dá-lo a conhecer. **13** Ele subiu na montanha e chamou para si aqueles que ele queria, e eles foram até ele. **14** Ele indicou doze, para que estivessem com ele, e para que os enviasse a pregar **15** e ter autoridade para curar doenças e expulsar demônios: **16** Simão (a quem ele deu o nome de Pedro); **17** Tiago, filho de Zebedeu; e João, irmão de Tiago (a quem ele chamou de Boanerges, que significa Filhos do Trovão); **18** André; Filipe; Bartolomeu; Mateus; Tomé; Tiago, filho de Alfeu; Tadeu; Simão, o Zelote; **19** e Judas Iscariotes, que também o traiu. Depois ele entrou em uma casa. **20** A multidão se reuniu novamente, de modo que não podiam nem mesmo comer pão. **21** Quando seus amigos o ouviram, saíram para apreendê-lo; pois disseram: "Ele é louco". **22** Os escribas que desceram de Jerusalém disseram: "Ele tem Belzebu", e "Pelo príncipe dos demônios ele expulsa os demônios". **23** Ele os convocou e lhes disse em parábolas: "Como Satanás pode expulsar Satanás? **24** Se um reino está dividido contra si mesmo, esse reino não pode permanecer de pé. **25** Se uma casa está dividida contra si mesma, essa casa não pode permanecer de pé. **26** Se Satanás se levantou contra si mesmo, e está dividido, ele não pode permanecer de pé, mas tem um fim. **27** Mas ninguém pode entrar na casa do homem forte para saquear, a menos que ele primeiro amarre o homem forte; então ele saqueará sua casa. **28** "Certamente vos digo que todos os pecados dos descendentes dos homens serão perdoados, incluindo suas blasfêmias com as quais eles podem blasfemar; **29** mas quem quer que blasfeme contra o Espírito Santo nunca tem perdão, mas está sujeito à condenação eterna". **(aiōn g165, aiōnios g166)** **30** - porque eles disseram: "Ele tem um espírito impuro". **31** Sua mãe e seus irmãos vieram e, parados do lado de fora, mandaram chamá-lo. **32** Uma multidão estava sentada ao seu redor e lhe disseram: "Eis que sua mãe, seus irmãos e suas irmãs estão lá fora procurando por você". **33** Ele lhes respondeu: "Quem são minha mãe e meus irmãos?" **34** Olhando ao redor daqueles que se sentaram ao seu redor, ele disse: "Eis minha mãe e meus irmãos! **35** Pois quem faz a vontade de Deus é meu irmão, minha irmã e minha mãe".

4 Novamente ele começou a ensinar à beira-mar. Uma grande multidão foi reunida a ele, de modo que ele entrou em um barco no mar e se sentou. Toda a multidão estava em terra, à beira-mar. **2** Ele lhes ensinou muitas coisas em parábolas, e lhes disse em seu ensinamento, **3** "Escutem! Eis que o fazendeiro saiu para semear. **4** Enquanto semeava, alguma semente caiu na estrada, e os pássaros vieram e a devoraram. **5** Outras caíram no solo rochoso, onde tinha pouca terra, e imediatamente brotou, porque não tinha profundidade de solo. **6** Quando o sol nasceu, ele foi queimado; e porque não tinha raiz, ele murchou. **7** Outros caíram entre os espinhos, e os espinhos cresceram e a sufocaram, e ela não produziu frutos. **8** Outros caíram no bom terreno e deram frutos, crescendo e aumentando. Alguns produziram trinta vezes, uns sessenta vezes, e outros cem vezes mais". **9** Ele disse: "Quem tem ouvidos para ouvir, que ouça". **10** Quando ele estava sozinho, aqueles que estavam ao seu redor com os doze lhe perguntaram sobre as parábolas. **11** Ele lhes disse: "A vocês é dado o mistério do Reino de Deus, mas àqueles que estão fora, todas as coisas são feitas em parábolas, **12** que 'vendo eles podem ver e não perceber, e ouvindo eles podem ouvir e não entender, para que talvez eles se voltem novamente, e seus pecados sejam perdoados'". **13** Ele disse a eles: "Você não entende esta parábola? Como vocês entenderão todas as parábolas? **14** O fazendeiro semeia a palavra. **15** Os que estão na estrada são aqueles onde a palavra é semeada; e quando eles ouviram, imediatamente Satanás vem e tira a palavra que foi semeada neles. **16** Estes, da mesma forma, são aqueles que são semeados nos

lugares rochosos, que, quando ouviram a palavra, imediatamente a recebem com alegria. **17** Eles não têm raiz em si mesmos, mas são de curta duração. Quando a opressão ou perseguição surge por causa da palavra, imediatamente tropeçam. **18** Outros são aqueles que são semeados entre os espinhos. Estes são aqueles que ouviram a palavra, **19** e os cuidados desta época, e o engano das riquezas, e a luxúria de outras coisas que entram em sufocar a palavra, e esta se torna infrutífera. **(aiōn g165)** **20** Aqueles que foram semeados no bom terreno são aqueles que ouvem a palavra, a aceitam e dão fruto, umas trinta vezes, umas sessenta vezes, e umas cem vezes". **21** Ele lhes disse: "Uma lâmpada é trazida para ser colocada debaixo de uma cesta ou debaixo de uma cama? Não é colocada em um suporte? **22** Pois não há nada escondido, a não ser que deveria ser dado a conhecer, nem nada foi tornado secreto, a não ser que deveria vir à tona. **23** Se algum homem tem ouvidos para ouvir, que o ouça". **24** Ele disse a eles: "Prestem atenção ao que ouvem". Com qualquer medida que vocês medirem, ela será medida para vocês; e mais será dada a vocês que ouvirem. **25** Pois quem tiver, a ele será dado mais; e quem não tiver, até mesmo o que tiver, lhe será tirado". **26** Ele disse: "O Reino de Deus é como se um homem devesse lançar sementes na terra, **27** e deveria dormir e levantar-se noite e dia, e a semente deveria brotar e crescer, embora ele não saiba como. **28** Pois a terra dá frutos por si só: primeiro a lâmina, depois a espiga, depois o grão cheio na espiga. **29** Mas quando o fruto está maduro, imediatamente ele coloca a foice, porque a colheita chegou". **30** Ele disse: "Como vamos comparar o Reino de Deus? Ou com que parábola vamos ilustrá-lo? **31** É como um grão de mostarda, que, quando é semeado na terra, embora seja menor que todas as sementes que estão sobre a terra, **32** ainda quando é semeado, cresce e se torna maior que todas as ervas, e coloca grandes ramos, para que as aves do céu possam se alojar sob sua sombra". **33** Com muitas dessas parábolas ele disse a palavra a eles, pois eles puderam ouvi-la. **34** Sem uma parábola ele não falou com eles; mas em particular aos seus próprios discípulos, ele explicou tudo. **35** Naquele dia, quando chegou a noite, ele lhes disse: "Vamos para o outro lado". **36** Deixando a multidão, eles o levaram com eles, mesmo quando ele estava, no barco. Outros pequenos barcos também estavam com ele. **37** Uma grande tempestade de vento surgiu, e as ondas bateram no barco, tanto que o barco já estava cheio. **38** Ele mesmo estava na popa, dormindo na almofada; e o acordaram e lhe perguntaram: "Professor, você não se importa que estejamos morrendo? **39** Ele acordou e repreendeu o vento, e disse para o mar: "Paz! Fique quieto"! O vento cessou e houve uma grande calma. **40** Ele disse a eles: "Por que vocês têm tanto medo? Como é que vocês não têm fé?" **41** Eles tinham muito medo e disseram um para o outro: "Quem é este, que até o vento e o mar lhe obedecem?

5 Eles vieram para o outro lado do mar, para o país dos gadarenos. **2** Quando ele saiu do barco, imediatamente um homem com um espírito impuro o encontrou fora dos túmulos. **3** Ele vivia nos túmulos. Ninguém mais podia amarrá-lo, nem mesmo com correntes, **4** porque ele havia sido frequentemente amarrado com grilhões e correntes, e as correntes haviam sido rasgadas por ele, e os grilhões quebrados em pedaços. Ninguém tinha a força para domá-lo. **5** Sempre, noite e dia, nos túmulos e nas montanhas, ele gritava, e se cortava com pedras. **6** Quando viu Jesus de longe, ele correu e se curvou diante dele, **7** e gritando com voz alta, disse: "O que tenho a ver com você, Jesus, seu Filho do Deus Altíssimo? Eu te conjuro por Deus, não me atormentes". **8** Pois ele lhe disse: "Saia do homem, seu espírito impuro!" **9** Ele lhe perguntou: "Qual é o seu nome?" Ele lhe disse: "Meu nome é Legião, pois somos muitos". **10** Ele lhe implorou muito que não os mandasse para fora do país. **11** Agora na encosta da montanha havia um grande rebanho de porcos alimentando-se. **12** Todos os demônios lhe imploraram, dizendo: "Mande-nos para os porcos, para que possamos entrar neles". **13** Imediatamente Jesus lhes deu permissão. Os espíritos impuros saíram e entraram nos porcos. O rebanho de cerca de dois mil pessoas apressou-se a descer a margem íngreme para o mar, e eles foram afogados no mar. **14** Aqueles que alimentaram os porcos fugiram e o contaram na cidade e no campo. As pessoas vieram para ver o que tinha acontecido. **15** Eles vieram a Jesus, e viram aquele que tinha sido possuído por demônios sentados, vestidos e

em seu juízo perfeito, até mesmo aquele que tinha a legião; e ficaram com medo. **16** Aqueles que o viram declararam-lhes o que aconteceu com ele que estava possuído por demônios, e sobre os porcos. **17** Eles começaram a implorar para que ele saísse de sua região. **18** Ao entrar no barco, aquele que tinha sido possuído por demônios implorou-lhe que pudesse estar com ele. **19** Ele não o permitiu, mas lhe disse: "Vá a sua casa, a seus amigos, e diga-lhes que grandes coisas o Senhor fez por você e como ele teve misericórdia de você". **20** Ele seguiu seu caminho, e começou a proclamar na Decápolis como Jesus havia feito grandes coisas por ele, e todos se maravilharam. **21** Quando Jesus atravessou de volta no barco para o outro lado, uma grande multidão foi reunida a ele; e ele estava junto ao mar. **22** Eis que veio um dos chefes da sinagoga, Jairo pelo nome; e vendo-o, caiu a seus pés **23** e implorou-lhe muito, dizendo: "Minha filhinha está a ponto de morrer". Por favor, venha e ponha suas mãos sobre ela, para que ela se torne saudável, e viva". **24** Ele foi com ele, e uma grande multidão o seguiu, e eles o pressionaram de todos os lados. **25** Uma certa mulher que teve uma descarga de sangue durante doze anos, **26** e que tinha sofrido muitas coisas por muitos médicos, e tinha gasto tudo o que tinha, e não era melhor, mas sim piorou, **27** having ouviu as coisas relativas a Jesus, veio atrás dele na multidão e tocou suas roupas. **28** Pois ela disse: "Se eu apenas tocar suas roupas, eu ficarei bem". **29** Imediatamente o fluxo de seu sangue secou, e ela sentiu em seu corpo que estava curada de sua aflição. **30** Imediatamente Jesus, percebendo em si mesmo que o poder havia saído dele, virou-se na multidão e perguntou: "Quem tocou minhas roupas? **31** Seus discípulos lhe disseram: "Você vê a multidão pressionando contra você, e você diz: 'Quem me tocou? **32** Ele olhou à sua volta para ver quem tinha feito isto. **33** Mas a mulher, temendo e tremendo, sabendo o que havia sido feito com ela, veio e caiu diante dele, e lhe disse toda a verdade. **34** Ele disse a ela: "Filha, sua fé a fez bem. Vá em paz, e seja curada de sua doença". **35** Enquanto ele ainda falava, as pessoas vinham da casa do dirigente da sinagoga, dizendo: "Sua filha está morta". Por que incomodar mais o Professor"? **36** Mas Jesus, ao ouvir a mensagem, disse imediatamente ao dirigente da sinagoga: "Não tenha medo, apenas acredite". **37** Ele não permitiu que ninguém o seguisse, exceto Pedro, Tiago e João, o irmão de Tiago. **38** Ele veio à casa do regente da sinagoga, e viu um alvoroço, choroço e grande pranto. **39** Quando ele entrou, disse-lhes: "Por que vocês fazem um alvoroço e choram? A criança não está morta, mas está dormindo". **40** Eles o ridicularizaram. Mas ele, depois de expulsá-los a todos, levou o pai da criança, sua mãe e aqueles que estavam com ele, e entrou onde a criança estava deitada. **41** Tomando a criança pela mão, ele lhe disse: "Talitha cumi!" que significa, sendo interpretado: "Menina, eu lhe digo, levante-se!" **42** Imediatamente a menina se levantou e caminhou, pois tinha doze anos de idade. Eles ficaram maravilhados com grande espanto. **43** Ele lhes ordenou estritamente que ninguém soubesse disso e ordenou que algo fosse dado a ela para comer.

6 Ele saiu de lá. Ele entrou em seu próprio país, e seus discípulos o seguiram. **2** Quando chegou o sábado, ele começou a ensinar na sinagoga, e muitos o ouviam espantados, dizendo: "Onde este homem conseguiu estas coisas?" e: "Qual é a sabedoria que é dada a este homem, que obras tão poderosas acontecem por suas mãos? **3** Não é este o carpinteiro, o filho de Maria e irmão de Tiago, Joses, Judá e Simão? As irmãs dele não estão aqui conosco?" Então, elas ficaram ofendidas com ele. **4** Jesus lhes disse: "Um profeta não está sem honra, exceto em seu próprio país, e entre seus próprios parentes, e em sua própria casa". **5** Ele não podia fazer ali nenhum trabalho poderoso, a não ser impor suas mãos a uns poucos doentes e curá-los. **6** Ele se maravilhou por causa da incredulidade deles. Ele andou pelas aldeias ensinando. **7** Ele chamou para si os doze, e começou a enviá-los dois a dois; e deu-lhes autoridade sobre os espíritos imundos. **8** Ele lhes ordenou que não levassem nada para sua viagem, exceto apenas um bastão: sem pão, sem carteira, sem dinheiro na bolsa, **9** mas que usassem sandálias, e não colocassem duas túnicas. **10** Ele lhes disse: "Onde quer que você entre em uma casa, fique lá até que saia de lá". **11** Quem quer que não o receba nem o ouça, ao sair de lá,

sacode a poeira que está debaixo de seus pés para um testemunho contra eles. Certamente, eu lhes digo, será mais tolerável para Sodoma e Gomorra no dia do julgamento do que para aquela cidade"! **12** Eles saíram e pregaram que as pessoas deveriam se arrepender. **13** Expulsaram muitos demônios e ungiram muitos com óleo que estavam doentes e os curaram. **14** O rei Herodes ouviu isto, pois seu nome se tornara conhecido, e disse: "João Batista ressuscitou dos mortos, e por isso estes poderes estão em ação nele". **15** Mas outros disseram: "Ele é Elias". Outros diziam: "Ele é um profeta, ou como um dos profetas". **16** Mas Herodes, ao ouvir isto, disse: "Este é João, a quem eu decapitei". Ele ressuscitou dos mortos". **17** Pois o próprio Herodes havia enviado e prendido João e o amarrou na prisão por causa de Herodíades, a esposa de seu irmão Felipe, pois ele havia se casado com ela. **18** Pois João tinha dito a Herodes: "Não é lícito para você ter a esposa de seu irmão". **19** Herodíades se colocou contra ele e desejava matá-lo, mas não podia, **20** pois Herodes temia João, sabendo que ele era um homem justo e santo, e o mantinha seguro. Quando o ouviu, ele fez muitas coisas, e o ouviu com alegria. **21** Então chegou um dia conveniente quando Herodes, em seu aniversário, fez um jantar para seus nobres, os altos oficiais e os chefes da Galiléia. **22** Quando a própria filha de Herodíades entrou e dançou, ela agradou a Herodes e aos que estavam sentados com ele. O rei disse à jovem: "Pergunte-me o que você quiser, e eu lhe darei". **23** Ele jurou-lhe: "Tudo o que me pedirdes, eu vos darei, até a metade do meu reino". **24** Ela saiu e disse a sua mãe: "O que devo perguntar"? Ela disse: "A cabeça de João Batista". **25** Ela chegou imediatamente com pressa ao rei e pediu: "Quero que me dê agora mesmo a cabeça de João Batista em uma bandeja". **26** O rei estava extremamente arrependido, mas por causa de seus juramentos e de seus convidados para o jantar, ele não desejava recusá-la. **27** Imediatamente o rei enviou um soldado de sua guarda e mandou trazer a cabeça de João; e ele foi e o decapitou na prisão, **28** e trouxe sua cabeça numa bandeja, e a deu à jovem senhora; e a jovem senhora a deu à mãe. **29** Quando seus discípulos ouviram isto, vieram, pegaram seu cadáver e o colocaram em um túmulo. **30** Os apóstolos se reuniram a Jesus, e lhe disseram todas as coisas, o que quer que tivessem feito e o que quer que tivessem ensinado. **31** Ele lhes disse: "Vinde para um lugar deserto e descansai um pouco". Pois havia muitos que iam e vinham, e eles não tinham tanto lazer a ponto de comer. **32** Eles foram embora no barco para um lugar deserto sozinhos. **33** Eles os viram indo, e muitos o reconheceram e correram para lá a pé de todas as cidades. Chegaram antes deles e se reuniram a ele. **34** Jesus saiu, viu uma grande multidão, e teve compaixão deles porque eram como ovelhas sem pastor; e começou a ensinar-lhes muitas coisas. **35** Quando já era tarde, seus discípulos vieram até ele e disseram: "Este lugar está deserto, e já é tarde". **36** Mande-os embora, para que possam ir para o país e aldeias vizinhas e comprar pão para si, pois não têm nada para comer". **37** Mas ele lhes respondeu: "Você lhes dá algo para comer". Eles lhe perguntaram: "Devemos ir comprar duzentos denários de pão e dar-lhes algo para comer?" **38** Ele disse a eles: "Quantos pães você tem? Vá ver". Quando souberam, eles disseram: "Cinco, e dois peixes". **39** Ele lhes ordenou que todos se sentassem em grupos na grama verde. **40** Eles se sentaram em fileiras, por centenas e por cinqüenta. **41** Ele pegou os cinco pães e os dois peixes; e olhando para o céu, abençoou e partiu os pães, e deu a seus discípulos para colocá-los diante deles, e dividiu os dois peixes entre todos eles. **42** Todos comeram e foram saciados. **43** Levantaram doze cestas cheias de pedaços quebrados e também dos peixes. **44** Os que comeram os pães eram cinco mil homens. **45** Imediatamente ele fez com que seus discípulos entrassem no barco e fossem para o outro lado, para Betsaida, enquanto ele mesmo mandava a multidão embora. **46** Depois de tê-los despedido, ele subiu a montanha para rezar. **47** Quando chegou a noite, o barco estava no meio do mar, e ele estava sozinho em terra. **48** Vendo-os aflitos no remo, pois o vento era contrário a eles, por volta da quarta vigília da noite ele veio até eles, caminhando sobre o mar; e ele teria passado por eles, **49** mas eles, quando o viram caminhando sobre o mar, supuseram que era um fantasma, e gritaram; **50** pois todos eles o viram e ficaram perturbados. Mas ele imediatamente falou com eles e lhes disse: "Animem-se! Sou eu! Não

tenham medo". 51 Ele entrou no barco com eles; e o vento cessou, e eles ficaram muito admirados entre si, e maravilhados; 52 pois não tinham entendido sobre os pães, mas seus corações estavam endurecidos. 53 Quando atravessaram, eles chegaram a Gennesaret e atracaram na costa. 54 Quando saíram do barco, imediatamente as pessoas o reconheceram, 55 e correram por toda aquela região, e começaram a trazer aqueles que estavam doentes em suas esteiras para onde ouviram dizer que ele estava. 56 Onde quer que ele entrasse em aldeias, ou em cidades, ou no campo - eles colocavam os doentes nos mercados e imploravam para que eles pudessem tocar a franja de sua roupa; e todos os que o tocavam ficavam bem.

7 Então os fariseus e alguns dos escribas se reuniram a ele, tendo vindo de Jerusalém. 2 Agora, quando viram alguns de seus discípulos comendo pão com as mãos sujas, isto é, não lavadas, eles encontraram a culpa. 3 (Pois os fariseus e todos os judeus não comem a menos que lavem as mãos e os antebraços, agarrando-se à tradição dos mais velhos. 4 Eles não comem quando vêm do mercado a menos que se banhem, e há muitas outras coisas que receberam para segurar: lavagens de copos, cântaros, vasos de bronze, e sofás). 5 Os fariseus e os escribas lhe perguntaram: "Por que seus discípulos não caminham de acordo com a tradição dos mais velhos, mas comem seu pão com as mãos não lavadas"? 6 Ele lhes respondeu: "Bem profetizou Isaías sobre vocês, hipócritas, como está escrito, Este povo me honra com seus lábios", mas o coração deles está longe de mim. 7 Eles me adoram em vão, ensinando como doutrinas os mandamentos dos homens". 8 "Para você pôr de lado o mandamento de Deus, e agarrar-se firmemente à tradição dos homens - a lavagem de jarros e copos, e você faz muitas outras coisas assim". 9 Ele disse a eles: "Rejeitam plenamente o mandamento de Deus, para que possam manter sua tradição. 10 Pois Moisés disse: "Honrai vosso pai e vossa mãe; "e, "Aquele que fala mal do pai ou da mãe, que seja condenado à morte". 11 Mas você diz: 'Se um homem diz a seu pai ou a sua mãe: "Qualquer lucro que você possa ter recebido de mim é Corban'", ou seja, dado a Deus, 12 "então você não mais permite que ele faça nada por seu pai ou sua mãe, 13 anulando a palavra de Deus por sua tradição que você transmitiu". Você faz muitas coisas como esta". 14 Ele chamou toda a multidão para si e disse a eles: "Ouçam-me, todos vocês, e compreendam". 15 Não há nada de fora do homem que o possa contaminar; mas as coisas que saem do homem são as que o contaminam. 16 Se alguém tem ouvidos para ouvir, que o ouça"! 17 Quando ele entrou em uma casa longe da multidão, seus discípulos lhe perguntaram sobre a parábola. 18 Ele lhes disse: "Vocês também estão sem entender? Não percebem que o que entra no homem de fora não o pode contaminar, 19 porque não entra no seu coração, mas no seu estômago, depois na latrina, tornando todos os alimentos limpos"? 20 Ele disse: "O que procede do homem, que o contamina". 21 Pois de dentro, do coração dos homens, procedem os maus pensamentos, adultérios, pecados sexuais, assassinatos, furtos, 22 cobiças, maldades, enganos, desejos luxuriosos, mau olhado, blasfêmia, orgulho e tolice. 23 Todas essas coisas más vêm de dentro e contaminam o homem". 24 De lá ele se levantou e partiu para as fronteiras de Tyre e Sidon. Ele entrou em uma casa e não queria que ninguém o soubesse, mas não podia escapar de um aviso. 25 Para uma mulher cuja filhinha tinha um espírito impuro, tendo ouvido falar dele, veio e caiu a seus pés. 26 Agora a mulher era uma grega, uma sírio-fenícia por raça. Ela implorou-lhe que ele expulsasse o demônio de sua filha. 27 Mas Jesus disse a ela: "Que as crianças se encham primeiro, pois não é apropriado pegar o pão das crianças e jogá-lo aos cães". 28 Mas ela lhe respondeu: "Sim, Senhor". Mas até mesmo os cães debaixo da mesa comem as migalhas das crianças". 29 Ele disse a ela: "Por este ditado, siga seu caminho". O demônio saiu de sua filha". 30 Ela foi para sua casa e descobriu que a criança tinha sido deitada na cama, com o demônio fora. 31 Novamente ele partiu das fronteiras de Tyre e Sidon, e chegou ao mar da Galiléia pelo meio da região da Decápolis. 32 Eles lhe trouxeram um surdo e que tinha um impedimento em seu discurso. Imploraram-lhe que colocasse sua mão sobre ele. 33 Ele o afastou da multidão em particular e colocou seus dedos em seus ouvidos; e cuspiu e tocou sua língua. 34 Olhando para o céu, ele suspirou, e disse-lhe: "Ephatha!" ou

seja, “Seja aberto”! 35 Imediatamente seus ouvidos foram abertos, e o impedimento de sua língua foi solto, e ele falou claramente. 36 Ele lhes ordenou que não dissessem a ninguém, mas quanto mais ele os comandava, tanto mais amplamente eles o proclamavam. 37 Eles ficaram surpresos além das medidas, dizendo: “Ele fez todas as coisas bem. Ele faz até os surdos ouvirem e os mudos falarem”!

8 Naqueles dias, quando havia uma grande multidão, e eles não tinham nada para comer, Jesus chamou seus discípulos para si e disse a eles: 2 “Tenho compaixão da multidão, porque eles ficaram comigo agora três dias e não têm nada para comer”. 3 Se eu os mandar em jejum para sua casa, eles vão desmaiar no caminho, pois alguns deles já percorreram um longo caminho”. 4 Seus discípulos lhe responderam: “De onde se poderia satisfazer estas pessoas com pão aqui em um lugar deserto?” 5 Ele lhes perguntou: “Quantos pães você tem?” Eles disseram: “Sete”. 6 Ele ordenou à multidão que se sentasse no chão, e levou os sete pães. Tendo dado graças, ele os quebrou e os deu a seus discípulos para servirem, e eles serviram à multidão. 7 Eles também comeram alguns peixinhos. Depois de abençoá-los, ele disse para servi-los também. 8 Eles comeram e se encheram. Eles pegaram sete cestos de pedaços quebrados que sobraram. 9 Os que tinham comido eram cerca de quatro mil. Depois, ele os mandou embora. 10 Imediatamente ele entrou no barco com seus discípulos e veio para a região de Dalmanutha. 11 Os fariseus saíram e começaram a interrogá-lo, buscando dele um sinal do céu e testando-o. 12 Ele suspirou profundamente em seu espírito e disse: “Por que esta geração busca um sinal? Certamente eu lhes digo que nenhum sinal será dado a esta geração”. 13 Ele os deixou, e novamente entrando no barco, partiu para o outro lado. 14 Eles esqueceram de levar pão; e não tinham mais de um pão no barco com eles. 15 Ele os advertiu, dizendo: “Cuidado: cuidado com o fermento dos fariseus e com o fermento de Herodes”. 16 Eles raciocinaram uns com os outros, dizendo: “É porque não temos pão”. 17 Jesus, percebendo isso, disse-lhes: “Por que vocês raciocinam que é porque vocês não têm pão? Você ainda não percebe ou compreende? Seu coração ainda está endurecido? 18 Tendo olhos, você não vê? Tendo ouvidos, você não ouve? Você não se lembra? 19 Quando quebrei os cinco pães entre os cinco mil, quantas cestas cheias de pedaços quebrados você pegou”? Eles lhe disseram: “Doze”. 20 “Quando os sete pães alimentaram os quatro mil, quantos cestos cheios de pedaços quebrados você pegou”? Eles lhe disseram: “Sete”. 21 Ele lhes perguntou: “Você ainda não entendeu?” 22 Ele veio para Betsaida. Trouxeram-lhe um homem cego e imploraram-lhe que o tocasse. 23 Ele pegou o cego pela mão e o trouxe para fora da aldeia. Quando cuspiu em seus olhos e colocou suas mãos sobre ele, perguntou-lhe se via alguma coisa. 24 Ele olhou para cima e disse: “Eu vejo homens, mas eu os vejo como árvores andantes”. 25 Mais uma vez ele colocou suas mãos sobre seus olhos. Ele olhou atentamente, e foi restaurado, e viu todos claramente. 26 Ele o mandou embora para sua casa, dizendo: “Não entre na aldeia, nem diga a ninguém na aldeia”. 27 Jesus saiu, com seus discípulos, para as aldeias de Cesaréia de Filipe. No caminho ele perguntou a seus discípulos: “Quem dizem os homens que eu sou? 28 Eles lhe disseram: “João Batista, e outros dizem Elias, mas outros, um dos profetas”. 29 Ele disse a eles: “Mas quem você diz que eu sou?” Peter respondeu: “Você é o Cristo”. 30 Ele lhes ordenou que não falassem dele a ninguém. 31 Ele começou a ensinar-lhes que o Filho do Homem deve sofrer muitas coisas, e ser rejeitado pelos anciãos, pelos chefes dos sacerdotes e pelos escribas, e ser morto, e depois de três dias ressuscitar. 32 Ele falou com eles abertamente. Peter o pegou e começou a repreendê-lo. 33 Mas ele, voltando-se e vendo seus discípulos, repreendeu Pedro, e disse: “Vai para trás de mim, Satanás! Pois não tendes em mente as coisas de Deus, mas as coisas dos homens”. 34 Ele chamou a multidão para si com seus discípulos e lhes disse: “Quem quiser vir atrás de mim, negue-se a si mesmo, tome sua cruz e me siga”. 35 Pois quem quiser salvar sua vida, perdê-la-á; e quem perder sua vida por minha causa e pela Boa Nova, salvá-la-á. 36 Para que serve a um homem ganhar o mundo inteiro e perder sua vida? 37 Para que dará um homem em troca de sua vida? 38 Pois quem tiver vergonha de mim e de minhas palavras nesta geração adúltera e pecadora, o Filho

do Homem também terá vergonha dele quando vier na glória de seu Pai com os santos anjos".

9 Ele lhes disse: "Certamente eu lhes digo que há aqui alguns que não provarão de modo algum a morte até verem o Reino de Deus chegar com poder". **2** Após seis dias, Jesus levou consigo Pedro, Tiago e João, e os levou a uma alta montanha em particular, e ele foi transformado em outra forma diante deles. **3** Suas roupas ficaram brilhantes, excessivamente brancas, como a neve, como nenhum lavador na terra pode branqueá-las. **4** Elias e Moisés apareceram a eles, e conversaram com Jesus. **5** Pedro respondeu a Jesus: "Rabino, é bom para nós estarmos aqui". Vamos fazer três tendas: uma para você, uma para Moisés, e uma para Elias". **6** Pois ele não sabia o que dizer, pois eles tinham muito medo. **7** Uma nuvem veio, ofuscando-os, e uma voz saiu da nuvem: "Este é meu Filho amado. Escutai-o". **8** De repente, olhando ao redor, eles não viram mais ninguém com eles, exceto Jesus apenas. **9** Quando desciam da montanha, ele lhes ordenou que não dissessem a ninguém o que tinham visto, até que o Filho do Homem ressuscitasse dos mortos. **10** Eles guardaram este ditado para si mesmos, questionando o que significava "ressuscitar dos mortos". **11** Eles lhe perguntaram, dizendo: "Por que os escribas dizem que Elijah deve vir primeiro?" **12** Ele lhes disse: "Elijah vem de fato em primeiro lugar e restaura todas as coisas". Como está escrito sobre o Filho do Homem, que ele deve sofrer muitas coisas e ser desprezado? **13** Mas eu lhes digo que Elias chegou, e eles também lhe fizeram o que quiseram, mesmo que esteja escrito a seu respeito". **14** Ao chegar aos discípulos, ele viu uma grande multidão ao seu redor, e escribas os questionando. **15** Imediatamente toda a multidão, quando o viram, ficaram muito admirados, e correndo para ele, o saudaram. **16** Ele perguntou aos escribas: "O que você está perguntando a eles?". **17** Um dos muitos respondeu: "Professor, eu trouxe até você meu filho, que tem um espírito mudo; **18** e onde quer que ele se apodere, ele o joga para baixo; e ele espuma na boca, mói seus dentes e se torna rígido. Pedi a seus discípulos que o expulsassem, e eles não foram capazes". **19** Ele lhe respondeu: "Geração incrédula, por quanto tempo estarei com você? Por quanto tempo estarei com vocês? Traga-o até mim". **20** Eles o trouxeram até ele, e quando ele o viu, imediatamente o espírito o convulsionou e ele caiu no chão, chafurdando e espumando na boca. **21** Ele perguntou a seu pai: "Há quanto tempo isso já está acontecendo com ele?" Ele disse: "Desde a infância. **22** Muitas vezes o jogou tanto no fogo quanto na água para destruí-lo. Mas se você puder fazer alguma coisa, tenha compaixão de nós e nos ajude". **23** Jesus lhe disse: "Se você pode acreditar, todas as coisas são possíveis para aquele que acredita". **24** Imediatamente o pai da criança gritou com lágrimas: "Eu acredito. Ajude minha descrença"! **25** Quando Jesus viu que uma multidão se reunia, repreendeu o espírito impuro, dizendo-lhe: "Tu, espírito mudo e surdo, eu te ordeno, sai dele, e nunca mais entre nele"! **26** Depois de gritar e convulsioná-lo muito, ele saiu dele. O menino se tornou como um morto, tanto que a maioria deles disse: "Ele está morto". **27** Mas Jesus pegou-o pela mão e o levantou; e ele se levantou. **28** Quando ele entrou na casa, seus discípulos lhe perguntaram em particular: "Por que não pudemos expulsá-lo?" **29** Ele disse a eles: "Este tipo não pode sair por nada além de oração e jejum". **30** Eles saíram de lá e passaram pela Galiléia. Ele não queria que ninguém soubesse, **31** pois estava ensinando seus discípulos, e disse-lhes: "O Filho do Homem está sendo entregue às mãos dos homens, e eles o matarão; e quando ele for morto, ao terceiro dia ele ressuscitará". **32** Mas eles não entenderam o ditado, e tiveram medo de perguntar-lhe. **33** Ele veio a Cafarnaum, e quando estava em casa perguntou-lhes: "O que vocês estavam discutindo entre vocês no caminho? **34** Mas eles estavam em silêncio, pois haviam disputado uns com os outros no caminho sobre quem era o maior. **35** Ele se sentou e chamou os doze; e disse-lhes: "Se alguém quiser ser o primeiro, será o último de todos, e servo de todos". **36** Ele pegou uma criança pequena e o colocou no meio deles. Tomando-o em seus braços, disse-lhes: **37** "Quem recebe uma criança tão pequena em meu nome, me recebe; e quem me recebe, não me recebe, mas aquele que me enviou". **38** John disse-lhe: "Professor, vimos alguém que não nos segue expulsando demônios em seu nome; e o proibimos, porque ele não nos segue". **39** Mas Jesus disse: "Não o proíba, pois não há ninguém que faça um trabalho

poderoso em meu nome e seja capaz de falar mal de mim rapidamente". **40** Pois quem não está contra nós está do nosso lado. **41** Para quem lhe der um copo de água para beber em meu nome porque você é de Cristo, certamente eu lhe digo que ele não perderá de forma alguma sua recompensa. **42** "Quem quer que faça tropeçar um destes pequenos que acreditam em mim, seria melhor para ele se fosse lançado ao mar com uma pedra de moinho pendurada ao pescoço. **43** Se sua mão fizer tropeçar, cortem-na. É melhor para você entrar na vida mutilado, em vez de ter suas duas mãos para entrar na Geena, no fogo insaciável, **(Geenna g1067)** **44** 'onde seu verme não morre, e o fogo não se apaga'. **45** Se seu pé faz tropeçar, corte-o. É melhor você entrar na vida coxo, em vez de ter seus dois pés para ser lançado na Geena, no fogo que nunca será apagado - **(Geenna g1067)** **46** 'onde seu verme não morre, e o fogo não se apaga'. **47** Se seu olho o faz tropeçar, jogue-o fora. É melhor para você entrar no Reino de Deus com um olho, em vez de ter dois olhos para ser lançado na Geena de fogo, **(Geenna g1067)** **48** 'onde seu verme não morre, e o fogo não se apaga'. **49** Para todos serão salgados com o fogo, e cada sacrifício será temperado com sal. **50** O sal é bom, mas se o sal perdeu sua salinidade, com o que você o temperará? Tenham sal em vocês mesmos, e fiquem em paz uns com os outros".

10 Ele surgiu de lá e entrou nas fronteiras da Judéia e além da Jordânia. As multidões voltaram a se encontrar com ele. Como ele costumava fazer, ele estava novamente ensinando-os. **2** Os fariseus vieram até ele testando-o e lhe perguntaram: "É lícito para um homem divorciar-se de sua esposa"? **3** Ele respondeu: "O que Moisés lhe ordenou"? **4** Eles disseram: "Moisés permitiu que um certificado de divórcio fosse escrito, e que ela se divorciasse". **5** Mas Jesus lhes disse: "Por vossa dureza de coração, ele vos escreveu este mandamento". **6** Mas, desde o início da criação, Deus os fez macho e fêmea. **7** Por esta causa um homem deixará seu pai e sua mãe, e se unirá à sua esposa, **8** e os dois se tornarão uma só carne, para que não sejam mais dois, mas uma só carne. **9** O que, portanto, Deus uniu, que nenhum homem separe". **10** Na casa, seus discípulos lhe perguntaram novamente sobre o mesmo assunto. **11** Ele lhes disse: "Quem se divorciar de sua esposa e casar com outra comete adultério contra ela". **12** Se a própria mulher se divorcia do marido e casa com outro, comete adultério". **13** Eles estavam trazendo para ele crianças pequenas, para que ele as tocasse, mas os discípulos repreenderam aqueles que as estavam trazendo. **14** Mas quando Jesus viu isso, ficou indignado e disse-lhes: "Deixem as criancinhas vir até mim! Não os proíba, pois o Reino de Deus pertence a tais crianças. **15** Certamente eu lhes digo, quem não receber o Reino de Deus como uma criancinha, de modo algum entrará nele". **16** Ele os tomou em seus braços e os abençoou, impondo suas mãos sobre eles. **17** Quando ele estava indo para o caminho, correu para ele, ajoelhou-se diante dele e perguntou-lhe: "Bom Mestre, o que devo fazer para herdar a vida eterna?". **(aiōnios g166)** **18** Jesus lhe disse: "Por que você me chama de bom? Ninguém é bom, exceto um deus. **19** Você conhece os mandamentos: 'Não matar', 'Não cometer adultério', 'Não roubar', 'Não dar falso testemunho', 'Não defraudar', 'Honrar seu pai e sua mãe'". **20** Ele lhe disse: "Professor, tenho observado todas essas coisas desde minha juventude". **21** Jesus, olhando para ele, o amou e lhe disse: "Uma coisa lhe falta". Vá, venda o que tiver e dê aos pobres, e terá um tesouro no céu; e venha, siga-me, pegue a cruz". **22** Mas o rosto dele caiu diante daquele ditado, e ele foi embora triste, pois era um homem que tinha grandes posses. **23** Jesus olhou ao redor e disse a seus discípulos: "Como é difícil para aqueles que têm riquezas entrar no Reino de Deus"! **24** Os discípulos ficaram maravilhados com suas palavras. Mas Jesus respondeu novamente: "Filhos, como é difícil para aqueles que confiam nas riquezas entrar no Reino de Deus! **25** É mais fácil para um camelo atravessar o olho de uma agulha do que para um homem rico entrar no Reino de Deus". **26** Eles ficaram extremamente surpresos, dizendo a ele: "Então quem pode ser salvo?" **27** Jesus, olhando para eles, disse: "Com os homens é impossível, mas não com Deus, pois todas as coisas são possíveis com Deus". **28** Peter começou a dizer-lhe: "Eis que deixamos tudo e te seguimos". **29** Jesus disse: "Certamente vos digo que não há ninguém que tenha deixado casa, ou irmãos, ou irmãs, ou pai, ou mãe, ou esposa, ou filhos, ou terra, por minha causa, e por causa da Boa Nova, **30** mas ele receberá cem

vezes mais agora neste tempo: casas, irmãos, irmãs, mães, filhos, e terra, com perseguições; e na era vindoura da vida eterna. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **31** Mas muitos que são os primeiros serão os últimos, e os últimos serão os primeiros". **32** Eles estavam a caminho, subindo para Jerusalém; e Jesus estava indo na frente deles, e eles ficaram espantados; e os que os seguiram ficaram com medo. Ele pegou novamente os doze e começou a contar-lhes as coisas que iriam acontecer com ele. **33** "Eis que vamos subir a Jerusalém". O Filho do Homem será entregue aos chefes dos sacerdotes e aos escribas". Eles o condenarão à morte, e o entregarão aos gentios. **34** Eles o escarnecerão, cuspirão nele, o açoitarão e o matarão. Ao terceiro dia, ele se levantará novamente". **35** James e John, os filhos de Zebedee, aproximaram-se dele, dizendo: "Professor, queremos que você faça por nós o que pedirmos". **36** Ele lhes disse: "O que vocês querem que eu faça por vocês?". **37** Disseram-lhe: "Concede-nos que possamos sentar-nos, um à sua direita e outro à sua esquerda, em sua glória". **38** Mas Jesus disse a eles: "Vocês não sabem o que estão pedindo". Vocês podem beber o cálice que eu bebo, e ser batizados com o batismo que eu sou batizado"? **39** Eles lhe disseram: "Nós somos capazes". Jesus lhes disse: "Bebereis de fato o cálice que eu bebo, e sereis batizados com o batismo com que eu sou batizado; **40** mas sentar-me à minha mão direita e à minha mão esquerda não é meu para dar, mas para quem ele foi preparado". **41** Quando os dez ouviram isso, começaram a ficar indignados com James e John. **42** Jesus os convocou e lhes disse: "Vós sabeis que aqueles que são reconhecidos como governantes sobre as nações os dominam, e os seus grandes exercem autoridade sobre eles". **43** Mas não será assim entre vós, mas aquele que quiser tornar-se grande entre vós será vosso servo. **44** Quem de vós quiser ser o primeiro entre vós, será servo de todos. **45** Pois o Filho do Homem também não veio para ser servido, mas para servir, e para dar sua vida em resgate por muitos". **46** Eles vieram para Jericó. Quando ele saiu de Jericó com seus discípulos e uma grande multidão, o filho de Timeu, Bartimeu, um mendigo cego, estava sentado à beira da estrada. **47** Quando ouviu que era Jesus, o Nazareno, começou a gritar e dizer: "Jesus, filho de Davi, tem piedade de mim"! **48** Muitos o repreenderam, para que se calasse, mas ele gritou muito mais: "Filho de Davi, tem piedade de mim"! **49** Jesus parou e disse: "Chame-o". Eles chamaram o cego, dizendo a ele: "Anime-se! Levantem-se. Ele está chamando você"! **50** Ele, jogando fora seu manto, saltou, e veio até Jesus. **51** Jesus lhe perguntou: "O que você quer que eu faça por você"? O cego disse-lhe: "Rabboni, que eu possa ver novamente". **52** Jesus lhe disse: "Siga seu caminho". Sua fé lhe fez bem". Imediatamente ele recebeu sua visão e seguiu Jesus no caminho.

11 Quando se aproximaram de Jerusalém, de Betfagé e Betânia, no Monte das Oliveiras, ele enviou dois de seus discípulos **2** e lhes disse: "Vão para a aldeia que é oposta a vocês". Imediatamente ao entrar nela, você encontrará um burro jovem amarrado, no qual ninguém se sentou. Desamarre-o e traga-o. **3** Se alguém lhe perguntar: 'Por que você está fazendo isso?', diga: 'O Senhor precisa dele;' e imediatamente ele o enviará de volta para cá". **4** Eles foram embora, e encontraram um burro jovem amarrado na porta do lado de fora, na rua aberta, e o desamarraram. **5** Alguns dos que estavam ali perguntaram-lhes: "O que estão fazendo, desamarrando o burro jovem?". **6** Disseram-lhes exatamente como Jesus havia dito, e os soltaram. **7** Eles trouxeram o burro jovem a Jesus e jogaram suas roupas nele, e Jesus sentou-se nele. **8** Muitos espalharam suas vestes no caminho, e outros estavam cortando galhos das árvores e espalhando-os na estrada. **9** Aqueles que foram na frente e os que seguiram gritaram: "Hosana! Abençoado seja aquele que vem em nome do Senhor! **10** Bendito é o reino de nosso pai David que vem em nome do Senhor! Hosana no mais alto"! **11** Jesus entrou no templo em Jerusalém. Quando ele havia olhado ao redor de tudo, sendo agora noite, ele saiu para Betânia com os doze. **12** No dia seguinte, quando saíram de Bethany, ele estava com fome. **13** Ao ver de longe uma figueira com folhas, ele veio para ver se talvez encontrasse alguma coisa nela. Quando chegou a ela, ele não encontrou nada além de folhas, pois não era a estação dos figos. **14** Jesus lhe disse: "Que ninguém mais coma fruta de você!" e seus discípulos ouviram isso. **(aiōn g165)** **15** Eles vieram a

Jerusalém, e Jesus entrou no templo e começou a
jogar fora os que vendiam e os que compravam no
templo, e derrubou as mesas dos cambistas e os
assentos dos que vendiam as pombas. 16 Ele não
permitia que ninguém levasse um recipiente através
do templo. 17 Ele ensinou, dizendo-lhes: “Não está
escrito: 'Minha casa será chamada de casa de oração
para todas as nações? Mas você fez dela um antro
de ladrões”! 18 Os sacerdotes chefes e os escribas
ouviram e procuraram como poderiam destruí-lo.
Pois eles o temiam, porque toda a multidão estava
espantada com seus ensinamentos. 19 Quando
chegou a noite, ele saiu da cidade. 20 Ao passarem
de manhã, viram a figueira murchar longe das
raízes. 21 Peter, lembrando-se, disse a ele: “Rabino,
olhe! A figueira que você amaldiçoou murchou”. 22
Jesus lhes respondeu: “Tende fé em Deus”. 23 Pois
certamente eu lhes digo, quem quer que diga a esta
montanha, “Seja levado e lançado ao mar”, e não
duvida em seu coração, mas acredita que o que ele
diz está acontecendo, ele terá tudo o que ele diz. 24
Portanto, eu vos digo, todas as coisas que rezardes
e pedirdes, acreditai que as recebestes, e tê-las-
eis. 25 Sempre que estiver orando, perdoe, se tiver
algo contra alguém; para que seu Pai, que está no
céu, possa também perdoar-lhe suas transgressões.
26 Mas se vós não perdoardes, vosso Pai celestial
também não perdoará vossas transgressões”. 27
Eles vieram novamente a Jerusalém, e enquanto ele
caminhava no templo, os principais sacerdotes, os
escribas e os anciãos vieram até ele, 28 e começaram
a dizer-lhe: “Com que autoridade você faz estas
coisas? Ou quem lhe deu essa autoridade para
fazer essas coisas?” 29 Jesus disse a eles: “Vou
fazer-lhes uma pergunta. Respondam-me e eu lhes
direi com que autoridade faço estas coisas”. 30
O batismo de João - foi do céu, ou dos homens?
Respondam-me”. 31 Eles raciocinavam consigo
mesmos, dizendo: “Se disséssemos: 'Do céu'; ele
dirá: 'Por que então você não acreditou nele? 32
Se disséssemos: 'Dos homens'” - eles temiam o
povo, pois todos consideravam João realmente um
profeta. 33 Eles responderam a Jesus: “Nós não
sabemos”. Jesus lhes disse: “Nem eu lhes direi com
que autoridade faço estas coisas”.

12 Ele começou a falar com eles em parábolas.
“Um homem plantou uma vinha, colocou uma
sebe ao redor dela, cavou um poço para o lagar,
construiu uma torre, alugou-a a um fazendeiro e
foi para outro país. 2 Quando chegou a hora, ele
enviou um criado ao fazendeiro para receber do
agricultor sua parte do fruto do vinhedo. 3 Eles o
levaram, bateram nele e o mandaram embora vazio.
4 Novamente, ele enviou outro criado para eles; e
eles jogaram pedras nele, o feriram na cabeça e o
mandaram embora, vergonhosamente tratados. 5
Novamente ele mandou outro, e eles o mataram, e
muitos outros, espancando alguns, e matando alguns.
6 Portanto, ainda tendo um, seu filho amado, ele o
enviou por último a eles, dizendo: “Eles respeitarão
meu filho”. 7 Mas aqueles fazendeiros disseram
entre si: 'Este é o herdeiro'. Venha, vamos matá-
lo, e a herança será nossa”. 8 Eles o levaram, o
mataram e o expulsaram da vinha. 9 O que fará,
portanto, o senhor da vinha? Ele virá e destruirá os
agricultores, e dará o vinhedo a outros. 10 Você ainda
nem leu esta Escritura: “A pedra que os construtores
rejeitaram foi feita a cabeça da esquina. 11 Isto
foi do Senhor. É maravilhoso aos nossos olhos”...
12 Eles tentaram pegá-lo, mas temiam a multidão;
pois perceberam que ele falava a parábola contra
eles. Eles o deixaram e foram embora. 13 Enviaram-
lhe alguns dos fariseus e herodianos, para que o
prendessem com palavras. 14 Quando chegaram,
perguntaram-lhe: “Mestre, sabemos que você é
honesto, e não se apresse a ninguém; pois você não
é parcial para ninguém, mas verdadeiramente ensina
o caminho de Deus”. É lícito pagar impostos a César,
ou não? 15 Shall nós damos, ou não daremos”? Mas
ele, conhecendo a hipocrisia deles, disse-lhes: “Por
que me testam? Tragam-me um denário, para que eu
possa vê-lo”. 16 Eles o trouxeram. Ele lhes disse: “De
quem é esta imagem e inscrição?”. Disseram-lhe:
“De César”. 17 Jesus lhes respondeu: “Dai a César
as coisas que são de César, e a Deus as coisas
que são de Deus”. Eles se maravilharam muito com
ele. 18 Alguns saduceus, que dizem que não há
ressurreição, vieram até ele. Eles lhe perguntaram,
dizendo: 19 “Professor, Moisés nos escreveu: 'Se o
irmão de um homem morre e deixa uma esposa atrás
de si, e não deixa filhos, que seu irmão deve pegar

sua esposa e criar descendência para seu irmão'. 20 Havia sete irmãos. O primeiro tomou uma esposa, e morrer não deixou descendência. 21 O segundo a levou, e morreu, não deixando nenhuma criança para trás dele. O terceiro também; 22 e os sete a pegaram e não deixaram filhos. Por último, a mulher também morreu. 23 Na ressurreição, quando eles se levantarem, de quem será a esposa deles? Pois os sete a tiveram como esposa". 24 Jesus respondeu-lhes: "Não é isto porque vocês estão enganados, sem conhecer as Escrituras nem o poder de Deus? 25 Pois quando ressuscitam dos mortos, eles não se casam nem são dados em casamento, mas são como anjos no céu. 26 Mas sobre os mortos, que ressuscitam, você não leu no livro de Moisés sobre o Bush, como Deus falou com ele, dizendo: 'Eu sou o Deus de Abraão, o Deus de Isaac e o Deus de Jacó'? 27 Ele não é o Deus dos mortos, mas dos vivos. Portanto, você está muito enganado". 28 Um dos escribas veio e os ouviu questionando juntos, e sabendo que lhes havia respondido bem, perguntou-lhe: "Qual mandamento é o maior de todos? 29 Jesus respondeu: "O maior é: Ouve, Israel, o Senhor nosso Deus, o Senhor é um só". 30 Amarás o Senhor teu Deus com todo o teu coração, com toda a tua alma, com toda a tua mente e com todas as tuas forças". Este é o primeiro mandamento. 31 O segundo é assim: "Amarás o teu próximo como a ti mesmo". Não há outro mandamento maior do que estes". 32 O escriba lhe disse: "Verdadeiramente, professor, você disse bem que ele é um, e não há outro senão ele; 33 e amá-lo com todo o coração, com toda a compreensão, toda a alma, e com toda a força, e amar o próximo como a si mesmo, é mais importante do que todos os holocaustos e sacrifícios". 34 Quando Jesus viu que ele respondeu sabiamente, disse-lhe: "Não estás longe do Reino de Deus". Ninguém ousou fazer-lhe qualquer pergunta depois disso. 35 Jesus respondeu, como ele ensinou no templo: "Como é que os escribas dizem que o Cristo é o filho de Davi? 36 Pois o próprio Davi disse no Espírito Santo, O Senhor disse ao meu Senhor, "Sente-se à minha mão direita, até que eu faça de seus inimigos o escabelo de seus pés"'. 37 Portanto, o próprio David o chama de Senhor, então como ele pode ser seu filho"? As pessoas comuns o ouviram de bom grado. 38 Em seus ensinamentos ele lhes disse: "Cuidado com os escribas, que gostam de andar em longas vestes, e de receber saudações nos mercados, 39 e de conseguir os melhores assentos nas sinagogas e os melhores lugares nas festas, 40 aqueles que devoram as casas das viúvas, e por uma pretensão fazer longas orações. Estes receberão uma condenação maior". 41 Jesus sentou-se em frente à tesouraria e viu como a multidão jogou dinheiro na tesouraria. Muitos que eram ricos jogaram muito. 42 Uma viúva pobre veio e lançou em duas pequenas moedas de latão, que equivalem a uma moeda de quadrans. 43 Ele chamou seus discípulos para si mesmo e disse-lhes: "Certamente eu lhes digo, esta pobre viúva deu mais do que todos aqueles que estão dando para o tesouro, 44 pois todos deram de sua abundância, mas ela, de sua pobreza, deu tudo o que tinha para viver".

13 Ao sair do templo, um de seus discípulos lhe disse: "Mestre, veja que tipo de pedras e que tipo de edifícios! 2 Jesus disse a ele: "Você vê estes grandes edifícios? Não restará aqui uma pedra sobre outra, que não será derrubada". 3 Enquanto ele estava sentado no Monte das Oliveiras em frente ao templo, Peter, James, John e Andrew lhe perguntaram em particular, 4 "Diga-nos, quando serão essas coisas? Qual é o sinal de que todas estas coisas estão prestes a serem cumpridas"? 5 Jesus, respondendo, começou a dizer-lhes: "Tenham cuidado para que ninguém vos desencaminhe". 6 Pois muitos virão em meu nome, dizendo: "Eu sou ele!", e conduzirão muitos ao engano. 7 "Quando você ouvir falar de guerras e rumores de guerras, não se preocupe. Pois isso deve acontecer, mas o fim ainda não está próximo. 8 Pois nação se levantará contra nação, e reino contra reino. Haverá terremotos em vários lugares. Haverá fome e problemas. Estas coisas são o início das dores de parto. 9 "Mas tenham cuidado, pois eles os entregarão aos conselhos". Vocês serão espancados nas sinagogas. Estarão diante de governantes e reis por minha causa, para um testemunho a eles". 10 A Boa Nova deve ser primeiramente pregada a todas as nações. 11 Quando o levarem e o entregarem, não esteja ansioso de antemão ou premedite o que você vai dizer, mas diga o que lhe for dado naquela hora. Pois não é

você quem fala, mas o Espírito Santo. 12 "O irmão entregará o irmão à morte, e o pai seu filho". Os filhos se levantarão contra os pais e farão com que eles sejam mortos. 13 Você será odiado por todos os homens por causa do meu nome, mas aquele que perseverar até o fim será salvo. 14 "Mas quando você vir a abominação da desolação, de que falou Daniel, o profeta, em pé onde não deveria" (que o leitor entenda), "então deixe aqueles que estão na Judéia fugirem para as montanhas, 15 e deixe aquele que está no topo da casa não descer, nem entrar, para tirar nada de sua casa". 16 deixe que aquele que está no campo não retorne para levar seu manto. 17 Mas ai daqueles que estão com crianças e daqueles que amamentam bebês naqueles dias! 18 Reze para que seu vôo não seja no inverno. 19 Pois naqueles dias haverá opressão, como não tem havido desde o início da criação que Deus criou até agora, e nunca haverá. 20 A menos que o Senhor tivesse encurtado os dias, nenhuma carne teria sido salva; mas por causa dos escolhidos, que Ele escolheu, Ele encurtou os dias. 21 Então se alguém lhe disser: 'Olhe, aqui está o Cristo!' ou, 'Olhe, ali! 22 Pois falsos cristos e falsos profetas se levantarão e mostrarão sinais e maravilhas, que podem desviar, se possível, até mesmo os escolhidos. 23 Mas observe. "Eis que já lhes disse tudo de antemão. 24 Mas naqueles dias, depois daquela opressão, o sol escurecerá, a lua não dará sua luz, 25 as estrelas cairão do céu, e os poderes que estão nos céus serão abalados. 26 Então verão o Filho do Homem vindo nas nuvens com grande poder e glória. 27 Então ele enviará seus anjos, e reunirá os seus escolhidos dos quatro ventos, dos confins da terra até os confins do céu. 28 "Agora da figueira, aprenda esta parábola. Quando o ramo agora se tornou tenro e produz suas folhas, você sabe que o verão está próximo; 29 mesmo assim, quando você vê estas coisas acontecerem, sabe que está próximo, nas portas. 30 Certamente, eu lhes digo que esta geração não passará até que todas estas coisas aconteçam. 31 O céu e a terra passarão, mas minhas palavras não passarão. 32 "Mas daquele dia ou daquela hora ninguém sabe - nem mesmo os anjos no céu, nem o Filho, mas somente o Pai". 33 Observe, fique alerta e ore; pois você não sabe quando é a hora. 34 "É como um homem viajando para outro país, tendo deixado sua casa e dado autoridade a seus criados, e a cada um seu trabalho, e também ordenou ao porteiro que ficasse de vigia. 35 Vigie, portanto, pois você não sabe quando o senhor da casa está chegando - seja à noite, ou à meia-noite, ou quando o galo corta, ou pela manhã; 36 para que, vindo de repente, ele não o encontre dormindo. 37 O que eu lhes digo, eu digo a todos: Vigiem"!

14 Faltavam agora dois dias para a Páscoa e a Festa dos Pães ázimos, e os chefes dos sacerdotes e os escribas procuravam como poderiam pegá-lo por engano e matá-lo. 2 Pois eles disseram: "Não durante a festa, porque poderia haver um motim entre o povo". 3 Enquanto ele estava em Betânia, na casa de Simão, o leproso, enquanto se sentava à mesa, veio uma mulher com um frasco de alabastro de pomada de nardo puro, muito caro. Ela quebrou o frasco e derramou-o sobre a cabeça dele. 4 Mas havia alguns que estavam indignados entre si, dizendo: "Por que este ungüento foi desperdiçado? 5 Pois este poderia ter sido vendido por mais de trezentos denários e dado aos pobres". Então, eles resmungaram contra ela. 6 Mas Jesus disse: "Deixe-a em paz". Por que você a incomoda? Ela tem feito um bom trabalho para mim. 7 Pois você sempre tem os pobres com você, e sempre que você quiser, você pode fazer-lhes bem; mas você nem sempre me terá. 8 Ela fez o que pôde. Ela ungiu meu corpo de antemão para o enterro. 9 Certamente eu lhe digo, onde quer que esta Boa Nova seja pregada em todo o mundo, aquilo que esta mulher fez também será falado para um memorial dela". 10 Judas Iscariotes, que era um dos doze, partiu para os sacerdotes chefes, a fim de entregá-lo a eles. 11 Eles, quando o ouviram, ficaram contentes e prometeram dar-lhe dinheiro. Ele procurou como poderia convenientemente entregá-lo. 12 No primeiro dia de pão ázimo, quando sacrificaram a Páscoa, seus discípulos lhe perguntaram: "Onde você quer que vamos e nos preparemos para que você possa comer a Páscoa? 13 Ele enviou dois de seus discípulos e disse-lhes: "Ide à cidade, e lá um homem carregando um cântaro de água vos encontrará". Siga-o, 14 e onde quer que ele entre, diga ao dono da casa, 'O Mestre diz, "Onde está o quarto de hóspedes, onde eu posso comer a

Páscoa com meus discípulos...””. 15 Ele mesmo lhe mostrará um grande quarto superior mobiliado e pronto. Prepare-se para nós lá”. 16 Seus discípulos saíram, entraram na cidade e encontraram coisas como ele lhes havia dito, e prepararam a Páscoa. 17 Quando era noite, ele veio com os doze. 18 Enquanto eles estavam comendo, Jesus disse: “Certamente vos digo que um de vós me trairá - aquele que come comigo”. 19 Começaram a ficar tristes e a perguntar-lhe um a um: “Certamente eu não?”. E outro disse: “Certamente não sou eu?”. 20 Ele lhes respondeu: “É um dos doze, aquele que mergulha comigo no prato”. 21 Pois o Filho do Homem vai como está escrito sobre ele, mas ai daquele homem por quem o Filho do Homem é traído! Seria melhor para aquele homem se ele não tivesse nascido”. 22 Enquanto comiam, Jesus tomou o pão e, quando o abençoou, partiu-o e deu-lhes, e disse: “Tomai, comei”. Este é o meu corpo”. 23 Ele pegou a taça e, quando deu graças, deu a eles. Todos eles beberam dela. 24 Ele lhes disse: “Este é o meu sangue do novo convênio, que é derramado por muitos”. 25 Certamente vos digo que não beberei mais do fruto da videira até aquele dia em que o beberei de novo no Reino de Deus”. 26 Quando tinham cantado um hino, foram para o Monte das Oliveiras. 27 Jesus disse a eles: “Todos vós tropeçareis por minha causa esta noite, pois está escrito: 'Eu baterei no pastor, e as ovelhas serão dispersas'. 28 No entanto, depois de ressuscitado, irei diante de vós para a Galiléia”. 29 Mas Peter disse-lhe: “Embora todos se ofendam, eu não o farei”. 30 Jesus lhe disse: “Certamente lhe digo que hoje, mesmo nesta noite, antes que o galo corra duas vezes, você me negará três vezes”. 31 Mas ele falou ainda mais: “Se eu tiver que morrer com você, não lhe negarei”. Todos eles disseram a mesma coisa. 32 Eles chegaram a um lugar que se chamava Gethsemane. Ele disse a seus discípulos: “Sentem-se aqui enquanto eu rezo”. 33 Ele levou consigo Pedro, Tiago e João, e começou a ficar muito perturbado e angustiado. 34 Ele disse a eles: “Minha alma está extremamente triste, até a morte”. Fiquem aqui e observem”. 35 Ele avançou um pouco e caiu no chão, e rezou para que, se fosse possível, a hora pudesse passar dele. 36 Ele disse: “Abba, Padre, todas as coisas são possíveis para você. Por favor, retire este copo de mim. Entretanto, não o que eu desejo, mas o que você deseja”. 37 Ele veio e os encontrou dormindo, e disse a Pedro: “Simão, você está dormindo? Você não poderia assistir uma hora? 38 Observe e ore, para que você não entre em tentação. O espírito está realmente disposto, mas a carne é fraca”. 39 Novamente ele foi embora e rezou, dizendo as mesmas palavras. 40 Novamente ele voltou e os encontrou dormindo, pois seus olhos estavam muito pesados; e eles não sabiam o que lhe responder. 41 Ele veio pela terceira vez e lhes disse: “Durmam agora, e descansem”. É o suficiente. Chegou a hora. Eis que o Filho do Homem é traído nas mãos dos pecadores. 42 Levante-se! Vamos embora. Eis que aquele que me trai está nas mãos”. 43 Imediatamente, enquanto ele ainda estava falando, Judas, um dos doze, veio - e com ele uma multidão com espadas e paus, dos chefes dos sacerdotes, dos escribas e dos anciãos. 44 Agora, aquele que o traiu lhes havia dado um sinal, dizendo: “Aquele que eu beijar, esse é ele”. Apreendam-no e o levem com segurança”. 45 Quando ele chegou, imediatamente veio até ele e disse: “Rabino! Rabino!” e o beijou. 46 Eles colocaram as mãos sobre ele e o agarraram. 47 Mas um certo daqueles que ficaram ao seu lado desembainharam sua espada e atingiram o servo do sumo sacerdote, e cortaram-lhe a orelha. 48 Jesus respondeu-lhes: “Vocês saíram, como contra um ladrão, com espadas e paus para me prender? 49 Eu estava diariamente com você no templo ensinando, e você não me prendeu. Mas isto é para que as Escrituras possam ser cumpridas”. 50 Todos o deixaram, e fugiram. 51 Um certo jovem o seguiu, tendo um pano de linho jogado ao redor de si mesmo sobre seu corpo nu. Os jovens o agarraram, 52 mas ele deixou o pano de linho e fugiu deles nú. 53 Eles levaram Jesus para longe do sumo sacerdote. Todos os chefes dos sacerdotes, os anciãos e os escribas se reuniram com ele. 54 Peter o havia seguido de longe, até chegar ao tribunal do sumo sacerdote. Ele estava sentado com os oficiais, e se aquecendo à luz do fogo. 55 Agora os chefes dos sacerdotes e todo o conselho procuravam testemunhas contra Jesus para matá-lo, e não encontraram nenhuma. 56 Pois muitos prestaram falso testemunho contra ele, e seu testemunho não concordava uns com os outros.

57 Alguns se levantaram e deram falso testemunho
contra ele, dizendo: 58 "Ouvimo-lo dizer: 'Destruirei
este templo que é feito com as mãos, e em três
dias construirei outro feito sem as mãos'". 59 Mesmo
assim, o testemunho deles não concordou. 60 O
sumo sacerdote se levantou no meio e perguntou a
Jesus: "Você não tem resposta? O que é que estes
testemunham contra você"? 61 Mas ele ficou quieto e
não respondeu nada. Novamente o sumo sacerdote
lhe perguntou: "Você é o Cristo, o Filho do Beato?"
62 Jesus disse: "Eu sou. Você verá o Filho do Homem
sentado à direita do Poder, e vindo com as nuvens
do céu". 63 O sumo sacerdote rasgou suas roupas
e disse: "O que mais precisamos de testemunhas?
64 Você já ouviu a blasfêmia! O que você acha?"
Todos eles o condenaram a ser digno de morte. 65
Alguns começaram a cuspir nele, a tapar seu rosto, a
bater-lhe com os punhos, e a dizer-lhe: "Profetiza!
Os oficiais o golpearam com as palmas das mãos.
66 Quando Pedro estava no pátio abaixo, uma das
criadas do sumo sacerdote veio, 67 e vendo Pedro se
aquecendo, ela olhou para ele e disse: "Você também
estava com o Nazareno, Jesus"! 68 Mas ele negou,
dizendo: "Eu não sei nem entendo o que você está
dizendo". Ele saiu para o alpendre, e o galo cantou.
69 A empregada o viu e começou novamente a dizer
àqueles que ficaram parados: "Este é um deles". 70
Mas ele negou novamente. Depois de algum tempo,
novamente aqueles que ficaram de pé disseram a
Pedro: "Você é realmente um deles, pois é galileu,
e seu discurso o mostra". 71 Mas ele começou a
praguejar e a jurar: "Eu não conheço este homem de
quem você fala". 72 O galo cantou pela segunda vez.
Pedro lembrou-se das palavras que Jesus lhe disse:
"Antes que o galo corra duas vezes, você me negará
três vezes". Quando ele pensou sobre isso, chorou.

15 Imediatamente pela manhã os sacerdotes
chefes, com os anciãos, escribas e todo o
conselho, fizeram uma consulta, amarraram Jesus,
o levaram e o entregaram a Pilatos. 2 Pilatos
perguntou-lhe: "Você é o Rei dos Judeus? Ele
respondeu: "É o que você diz". 3 Os padres principais
o acusaram de muitas coisas. 4 Pilatos novamente
lhe perguntou: "Você não tem resposta? Veja quantas
coisas eles testemunham contra você"! 5 Mas
Jesus não deu mais nenhuma resposta, de modo
que Pilatos se maravilhou. 6 Agora na festa, ele
costumava liberar para eles um prisioneiro, a quem
lhe pedissem. 7 Havia um chamado Barrabás, ligado
a seus companheiros insurgentes, homens que
na insurreição haviam cometido assassinato. 8 A
multidão, chorando em voz alta, começou a pedir-lhe
que fizesse como ele sempre fez por eles. 9 Pilatos
respondeu-lhes, dizendo: "Quereis que eu vos solte o
Rei dos Judeus"? 10 Pois ele percebeu que por inveja
os chefes dos sacerdotes o haviam entregado. 11 Mas
os chefes dos sacerdotes agitaram a multidão, para
que ele libertasse Barrabás para eles em seu lugar.
12 Pilatos perguntou-lhes novamente: "O que devo
então fazer com aquele a quem vocês chamam de Rei
dos Judeus"? 13 Eles gritaram novamente: "Crucifica-
o!" 14 Pilatos lhes disse: "Por que, que mal ele fez?"
Mas eles gritaram excessivamente: "Crucifica-o!"
15 Pilatos, desejando agradar à multidão, liberou
Barrabás para eles, e entregou Jesus, quando o
havia açoitado, para ser crucificado. 16 Os soldados
o levaram dentro da corte, que é o Pretório; e
convocaram toda a coorte. 17 Eles o vestiram de roxo;
e tecendo uma coroa de espinhos, eles a colocaram
sobre ele. 18 Eles começaram a saudá-lo: "Salve,
Rei dos Judeus! 19 Bateram em sua cabeça com
uma cana e cuspiram nele, e curvando seus joelhos,
fizeram-lhe uma homenagem. 20 Quando gozaram
dele, tiraram-lhe o manto roxo e colocaram-lhe suas
próprias vestes. Eles o levaram a sair para crucificá-
lo. 21 Eles obrigaram um que passava, vindo do
país, Simon de Cirene, o pai de Alexandre e Rufus,
a ir com eles para que ele pudesse carregar sua
cruz. 22 Eles o trouxeram ao lugar chamado Gólgota,
que é, sendo interpretado, "O lugar de um crânio".
23 Eles lhe ofereceram vinho misturado com mirra
para beber, mas ele não o aceitou. 24 Crucifying ele,
eles dividiram suas roupas entre eles, lançando lotes
sobre eles, o que cada um deveria tomar. 25 Era a
terceira hora quando o crucificaram. 26 A supercrição
de sua acusação foi escrita sobre ele: "O REI DOS
JUDEUS". 27 Com ele crucificaram dois assaltantes,
um à sua direita e outro à sua esquerda. 28 The
Foi cumprida a Escritura que diz: "Ele foi contado
com transgressores". 29 Aqueles que passaram por
ele blasfemaram, abanando a cabeça e dizendo:
"Ha! Vocês que destroem o templo e o constroem

em três dias, 30 salvem-se, e desçam da cruz"! 31 Da mesma forma, também os padres principais zombando entre si com os escribas disseram: "Ele salvou os outros". Ele não pode salvar a si mesmo". 32 Que o Cristo, o Rei de Israel, desça agora da cruz, para que possamos vê-lo e acreditar nele". Aqueles que foram crucificados com ele também o insultaram. 33 Quando chegou a sexta hora, havia escuridão sobre toda a terra até a nona hora. 34 Na hora nona Jesus chorou com voz alta, dizendo: "Eloi, Eloi, lama sabachthani..." que é, sendo interpretado, "Meu Deus, meu Deus, por que me abandonaste? 35 Alguns dos que ficaram parados, ao ouvi-lo, disseram: "Eis que ele está chamando Elijah". 36 Um correu, e enchendo uma esponja cheia de vinagre, colocou-a em uma palheta e deu-lhe para beber, dizendo: "Deixe-o estar". Vamos ver se Elijah vem para derrubá-lo". 37 Jesus gritou com voz alta, e desistiu do espírito. 38 O véu do templo foi rasgado em dois, de cima para baixo. 39 Quando o centurião, que estava ao seu lado, viu que ele gritou assim e deu seu último suspiro, ele disse: "Verdadeiramente este homem era o Filho de Deus"! 40 Também havia mulheres observando de longe, entre as quais Maria Madalena e Maria, a mãe de Tiago o menos e de Joses, e Salomé; 41 que, quando ele estava na Galiléia, o seguia e o servia; e muitas outras mulheres que o acompanharam até Jerusalém. 42 Quando chegou a noite, porque era o Dia da Preparação, ou seja, na véspera do sábado, 43 veio José de Arimatéia, um proeminente membro do conselho que também estava procurando o Reino de Deus. Ele ousadamente foi até Pilatos, e pediu o corpo de Jesus. 44 Pilatos ficou surpreso ao saber que ele já estava morto; e ao convocar o centurião, perguntou-lhe se já estava morto há muito tempo. 45 Quando soube pelo centurião, ele concedeu o corpo a José. 46 Ele comprou um pano de linho, e o levou para baixo, feriu-o no pano de linho e o colocou em um túmulo que havia sido cortado de uma rocha. Ele rolou uma pedra contra a porta do túmulo. 47 Maria Madalena e Maria, a mãe de Joses, viram onde ele foi deitado.

16 Quando o sábado passou, Maria Madalena e Maria, a mãe de Tiago, e Salomé compraram especiarias, para que elas viessem e o ungissem. 2 Muito cedo, no primeiro dia da semana, elas vieram ao túmulo quando o sol nasceu. 3 Diziam entre si: "Quem vai rolar a pedra da porta do túmulo para nós?". 4 pois era muito grande. Olhando para cima, eles viram que a pedra foi rolada de volta. 5 Entrando no túmulo, viram um jovem sentado do lado direito, vestido com um manto branco; e ficaram maravilhados. 6 Ele disse a eles: "Não se espantem. Vocês procuram Jesus, o Nazareno, que foi crucificado". Ele ressuscitou! Ele não está aqui. Veja o lugar onde eles o colocaram! 7 Mas ide, dizei a seus discípulos e a Pedro: "Ele vai antes de vós para a Galiléia". Lá vocês o verão, como ele lhes disse". 8 Eles saíram, e fugiram do túmulo, por tremor e espanto que lhes havia chegado. Eles não disseram nada a ninguém, pois tinham medo. 9 **(note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)** Agora, quando ele se levantou cedo no primeiro dia da semana, apareceu primeiro a Maria Madalena, da qual havia expulsado sete demônios. 10 Ela foi e contou àqueles que tinham estado com ele, enquanto choravam e choravam. 11 Quando souberam que ele estava vivo e que tinha sido visto por ela, não acreditaram. 12 Depois destas coisas, ele foi revelado de outra forma a dois deles enquanto caminhavam, em seu caminho para o país. 13 Eles foram embora e o contaram aos demais. Eles também não acreditaram neles. 14 Depois disso, ele foi revelado aos onze, enquanto eles se sentavam à mesa; e ele os repreendeu por sua descrença e dureza de coração, porque não acreditavam naqueles que o haviam visto depois que ele havia se levantado. 15 Ele lhes disse: "Ide por todo o mundo e pregai a Boa Nova a toda a criação". 16 Aquele que acredita e é batizado será salvo; mas aquele que não acredita será condenado. 17 Estes sinais acompanharão aqueles que acreditam: em meu nome expulsarão os demônios; falarão com novas línguas; 18 pegarão serpentes; e se beberem qualquer coisa mortal, não lhes fará mal de forma alguma; porão as mãos sobre os doentes e se recuperarão". 19 Então o Senhor, depois de ter falado com eles, foi recebido no céu e sentou-se à direita de Deus. 20 Eles saíram e pregaram por toda parte, o Senhor trabalhando com eles e confirmando a palavra pelos sinais que se seguiam. Amém.

Lucas

1 Since muitos se comprometeram a colocar em ordem uma narrativa a respeito daqueles assuntos
que foram cumpridos entre nós, **2** mesmo quando
aqueles que desde o início foram testemunhas
oculares e servidores da palavra nos entregaram, **3** it
também me pareceu bom, tendo traçado o curso de
todas as coisas com precisão desde o primeiro, para
escrever a você em ordem, o mais excelente Teófilo;
4 para que você possa saber a certeza a respeito
das coisas em que você foi instruído. **5** Havia nos
dias de Herodes, o rei da Judéia, um certo sacerdote
chamado Zacarias, da divisão sacerdotal de Abijah.
Ele tinha uma esposa das filhas de Aarão, e seu
nome era Isabel. **6** Ambos eram justos diante de
Deus, andando sem culpa em todos os mandamentos
e ordenanças do Senhor. **7** Mas elas não tinham
filhos, porque Isabel era estéril, e ambas estavam
bem avançadas em anos. **8** Agora, enquanto ele
executava o ofício sacerdotal diante de Deus na
ordem de sua divisão **9** de acordo com o costume
do ofício sacerdotal, sua sorte era entrar no templo
do Senhor e queimar incenso. **10** Toda a multidão
do povo estava orando do lado de fora na hora do
incenso. **11** Apareceu-lhe um anjo do Senhor, de
pé no lado direito do altar do incenso. **12** Zacarias
ficou perturbado quando o viu, e o medo caiu sobre
ele. **13** Mas o anjo lhe disse: "Não tenha medo,
Zacarias, porque seu pedido foi ouvido. Sua esposa,
Elizabeth, lhe dará um filho, e você chamará seu
nome de João. **14** Você terá alegria e alegria, e
muitos se regozijarão com seu nascimento. **15** Pois
ele será grande aos olhos do Senhor, e não beberá
vinho nem bebida forte. Ele será cheio do Espírito
Santo, mesmo desde o ventre de sua mãe. **16** Ele
voltará muitos dos filhos de Israel para o Senhor
seu Deus. **17** Ele irá diante dele no espírito e no
poder de Elias, 'para converter os corações dos pais
aos filhos' e dos desobedientes à sabedoria dos
justos; para preparar um povo preparado para o
Senhor". **18** Zacharias disse ao anjo: "Como posso
ter certeza disso? Pois eu sou um homem velho,
e minha esposa está bem avançada em anos". **19**
O anjo lhe respondeu: "Eu sou Gabriel, que estou
na presença de Deus. Fui enviado para falar com
vocês e trazer-lhes esta boa notícia". **20** Eis que
você ficará em silêncio e não poderá falar até o
dia em que estas coisas acontecerão, porque não
acreditou nas minhas palavras, que serão cumpridas
no seu devido tempo". **21** O povo estava esperando
por Zacarias, e eles se maravilharam com o fato de
ele se ter atrasado no templo. **22** Quando ele saiu,
ele não podia falar com eles. Eles perceberam que
ele tinha visto uma visão no templo. Ele continuou
fazendo sinais para eles, e permaneceu mudo. **23**
Quando os dias de seu serviço foram cumpridos,
ele partiu para sua casa. **24** Depois desses dias
Elizabeth sua esposa concebeu, e ela se escondeu
cinco meses, dizendo: **25** "Assim me fez o Senhor
nos dias em que olhou para mim, para tirar minha
reprovação entre os homens". **26** Agora, no sexto
mês, o anjo Gabriel foi enviado de Deus para uma
cidade da Galiléia chamada Nazaré, **27** para uma
virgem prometida em casamento com um homem
cujo nome era José, da casa de Davi. O nome da
virgem era Maria. **28** Having entre, o anjo lhe disse:
"Alegre-se, você a favoreceu muito! O Senhor está
com você. Abençoada sejais vós entre as mulheres".
29 Mas quando ela o viu, ficou muito perturbada com
o ditado, e considerou que tipo de saudação isso
poderia ser. **30** O anjo lhe disse: "Não tenha medo,
Maria, pois você encontrou favor com Deus. **31** Eis
que conceberás em teu ventre e darás à luz um filho,
e lhe darás o nome de "Jesus". **32** Ele será grande e
será chamado o Filho do Altíssimo. O Senhor Deus
lhe dará o trono de seu pai David, **33** e ele reinará
sobre a casa de Jacó para sempre. Não haverá fim
para o seu Reino". **(aiōn g165)** **34** Mary disse ao anjo:
"Como isso pode ser, vendo que sou virgem"? **35** O
anjo lhe respondeu: "O Espírito Santo virá sobre você,
e o poder do Altíssimo o ofuscará". Portanto, também
o santo que nascer de vós será chamado Filho
de Deus. **36** Eis que Isabel, sua parente, também
concebeu um filho em sua velhice; e este é o sexto
mês com ela que foi chamada estéril. **37** Pois nada
do que Deus diz é impossível". **38** Maria disse: "Eis o
servo do Senhor; faça-se em mim segundo a vossa
palavra". Então o anjo se afastou dela. **39** Maria
levantou-se naqueles dias e entrou apressadamente
no país das colinas, em uma cidade de Judá, **40** e
entrou na casa de Zacarias e cumprimentou Isabel.

41 Quando Elizabeth ouviu a saudação de Maria, o bebê saltou em seu ventre; e Elizabeth foi cheia do Espírito Santo. 42 Ela chamou em voz alta e disse: "Bendita és tu entre as mulheres, e bendito é o fruto do teu ventre! 43 Why sou tão favorecida, que a mãe de meu Senhor deveria vir a mim? 44 Pois eis que, quando a voz de vossa saudação chegou a meus ouvidos, o bebê saltou de alegria em meu ventre! 45 Bem-aventurada aquela que acreditou, pois haverá um cumprimento das coisas que lhe foram ditas pelo Senhor"! 46 Disse Mary, "Minha alma engrandece o Senhor". 47 Meu espírito rejubilou em Deus, meu Salvador, 48 pois ele olhou para o humilde estado de seu servo. Pois eis que de agora em diante, todas as gerações me chamarão de abençoado. 49 Para aquele que é poderoso, fez grandes coisas por mim. Santo é seu nome. 50 Sua misericórdia é por gerações e gerações para com aqueles que o temem. 51 Ele mostrou força com seu braço. Ele espalhou o orgulho na imaginação de seus corações. 52 Ele derrubou príncipes de seus tronos, e tem exaltado os humildes. 53 Ele encheu os famintos de coisas boas. Ele mandou os ricos embora vazios. 54 Ele deu ajuda a Israel, seu servo, para que ele pudesse se lembrar da misericórdia, 55 enquanto ele falava com nossos pais, a Abraão e sua descendência para sempre". (aiōn g165) 56 Mary ficou com ela cerca de três meses, e depois voltou para sua casa. 57 Agora o tempo em que Elizabeth deveria dar à luz foi cumprido, e ela deu à luz a um filho. 58 Seus vizinhos e parentes ouviram que o Senhor tinha aumentado sua misericórdia para com ela, e se regozijaram com ela. 59 No oitavo dia, eles vieram para circuncidar a criança; e o teriam chamado de Zacarias, depois do nome de seu pai. 60 Sua mãe respondeu: "Não é assim; mas ele será chamado João". 61 Eles disseram a ela: "Não há ninguém entre seus parentes que seja chamado por este nome". 62 Eles fizeram sinais para seu pai, como ele gostaria que ele o chamasse. 63 Ele pediu uma tábua de escrever, e escreveu: "Seu nome é John". Todos eles se maravilharam. 64 Sua boca foi aberta imediatamente e sua língua libertada, e ele falou, abençoando a Deus. 65 O medo veio sobre todos os que viviam ao seu redor, e todos estes ditados foram falados em toda a região montanhosa da Judéia. 66 Todos os que os ouviram os deitaram em seu coração, dizendo: "O que será então esta criança"? A mão do Senhor estava com ele. 67 Seu pai Zacharias foi cheio do Espírito Santo, e profetizou, dizendo, 68 "Bendito seja o Senhor, o Deus de Israel", pois ele visitou e resgatou seu povo; 69 e levantou um chifre de salvação para nós na casa de seu servo David 70 (como ele falou pela boca de seus santos profetas que foram de outrora), (aiōn g165) 71 salvação de nossos inimigos e da mão de todos os que nos odeiam; 72 para mostrar misericórdia para com nossos pais, para lembrar seu santo pacto, 73 o juramento que ele fez a Abraão, nosso pai, 74 para nos conceder que nós, sendo libertados das mãos de nossos inimigos, deve servi-lo sem medo, 75 em santidade e retidão diante dele todos os dias de nossa vida. 76 E você, criança, será chamada de profeta do Altíssimo; pois você irá diante da face do Senhor para preparar seus caminhos, 77 para dar conhecimento da salvação a seu povo através da remissão de seus pecados, 78 por causa da terna misericórdia de nosso Deus, pelo qual o amanhecer do alto nos visitará, 79 para brilhar sobre aqueles que se sentam na escuridão e na sombra da morte; para guiar nossos pés para o caminho da paz". 80 A criança estava crescendo e se tornando forte em espírito, e esteve no deserto até o dia de sua aparição pública em Israel.

2 Agora, naqueles dias, saiu um decreto de César Augusto para que todo o mundo fosse inscrito. 2 Esta foi a primeira matrícula feita quando Quirinius era governador da Síria. 3 Todos foram se inscrever, todos para sua própria cidade. 4 José também subiu da Galiléia, fora da cidade de Nazaré, para a Judéia, para a cidade de Davi, que se chama Belém, porque ele era da casa e família de Davi, 5 para se matricular com Maria, que se comprometeu a ser casada com ele como esposa, estando grávida. 6 Enquanto eles estavam lá, tinha chegado o dia de dar à luz. 7 Ela deu à luz a seu filho primogênito. Ela o envolveu em faixas de pano e o colocou em um comedouro, porque não havia espaço para eles na pousada. 8 Havia pastores no mesmo país permanecendo no campo, e vigiando à noite seu rebanho. 9 Behold, um anjo do Senhor estava ao lado deles, e a glória do Senhor brilhava ao seu redor, e eles estavam aterrorizados. 10 O anjo lhes disse: "Não tenham

medo, pois eis que lhes trago boas notícias de grande alegria que serão para todo o povo". **11** Pois hoje nasce para vocês, na cidade de Davi, um Salvador, que é Cristo, o Senhor". **12** Este é o sinal para vocês: vocês encontrarão um bebê envolto em tiras de pano, deitado em um cocho". **13** De repente, havia com o anjo uma multidão do exército celestial louvando a Deus e dizendo, **14** "Glória a Deus no mais alto, na terra paz, boa vontade para com os homens". **15** Quando os anjos se afastaram deles para o céu, os pastores disseram uns aos outros: "Vamos a Belém, agora, e vejamos o que aconteceu, o que o Senhor nos deu a conhecer". **16** Eles vieram com pressa e encontraram Maria e José, e o bebê estava deitado na comedouro. **17** Quando o viram, divulgaram amplamente o ditado que lhes foi falado sobre esta criança. **18** Todos os que o ouviram se perguntaram sobre as coisas que lhes foram ditas pelos pastores. **19** Mas Maria guardou todos estes ditos, ponderando-os em seu coração. **20** Os pastores retornaram, glorificando e louvando a Deus por todas as coisas que eles tinham ouvido e visto, exatamente como lhes foi dito. **21** Quando oito dias foram cumpridos para a circuncisão da criança, seu nome foi chamado Jesus, que foi dado pelo anjo antes de ele ser concebido no útero. **22** Quando os dias de sua purificação segundo a lei de Moisés foram cumpridos, eles o levaram a Jerusalém para apresentá-lo ao Senhor **23** (como está escrito na lei do Senhor: "Todo macho que abrir o ventre será chamado santo ao Senhor"), **24** e para oferecer um sacrifício segundo o que está escrito na lei do Senhor: "Um par de rolas, ou dois pombos jovens". **25** Eis que havia um homem em Jerusalém cujo nome era Simeão. Esse homem era justo e devoto, procurando o consolo de Israel, e o Espírito Santo estava sobre ele. **26** Foi-lhe revelado pelo Espírito Santo que ele não deveria ver a morte antes de ter visto o Cristo do Senhor. **27** Ele veio no Espírito para dentro do templo. Quando os pais trouxeram a criança, Jesus, para que o fizessem de acordo com o costume da lei, **28** então ele o recebeu em seus braços e abençoou a Deus, e disse, **29** "Agora você está liberando seu servo, Mestre, de acordo com sua palavra, em paz; **30** pois meus olhos viram sua salvação, **31** que você preparou diante da face de todos os povos; **32** uma luz de revelação para as nações, e a glória de seu povo Israel". **33** Joseph e sua mãe estavam maravilhados com as coisas que eram ditas a seu respeito. **34** Simeão os abençoou e disse a Maria, sua mãe: "Eis que esta criança está destinada à queda e à ascensão de muitos em Israel, e a um sinal contra o qual se fala. **35** Sim, uma espada penetrará em sua própria alma, para que os pensamentos de muitos corações sejam revelados". **36** Havia uma Anna, uma profetisa, a filha de Fanuel, da tribo de Asher (ela era de uma grande idade, tendo vivido com um marido sete anos de sua virgindade, **37** e era viúva há cerca de oitenta e quatro anos), que não saía do templo, adorando com jejuns e petições noite e dia. **38** Coming naquela mesma hora, ela deu graças ao Senhor, e falou dele a todos aqueles que procuravam a redenção em Jerusalém. **39** Quando tinham realizado todas as coisas que estavam de acordo com a lei do Senhor, voltaram para a Galiléia, para sua própria cidade, Nazaré. **40** A criança estava crescendo, e estava se tornando forte em espírito, estando cheia de sabedoria, e a graça de Deus estava sobre ele. **41** Seus pais iam todos os anos a Jerusalém na festa da Páscoa. **42** Quando ele tinha doze anos de idade, eles subiam a Jerusalém de acordo com o costume da festa; **43** e quando tinham cumprido os dias, quando voltavam, o menino Jesus ficou para trás em Jerusalém. José e sua mãe não o sabiam, **44** mas supondo que ele estivesse na companhia, foram um dia de viagem; e o procuraram entre seus parentes e conhecidos. **45** Quando não o encontraram, voltaram a Jerusalém, procurando por ele. **46** Depois de três dias o encontraram no templo, sentados no meio dos professores, tanto ouvindo-os como fazendo-lhes perguntas. **47** Todos os que o ouviram ficaram maravilhados com sua compreensão e suas respostas. **48** Quando o viram, ficaram espantados; e sua mãe lhe disse: "Filho, por que você nos tratou assim? Eis que seu pai e eu estávamos ansiosamente procurando por você". **49** Ele disse a eles: "Por que vocês estavam me procurando? Não sabiam que eu devo estar na casa de meu Pai?" **50** Eles não entenderam o ditado que ele lhes dirigiu. **51** E ele desceu com eles e veio a Nazaré. Ele estava sujeito a eles, e sua mãe guardava todos esses ditados em seu coração. **52** E

Jesus aumentou em sabedoria e estatura, e em favor de Deus e dos homens.

3 Agora no décimo quinto ano do reinado de Tibério César, sendo Pôncio Pilatos governador da Judéia, e Herodes tetrarca da Galiléia, e seu irmão Filipe tetrarca da região de Ituraea e Traconite, e Lisanias tetrarca de Abilene, **2** durante o sumo sacerdócio de Anás e Caifás, a palavra de Deus veio a João, o filho de Zacarias, no deserto. **3** Ele veio a toda a região ao redor do Jordão, pregando o batismo de arrependimento para a remissão dos pecados. **4** Como está escrito no livro das palavras de Isaías, o profeta, "A voz de um que chora no deserto", "Preparai o caminho do Senhor". Faça seus caminhos retos. **5** Todos os vales serão preenchidos. Todas as montanhas e colinas serão baixadas. O tortuoso se tornará reto, e as formas ásperas de suavidade. **6** Toda a carne verá a salvação de Deus"". **7** Ele disse portanto às multidões que saíram para serem batizadas por ele: "Filhos de víboras, que vos avisaram para fugir da ira vindoura? **8** Portanto, produzam frutos dignos de arrependimento, e não comecem a dizer entre vós: 'Temos Abraão para nosso pai'; pois eu vos digo que Deus é capaz de criar filhos para Abraão a partir destas pedras! **9** Mesmo agora o machado também está na raiz das árvores. Toda árvore, portanto, que não produz bons frutos, é cortada e jogada no fogo". **10** As multidões lhe perguntaram: "O que então devemos fazer"? **11** Ele lhes respondeu: "Aquele que tem duas demãos, deixe-o dar a ele que não tem nenhuma". Aquele que tem comida, deixe-o fazer o mesmo". **12** Os cobradores de impostos também vieram para serem batizados e lhe disseram: "Professor, o que devemos fazer"? **13** Ele disse a eles: "Não colete mais do que o que lhe for designado". **14** Soldados também lhe perguntaram, dizendo: "E nós? O que devemos fazer"? Ele disse a eles: "Extorquir de ninguém pela violência, nem acusar ninguém injustamente". Contente-se com seu salário". **15** Enquanto o povo estava na expectativa, e todos os homens raciocinavam em seus corações a respeito de João, se talvez ele fosse o Cristo, **16** João respondeu a todos eles: "Eu de fato vos batizo com água, mas vem aquele que é mais poderoso do que eu, a correia de cujas sandálias eu não sou digno de soltar. Ele vos batizará no Espírito Santo e no fogo". **17** Seu ventilador de neve está em sua mão, e ele limpará completamente sua eira, e recolherá o trigo em seu celeiro; mas queimará o joio com fogo insaciável". **18** Então, com muitas outras exortações, ele pregou boas novas ao povo, **19** mas Herodes, o tetrarca, sendo repreendido por ele por Herodíades, a esposa de seu irmão, e por todas as coisas más que Herodes tinha feito, **20** acrescentou isto também a todos eles, que ele calou João na prisão. **21** Agora quando todo o povo foi batizado, Jesus também havia sido batizado e estava orando. O céu foi aberto, **22** e o Espírito Santo desceu em forma corpórea como uma pomba sobre ele; e uma voz saiu do céu, dizendo "Tu és meu Filho amado". Em ti estou bem contente". **23** O próprio Jesus, quando começou a ensinar, tinha cerca de trinta anos, sendo o filho (como era suposto) de José, o filho de Heli, **24** o filho de Matthat, o filho de Levi, o filho de Melchi, o filho de Jannai, o filho de José, **25** o filho de Mattathias, o filho de Amos, o filho de Nahum, o filho de Esli, o filho de Naggai, **26** o filho de Maath, o filho de Mattathias, o filho de Semein, o filho de José, o filho de Judá, **27** o filho de Joanã, o filho de Rhesa, o filho de Zerubbabel, o filho de Shealtiel, o filho de Neri, **28** o filho de Melchi, o filho de Addi, o filho de Cosam, o filho de Elmodam, o filho de Er, **29** o filho de José, o filho de Eliezer, o filho de Jorim, o filho de Matthat, o filho de Levi, **30** o filho de Simeão, o filho de Judá, o filho de José, o filho de Jonan, o filho de Eliakim, **31** o filho de Melea, o filho de Menan, o filho de Mattatha, o filho de Nathan, o filho de David, **32** o filho de Jesse, o filho de Obed, o filho de Boaz, o filho de Salmon, o filho de Nahshon, **33** o filho de Amminadab, o filho de Aram, o filho de Hezron, o filho de Perez, o filho de Judá, **34** o filho de Jacob, o filho de Isaac, o filho de Abraão, o filho de Terah, o filho de Nahor, **35** o filho de Serug, o filho de Reu, o filho de Peleg, o filho de Eber, o filho de Shelah, **36** o filho de Cainan, o filho de Arphaxad, o filho de Shem, o filho de Noé, o filho de Lamech, **37** o filho de Matusalém, o filho de Enoque, o filho de Jared, o filho de Mahalaleel, o filho de Cainan, **38** o filho de Enos, o filho de Seth, o filho de Adão, o filho de Deus.

4 Jesus, cheio do Espírito Santo, voltou do Jordão e foi conduzido pelo Espírito ao deserto **2** durante quarenta dias, sendo tentado pelo diabo. Ele não

comeu nada naqueles dias. Depois, quando foram completados, ele estava com fome. 3 O diabo disse-lhe: “Se você é o Filho de Deus, mande que esta pedra se torne pão”. 4 Jesus respondeu-lhe, dizendo: “Está escrito: 'O homem não viverá só de pão, mas de toda palavra de Deus'”. 5 O diabo, levando-o para cima de uma alta montanha, mostrou-lhe todos os reinos do mundo em um momento de tempo. 6 O diabo lhe disse: “Eu lhe darei toda esta autoridade e sua glória, pois ela me foi entregue, e eu a dou a quem eu quiser”. 7 Portanto, se vós adorardes diante de mim, tudo será vosso”. 8 Jesus respondeu-lhe: “Vai para trás de mim, Satanás! Pois está escrito: 'Adorarás ao Senhor teu Deus, e só a ele servirás'”. 9 Ele o levou a Jerusalém e o colocou no pináculo do templo, e lhe disse: “Se você é o Filho de Deus, atire-se daqui para baixo, 10 pois está escrito, “Ele colocará seus anjos a seu cargo, para guardá-lo; 11 e, “Em suas mãos eles o levarão para cima, para não correr o pé contra uma pedra””. 12 Jesus, respondendo, disse-lhe: “Foi dito: 'Não tentarás o Senhor teu Deus'”. 13 Quando o diabo completou cada tentação, ele se afastou dele até outro momento. 14 Jesus voltou com o poder do Espírito para a Galiléia, e as notícias sobre ele se espalharam por toda a área ao redor. 15 Ele ensinou em suas sinagogas, sendo glorificado por todos. 16 Ele veio para Nazaré, onde tinha sido criado. Ele entrou, como era seu costume, na sinagoga no dia de sábado, e levantou-se para ler. 17 Foi-lhe entregue o livro do profeta Isaías. Ele abriu o livro e encontrou o lugar onde ele foi escrito, 18 “O Espírito do Senhor está sobre mim”, porque ele me ungiu para pregar boas notícias aos pobres. Ele me enviou para curar o coração partido, para proclamar a libertação aos cativos, recuperação da visão para os cegos, para entregar aqueles que são esmagados, 19 e para proclamar o ano aceitável do Senhor”. 20 Ele fechou o livro, devolveu-o ao atendente e sentou-se. Os olhos de todos na sinagoga estavam fixos nele. 21 Ele começou a dizer-lhes: “Hoje, esta Escritura foi cumprida em sua audiência”. 22 Todos testemunharam sobre ele e se perguntaram sobre as palavras graciosas que saíam de sua boca; e disseram: “Este não é o filho de José?”. 23 Ele disse-lhes: “Sem dúvida, vocês me dirão este provérbio: 'Médico, cure-se! O que quer que tenhamos ouvido fazer em Cafarnaum, faça também aqui, em sua cidade natal”. 24 Ele disse: “Certamente, nenhum profeta é aceitável em sua cidade natal”. 25 Mas em verdade vos digo, havia muitas viúvas em Israel nos dias de Elias, quando o céu estava fechado três anos e seis meses, quando uma grande fome invadiu toda a terra. 26 Elias não foi enviado a nenhuma delas, exceto a Zarephath, na terra de Sidon, a uma mulher que era viúva. 27 Havia muitos leprosos em Israel no tempo do profeta Eliseu, mas nenhum deles foi limpo, exceto Naaman, o sírio”. 28 Todos eles estavam cheios de ira na sinagoga quando ouviram estas coisas. 29 Eles se levantaram, expulsaram-no da cidade e o levaram para o topo da colina onde sua cidade foi construída, para que o jogassem do penhasco. 30 Mas ele, passando pelo meio deles, seguiu seu caminho. 31 Ele veio para Cafarnaum, uma cidade da Galiléia. Ele os ensinava no dia de sábado, 32 e eles ficaram surpresos com seu ensinamento, pois sua palavra era com autoridade. 33 Na sinagoga havia um homem que tinha o espírito de um demônio impuro; e ele gritou com voz alta, 34 saying, “Ah! o que temos a ver com você, Jesus de Nazaré? Você veio para nos destruir? Eu sei quem você é: o Santo de Deus”! 35 Jesus o repreendeu, dizendo: “Silêncio e saia dele”! Quando o demônio o jogou no meio deles, ele saiu dele, não lhe tendo feito nenhum mal. 36 Amazement veio sobre todos e eles falaram juntos, um com o outro, dizendo: “Que palavra é esta? Pois com autoridade e poder ele comanda os espíritos impuros, e eles saem”! 37 News sobre ele saiu em todos os lugares da região ao seu redor. 38 Ele se levantou da sinagoga e entrou na casa de Simon. A sogra de Simon estava aflita com uma grande febre, e eles lhe imploraram que a ajudasse. 39 Ele ficou em cima dela e repreendeu a febre, que a deixou. Imediatamente ela se levantou e os serviu. 40 Quando o sol se punha, todos aqueles que tinham alguma enfermidade com várias doenças lhe trouxeram; e ele impôs suas mãos sobre cada uma delas, e as curou. 41 Demônios também saíram de muitos, gritando e dizendo: “Você é o Cristo, o Filho de Deus”! Reprimindo-os, ele não lhes permitiu falar, porque eles sabiam que ele era o Cristo. 42 Quando já era dia, ele partiu e foi para um lugar desabitado e a multidão o procurou, veio até ele e o

agarrou, para que ele não se afastasse deles. **43** Mas ele lhes disse: “Eu devo pregar a boa nova do Reino de Deus também para as outras cidades”. Por esta razão, fui enviado”. **44** Ele estava pregando nas sinagogas da Galiléia.

5 Agora, enquanto a multidão o pressionava e ouvia a palavra de Deus, ele estava de pé junto ao lago de Gennesaret. **2** Ele viu dois barcos parados junto ao lago, mas os pescadores tinham saído deles e estavam lavando suas redes. **3** Ele entrou em um dos barcos, que era de Simon, e pediu-lhe que saísse um pouco da terra. Ele se sentou e ensinou as multidões a partir do barco. **4** Quando terminou de falar, ele disse a Simon: “Ponha para o fundo e solte suas redes para pegar”. **5** Simon respondeu-lhe: “Mestre, trabalhamos toda a noite e não pegamos nada; mas com a sua palavra eu vou soltar a rede”. **6** Quando fizeram isso, pescaram uma grande quantidade de peixes e sua rede estava quebrando. **7** Eles acenaram para seus parceiros no outro barco, que deveriam vir e ajudá-los. Eles vieram e encheram os dois barcos, de modo que começaram a afundar. **8** Mas Simão Pedro, quando o viu, caiu de joelhos de Jesus, dizendo: “Afasta-te de mim, porque sou um homem pecador, Senhor”. **9** Pois ele ficou maravilhado, e todos os que estavam com ele, com a captura de peixes que haviam capturado; **10** e assim também James e João, filhos de Zebedeu, que eram parceiros de Simão. Jesus disse a Simão: “Não tenha medo”. De agora em diante, você estará apanhando pessoas vivas”. **11** Quando trouxeram seus barcos para terra, deixaram tudo, e o seguiram. **12** Enquanto ele estava em uma das cidades, eis que havia um homem cheio de hanseníase. Quando ele viu Jesus, caiu de cara e implorou-lhe, dizendo: “Senhor, se quiseres, podes fazer-me limpo”. **13** Ele estendeu sua mão e o tocou, dizendo: “Eu quero”. Ser limpo”. Imediatamente a hanseníase o deixou. **14** Ordenou-lhe que não dissesse a ninguém: “Mas siga seu caminho e mostre-se ao sacerdote, e ofereça-se para sua purificação de acordo com o que Moisés ordenou, para um testemunho a eles”. **15** Mas o relatório a seu respeito se espalhou muito mais, e grandes multidões se reuniram para ouvir e ser curadas por ele de suas enfermidades. **16** Mas ele se retirou para o deserto e rezou. **17** Em um daqueles dias, ele estava ensinando; e havia fariseus e professores da lei sentados por quem havia saído de cada aldeia da Galiléia, da Judéia e de Jerusalém. O poder do Senhor estava com ele para curá-los. **18** Eis que os homens trouxeram um homem paralítico em um berço e procuraram trazê-lo para deitar-se diante de Jesus. **19** Não encontrando uma maneira de trazê-lo por causa da multidão, subiram ao topo da casa e o deixaram descer através das telhas com seu berço para o meio, diante de Jesus. **20** Vendo a fé deles, ele lhe disse: “Homem, seus pecados lhe são perdoados”. **21** Os escribas e os fariseus começaram a raciocinar, dizendo: “Quem é este que fala blasfêmias? Quem pode perdoar pecados, mas só Deus”? **22** Mas Jesus, percebendo seus pensamentos, respondeu-lhes: “Por que vocês estão raciocinando assim em seus corações? **23** O que é mais fácil dizer: 'Seus pecados lhe são perdoados', ou dizer: 'Levante-se e caminhe' **24** Mas para que saiba que o Filho do Homem tem autoridade na Terra para perdoar pecados”, disse ele ao paralítico, “Eu lhe digo, levante-se, pegue seu berço e vá para sua casa”. **25** Imediatamente ele se levantou diante deles, pegou o que estava deitado e partiu para sua casa, glorificando a Deus. **26** O espanto tomou conta de todos, e eles glorificaram a Deus. Eles estavam cheios de medo, dizendo: “Hoje vimos coisas estranhas”. **27** Depois destas coisas ele saiu e viu um cobrador de impostos chamado Levi sentado no fisco, e disse a ele: “Siga-me! **28** Ele deixou tudo, levantou-se e o seguiu. **29** Levi fez um grande banquete para ele em sua casa. Havia uma grande multidão de cobradores de impostos e outros que estavam reclinados com eles. **30** Seus escribas e os fariseus murmuravam contra seus discípulos, dizendo: “Por que você come e bebe com os cobradores de impostos e os pecadores”? **31** Jesus lhes respondeu: “Os que são saudáveis não têm necessidade de médico, mas os que estão doentes têm. **32** Não vim para chamar os justos, mas os pecadores, para o arrependimento”. **33** Eles lhe disseram: “Por que os discípulos de João jejuam e rezam freqüentemente, assim como os discípulos dos fariseus, mas os seus comem e bebem”? **34** Ele disse a eles: “Você pode fazer os amigos do noivo rapidamente enquanto o noivo está com eles? **35** Mas

chegarão os dias em que o noivo será tirado deles. Então, eles jejuarão nesses dias". 36 Ele também contou uma parábola para eles. "Ninguém coloca uma peça de uma peça nova em uma peça velha, ou então ele rasgará a nova, e também a peça da nova não será igual à velha". 37 Ninguém coloca vinho novo em peles de vinho velhas, ou então o vinho novo rebentará as peles, e será derramado e as peles serão destruídas. 38 Mas o vinho novo deve ser colocado em peles de vinho fresco, e ambos são preservados. 39 Nenhum homem tendo bebido vinho velho imediatamente deseja o novo, pois ele diz: 'O velho é melhor'".

6 Agora, no segundo sábado depois do primeiro, ele estava passando pelos campos de grãos. Seus discípulos arrancaram as cabeças dos grãos e comeram, esfregando-os em suas mãos. 2 Mas alguns dos fariseus lhes disseram: "Por que vocês fazem o que não é lícito fazer no dia de sábado? 3 Jesus, respondendo-lhes, disse: "Não leram o que Davi fez quando tinha fome, ele e os que estavam com ele, 4 como entrou na casa de Deus, tomou e comeu o pão do espetáculo, e deu também aos que estavam com ele, o que não é lícito comer a não ser só aos sacerdotes"? 5 Ele disse a eles: "O Filho do Homem é senhor do sábado". 6 Aconteceu também em outro sábado que ele entrou na sinagoga e ensinou. Havia lá um homem, e sua mão direita estava murcha. 7 Os escribas e os fariseus o observavam, para ver se ele curaria no sábado, para que encontrassem uma acusação contra ele. 8 Mas ele conhecia seus pensamentos; e disse ao homem que tinha a mão murcha: "Levante-se e fique no meio". Ele se levantou e ficou de pé. 9 Então Jesus lhes disse: "Vou lhes perguntar uma coisa: é lícito no sábado fazer o bem, ou fazer o mal? Para salvar uma vida, ou para matar"? 10 Ele olhou em volta para todos eles e disse ao homem: "Estende a mão". Ele o fez, e sua mão foi restaurada tão bem quanto a outra. 11 Mas eles estavam cheios de raiva, e conversaram uns com os outros sobre o que poderiam fazer a Jesus. 12 Nestes dias, ele foi para a montanha para rezar, e continuou a noite inteira em oração a Deus. 13 Quando era dia, ele chamou seus discípulos, e dentre eles escolheu doze, a quem também nomeou apóstolos: 14 Simão, a quem também chamou Pedro; André, seu irmão; Tiago; João; Filipe; Bartolomeu; 15 Mateus; Tomé; Tiago, filho de Alfeu; Simão, chamado de Zelota; 16 Judas, filho de Tiago; e Judas Iscariotes, que também se tornou um traidor. 17 Ele desceu com eles e ficou em um lugar plano, com uma multidão de seus discípulos e um grande número de pessoas de toda a Judéia e Jerusalém e da costa marítima de Tiro e Sidon, que vieram para ouvi-lo e para serem curados de suas doenças, 18 assim como aqueles que estavam perturbados por espíritos impuros; e eles estavam sendo curados. 19 Toda a multidão procurava tocá-lo, pois o poder saía dele e curava a todos eles. 20 Ele levantou os olhos para seus discípulos, e disse: "Abençoados sejam vocês que são pobres", pois o Reino de Deus é seu. 21 Abençoados sejam vocês que têm fome agora, para você será preenchido. Abençoados sejam vocês que choram agora, pois você vai rir. 22 Abençoado sejas quando os homens te odeiam, e quando te excluem e zombam de ti, e deitam fora teu nome como maligno, pelo bem do Filho do Homem. 23 Alegre-se naquele dia e pule de alegria, pois eis que sua recompensa é grande no céu, pois seus pais fizeram a mesma coisa com os profetas. 24 "Mas ai de vocês que são ricos! Pois você recebeu o seu consolo. 25 Ai de vocês, que agora estão cheios, pois você estará com fome. Ai de vocês que riem agora, pois você vai lamentar e chorar. 26 Woe, quando os homens falam bem de você, pois seus pais fizeram a mesma coisa com os falsos profetas. 27 "Mas eu lhes digo a vocês que ouvem: amem seus inimigos, façam o bem àqueles que os odeiam, 28 abençoem aqueles que os amaldiçoam e rezem por aqueles que os maltratam. 29 Àquele que te bater na bochecha, oferece-lhe também o outro; e àquele que te tirar o manto, não te esconda também o casaco. 30 Ofereça a todos que lhe pedirem, e não peça a quem lhe tirar seus bens que os devolva novamente. 31 "Como você gostaria que as pessoas fizessem com você, faça exatamente isso com elas". 32 "Se você ama aqueles que o amam, que crédito é esse para você? Pois até os pecadores amam aqueles que os amam. 33 "Se você faz o bem àqueles que lhe fazem o bem, que crédito é esse para você? Pois até mesmo os pecadores fazem o mesmo. 34 Se você empresta àqueles de quem você espera receber, que crédito é

esse para você? Mesmo os pecadores emprestam aos pecadores, para receber de volta o mesmo valor. **35** Mas ame seus inimigos, e faça o bem, e empreste, não esperando nada de volta; e sua recompensa será grande, e vocês serão filhos do Altíssimo; pois ele é bondoso para com os ingratos e maus. **36** "Portanto, seja misericordioso, mesmo quando seu Pai também é misericordioso. **37** Não julgue, e você não será julgado. Não condenar, e você não será condenado. Liberte-se, e você será libertado. **38** "Dê, e será dado a você: boa medida, pressionado, sacudido juntos, e atropelado, será dado a você". Pois com a mesma medida que você mede, ela será medida de volta para você". **39** Ele lhes contou uma parábola. "O cego pode guiar o cego? Não cairão os dois em um buraco? **40** Um discípulo não está acima de seu professor, mas todos quando ele estiver totalmente treinado serão como seu professor. **41** Por que você vê o grão de palha que está no olho de seu irmão, mas não considera a viga que está em seu próprio olho? **42** Ou como você pode dizer a seu irmão: 'Irmão, deixe-me remover o grão de palha que está em seu olho', quando você mesmo não vê a trave que está em seu próprio olho? Seu hipócrita! Primeiro remova a trave de seu próprio olho, e então você pode ver claramente para remover o grão de palha que está no olho de seu irmão. **43** "Pois não há árvore boa que produza frutos podres, nem novamente uma árvore podre que produza bons frutos". **44** Pois cada árvore é conhecida por seus próprios frutos. Pois as pessoas não apanham figos de espinhos, nem apanham uvas de um arbusto de silvado. **45** O homem bom do bom tesouro de seu coração tira o que é bom, e o homem mau do tesouro mau de seu coração tira o que é mau, pois da abundância do coração, sua boca fala. **46** "Por que você me chama de 'Senhor, Senhor', e não faz as coisas que eu digo? **47** Todos que vêm até mim, e ouvem minhas palavras e as fazem, eu lhes mostrarei como ele é. **48** Ele é como um homem que constrói uma casa, que cavou e foi fundo e lançou uma fundação sobre a rocha. Quando surgiu uma enchente, o riacho quebrou-se contra aquela casa, e não conseguiu sacudi-la, porque foi fundada sobre a rocha. **49** Mas quem ouve e não ouve, é como um homem que construiu uma casa na terra sem um alicerce, contra a qual o riacho quebrou, e imediatamente caiu; e a ruína daquela casa foi grande".

7 Depois de terminar de falar na audiência do povo, ele entrou em Cafarnaum. **2** Um criado de um certo centurião, que lhe era querido, estava doente e no ponto da morte. **3** Quando soube de Jesus, enviou-lhe os anciãos dos judeus, pedindo-lhe que viesse e salvasse seu servo. **4** Quando chegaram a Jesus, imploraram-lhe com fervor, dizendo: "Ele é digno de fazer isto por ele, **5** pois ama nossa nação, e construiu nossa sinagoga para nós". **6** Jesus foi com eles. Quando já não estava longe de casa, o centurião enviou-lhe amigos, dizendo-lhe: "Senhor, não te incomodes, pois não sou digno de que venhas debaixo do meu teto". **7** Portanto, nem sequer me julguei digno de vir a Ti; mas dize a palavra, e meu servo será curado". **8** Pois também eu sou um homem colocado sob autoridade, tendo sob minha alçada soldados. Eu digo a este: 'Vá!' e ele vai; e a outro: 'Venha!' e ele vem; e ao meu servo: 'Faça isto' e ele o faz". **9** Quando Jesus ouviu estas coisas, ele se maravilhou com ele, voltou-se e disse à multidão que o seguia: "Digo-vos, não encontrei tanta fé, não, não em Israel". **10** Aqueles que foram enviados, retornando à casa, descobriram que o servo que havia estado doente estava bem. **11** Pouco depois, ele foi para uma cidade chamada Nain. Muitos de seus discípulos, juntamente com uma grande multidão, foram com ele. **12** Quando ele se aproximou do portão da cidade, eis que um morto foi executado, o único filho nascido de sua mãe, e ela era viúva. Muitas pessoas da cidade estavam com ela. **13** Quando o Senhor a viu, ele teve compaixão dela e lhe disse: "Não chore". **14** Ele se aproximou e tocou o caixão, e os carregadores ficaram parados. Ele disse: "Jovem, eu lhe digo, levante-se!". **15** Ele, que estava morto, sentou-se e começou a falar. Depois o deu a sua mãe. **16** O medo tomou conta de todos, e eles glorificaram a Deus, dizendo: "Um grande profeta surgiu entre nós" e, "Deus visitou seu povo"! **17** Este relatório foi publicado a respeito dele em toda a Judéia e em toda a região circunvizinha. **18** Os discípulos de João lhe falaram sobre todas essas coisas. **19** João, chamando para si dois de seus discípulos, enviou-os a Jesus, dizendo: "Você é aquele que está

vindo, ou devemos procurar outro? **20** Quando os homens chegaram até ele, disseram: “João Batista nos enviou a você, dizendo: 'Você é aquele que vem, ou devemos procurar outro? **21** Naquela hora ele curou muitas doenças e pragas e espíritos malignos; e a muitos que eram cegos ele deu a visão. **22** Jesus lhes respondeu: “Ide e dizei a João as coisas que vistes e ouvistes: que os cegos recebam sua visão, os coxos andem, os leprosos sejam limpos, os surdos ouçam, os mortos sejam ressuscitados e os pobres tenham boas novas pregadas a eles. **23** Abençoado aquele que não encontra ocasião para tropeçar em mim”. **24** Quando os mensageiros de João partiram, ele começou a contar às multidões sobre João: “O que você saiu para o deserto para ver? Um caniço abalado pelo vento? **25** Mas o que vocês saíram para ver? Um homem vestido com roupas macias? Eis que aqueles que estão lindamente vestidos e vivem delicadamente estão nos tribunais dos reis. **26** Mas o que o senhor saiu para ver? Um profeta? Sim, eu lhe digo, e muito mais do que um profeta. **27** Este é o profeta de quem está escrito, “Eis que eu envio meu mensageiro diante de seu rosto, que preparará seu caminho diante de você”. **28** “Pois eu vos digo, entre aqueles que nascem de mulheres não há profeta maior do que João Batista; mas aquele que está menos no Reino de Deus é maior do que ele”. **29** Quando todo o povo e os cobradores de impostos ouviram isto, declararam que Deus era justo, tendo sido batizado com o batismo de João. **30** Mas os fariseus e os advogados rejeitaram o conselho de Deus, não tendo sido batizados por ele mesmo. **31** “A que devo então comparar as pessoas desta geração? Como eles são? **32** Eles são como crianças que se sentam no mercado e ligam umas para as outras, dizendo: 'Nós canalizamos para você, e você não dançou'. Choramos, e vocês não choraram'. **33** Para João Batista não veio comer pão nem beber vinho, e você diz: 'Ele tem um demônio'. **34** O Filho do Homem veio comendo e bebendo, e você diz: 'Veja, um glutão e um bêbado, um amigo de cobradores de impostos e pecadores! **35** A sabedoria é justificada por todos os seus filhos”. **36** Um dos fariseus o convidou para comer com ele. Ele entrou na casa do fariseu e sentou-se à mesa. **37** Eis que uma mulher na cidade que era pecadora, quando soube que ele estava reclinado na casa do fariseu, trouxe um frasco de alabastro com pomada. **38** De pé a seus pés chorando, ela começou a molhar seus pés com suas lágrimas e os enxugou com os cabelos de sua cabeça, beijou seus pés e os ungiu com o ungüento. **39** Agora, quando o fariseu que o havia convidado viu, disse para si mesmo: “Este homem, se fosse profeta, teria percebido quem e que tipo de mulher é esta que o toca, que ela é pecadora”. **40** Jesus lhe respondeu: “Simão, tenho algo para lhe dizer”. Ele disse: “Professor, diga”. **41** “Um certo emprestador tinha dois devedores. Um devia quinhentos denários, e o outro cinqüenta. **42** Quando eles não puderam pagar, ele perdoou a ambos. Qual deles, portanto, o amará mais?”. **43** Simon respondeu: “Ele, suponho, a quem ele perdoou mais”. Ele disse a ele: “Você julgou corretamente”. **44** Voltando-se para a mulher, ele disse a Simon: “Você vê esta mulher? Entrei em sua casa e você não me deu água para meus pés, mas ela molhou meus pés com suas lágrimas e os enxugou com os cabelos de sua cabeça. **45** Você não me deu nenhum beijo, mas ela, desde que entrei, não cessou de beijar meus pés. **46** Você não ungiu minha cabeça com óleo, mas ela ungiu meus pés com pomada. **47** Portanto, eu lhe digo que seus pecados, que são muitos, são perdoados, pois ela amava muito. Mas aquele a quem pouco é perdoado, pouco ama”. **48** Ele disse a ela: “Seus pecados são perdoados”. **49** Aqueles que se sentaram à mesa com ele começaram a dizer para si mesmos: “Quem é este que perdoa os pecados? **50** Ele disse para a mulher: “Sua fé o salvou. Vá em paz”.

8 Logo depois, ele percorreu cidades e aldeias, pregando e trazendo as boas novas do Reino de Deus. Com ele estavam os doze, **2** e certas mulheres que haviam sido curadas de espíritos malignos e enfermidades: Maria que se chamava Madalena, de quem sete demônios haviam saído; **3** e Joana, a esposa de Chuzas, mordomo de Herodes; Susana; e muitas outras que as serviram de seus bens. **4** Quando uma grande multidão se reuniu e pessoas de todas as cidades vinham até ele, ele falou por meio de uma parábola: **5** “O fazendeiro saiu para semear sua semente. Enquanto semeava, algumas caíram ao longo da estrada, e foi pisoteada, e as aves do céu a devoraram. **6** Outras sementes caíram

sobre a rocha e, assim que cresceram, murcharam, porque não tinham umidade. 7 Outras caíram no meio dos espinhos, e os espinhos cresceram com ela e a sufocaram. 8 Outras caíram no bom terreno e cresceram e produziram cem vezes mais frutos". Ao dizer estas coisas, ele gritou: "Aquele que tem ouvidos para ouvir, que ouça! 9 Então seus discípulos lhe perguntaram: "O que significa esta parábola"? 10 Ele disse: "A você é dado conhecer os mistérios do Reino de Deus, mas ao resto é dado em parábolas, que 'vendo eles podem não ver, e ouvindo eles podem não entender'. 11 "Agora a parábola é esta: A semente é a palavra de Deus. 12 Aqueles ao longo do caminho são aqueles que ouvem; então o diabo vem e tira a palavra de seu coração, para que não acreditem e sejam salvos. 13 Aqueles que estão na rocha são aqueles que, quando ouvem, recebem a palavra com alegria; mas estes não têm raiz. Eles acreditam por um tempo, e depois caem no tempo da tentação. 14 O que caiu entre os espinhos, estes são aqueles que ouviram, e ao seguirem seu caminho são sufocados com cuidados, riquezas e prazeres da vida; e não trazem nenhum fruto à maturidade. 15 Aqueles que estão em bom estado, são aqueles que com um coração honesto e bom, tendo ouvido a palavra, seguram-na com força e produzem frutos com perseverança. 16 "Ninguém, quando tiver acendido uma lâmpada, a cobre com um recipiente ou a coloca debaixo de uma cama; mas a coloca em um suporte, para que aqueles que entram possam ver a luz. 17 Pois nada está escondido que não será revelado, nem nada secreto que não seja conhecido e que não venha à luz. 18 Tenha cuidado, portanto, como você ouve. Pois quem tem, a ele será dado; e quem não tem, a ele será tirado até mesmo aquilo que pensa ter". 19 Sua mãe e seus irmãos vieram até ele, e não puderam se aproximar dele para a multidão. 20 Algumas pessoas lhe disseram: "Sua mãe e seus irmãos estão lá fora, desejosos de vê-lo". 21 Mas ele lhes respondeu: "Minha mãe e meus irmãos são estes que ouvem a palavra de Deus e a fazem". 22 Agora, em um desses dias, ele entrou em um barco, ele e seus discípulos, e disse-lhes: "Vamos para o outro lado do lago". Então eles partiram. 23 Mas quando eles navegaram, ele adormeceu. Uma tempestade de vento caiu sobre o lago, e eles estavam tomando quantidades perigosas de água. 24 Eles vieram até ele e o acordaram, dizendo: "Mestre, Mestre, estamos morrendo!". Ele acordou e repreendeu o vento e a fúria da água; depois cessaram, e estava tudo calmo. 25 Ele disse a eles: "Onde está sua fé?" Com medo, eles se maravilharam, dizendo uns aos outros: "Quem é este então, que ele comanda até os ventos e a água, e eles lhe obedecem?". 26 Então eles chegaram ao país dos gadarenos, que é o oposto da Galiléia. 27 Quando Jesus pisou em terra, um certo homem saiu da cidade e teve demônios por um longo tempo o encontrou. Ele não usava roupas e não vivia em uma casa, mas nos túmulos. 28 Quando viu Jesus, gritou e caiu diante dele, e com uma voz alta disse: "O que eu tenho a ver com você, Jesus, seu Filho do Deus Altíssimo? Eu te imploro, não me atormentes"! 29 Pois Jesus estava ordenando que o espírito impuro saísse do homem. Pois o espírito impuro havia muitas vezes apreendido o homem. Ele era mantido sob guarda e amarrado com correntes e grilhões. Quebrando os laços, ele foi levado pelo demônio para o deserto. 30 Jesus lhe perguntou: "Qual é o seu nome?" Ele disse, "Legião", pois muitos demônios haviam entrado nele. 31 Eles lhe imploraram que ele não os mandasse entrar no abismo. **(Abyssos g12)** 32 Agora havia um rebanho de muitos porcos alimentando-se na montanha, e eles lhe imploravam que permitisse que eles entrassem naqueles. Então ele permitiu que eles entrassem. 33 Os demônios saíram do homem e entraram nos porcos, e o rebanho correu pela margem íngreme para o lago e foram afogados. 34 Quando aqueles que os alimentaram viram o que havia acontecido, fugiram e o contaram na cidade e no campo. 35 As pessoas saíram para ver o que tinha acontecido. Vieram até Jesus e encontraram o homem de quem os demônios tinham saído, sentados aos pés de Jesus, vestidos e em seu perfeito juízo; e ficaram com medo. 36 Aqueles que o viram disseram-lhes como aquele que havia sido possuído por demônios foi curado. 37 Todas as pessoas do país vizinho dos gadarenos pediram-lhe que se afastasse deles, pois eles tinham muito medo. Então, ele entrou no barco e voltou. 38 Mas o homem de quem os demônios haviam saído implorou-lhe que fosse com ele, mas

Jesus o mandou embora, dizendo: 39 "Volte para sua casa e declare que grandes coisas Deus fez por você". Ele seguiu seu caminho, proclamando por toda a cidade as grandes coisas que Jesus tinha feito por ele. 40 Quando Jesus voltou, a multidão o recebeu, pois todos estavam esperando por ele. 41 Eis que chegou um homem chamado Jairus. Ele era um dos chefes da sinagoga. Ele caiu aos pés de Jesus e implorou-lhe que entrasse em sua casa, 42 pois ele tinha uma filha única, cerca de doze anos de idade, e ela estava morrendo. Mas enquanto ele ia, as multidões pressionavam contra ele. 43 Uma mulher que teve um fluxo de sangue durante doze anos, que havia gasto toda sua vida com médicos e não podia ser curada por nenhum, 44 veio atrás dele e tocou a franja de seu manto. Imediatamente, o fluxo de seu sangue parou. 45 Jesus disse: "Quem me tocou?" Quando todos negaram, Peter e os que estavam com ele disseram: "Mestre, as multidões te pressionam e empurram, e tu dizes: 'Quem me tocou? 46 Mas Jesus disse: "Alguém me tocou, pois eu percebi que o poder saiu de mim". 47 Quando a mulher viu que não estava escondida, ela veio tremendo; e caindo diante dele declarou-lhe, na presença de todas as pessoas, a razão pela qual ela havia tocado nele, e como ela foi curada imediatamente. 48 Ele disse a ela: "Filha, anime-se. Sua fé a fez bem. Vá em paz". 49 Enquanto ele ainda falava, veio um do governante da casa da sinagoga, dizendo-lhe: "Sua filha está morta". Não incomode o Professor". 50 Mas Jesus, ouvindo-o, respondeu-lhe: "Não tenha medo". Apenas acredite, e ela será curada". 51 Quando chegou à casa, ele não permitiu a entrada de ninguém, exceto Peter, John, James, o pai da criança, e sua mãe. 52 Todos a choravam e choravam, mas ele disse: "Não chore. Ela não está morta, mas dormindo". 53 Eles estavam ridicularizando-o, sabendo que ela estava morta. 54 Mas ele os colocou todos lá fora, e tomando-a pela mão, ele chamou, dizendo: "Criança, levanta-te! 55 O espírito dela voltou, e ela se levantou imediatamente. Ele ordenou que algo fosse dado a ela para comer. 56 Os pais dela ficaram espantados, mas ele ordenou que não contassem a ninguém o que havia sido feito.

9 Ele reuniu os doze e lhes deu poder e autoridade sobre todos os demônios, e para curar doenças. 2 Ele os enviou para pregar o Reino de Deus e para curar os doentes. 3 Ele lhes disse: "Não leve nada para sua jornada - nem pessoal, nem carteira, nem pão, nem dinheiro. Não tenham duas túnicas cada uma. 4 Em qualquer casa que você entre, fique lá, e parta dali. 5 Todos os que não o receberem, quando sair daquela cidade, sacudam até mesmo o pó dos pés para um testemunho contra eles". 6 Eles partiram e foram por todas as aldeias, pregando a Boa Nova e curando em todos os lugares. 7 Agora Herodes o tetrarca ouviu falar de tudo o que foi feito por ele; e ficou muito perplexo, porque foi dito por alguns que João havia ressuscitado dos mortos, 8 e por alguns que Elias havia aparecido, e por outros que um dos velhos profetas havia ressuscitado. 9 Herodes disse: "Eu decapitei João, mas quem é este sobre quem eu ouço tais coisas? Ele procurou vê-lo. 10 Os apóstolos, quando voltaram, disseram-lhe o que haviam feito. Ele os levou e se afastou para uma região desértica de uma cidade chamada Betsaida. 11 Mas as multidões, percebendo isso, o seguiram. Ele os recebeu, falou-lhes do Reino de Deus e curou aqueles que precisavam de cura. 12 O dia começou a se desgastar; e os doze vieram e lhe disseram: "Mande a multidão embora, para que possam ir às aldeias e fazendas vizinhas e hospedar-se e conseguir comida, pois estamos aqui em um lugar deserto". 13 Mas ele disse a eles: "Você lhes dá algo para comer". Eles disseram: "Não temos mais de cinco pães e dois peixes, a menos que devêssemos ir comprar comida para todas essas pessoas". 14 Pois eles eram cerca de cinco mil homens. Ele disse a seus discípulos: "Faça-os sentar em grupos de cerca de cinqüenta cada um". 15 Eles o fizeram, e os fizeram sentar-se todos. 16 Ele pegou os cinco pães e os dois peixes e, olhando para o céu, abençoou-os, partiu-os e deu-os aos discípulos para que se pusessem diante da multidão. 17 Eles comeram e estavam todos cheios. Eles juntaram doze cestos de pedaços quebrados que sobravam. 18 Quando ele estava orando sozinho, os discípulos estavam perto dele, e ele perguntou: "Quem as multidões dizem que eu sou? 19 Eles responderam, "'João Batista', mas outros dizem, 'Elias', e outros, que um dos antigos profetas ressuscitou". 20 Ele disse a eles: "Mas quem você diz que eu sou?" Pedro respondeu: "O Cristo de

Deus". 21 Mas ele os advertiu e ordenou que não dissessem isso a ninguém, 22 dizendo: "O Filho do Homem deve sofrer muitas coisas, e ser rejeitado pelos anciãos, chefes sacerdotes e escribas, e ser morto, e ao terceiro dia ser ressuscitado". 23 Ele disse a todos: "Se alguém deseja vir atrás de mim, deixe-o negar a si mesmo, pegue sua cruz e me siga". 24 Pois quem quiser salvar sua vida, perdê-la-á, mas quem perder sua vida por minha causa, salvá-la-á". 25 Para que beneficia um homem se ele ganha o mundo inteiro e perde ou perde a sua própria vida? 26 Pois quem se envergonhar de mim e de minhas palavras, dele se envergonhará o Filho do Homem quando vier em sua glória, e a glória do Pai, e dos santos anjos. 27 Mas eu vos digo a verdade: há alguns dos que estão aqui que não provarão de modo algum a morte até verem o Reino de Deus". 28 Cerca de oito dias depois destes dizeres, ele levou consigo Pedro, João e Tiago, e subiu à montanha para rezar. 29 Enquanto rezava, a aparência de seu rosto foi alterada, e sua roupa ficou branca e deslumbrante. 30 Eis que dois homens estavam conversando com ele, que eram Moisés e Elias, 31 que apareceram em glória e falaram de sua partida, que ele estava prestes a realizar em Jerusalém. 32 Agora Peter e aqueles que estavam com ele estavam com o sono pesado, mas quando estavam completamente acordados, viram sua glória, e os dois homens que estavam com ele. 33 Quando se separavam dele, Pedro disse a Jesus: "Mestre, é bom para nós estarmos aqui". Vamos fazer três tendas: uma para você, uma para Moisés e uma para Elias", sem saber o que ele disse. 34 Enquanto ele dizia estas coisas, uma nuvem veio e os ofuscou, e eles ficaram com medo quando entraram na nuvem. 35 Uma voz saiu da nuvem, dizendo: "Este é meu Filho amado". Escutem-no"! 36 Quando a voz veio, Jesus foi encontrado sozinho. Eles ficaram em silêncio e não disseram a ninguém naqueles dias nada do que tinham visto. 37 No dia seguinte, quando desceram da montanha, uma grande multidão o encontrou. 38 Eis que um homem da multidão gritou, dizendo: "Mestre, peço-lhe que olhe para meu filho, pois ele é meu único filho nascido. 39 Eis que um espírito o leva, ele grita de repente, e o convulsiona de modo que ele espuma; e dificilmente se afasta dele, ferindo-o severamente. 40 Eu implorei a seus discípulos que o expulsassem, e eles não puderam". 41 Jesus respondeu: "geração infiel e perversa, por quanto tempo estarei convosco e serei paciente convosco? Traga seu filho aqui". 42 Enquanto ele ainda estava chegando, o demônio o jogou no chão e o convulsionou violentamente. Mas Jesus repreendeu o espírito impuro, curou o menino e o devolveu a seu pai. 43 Todos ficaram espantados com a majestade de Deus. Mas enquanto todos se maravilhavam com tudo o que Jesus fez, ele disse a seus discípulos: 44 "Deixai que estas palavras vos cheguem aos ouvidos, pois o Filho do Homem será entregue nas mãos dos homens". 45 Mas eles não entenderam este ditado. Estava escondido deles, que não deveriam percebê-lo, e eles tinham medo de perguntar a ele sobre este ditado. 46 Entre eles, surgiu uma discussão sobre qual deles era o maior. 47 Jesus, percebendo o raciocínio de seus corações, pegou uma criancinha e o colocou ao seu lado, 48 e lhes disse: "Quem quer que receba esta criancinha em meu nome, me recebe". Quem me recebe, recebe aquele que me enviou". Para quem for o menor entre todos vós, este será grande". 49 John respondeu: "Mestre, vimos alguém expulsar demônios em seu nome e o proibimos, porque ele não nos segue". 50 Jesus lhe disse: "Não o proíbam, pois quem não é contra nós é a nosso favor". 51 Aconteceu que, quando os dias estavam próximos que ele deveria ser levado para cima, ele intentou ir a Jerusalém 52 e enviou mensageiros antes de seu rosto. Eles foram e entraram numa aldeia dos samaritanos, a fim de se prepararem para ele. 53 Eles não o receberam, porque ele estava viajando com seu rosto voltado para Jerusalém. 54 Quando seus discípulos, Tiago e João, viram isto, disseram: "Senhor, queres que mandemos fogo para descer do céu e destruí-los, assim como Elias fez"? 55 Mas ele se voltou e os repreendeu: "Você não sabe que tipo de espírito você é". 56 Pois o Filho do Homem não veio para destruir a vida dos homens, mas para salvá-los". Eles foram para outra aldeia. 57 Enquanto iam a caminho, um certo homem lhe disse: "Quero seguir-te para onde quer que vás, Senhor". 58 Jesus disse a ele: "As raposas têm buracos e as aves do céu têm ninhos, mas o Filho do Homem não tem onde colocar sua cabeça". 59 Ele disse a outro: "Sigam-me!" Mas

ele disse: “Senhor, permita-me primeiro ir enterrar meu pai”. 60 Mas Jesus disse-lhe: “Deixa os mortos enterrar seus próprios mortos, mas vai e anuncia o Reino de Deus”. 61 Outro também disse: “Quero seguir-te, Senhor, mas primeiro permita-me dizer adeus aos que estão em minha casa”. 62 Mas Jesus lhe disse: “Ninguém, tendo posto a mão no arado e olhando para trás, está apto para o Reino de Deus”.

10 Agora, depois destas coisas, o Senhor também nomeou setenta outros setenta, e os enviou dois a dois à sua frente para cada cidade e lugar onde ele estava prestes a vir. 2 Então ele lhes disse: “A colheita é realmente abundante, mas os operários são poucos. Portanto, orem ao Senhor da colheita, para que ele possa enviar operários para sua colheita. 3 Siga seus caminhos. Eis que eu vos envio como cordeiros entre lobos. 4 Não carregue bolsa, nem carteira, nem sandálias. Não cumprimentem ninguém no caminho. 5 Em qualquer casa em que você entrar, diga primeiro: “Que a paz esteja com esta casa”. 6 Se um filho da paz estiver lá, sua paz descansará sobre ele; mas se não estiver, ela voltará para você. 7 Permaneça naquela mesma casa, comendo e bebendo as coisas que eles dão, pois o trabalhador é digno de seu salário. Não vá de casa em casa. 8 Em qualquer cidade que você entre e eles o recebam, coma as coisas que lhe são colocadas diante de você. 9 Cure os doentes que estão lá e diga-lhes: “O Reino de Deus chegou perto de você”. 10 Mas em qualquer cidade em que você entrar e eles não o receberem, saia para suas ruas e diga, 11 'Mesmo o pó de sua cidade que se agarra a nós, nós limpamos contra você'. No entanto, saiba que o Reino de Deus se aproximou de você'. 12 Digo-lhes, será mais tolerável naquele dia para Sodoma do que para aquela cidade. 13 “Woe to you, Chorazin! Ai de você, Bethsaida! Pois se as obras poderosas tivessem sido feitas em Tyre e Sidon que foram feitas em você, eles já se teriam arrependido há muito tempo, sentados em saco e cinzas. 14 Mas será mais tolerável para Tyre e Sidon no julgamento do que para você. 15 Você, Cafarnaum, que está exaltado ao céu, será levado para o Hades. **(Hadēs g86)** 16 Quem vos ouve, ouve-me, e quem vos rejeita, rejeita-me a mim. Quem me rejeita, rejeita aquele que me enviou”. 17 Os setenta retornaram com alegria, dizendo: “Senhor, até os demônios estão sujeitos a nós em teu nome”! 18 Ele disse a eles: “Eu vi Satanás ter caído do céu como um raio. 19 Eis que vos dou autoridade para pisar serpentes e escorpiões, e sobre todo o poder do inimigo”. Nada lhe fará mal de forma alguma. 20 No entanto, não se alegrem com isso, que os espíritos estão sujeitos a vocês, mas alegrem-se que seus nomes estão escritos no céu”. 21 Naquela mesma hora, Jesus rejubilou no Espírito Santo e disse: “Eu te agradeço, ó Pai, Senhor do céu e da terra, que escondeste estas coisas dos sábios e compreensivos, e as revelaste às crianças pequenas. Sim, Padre, pois assim foi agradável aos seus olhos”. 22 Voltando aos discípulos, ele disse: “Todas as coisas me foram entregues por meu Pai”. Ninguém sabe quem é o Filho, exceto o Pai, e quem é o Pai, exceto o Filho, e aquele a quem o Filho deseja revelá-lo”. 23 Voltando aos discípulos, ele disse em particular: “Abençoados sejam os olhos que vêem as coisas que você vê, 24 pois eu lhe digo que muitos profetas e reis desejavam ver as coisas que você vê, e não as viram, e ouvir as coisas que você ouve, e não as ouviu”. 25 Eis que um certo advogado se levantou e o testou, dizendo: “Professor, o que devo fazer para herdar a vida eterna”? **(aiōnios g166)** 26 Ele disse a ele: “O que está escrito na lei? Como você a lê?” 27 Ele respondeu: “Amarás o Senhor teu Deus com todo teu coração, com toda tua alma, com todas as tuas forças e com toda tua mente; e teu próximo como a ti mesmo”. 28 Ele lhe disse: “Você respondeu corretamente”. Faça isto, e viverá”. 29 Mas ele, desejando se justificar, perguntou a Jesus: “Quem é meu próximo? 30 Jesus respondeu: “Um certo homem descia de Jerusalém para Jericó, e caiu entre ladrões, que o despojaram e espancaram, e partiu, deixando-o meio morto. 31 Por acaso, um certo padre estava descendo por ali. Quando o viu, ele passou pelo outro lado. 32 Da mesma forma, também um levita, quando chegou ao local e o viu, passou pelo outro lado. 33 Mas um certo samaritano, enquanto viajava, chegou onde ele estava. Quando ele o viu, ficou comovido de compaixão, 34 veio até ele, e amarrou suas feridas, derramando óleo e vinho. Ele o colocou em seu próprio animal, levou-o para uma pousada e cuidou dele. 35 No dia seguinte, quando ele partiu, ele tirou dois denários, deu-os ao

anfitrião, e disse-lhe: “Cuide dele. O que quer que você gaste além disso, eu lhe pagarei quando eu voltar”. **36** Agora, qual destes três você acha que parecia ser um vizinho para ele que caiu entre os ladrões”? **37** Ele disse: “Aquele que demonstrou misericórdia para com ele”. Então Jesus lhe disse: “Vá e faça o mesmo”. **38** Ao seguirem seu caminho, ele entrou em uma certa aldeia, e uma certa mulher chamada Martha o recebeu em sua casa. **39** Ela tinha uma irmã chamada Maria, que também se sentou aos pés de Jesus e ouviu sua palavra. **40** Mas Marta estava distraída com muito serviço, e ela se aproximou dele e disse: “Senhor, não te importa que minha irmã me tenha deixado para servir sozinha? Peça-lhe, portanto, que me ajude”. **41** Jesus lhe respondeu: “Martha, Martha, você está ansiosa e perturbada com muitas coisas, **42** mas uma coisa é necessária. Maria escolheu a parte boa, que não lhe será tirada”.

11 Quando ele terminou de orar em um determinado lugar, um de seus discípulos lhe disse: “Senhor, ensina-nos a orar, assim como João também ensinou seus discípulos”. **2** Ele lhes disse: “Quando você rezar, diga, Pai nosso no céu, que seu nome seja mantido sagrado. Que venha seu Reino. Que sua vontade seja feita na terra, como é no céu. **3** Dê-nos dia a dia o pão nosso de cada dia. **4** Perdoe-nos nossos pecados, pois nós mesmos também perdoamos a todos que estão em dívida conosco. Não nos deixe cair em tentação, mas livrai-nos do maligno””. **5** Ele lhes disse: “Qual de vocês, se forem a um amigo à meia-noite e lhe disserem: 'Amigo, empreste-me três pães, **6** pois um amigo meu veio até mim de uma viagem, e eu não tenho nada para lhe apresentar', **7** e ele de dentro responderá e dirá: 'Não me incomode'. A porta agora está fechada, e meus filhos estão comigo na cama. Eu não posso me levantar e dar a você”? **8** Eu lhe digo, embora ele não se levante e lho dê porque é seu amigo, mas por causa de sua persistência, ele se levantará e lhe dará tantas quantas ele precisar. **9** “Eu lhe digo, continue pedindo, e lhe será dado. Continue procurando, e você encontrará”. Continue batendo, e ele será aberto para você”. **10** Para todos que pedem, recebe. Aquele que procura encontra. Para aquele que bate, será aberto. **11** “Qual de vocês, pais, se seu filho pedir pão, lhe dará uma pedra? Ou se ele pedir um peixe, ele não lhe dará uma cobra em vez de um peixe, dará? **12** Ou se ele pedir um ovo, ele não lhe dará um escorpião, dará? **13** Se você então, sendo mau, sabe como dar bons dons a seus filhos, quanto mais seu Pai celestial dará o Espírito Santo àqueles que lhe pedirem”? **14** Ele estava expulsando um demônio, e ele era mudo. Quando o demônio tinha saído, o homem mudo falou; e as multidões se maravilharam. **15** Mas alguns deles disseram: “Ele expulsa demônios por Belzebu, o príncipe dos demônios”. **16** Outros, testando-o, procuraram dele um sinal do céu. **17** Mas ele, conhecendo seus pensamentos, disse-lhes: “Todo reino dividido contra si mesmo é levado à desolação”. Uma casa dividida contra si mesma cai”. **18** Se Satanás também está dividido contra si mesmo, como ficará seu reino? Pois dizem que eu expulso demônios por Belzebu. **19** Mas se eu expulso demônios por Belzebu, por quem seus filhos os expulsam? Portanto, eles serão seus juízes. **20** Mas se eu expulso demônios pelo dedo de Deus, então o Reino de Deus chegou até você. **21** “Quando o homem forte, totalmente armado, guarda sua própria moradia, seus bens estão seguros. **22** Mas quando alguém mais forte o ataca e o supera, ele tira dele toda a armadura em que confiava e divide seu saque. **23** “Aquele que não está comigo está contra mim”. Aquele que não se reúne comigo espalha-se. **24** O espírito impuro, quando sai do homem, passa por lugares secos, procurando descanso; e não encontrando nenhum, diz ele, “voltarei para minha casa da qual saí”. **25** Quando ele retorna, ele o encontra varrido e colocado em ordem. **26** Então ele vai e leva outros sete espíritos mais maus do que ele, e eles entram e moram lá. O último estado daquele homem torna-se pior do que o primeiro”. **27** Ao dizer estas coisas, uma certa mulher da multidão levantou a voz e disse-lhe: “Abençoado seja o ventre que te suportou, e os seios que te amamentaram”! **28** Mas ele disse: “Pelo contrário, bem-aventurados são aqueles que ouvem a palavra de Deus e a guardam”. **29** Quando as multidões se reuniam a ele, ele começou a dizer: “Esta é uma geração maligna”. Ela procura por um sinal. Nenhum sinal lhe será dado a não ser o sinal de Jonas, o profeta. **30** Pois mesmo quando Jonas se tornou um sinal para os

Ninevitas, assim o Filho do Homem também será para esta geração. 31 A Rainha do Sul se levantará no julgamento com os homens desta geração e os condenará, pois ela veio dos confins da terra para ouvir a sabedoria de Salomão; e eis que um maior do que Salomão está aqui. 32 Os homens de Nínive se levantarão no julgamento com esta geração, e o condenarão, pois se arrependeram da pregação de Jonas; e eis que está aqui um maior do que Jonas. 33 "Ninguém, quando acendeu uma lâmpada, a coloca em uma adega ou debaixo de uma cesta, mas em um suporte, para que aqueles que entrem possam ver a luz. 34 A lâmpada do corpo é o olho. Portanto, quando seu olho é bom, seu corpo inteiro também está cheio de luz; mas quando é mau, seu corpo também está cheio de escuridão. 35 Portanto, veja se a luz que está em você não é escuridão. 36 Portanto, se seu corpo inteiro está cheio de luz, não tendo nenhuma parte escura, estará totalmente cheio de luz, como quando a lâmpada com seu brilho brilhante lhe dá luz". 37 Agora, enquanto ele falava, um certo fariseu lhe pediu para jantar com ele. Ele entrou e sentou-se à mesa. 38 Quando o fariseu o viu, ele se maravilhou de não se ter lavado antes do jantar. 39 O Senhor lhe disse: "Agora vocês fariseus limpam o exterior do copo e do prato, mas seu interior está cheio de extorsão e de maldade". 40 Seus tolos, aquele que fez o exterior não fez também o interior? 41 Mas dê de presente aos necessitados as coisas que estão dentro, e eis que todas as coisas serão limpas para você. 42 Mas ai de vocês, fariseus! Por vós, o dízimo da hortelã e da arruda e de toda erva, mas vós ignorais a justiça e o amor de Deus. Vocês deveriam ter feito isto, e não ter deixado o outro por fazer. 43 Ai de vocês, fariseus! Pois vocês amam os melhores lugares nas sinagogas e as saudações nos mercados. 44 Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês são como sepulturas escondidas, e os homens que caminham sobre elas não o sabem". 45 Um dos advogados lhe respondeu: "Professor, ao dizer isto você nos insulta também". 46 Ele disse: "Ai de vocês, advogados também! Pois vocês carregam homens com fardos que são difíceis de carregar, e vocês mesmos não levantarão nem mesmo um dedo para ajudar a carregar esses fardos". 47 Ai de vocês! Pois vocês constroem os túmulos dos profetas, e seus pais os mataram. 48 Assim vocês testemunham e consentem com as obras de seus pais. Pois eles os mataram, e vocês constroem seus túmulos. 49 Portanto, também a sabedoria de Deus disse: 'Enviar-lhes-ei profetas e apóstolos; e alguns deles matarão e perseguirão, 50 para que o sangue de todos os profetas, derramado desde a fundação do mundo, possa ser exigido desta geração, 51 do sangue de Abel ao sangue de Zacarias, que pereceu entre o altar e o santuário'. Sim, eu lhes digo, será exigido desta geração". 52 Ai de vocês, advogados! Pois vocês tiraram a chave do conhecimento. Vocês não entraram em vocês mesmos, e aqueles que estavam entrando, vocês dificultaram". 53 Enquanto ele lhes dizia estas coisas, os escribas e os fariseus começaram a ficar terrivelmente zangados e a tirar muitas coisas dele, 54 esperando por ele, e procurando pegá-lo em algo que ele pudesse dizer, para que o pudessem acusar.

12 Enquanto isso, quando uma multidão de muitos milhares se reunia, de tal forma que se pisavam uns aos outros, ele começou a dizer a seus discípulos: "Cuidado com o fermento dos fariseus, que é hipocrisia". 2 Mas não há nada encoberto que não será revelado, nem escondido que não será conhecido. 3 Portanto, o que quer que tenha dito na escuridão será ouvido na luz. O que você falou ao ouvido nas salas interiores será proclamado nos telhados da casa. 4 "Eu lhes digo, meus amigos, não tenham medo daqueles que matam o corpo, e depois disso não têm mais o que fazer. 5 Mas eu os advertirei a quem devem temer. Temam a quem, depois de matar, tem poder para lançar na Geena. Sim, eu lhes digo, temam-no. **(Geenna g1067)** 6 "Não são cinco pardais vendidos por duas moedas de assaria? Nem um deles é esquecido por Deus. 7 Mas os próprios pêlos de sua cabeça são todos contados. Portanto, não tenha medo. Você tem mais valor do que muitos pardais. 8 "Digo-vos, todos aqueles que me confessarem diante dos homens, o Filho do Homem também confessará diante dos anjos de Deus; 9 mas aquele que me negar na presença dos homens será negado na presença dos anjos de Deus. 10 Todos que disserem uma palavra contra o Filho do Homem serão perdoados, mas aqueles que blasfemarem contra o Espírito Santo não serão

perdoados. 11 Quando o apresentarem diante das sinagogas, dos governantes e das autoridades, não esteja ansioso como ou o que você responderá ou o que você dirá; 12 pois o Espírito Santo lhe ensinará, nessa mesma hora, o que você deve dizer". 13 Um dos muitos lhe disse: "Professor, diga a meu irmão para dividir a herança comigo". 14 Mas ele lhe disse: "Homem, quem me fez juiz ou árbitro sobre você?" 15 Ele disse a eles: "Cuidado! Guardai-vos da cobiça, pois a vida de um homem não consiste na abundância das coisas que ele possui". 16 Ele lhes contou uma parábola, dizendo: "O solo de um certo homem rico produziu abundantemente". 17 Ele raciocinou dentro de si, dizendo: 'O que farei, porque não tenho espaço para armazenar minhas colheitas?' 18 Ele disse: 'Isto é o que farei'. Vou derrubar meus celeiros, construir celeiros maiores, e ali vou armazenar todos os meus grãos e minhas mercadorias. 19 Direi à minha alma: "Alma, você tem muitos bens guardados por muitos anos". Coma, coma, beba e se alegre". 20 "Mas Deus disse a ele: 'Você é um tolo, esta noite sua alma é exigida de você'. As coisas que você preparou - quem serão elas?' 21 Assim é aquele que coloca um tesouro para si mesmo, e não é rico para com Deus". 22 Ele disse a seus discípulos: "Portanto, eu lhes digo: não estejam ansiosos por sua vida, pelo que comerão, nem ainda pelo seu corpo, pelo que vestirão". 23 A vida é mais do que comida, e o corpo é mais do que roupa. 24 Considere os corvos: eles não semeiam, não colhem, não têm armazém ou celeiro, e Deus os alimenta. Quão mais valiosos são vocês do que as aves! 25 Qual de vocês, por estarem ansiosos, pode acrescentar um côvado à sua altura? 26 Se então vocês não são capazes de fazer nem as mínimas coisas, por que estão ansiosos com o resto? 27 Considere os lírios, como eles crescem. Eles não labutam, nem giram; no entanto, eu lhe digo que nem mesmo Salomão, em toda a sua glória, estava vestido como um desses. 28 Mas se é assim que Deus veste a grama do campo, que hoje existe e amanhã é lançada no forno, quanto mais ele te vestirá, ó tu de pouca fé? 29 "Não procure o que você vai comer ou o que você vai beber; nem esteja ansioso. 30 Pois as nações do mundo procuram depois de todas estas coisas, mas seu Pai sabe que você precisa destas coisas. 31 Mas buscai o Reino de Deus, e todas estas coisas vos serão acrescentadas. 32 "Não tenha medo, pequeno rebanho, pois é um bom prazer para seu Pai dar-lhe o Reino". 33 Venda o que você tem e dê presentes para os necessitados. Façam para vocês bolsas que não envelheçam, um tesouro no céu que não falhece, onde nenhum ladrão se aproxima e nenhuma traça destrói. 34 Pois onde estiver seu tesouro, lá estará também seu coração. 35 "Deixe sua cintura ser vestida e suas lâmpadas queimadas". 36 Seja como os homens que estão de olho em seu senhor quando ele voltar da festa de casamento, para que quando ele vier e bater, eles possam abrir imediatamente para ele. 37 Bem-aventurados os servos que o senhor encontrará vigiando quando ele vier. Certamente vos digo que ele se vestirá, os fará reclinar-se e virá para servi-los. 38 Eles serão abençoados se ele vier na segunda ou terceira vigília e os achar assim. 39 Mas saiba que, se o dono da casa soubesse a que hora o ladrão estava chegando, ele teria observado e não teria permitido que sua casa fosse invadida. 40 Portanto, estejam prontos também, pois o Filho do Homem está chegando em uma hora que não se espera dele". 41 Peter disse a ele: "Senhor, você está contando esta parábola para nós, ou para todos? 42 O Senhor disse: "Quem é então o fiel e sábio mordomo, que seu senhor colocará sobre sua casa, para lhes dar sua porção de alimento nos momentos certos? 43 Bem-aventurado aquele servo que seu senhor encontrará fazendo isso quando vier. 44 Em verdade vos digo que ele o colocará sobre tudo o que ele tem. 45 Mas se aquele servo diz em seu coração: 'Meu senhor atrasa sua vinda', e começa a bater nos servos e nas criadas, e a comer, beber e se embriagar, 46 então o senhor daquele servo virá em um dia em que ele não o espera e em uma hora que ele não sabe, e o cortará em dois, e colocará sua porção com os infiéis. 47 aquele servo que conhecia a vontade de seu senhor, e não preparou nem fez o que queria, será espancado com muitas riscas, 48 mas aquele que não sabia, e fez coisas dignas de riscas, será espancado com poucas riscas. A quem muito é dado, muito será exigido dele; e a quem muito foi confiado, muito mais será pedido dele. 49 "Eu vim para lançar fogo sobre a terra. Gostaria que já tivesse sido acendido. 50 Mas eu

tenho um batismo para ser batizado, e como estou angustiado até que ele seja realizado! 51 Você acha que eu vim para dar paz na terra? Eu lhe digo que não, mas sim divisão. 52 Pois de agora em diante, haverá cinco em uma casa divididos, três contra dois, e dois contra três. 53 Serão divididos, pai contra filho, e filho contra pai; mãe contra filha, e filha contra mãe; sogra contra nora, e nora contra sogra". 54 Ele disse também às multidões: "Quando você vê uma nuvem se levantando do oeste, imediatamente você diz: 'Um banho está vindo', e assim acontece. 55 Quando sopra um vento do sul, você diz: 'Haverá um calor abrasador' e isso acontece. 56 Seus hipócritas! Vocês sabem interpretar a aparência da terra e do céu, mas como é que desta vez não interpretam? 57 "Por que vocês não julgam por si mesmos o que é certo? 58 Pois quando você estiver indo com seu adversário diante do magistrado, tente diligentemente no caminho para ser libertado dele, para que ele não o arraste até o juiz, e o juiz o entregue ao oficial, e o oficial o jogue na prisão. 59 Eu lhe digo, você não sairá de lá de forma alguma até que tenha pago o último centavo."

13 Agora havia alguns presentes ao mesmo tempo que lhe falavam sobre os galileus cujo sangue Pilatos havia misturado com seus sacrifícios. 2 Jesus lhes respondeu: "Você acha que esses galileus eram pecadores piores do que todos os outros galileus, porque eles sofreram tais coisas? 3 Eu lhes digo que não, mas se não se arrependerem, todos vocês perecerão da mesma maneira. 4 Ou aqueles dezoito em quem a torre de Siloé caiu e os matou - você acha que eles foram piores infratores do que todos os homens que habitam em Jerusalém? 5 Eu lhe digo que não, mas, a menos que você se arrependa, todos vocês perecerão da mesma maneira". 6 Ele falou esta parábola. "Um certo homem tinha uma figueira plantada em seu vinhedo, e ele veio em busca de frutos e não encontrou nenhum. 7 Ele disse ao vinhateiro: "Eis que nestes três anos eu vim à procura de frutas nesta figueira, e não encontrei nenhuma". Cortem-na! Por que desperdiça o solo' 8 Ele respondeu: 'Senhor, deixe-o em paz também este ano, até eu cavar em torno dele e fertilizá-lo'. 9 Se ela der frutos, tudo bem; mas se não, depois disso, você pode cortá-la". 10 Ele ensinava em uma das sinagogas no dia de sábado. 11 Eis que havia uma mulher que tinha um espírito de enfermidade há dezoito anos. Ela estava curvada e não podia de maneira alguma se endireitar. 12 Quando Jesus a viu, ele a chamou e lhe disse: "Mulher, você está livre de sua enfermidade". 13 Ele colocou suas mãos sobre ela, e imediatamente ela se levantou e glorificou a Deus. 14 O dirigente da sinagoga, indignado porque Jesus havia curado no sábado, disse à multidão: "Há seis dias em que os homens devem trabalhar. Portanto, venham nesses dias e sejam curados, e não no dia de sábado"! 15 Por isso o Senhor lhe respondeu: "Hipócritas! Cada um de vocês não liberta seu boi ou seu burro do estábulo no sábado e não o leva para a água? 16 Não deveria esta mulher, sendo filha de Abraão, a quem Satanás havia amarrado dezoito longos anos, ser libertada desta escravidão no dia de sábado?" 17 Ao dizer estas coisas, todos os seus adversários ficaram desapontados; e toda a multidão se regozijou por todas as coisas gloriosas que foram feitas por ele. 18 Ele disse: "Como é o Reino de Deus? A que devo compará-lo? 19 É como um grão de semente de mostarda que um homem tomou e colocou em seu próprio jardim. Ele cresceu e se tornou uma grande árvore, e os pássaros do céu vivem em seus ramos". 20 Novamente ele disse: "A que devo comparar o Reino de Deus? 21 É como o fermento, que uma mulher tomou e escondeu em três medidas de farinha, até ficar todo fermentado". 22 Ele seguiu seu caminho através de cidades e vilarejos, ensinando e viajando para Jerusalém. 23 Um lhe disse: "Senhor, são poucos os que estão salvos?". Ele lhes disse: 24 "Procurem entrar pela porta estreita, pois muitos, eu lhes digo, procurarão entrar e não poderão entrar. 25 Quando o dono da casa se levantar e fechar a porta, e você começar a ficar do lado de fora e bater à porta, dizendo: 'Senhor, Senhor, abre-nos!' então ele responderá e lhe dirá: 'Não o conheço nem de onde você vem'. 26 Então você começará a dizer: 'Nós comemos e bebemos em sua presença, e você ensinou em nossas ruas'. 27 Ele dirá: 'Eu lhe digo, eu não sei de onde você vem'. Afastem-se de mim, todos vocês trabalhadores da iniqüidade'. 28 Haverá choro e ranger de dentes quando virem Abraão, Isaac, Jacó e todos os profetas no Reino de Deus, e vocês mesmos sendo jogados

para fora. 29 Eles virão do leste, oeste, norte e sul, e se sentarão no Reino de Deus. 30 Eis que há alguns que são últimos que serão primeiros, e há alguns que são primeiros que serão últimos". 31 Nesse mesmo dia, chegaram alguns fariseus, dizendo-lhe: "Saia daqui e vá embora, pois Herodes quer matá-lo". 32 Ele lhes disse: "Vá e diga a essa raposa: 'Eis que eu expulso demônios e faço curas hoje e amanhã, e no terceiro dia termino minha missão'. 33 No entanto, devo seguir meu caminho hoje e amanhã e no dia seguinte, pois não pode ser que um profeta pereça fora de Jerusalém". 34 "Jerusalém, Jerusalém, tu que matas os profetas e apedrejas aqueles que lhe são enviados! Quantas vezes eu quis reunir seus filhos, como uma galinha reúne sua própria ninhada sob suas asas, e você se recusou! 35 Eis que sua casa é deixada para você, desolada. Digo-vos que não me vereis até que digais: "Abençoado seja aquele que vem em nome do Senhor"!

14 Quando ele entrou na casa de um dos governantes dos fariseus em um sábado para comer pão, eles o observavam. 2 Eis que um certo homem que tinha dropsy estava na sua frente. 3 Jesus, respondendo, falou com os advogados e fariseus, dizendo: "É lícito curar no sábado"? 4 Mas eles estavam em silêncio. Ele o pegou, e o curou, e o deixou ir. 5 Ele lhes respondeu: "Qual de vocês, se seu filho ou um boi caísse em um poço, não o puxaria imediatamente para fora num dia de sábado? 6 Eles não puderam responder-lhe a respeito destas coisas. 7 Ele contou uma parábola para aqueles que foram convidados, quando percebeu como eles escolheram os melhores assentos, e disse a eles, 8 "Quando você for convidado por alguém para uma festa de casamento, não se sente no melhor assento, já que talvez alguém mais honrado do que você possa ser convidado por ele, 9 e aquele que convidou ambos viriam e lhe diriam, 'Abram espaço para esta pessoa'. Então vocês começariam, com vergonha, a ocupar o lugar mais baixo. 10 Mas quando você for convidado, vá e sente-se no lugar mais baixo, para que quando quem o convidou venha, ele possa lhe dizer: 'Amigo, suba mais alto'. Então você será honrado na presença de todos os que se sentarem à mesa com você. 11 Pois todo aquele que se exalta será humilhado, e todo aquele que se humilha será exaltado". 12 Ele também disse àquele que o havia convidado: "Quando você fizer um jantar ou um jantar, não chame seus amigos, nem seus irmãos, nem seus parentes, nem seus vizinhos ricos, ou talvez eles também possam lhe retribuir o favor, e lhe paguem de volta. 13 Mas quando você fizer um banquete, peça aos pobres, aos estropiados, aos coxos ou aos cegos; 14 e você será abençoado, pois eles não têm recursos para lhe pagar. Pois você será reembolsado na ressurreição dos justos". 15 Quando um dos que se sentaram à mesa com ele ouviu estas coisas, ele lhe disse: "Abençoado seja aquele que se banqueteará no Reino de Deus"! 16 Mas ele lhe disse: "Um certo homem fez um grande jantar, e convidou muitas pessoas. 17 Ele enviou seu criado na hora do jantar para dizer àqueles que foram convidados: "Venham, pois tudo está pronto agora". 18 Todos eles como um só começaram a dar desculpas. "O primeiro lhe disse: 'Comprei um campo, e devo ir vê-lo'. Por favor, me desculpe". 19 "Outro disse: 'Comprei cinco jugo de bois, e devo ir experimentá-los'. Por favor, me desculpe". 20 "Outro disse: 'Eu casei com uma esposa e, portanto, não posso ir'. 21 "Aquele criado veio e disse estas coisas a seu senhor". Então o dono da casa, zangado, disse a seu servo: 'Saia rapidamente para as ruas e faixas da cidade e traga os pobres, estropiados, cegos e coxos'. 22 "O servo disse: 'Senhor, faz-se como o Senhor ordenou, e ainda há lugar'. 23 "O senhor disse ao criado: 'Vá para as estradas e sebes e obrigue-os a entrar, para que minha casa possa ser cheia. 24 Pois eu vos digo que nenhum daqueles homens que foram convidados provará do meu jantar". 25 Agora, grandes multidões iam com ele. Ele se voltou e lhes disse: 26 "Se alguém vem a mim e não desconsidera seu próprio pai, mãe, esposa, filhos, irmãos e irmãs, sim, e sua própria vida também, ele não pode ser meu discípulo". 27 Quem não carrega sua própria cruz e vem atrás de mim, não pode ser meu discípulo. 28 Para qual de vocês, desejando construir uma torre, não se senta primeiro e conta o custo, para ver se ele tem o suficiente para completá-la? 29 Ou talvez, quando ele já lançou uma fundação e não consegue terminar, todos que vêem começam a zombar dele, 30 dizendo: "Este homem começou a construir e não conseguiu terminar". 31

Ou que rei, quando ele vai ao encontro de outro rei na guerra, não se sentará primeiro e considerará se é capaz de, com dez mil, encontrar aquele que vem contra ele com vinte mil? **32** Ou então, enquanto o outro ainda é um grande caminho, ele envia um enviado e pede condições de paz. **33** Portanto, quem de vocês não renunciar a tudo o que ele tem, não pode ser meu discípulo. **34** "O sal é bom, mas se o sal se torna plano e sem sabor, com o que você o condimenta? **35** Não é adequado nem para o solo nem para a pilha de esterco. Ele é jogado fora. Quem tem ouvidos para ouvir, que o ouça".

15 Agora todos os cobradores de impostos e pecadores estavam chegando perto dele para ouvi-lo. **2** Os fariseus e os escribas murmuravam, dizendo: "Este homem recebe os pecadores, e come com eles". **3** Ele lhes contou esta parábola: **4** "Qual de vocês, homens, se tivessem cem ovelhas e perdessem uma delas, não deixariam as noventa e nove no deserto e iriam atrás da que estava perdida, até que ele a encontrasse? **5** Quando ele a encontrou, carrega-a sobre os ombros, regozijando-se. **6** Quando chega em casa, ele chama seus amigos e vizinhos, dizendo-lhes: 'Alegrem-se comigo, pois encontrei minhas ovelhas que estavam perdidas'! **7** Eu lhes digo que mesmo assim haverá mais alegria no céu por um pecador que se arrepende, do que por noventa e nove pessoas justas que não precisam se arrepender. **8** "Ou que mulher, se tivesse dez moedas de dracma, se perdesse uma moeda de dracma, não acenderia uma lâmpada, varreria a casa, e buscaria diligentemente até encontrá-la? **9** Quando a encontrou, ela chama seus amigos e vizinhos, dizendo: 'Alegre-se comigo, pois encontrei a dracma que tinha perdido! **10** Mesmo assim, eu lhes digo, há alegria na presença dos anjos de Deus por causa de um pecador que se arrepende". **11** Ele disse: "Um certo homem teve dois filhos. **12** O mais novo deles disse a seu pai: "Pai, dê-me minha parte de sua propriedade". Então, ele dividiu seu sustento entre eles. **13** Não muitos dias depois, o filho mais novo reuniu tudo isso e viajou para um país distante. Lá ele desperdiçou sua propriedade com uma vida desordenada. **14** Quando ele passou tudo isso, surgiu uma grave fome naquele país, e ele começou a sentir-se necessitado. **15** Ele foi e se uniu a um dos cidadãos daquele país, e o mandou para seus campos para alimentar porcos. **16** Ele queria encher sua barriga com as vagens que os porcos comiam, mas ninguém lhe dava nenhuma. **17** Mas quando chegou a si mesmo, ele disse: 'Quantos criados contratados de meu pai têm pão suficiente para gastar, e eu estou morrendo de fome! **18** Eu me levantarei e irei até meu pai, e lhe direi: "Pai, eu pequei contra o céu e aos teus olhos". **19** Não sou mais digno de ser chamado de seu filho. Faze-me como um de teus servos contratados". **20** "Ele se levantou e veio ter com seu pai. Mas enquanto ele ainda estava longe, seu pai o viu e, comovido, correu, caiu em seu pescoço e o beijou. **21** O filho lhe disse: 'Pai, pequei contra o céu e aos teus olhos'. Não sou mais digno de ser chamado de seu filho". **22** "Mas o pai disse a seus criados: 'Tragam o melhor manto e coloquem-no sobre ele'. Ponha um anel na mão e sandálias nos pés". **23** Traga o bezerro engordado, mate-o e vamos comer e comemorar; **24** para isto, meu filho, estava morto e está vivo novamente. Ele estava perdido e foi encontrado". Então eles começaram a celebrar. **25** "Agora seu filho mais velho estava no campo. Ao se aproximar da casa, ele ouviu música e dança. **26** Ele chamou um dos criados para ele e perguntou o que estava acontecendo. **27** Ele lhe disse: "Seu irmão chegou, e seu pai matou o bezerro engordado, porque ele o recebeu de volta são e salvo". **28** Mas ele estava com raiva e não quis entrar. Por isso, seu pai saiu e implorou-lhe. **29** Mas ele respondeu a seu pai: "Eis que estes muitos anos eu te servi e nunca desobedeci a um mandamento teu, mas tu nunca me deste uma cabra, para que eu pudesse celebrar com meus amigos". **30** Mas quando este seu filho veio, que devorou sua vida com prostitutas, você matou o bezerro engordado por ele". **31** "Ele lhe disse: 'Filho, tu estás sempre comigo, e tudo o que é meu é teu'. **32** Mas era apropriado celebrar e alegrar-se, pois isso, seu irmão, estava morto, e está vivo novamente. Ele estava perdido, e foi encontrado".

16 Ele também disse a seus discípulos: "Havia um certo homem rico que tinha um gerente. Foi feita uma acusação a ele de que este homem estava desperdiçando seus bens. **2** Ele o chamou, e lhe disse: "O que é isso que ouço de você? Faça uma

contabilidade de sua gestão, pois você não pode mais ser gerente". 3 "O gerente disse dentro de si mesmo: 'O que vou fazer, vendo que meu senhor está me tirando o cargo de gerente? Eu não tenho forças para cavar. Tenho vergonha de mendigar. 4 Eu sei o que vou fazer, para que quando eu for removido da gerência, eles possam me receber em suas casas". 5 Chamando cada um dos devedores de seu senhor a ele, ele disse ao primeiro: 'Quanto você deve a meu senhor?' 6 Ele disse: 'Cem batos de óleo'. Disse-lhe: 'Pegue sua conta, sente-se rapidamente e escreva cinqüenta'. 7 Então ele disse a outro: 'Quanto você deve?'. Ele disse: 'Cem batos de trigo'. Ele lhe disse: 'Pegue sua conta e escreva oitenta'. 8 "Seu senhor elogiou o gerente desonesto porque ele tinha feito sabiamente, pois as crianças deste mundo são, em sua própria geração, mais sábias do que as crianças da luz. **(aiōn g165)** 9 Digo-vos, fazei-vos amigos por meio do mamão iníquo, para que quando falhardes, eles vos recebam nas tendas eternas. **(aiōnios g166)** 10 Aquele que é fiel em muito pouco é fiel também em muito. Aquele que é desonesto em muito pouco, também é desonesto em muito. 11 Se, portanto, você não tiver sido fiel no mamão iníquo, quem se comprometerá com sua confiança nas verdadeiras riquezas? 12 Se você não foi fiel no que é de outrem, quem lhe dará o que é seu? 13 Nenhum servo pode servir a dois senhores, pois ou ele vai odiar um e amar o outro; ou então ele vai se apegar a um e desprezar o outro. Você não é capaz de servir a Deus e Mammon". 14 Os fariseus, que eram amantes do dinheiro, também ouviram todas essas coisas, e zombaram dele. 15 Ele lhes disse: "Vocês são aqueles que se justificam aos olhos dos homens, mas Deus conhece seus corações". Porque o que é exaltado entre os homens é uma abominação aos olhos de Deus". 16 "A lei e os profetas foram até João. Desde então, a Boa Nova do Reino de Deus é pregada, e todos estão forçando seu caminho. 17 Mas é mais fácil para o céu e a terra passarem do que cair um pequeno golpe de caneta na lei. 18 "Todo aquele que se divorciar de sua esposa e casar com outra comete adultério. Aquele que se casa com alguém divorciado de um marido comete adultério. 19 "Agora havia um certo homem rico, e ele estava vestido de roxo e linho fino, vivendo no luxo todos os dias. 20 Um certo mendigo, chamado Lázaro, foi levado ao seu portão, cheio de feridas, 21 e desejando ser alimentado com as migalhas que caíam da mesa do homem rico. Sim, até os cães vieram e lamberam suas feridas. 22 O mendigo morreu, e foi levado pelos anjos ao seio de Abraão. O homem rico também morreu e foi enterrado. 23 Em Hades, ele levantou os olhos, estando em tormento, e viu Abraão longe, e Lázaro em seu seio. **(Hadēs g86)** 24 Ele gritou e disse: "Padre Abraão, tenha piedade de mim, e mande Lázaro, para que ele mergulhe a ponta do dedo na água e refresque minha língua! Pois estou angustiado com esta chama". 25 "Mas Abraão disse: 'Filho, lembre-se que você, em sua vida, recebeu suas coisas boas, e Lázaro, da mesma forma, coisas ruins'. Mas aqui ele agora está confortado e você está angustiado. 26 Além de tudo isso, entre nós e você há um grande abismo fixado, que aqueles que querem passar daqui para você não são capazes, e que ninguém pode passar dali para nós". 27 "Ele disse: 'Peço-lhe portanto, pai, que o envie à casa de meu pai - 28 pois tenho cinco irmãos - para que ele possa testemunhar a eles, para que não venham também a este lugar de tormento'. 29 "Mas Abraão lhe disse: 'Eles têm Moisés e os profetas'. Que os ouçam". 30 "Ele disse: 'Não, padre Abraham, mas se alguém for até eles de entre os mortos, eles se arrependerão'. 31 "Ele lhe disse: 'Se eles não escutarem Moisés e os profetas, também não serão persuadidos se alguém ressuscitar dos mortos'".

17 Ele disse aos discípulos: "É impossível que nenhuma ocasião de tropeço venha, mas ai daquele por quem eles vêm! 2 Seria melhor para ele se uma pedra de moinho fosse pendurada em seu pescoço, e ele fosse lançado ao mar, em vez de fazer tropeçar um desses pequenos. 3 Tenha cuidado. Se seu irmão pecar contra você, repreenda-o. Se ele se arrepender, perdoe-o. 4 Se ele pecar contra você sete vezes no dia, e sete vezes voltar, dizendo: "Eu me arrependo", você o perdoará". 5 Os apóstolos disseram ao Senhor: "Aumentai nossa fé". 6 O Senhor disse: "Se você tivesse fé como um grão de mostarda, diria a esta sicômoro: 'Seja arrancado e seja plantado no mar', e ela lhe obedeceria. 7 Mas quem está aí entre vós, tendo um servo lavrando

ou criando ovelhas, que dirá quando vier do campo: 'Venha imediatamente e sente-se à mesa'? **8** Ele não preferiria dizer-lhe: 'Prepare meu jantar, vista-se bem e sirva-me enquanto eu como e bebo'? Depois você comerá e beberá'? **9** Ele agradece àquele servo porque ele fez as coisas que lhe foram ordenadas? Eu acho que não. **10** Mesmo assim, você também, quando tiver feito todas as coisas que lhe foram ordenadas, diga: 'Somos servos indignos'. Cumprimos nosso dever"". **11** Quando ele estava a caminho de Jerusalém, ele estava passando pelas fronteiras de Samaria e da Galiléia. **12** Ao entrar numa certa aldeia, dez homens leprosos o conheceram, que estavam à distância. **13** Eles levantaram suas vozes, dizendo: "Jesus, Mestre, tenha piedade de nós"! **14** Quando os viu, disse-lhes: "Ide e mostrai-vos aos sacerdotes". À medida que iam, eles eram limpos. **15** Um deles, quando viu que estava curado, voltou para trás, glorificando a Deus com uma voz alta. **16** Ele caiu de cara nos pés de Jesus, dando-lhe graças; e era um samaritano. **17** Jesus respondeu: "Os dez não foram limpos? Mas onde estão os nove? **18** Não foi encontrado nenhum que voltou para dar glória a Deus, exceto este estrangeiro"? **19** Então ele lhe disse: "Levante-se, e siga seu caminho. Sua fé te curou". **20** Being perguntado pelos fariseus quando viria o Reino de Deus, ele lhes respondeu: "O Reino de Deus não vem com observação; **21** nem eles dirão: 'Olha, aqui!' ou, 'Olha, lá!' pois eis que o Reino de Deus está dentro de ti". **22** Ele disse aos discípulos: "Chegarão os dias em que vocês desejarão ver um dos dias do Filho do Homem, e não o verão. **23** Eles lhe dirão: "Veja, aqui!" ou "Veja, ali! Não vá embora ou siga atrás deles, **24** pois, como o relâmpago, quando brilha de uma parte sob o céu, brilha para outra parte sob o céu, assim será o Filho do Homem em seus dias. **25** Mas primeiro, ele deve sofrer muitas coisas e ser rejeitado por esta geração. **26** Como foi nos dias de Noé, assim será também nos dias do Filho do Homem. **27** Eles comeram, beberam, casaram-se e foram dados em casamento até o dia em que Noé entrou no navio, e a enchente veio e os destruiu a todos. **28** Da mesma forma, como nos dias de Lote: comiam, bebiam, compravam, vendiam, plantavam, construíam; **29** mas no dia em que Lote saiu de Sodoma, choveu fogo e enxofre do céu e os destruiu a todos. **30** Será da mesma forma no dia em que o Filho do Homem for revelado. **31** Naquele dia, aquele que estará no topo da casa e seus bens na casa, não o deixe descer para levá-los embora. Que aquele que está no campo também não volte atrás. **32** Lembre-se da esposa de Lot! **33** Quem procura salvar sua vida, perde-a, mas quem perde sua vida, preserva-a. **34** Eu lhes digo, naquela noite haverá duas pessoas em uma cama. Uma será levada e a outra será deixada. **35** Haverá dois grãos de moagem juntos. Uma será levada e a outra será deixada". **37** Eles, respondendo, perguntaram-lhe: "Onde, Senhor?". Ele lhes disse: "Onde o corpo estiver, lá os abutres também serão reunidos".

18 Ele também lhes disse uma parábola que devem sempre rezar e não desistir, **2** dizendo: "Havia um juiz em certa cidade que não temia a Deus e não respeitava o homem. **3** Uma viúva estava naquela cidade, e ela vinha frequentemente até ele, dizendo: "Defenda-me do meu adversário! **4** Ele não o faria por um tempo; mas depois disse a si mesmo: 'Embora eu não tema a Deus nem respeite o homem, **5** ainda porque esta viúva me incomoda, eu a defenderei, ou então ela me desgastará com sua contínua vinda'". **6** O Senhor disse: "Ouçam o que o juiz iníquo diz". **7** Deus não vai vingar seus escolhidos que estão clamando a ele dia e noite e, no entanto, ele exerce paciência com eles? **8** Eu lhes digo que Ele os vingará rapidamente. No entanto, quando o Filho do Homem vier, ele encontrará fé na terra?". **9** Ele também falou esta parábola a certas pessoas que estavam convencidas de sua própria retidão, e que desprezavam todas as outras: **10** "Dois homens subiram ao templo para rezar; um era fariseu, e o outro era cobrador de impostos. **11** O fariseu ficou de pé e orou sozinho desta maneira: "Deus, agradeço-te que não sou como o resto dos homens: extorsionistas, injustos, adúlteros, ou mesmo como este cobrador de impostos". **12** Eu jejuo duas vezes por semana. Eu dou o dízimo de tudo o que recebo". **13** Mas o cobrador de impostos, de pé longe, nem levantava os olhos para o céu, mas batia no peito, dizendo: 'Deus, tenha misericórdia de mim, um pecador! **14** Digo-vos que este homem desceu à sua casa justificado e não ao outro; pois todo aquele que se exalta será humilhado, mas aquele que se humilha

será exaltado". 15 Eles também estavam trazendo seus bebês até ele, para que ele pudesse tocá-los. Mas quando os discípulos o viram, os repreenderam. 16 Jesus os convocou, dizendo: "Permitam que as criancinhas venham até mim e não as impeçam, pois o Reino de Deus pertence a tais crianças. 17 Com certeza, eu lhes digo, quem não receber o Reino de Deus como uma criancinha, de modo algum entrará nele". 18 Um certo governante lhe perguntou, dizendo: "Bom Mestre, o que devo fazer para herdar a vida eterna"? (aiōnios g166) 19 Jesus lhe perguntou: "Por que você me chama de bom? Ninguém é bom, exceto um: Deus. 20 Você conhece os mandamentos: 'Não cometa adultério', 'Não assassine', 'Não roube', 'Não dê falso testemunho', 'Honre seu pai e sua mãe'". 21 Ele disse: "Eu tenho observado todas essas coisas desde a minha juventude". 22 Quando Jesus ouviu estas coisas, ele lhe disse: "Ainda lhe falta uma coisa. Venda tudo o que você tem e distribua-o aos pobres. Então você terá um tesouro no céu; depois venha, siga-me". 23 Mas quando ouviu estas coisas, ficou muito triste, pois era muito rico. 24 Jesus, vendo que ficou muito triste, disse: "Como é difícil para aqueles que têm riquezas entrar no Reino de Deus! 25 Pois é mais fácil para um camelo entrar através do olho de uma agulha do que para um homem rico entrar no Reino de Deus". 26 Aqueles que ouviram dizer: "Então quem pode ser salvo?" 27 Mas ele disse: "As coisas que são impossíveis com os homens são possíveis com Deus". 28 Peter disse: "Veja, nós deixamos tudo e o seguimos". 29 Ele lhes disse: "Certamente não há ninguém que tenha saído de casa, ou esposa, ou irmãos, ou pais, ou filhos, pelo amor de Deus, 30 que não receberá muitas vezes mais neste tempo, e no mundo que virá, a vida eterna". (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Ele tomou os doze de lado e lhes disse: "Eis que vamos a Jerusalém, e todas as coisas que estão escritas através dos profetas a respeito do Filho do Homem serão completadas". 32 Pois ele será entregue aos gentios, será escarnecido, tratado com vergonha e cuspido". 33 Eles o flagelarão e o matarão. No terceiro dia, ele ressuscitará". 34 Eles não entenderam nada disso. Este ditado foi escondido deles e eles não entenderam as coisas que foram ditas. 35 Ao se aproximar de Jericó, um certo cego sentou-se à beira da estrada, mendigando. 36 Ao ouvir uma multidão passar, ele perguntou o que isso significava. 37 Disseram-lhe que Jesus de Nazaré estava passando. 38 Ele gritou: "Jesus, filho de Davi, tem piedade de mim". 39 Aqueles que lideraram o caminho o repreenderam, que ele deveria ficar quieto; mas ele gritou ainda mais: "Filho de Davi, tem piedade de mim!" 40 Parado, Jesus ordenou que o trouxessem até ele. Quando se aproximou, ele lhe perguntou: 41 "O que você quer que eu faça?". Ele disse: "Senhor, que eu possa ver novamente". 42 Jesus lhe disse: "Recebe tua vista. Tua fé te curou". 43 Imediatamente ele recebeu sua visão e o seguiu, glorificando a Deus. Todas as pessoas, quando o viram, louvaram a Deus.

19 Ele entrou e estava de passagem por Jericó. 2 Havia um homem chamado Zacchaeus. Ele era um coletor chefe de impostos e era rico. 3 Ele estava tentando ver quem era Jesus, e não podia por causa da multidão, porque era baixo. 4 Ele correu na frente e subiu em um sicômoro para vê-lo, pois ele ia passar por ali. 5 Quando Jesus chegou ao lugar, olhou para cima e o viu, e lhe disse: "Zaqueu, apressa-te e desce, pois hoje devo ficar em tua casa". 6 Ele se apressou, desceu e o recebeu alegremente. 7 Quando o viram, todos murmuraram, dizendo: "Ele entrou para alojar-se com um homem que é pecador". 8 Zaqueu levantou-se e disse ao Senhor: "Eis que, Senhor, metade dos meus bens eu dou aos pobres. Se exiji algo injustamente de alguém, restituo quatro vezes mais". 9 Jesus lhe disse: "Hoje, a salvação chegou a esta casa, porque ele também é um filho de Abraão. 10 Pois o Filho do Homem veio em busca e para salvar o que estava perdido". 11 Quando ouviram estas coisas, ele continuou e contou uma parábola, porque estava perto de Jerusalém, e supunham que o Reino de Deus seria revelado imediatamente. 12 Ele disse, portanto, "Um certo nobre foi a um país distante para receber para si um reino e retornar". 13 Ele chamou dez servos seus e lhes deu dez moedas de mina, e lhes disse: "Façam negócios até eu chegar". 14 Mas seus cidadãos o odiavam e mandaram um enviado atrás dele, dizendo: 'Não queremos que este homem reine sobre nós'. 15 "Quando ele voltou, tendo recebido o reino, ordenou que estes servos, a

quem havia dado o dinheiro, fossem chamados a ele, para que ele soubesse o que eles haviam ganho com a condução dos negócios. **16** O primeiro veio antes dele, dizendo: 'Senhor, sua mina fez mais dez minas'. **17** "Ele disse a ele: 'Muito bem, seu bom servo! Porque você foi encontrado fiel com muito pouco, terá autoridade sobre dez cidades". **18** "O segundo veio, dizendo: 'Sua mina, Senhor, fez cinco minas'. **19** "Então ele lhe disse: 'E você deve ter mais de cinco cidades'. **20** Veio outro, dizendo: 'Senhor, eis aqui sua mina, que eu guardei em um lenço, **21** pois eu o temia, porque você é um homem exigente'. Tu pegas o que não deitaste e colhes o que não semeaste". **22** "Ele lhe disse: 'Da tua própria boca eu te julgarei, seu servo malvado! Você sabia que eu sou um homem exigente, pegando aquilo que eu não deitei e colhendo aquilo que eu não semeei". **23** Então por que você não depositou meu dinheiro no banco, e na minha vinda, eu poderia ter ganho juros sobre ele". **24** Ele disse àqueles que ficaram parados: 'Tire a mina dele e dê a ele que tem as dez minas'. **25** "Disseram-lhe: 'Senhor, ele tem dez minas'! **26** 'Pois eu vos digo que a todos os que têm, será dado mais; mas daquele que não tem, até mesmo o que ele tem lhe será tirado'. **27** Mas trazei aqui aqueles meus inimigos que não queriam que eu reinasse sobre eles, e matai-os diante de mim". **28** Having disse estas coisas, ele prosseguiu, subindo para Jerusalém. **29** Quando chegou perto de Betfagé e Bethany, na montanha que se chama Olivet, ele enviou dois de seus discípulos, **30** dizendo: "Vá para a aldeia do outro lado, na qual, ao entrar, encontrará um potro amarrado, no qual nenhum homem jamais se sentou. Desamarre-o e traga-o. **31** Se alguém lhe perguntar: "Por que você o desamarra?", diga a ele: "O Senhor precisa dele". **32** Aqueles que foram enviados foram embora e encontraram coisas exatamente como ele lhes havia dito. **33** Como eles estavam desamarrando o potro, seus donos lhes disseram: "Por que você está desamarrando o potro? **34** Eles disseram: "O Senhor precisa disso". **35** Então eles o trouxeram a Jesus. Eles jogaram suas capas sobre o potro e sentaram Jesus sobre eles. **36** Enquanto ele ia, eles espalhavam seus mantos na estrada. **37** Ao se aproximar, na descida do Monte das Oliveiras, toda a multidão dos discípulos começou a se alegrar e a louvar a Deus com voz alta por todas as obras poderosas que tinham visto, **38** dizendo: "Bendito seja o Rei que vem em nome do Senhor! Paz no céu, e glória nas alturas"! **39** Alguns dos fariseus da multidão lhe disseram: "Mestre, repreenda seus discípulos"! **40** Ele lhes respondeu: "Eu lhes digo que se estas fossem silenciosas, as pedras gritariam". **41** Quando ele se aproximou, viu a cidade e chorou sobre ela, **42** dizendo: "Se você, até você, tivesse conhecido hoje as coisas que pertencem à sua paz! Mas agora, elas estão escondidas de seus olhos. **43** Pois os dias virão sobre você quando seus inimigos vomitarão uma barricada contra você, o cercarão, o cercarão de todos os lados, **44** e o atirarão e seus filhos dentro de você para o chão. Eles não deixarão em você uma pedra sobre outra, porque você não sabia a hora de sua visitação". **45** Ele entrou no templo e começou a expulsar aqueles que nele compravam e vendiam, **46** dizendo-lhes: "Está escrito: 'Minha casa é uma casa de oração', mas vocês fizeram dela um 'covil de ladrões'"! **47** Ele ensinava diariamente no templo, mas os principais sacerdotes, os escribas e os principais homens entre o povo procuravam destruí-lo. **48** Eles não conseguiram encontrar o que poderiam fazer, pois todo o povo se agarrou a cada palavra que ele disse.

20 Em um daqueles dias, quando ele estava ensinando o povo no templo e pregando a Boa Nova, os sacerdotes e escribas vieram até ele com os anciãos. **2** Eles lhe perguntaram: "Diga-nos: com que autoridade você faz estas coisas? Ou quem lhe está dando essa autoridade?". **3** Ele lhes respondeu: "Eu também lhe farei uma pergunta. Diga-me: **4** o batismo de João, foi do céu, ou dos homens?" **5** Eles raciocinaram consigo mesmos, dizendo: "Se dissermos: 'Do céu', ele dirá: 'Por que não acreditaram nele? **6** Mas se dissermos: 'Dos homens', todo o povo nos apedrejará, pois estão convencidos de que João era um profeta". **7** Eles responderam que não sabiam de onde era. **8** Jesus lhes disse: "Nem eu lhes direi com que autoridade faço estas coisas". **9** Ele começou a contar ao povo esta parábola: "Um homem plantou uma vinha e alugou-a para alguns agricultores, e foi para outro país por um longo tempo. **10** Na estação apropriada, ele enviou um criado aos fazendeiros para recolher sua parte do

fruto do vinhedo. Mas os fazendeiros o espancaram e o mandaram embora vazio. 11 Ele mandou mais um servo, e eles também o espancaram e o trataram vergonhosamente, e o mandaram embora vazio. 12 Ele mandou ainda um terceiro, e eles também o feriram e o expulsaram. 13 O senhor da vinha disse: 'O que devo fazer? Mandarei meu filho amado". Pode ser que vendo-o, eles o respeitem". 14 "Mas quando os agricultores o viram, eles raciocinaram entre si, dizendo: 'Este é o herdeiro'. Venha, vamos matá-lo, para que a herança possa ser nossa". 15 Depois o expulsaram do vinhedo e o mataram. O que, portanto, o senhor da vinha fará com eles? 16 Ele virá e destruirá estes agricultores, e dará o vinhedo a outros". Quando ouviram isso, disseram: "Que isso nunca seja!". 17 Mas ele olhou para eles e disse: "Então o que é isto que está escrito? "A pedra que os construtores rejeitaram foi feita a principal pedra angular... 18 Todos os que caírem sobre aquela pedra serão despedaçados, mas esmagará quem quer que caia no pó". 19 Os sacerdotes chefes e os escribas procuraram impor-lhe as mãos naquela mesma hora, mas temiam o povo - pois sabiam que ele tinha dito esta parábola contra eles. 20 Eles o observaram e enviaram espiões, que fingiam ser justos, para encurralá-lo em algo que ele disse, a fim de entregá-lo ao poder e autoridade do governador. 21 Eles lhe perguntaram: "Professor, sabemos que você diz e ensina o que é certo, e não é parcial para ninguém, mas realmente ensina o caminho de Deus". 22 É lícito para nós pagarmos impostos a César, ou não"? 23 Mas ele percebeu sua astúcia, e disse-lhes: "Por que me testam? 24 Mostre-me um denário. De quem é a imagem e a inscrição?" Eles responderam, "de César". 25 Ele lhes disse: "Então dê a César as coisas que são de César, e a Deus as coisas que são de Deus". 26 Eles não foram capazes de prendê-lo em suas palavras perante o povo. Eles se maravilharam com sua resposta e ficaram em silêncio. 27 Alguns dos saduceus vieram até ele, aqueles que negam que haja uma ressurreição. 28 Eles lhe perguntaram: "Mestre, Moisés nos escreveu que se o irmão de um homem morre tendo uma esposa, e ele é sem filhos, seu irmão deveria levar a esposa e criar filhos para seu irmão. 29 Havia, portanto, sete irmãos. O primeiro tomou uma esposa, e morreu sem filhos. 30 O segundo a tomou como esposa, e ele morreu sem filhos. 31 O terceiro a tomou, e da mesma forma os sete não deixaram filhos, e morreram. 32 Depois disso, a mulher também morreu. 33 Portanto, na ressurreição, de quem será esposa deles? Pois os sete a tiveram como esposa". 34 Jesus disse a eles: "As crianças desta idade se casam e são dadas em casamento. (aiōn g165) 35 Mas aqueles que são considerados dignos de atingir esta idade e a ressurreição dos mortos não se casam nem são dados em casamento. (aiōn g165) 36 Pois eles não podem mais morrer, pois são como os anjos e são filhos de Deus, sendo filhos da ressurreição. 37 Mas que os mortos são ressuscitados, até mesmo Moisés mostrou no mato, quando chamou o Senhor "O Deus de Abraão, o Deus de Isaac, e o Deus de Jacó". 38 Agora ele não é o Deus dos mortos, mas dos vivos, pois todos estão vivos para ele". 39 Alguns dos escribas responderam: "Professor, você fala bem". 40 Eles não se atreveram a fazer mais perguntas. 41 Ele lhes disse: "Por que eles dizem que o Cristo é filho de Davi? 42 O próprio David diz no livro de Salmos, O Senhor disse ao meu Senhor, "Sente-se à minha mão direita, 43 até que eu faça de seus inimigos o escabelo de seus pés"". 44 "David então o chama de Senhor, então como ele é seu filho"? 45 Na audiência de todo o povo, ele disse a seus discípulos, 46 "Cuidado com os escribas que gostam de andar com longas vestes, e adoram saudações nos mercados, os melhores lugares nas sinagogas, e os melhores lugares nas festas; 47 que devoram as casas das viúvas, e por uma pretensão fazem longas orações. Estas receberão maior condenação".

21 Ele olhou para cima e viu as pessoas ricas que estavam colocando seus presentes na tesouraria. 2 Ele viu uma certa viúva pobre fundida em duas pequenas moedas de latão. 3 Ele disse: "Em verdade vos digo, esta pobre viúva colocou mais do que todas elas, 4 por todas estas colocadas em presentes para Deus a partir de sua abundância, mas ela, fora de sua pobreza, colocou em tudo o que tinha para viver". 5 Enquanto alguns falavam sobre o templo e como foi decorado com belas pedras e presentes, ele disse: 6 "Quanto a estas coisas que você vê, virão os dias em que não ficará aqui uma pedra sobre outra que não será jogada para

baixo”. 7 Eles lhe perguntaram: “Professor, então quando serão essas coisas? Qual é o sinal de que estas coisas estão prestes a acontecer”? 8 Ele disse: “Cuidado para não se perderem, pois muitos virão em meu nome, dizendo: 'Eu sou ele', e: 'O tempo está próximo'. Portanto, não os siga. 9 Quando ouvir falar de guerras e distúrbios, não se assuste, pois estas coisas devem acontecer primeiro, mas o fim não virá imediatamente”. 10 Então ele lhes disse: “Nação se levantará contra nação, e reino contra reino”. 11 Haverá grandes terremotos, fomes e pragas em vários lugares. Haverá terremotos e grandes sinais do céu. 12 Mas antes de todas estas coisas, eles colocarão suas mãos sobre você e o perseguirão, entregando-o a sinagogas e prisões, trazendo-o diante de reis e governadores por causa do meu nome. 13 Será um testemunho para vocês. 14 Portanto, não mediteis de antemão em vossos corações como responder, 15 pois eu vos darei uma boca e uma sabedoria que todos os vossos adversários não poderão suportar ou contradizer. 16 Você será entregue até mesmo por pais, irmãos, parentes e amigos. Eles farão com que alguns de vocês sejam condenados à morte. 17 Vocês serão odiados por todos os homens por causa do meu nome. 18 E nem um fio de cabelo de sua cabeça perecerá. 19 “Com sua resistência, vocês ganharão suas vidas. 20 “Mas quando você vir Jerusalém cercada por exércitos, então saiba que sua desolação está próxima. 21 Então, deixe que aqueles que estão na Judéia fujam para as montanhas. Deixem partir aqueles que estão no meio dela. Que aqueles que estão no país não entrem nele. 22 Pois estes são dias de vingança, para que todas as coisas que estão escritas possam ser cumpridas. 23 Ai daqueles que estão grávidos e daqueles que amamentam bebês naqueles dias! Pois haverá grande angústia na terra e ira para este povo. 24 Eles cairão pelo fio da espada, e serão levados cativos a todas as nações. Jerusalém será pisoteada pelos gentios até que os tempos dos gentios sejam cumpridos. 25 “Haverá sinais no sol, na lua e nas estrelas; e na terra ansiedade das nações, em perplexidade pelo rugido do mar e das ondas; 26 homens desmaiando por medo e por expectativa das coisas que estão vindo sobre o mundo, pois os poderes dos céus serão abalados. 27 Então eles verão o Filho do Homem vindo em uma nuvem com poder e grande glória. 28 Mas quando estas coisas começarem a acontecer, olhem para cima e levantem suas cabeças, porque sua redenção está próxima”. 29 Ele lhes contou uma parábola. “Veja a figueira e todas as árvores”. 30 Quando elas já estão brotando, você vê e sabe por si mesmo que o verão já está próximo. 31 Mesmo assim, vocês também, quando virem estas coisas acontecendo, saibam que o Reino de Deus está próximo. 32 Certamente eu lhes digo que esta geração não passará até que todas as coisas estejam concluídas. 33 O céu e a terra passarão, mas minhas palavras não passarão de forma alguma. 34 “Portanto, tenham cuidado, ou seus corações ficarão carregados de carinho, embriaguez e preocupações com esta vida, e esse dia chegará repentinamente”. 35 Pois ele virá como um laço sobre todos aqueles que habitam na superfície de toda a terra. 36 Portanto, estejam sempre vigilantes, orando para que sejam considerados dignos de escapar de todas essas coisas que acontecerão, e de se apresentarem diante do Filho do Homem”. 37 Every dia Jesus estava ensinando no templo, e todas as noites ele saía e passava a noite na montanha que se chama Olivet. 38 Todas as pessoas vinham de manhã cedo até ele no templo para ouvi-lo.

22 Agora se aproximava a festa dos pães ázimos, que se chama a Páscoa. 2 Os chefes dos sacerdotes e os escribas procuravam como o poderiam condenar à morte, pois temiam o povo. 3 Satanás entrou em Judas, que também foi chamado de Iscariotes, que foi contado com os doze. 4 Ele foi embora e conversou com os chefes dos sacerdotes e capitães sobre como ele poderia entregá-lo a eles. 5 Eles ficaram contentes, e concordaram em dar-lhe dinheiro. 6 Ele consentiu e procurou uma oportunidade de entregá-lo a eles, na ausência da multidão. 7 Chegou o dia dos pães ázimos, no qual a Páscoa deve ser sacrificada. 8 Jesus enviou Pedro e João, dizendo: “Ide e preparai a Páscoa para nós, para que possamos comer”. 9 Eles lhe disseram: “Onde você quer que nos preparemos?” 10 Ele lhes disse: “Eis que, quando vocês entrarem na cidade, um homem carregando um cântaro de água irá ao seu encontro”. Sigam-no até a casa na qual ele entra. 11 Diga ao dono da casa: “O Mestre lhe diz: “Onde

está o quarto de hóspedes, onde eu posso comer a Páscoa com meus discípulos". 12 Ele lhe mostrará um quarto superior grande e mobiliado. Façam ali os preparativos". 13 Eles foram, encontraram coisas como Jesus lhes havia dito, e prepararam a Páscoa. 14 Quando chegou a hora, ele se sentou com os doze apóstolos. 15 Ele lhes disse: "Desejei ardentemente comer esta Páscoa com vocês antes de sofrer, 16 pois lhes digo que não comerei mais até que ela se cumpra no Reino de Deus". 17 Ele recebeu um copo, e quando agradeceu, disse: "Tomem isto e compartilhem entre vocês, 18 pois lhes digo que não beberei mais do fruto da videira, até que venha o Reino de Deus". 19 Ele pegou o pão, e quando deu graças, quebrou e deu a eles, dizendo: "Este é o meu corpo que é dado por vocês. Fazei isto em memória de mim". 20 Da mesma forma, ele tomou o cálice após o jantar, dizendo: "Este cálice é o novo pacto em meu sangue, que é derramado por vocês". 21 Mas eis que a mão daquele que me trai está comigo sobre a mesa. 22 O Filho do Homem realmente vai como foi determinado, mas ai daquele homem por quem ele é traído"! 23 Eles começaram a questionar entre si quais deles seriam os que fariam essa coisa. 24 Também surgiu uma disputa entre eles, qual deles foi considerado como o maior. 25 Ele lhes disse: "Os reis das nações os dominam, e aqueles que têm autoridade sobre eles são chamados de 'benfeitores'. 26 Mas não é assim com vocês. Ao contrário, aquele que é maior entre vós, deixai-o tornar-se como o mais jovem, e aquele que está governando, como aquele que serve. 27 Para quem é maior, aquele que se senta à mesa, ou aquele que serve? Não é aquele que se senta à mesa? Mas eu estou entre vós como aquele que serve. 28 "Mas vocês são aqueles que continuaram comigo em minhas provações". 29 Eu vos confio um reino, assim como meu Pai me conferiu, 30 para que possais comer e beber à minha mesa no meu Reino. Sentar-vos-eis nos tronos, julgando as doze tribos de Israel". 31 O Senhor disse: "Simão, Simão, eis que Satanás pediu a todos vós, para poder peneirar-vos como trigo, 32 mas eu orei por vós, para que vossa fé não falhasse. Vós, quando vos converterdes novamente, estabelecei vossos irmãos". 33 Ele lhe disse: "Senhor, estou pronto para ir convosco à prisão e à morte"! 34 Ele disse: "Eu te digo, Peter, o galo não cantará de forma alguma hoje até que você negue que me conhece três vezes". 35 Ele disse-lhes: "Quando vos mandei sem bolsa, bolsa e sandálias, faltava-vos alguma coisa"? Eles disseram: "Nada". 36 Então ele lhes disse: "Mas agora, quem tiver uma bolsa, deixe-o levá-la, e da mesma forma uma bolsa. Quem não tiver nenhuma, deixe-o vender seu manto e comprar uma espada. 37 Pois eu lhes digo que isto que está escrito ainda deve ser cumprido em mim: "Ele foi contado com transgressores". Pois o que me diz respeito está sendo cumprido". 38 Eles disseram: "Senhor, eis aqui duas espadas". Ele disse a eles: "Já chega". 39 Ele saiu e foi, como era seu costume, para o Monte das Oliveiras. Seus discípulos também o seguiram. 40 Quando ele estava no local, disse-lhes: "Orem para que não entrem em tentação". 41 Ele foi retirado deles sobre um lançamento de pedra, e ajoelhou-se e orou, 42 dizendo: "Pai, se você estiver disposto, remova este copo de mim". No entanto, não a minha vontade, mas a sua, seja feita". 43 Um anjo do céu lhe apareceu, fortalecendo-o. 44 Estando em agonia, ele rezou com mais sinceridade. Seu suor se tornou como grandes gotas de sangue caindo no chão. 45 Quando ele se levantou de sua oração, veio até os discípulos e os encontrou dormindo por causa da dor, 46 e lhes disse: "Por que você dorme? Levantai-vos e orai para que não entreis em tentação". 47 Enquanto ele ainda estava falando, apareceu uma multidão. Aquele que se chamava Judas, um dos doze, os estava liderando. Ele se aproximou de Jesus para beijá-lo. 48 Mas Jesus lhe disse: "Judas, você trai o Filho do Homem com um beijo? 49 Quando aqueles que estavam ao seu redor viram o que estava prestes a acontecer, disseram-lhe: "Senhor, vamos atacar com a espada?". 50 Um certo deles golpeou o servo do sumo sacerdote e cortou-lhe a orelha direita. 51 Mas Jesus respondeu: "Deixe-me ao menos fazer isto" - e ele tocou seu ouvido e o curou. 52 Jesus disse aos chefes dos sacerdotes, capitães do templo e anciãos, que tinham vindo contra ele: "Você saiu como se fosse contra um ladrão, com espadas e paus? 53 Quando eu estava com você no templo diariamente, você não estendia as mãos contra mim. Mas esta é a sua hora, e o poder das trevas". 54 Eles o apreenderam e o levaram embora, e o trouxeram

para a casa do sumo sacerdote. Mas Peter o seguiu de longe. 55 Quando eles acenderam um incêndio no meio do pátio e se sentaram juntos, Peter sentou-se no meio deles. 56 Uma certa criada o viu enquanto ele se sentava na luz, e olhando atentamente para ele, disse: “Este homem também estava com ele”. 57 Ele negou Jesus, dizendo: “Mulher, eu não o conheço”. 58 Depois de algum tempo, alguém o viu e disse: “Você também é um deles”! Mas Peter respondeu: “Cara, eu não sou!” 59 Após cerca de uma hora, outro afirmou confiante, dizendo: “Verdadeiramente este homem também estava com ele, pois ele é galileu! 60 Mas Peter disse: “Cara, eu não sei do que você está falando!” Imediatamente, enquanto ele ainda estava falando, um galo cantou. 61 O Senhor se virou e olhou para Pedro. Então Pedro lembrou-se da palavra do Senhor, como ele lhe disse: “Antes que o galo corra, você me negará três vezes”. 62 Ele saiu, e chorou amargamente. 63 Os homens que pegaram Jesus zombaram dele e o espancaram. 64 Having o vendaram, bateram-lhe no rosto e lhe perguntaram: “Profetiza! Quem foi o que lhe bateu?”. 65 Eles disseram muitas outras coisas contra ele, insultando-o. 66 Assim que chegou o dia, a assembléia dos anciãos do povo se reuniu, tanto os chefes dos sacerdotes como os escribas, e eles o levaram para seu conselho, dizendo: 67 “Se você é o Cristo, diga-nos”. Mas ele lhes disse: “Se eu lhes disser, vocês não vão acreditar, 68 e se eu perguntar, vocês de forma alguma me responderão ou me deixarão ir”. 69 De agora em diante, o Filho do Homem estará sentado à direita do poder de Deus”. 70 Todos disseram: “Você é então o Filho de Deus”? Ele lhes disse: “Você o diz, porque eu sou”. 71 Eles disseram: “Por que precisamos de mais testemunhas? Porque nós mesmos já ouvimos de sua própria boca”!

23 Toda a empresa deles se levantou e o trouxe perante Pilate. 2 Eles começaram a acusá-lo, dizendo: “Encontramos este homem pervertendo a nação, proibindo o pagamento de impostos a César, e dizendo que ele mesmo é Cristo, um rei”. 3 Pilatos lhe perguntou: “Você é o Rei dos Judeus?” Ele lhe respondeu: “É o que você diz”. 4 Pilatos disse aos chefes dos sacerdotes e às multidões: “Não encontro nenhuma base para uma acusação contra este homem”. 5 Mas eles insistiram, dizendo: “Ele estimula o povo, ensinando por toda a Judéia, começando da Galiléia até este lugar”. 6 Mas quando Pilatos ouviu falar da Galileia, ele perguntou se o homem era galileu. 7 Quando descobriu que estava na jurisdição de Herodes, ele o enviou a Herodes, que também estava em Jerusalém durante aqueles dias. 8 Agora, quando Herodes viu Jesus, estava muito contente, pois há muito tempo queria vê-lo, pois tinha ouvido muitas coisas a seu respeito. Ele esperava ver algum milagre ser feito por ele. 9 Ele o questionou com muitas palavras, mas não deu nenhuma resposta. 10 Os chefes dos sacerdotes e os escribas o acusaram veementemente. 11 Herodes, com seus soldados, o humilhou e zombou dele. Vestindo-o com roupas luxuosas, eles o enviaram de volta a Pilatos. 12 Herodes e Pilatos se tornaram amigos naquele mesmo dia, pois antes disso eram inimigos um do outro. 13 Pilatos reuniu os chefes dos sacerdotes, os governantes e o povo, 14 e disse-lhes: “Vocês trouxeram este homem até mim como alguém que perverte o povo, e eis que, tendo-o examinado diante de vocês, não encontrei nenhuma base para uma acusação contra este homem em relação àquelas coisas das quais vocês o acusam. 15 Nem Herodes, pois eu o enviei até ele, e veja, nada digno de morte foi feito por ele. 16 Portanto, vou castigá-lo e libertá-lo”. 17 Now ele teve que liberar um prisioneiro para eles na festa. 18 Mas todos eles gritaram juntos, dizendo: “Fora com este homem! Liberte-nos Barrabás” - 19 um que foi lançado na prisão por uma certa revolta na cidade, e por assassinato. 20 Então Pilatos falou novamente com eles, querendo libertar Jesus, 21 mas eles gritaram, dizendo: “Crucificar! Crucifica-o!” 22 Ele disse a eles pela terceira vez: “Por quê? Que mal este homem fez? Eu não encontrei nele nenhum crime capital. Vou, portanto, castigá-lo e libertá-lo”. 23 Mas eram urgentes com vozes altas, pedindo que ele fosse crucificado. Suas vozes e as vozes dos chefes dos sacerdotes prevaleceram. 24 Pilatos decretou que o que eles pediam deveria ser feito. 25 Ele libertou aquele que havia sido lançado na prisão por insurreição e assassinato, por quem eles pediram, mas ele entregou Jesus à vontade deles. 26 Quando o levaram embora, pegaram um Simão

de Cirene, vindo do país, e colocaram a cruz sobre ele para carregá-la depois de Jesus. **27** Uma grande multidão de pessoas o seguiu, inclusive mulheres que também o lamentaram e lamentaram. **28** Mas Jesus, voltando-se para elas, disse: "Filhas de Jerusalém, não chorem por mim, mas chorem por vocês mesmas e por seus filhos". **29** Pois eis que estão chegando os dias em que dirão: "Bem-aventurados os estéreis, os ventres que nunca choraram, e os seios que nunca amamentaram". **30** Então eles começarão a dizer às montanhas, 'Caiam sobre nós!' e dirão às colinas, 'Cubram-nos'. **31** Pois se eles fizerem essas coisas na árvore verde, o que será feito na seca"? **32** Havia também outros, dois criminosos, levados com ele para a morte. **33** Quando chegaram ao lugar chamado "A Caveira", o crucificaram ali com os criminosos, um à direita e outro à esquerda. **34** Jesus disse: "Pai, perdoa-lhes, pois eles não sabem o que estão fazendo". Dividindo suas peças de vestuário entre eles, eles lançam à sorte. **35** O povo ficou de pé observando. Os governantes com eles também zombaram dele, dizendo: "Ele salvou outros". Deixe-o salvar a si mesmo, se este é o Cristo de Deus, seu escolhido"! **36** Os soldados também escarneceram dele, vindo até ele e oferecendo-lhe vinagre, **37** e dizendo: "Se você é o Rei dos Judeus, salve-se! **38** Uma inscrição também foi escrita sobre ele em letras gregas, latinas e hebraicas: "ESTE É O REI DOS JUDEUS". **39** Um dos criminosos que foi enforcado insultou-o, dizendo: "Se você é o Cristo, salve-se a si mesmo e a nós"! **40** Mas o outro respondeu, e repreendendo-o disse: "Você não teme sequer a Deus, vendo que está sob a mesma condenação? **41** E nós, de fato, justamente, pois recebemos a devida recompensa por nossos atos, mas este homem não fez nada de errado". **42** Ele disse a Jesus: "Senhor, lembra-te de mim quando vieres ao teu Reino". **43** Jesus lhe disse: "Com certeza eu lhe digo, hoje você estará comigo no Paraíso". **44** Era agora por volta da sexta hora, e a escuridão veio sobre toda a terra até a nona hora. **45** O sol escureceu, e o véu do templo foi rasgado em dois. **46** Jesus, chorando com voz alta, disse: "Pai, em tuas mãos entrego meu espírito". Tendo dito isto, ele deu seu último suspiro. **47** Quando o centurião viu o que foi feito, ele glorificou a Deus, dizendo: "Certamente este era um homem justo". **48** Todas as multidões que se reuniram para ver isto, quando viram as coisas que foram feitas, voltaram para casa batendo em seus peitos. **49** Todos os seus conhecidos e as mulheres que o acompanharam desde a Galiléia ficaram à distância, observando estas coisas. **50** Eis que havia um homem chamado José, que era membro do conselho, um homem bom e justo **51** (ele não tinha consentido com seus conselhos e atos), de Arimatéia, cidade dos judeus, que também esperava o Reino de Deus. **52** Este homem foi a Pilatos, e pediu o corpo de Jesus. **53** Ele o tirou e o envolveu em um pano de linho, e o colocou em uma tumba que foi cortada em pedra, onde ninguém jamais havia sido deitado. **54** Era o dia da Preparação, e o sábado estava se aproximando. **55** As mulheres que tinham vindo com ele da Galiléia o seguiram, e viram o túmulo e como seu corpo foi depositado. **56** Elas voltaram e prepararam especiarias e ungüentos. No sábado elas descansaram de acordo com o mandamento.

24 Mas no primeiro dia da semana, ao amanhecer, eles e alguns outros vieram ao túmulo, trazendo as especiarias que haviam preparado. **2** Eles encontraram a pedra rolada para longe do túmulo. **3** Eles entraram, e não encontraram o corpo do Senhor Jesus. **4** Enquanto eles estavam muito perplexos com isso, eis que dois homens ficaram ao seu lado com roupas deslumbrantes. **5** Ficando aterrorizados, eles inclinaram seus rostos para a terra. Os homens lhes disseram: "Por que vocês procuram os vivos entre os mortos? **6** Ele não está aqui, mas ressuscitou. Lembram-se do que ele lhes disse quando ainda estava na Galiléia, **7** dizendo que o Filho do Homem deve ser entregue nas mãos de homens pecadores e ser crucificado, e ao terceiro dia ressuscitar"? **8** Eles se lembraram de suas palavras, **9** retornou do túmulo, e contou todas essas coisas aos onze e a todos os demais. **10** Agora eles eram Maria Madalena, Joana e Maria, a mãe de Tiago. As outras mulheres com elas contaram estas coisas aos apóstolos. **11** Estas palavras lhes pareciam um disparate, e elas não acreditavam nelas. **12** Mas Pedro se levantou e correu para o túmulo. Parando e olhando para dentro, ele viu as tiras de linho deitado por si mesmo, e partiu para sua casa, perguntando-se o que havia acontecido. **13** Eis que dois deles

estavam indo naquele mesmo dia para uma aldeia chamada Emaús, que era sessenta estádios de Jerusalém. **14** Eles conversaram um com o outro sobre todas essas coisas que haviam acontecido. **15** Enquanto conversavam e questionavam juntos, o próprio Jesus se aproximou, e foi com eles. **16** Mas os olhos deles foram impedidos de reconhecê-lo. **17** Ele lhes disse: "Do que você está falando enquanto caminha, e está triste?" **18** Um deles, chamado Cleopas, respondeu-lhe: "Você é o único estranho em Jerusalém que não sabe as coisas que aconteceram lá nestes dias? **19** Ele disse a eles: "Que coisas?" Disseram-lhe: "As coisas relativas a Jesus o Nazareno, que foi um profeta poderoso em obras e palavras diante de Deus e de todo o povo; **20** e como os chefes dos sacerdotes e nossos governantes o entregaram para ser condenado à morte, e o crucificaram. **21** Mas esperávamos que fosse ele quem redimisse Israel. Sim, e além de tudo isso, é agora o terceiro dia desde que essas coisas aconteceram. **22** Também, algumas mulheres de nossa empresa nos surpreenderam, tendo chegado cedo ao túmulo; **23** e quando não encontraram seu corpo, vieram dizendo que também tinham visto uma visão de anjos, que disseram que ele estava vivo. **24** Alguns de nós fomos ao túmulo e o encontramos exatamente como as mulheres haviam dito, mas não o viram". **25** Ele lhes disse: "Povo tolo e lento de coração para acreditar em tudo o que os profetas falaram! **26** O Cristo não tinha que sofrer estas coisas e entrar em sua glória?" **27** A partir de Moisés e de todos os profetas, ele lhes explicou em todas as Escrituras as coisas que lhe diziam respeito. **28** Eles chegaram perto do vilarejo para onde iam, e ele agiu como se fosse mais longe. **29** Eles o incitaram, dizendo: "Fique conosco, pois é quase noite, e o dia está quase terminando". Ele entrou para ficar com eles. **30** Quando ele se sentou à mesa com eles, levou o pão e agradeceu. Partindo-o, ele o deu a eles. **31** Os olhos deles foram abertos e eles o reconheceram; depois ele desapareceu da vista deles. **32** Disseram um ao outro: "Não ardia em nós o nosso coração enquanto ele nos falava pelo caminho, e enquanto ele nos abria as Escrituras? **33** Eles se levantaram naquela mesma hora, voltaram a Jerusalém e encontraram os onze reunidos, e aqueles que estavam com eles, **34** dizendo: "O Senhor ressuscitou de fato, e apareceu a Simão"! **35** Eles relataram as coisas que aconteceram pelo caminho, e como ele foi reconhecido por eles no partir do pão. **36** Enquanto diziam estas coisas, o próprio Jesus estava entre eles, e disse-lhes: "A paz seja convosco". **37** Mas eles estavam aterrorizados e cheios de medo, e supunham que tinham visto um espírito. **38** Ele disse a eles: "Por que você está perturbado? Por que surgem dúvidas em seus corações? **39** Veja minhas mãos e meus pés, que sou realmente eu. Toquem-me e vejam, pois um espírito não tem carne e ossos, como vocês vêem que eu tenho". **40** Quando ele disse isto, mostrou-lhes suas mãos e seus pés. **41** Enquanto eles ainda não acreditavam por alegria, e se perguntavam, ele lhes disse: "Você tem alguma coisa aqui para comer? **42** Eles lhe deram um pedaço de peixe grelhado e alguns favos de mel. **43** Ele os pegou e comeu na frente deles. **44** Ele lhes disse: "Isto é o que eu lhes disse enquanto ainda estava com vocês, que todas as coisas que estão escritas na lei de Moisés, os profetas, e os salmos que me dizem respeito, devem ser cumpridas". **45** Então ele abriu suas mentes, para que eles pudessem entender as Escrituras. **46** Ele lhes disse: "Assim está escrito, e assim foi necessário que o Cristo sofresse e ressuscitasse dos mortos ao terceiro dia, **47** e que o arrependimento e a remissão dos pecados fossem pregados em seu nome a todas as nações, a começar por Jerusalém". **48** Vocês são testemunhas destas coisas. **49** Eis que eu envio a promessa de meu Pai sobre vós. Mas esperai na cidade de Jerusalém até que estejais vestidos com o poder do alto". **50** Ele os conduziu até Bethany, levantou as mãos e os abençoou. **51** Enquanto os abençoava, ele se retirou deles e foi levado para o céu. **52** Eles o adoraram e retornaram a Jerusalém com grande alegria, **53** e estavam continuamente no templo, louvando e abençoando a Deus. Amém.

João

1 No início era a Palavra, e a Palavra estava com Deus, e a Palavra era Deus. **2** O mesmo estava no início com Deus. **3** Todas as coisas foram feitas através dele. Sem ele, nada foi feito que tenha sido feito. **4** Nele estava a vida, e a vida era a luz dos homens. **5** A luz brilha na escuridão, e a escuridão não a superou. **6** Veio um homem enviado por Deus, cujo nome era João. **7** O mesmo veio como testemunha, para que ele pudesse testemunhar sobre a luz, para que todos pudessem acreditar através dele. **8** Ele não era a luz, mas foi enviado para que ele pudesse testemunhar sobre a luz. **9** A verdadeira luz que ilumina a todos estava vindo para o mundo. **10** Ele estava no mundo, e o mundo foi feito através dele, e o mundo não o reconheceu. **11** Ele veio para o seu, e aqueles que eram seus não o receberam. **12** Mas a todos quantos o receberam, ele lhes deu o direito de se tornarem filhos de Deus, àqueles que acreditam em seu nome: **13** que nasceram, não do sangue, nem da vontade da carne, nem da vontade do homem, mas de Deus. **14** A Palavra se fez carne e viveu entre nós. Vimos sua glória, tal glória como a do único Filho do Pai nascido, cheio de graça e de verdade. **15** João testemunhou a seu respeito. Ele gritou, dizendo: "Este foi aquele de quem eu disse: 'Aquele que vem depois de mim me superou, pois estava antes de mim'". **16** De sua plenitude, todos nós recebemos graça sobre graça. **17** Pois a lei foi dada através de Moisés. A graça e a verdade foram realizadas através de Jesus Cristo. **18** Ninguém viu Deus em momento algum. O único Filho nascido, que está no seio do Pai, o declarou. **19** Este é o testemunho de João, quando os judeus enviaram sacerdotes e levitas de Jerusalém para perguntar-lhe: "Quem é você? **20** Ele declarou, e não negou, mas declarou: "Eu não sou o Cristo". **21** Eles lhe perguntaram: "O que então? Você é Elijah?" Ele disse: "Eu não sou". "Você é o profeta?" Ele respondeu: "Não". **22** Disseram-lhe, portanto: "Quem é você? Dê-nos uma resposta para levar de volta àqueles que nos enviaram. O que você diz de si mesmo"? **23** Ele disse: "Eu sou a voz de alguém que chora no deserto, 'Endireite o caminho do Senhor', como disse o profeta Isaías". **24** Os que haviam sido enviados eram dos fariseus. **25** Eles lhe perguntaram: "Por que então vocês batizam se não são o Cristo, nem Elias, nem o profeta"? **26** John respondeu-lhes: "Eu batizo na água, mas entre vocês há um que não conhecem. **27** Ele é aquele que vem depois de mim, que é preferido antes de mim, cuja correia de sandália eu não sou digno de soltar". **28** Estas coisas foram feitas em Betânia além do Jordão, onde João estava batizando. **29** No dia seguinte, ele viu Jesus chegando até ele e disse: "Eis o Cordeiro de Deus, que tira o pecado do mundo! **30** Este é aquele de quem eu disse: "Depois de mim vem um homem que é preferido antes de mim, pois ele foi antes de mim". **31** Eu não o conhecia, mas por isso vim batizando na água, para que ele fosse revelado a Israel". **32** João testemunhou, dizendo: "Eu vi o Espírito descer do céu como uma pomba, e ele permaneceu sobre ele. **33** Eu não o reconheci, mas aquele que me enviou para batizar em água me disse: "Sobre quem vereis o Espírito descer e permanecer sobre ele é aquele que batiza no Espírito Santo". **34** Eu vi e testemunhei que este é o Filho de Deus". **35** Novamente, no dia seguinte, João estava de pé com dois de seus discípulos, **36** e olhou para Jesus enquanto caminhava, e disse: "Eis o Cordeiro de Deus"! **37** Os dois discípulos o ouviram falar, e seguiram Jesus. **38** Jesus se virou e os viu seguindo, e lhes disse: "O que estão procurando?". Disseram-lhe: "Rabino" (ou seja, ser interpretado, Professor), "onde você está hospedado"? **39** Ele disse-lhes: "Venham e vejam". Eles vieram e viram onde ele estava hospedado, e ficaram com ele naquele dia. Foi por volta da décima hora. **40** Um dos dois que ouviram John e o seguiram foi Andrew, irmão de Simon Peter. **41** Ele primeiro encontrou seu próprio irmão, Simão, e disse a ele: "Encontramos o Messias"! (que é, sendo interpretado, Cristo). **42** Ele o trouxe a Jesus. Jesus olhou para ele e disse: "Você é Simão, o filho de Jonas". Tu serás chamado Cefas" (que é, por interpretação, Pedro). **43** No dia seguinte, ele estava determinado a sair para a Galiléia, e encontrou Felipe. Jesus disse a ele: "Segue-me". **44** Agora Filipe era de Betsaida, a cidade de André e Pedro. **45** Felipe encontrou Natanael, e disse-lhe: "Encontramos aquele de quem Moisés na lei e também os profetas, escreveram": Jesus de Nazaré, o filho de José". **46**

Nathanael disse-lhe: “Pode vir alguma coisa boa de Nazaré”? Philip disse a ele: “Venha e veja”. **47** Jesus viu Natanael vindo até ele, e disse sobre ele: “Eis um israelita de fato, em quem não há engano”! **48** Nathanael disse a ele: “Como você me conhece?” Jesus lhe respondeu: “Antes de Filipe te chamar, quando você estava debaixo da figueira, eu te vi”. **49** Nathanael respondeu-lhe: “Rabino, você é o Filho de Deus! Tu és o Rei de Israel”! **50** Jesus lhe respondeu: “Porque eu lhe disse: 'Eu o vi embaixo da figueira', você acredita? Você verá coisas maiores do que estas”! **51** Ele lhe disse: “Certamente, eu vos digo a todos, daqui em diante vereis o céu aberto, e os anjos de Deus subindo e descendo sobre o Filho do Homem”.

2 No terceiro dia, houve um casamento em Caná da Galileia. A mãe de Jesus estava lá. **2** Jesus também foi convidado, com seus discípulos, para o casamento. **3** Quando o vinho acabou, a mãe de Jesus lhe disse: “Eles não têm vinho”. **4** Jesus disse a ela: “Mulher, o que isso tem a ver com você e comigo? Minha hora ainda não chegou”. **5** Sua mãe disse aos criados: “O que quer que ele diga a vocês, façam-no”. **6** Agora havia seis potes de água de pedra colocados ali após o modo de purificação dos judeus, contendo dois ou três metros cada um. **7** Jesus disse-lhes: “Encham os potes de água com água”. Então eles os encheram até a borda. **8** Ele disse a eles: “Agora, tira alguns para fora e leva-os ao soberano da festa”. Então, eles a levaram. **9** Quando a régua da festa provou a água agora se tornou vinho, e não sabia de onde vinha (mas os servos que haviam tirado a água sabiam), a régua da festa chamou o noivo **10** e lhe disse: “Todos servem o bom vinho primeiro, e quando os convidados bebem livremente, então o que é pior. Vocês guardaram o bom vinho até agora”! **11** Este início de seus sinais que Jesus fez em Caná da Galiléia, e revelou sua glória; e seus discípulos acreditaram nele. **12** Depois disso, ele foi para Cafarnaum, ele, sua mãe, seus irmãos e seus discípulos; e lá permaneceram alguns dias. **13** A Páscoa dos judeus estava próxima, e Jesus subiu a Jerusalém. **14** Ele encontrou no templo aqueles que vendiam bois, ovelhas e pombas, e os cambistas de dinheiro sentados. **15** Ele fez um chicote de cordas e expulsou todos do templo, tanto as ovelhas como os bois; e derramou o dinheiro dos cambistas e derrubou suas mesas. **16** Para aqueles que venderam as pombas, ele disse: “Tirem estas coisas daqui! Não faça da casa de meu Pai um mercado”! **17** Seus discípulos lembraram que estava escrito: “O zelo por sua casa vai me devorar”. **18** Os judeus responderam-lhe: “Que sinal você nos mostra, vendo que você faz essas coisas”? **19** Jesus lhes respondeu: “Destruam este templo, e em três dias eu o levantarei”. **20** Portanto, os judeus disseram: “Foram necessários quarenta e seis anos para construir este templo! Você vai erguê-lo em três dias”? **21** Mas ele falou sobre o templo de seu corpo. **22** Quando, portanto, ele ressuscitou dos mortos, seus discípulos se lembraram que ele disse isto, e acreditaram na Escritura e na palavra que Jesus havia dito. **23** Agora, quando ele estava em Jerusalém na Páscoa, durante a festa, muitos acreditavam em seu nome, observando seus sinais, o que ele fazia. **24** Mas Jesus não se confiou a eles, porque conhecia a todos, **25** e porque não precisava que ninguém testemunhasse a respeito do homem; pois ele mesmo sabia o que havia no homem.

3 Agora havia um homem dos fariseus chamado Nicodemus, um governante dos judeus. **2** Ele veio a Jesus à noite e lhe disse: “Rabino, sabemos que você é um mestre vindo de Deus, pois ninguém pode fazer estes sinais que você faz, a menos que Deus esteja com ele”. **3** Jesus lhe respondeu: “Certamente eu lhe digo, a menos que alguém nasça de novo, ele não pode ver o Reino de Deus”. **4** Nicodemus disse-lhe: “Como pode um homem nascer quando é velho? Pode ele entrar uma segunda vez no ventre de sua mãe e nascer?” **5** Jesus respondeu: “Certamente vos digo que, a menos que alguém nasça da água e do Espírito, não pode entrar no Reino de Deus”. **6** O que é nascido da carne é carne. O que é nascido do Espírito é espírito. **7** Não se admire que eu lhe tenha dito: “Você deve nascer de novo”. **8** O vento sopra onde quer, e você ouve seu som, mas não sabe de onde ele vem e para onde vai. Assim é com todos que nascem do Espírito”. **9** Nicodemus respondeu-lhe: “Como podem ser estas coisas”? **10** Jesus lhe respondeu: “Você é o professor de Israel e não entende estas coisas? **11** Certamente eu lhe digo, nós falamos o que sabemos e testemunhamos

do que vimos, e você não recebe nossa testemunha. 12 Se eu lhe disser coisas terrenas e você não acreditar, como você acreditará se eu lhe disser coisas celestiais? 13 Ninguém subiu ao céu, senão aquele que desceu do céu, o Filho do Homem, que está no céu. 14 Assim como Moisés ergueu a serpente no deserto, assim também o Filho do Homem deve ser erguido, 15 para que quem acredita nele não pereça, mas tenha a vida eterna. **(aiōnios g166)** 16 Pois Deus amou tanto o mundo, que deu seu único Filho nascido, para que todo aquele que nele crê não pereça, mas tenha a vida eterna. **(aiōnios g166)** 17 Pois Deus não enviou seu Filho ao mundo para julgar o mundo, mas para que o mundo seja salvo através dele. 18 Aquele que acredita nele não é julgado. Aquele que não acredita já foi julgado, porque não acreditou no nome do único Filho de Deus que nasceu. 19 Este é o julgamento, que a luz veio ao mundo, e os homens amaram mais as trevas do que a luz, pois suas obras eram más. 20 Para todos que fazem o mal, odeiam a luz e não vêm à luz, para que suas obras não sejam expostas. 21 Mas aquele que faz a verdade vem à luz, para que suas obras sejam reveladas, para que elas tenham sido feitas em Deus". 22 Depois destas coisas, Jesus veio com seus discípulos para a terra da Judéia. Ele ficou lá com eles e batizou. 23 João também estava batizando em Enon, perto de Salim, porque havia muita água lá. Eles vieram e foram batizados; 24 pois João ainda não foi atirado na prisão. 25 Portanto, surgiu uma disputa por parte dos discípulos de João com alguns judeus sobre purificação. 26 Eles vieram até João e lhe disseram: "Rabi, aquele que estava contigo além do Jordão, a quem tu testemunhaste, eis que ele batiza, e todos estão vindo até ele". 27 John respondeu: "Um homem não pode receber nada, a menos que lhe tenha sido dado do céu. 28 Vocês mesmos testemunham que eu disse: 'Eu não sou o Cristo', mas, 'eu fui enviado antes dele'. 29 Aquele que tem a noiva é o noivo; mas o amigo do noivo, que está de pé e o ouve, se alegra muito por causa da voz do noivo. Por isso, minha alegria se torna plena. 30 Ele deve aumentar, mas eu devo diminuir. 31 "Aquele que vem de cima está acima de tudo. Aquele que é da terra pertence à terra e fala da terra. Aquele que vem do céu está acima de tudo. 32 O que ele viu e ouviu, do que ele testemunha; e ninguém recebe sua testemunha. 33 Aquele que recebeu sua testemunha, que Deus é verdadeiro, tem o seu selo. 34 Para aquele que Deus enviou, fala as palavras de Deus; pois Deus dá o Espírito sem medida. 35 O Pai ama o Filho, e entregou todas as coisas em suas mãos. 36 Aquele que crê no Filho tem a vida eterna, mas aquele que desobedece ao Filho não verá a vida, mas a ira de Deus permanece sobre ele". **(aiōnios g166)**

4 Portanto, quando o Senhor soube que os fariseus tinham ouvido que Jesus estava fazendo e batizando mais discípulos do que João 2 (embora o próprio Jesus não batizasse, mas seus discípulos), 3 ele deixou a Judéia e partiu para a Galiléia. 4 Ele precisava passar por Samaria. 5 Então ele veio para uma cidade de Samaria chamada Sychar, perto da parcela de terra que Jacó deu a seu filho José. 6 O poço de Jacó estava lá. Jesus, portanto, cansado de sua viagem, sentou-se junto ao poço. Era aproximadamente a sexta hora. 7 Uma mulher de Samaria veio para tirar água. Jesus disse a ela: "Dê-me uma bebida". 8 Pois seus discípulos tinham ido à cidade para comprar comida. 9 A mulher samaritana, portanto, lhe disse: "Como é que você, sendo judeu, pede uma bebida de mim, uma samaritana"? (Pois os judeus não têm nenhum trato com samaritanos). 10 Jesus lhe respondeu: "Se você soubesse o dom de Deus, e quem é que lhe diz: 'Dê-me uma bebida', você lhe teria pedido, e ele lhe teria dado água viva". 11 A mulher lhe disse: "Senhor, você não tem nada com que desenhar, e o poço é profundo. Então, onde você consegue essa água viva? 12 Você é maior que nosso pai Jacob, que nos deu o poço e bebeu dele mesmo, assim como seus filhos e seu gado"? 13 Jesus lhe respondeu: "Todos os que bebem desta água terão sede novamente, 14 mas quem beber da água que eu lhe der nunca mais terá sede; mas a água que eu lhe der se tornará nele um poço de água que brotará para a vida eterna". **(aiōn g165, aiōnios g166)** 15 A mulher disse-lhe: "Senhor, dê-me esta água, para que eu não fique com sede, nem venha até aqui para desenhar". 16 Jesus disse a ela: "Vá, chame seu marido e venha aqui". 17 A mulher respondeu: "Eu não tenho marido". Jesus lhe disse: "Você disse bem, 'eu não tenho marido', 18 pois você

teve cinco maridos; e aquele que você tem agora não é seu marido. Isto você disse verdadeiramente". **19** A mulher lhe disse: "Senhor, eu percebo que você é um profeta. **20** Nossos pais adoravam nesta montanha, e vocês, judeus, dizem que em Jerusalém é o lugar onde as pessoas devem adorar". **21** Jesus lhe disse: "Mulher, creia-me, está chegando a hora em que nem nesta montanha nem em Jerusalém você adorará o Pai". **22** Vós adorais aquilo que não sabeis. Nós adoramos aquilo que sabemos; pois a salvação é dos judeus. **23** Mas chega a hora, e agora é, em que os verdadeiros adoradores adorarão o Pai em espírito e verdade, pois o Pai procura que tais sejam seus adoradores. **24** Deus é espírito, e aqueles que o adoram devem adorar em espírito e em verdade". **25** A mulher lhe disse: "Eu sei que o Messias está vindo, aquele que se chama Cristo". Quando ele vier, ele nos declarará todas as coisas". **26** Jesus disse a ela: "Eu sou ele, aquele que fala com você". **27** Naquele momento, seus discípulos chegaram. Eles ficaram maravilhados por ele estar falando com uma mulher; no entanto, ninguém disse: "O que você está procurando?" ou: "Por que você fala com ela? **28** Então a mulher deixou seu pote de água, foi para a cidade e disse ao povo: **29** "Venha, veja um homem que me contou tudo o que eu fiz". Pode este ser o Cristo?" **30** Eles saíram da cidade, e estavam vindo até ele. **31** Enquanto isso, os discípulos o incitaram, dizendo: "Rabino, coma". **32** Mas ele lhes disse: "Eu tenho comida para comer que você não conhece". **33** Portanto, os discípulos disseram uns aos outros: "Alguém lhe trouxe algo para comer? **34** Jesus lhes disse: "Minha comida é fazer a vontade daquele que me enviou e realizar seu trabalho". **35** Você não diz: "Ainda faltam quatro meses para a colheita"? Eis que eu lhes digo, levantem os olhos e olhem para os campos, que eles já estão brancos para a colheita. **36** Aquele que colhe recebe o salário e colhe os frutos para a vida eterna, para que tanto aquele que semeia como aquele que colhe possam regozijar-se juntos. **(aiōnios g166)** **37** Pois nisto é verdade o ditado: "Uma semeia e outra colhe". **38** Eu o enviei para colher aquilo pelo qual você não trabalhou. Outros trabalharam, e você entrou em seu trabalho". **39** Daquela cidade muitos samaritanos acreditavam nele por causa da palavra da mulher, que testemunhou: "Ele me contou tudo o que eu fiz". **40** Então, quando os samaritanos vieram até ele, imploraram-lhe que ficasse com eles. Ele permaneceu lá dois dias. **41** Muitos mais acreditaram por causa de sua palavra. **42** Eles disseram à mulher: "Agora acreditamos, não por causa de sua fala; pois ouvimos por nós mesmos, e sabemos que este é de fato o Cristo, o Salvador do mundo". **43** Depois dos dois dias, ele saiu de lá e foi para a Galiléia. **44** Pois o próprio Jesus testemunhou que um profeta não tem honra em seu próprio país. **45** Então, quando ele entrou na Galiléia, os galileus o receberam, tendo visto todas as coisas que ele fez em Jerusalém na festa, pois eles também foram à festa. **46** Jesus veio, portanto, novamente a Caná da Galiléia, onde ele fez a água em vinho. Havia um certo fidalgo cujo filho estava doente em Cafarnaum. **47** Quando soube que Jesus tinha saído da Judéia para a Galiléia, foi até ele e implorou-lhe que descesse e curasse seu filho, pois ele estava no ponto da morte. **48** Jesus, portanto, disse-lhe: "A menos que você veja sinais e prodígios, não acreditará de modo algum". **49** O nobre lhe disse: "Senhor, desça antes que meu filho morra". **50** Jesus lhe disse: "Siga seu caminho". Seu filho vive". O homem acreditou na palavra que Jesus falou com ele, e seguiu seu caminho. **51** Quando ele estava descendo, seus servos o encontraram e relataram, dizendo "Seu filho vive! **52** Então, ele perguntou a eles na hora em que começou a melhorar. Disseram-lhe então: "Ontem à sétima hora, a febre o deixou". **53** Então o pai sabia que era naquela hora em que Jesus lhe disse: "Seu filho vive". Ele acreditou, assim como toda a sua casa. **54** Este é novamente o segundo sinal que Jesus fez, tendo saído da Judéia para a Galiléia.

5 Depois destas coisas, houve uma festa dos judeus, e Jesus subiu a Jerusalém. **2** Agora em Jerusalém, junto ao portão das ovelhas, há uma piscina, que é chamada em hebraico, "Betesda", tendo cinco alpendres. **3** Nestes havia uma grande multidão de doentes, cegos, coxos ou paralisados, esperando o movimento da água; **4** for um anjo desceu em certos momentos para dentro da piscina e agitou a água. Quem pisou primeiro após a agitação da água foi curado de qualquer doença que tivesse. **5** Um certo homem estava lá, que estava doente há trinta e oito

anos. 6 Quando Jesus o viu ali deitado, e soube que estava doente há muito tempo, perguntou-lhe: "Você quer ficar bem? 7 O doente respondeu-lhe: "Senhor, não tenho ninguém para me colocar na piscina quando a água está agitada, mas enquanto eu estou chegando, mais um degrau para baixo diante de mim". 8 Jesus lhe disse: "Levante-se, pegue sua esteira e caminhe". 9 Imediatamente, o homem foi bem feito, pegou seu tapete e caminhou. Agora aquele dia era um sábado. 10 Então os judeus disseram a ele que estava curado: "É o sábado". Não é lícito para você carregar a esteira". 11 Ele lhes respondeu: "Aquele que me fez bem me disse: 'Pegue seu tapete e caminhe'". 12 Então lhe perguntaram: "Quem é o homem que lhe disse: 'Pegue seu tapete e caminhe'"? 13 Mas aquele que foi curado não sabia quem era, pois Jesus havia se retirado, uma multidão estava no lugar. 14 Depois, Jesus o encontrou no templo e lhe disse: "Eis que estás bem. Não pequeis mais, para que nada pior vos aconteça". 15 O homem foi embora e disse aos judeus que era Jesus quem o tinha feito bem. 16 Por esta causa, os judeus perseguiram Jesus e procuraram matá-lo, porque ele fez estas coisas no sábado. 17 Mas Jesus lhes respondeu: "Meu Pai ainda está trabalhando, então eu também estou trabalhando". 18 Por esta causa, portanto, os judeus procuraram ainda mais matá-lo, pois ele não só quebrou o sábado, mas também chamou Deus de seu próprio Pai, fazendo-se igual a Deus. 19 Jesus, portanto, lhes respondeu: "Certamente, eu lhes digo, o Filho não pode fazer nada de si mesmo, mas o que ele vê o Pai fazer". Por tudo o que Ele faz, o Filho também faz o mesmo". 20 Pois o Pai tem afeição pelo Filho, e lhe mostra todas as coisas que ele mesmo faz. Ele lhe mostrará obras maiores do que estas, para que você se maravilhe. 21 Pois, assim como o Pai ressuscita os mortos e lhes dá vida, assim também o Filho dá vida a quem deseja. 22 Pois o Pai não julga ninguém, mas deu todo o julgamento ao Filho, 23 para que todos possam honrar o Filho, assim como honram o Pai. Aquele que não honra o Filho não honra o Pai que o enviou. 24 "Certamente vos digo, aquele que ouve minha palavra e acredita naquele que me enviou tem a vida eterna, e não entra em juízo, mas passou da morte para a vida". **(aiōnios g166)** 25 Certamente eu lhes digo que chega a hora, e agora é, quando os mortos ouvirão a voz do Filho de Deus; e aqueles que ouvirem viverão. 26 Pois como o Pai tem vida em si mesmo, assim também deu ao Filho para ter vida em si mesmo. 27 Ele também lhe deu autoridade para executar o julgamento, porque ele é um filho do homem. 28 Não se maravilhe com isso, pois chega a hora em que todos os que estão nos túmulos ouvirão sua voz 29 e sairão; os que fizeram o bem, para a ressurreição da vida; e os que fizeram o mal, para a ressurreição do juízo. 30 Não posso fazer nada de mim mesmo. Como ouço, eu julgo; e meu julgamento é justo, porque não busco minha própria vontade, mas a vontade de meu Pai que me enviou. 31 "Se eu testemunhar sobre mim mesmo, minha testemunha não é válida. 32 É outro que testemunha a meu respeito. Eu sei que o testemunho que ele testemunha a meu respeito é verdadeiro. 33 Você enviou a John, e ele testemunhou a verdade. 34 Mas o testemunho que recebo não é do homem. Entretanto, digo estas coisas para que você possa ser salvo. 35 Ele era a lâmpada ardente e brilhante, e você estava disposto a regozijar-se por um tempo com a luz dele. 36 Mas o testemunho que tenho é maior do que o de João; pelas obras que o Pai me deu para realizar, as próprias obras que faço, testemunham sobre mim, que o Pai me enviou. 37 O próprio Pai, que me enviou, testemunhou a meu respeito. Não ouvistes sua voz em nenhum momento, nem vistes sua forma. 38 Vós não tendes a palavra dele vivendo em vós, porque não acreditais naquele que ele enviou. 39 "Você pesquisa as Escrituras, porque pensa que nelas você tem a vida eterna; e são elas que testemunham sobre mim. **(aiōnios g166)** 40 No entanto, você não virá até mim, para que possa ter vida. 41 Eu não recebo glória dos homens. 42 Mas eu vos conheço, que não tendes o amor de Deus em vós mesmos. 43 Eu vim em nome de meu Pai, e vós não me recebeis. Se outro vier em seu próprio nome, vós o recebereis. 44 Como podeis acreditar, quem recebe glória uns dos outros, e não buscais a glória que vem do único Deus? 45 "Não pense que eu vou acusá-lo ao Pai. Há alguém que te acusa, até mesmo Moisés, em quem você depositou sua esperança. 46 Pois se você acreditasse em Moisés, acreditaria em mim; pois ele escreveu a meu respeito. 47 Mas se

não acreditardes nos escritos dele, como acreditareis nas minhas palavras"?

6 Depois destas coisas, Jesus foi para o outro lado do mar da Galiléia, que também é chamado de Mar de Tiberíades. **2** Uma grande multidão o seguiu, porque viram seus sinais que ele fez sobre aqueles que estavam doentes. **3** Jesus subiu à montanha, e sentou-se ali com seus discípulos. **4** Agora a Páscoa, a festa dos judeus, estava próxima. **5** Jesus, portanto, levantando os olhos e vendo que uma grande multidão vinha até ele, disse a Filipe: "Onde vamos comprar pão, para que estes possam comer? **6** Ele disse isto para testá-lo, pois ele mesmo sabia o que iria fazer. **7** Philip respondeu-lhe: "Duzentos denários de pão não são suficientes para eles, para que cada um deles possa receber um pouco". **8** Um de seus discípulos, André, irmão de Simão Pedro, disse-lhe: **9** "Há aqui um menino que tem cinco pães de cevada e dois peixes, mas o que são estes entre tantos"? **10** Jesus disse: "Mande o povo se sentar". Agora havia muita grama naquele lugar. Então os homens se sentaram, em número de cerca de cinco mil. **11** Jesus tomou os pães, e tendo dado graças, distribuiu aos discípulos, e os discípulos aos que estavam sentados, também dos peixes, tanto quanto eles desejavam. **12** Quando estavam cheios, ele disse a seus discípulos: "Recolham os pedaços que sobram, que nada se perca". **13** Então eles os reuniram, e encheram doze cestas com pedaços quebrados dos cinco pães de cevada, que foram deixados por aqueles que haviam comido. **14** Quando as pessoas viram o sinal que Jesus fez, disseram: "Este é verdadeiramente o profeta que vem ao mundo". **15** Jesus, portanto, percebendo que eles estavam prestes a vir e levá-lo à força para fazê-lo rei, retirou-se novamente para a montanha por si mesmo. **16** Quando chegou a noite, seus discípulos desceram ao mar. **17** Eles entraram no barco e estavam indo sobre o mar até Cafarnaum. Agora estava escuro, e Jesus não tinha vindo até eles. **18** O mar foi atirado por um grande vento que soprava. **19** Quando eles tinham remado cerca de vinte e cinco ou trinta estádios, viram Jesus caminhando sobre o mar e se aproximando do barco; e ficaram com medo. **20** Mas ele lhes disse: "Eu Sou Ele. Não tenham medo". **21** Eles estavam, portanto, dispostos a recebê-lo dentro do barco. Imediatamente o barco estava na terra para onde eles estavam indo. **22** No dia seguinte, a multidão que estava do outro lado do mar viu que não havia outro barco ali, exceto aquele em que seus discípulos haviam embarcado, e que Jesus não havia entrado com seus discípulos no barco, mas que seus discípulos haviam ido embora sozinhos. **23** No entanto, barcos de Tiberíades aproximaram-se do lugar onde comeram o pão depois que o Senhor lhes deu graças. **24** Quando a multidão viu que Jesus não estava lá, nem seus discípulos, eles mesmos entraram nos barcos e vieram para Cafarnaum, procurando Jesus. **25** Quando o encontraram do outro lado do mar, perguntaram-lhe: "Rabino, quando você veio aqui?". **26** Jesus lhes respondeu: "Certamente eu lhes digo, vocês me procuram, não porque viram sinais, mas porque comeram dos pães e se encheram. **27** Não trabalheis pela comida que perece, mas pela comida que resta à vida eterna, que o Filho do Homem vos dará". Porque Deus, o Pai, o selou". **(aiōnios g166)** **28** Disseram-lhe portanto: "O que devemos fazer, para que possamos trabalhar as obras de Deus"? **29** Jesus lhes respondeu: "Esta é a obra de Deus, que vós credes naquele que Ele enviou". **30** Disseram-lhe então: "O que você faz então por um sinal, para que possamos ver e acreditar em você? Que trabalho você faz? **31** Nossos pais comeram o maná no deserto. Como está escrito: "Ele lhes deu pão do céu para comer". **32** Jesus, portanto, lhes disse: "Certamente, eu lhes digo, não foi Moisés quem lhes deu o pão do céu, mas meu Pai lhes dá o verdadeiro pão do céu". **33** Pois o pão de Deus é o que desce do céu e dá vida ao mundo". **34** Disseram-lhe portanto: "Senhor, dá-nos sempre este pão". **35** Jesus disse a eles: "Eu sou o pão da vida". Quem vem a mim não terá fome, e quem acredita em mim nunca terá sede". **36** Mas eu lhes disse que vocês me viram, e ainda assim não acreditam. **37** Todos aqueles que o Pai me dá virão até mim. Aquele que vem a mim, eu não vou de forma alguma expulsar. **38** Pois eu desci do céu, não para fazer minha própria vontade, mas a vontade d'Aquele que me enviou. **39** Esta é a vontade de meu Pai que me enviou, que de tudo o que ele me deu eu não perca nada, mas que o ressuscite no último dia. **40** Esta é a vontade daquele

que me enviou, que todo aquele que vê o Filho e acredita nele tenha a vida eterna; e eu o ressuscitarei no último dia". **(aiōnios g166)** **41** Os judeus, portanto, murmuraram a seu respeito, porque ele disse: "Eu sou o pão que desceu do céu". **42** Eles disseram: "Não é este Jesus, o filho de José, cujo pai e mãe nós conhecemos? Como então ele diz: "Eu desci do céu"?" **43** Therefore Jesus lhes respondeu: "Não murmurem entre vocês. **44** Ninguém pode vir a mim a menos que o Pai que me enviou o atraia; e eu o levantarei no último dia". **45** Está escrito nos profetas: "Todos eles serão ensinados por Deus". Portanto, todo aquele que ouve do Pai e aprendeu, vem a mim. **46** Não que alguém tenha visto o Pai, exceto aquele que é de Deus. Ele tem visto o Pai. **47** Certamente, eu lhes digo, aquele que acredita em mim tem a vida eterna. **(aiōnios g166)** **48** Eu sou o pão da vida. **49** Seus pais comeram o maná no deserto e morreram. **50** Este é o pão que desce do céu, para que qualquer um possa comer dele e não morrer. **51** Eu sou o pão vivo que desceu do céu. Se alguém comer deste pão, ele viverá para sempre. Sim, o pão que eu darei pela vida do mundo é a minha carne". **(aiōn g165)** **52** Os judeus, portanto, se defrontaram, dizendo: "Como este homem pode nos dar sua carne para comer"? **53** Jesus, portanto, lhes disse: "Certamente vos digo que, se não comerdes a carne do Filho do Homem e não beberdes seu sangue, não tereis vida em vós mesmos". **54** Aquele que come minha carne e bebe meu sangue tem a vida eterna, e eu o ressuscitarei no último dia. **(aiōnios g166)** **55** Pois minha carne é comida de fato, e meu sangue é bebida de fato. **56** Aquele que come minha carne e bebe meu sangue vive em mim, e eu nele. **57** Como o Pai vivo me enviou, e eu vivo por causa do Pai, assim aquele que se alimenta de mim também viverá por causa de mim. **58** Este é o pão que desceu do céu - não como nossos pais comeram o maná e morreram. Aquele que comer este pão viverá para sempre". **(aiōn g165)** **59** Ele disse estas coisas na sinagoga, como ele ensinou em Cafarnaum. **60** Portanto, muitos de seus discípulos, quando ouviram isto, disseram: "Este é um ditado difícil! Quem pode ouvi-lo?" **61** Mas Jesus, sabendo em si mesmo que seus discípulos murmuravam com isso, disse-lhes: "Será que isso vos faz tropeçar? **62** Então e se vocês vissem o Filho do Homem ascendendo para onde ele estava antes? **63** É o espírito que dá vida. A carne não lucra nada. As palavras que vos digo são espírito, e são vida. **64** Mas há alguns de vocês que não acreditam". Pois Jesus sabia desde o início quem eram aqueles que não acreditavam, e quem era quem o trairia. **65** Ele disse: "Por isso vos disse que ninguém pode vir a mim, a menos que seja dado a ele por meu Pai". **66** Nisso, muitos de seus discípulos voltaram e não andaram mais com ele. **67** Jesus disse, portanto, aos doze: "Você não quer ir embora também, quer?". **68** Simon Peter respondeu-lhe: "Senhor, a quem iríamos nós? Você tem as palavras da vida eterna. **(aiōnios g166)** **69** Nós viemos a acreditar e a saber que você é o Cristo, o Filho do Deus vivo". **70** Jesus lhes respondeu: "Eu não escolhi vocês, os doze, e um de vocês é um demônio?" **71** Agora ele falava de Judas, o filho de Simão Iscariotes, pois era ele quem o trairia, sendo um dos doze.

7 Depois destas coisas, Jesus estava caminhando na Galiléia, pois ele não caminharia na Judéia, porque os judeus procuravam matá-lo. **2** Agora a festa dos judeus, a Festa das Cabines, estava próxima. **3** Seus irmãos, portanto, lhe disseram: "Parta daqui e vá para a Judéia, para que seus discípulos também possam ver suas obras que você faz". **4** Pois ninguém faz nada em segredo enquanto ele procura ser conhecido abertamente". Se você fizer estas coisas, revele-se ao mundo". **5** Pois até mesmo seus irmãos não acreditaram nele. **6** Jesus, portanto, lhes disse: "Minha hora ainda não chegou, mas sua hora está sempre pronta". **7** O mundo não pode odiá-lo, mas ele me odeia, porque eu testemunho sobre isso, que suas obras são más. **8** Você vai para a festa. Eu ainda não vou a esta festa, porque meu tempo ainda não está cumprido". **9** Having disse-lhes estas coisas, ele ficou na Galiléia. **10** Mas quando seus irmãos subiram para a festa, ele também subiu, não publicamente, mas como se estivesse em segredo. **11** Os judeus, portanto, o procuraram na festa, e disseram: "Onde ele está? **12** Havia muito murmúrio entre as multidões que se referiam a ele. Alguns diziam: "Ele é um bom homem". Outros diziam: "Não é assim, mas ele conduz a multidão ao engano". **13** No entanto, ninguém falava abertamente dele por medo dos judeus. **14** Mas quando agora era o

meio da festa, Jesus subiu ao templo e ensinou. **15** Os judeus, portanto, maravilharam-se, dizendo: "Como este homem conhece as cartas, nunca tendo sido educado"? **16** Jesus, portanto, lhes respondeu: "Meu ensinamento não é meu, mas daquele que me enviou". **17** Se alguém quiser fazer sua vontade, saberá do ensinamento, seja de Deus ou se eu estou falando de mim mesmo. **18** Aquele que fala de si mesmo busca sua própria glória, mas aquele que busca a glória daquele que o enviou é verdadeiro, e nenhuma injustiça está nele. **19** Moisés não lhe deu a lei, e ainda assim nenhum de vocês cumpre a lei? Por que procurais me matar"? **20** A multidão respondeu: "Você tem um demônio! Quem procura matar você"? **21** Jesus lhes respondeu: "Eu fiz um trabalho e todos vocês se maravilham por causa dele". **22** Moisés lhe deu a circuncisão (não que seja de Moisés, mas dos pais), e no sábado você circuncidou um menino. **23** Se um menino recebe a circuncisão no sábado, para que a lei de Moisés não seja violada, você está zangado comigo porque eu fiz um homem completamente saudável no sábado? **24** Não julgue de acordo com a aparência, mas julgue o justo julgamento". **25** Portanto, alguns deles de Jerusalém disseram: "Não é este aquele a quem eles procuram matar? **26** Eis que ele fala abertamente, e eles não lhe dizem nada. Será que os governantes realmente sabem que este é verdadeiramente o Cristo? **27** No entanto, sabemos de onde este homem vem, mas quando o Cristo vier, ninguém saberá de onde ele vem". **28** Jesus, portanto, gritou no templo, ensinando e dizendo: "Vocês me conhecem e sabem de onde eu venho". Eu não vim de mim mesmo, mas aquele que me enviou é verdadeiro, que vocês não conhecem". **29** Eu o conheço, porque sou dele, e ele me enviou". **30** Eles procuraram, portanto, levá-lo; mas ninguém lhe tocou, porque sua hora ainda não havia chegado. **31** Mas, da multidão, muitos acreditavam nele. Disseram: "Quando o Cristo vier, ele não fará mais sinais do que aqueles que este homem fez, fará ele? **32** Os fariseus ouviram a multidão murmurando estas coisas a seu respeito, e os chefes dos sacerdotes e os fariseus enviaram oficiais para prendê-lo. **33** Então Jesus disse: "Estarei com você um pouco mais de tempo, depois vou até Aquele que me enviou". **34** Você vai me procurar e não me encontrará. Você não pode vir onde eu estou". **35** Os judeus, portanto, disseram entre si: "Para onde este homem irá que não o encontraremos? Irá ele para a Dispersão entre os gregos e ensinar os gregos? **36** Que palavra é essa que ele disse: "Você vai me procurar e não vai me encontrar;" e "Onde eu estou, você não pode vir"? **37** Agora, no último e maior dia da festa, Jesus levantou-se e gritou: "Se alguém está com sede, que venha a mim e beba! **38** Aquele que acredita em mim, como diz a Escritura, de dentro dele correrão rios de água viva". **39** Mas ele disse isto sobre o Espírito, que aqueles que acreditam nele deveriam receber. Pois o Espírito Santo ainda não foi dado, porque Jesus ainda não foi glorificado. **40** Muitos da multidão, portanto, quando ouviram estas palavras, disseram: "Este é verdadeiramente o profeta". **41** Outros diziam: "Este é o Cristo". Mas alguns diziam: "O quê, o Cristo vem da Galiléia? **42** A Escritura não disse que o Cristo vem da descendência de Davi, e de Belém, a aldeia onde Davi estava?". **43** Então surgiu uma divisão na multidão por causa dele. **44** Alguns deles o teriam prendido, mas ninguém lhe pôs as mãos em cima. **45** Os oficiais, portanto, foram ter com os principais sacerdotes e fariseus; e disseram-lhes: "Por que vocês não o trouxeram? **46** Os oficiais responderam: "Nenhum homem jamais falou como este homem"! **47** Os fariseus, portanto, responderam-lhes: "Vocês também não são enganados, pois não? **48** Será que algum dos governantes ou algum dos fariseus acreditou nele? **49** Mas esta multidão que não conhece a lei é amaldiçoada". **50** Nicodemus (aquele que veio até ele à noite, sendo um deles) disse-lhes, **51** "Será que nossa lei julga um homem a menos que ele ouça primeiro dele pessoalmente e saiba o que ele faz"? **52** Responderam-lhe: "Você também é da Galileia? Procure e veja que nenhum profeta surgiu fora da Galiléia". **53** Todos foram para sua própria casa,

8 mas Jesus foi para o Monte das Oliveiras. **2** Agora bem cedo pela manhã, ele entrou novamente no templo, e todas as pessoas vieram até ele. Ele se sentou e os ensinou. **3** Os escribas e os fariseus trouxeram uma mulher levada em adultério. Tendo-a colocado no meio, **4** eles lhe disseram: "Professor, encontramos esta mulher em adultério, no próprio ato". **5** Agora em nossa lei, Moisés nos ordenou

que apedrejássemos tais mulheres. O que você diz então sobre ela"? 6 Disseram isso testando-o, que talvez tivessem algo de que acusá-lo. Mas Jesus abaixou-se e escreveu no chão com seu dedo. 7 Mas quando eles continuaram lhe perguntando, ele olhou para cima e lhes disse: "Aquele que não tem pecado entre vós, deixai-o atirar a primeira pedra sobre ela". 8 Novamente ele se abaixou e escreveu no chão com seu dedo. 9 Eles, quando ouviram isso, sendo condenados pela consciência, saíram um a um, começando pelo mais velho, até o último. Jesus foi deixado sozinho com a mulher onde ela estava, no meio. 10 Jesus, de pé, a viu e disse: "Mulher, onde estão seus acusadores? Ninguém te condenou?". 11 Ela disse: "Ninguém, Senhor". Jesus disse: "Nem eu tampouco os condeno". Vá em seu caminho. De agora em diante, não peque mais". 12 Mais uma vez, portanto, Jesus falou com eles, dizendo: "Eu sou a luz do mundo". Aquele que me segue não andará nas trevas, mas terá a luz da vida". 13 Os fariseus, portanto, lhe disseram: "Você testemunha sobre si mesmo". O seu testemunho não é válido". 14 Jesus lhes respondeu: "Mesmo que eu testemunhe sobre mim mesmo, meu testemunho é verdadeiro, pois sei de onde venho e para onde vou; mas vocês não sabem de onde venho, ou para onde vou. 15 Vocês julgam de acordo com a carne. Eu não julgo ninguém. 16 Mesmo que eu julgue, meu julgamento é verdadeiro, pois não estou sozinho, mas estou com o Pai que me enviou. 17 Também está escrito em sua lei que o testemunho de duas pessoas é válido. 18 Eu sou aquele que testemunha sobre mim, e o Pai que me enviou testemunha sobre mim". 19 Disseram-lhe então: "Onde está seu Pai?" Jesus respondeu: "Você não me conhece nem a mim nem a meu Pai". Se você me conhecesse, conheceria meu Pai também". 20 Jesus pronunciou estas palavras na tesouraria, como ensinou no templo. Mas ninguém o prendeu, porque sua hora ainda não havia chegado. 21 Jesus disse-lhes, portanto, novamente: "Vou embora, e vocês me buscarão, e morrerão em seus pecados". Para onde eu for, vocês não poderão vir". 22 Portanto, os judeus disseram: "Será que ele vai se matar, porque diz: 'Para onde eu vou, você não pode vir'"? 23 Ele disse a eles: "Vocês são de baixo. Eu sou de cima". Vocês são deste mundo". Eu não sou deste mundo. 24 Eu vos disse, portanto, que morrereis em vossos pecados; pois se não acreditardes que eu sou ele, morrereis em vossos pecados". 25 Disseram-lhe portanto: "Quem é você?" Jesus disse a eles: "Exatamente o que eu tenho dito a vocês desde o início. 26 Tenho muitas coisas a dizer e a julgar a seu respeito". Entretanto, aquele que me enviou é verdadeiro; e as coisas que eu ouvi dele, estas eu digo ao mundo". 27 Eles não entenderam que ele lhes falava sobre o Pai. 28 Portanto, Jesus lhes disse: "Quando vocês tiverem levantado o Filho do Homem, então saberão que eu sou ele, e não faço nada de mim, mas como meu Pai me ensinou, eu digo estas coisas". 29 Aquele que me enviou está comigo. O Pai não me deixou sozinho, pois eu sempre faço as coisas que lhe agradam". 30 Enquanto ele falava estas coisas, muitos acreditavam nele. 31 Portanto, Jesus disse aos judeus que haviam acreditado nele: "Se vocês permanecerem em minha palavra, então vocês são verdadeiramente meus discípulos". 32 Conhecerão a verdade, e a verdade vos libertará". 33 Eles lhe responderam: "Somos descendentes de Abraão, e nunca estivemos em cativeiro com ninguém". Como se diz: 'Vocês serão libertados'"? 34 Jesus lhes respondeu: "Certamente vos digo que todo aquele que comete pecado é o escravo do pecado". 35 Um servo de ligação não vive na casa para sempre. Um filho permanece para sempre. **(aiōn g165)** 36 Se, portanto, o Filho o torna livre, você será de fato livre. 37 Eu sei que você é filho de Abraão, mas você procura me matar, porque minha palavra não encontra lugar em você. 38 Eu digo as coisas que tenho visto com meu Pai; e vós também fazeis as coisas que tendes visto com vosso Pai". 39 Eles lhe responderam: "Nosso pai é Abraão". Jesus lhes disse: "Se vocês fossem filhos de Abraão, vocês fariam o trabalho de Abraão. 40 Mas agora vocês procuram me matar, um homem que lhes disse a verdade que eu ouvi de Deus". Abraão não fez isso. 41 Vocês fazem as obras de seu pai". Eles lhe disseram: "Não nascemos da imoralidade sexual. Temos um só Pai, Deus". 42 Therefore Jesus lhes disse: "Se Deus fosse seu pai, você me amaria, pois eu vim e vim de Deus". Pois eu não vim de mim mesmo, mas Ele me enviou. 43 Por que vocês não entendem meu discurso? Porque você não pode ouvir

minha palavra. **44** Você é de seu pai, o diabo, e quer fazer os desejos de seu pai. Ele foi um assassino desde o início, e não permanece na verdade, porque não há verdade nele. Quando ele fala uma mentira, ele fala por conta própria; pois é um mentiroso, e o pai da mentira. **45** Mas porque eu digo a verdade, você não acredita em mim. **46** Qual de vocês me convence de pecado? Se eu disser a verdade, por que não acreditam em mim? **47** Aquele que é de Deus ouve as palavras de Deus. Por esta causa, vocês não ouvem, porque não são de Deus". **48** Então os judeus lhe responderam: "Não dizemos bem que você é samaritano e tem um demônio?" **49** Jesus respondeu: "Eu não tenho um demônio, mas eu honro meu Pai e vocês me desonram". **50** Mas eu não busco minha própria glória. Há um que procura e julga. **51** Certamente, eu vos digo, se uma pessoa cumpre minha palavra, jamais verá a morte". **(aiōn g165)** **52** Então os judeus lhe disseram: "Agora sabemos que você tem um demônio". Abraão morreu, assim como os profetas; e vocês dizem: "Se um homem mantiver minha palavra, nunca sentirá o gosto da morte". **(aiōn g165)** **53** Você é maior do que nosso pai Abraão, que morreu? Os profetas morreram. Quem você se faz passar por ele"? **54** Jesus respondeu: "Se eu me glorifico, minha glória não é nada". É meu Pai que me glorifica, de quem o senhor diz que é o nosso Deus". **55** Vós não o conheceis, mas eu o conheço. Se eu dissesse: "Eu não o conheço", seria como você, um mentiroso. Mas eu o conheço e cumpro sua palavra. **56** Seu pai Abraão se regozijou ao ver meu dia. Ele o viu e ficou contente". **57** Os judeus lhe disseram, portanto: "Você ainda não tem cinqüenta anos! Você já viu Abraão"? **58** Jesus lhes disse: "Certamente, eu lhes digo, antes de Abraão vir à existência, EU SOU"." **59** Por isso pegaram pedras para jogá-lo, mas Jesus se escondeu e saiu do templo, tendo passado pelo meio deles, e assim passou.

9 Ao passar por ele, ele viu um homem cego de nascença. **2** Seus discípulos lhe perguntaram: "Rabino, quem pecou, este homem ou seus pais, que ele nasceu cego...". **3** Jesus respondeu: "Este homem não pecou, nem seus pais, mas para que as obras de Deus pudessem ser reveladas nele. **4** Devo trabalhar as obras d'Aquele que me enviou enquanto é dia". A noite está chegando, quando ninguém pode trabalhar. **5** Enquanto eu estiver no mundo, eu sou a luz do mundo". **6** Quando ele disse isto, cuspiu no chão, fez lama com a saliva, untou os olhos do cego com a lama, **7** e disse-lhe: "Vai, lava-te na piscina de Siloé" (que significa "Enviado"). Então ele foi embora, lavou-se, e voltou a ver. **8** Então os vizinhos e aqueles que viram que ele estava cego antes disseram: "Não é este aquele que se sentou e implorou? **9** Outros diziam: "É ele". Outros ainda diziam: "Ele é parecido com ele". Ele disse: "Eu sou ele". **10** Por isso lhe perguntavam: "Como seus olhos foram abertos"? **11** Ele respondeu: "Um homem chamado Jesus fez lama, ungiu meus olhos e me disse: 'Vá para a piscina de Siloé e lave-se'. Então fui embora e me lavei, e recebi a visão". **12** Então lhe perguntaram: "Onde ele está?" Ele disse: "Eu não sei". **13** Eles trouxeram aquele que tinha sido cego para os fariseus. **14** Era um sábado quando Jesus fez a lama e lhe abriu os olhos. **15** Mais uma vez, portanto, os fariseus também lhe perguntaram como ele tinha recebido sua visão. Ele lhes disse: "Ele colocou lama em meus olhos, eu lavei, e vejo". **16** Alguns, portanto, dos fariseus disseram: "Este homem não é de Deus, porque ele não guarda o sábado". Outros disseram: "Como pode um homem que é pecador fazer tais sinais?" Então houve uma divisão entre eles. **17** Por isso perguntaram novamente ao cego: "O que você diz sobre ele, porque ele abriu seus olhos"? Ele disse: "Ele é um profeta". **18** Os judeus, portanto, não acreditavam que ele tinha sido cego e tinha recebido sua visão, até que chamaram os pais daquele que tinha recebido sua visão, **19** e lhes perguntaram: "Este é seu filho, que você diz ter nascido cego? Como então ele vê agora"? **20** Seus pais responderam: "Sabemos que este é nosso filho, e que ele nasceu cego; **21** mas como ele vê agora, não sabemos; ou quem lhe abriu os olhos, não sabemos". Ele é maior de idade. Pergunte a ele. Ele falará por si mesmo". **22** Seus pais disseram estas coisas porque temiam os judeus; pois os judeus já haviam concordado que se algum homem o confessasse como Cristo, ele seria expulso da sinagoga. **23** Portanto, seus pais disseram: "Ele é maior de idade". Pergunte-lhe". **24** Então eles chamaram o homem que estava cego uma segunda vez, e lhe disseram:

"Dê glória a Deus". Sabemos que este homem é um pecador". **25** Portanto, ele respondeu: "Eu não sei se ele é pecador. Uma coisa eu sei: que embora eu fosse cego, agora eu vejo". **26** Eles disseram a ele novamente: "O que ele fez com você? Como ele abriu seus olhos"? **27** Ele lhes respondeu: "Eu já lhe disse, e você não me escutou. Por que você quer ouvi-lo novamente? Você não quer se tornar discípulo dele também, não é mesmo?" **28** Eles o insultaram e disseram: "Você é seu discípulo, mas nós somos discípulos de Moisés". **29** Sabemos que Deus falou a Moisés. Mas quanto a este homem, não sabemos de onde ele vem". **30** O homem respondeu-lhes: "Que maravilha! Você não sabe de onde ele vem, mas ele me abriu os olhos. **31** Sabemos que Deus não escuta os pecadores, mas se alguém é adorador de Deus e faz sua vontade, ele o escuta. **32** Desde o início do mundo nunca se ouviu falar que alguém tenha aberto os olhos de alguém que nasceu cego. **(aiōn g165)** **33** Se este homem não fosse de Deus, ele não poderia fazer nada". **34** Responderam-lhe: "Você nasceu em pecado e nos ensina"? Então eles o expulsaram. **35** Jesus ouviu dizer que o haviam expulsado e, ao encontrá-lo, disse: "Você acredita no Filho de Deus"? **36** Ele respondeu: "Quem é ele, Senhor, para que eu possa acreditar nele?". **37** Jesus lhe disse: "Ambos o viram, e é ele quem fala com você". **38** Ele disse: "Senhor, eu acredito!" e ele o adorava. **39** Jesus disse: "Eu vim a este mundo para julgar, para que aqueles que não vêem possam ver; e para que aqueles que vêem possam ficar cegos". **40** Os fariseus que estavam com ele ouviram estas coisas e lhe disseram: "Também nós somos cegos"? **41** Jesus disse a eles: "Se você fosse cego, não teria pecado; mas agora você diz: 'Nós vemos'. Portanto, seu pecado permanece.

10 "Certamente, eu lhes digo, aquele que não entra pela porta no curral das ovelhas, mas sobe por outro caminho, é um ladrão e um ladrão. **2** Mas aquele que entra pela porta é o pastor das ovelhas. **3** O porteiro abre o portão para ele, e as ovelhas escutam sua voz. Ele chama suas próprias ovelhas pelo nome e as conduz para fora. **4** Sempre que ele traz para fora suas próprias ovelhas, ele vai diante delas; e as ovelhas o seguem, pois elas conhecem sua voz. **5** Elas não seguirão de forma alguma um estranho, mas fugirão dele; pois não conhecem a voz de estranhos". **6** Jesus lhes falou esta parábola, mas eles não entenderam o que ele lhes estava dizendo. **7** Jesus, portanto, disse-lhes novamente: "Certamente, eu lhes digo, eu sou a porta das ovelhas". **8** Todos os que vieram antes de mim são ladrões e assaltantes, mas as ovelhas não os ouviram. **9** Eu sou a porta. Se alguém entrar por mim, será salvo, e entrará e sairá e encontrará pasto. **10** O ladrão só vem para roubar, matar e destruir. Eu vim para que eles possam ter vida, e possam tê-la em abundância. **11** "Eu sou o bom pastor. O bom pastor dá sua vida pelas ovelhas. **12** Aquele que é um trabalhador contratado, e não um pastor, que não possui as ovelhas, vê o lobo chegar, deixa as ovelhas e foge. O lobo arrebata as ovelhas e as espalha. **13** A mão contratada foge porque é uma mão contratada e não se importa com as ovelhas. **14** Eu sou o bom pastor. Conheço o meu, e sou conhecido por mim mesmo; **15** mesmo como o Pai me conhece, e eu conheço o Pai. Eu dou minha vida pelas ovelhas. **16** Eu tenho outras ovelhas que não são deste rebanho. Devo trazê-las também, e elas ouvirão minha voz. Elas se tornarão um só rebanho com um só pastor. **17** Portanto, o Pai me ama, porque eu dou minha vida, para que eu possa levá-la novamente. **18** Ninguém a tira de mim, mas eu a deixo sozinha. Eu tenho poder para dá-la, e tenho poder para tomá-la novamente. Eu recebi este mandamento de meu Pai". **19** Portanto, surgiu novamente uma divisão entre os judeus por causa destas palavras. **20** Muitos deles disseram: "Ele tem um demônio e é louco! Por que você o escuta?" **21** Outros disseram: "Estas não são as palavras de um possuído por um demônio". Não é possível para um demônio abrir os olhos dos cegos, não é mesmo?". **22** Era a Festa da Dedicação em Jerusalém. **23** Era inverno, e Jesus caminhava no templo, no alpendre de Salomão. **24** Os judeus, portanto, aproximaram-se dele e disseram-lhe: "Por quanto tempo você vai nos manter em suspense? Se você é o Cristo, diga-nos claramente". **25** Jesus lhes respondeu: "Eu lhes disse, e vocês não acreditam". As obras que eu faço em nome de meu Pai, estas testemunham a meu respeito. **26** Mas vocês não acreditam, porque não são das minhas ovelhas, como eu lhes disse. **27** Minhas ovelhas ouvem minha

voz, e eu as conheço, e elas me seguem. 28 Eu lhes dou a vida eterna. Elas nunca perecerão, e ninguém as arrancará de minha mão. (aiōn g165, aiōnios g166) 29 Meu Pai, que as deu a mim, é maior que todos. Ninguém é capaz de arrancá-los da mão de meu Pai. 30 Eu e o Pai somos um". 31 Portanto, os judeus pegaram pedras novamente para apedrejá-lo. 32 Jesus lhes respondeu: "Eu lhes mostrei muitas obras boas de meu Pai. Por qual dessas obras vocês me apedrejam?". 33 Os judeus lhe responderam: "Nós não te apedrejamos por uma boa obra, mas por blasfêmia, porque tu, sendo homem, faz-te Deus". 34 Jesus lhes respondeu: "Não está escrito em sua lei, 'Eu disse, vocês são deuses? 35 Se ele lhes chamou de deuses, a quem a palavra de Deus veio (e a Escritura não pode ser quebrada), 36 você diz daquele a quem o Pai santificou e enviou ao mundo, 'Você blasfema', porque eu disse, 'Eu sou o Filho de Deus?' 37 Se eu não faço as obras de meu Pai, não acredite em mim. 38 Mas se eu as faço, embora vocês não acreditem em mim, acreditem nas obras, para que vocês saibam e acreditem que o Pai está em mim, e eu no Pai". 39 Eles procuraram novamente agarrá-lo, e ele saiu de suas mãos. 40 Ele foi novamente além do Jordão para o lugar onde John estava batizando no início, e ele ficou lá. 41 Muitos vieram até ele. Disseram: "De fato, John não fez nenhum sinal, mas tudo o que John disse sobre este homem é verdade". 42 Muitos acreditavam nele ali.

11 Agora um certo homem estava doente, Lázaro de Betânia, da aldeia de Maria e sua irmã, Marta. 2 Era aquela Maria que havia ungido o Senhor com pomada e limpado seus pés com seus cabelos, cujo irmão Lázaro estava doente. 3 As irmãs, portanto, enviaram a ele, dizendo: "Senhor, eis que aquele por quem tu tens grande afeição está doente". 4 Mas quando Jesus ouviu isso, disse: "Esta doença não é para a morte, mas para a glória de Deus, para que o Filho de Deus seja glorificado por ela". 5 Agora Jesus amava Marta, e sua irmã, e Lázaro. 6 Quando ouviu que estava doente, ficou dois dias no lugar onde estava. 7 Depois disso, ele disse aos discípulos: "Vamos para a Judéia novamente". 8 Os discípulos lhe perguntaram: "Rabino, os judeus estavam apenas tentando apedrejá-lo. Você vai lá novamente"? 9 Jesus respondeu: "Não há doze horas de luz do dia? Se um homem caminha no dia, ele não tropeça, porque vê a luz deste mundo. 10 Mas se um homem caminha de noite, ele tropeça, porque a luz não está dentro dele". 11 Ele disse estas coisas, e depois disso, disse-lhes: "Nosso amigo Lázaro adormeceu, mas eu vou para que eu possa despertá-lo do sono". 12 Portanto, os discípulos disseram: "Senhor, se ele adormeceu, ele se recuperará". 13 Agora Jesus havia falado de sua morte, mas eles pensavam que ele falava em descansar durante o sono. 14 Então Jesus lhes disse claramente: "Lázaro está morto". 15 Fico feliz por vocês que eu não estava lá, para que vocês possam acreditar. No entanto, vamos até ele". 16 Tomé, portanto, que se chama Didymus, disse a seus companheiros discípulos: "Vamos também, para que possamos morrer com ele". 17 Então, quando Jesus chegou, descobriu que já havia estado no túmulo quatro dias. 18 Agora Betânia estava perto de Jerusalém, a cerca de quinze estádios de distância. 19 Muitos dos judeus tinham se unido às mulheres ao redor de Marta e Maria, para consolá-las a respeito de seu irmão. 20 Então, quando Marta soube que Jesus estava chegando, foi ao seu encontro, mas Maria ficou na casa. 21 Por isso Marta disse a Jesus: "Senhor, se você estivesse aqui, meu irmão não teria morrido". 22 Mesmo agora eu sei que tudo o que você pedir a Deus, Deus lhe dará". 23 Jesus lhe disse: "Seu irmão ressuscitará". 24 Martha disse-lhe: "Eu sei que ele ressuscitará na ressurreição no último dia". 25 Jesus lhe disse: "Eu sou a ressurreição e a vida". Aquele que acredita em mim ainda viverá, mesmo que morra". 26 Quem vive e acredita em mim, jamais morrerá. Você acredita nisto"? (aiōn g165) 27 Ela disse a ele: "Sim, Senhor". Eu vim a acreditar que você é o Cristo, o Filho de Deus, aquele que vem ao mundo". 28 Quando ela disse isto, foi embora e chamou Maria, sua irmã, secretamente, dizendo: "O Professor está aqui e está chamando você". 29 Ao ouvir isso, ela se levantou rapidamente e foi até ele. 30 Agora Jesus ainda não tinha entrado na aldeia, mas estava no lugar onde Marta o encontrou. 31 Então os judeus que estavam com ela em casa e a consolavam, quando viram Maria, que ela se levantou rapidamente e saiu, a seguir, dizendo: "Ela está indo para o túmulo para chorar lá". 32 Portanto, quando

Maria chegou onde Jesus estava e o viu, caiu a seus pés, dizendo-lhe: “Senhor, se tu estivesses aqui, meu irmão não teria morrido”. **33** Portanto, quando Jesus a viu chorar, e os judeus chorando quem veio com ela, ele gemeu no espírito e ficou perturbado, **34** e disse: “Onde você o colocou? Disseram-lhe: “Senhor, vem e vê”. **35** Jesus chorou. **36** Portanto, os judeus disseram: “Veja quanto carinho ele tinha por ele”! **37** Alguns deles disseram: “Não poderia este homem, que abriu os olhos dele que era cego, também ter impedido que este homem morresse?” **38** Jesus, portanto, novamente gemendo em si mesmo, veio ao túmulo. Agora era uma caverna, e uma pedra estava contra ela. **39** Jesus disse: “Tirai a pedra”. Martha, a irmã dele que estava morta, disse-lhe: “Senhor, por esta altura já há um fedor, pois ele está morto há quatro dias”. **40** Jesus lhe disse: “Eu não lhe disse que se você acreditasse, você veria a glória de Deus”? **41** Então eles tiraram a pedra do lugar onde o morto estava deitado. Jesus levantou os olhos e disse: “Pai, eu te agradeço por me teres ouvido. **42** Eu sei que você sempre me escuta, mas por causa da multidão ao redor eu disse isto, para que eles possam acreditar que você me enviou”. **43** Quando ele disse isto, gritou com voz alta: “Lázaro, sai daí!”. **44** Aquele que estava morto saiu, amarrou a mão e o pé com envoltórios, e seu rosto foi enrolado com um pano. Jesus disse-lhes: “Libertai-o e deixai-o ir”. **45** Portanto, muitos dos judeus que vieram a Maria e viram o que Jesus acreditava nele. **46** Mas alguns deles foram até os fariseus e lhes contaram as coisas que Jesus havia feito. **47** Portanto, os chefes dos sacerdotes e os fariseus reuniram um conselho, e disseram: “O que estamos fazendo? Pois este homem faz muitos sinais. **48** Se o deixarmos assim sozinho, todos acreditarão nele, e os romanos virão e tirarão tanto nosso lugar quanto nossa nação”. **49** Mas um certo Caifás, sendo sumo sacerdote naquele ano, disse-lhes: “Vocês não sabem nada, **50** nem consideram que é vantajoso para nós que um homem morra pelo povo, e que a nação inteira não pereça”. **51** Agora ele não disse isto de si mesmo, mas sendo sumo sacerdote naquele ano, profetizou que Jesus morreria pela nação, **52** e não somente pela nação, mas que ele também poderia reunir em um só os filhos de Deus que estão espalhados no exterior. **53** Assim, a partir daquele dia, eles tomaram conselhos para que o pudessem condenar à morte. **54** Portanto, Jesus não andou mais abertamente entre os judeus, mas partiu dali para o campo perto do deserto, para uma cidade chamada Efraim. Ele ficou lá com seus discípulos. **55** Agora a Páscoa dos judeus estava à mão. Muitos subiram do país para Jerusalém antes da Páscoa, para se purificarem. **56** Então procuraram por Jesus e falaram uns com os outros enquanto estavam no templo: “O que você acha - que ele não vem à festa de modo algum”? **57** Agora os chefes dos sacerdotes e os fariseus tinham ordenado que, se alguém soubesse onde ele estava, o informasse, para que eles o apreendessem.

12 Então, seis dias antes da Páscoa, Jesus veio a Betânia, onde estava Lázaro, que havia morrido, a quem ele ressuscitou dos mortos. **2** Por isso, fizeram-lhe um jantar lá. Marta serviu, mas Lázaro foi um dos que se sentaram à mesa com ele. **3** Então Maria pegou um quilo de pomada de nardo puro, muito precioso, e ungiu os pés de Jesus e limpou seus pés com seus cabelos. A casa foi enchida com o perfume da pomada. **4** Então Judas Iscariotes, filho de Simão, um de seus discípulos, que o trairia, disse: **5** “Por que este ungüento não foi vendido por trezentos denários e dado aos pobres? **6** Agora ele disse isto, não porque cuidava dos pobres, mas porque era um ladrão, e tendo a caixa de dinheiro, costumava roubar o que era colocado nela. **7** Mas Jesus disse: “Deixe-a em paz”. Ela guardou isto para o dia do meu enterro. **8** Pois você sempre tem os pobres com você, mas nem sempre me tem”. **9** Uma grande multidão, portanto, dos judeus soube que ele estava lá; e eles vieram, não somente por causa de Jesus, mas para que pudessem ver Lázaro, a quem ele ressuscitara dentre os mortos. **10** Mas os chefes dos sacerdotes conspiraram para matar Lázaro também, **11** porque, por causa dele, muitos dos judeus foram embora e acreditaram em Jesus. **12** No dia seguinte, uma grande multidão havia chegado à festa. Quando souberam que Jesus estava chegando a Jerusalém, **13** pegaram os galhos das palmeiras e foram ao seu encontro, e gritaram: “Hosana! Bendito aquele que vem em nome do Senhor, o Rei de Israel”! **14** Jesus, tendo encontrado um burro jovem, sentou-se sobre ele. Como está

escrito, **15** "Não tenha medo, filha de Sião. Eis que seu Rei vem, sentado sobre o jumentinho de um burro". **16** Seus discípulos não entenderam estas coisas no início, mas quando Jesus foi glorificado, então eles se lembraram que estas coisas estavam escritas sobre ele, e que eles tinham feito estas coisas a ele. **17** A multidão que estava com ele quando ele chamou Lázaro para fora do túmulo e o ressuscitou dos mortos estava testemunhando sobre isso. **18** Por esta causa também a multidão foi ao seu encontro, pois souberam que ele tinha feito este sinal. **19** Os fariseus, portanto, disseram entre si: "Vejam como vocês não fazem nada". Eis que o mundo foi atrás dele". **20** Agora havia certos gregos entre aqueles que subiam para adorar na festa. **21** Portanto, estes vieram a Filipe, que era de Betsaida da Galiléia, e lhe perguntaram, dizendo: "Senhor, queremos ver Jesus". **22** Filipe veio e disse a André, e por sua vez, André veio com Filipe, e eles disseram a Jesus. **23** Jesus lhes respondeu: "Chegou a hora de glorificar o Filho do Homem. **24** Certamente vos digo, a menos que um grão de trigo caia na terra e morra, ele permanece por si só. Mas se ele morre, dá muito fruto. **25** Aquele que ama sua vida, perdê-la-á. Aquele que odeia sua vida neste mundo, a manterá para a vida eterna. **(aiōnios g166)** **26** Se alguém me serve, deixe-o me seguir. Onde eu estiver, lá estará também o meu servo. Se alguém me serve, o Pai o honrará. **27** "Agora minha alma está perturbada. O que devo dizer? 'Pai, salva-me desta vez?'. Mas eu vim a este tempo por esta causa. **28** Pai, glorifica o teu nome"! Então uma voz saiu do céu, dizendo: "Eu o glorifiquei e o glorificarei novamente". **29** Por isso, a multidão que ficou de pé e ouviu dizer que havia trovejado. Outros disseram: "Um anjo falou com ele". **30** Jesus respondeu: "Esta voz não veio por mim, mas para o seu bem". **31** Agora é o julgamento deste mundo. Agora o príncipe deste mundo será expulso. **32** E eu, se eu for levantado da terra, atrairei todas as pessoas para mim". **33** Mas ele disse isto, significando com que tipo de morte ele deve morrer. **34** A multidão lhe respondeu: "Ouvimos da lei que o Cristo permanece para sempre". Como se diz: "O Filho do Homem deve ser levantado"? Quem é este Filho do Homem?" **(aiōn g165)** **35** Jesus, portanto, disse-lhes: "Ainda que a luz esteja um pouco com vocês". Caminhe enquanto você tem a luz, que a escuridão não o ultrapassa. Aquele que caminha na escuridão não sabe para onde está indo. **36** Enquanto vocês têm a luz, acreditem na luz, para que vocês possam se tornar filhos da luz". Jesus disse estas coisas, e ele se afastou e se escondeu delas. **37** Mas embora ele tivesse feito tantos sinais diante deles, ainda assim eles não acreditaram nele, **38** para que a palavra do profeta Isaías se cumprisse, que ele falou: "Senhor, quem acreditou em nosso relatório? A quem foi revelado o braço do Senhor"? **39** Por esta causa eles não podiam acreditar, pois Isaías disse novamente: **40** "Ele cegou-lhes os olhos e endureceu-lhes o coração, para que eles não vejam com os olhos, e percebem com o coração, e se voltaria, e eu os curaria". **41** Isaías disse estas coisas quando viu sua glória, e falou dele. **42** Entretanto, mesmo muitos dos governantes acreditaram nele, mas por causa dos fariseus não o confessaram, para que não fossem expulsos da sinagoga, **43** pois amavam mais o louvor dos homens do que o louvor de Deus. **44** Jesus gritou e disse: "Quem crê em mim, crê não em mim, mas naquele que me enviou". **45** Aquele que me vê, vê aquele que me enviou. **46** Eu vim como uma luz para o mundo, para que quem acredita em mim não permaneça na escuridão. **47** Se alguém ouve minhas palavras e não acredita, eu não o julgo. Pois eu vim não para julgar o mundo, mas para salvar o mundo. **48** Aquele que me rejeita, e não recebe meus ditos, tem um que o julga. A palavra que eu falei o julgará no último dia. **49** Pois eu não falei de mim mesmo, mas o Pai que me enviou me deu um mandamento, o que eu deveria dizer e o que eu deveria falar. **50** Eu sei que seu mandamento é a vida eterna. As coisas, portanto, que eu falo, mesmo como o Pai me disse, assim falo". **(aiōnios g166)**

13 Agora, antes da festa da Páscoa, Jesus, sabendo que havia chegado a sua hora de partir deste mundo para o Pai, tendo amado os seus que estavam no mundo, amou-os até o fim. **2** Durante o jantar, tendo o diabo já colocado no coração de Judas Iscariotes, filho de Simão, para traí-lo, **3** Jesus, sabendo que o Pai tinha dado tudo em suas mãos, e que ele vinha de Deus e estava indo para Deus, **4** arose do jantar, e colocou de lado suas vestes exteriores. Ele pegou uma toalha e

enrolou uma toalha ao redor de sua cintura. 5 Então ele derramou água na bacia, e começou a lavar os pés dos discípulos e a limpá-los com a toalha que estava enrolada ao seu redor. 6 Depois ele veio a Simão Pedro. Ele lhe disse: “Senhor, você lava meus pés?”. 7 Jesus lhe respondeu: “Você não sabe o que estou fazendo agora, mas entenderá mais tarde”. 8 Peter disse a ele: “Você nunca vai lavar meus pés”! Jesus respondeu-lhe: “Se eu não te lavar, não terás parte comigo”. **(aiōn g165)** 9 Simon Peter disse-lhe: “Senhor, não só meus pés, mas também minhas mãos e minha cabeça”! 10 Jesus lhe disse: “Alguém que tomou banho só precisa de lavar os pés, mas está completamente limpo”. Vocês estão limpos, mas não todos vocês”. 11 Pois ele conhecia aquele que o trairia; por isso ele disse: “Vocês não estão todos limpos”. 12 Então, quando ele lavou os pés, voltou a vestir sua roupa exterior e sentou-se novamente, disse-lhes: “Sabem o que eu fiz a vocês? 13 Você me chama de 'Professor' e 'Senhor'. Vocês o dizem corretamente, pois assim sou. 14 Se eu então, o Senhor e o Mestre, vos lavei os pés, vocês também deveriam lavar os pés um do outro. 15 Pois eu lhes dei um exemplo, que vocês também deveriam fazer como eu fiz com vocês. 16 Certamente vos digo que um servo não é maior que seu senhor, nem aquele que é enviado é maior que aquele que o enviou. 17 Se você sabe estas coisas, abençoado seja se você as fizer. 18 Eu não falo a respeito de todos vocês. Sei quem escolhi; mas para que se cumpra a Escritura: 'Aquele que come pão comigo levantou o calcanhar contra mim'. 19 De agora em diante, eu lhes digo antes que aconteça, que quando acontecer, vocês poderão acreditar que eu sou ele. 20 Certamente eu lhes digo, aquele que recebe quem eu enviar, me recebe; e aquele que me recebe, recebe aquele que me enviou”. 21 Quando Jesus disse isto, ficou perturbado no espírito, e testemunhou: “Certamente eu vos digo que um de vós me trairá”. 22 Os discípulos se olhavam, perplexos sobre quem ele falava. 23 Um de seus discípulos, a quem Jesus amava, estava à mesa, encostado ao peito de Jesus. 24 Simão Pedro, portanto, acenou para ele e disse-lhe: “Diz-nos de quem é que ele fala”. 25 Ele, inclinando-se para trás, como estava, sobre o peito de Jesus, perguntou-lhe: “Senhor, quem é? 26 Jesus, portanto, respondeu: “É a ele que eu darei este pedaço de pão quando o tiver mergulhado”. Então, quando ele mergulhou o pedaço de pão, deu-o a Judas, o filho de Simão Iscariotes. 27 Após o pedaço de pão, então Satanás entrou nele. Então Jesus disse a ele: “O que você faz, faça rapidamente”. 28 Agora ninguém na mesa sabia porque ele lhe disse isto. 29 Para algum pensamento, porque Judas tinha a caixa de dinheiro, que Jesus lhe disse: “Comprem as coisas que precisamos para a festa”, ou que ele deveria dar algo aos pobres. 30 Portanto, tendo recebido aquele pedaço, ele saiu imediatamente. Era noite. 31 Quando ele saiu, Jesus disse: “Agora o Filho do Homem foi glorificado, e Deus foi glorificado nele”. 32 Se Deus foi glorificado nele, Deus também o glorificará em si mesmo, e ele o glorificará imediatamente”. 33 Filhinhos, estarei com vocês por um pouco mais de tempo. Vocês me buscarão, e como eu disse aos judeus: “Para onde eu vou, vocês não podem vir”, então agora eu lhes digo. 34 Um novo mandamento que vos dou, que vos ameis uns aos outros. Assim como eu vos amei, vós também vos amais uns aos outros. 35 Por isto todos saberão que vocês são meus discípulos, se tiverem amor uns pelos outros”. 36 Simon Peter disse a ele: “Senhor, aonde você vai?” Jesus respondeu: “Para onde eu vou, vocês não podem seguir agora, mas seguirão depois”. 37 Peter disse-lhe: “Senhor, por que não posso segui-lo agora? Eu darei minha vida por ti”. 38 Jesus respondeu-lhe: “Darias a tua vida por mim? Certamente eu lhe digo, o galo não cantará até que você me tenha negado três vezes.

14 “Não deixe seu coração ser perturbado”. Acredite em Deus. Acredite também em mim. 2 Na casa de meu Pai há muitos lares. Se não fosse assim, eu lhe teria dito. Vou preparar um lugar para você. 3 Se eu for e preparar um lugar para vocês, irei novamente e os receberei para mim mesmo; que onde eu estiver, vocês também poderão estar lá. 4 Você sabe onde eu vou, e sabe o caminho”. 5 Thomas disse-lhe: “Senhor, não sabemos para onde você está indo. Como podemos saber o caminho?” 6 Jesus lhe disse: “Eu sou o caminho, a verdade e a vida”. Ninguém vem ao Pai, a não ser por mim. 7 Se você me tivesse conhecido, teria conhecido meu Pai também. De agora em diante, você o conhece e já o viu”. 8 Philip disse-lhe: “Senhor, mostra-nos o Pai,

e isso será suficiente para nós". 9 Jesus lhe disse: "Estou com você há tanto tempo, e você não me conhece, Philip? Aquele que me viu, viu o Pai. Como você diz: "Mostra-nos o Pai"? 10 Você não acredita que eu estou no Pai, e o Pai em mim? As palavras que eu vos digo, não falo de mim mesmo; mas o Pai que vive em mim faz suas obras. 11 Acredite que eu estou no Pai, e o Pai em mim; ou então acredite em mim mesmo pelas obras. 12 Certamente eu vos digo, aquele que acredita em mim, nas obras que eu faço, ele fará também; e ele fará obras maiores do que estas, porque eu vou para meu Pai. 13 Tudo o que vocês pedirem em meu nome, eu o farei, para que o Pai seja glorificado no Filho. 14 Se pedirdes alguma coisa em meu nome, eu o farei. 15 Se vocês me amam, guardem meus mandamentos. 16 Orarei ao Pai, e ele vos dará outro Conselheiro, para que esteja convosco para sempre: **(aiōn g165)** 17 o Espírito da verdade, que o mundo não pode receber, pois ele não o vê e não o conhece. Você o conhece, pois ele vive com você e estará em você. 18 Não vos deixarei órfãos. Eu virei até vocês. 19 Ainda um pouco, e o mundo não me verá mais; mas vocês me verão. Porque eu vivo, vocês também viverão. 20 Nesse dia vocês saberão que eu estou em meu Pai, e vocês em mim, e eu em vocês. 21 Aquele que tem meus mandamentos e os guarda, essa pessoa é aquele que me ama. Aquele que me ama será amado por meu Pai, e eu o amarei, e me revelarei a ele". 22 Judas (não Iscariotes) lhe disse: "Senhor, o que aconteceu que você está prestes a revelar-se a nós, e não ao mundo? 23 Jesus lhe respondeu: "Se um homem me ama, ele cumprirá minha palavra". Meu Pai o amará, e nós iremos até ele e faremos nossa casa com ele". 24 Aquele que não me ama não guarda minhas palavras. A palavra que você ouve não é minha, mas do Pai que me enviou. 25 "Eu disse estas coisas a você enquanto ainda vivia com você. 26 Mas o Conselheiro, o Espírito Santo, que o Pai enviará em meu nome, vos ensinará todas as coisas e vos lembrará de tudo o que vos disse. 27 A paz eu a deixo com vocês. Minha paz eu vos dou; não como o mundo vos dá, eu vos dou. Não deixeis que vosso coração seja perturbado, nem que seja temeroso. 28 Ouvistes como eu vos disse: 'Vou embora, e voltarei para vós'. Se você me amasse, teria se alegrado porque eu disse 'vou para meu Pai'; pois o Pai é maior do que eu. 29 Agora eu já lhe disse antes de acontecer para que quando acontecer, você possa acreditar. 30 Não falarei mais com vocês, pois o príncipe do mundo vem, e ele não tem nada em mim. 31 Mas que o mundo saiba que eu amo o Pai, e como o Pai me ordenou, assim mesmo eu amo. Levantem-se, vamos a partir daqui.

15 "Eu sou a verdadeira videira, e meu Pai é o agricultor". 2 Cada ramo em mim que não dá frutos, ele tira". Cada ramo que dá frutos, ele poda, para que possa dar mais frutos. 3 Você já está podado puro por causa da palavra que eu lhe falei. 4 Permaneça em mim e eu em você. Como o galho não pode dar frutos por si só, a menos que permaneça na videira, assim também você não pode, a menos que permaneça em mim. 5 Eu sou a videira. Vocês são os galhos. Aquele que permanece em mim e eu nele dá muitos frutos, pois, além de mim, vocês não podem fazer nada. 6 Se um homem não permanece em mim, é expulso como um galho e murcha; e eles os recolhem, os jogam no fogo e são queimados. 7 Se você permanecer em mim, e minhas palavras permanecerem em você, você vai pedir o que desejar, e isso será feito por você. 8 "Nisto meu Pai é glorificado, que vós deis muitos frutos; e assim sereis meus discípulos". 9 Como o Pai me amou, eu também vos amei. Permanecei no meu amor. 10 Se guardardes meus mandamentos, permanecereis no meu amor, assim como eu guardei os mandamentos de meu Pai e permaneço no seu amor. 11 Eu vos falei estas coisas, para que minha alegria permaneça em vós, e para que vossa alegria seja plena. 12 "Este é meu mandamento, que vos ameis uns aos outros, assim como eu vos amei". 13 Um amor maior não tem ninguém além deste, que alguém dê sua vida por seus amigos. 14 Vocês são meus amigos, se fizerem o que eu lhes ordenar. 15 Não mais vos chamo servos, pois o servo não sabe o que faz o seu senhor. Mas eu vos chamei amigos, por tudo o que ouvi de meu Pai, eu vos dei a conhecer. 16 Vós não me escolhestes, mas eu vos escolhi e vos nomeei, para que vades e deis frutos, e que vossos frutos permaneçam; para que tudo o que pedirdes ao Pai em meu nome, ele vo-lo dê. 17 "Eu vos ordeno estas coisas, para que

vocês se amem uns aos outros. 18 Se o mundo te odeia, você sabe que ele me odiou antes de te odiar. 19 Se você fosse do mundo, o mundo amaria o seu próprio. Mas porque você não é do mundo, já que eu o escolhi fora do mundo, portanto o mundo o odeia. 20 Lembre-se da palavra que eu disse a você: “Um servo não é maior do que seu senhor”. Se eles me perseguiram, também o perseguirão. Se mantiverem minha palavra, eles também manterão a sua. 21 Mas eles lhe farão todas estas coisas por causa do meu nome, porque não conhecem aquele que me enviou. 22 Se eu não tivesse vindo e falado com eles, eles não teriam pecado; mas agora eles não têm desculpa para o pecado deles. 23 Aquele que me odeia, odeia também meu Pai. 24 Se eu não tivesse feito entre eles as obras que ninguém mais fez, eles não teriam pecado. Mas agora eles viram e também odiaram tanto a mim quanto a meu Pai. 25 Mas isto aconteceu para que se cumprisse a palavra que estava escrita na lei deles: “Eles me odiavam sem causa”. 26 “Quando o Conselheiroque eu lhe enviarei do Pai, o Espírito da verdade, que procede do Pai, ele testemunhará sobre mim”. 27 Você também testemunhará, porque está comigo desde o início.

16 “Eu lhe disse estas coisas para que você não tropeçasse”. 2 Eles o colocarão fora das sinagogas. Sim, está chegando a hora de que quem matar você pensará que ele oferece serviço a Deus. 3 Eles farão estas coisas porque não conheceram o Pai nem a mim. 4 Mas eu lhes disse estas coisas para que quando chegar a hora, vocês possam se lembrar que eu lhes falei sobre elas. Eu não lhes disse estas coisas desde o início, porque estava com vocês. 5 Mas agora eu vou até aquele que me enviou, e nenhum de vocês me pergunta: “Para onde vocês vão?” 6 Mas porque eu lhes disse estas coisas, a tristeza encheu seu coração. 7 No entanto, digo-lhes a verdade: É vantajoso para vocês que eu vá embora; pois se eu não for embora, o Conselheiro não virá até vocês. Mas se eu for, eu o mandarei até você. 8 Quando ele vier, condenará o mundo sobre o pecado, sobre a justiça e sobre o julgamento; 9 sobre o pecado, porque eles não acreditam em mim; 10 sobre a justiça, porque eu vou para meu Pai, e vocês não me verão mais; 11 sobre o julgamento, porque o príncipe deste mundo foi julgado. 12 “Eu ainda tenho muitas coisas para lhe dizer, mas você não pode suportá-las agora. 13 Entretanto, quando ele, o Espírito da verdade, tiver chegado, ele vos guiará em toda a verdade, pois não falará de si mesmo; mas o que quer que ele ouça, falará. Ele declarará a vocês as coisas que estão por vir. 14 Ele me glorificará, pois tirará do que é meu e o declarará a vocês. 15 Todas as coisas que o Pai tem são minhas; por isso eu disse que ele toma do que é meu e o declarará a Vós. 16 “Um pouco de tempo e você não me verá. De novo um pouco, e você me verá”. 17 Alguns de seus discípulos disseram uns aos outros: “O que é isto que ele nos diz: 'Um pouco de tempo, e não me vereis, e novamente um pouco, e me vereis;' e, 'Porque eu vou para o Pai'”? 18 Disseram então: “O que é isto que ele diz: 'Um pouco de tempo'? Nós não sabemos o que ele está dizendo”. 19 Therefore Jesus percebeu que eles queriam perguntar-lhe, e disse-lhes: “Inquiriram entre vocês a respeito disso, que eu disse: 'Um pouco, e não me verão, e novamente um pouco, e me verão...' 20 Certamente lhes digo que vão chorar e lamentar, mas o mundo vai se alegrar. Você ficará triste, mas sua tristeza será transformada em alegria. 21 Uma mulher, quando dá à luz, tem tristeza porque chegou a sua hora. Mas quando ela dá à luz, ela não se lembra mais da angústia, pela alegria de um ser humano ter nascido no mundo. 22 Portanto, agora você tem tristeza, mas eu o verei novamente, e seu coração se alegrará, e ninguém lhe tirará sua alegria. 23 “Naquele dia você não me fará perguntas. Certamente eu lhe digo que tudo o que você pedir ao Pai em meu nome, ele lhe dará”. 24 Até agora, você não perguntou nada em meu nome. Pedi, e recebereis, para que vossa alegria seja plena. 25 “Eu lhes falei estas coisas em figuras de linguagem. Mas está chegando o momento em que não falarei mais a vocês em figuras de linguagem, mas lhes falarei claramente sobre o Pai”. 26 Nesse dia pedireis em meu nome; e não vos digo que rezarei ao Pai por vós, 27 pois o próprio Pai vos ama, porque me amastes, e acreditastes que eu vim de Deus”. 28 Eu vim do Pai e vim ao mundo. Novamente, deixo o mundo e vou para o Pai”. 29 Seus discípulos lhe disseram: “Eis que agora você está falando claramente, e não usa figuras de linguagem. 30 Agora sabemos que você

sabe tudo, e não precisa que ninguém o questione. Por isso, acreditamos que você veio de Deus". **31** Jesus respondeu-lhes: "Vocês agora acreditam? **32** Eis que a hora está chegando, sim, e chegou agora, que vocês serão dispersos, cada um em seu próprio lugar, e vocês me deixarão em paz. Mas eu não estou só, porque o Pai está comigo. **33** Eu lhes disse estas coisas, que em mim vocês podem ter paz. No mundo vocês têm problemas; mas animem-se! Eu venci o mundo".

17 Jesus disse estas coisas, depois levantando seus olhos para o céu, ele disse: "Pai, chegou a hora. Glorifica teu Filho, para que teu Filho também te glorifique; **2** assim como tu lhe deste autoridade sobre toda a carne, assim ele dará a vida eterna a todos aqueles a quem tu lhe deste. **(aiōnios g166)** **3** Esta é a vida eterna, que eles conheçam a ti, o único Deus verdadeiro, e àquele que tu enviaste, Jesus Cristo. **(aiōnios g166)** **4** Eu te glorifiquei na terra. Realizei o trabalho que me deste para fazer. **5** Agora, Pai, glorifica-me com teu próprio eu com a glória que eu tinha contigo antes que o mundo existisse. **6** "Eu revelei seu nome às pessoas que você me deu fora do mundo". Elas eram suas e você as deu a mim". Eles mantiveram sua palavra. **7** Agora eles sabem que todas as coisas que você me deu são de você, **8** pelas palavras que você me deu eu as dei a eles; e eles as receberam, e sabiam com certeza que eu vinha de você. Eles acreditaram que você me enviou. **9** Eu rezo por eles. Eu não rezo pelo mundo, mas por aqueles que vocês me deram, pois eles são seus. **10** Todas as coisas que são minhas são suas, e as suas são minhas, e eu sou glorificado nelas. **11** Eu não estou mais no mundo, mas estas estão no mundo, e eu estou indo até você. Santo Padre, guarde-as através do seu nome que me deu, para que sejam uma só, assim como nós somos. **12** Enquanto estive com eles no mundo, guardei-os em seu nome. Guardei aqueles que o Senhor me deu. Nenhum deles está perdido, exceto o filho da destruição, para que a Escritura possa ser cumprida. **13** Mas agora venho até você, e digo estas coisas no mundo, para que elas possam ter minha alegria plena em si mesmas. **14** Eu lhes dei sua palavra. O mundo os odiou porque eles não são do mundo, assim como eu não sou do mundo. **15** Rezo não para que vocês os levem do mundo, mas para que os afastem do maligno. **16** Eles não são do mundo, assim como eu não sou do mundo. **17** Santifica-os em sua verdade. Sua palavra é verdade. **18** Como você me enviou ao mundo, mesmo assim, eu os enviei ao mundo. **19** Para o bem deles eu me santifiquei, para que eles mesmos também sejam santificados na verdade. **20** "Não somente por estes, mas também por aqueles que acreditarão em mim através de sua palavra, **21** para que todos sejam um; assim como tu, Pai, estás em mim, e eu em ti, para que eles também sejam um em nós; para que o mundo acredite que tu me enviaste. **22** A glória que Vós me destes, eu lhes dei, para que eles sejam um, como nós somos um, **23** Eu neles, e Vós em mim, para que eles sejam perfeitos em um, para que o mundo saiba que Vós me enviastes e os amastes, assim como Vós me amastes. **24** Pai, desejo que também aqueles que Tu me deste estejam comigo onde estou, para que vejam minha glória que Tu me deste, pois Tu me amaste antes da fundação do mundo. **25** Pai justo, o mundo não te conheceu, mas eu te conheci; e estes sabiam que tu me enviaste. **26** Eu lhes dei a conhecer teu nome, e o farei conhecer; para que o amor com que me amaste esteja neles, e eu neles".

18 Quando Jesus pronunciou estas palavras, ele saiu com seus discípulos sobre o riacho Kidron, onde havia um jardim, no qual ele e seus discípulos entraram. **2** Agora Judas, que o traiu, também conhecia o lugar, pois Jesus se encontrava muitas vezes lá com seus discípulos. **3** Judas então, tendo tomado um destacamento de soldados e oficiais dos chefes dos sacerdotes e dos fariseus, chegou lá com lanternas, archotes e armas. **4** Jesus, portanto, conhecendo todas as coisas que estavam acontecendo com ele, saiu e disse-lhes: "Quem vocês estão procurando?". **5** Eles lhe responderam: "Jesus de Nazaré". Jesus disse a eles: "Eu sou ele". Judas também, que o traiu, estava de pé com eles. **6** Quando ele lhes disse: "Eu sou ele", eles recuaram e caíram no chão. **7** Portanto, mais uma vez ele lhes perguntou: "Quem você está procurando?" Eles disseram: "Jesus de Nazaré". **8** Jesus respondeu: "Eu lhe disse que eu sou ele". Portanto, se me procurais, deixai-os seguir o seu caminho", **9** para que se cumpra a palavra que ele falou: "Dos que me

destes, não perdi nenhum”. 10 Simon Peter, portanto, tendo uma espada, desembainhou-a, atingiu o servo do sumo sacerdote e cortou-lhe a orelha direita. O nome do servo era Malchus. 11 Jesus, portanto, disse a Pedro: “Ponha a espada em sua bainha”. O cálice que o Pai me deu, não devo certamente bebê-lo?”. 12 Então o destacamento, o oficial comandante e os oficiais dos judeus apreenderam Jesus e o prenderam, 13 e o levaram a Anás primeiro, pois ele era sogro de Caifás, que era sumo sacerdote naquele ano. 14 Agora foi Caifás quem aconselhou aos judeus que era conveniente que um homem perecesse para o povo. 15 Simão Pedro seguiu Jesus, como fez outro discípulo. Agora esse discípulo era conhecido pelo sumo sacerdote, e entrou com Jesus na corte do sumo sacerdote; 16 mas Pedro estava à porta do lado de fora. Então o outro discípulo, que era conhecido do sumo sacerdote, saiu e falou com ela que guardava a porta, e trouxe Pedro para dentro. 17 Então a criada que guardava a porta disse a Pedro: “Você também é um dos discípulos deste homem?”. Ele disse: “Eu não sou”. 18 Agora os criados e os oficiais estavam ali, tendo feito um fogo de brasas, pois estava frio. Eles estavam se aquecendo. Peter estava com eles, de pé e se aquecendo. 19 O sumo sacerdote, portanto, perguntou a Jesus sobre seus discípulos e sobre seus ensinamentos. 20 Jesus lhe respondeu: “Eu falei abertamente ao mundo. Sempre ensinei nas sinagogas e no templo, onde os judeus sempre se encontram. Eu não disse nada em segredo. 21 Por que você me pergunta? Pergunte àqueles que me ouviram o que eu lhes disse. Eis que eles sabem as coisas que eu disse”. 22 Quando ele disse isso, um dos oficiais que estava de pé, deu um tapa em Jesus com a mão, dizendo: “Você responde assim ao sumo sacerdote”? 23 Jesus lhe respondeu: “Se eu falei mal, testemunhe do mal; mas se bem, por que você me bate? 24 Annas o enviou vinculado a Caifás, o sumo sacerdote. 25 Agora Simon Peter estava de pé e se aquecendo. Disseram-lhe então: “Você não é também um de seus discípulos, pois não?”. Ele negou e disse: “Eu não sou”. 26 Um dos servos do sumo sacerdote, sendo um parente dele cuja orelha Pedro tinha cortado, disse: “Eu não o vi no jardim com ele?” 27 Peter, portanto, negou novamente, e imediatamente o galo cantou. 28 Eles levaram Jesus, portanto, de Caifás para o Pretório. Era cedo, e eles mesmos não entraram no Pretório, para que não fossem contaminados, mas pudessem comer a Páscoa. 29 Pilatos, portanto, foi até eles e disse: “Que acusação você traz contra este homem?”. 30 Eles lhe responderam: “Se este homem não fosse um malfeitor, nós não o teríamos entregado a você”. 31 Portanto, Pilatos lhes disse: “Tomai-o vós mesmos e julgai-o de acordo com vossa lei”. Por isso os judeus lhe disseram: “É ilegal para nós matar alguém”, 32 que a palavra de Jesus poderia ser cumprida, que ele falou, significando por que tipo de morte ele deveria morrer. 33 Portanto, Pilatos entrou novamente no Pretório, chamado Jesus, e lhe disse: “Você é o Rei dos Judeus”? 34 Jesus lhe respondeu: “Você diz isso sozinho, ou outros lhe falaram de mim? 35 Pilatos respondeu: “Eu não sou judeu, sou? Sua própria nação e os chefes dos sacerdotes o entregaram a mim. O que você fez”? 36 Jesus respondeu: “Meu Reino não é deste mundo”. Se meu Reino fosse deste mundo, então meus servos lutariam, para que eu não fosse entregue aos judeus”. Mas agora o meu Reino não é daqui”. 37 Então Pilatos lhe disse: “Então você é um rei?” Jesus respondeu: “Você diz que eu sou um rei”. Por isso nasci, e por isso vim ao mundo, para testemunhar a verdade”. Todo aquele que é da verdade escuta minha voz”. 38 Pilatos lhe disse: “O que é verdade”? Quando ele disse isto, saiu novamente para os judeus e disse-lhes: “Não encontro nenhuma base para uma acusação contra ele. 39 Mas você tem o costume de que eu deveria liberar alguém para você na Páscoa. Portanto, você quer que eu liberte para você o Rei dos Judeus”? 40 Então todos eles gritaram novamente, dizendo: “Não este homem, mas Barrabás!” Agora Barrabás era um ladrão.

19 Então Pilatos pegou Jesus e o flagelou. 2 Os soldados torceram espinhos em uma coroa e a colocaram em sua cabeça, e o vestiram com uma roupa púrpura. 3 Eles continuavam a dizer: “Salve, Rei dos Judeus!” e continuavam a esbofeteá-lo. 4 Então Pilatos saiu novamente, e disse-lhes: “Eis que eu o trago até vocês, para que saibam que não encontro base para uma acusação contra ele”. 5 Jesus, portanto, saiu vestindo a coroa de espinhos e a peça de vestuário roxa. Pilatos disse a eles: “Eis o

homem!" 6 Quando os sacerdotes chefes e os oficiais o viram, gritaram, dizendo: "Crucificar! Crucificar!" Pilatos disse-lhes: "Tomai-o vós mesmos e crucificai-o, pois não encontro base para uma acusação contra ele". 7 Os judeus lhe responderam: "Temos uma lei, e por nossa lei ele deve morrer, porque ele se fez o Filho de Deus". 8 Quando, portanto, Pilatos ouviu este ditado, ficou mais assustado. 9 Ele entrou novamente no Pretório, e disse a Jesus: "De onde você é? Mas Jesus não lhe deu nenhuma resposta. 10 Então Pilatos lhe disse: "Você não está falando comigo? Você não sabe que eu tenho poder para libertá-lo e tenho poder para crucificá-lo?". 11 Jesus respondeu: "Você não teria nenhum poder contra mim, a menos que fosse dado a você de cima". Portanto, aquele que me entregou a vós tem maior pecado". 12 Neste momento, Pilatos procurava libertá-lo, mas os judeus gritavam, dizendo: "Se você liberar este homem, você não é amigo de César! Todo aquele que se faz rei fala contra César"! 13 Portanto, quando Pilatos ouviu estas palavras, ele trouxe Jesus para fora e sentou-se no tribunal em um lugar chamado "O Pavimento", mas em hebraico, "Gabbatha". 14 Agora era o Dia da Preparação da Páscoa, por volta da sexta hora. Ele disse aos judeus: "Eis o vosso Rei!". 15 Eles gritaram: "Fora com ele! Fora com ele! Crucifiquem-no!" Pilatos lhes disse: "Devo crucificar seu rei?" Os chefes dos sacerdotes responderam: "Não temos outro rei senão César!" 16 Então, ele o entregou a eles para ser crucificado. Então, eles levaram Jesus e o levaram embora. 17 Ele saiu, carregando sua cruz, para o lugar chamado "O Lugar da Caveira", que é chamado em hebraico, "Gólgota", 18 onde o crucificaram, e com ele outros dois, um de cada lado, e Jesus no meio. 19 Pilatos escreveu também um título, e o colocou na cruz. Estava escrito: "JESUS DE NAZARETH, O REI DOS JUDEUS". 20 Portanto, muitos dos judeus leram este título, pois o lugar onde Jesus foi crucificado era perto da cidade; e foi escrito em hebraico, em latim, e em grego. 21 Portanto, os principais sacerdotes dos judeus disseram a Pilatos: "Não escreva: 'O Rei dos Judeus', mas, 'ele disse: 'Eu sou o Rei dos Judeus'". 22 Pilate respondeu: "O que eu escrevi, eu escrevi". 23 Então os soldados, quando crucificaram Jesus, levaram suas vestes e fizeram quatro partes, para cada soldado uma parte; e também a túnica. Agora a túnica estava sem costura, tecida de cima para baixo. 24 Então disseram um ao outro: "Não a rasguemos, mas lancemos sortes para que ela decida de quem será", para que a Escritura se cumprisse, o que diz, "Eles separaram minhas peças de vestuário entre eles. Eles jogam à sorte pela minha roupa". Portanto, os soldados fizeram estas coisas. 25 Mas ao lado da cruz de Jesus estavam sua mãe, a irmã de sua mãe, Maria, esposa de Clopas, e Maria Madalena. 26 Portanto, quando Jesus viu sua mãe, e o discípulo a quem amava ali, disse a sua mãe: "Mulher, eis aí seu filho". 27 Então ele disse ao discípulo: "Eis tua mãe!". A partir daquela hora, o discípulo a levou para sua própria casa. 28 Depois disso, Jesus, vendo que todas as coisas estavam agora terminadas, para que a Escritura pudesse ser cumprida, disse: "Tenho sede"! 29 Agora um recipiente cheio de vinagre foi colocado ali; então eles colocaram uma esponja cheia de vinagre no hissopo, e o seguraram na boca dele. 30 Quando Jesus, portanto, recebeu o vinagre, ele disse: "Está acabado! Então ele abaixou a cabeça e entregou seu espírito. 31 Portanto, os judeus, porque era o Dia da Preparação, para que os corpos não ficassem na cruz no sábado (pois aquele sábado era especial), pediram a Pilatos que suas pernas pudessem estar quebradas e que fossem levadas embora. 32 Portanto, os soldados vieram e quebraram as pernas do primeiro e do outro que foi crucificado com ele; 33 mas quando chegaram a Jesus e viram que ele já estava morto, não quebraram suas pernas. 34 Entretanto, um dos soldados furou seu lado com uma lança, e imediatamente sangue e água saíram. 35 Aquele que o viu testemunhou, e seu testemunho é verdadeiro. Ele sabe que diz a verdade, para que você possa acreditar. 36 Por estas coisas aconteceu que a Escritura poderia ser cumprida: "Um osso dele não será quebrado". 37 Novamente outra Escritura diz: "Eles olharão para aquele que trespassaram". 38 Depois destas coisas, José de Arimatéia, sendo discípulo de Jesus, mas secretamente por medo dos judeus, pediu a Pilatos que ele pudesse tirar o corpo de Jesus. Pilatos deu-lhe permissão. Ele veio, portanto, e tirou seu corpo. 39 Nicodemos, que a princípio veio a Jesus à noite, também veio trazendo uma mistura de mirra e aloés, cerca de uma centena de libras romanas. 40 Então eles levaram o

corpo de Jesus, e o amarraram em panos de linho com as especiarias, como o costume dos judeus é enterrar. 41 Agora, no lugar onde ele foi crucificado, havia um jardim. No jardim havia um novo túmulo no qual nenhum homem jamais havia sido colocado. 42 Então, por causa do dia de preparação dos judeus (pois o túmulo estava próximo), eles colocaram Jesus lá.

20 Agora, no primeiro dia da semana, Maria Madalena foi cedo, enquanto ainda estava escuro, ao túmulo, e viu que a pedra tinha sido retirada do túmulo. 2 Por isso ela correu e veio até Simão Pedro e ao outro discípulo a quem Jesus amava, e disse-lhes: "Eles tiraram o Senhor do túmulo, e nós não sabemos onde o colocaram"! 3 Por isso Pedro e o outro discípulo saíram, e foram em direção ao túmulo. 4 Ambos correram juntos. O outro discípulo ultrapassou Pedro e veio primeiro ao túmulo. 5 Parando e olhando para dentro, ele viu os panos de linho ali deitados; no entanto, ele não entrou. 6 Depois veio Simão Pedro, seguindo-o, e entrou no túmulo. Ele viu os panos de linho deitados, 7 e o pano que estava em sua cabeça, não deitado com os panos de linho, mas enrolado num lugar por si só. 8 Então o outro discípulo que chegou primeiro ao túmulo também entrou, e viu e acreditou. 9 Pois ainda não conheciam a Escritura, que ele deve ressuscitar dos mortos. 10 Então os discípulos partiram novamente para suas próprias casas. 11 Mas Maria estava lá fora, no túmulo, chorando. Então, enquanto chorava, ela se abaixou e olhou para dentro do túmulo, 12 e viu dois anjos de branco sentados, um na cabeça e outro nos pés, onde o corpo de Jesus havia se deitado. 13 Eles lhe perguntaram: "Mulher, por que você está chorando?". Ela lhes disse: "Porque eles levaram meu Senhor e não sei onde o colocaram". 14 Quando ela disse isto, ela se virou e viu Jesus de pé, e não sabia que era Jesus. 15 Jesus disse a ela: "Mulher, por que você está chorando? De quem você está à procura?" Ela, supondo que ele fosse o jardineiro, disse-lhe: "Senhor, se você o levou, diga-me onde o colocou, e eu o levarei embora". 16 Jesus disse a ela: "Maria". Ela se virou e lhe disse: "Rabboni!" que é dizer: "Professor!" 17 Jesus lhe disse: "Não me abrace, pois ainda não ascendi a meu Pai; mas vá até meus irmãos e diga a eles: 'Estou ascendendo a meu Pai e vosso Pai, a meu Deus e vosso Deus'". 18 Maria Madalena veio e disse aos discípulos que ela havia visto o Senhor e que ele lhe havia dito estas coisas. 19 Quando, portanto, era noite naquele dia, o primeiro dia da semana, e quando as portas estavam trancadas onde os discípulos estavam reunidos, por medo dos judeus, Jesus veio e ficou no meio e disse a eles: "A paz seja convosco". 20 Quando ele disse isto, mostrou-lhes suas mãos e seu lado. Os discípulos, portanto, ficaram contentes quando viram o Senhor. 21 Jesus, portanto, disse-lhes novamente: "A paz seja convosco". Como o Pai me enviou, assim também eu vos envio a vós". 22 Quando ele disse isto, soprou sobre eles, e disse-lhes: "Recebei o Espírito Santo! 23 Se vocês perdoarem os pecados de alguém, eles lhes serão perdoados. Se você retiver os pecados de alguém, eles foram retidos". 24 Mas Tomé, um dos doze, chamado Didymus, não estava com eles quando Jesus veio. 25 Os outros discípulos, portanto, lhe disseram: "Vimos o Senhor"! Mas ele lhes disse: "A menos que eu veja em suas mãos a impressão dos pregos, coloque meu dedo na impressão dos pregos e coloque minha mão em seu lado, eu não acreditarei". 26 Após oito dias, novamente seus discípulos estavam lá dentro e Tomé estava com eles. Jesus veio, com as portas trancadas, e ficou no meio, e disse: "A paz seja convosco". 27 Então ele disse a Tomé: "Alcança aqui teu dedo e vê minhas mãos". Chegue aqui sua mão, e coloque-a de lado. Não seja incrédulo, mas acredite". 28 Thomas respondeu-lhe: "Meu Senhor e meu Deus"! 29 Jesus lhe disse: "Porque me viram, acreditaram". Abençoados sejam aqueles que não viram e acreditaram". 30 Portanto, Jesus fez muitos outros sinais na presença de seus discípulos, que não estão escritos neste livro; 31 mas estes estão escritos para que você possa acreditar que Jesus é o Cristo, o Filho de Deus, e para que acredite que você possa ter vida em seu nome.

21 Depois destas coisas, Jesus revelou-se novamente aos discípulos no mar de Tiberíades. Ele se revelou desta maneira. 2 Simão Pedro, Tomé chamado Didymus, Natanael de Caná na Galiléia, e os filhos de Zebedeu, e outros dois de seus discípulos estavam juntos. 3 Simão Pedro disse-lhes: "Eu vou

pescar". Eles lhe disseram: "Nós também vamos com você". Eles saíram imediatamente e entraram no barco. Naquela noite, eles não pegaram nada. **4** Mas quando o dia já havia chegado, Jesus estava na praia; no entanto, os discípulos não sabiam que era Jesus. **5** Jesus então lhes disse: "Crianças, têm algo para comer?". Eles lhe responderam: "Não". **6** Ele disse-lhes: "Lancem a rede no lado direito do barco, e encontrarão alguma". Eles o lançaram, portanto, e agora não conseguiram atraí-lo para a multidão de peixes. **7** Aquele discípulo, portanto, a quem Jesus amava disse a Pedro: "É o Senhor! Assim, quando Simon Peter ouviu que era o Senhor, envolveu seu casaco (pois estava nu), e se jogou no mar. **8** Mas os outros discípulos vieram no pequeno barco (pois não estavam longe da terra, mas a cerca de duzentos cúbitos de distância), arrastando a rede cheia de peixes. **9** Então, quando saíram em terra, viram um fogo de brasas ali, com o peixe e o pão colocados sobre ele. **10** Jesus disse-lhes: "Tragam alguns dos peixes que acabaram de pescar". **11** Simon Peter subiu, e puxou a rede para terra, cheia de cento e cinqüenta e três grandes peixes. Mesmo sendo tantos, a rede não foi rasgada. **12** Jesus disse a eles: "Venham e tomem o café da manhã! Nenhum dos discípulos ousou perguntar-lhe: "Quem é você?" sabendo que era o Senhor. **13** Então Jesus veio e levou o pão, deu a eles, e o peixe também. **14** Esta é agora a terceira vez que Jesus é revelado a seus discípulos, depois de ter ressuscitado dos mortos. **15** Então, quando eles tinham tomado o café da manhã, Jesus disse a Simão Pedro: "Simão, filho de Jonas, você me ama mais do que estes?". Ele lhe disse: "Sim, Senhor; Vós sabeis que tenho afeto por vós". Ele lhe disse: "Alimente meus cordeiros". **16** Ele disse a ele uma segunda vez: "Simon, filho de Jonas, você me ama?" Ele lhe disse: "Sim, Senhor; Vós sabeis que tenho afeto por vós". Ele lhe disse: "Cuide das minhas ovelhas". **17** Ele disse a ele pela terceira vez: "Simon, filho de Jonas, você tem carinho por mim?" Peter ficou triste porque perguntou a ele pela terceira vez: "Você tem carinho por mim"? Ele disse a ele: "Senhor, tu sabes tudo. Tu sabes que eu tenho afeto por ti". Jesus lhe disse: "Alimente minhas ovelhas". **18** Certamente eu lhe digo, quando você era jovem, você se vestia e caminhava onde queria. Mas quando você for velho, estenderá suas mãos, e outro o vestirá e o levará para onde você não quer ir". **19** Agora ele disse isto, significando com que tipo de morte ele glorificaria a Deus. Quando ele disse isto, disse-lhe: "Siga-me". **20** Então Pedro, voltando-se, viu um discípulo seguindo-o. Este era o discípulo que Jesus amava, aquele que também havia se apoiado no peito de Jesus no jantar e perguntou: "Senhor, quem te vai trair? **21** Pedro, vendo-o, disse a Jesus: "Senhor, que dizer deste homem?". **22** Jesus lhe disse: "Se eu desejo que ele fique até eu vir, o que é isso para você? Você me segue". **23** Este ditado, portanto, saiu entre os irmãos que este discípulo não iria morrer. Mas Jesus não lhe disse que ele não morreria, mas: "Se eu desejo que ele fique até que eu venha, o que é isso para você"? **24** Este é o discípulo que testemunha sobre estas coisas, e escreveu estas coisas. Sabemos que sua testemunha é verdadeira. **25** Há também muitas outras coisas que Jesus fez, que se todas elas fossem escritas, suponho que nem mesmo o próprio mundo teria espaço para os livros que seriam escritos.

Atos

1 O primeiro livro que escrevi, Teófilo, dizia respeito a tudo o que Jesus começou a fazer e a ensinar, **2** até o dia em que ele foi recebido, depois de ter dado o mandamento através do Espírito Santo aos apóstolos que ele havia escolhido. **3** A estes ele também se mostrou vivo depois de ter sofrido, por muitas provas, aparecendo-lhes durante um período de quarenta dias e falando sobre o Reino de Deus. **4** Being reunido com eles, ele lhes ordenou: "Não parta de Jerusalém, mas espere a promessa do Pai, que ouviu de mim". **5** Pois João realmente batizou em água, mas vós sereis batizados no Espírito Santo não muitos dias a partir de agora". **6** Portanto, quando se reuniram, perguntaram-lhe: "Senhor, estás agora restaurando o reino para Israel"? **7** Ele lhes disse: "Não cabe a vocês conhecer os tempos ou as estações que o Pai estabeleceu dentro de sua própria autoridade. **8** Mas vocês receberão poder quando o Espírito Santo vier sobre vocês". Vós sereis minhas testemunhas em Jerusalém, em toda a Judéia e Samaria, e até os confins da terra". **9** Quando ele disse estas coisas, como eles estavam olhando, ele foi levado para cima, e uma nuvem o recebeu fora da vista deles. **10** Enquanto olhavam com firmeza para o céu enquanto ele ia, eis que dois homens estavam ao seu lado com roupas brancas, **11** que também disseram: "Vocês, homens da Galiléia, por que estão olhando para o céu? Este Jesus, que foi recebido de vocês para o céu, voltará da mesma maneira que vocês o viram indo para o céu". **12** Depois voltaram para Jerusalém da montanha chamada Olivet, que fica perto de Jerusalém, a um dia de sábado de viagem. **13** Quando chegaram, subiram para a sala superior onde estavam hospedados, ou seja, Pedro, João, Tiago, André, Filipe, Tomé, Bartolomeu, Mateus, Tiago, filho de Alfeu, Simão, o Zelote, e Judas, filho de Tiago. **14** Todos estes, com um só acordo, continuaram com firmeza em oração e súplica, junto com as mulheres e Maria, a mãe de Jesus, e com seus irmãos. **15** Nestes dias, Pedro levantou-se no meio dos discípulos (e o número de nomes era cerca de cento e vinte), e disse: **16** "Irmãos, era necessário que esta Escritura se cumprisse, que o Espírito Santo falou antes pela boca de Davi a respeito de Judas, que foi guia para aqueles que levaram Jesus. **17** Pois ele foi contado conosco, e recebeu sua parte neste ministério. **18** Agora este homem obteve um campo com a recompensa por sua maldade; e caindo de cabeça, seu corpo se abriu e todos os seus intestinos jorraram para fora. **19** Ficou conhecido de todos que viviam em Jerusalém que em sua língua esse campo era chamado de "Akeldama", ou seja, "O campo de sangue". **20** Pois está escrito no livro de Salmos, "Que sua habitação seja desolada". Que ninguém habite nela'. e, "Deixe outro tomar seu cargo". **21** "Dos homens, portanto, que nos acompanharam o tempo todo que o Senhor Jesus entrou e saiu entre nós, **22** desde o batismo de João até o dia em que ele foi recebido de nós, destes um deve se tornar testemunha conosco de sua ressurreição". **23** Eles apresentam dois: Joseph chamado Barsabbas, que também se chamava Justus, e Matthias. **24** Eles oraram e disseram: "Tu, Senhor, que conheces os corações de todos os homens, mostra qual destes dois escolheste **25** para participar deste ministério e apostolado do qual Judas se afastou, para que ele possa ir para seu próprio lugar". **26** Eles tiraram a sorte para eles, e a sorte caiu sobre Mathias; e ele foi contado com os onze apóstolos.

2 Agora, quando chegou o dia de Pentecostes, todos eles estavam de acordo em um só lugar. **2** De repente veio do céu um som como o de um vento impetuoso, e encheu toda a casa onde eles estavam sentados. **3** Apareceram línguas como o fogo e foram distribuídas a eles, e um se sentou em cada um deles. **4** Todas elas foram preenchidas pelo Espírito Santo e começaram a falar com outras línguas, pois o Espírito lhes deu a capacidade de falar. **5** Agora havia judeus em Jerusalém, homens devotos, de todas as nações sob o céu. **6** Quando este som foi ouvido, a multidão se reuniu e ficou perplexa, porque cada um os ouvia falar em sua própria língua. **7** Todos estavam maravilhados e maravilhados, dizendo uns aos outros: "Vejam, não são todos estes que falam galileus? **8** Como ouvimos, todos em nossa própria língua nativa? **9** Partos, Medos, Elamitas e pessoas da Mesopotâmia, Judéia, Capadócia, Ponto, Ásia, **10** Frígia, Panfília, Egito, as partes da Líbia ao redor de Cirene, visitantes de Roma, tanto judeus como prosélitos, **11** Cretenses e

árabes - nós os ouvimos falar em nossas línguas as poderosas obras de Deus"! 12 Todos eles ficaram maravilhados e perplexos, dizendo uns para os outros: "O que isso significa? 13 Outros, zombando, disseram: "Eles estão cheios de vinho novo". 14 Mas Pedro, levantando-se com os onze, levantou sua voz e falou-lhes: "Vós, homens da Judéia e todos vós que habitais em Jerusalém, fazei que isto vos seja conhecido, e escutai minhas palavras". 15 Pois estes não estão bêbados, como vocês supõem, visto que é apenas a terceira hora do dia. 16 Mas isto é o que tem sido dito através do profeta Joel: 17 'Será nos últimos dias, diz Deus, que derramarei meu Espírito sobre toda a carne. Seus filhos e suas filhas profetizarão. Seus jovens terão visões. Seus velhos sonharão com sonhos. 18 Yes, e em meus servos e em minhas servas naqueles dias, Eu derramarei meu Espírito, e eles profetizarão. 19 Vou mostrar maravilhas no céu acima, e sinais na terra por baixo: sangue, e fogo, e biletes de fumaça. 20 O sol será transformado em escuridão, e a lua em sangue, antes que chegue o grande e glorioso dia do Senhor. 21 Será que quem invocar o nome do Senhor será salvo". 22 "Homens de Israel, ouçam estas palavras! Jesus de Nazaré, homem aprovado por Deus a vós por poderosas obras, maravilhas e sinais que Deus fez por ele entre vós, como vós mesmos sabeis, 23 ele, sendo entregue pelo determinado conselho e presciência de Deus, tomastes pela mão de homens sem lei, crucificados e mortos; 24 a quem Deus ressuscitou, tendo-o libertado da agonia da morte, porque não era possível que ele fosse retido por ela. 25 para David diz a respeito dele, Eu vi o Senhor sempre diante do meu rosto", pois ele está à minha direita, que eu não deveria ser movido. 26 Portanto, meu coração ficou contente e minha língua se alegrou. Além disso, a minha carne também vai habitar na esperança, 27 porque você não vai deixar minha alma no Hades, nem permitirá que seu Santo veja a decadência. **(Hadēs g86)** 28 Você me deu a conhecer os modos de vida. Você me deixará cheio de alegria com sua presença". 29 "Irmãos, posso falar-lhes livremente do patriarca David, que ele morreu e foi enterrado, e sua tumba está conosco até hoje. 30 Portanto, sendo profeta, e sabendo que Deus lhe havia jurado com um juramento que do fruto de seu corpo, segundo a carne, ele levantaria o Cristo para sentar-se em seu trono, 31 ele prevendo isto, falou sobre a ressurreição do Cristo, que sua alma não foi deixada no Hades, e que sua carne não viu a decadência. **(Hadēs g86)** 32 Este Jesus Deus ressuscitou, do qual todos nós somos testemunhas. 33 Sendo portanto exaltado pela mão direita de Deus, e tendo recebido do Pai a promessa do Espírito Santo, ele derramou isto que vocês agora vêem e ouvem. 34 Pois David não subiu aos céus, mas ele mesmo o diz, O Senhor disse ao meu Senhor: "Sente-se à minha direita 35 até que eu faça de seus inimigos um escabelo para seus pés"". 36 "Que toda a casa de Israel saiba, portanto, que Deus o fez Senhor e Cristo, esse Jesus a quem vós crucificastes". 37 Agora, quando ouviram isso, ficaram indignados e disseram a Pedro e aos demais apóstolos: "Irmãos, o que devemos fazer?" 38 Pedro disse-lhes: "Arrependei-vos e sede batizados, cada um de vós, em nome de Jesus Cristo, para o perdão dos pecados, e recebereis o dom do Espírito Santo". 39 Pois a promessa é para vós e para vossos filhos, e para todos os que estão longe, mesmo tantos quantos o Senhor nosso Deus chamar a si mesmo". 40 Com muitas outras palavras ele testemunhou e os exortou, dizendo: "Salvai-vos desta geração tortuosa! 41 Em seguida, aqueles que de bom grado receberam sua palavra foram batizados. Foram acrescentadas naquele dia cerca de três mil almas. 42 Continuaram com firmeza no ensino e na comunhão dos apóstolos, no partir do pão e na oração. 43 O medo veio sobre cada alma, e muitas maravilhas e sinais foram feitos através dos apóstolos. 44 Todos os que acreditavam estavam juntos e tinham todas as coisas em comum. 45 Venderam seus bens e bens, e os distribuíram a todos, conforme a necessidade de cada um. 46 Dia após dia, continuando firmemente com um acordo no templo, e partindo o pão em casa, eles levavam seus alimentos com alegria e singeleza de coração, 47 louvando a Deus e tendo favor com todo o povo. O Senhor acrescentou à assembléia, dia após dia, aqueles que estavam sendo salvos.

3 Pedro e João estavam subindo ao templo na hora da oração, a nona hora. 2 Um certo homem que estava coxo desde o ventre de sua mãe estava sendo carregado, que eles colocavam diariamente à porta do templo que se chama Bonito, para pedir presentes

para os necessitados daqueles que entravam no templo. 3 Ao ver Pedro e João prestes a entrar no templo, ele pediu para receber presentes para os necessitados. 4 Pedro, fixando seus olhos nele, com João, disse: “Olhe para nós”. 5 Ele os ouviu, esperando receber algo deles. 6 Mas Pedro disse: “Eu não tenho prata nem ouro, mas o que eu tenho, que eu lhes dou. Em nome de Jesus Cristo de Nazaré, levantem-se e caminhem”! 7 Ele o pegou pela mão direita e o levantou. Imediatamente seus pés e seus ossos do tornozelo receberam força. 8 Saltando, ele se levantou e começou a andar. Ele entrou com eles no templo, caminhando, saltando e louvando a Deus. 9 Todo o povo o viu caminhando e louvando a Deus. 10 Eles o reconheceram, que era ele quem costumava sentar-se pedindo presentes para os necessitados na Porta Bonita do templo. Ficaram maravilhados e maravilhados com o que havia acontecido com ele. 11 Como o coxo que foi curado se agarrou a Pedro e João, todas as pessoas correram juntas para eles no alpendre que se chama Salomão, maravilhando-se muito. 12 Quando Pedro o viu, ele respondeu ao povo: “Vocês, homens de Israel, por que se maravilham com este homem? Por que fixam seus olhos em nós, como se por nosso próprio poder ou piedade o tivéssemos feito andar? 13 O Deus de Abraão, Isaac e Jacó, o Deus de nossos pais, glorificou seu Servo Jesus, a quem vocês entregaram e negaram na presença de Pilatos, quando ele havia determinado libertá-lo. 14 Mas vós negastes o Santo e Justo e pedistes que vos fosse concedido um assassino, 15 e matastes o Príncipe da vida, a quem Deus ressuscitou dentre os mortos, do qual nós somos testemunhas. 16 Pela fé em seu nome, seu nome tornou este homem forte, que você vê e conhece. Sim, a fé que é através dele lhe deu esta perfeita solidez na presença de todos vós. 17 “Agora, irmãos, eu sei que vocês fizeram isto por ignorância, assim como seus governantes. 18 Mas as coisas que Deus anunciou pela boca de todos os seus profetas, que Cristo deveria sofrer, ele assim cumpriu. 19 “Arrependei-vos, portanto, e convertei-vos novamente, para que vossos pecados sejam apagados, para que venham tempos de refrigério da presença do Senhor, 20 e para que Ele envie Cristo Jesus, que foi ordenado para vós antes, 21 a quem o céu deve receber até os tempos da restauração de todas as coisas, que Deus falou há muito tempo pela boca de seus santos profetas. (aiōn g165) 22 Pois Moisés disse de fato aos pais: 'O Senhor Deus levantará um profeta para vós de entre vossos irmãos, como eu'. O ouvireis em tudo o que ele vos disser”. 23 Será que toda alma que não der ouvidos a esse profeta será totalmente destruída do meio do povo”. 24 Sim, e todos os profetas de Samuel e aqueles que o seguiram, tantos quantos falaram, também falaram destes dias. 25 Vocês são os filhos dos profetas, e do pacto que Deus fez com nossos pais, dizendo a Abraão: “Todas as famílias da terra serão abençoadas através de sua descendência”. 26 Deus, tendo ressuscitado seu servo Jesus, enviou-o primeiro a vós para abençoar-vos, afastando cada um de vós de vossa maldade”.

4 Enquanto conversavam com o povo, os sacerdotes e o capitão do templo e os saduceus vinham até eles, 2 being chateados porque ensinavam ao povo e proclamavam em Jesus a ressurreição dos mortos. 3 Eles colocaram as mãos sobre eles e os colocaram sob custódia até o dia seguinte, pois agora era noite. 4 Mas muitos dos que ouviram a palavra acreditaram, e o número dos homens chegou a ser de cerca de cinco mil. 5 Pela manhã, seus governantes, anciãos e escribas estavam reunidos em Jerusalém. 6 Anás, o sumo sacerdote, estava lá, com Caifás, João, Alexandre, e tantos quantos eram parentes do sumo sacerdote. 7 Quando Pedro e João estavam no meio deles, perguntaram: “Com que poder, ou em que nome, vocês fizeram isso?”. 8 Então Pedro, cheio do Espírito Santo, disse-lhes: “Vós, governantes do povo e anciãos de Israel, 9 se hoje somos examinados a respeito de uma boa ação feita a um aleijado, por que meios este homem foi curado, 10 que seja conhecido de todos vós, e de todo o povo de Israel, que em nome de Jesus Cristo de Nazaré, a quem vós crucificastes, a quem Deus ressuscitou dentre os mortos, este homem está aqui diante de vós inteiro nele. 11 Ele é “a pedra que foi considerada por vocês como inútil, os construtores, que se tornaram a cabeça da esquina”. 12 Não há salvação em mais ninguém, pois não há outro nome sob o céu que seja dado entre os homens, pelo qual devemos ser salvos”! 13 Agora, quando eles viram a

ousadia de Pedro e João, e perceberam que eram homens iletrados e ignorantes, eles se maravilharam. Eles reconheceram que tinham estado com Jesus. **14** Vendo o homem que foi curado de pé com eles, nada puderam dizer contra. **15** Mas quando lhes ordenaram que saíssem do conselho, eles conferiram entre si, **16** dizendo: "O que devemos fazer a estes homens? Porque, de fato, um milagre notável foi feito através deles, como pode ser visto claramente por todos os que habitam em Jerusalém, e não podemos negá-lo. **17** Mas para que isto não se espalhe mais entre o povo, vamos ameaçá-lo, que de agora em diante eles não falem a ninguém neste nome". **18** Eles os chamaram, e ordenaram que não falassem nem ensinassem em nome de Jesus. **19** Mas Pedro e João responderam-lhes: "Se é correto aos olhos de Deus ouvir a vocês e não a Deus, julguem por vocês mesmos, **20** pois não podemos deixar de contar as coisas que vimos e ouvimos". **21** Quando os ameaçaram mais, os deixaram ir, não encontrando meios de puni-los, por causa do povo; pois todos glorificaram a Deus por aquilo que foi feito. **22** Para o homem em quem este milagre de cura foi realizado, tinha mais de quarenta anos. **23** Being soltados, eles vieram à sua própria empresa e relataram tudo o que os sacerdotes chefes e os anciãos lhes haviam dito. **24** Quando o ouviram, levantaram a voz a Deus com um só acordo e disseram: "Ó Senhor, tu és Deus, que fizeste o céu, a terra, o mar e tudo o que neles há; **25** que pela boca de teu servo Davi, disse, "Por que as nações se enfurecem, e os povos conspiram uma coisa vã? **26** Os reis da terra tomam uma posição, e os governantes conspiram juntos, contra o Senhor, e contra seu Cristo". **27** "Pois verdadeiramente, tanto Herodes como Pôncio Pilatos, com os gentios e o povo de Israel, estavam reunidos contra o vosso santo servo Jesus, a quem vós ungistes, **28** para fazer tudo o que vossa mão e vosso conselho predestinaram para acontecer. **29** Agora, Senhor, olhai para suas ameaças, e concedei a vossos servos que falem vossa palavra com toda ousadia, **30** enquanto estendeis vossa mão para curar; e que sinais e maravilhas possam ser feitos através do nome de vosso santo Servo Jesus". **31** Quando rezaram, o local foi abalado onde estavam reunidos. Todos estavam cheios do Espírito Santo, e falavam a palavra de Deus com ousadia. **32** A multidão daqueles que acreditavam ser de um só coração e alma. Nenhum deles afirmava que algo do que possuía era seu, mas tinham todas as coisas em comum. **33** Com grande poder, os apóstolos deram seu testemunho da ressurreição do Senhor Jesus. Grande graça estava sobre todos eles. **34** Pois não havia entre eles nenhum dos que faltavam, pois todos os proprietários de terras ou casas as vendiam e traziam o produto das coisas que eram vendidas, **35** e as colocavam aos pés dos apóstolos; e a distribuição era feita a cada um, de acordo com a necessidade de cada um. **36** Joses, que pelos apóstolos também foi chamado Barnabé (que é, sendo interpretado, Filho do Encorajamento), um levita, um homem de Chipre por raça, **37** having um campo, vendeu-o e trouxe o dinheiro e o colocou aos pés dos apóstolos.

5 Mas um certo homem chamado Ananias, com Sapphira sua esposa, vendeu uma possessão, **2** e reteve parte do preço, sua esposa também tendo conhecimento disso, depois trouxe uma certa parte e a colocou aos pés dos apóstolos. **3** Mas Pedro disse: "Ananias, por que Satanás encheu seu coração para mentir ao Espírito Santo e para reter parte do preço da terra? **4** Enquanto você a guardou, ela não continuou sendo sua? Depois que foi vendida, não estava em seu poder? Como você concebeu esta coisa em seu coração? Você não mentiu aos homens, mas a Deus". **5** Ananias, ao ouvir estas palavras, caiu e morreu. Um grande medo veio sobre todos os que ouviram estas coisas. **6** Os jovens se levantaram e o embrulharam, e o levaram para fora e o enterraram. **7** Cerca de três horas depois, sua esposa, sem saber o que havia acontecido, entrou. **8** Peter respondeu-lhe: "Diga-me se você vendeu a terra por tanto". Ela disse: "Sim, por tanto". **9** Mas Peter lhe perguntou: "Como é que vocês concordaram em tentar o Espírito do Senhor? Eis que os pés daqueles que enterraram seu marido estão à porta, e eles o levarão para fora". **10** Ela caiu imediatamente a seus pés e morreu. Os jovens entraram e a encontraram morta, a carregaram e a enterraram por seu marido. **11** Um grande medo veio sobre toda a assembléia e sobre todos os que ouviram estas coisas. **12** Pelas mãos dos apóstolos foram feitos muitos sinais e maravilhas entre o povo. Todos eles estavam de

acordo no alpendre de Salomão. 13 Nenhum dos
demais ousou juntar-se a eles; entretanto, o povo os
homenageou. 14 Mais crentes foram acrescentados
ao Senhor, multidões tanto de homens quanto de
mulheres. 15 Eles até levaram os doentes para as
ruas e os colocaram em berços e colchões, para que,
quando Pedro aparecesse, pelo menos sua sombra
pudesse ofuscar alguns deles. 16 A multidão também
veio das cidades ao redor de Jerusalém, trazendo
doentes e atormentados por espíritos impuros; e
todos eles foram curados. 17 Mas o sumo sacerdote
levantou-se, e todos aqueles que estavam com ele
(que é a seita dos saduceus), e ficaram cheios de
ciúmes 18 e impuseram as mãos sobre os apóstolos,
depois os colocaram sob custódia pública. 19 Mas
um anjo do Senhor abriu as portas da prisão à noite,
trouxe-os para fora e disse: 20 "Vá de pé e fale no
templo ao povo todas as palavras desta vida". 21
Quando ouviram isto, entraram no templo sobre o
amanhecer e ensinaram. Mas o sumo sacerdote e
aqueles que estavam com ele vieram e convocaram
o conselho, com todo o senado dos filhos de Israel, e
os mandaram para a prisão para que os trouxessem.
22 Mas os oficiais que vieram não os encontraram na
prisão. Eles voltaram e relataram, 23 "Encontramos
a prisão fechada e trancada, e os guardas de pé
diante das portas, mas quando os abrimos, não
encontramos ninguém lá dentro". 24 Agora quando o
sumo sacerdote, o capitão do templo e os principais
sacerdotes ouviram estas palavras, ficaram muito
perplexos a respeito delas e do que poderia acontecer
com elas. 25 Um deles veio e lhes disse: "Eis que
os homens que vocês colocam na prisão estão no
templo, de pé e ensinando o povo". 26 Então o capitão
foi com os oficiais, e os trouxe sem violência, pois
tinham medo que o povo os apedrejasse. 27 Quando
os trouxeram, eles os apresentaram ao conselho. O
sumo sacerdote os interrogou, 28 dizendo: "Não lhe
ordenamos estritamente que não ensinasse neste
nome? Eis que vocês encheram Jerusalém com seus
ensinamentos, e pretendem trazer o sangue deste
homem sobre nós". 29 Mas Pedro e os apóstolos
responderam: "Devemos obedecer a Deus e não
aos homens". 30 O Deus de nossos pais ressuscitou
Jesus, a quem vocês mataram, pendurando-o em
uma árvore. 31 Deus o exaltou com sua mão direita
para ser um Príncipe e um Salvador, para dar
arrependimento a Israel e remissão dos pecados. 32
Nós somos suas testemunhas destas coisas; assim
como o Espírito Santo, que Deus deu àqueles que
lhe obedecem". 33 Mas eles, quando ouviram isto,
foram cortados no coração, e estavam determinados
a matá-los. 34 Mas um se levantou no conselho, um
fariseu chamado Gamaliel, um mestre da lei, honrado
por todo o povo, e ordenou que os apóstolos fossem
expulsos por um pouco de tempo. 35 Ele lhes disse:
"Vocês, homens de Israel, tenham cuidado com esses
homens, com o que estão prestes a fazer". 36 Pois
antes destes dias Theudas se levantou, fazendo-se
alguém; a quem se juntaram vários homens, cerca de
quatrocentos. Ele foi morto; e todos, tantos quantos
lhe obedeceram, foram dispersos e não chegaram a
nada. 37 Depois deste homem, Judas da Galiléia
se levantou nos dias da matrícula, e atraiu algumas
pessoas atrás dele. Ele também pereceu, e todos,
tantos quantos lhe obedeceram, foram dispersos no
exterior. 38 Agora eu lhes digo, retirem-se desses
homens e os deixem em paz. Pois se este conselho
ou este trabalho for de homens, ele será derrubado.
39 Mas se for de Deus, você não poderá derrubá-lo, e
será encontrado até mesmo a lutar contra Deus"! 40
Eles concordaram com ele. Invocando os apóstolos,
eles os espancaram e ordenaram que não falassem
em nome de Jesus, e os deixaram ir. 41 Por isso,
partiram da presença do conselho, regozijando-se
por terem sido considerados dignos de sofrer desonra
pelo nome de Jesus. 42 Todos os dias, no templo e
em casa, eles nunca deixaram de ensinar e pregar a
Jesus, o Cristo.

6 Agora, naqueles dias, quando o número dos
discípulos se multiplicava, surgiu uma reclamação
dos helenistas contra os hebreus, porque suas
viúvas eram negligenciadas no serviço diário. 2
Os doze convocaram a multidão dos discípulos e
disseram: "Não é apropriado para nós abandonarmos
a palavra de Deus e servirmos às mesas". 3 Portanto,
selecionem dentre vocês, irmãos, sete homens de
bom relatório, cheios do Espírito Santo e de sabedoria,
a quem podemos designar sobre este assunto. 4 Mas
continuaremos com firmeza na oração e no ministério
da palavra". 5 Estas palavras agradaram a toda
a multidão. Eles escolheram Estêvão, um homem

cheio de fé e do Espírito Santo, Filipe, Prócoro, Nicanor, Timão, Parmenas e Nicolau, um prosélito de Antioquia, **6** que eles colocaram diante dos apóstolos. Quando rezaram, colocaram as mãos sobre eles. **7** A palavra de Deus aumentou e o número dos discípulos se multiplicou muito em Jerusalém. Uma grande companhia de sacerdotes era obediente à fé. **8** Stephen, cheio de fé e poder, realizou grandes maravilhas e sinais entre o povo. **9** Mas alguns dos que eram da sinagoga chamada "Os Libertinos", e dos cirenenses, dos alexandrinos, e dos da Cilícia e da Ásia se levantaram, disputando com Estevão. **10** Eles não foram capazes de resistir à sabedoria e ao Espírito pelos quais ele falava. **11** Então eles induziram secretamente os homens a dizer: "Ouvimo-lo dizer palavras blasfemas contra Moisés e Deus". **12** Agitaram o povo, os anciãos e os escribas, e vieram contra ele e o agarraram, depois o trouxeram ao conselho, **13** e apresentaram falsas testemunhas que disseram: "Este homem nunca deixa de proferir palavras blasfemas contra este lugar santo e a lei". **14** Pois nós o ouvimos dizer que este Jesus de Nazaré destruirá este lugar, e mudará os costumes que Moisés nos entregou". **15** Todos os que estavam sentados no conselho, fixando seus olhos nele, viram seu rosto como se fosse o rosto de um anjo.

7 O sumo sacerdote disse: "São estas coisas assim?" **2** Ele disse: "Irmãos e pais, escutem. O Deus da glória apareceu a nosso pai Abraão quando ele estava na Mesopotâmia, antes de viver em Haran, **3** e lhe disse: "Saia de sua terra e afaste-se de seus parentes, e venha para uma terra que eu lhe mostrarei". **4** Então ele saiu da terra dos caldeus e viveu em Haran. De lá, quando seu pai faleceu, Deus o levou para esta terra onde você está vivendo agora. **5** Ele não lhe deu nenhuma herança nela, não, nem mesmo para colocar o pé. Ele prometeu que a daria a ele por uma posse, e à sua descendência depois dele, quando ainda não tivesse nenhum filho. **6** Deus falou assim: que sua prole viveria como alienígena em uma terra estranha, e que seria escravizada e maltratada por quatrocentos anos. **7** 'Eu julgarei a nação à qual eles estarão em cativeiro', disse Deus, 'e depois disso eles sairão e me servirão neste lugar'. **8** Ele lhe deu o pacto da circuncisão. Assim Abraão tornou-se o pai de Isaac, e o circuncidou no oitavo dia. Isaque se tornou o pai de Jacó, e Jacó se tornou o pai dos doze patriarcas. **9** "Os patriarcas, movidos de ciúmes contra José, venderam-no para o Egito. Deus estava com ele **10** e o libertou de todas as suas aflições, dando-lhe favor e sabedoria diante do Faraó, rei do Egito. Ele o fez governador do Egito e de toda a sua casa. **11** Agora veio uma fome sobre toda a terra do Egito e de Canaã, e uma grande aflição. Nossos pais não encontraram comida. **12** Mas quando Jacó soube que havia grãos no Egito, enviou nossos pais pela primeira vez. **13** Na segunda vez José foi dado a conhecer a seus irmãos, e a família de José foi revelada ao Faraó. **14** José enviou e convocou Jacó, seu pai e todos os seus parentes, setenta e cinco almas. **15** Jacó desceu ao Egito e morreu, ele mesmo e nossos pais; **16** e eles foram trazidos de volta a Siquém e colocados no túmulo que Abraão comprou por um preço em prata dos filhos de Hamor de Siquém. **17** "Mas quando se aproximava o tempo da promessa que Deus havia jurado a Abraão, o povo cresceu e se multiplicou no Egito, **18** até que surgiu um rei diferente que não conhecia José. **19** O mesmo aproveitou-se de nossa raça e maltratou nossos pais, forçando-os a abandonar seus bebês, para que não continuassem vivos. **20** Naquela época nasceu Moisés, e era muito bonito para Deus. Ele foi alimentado por três meses na casa de seu pai. **21** Quando ele foi abandonado, a filha do Faraó o acolheu e o criou como seu próprio filho. **22** Moisés foi instruído em toda a sabedoria dos egípcios. Ele era poderoso em suas palavras e obras. **23** Mas quando ele tinha quarenta anos de idade, veio ao seu coração visitar seus irmãos, os filhos de Israel. **24** Ao ver um deles sofrendo mal, ele o defendeu e vingou aquele que era oprimido, atingindo o egípcio. **25** Ele supunha que seus irmãos entendiam que Deus, por sua mão, estava lhes dando libertação; mas eles não entendiam. **26** "No dia seguinte, ele lhes apareceu enquanto lutavam, e os exortou a ficarem em paz novamente, dizendo: 'Senhores, vocês são irmãos'. Por que vocês se enganam uns aos outros? **27** Mas aquele que fez mal ao próximo o afastou, dizendo: 'Quem fez de vocês um soberano e um juiz sobre nós? **28** Você quer me matar como matou o egípcio ontem? **29** Moisés fugiu deste ditado, e se tornou um estranho na terra de Midian, onde se

tornou o pai de dois filhos. 30 “Quando quarenta anos foram cumpridos, um anjo do Senhor apareceu-lhe no deserto do Monte Sinai, em uma chama de fogo em um arbusto. 31 Quando Moisés o viu, ele se perguntou à vista. Ao aproximar-se para ver, a voz do Senhor veio até ele, 32 'Eu sou o Deus de seus pais: o Deus de Abraão, o Deus de Isaac, e o Deus de Jacó'. Moisés tremeu e não ousou olhar. 33 O Senhor disse-lhe: 'Tirai as sandálias, pois o lugar em que estais é terra santa'. 34 Certamente vi a aflição do meu povo que está no Egito, e ouvi seus gemidos. Desci para entregá-los. Agora venha, eu o enviarei ao Egito”. 35 “Este Moisés a quem recusaram, dizendo: 'Quem te fez governante e juiz?'-Deus o enviou como governante e libertador pela mão do anjo que lhe apareceu no mato. 36 Este homem os conduziu para fora, tendo feito maravilhas e sinais no Egito, no Mar Vermelho e no deserto por quarenta anos. 37 Este é aquele Moisés que disse aos filhos de Israel: 'O Senhor nosso Deus levantará um profeta para vós do meio de vossos irmãos, como eu'. 38 Este é aquele que estava na assembléia no deserto com o anjo que lhe falou no Monte Sinai, e com nossos pais, que receberam revelações vivas para nos dar, 39 a quem nossos pais não seriam obedientes, mas o rejeitaram e voltaram em seus corações para o Egito, 40 dizendo a Aarão: 'Fazei-nos deuses que irão adiante de nós, pois quanto a este Moisés que nos conduziu para fora da terra do Egito, não sabemos o que aconteceu com ele'. 41 Eles fizeram um bezerro naqueles dias, e trouxeram um sacrifício ao ídolo, e se alegraram com as obras de suas mãos. 42 Mas Deus se afastou e os entregou para servir ao exército do céu, como está escrito no livro dos profetas, “Você me ofereceu animais mortos e sacrifícios? quarenta anos no deserto, ó casa de Israel? 43 Você assumiu o tabernáculo de Moloch, a estrela de seu deus Rephan, os números que você fez para adorar, por isso vos levarei para além da Babilônia”. 44 “Nossos pais tinham o tabernáculo do testemunho no deserto, como aquele que falou com Moisés lhe ordenou que o fizesse de acordo com o padrão que ele tinha visto; 45 que também nossos pais, por sua vez, trouxeram com Josué quando entraram na posse das nações que Deus expulsou diante da face de nossos pais para os dias de Davi, 46 que encontrou favor aos olhos de Deus, e pediu para encontrar uma morada para o Deus de Jacó. 47 Mas Salomão construiu-lhe uma casa. 48 Entretanto, o Altíssimo não habita em templos feitos com as mãos, como diz o profeta, 49 'o céu é meu trono, e a terra um escabelo para os meus pés. Que tipo de casa você vai me construir?” diz o Senhor. Ou qual é o lugar do meu descanso? 50 Minha mão não fez todas essas coisas”? 51 “Você de pescoço duro e incircunciso no coração e nos ouvidos, você sempre resiste ao Espírito Santo! Como fizeram seus pais, assim fazem vocês. 52 Qual dos profetas não foi perseguido por seus pais? Eles mataram aqueles que predisseram a vinda do Justo, dos quais vocês se tornaram agora traidores e assassinos. 53 Vocês receberam a lei como ela foi ordenada pelos anjos, e não a cumpriram”! 54 Agora, quando ouviram estas coisas, foram cortados até o coração, e lhe rangeram os dentes. 55 Mas ele, estando cheio do Espírito Santo, olhou firmemente para o céu e viu a glória de Deus, e Jesus em pé à direita de Deus, 56 e disse: “Eis que vejo os céus abertos e o Filho do Homem em pé à direita de Deus”! 57 Mas eles gritaram com voz alta e pararam seus ouvidos, depois se apressaram a golpeá-lo com um só acordo. 58 Eles o expulsaram da cidade e o apedrejaram. As testemunhas colocaram suas vestes aos pés de um jovem chamado Saul. 59 Apedrejaram Estêvão quando ele gritou, dizendo: “Senhor Jesus, receba meu espírito”! 60 Ele se ajoelhou e gritou com voz alta: “Senhor, não detenha este pecado contra eles”! Quando ele disse isto, ele adormeceu.

8 Saul estava consentindo com sua morte. Surgiu uma grande perseguição contra a assembléia que estava em Jerusalém naquele dia. Todos eles estavam espalhados pelo exterior nas regiões da Judéia e Samaria, exceto os apóstolos. 2 Homens devotos enterraram Estêvão e lamentaram muito por ele. 3 Mas Saul assolou a assembléia, entrando em cada casa e arrastando homens e mulheres para a prisão. 4 Portanto, aqueles que estavam dispersos no exterior foram pregando a palavra. 5 Filipe desceu à cidade de Samaria e proclamou a eles o Cristo. 6 As multidões ouviram de uma só vez as coisas que foram ditas por Filipe quando ouviram e viram os sinais que ele fez. 7 Pois os espíritos impuros saíram de muitos dos que os tinham. Eles saíram,

chorando com uma voz alta. Muitos que tinham sido
paralisados e coxos foram curados. 8 Havia uma
grande alegria naquela cidade. 9 Mas havia um certo
homem, Simão de nome, que costumava praticar
feitiçaria na cidade e surpreendia o povo de Samaria,
fazendo-se passar por um grande, 10 a quem todos
ouviam, do menor ao maior, dizendo: "Este homem é
esse grande poder de Deus". 11 Eles o escutaram
porque durante muito tempo ele os havia espantado
com suas feitiçarias. 12 Mas quando acreditaram que
Filipe pregava boas novas sobre o Reino de Deus e
o nome de Jesus Cristo, eles foram batizados, tanto
homens como mulheres. 13 O próprio Simão também
acreditava. Ao ser batizado, ele continuou com Filipe.
Vendo sinais e grandes milagres ocorrendo, ele ficou
maravilhado. 14 Agora, quando os apóstolos que
estavam em Jerusalém ouviram que Samaria havia
recebido a palavra de Deus, enviaram-lhes Pedro e
João, 15 que, quando desceram, oraram por eles,
para que pudessem receber o Espírito Santo; 16
pois até então ele não havia caído sobre nenhum
deles. Eles haviam sido batizados apenas em nome
de Jesus Cristo. 17 Então impuseram suas mãos
sobre eles, e receberam o Espírito Santo. 18 Agora,
quando Simon viu que o Espírito Santo era dado
através da imposição das mãos dos apóstolos, ele
lhes ofereceu dinheiro, 19 dizendo: "Dai-me também
este poder, para que aquele sobre quem eu impuser
minhas mãos possa receber o Espírito Santo". 20
Mas Pedro lhe disse: "Que sua prata pereça com
você, porque você pensou que poderia obter o dom
de Deus com dinheiro! 21 Você não tem nem parte
nem muito neste assunto, pois seu coração não está
bem diante de Deus". 22 Arrepende-te, portanto,
de tua maldade, e pergunta a Deus se talvez o
pensamento de teu coração te possa ser perdoado.
23 Pois vejo que você está no veneno da amargura e
na escravidão da iniqüidade". 24 Simon respondeu:
"Rogai por mim ao Senhor, para que nada do que
haveis falado me aconteça". 25 Eles, portanto, quando
testemunharam e disseram a palavra do Senhor,
voltaram a Jerusalém e pregaram a Boa Nova a
muitas aldeias dos samaritanos. 26 Então um anjo do
Senhor falou a Filipe, dizendo: "Levanta-te, e vai em
direção ao sul pelo caminho que desce de Jerusalém
para Gaza". Isto é um deserto". 27 Ele se levantou e
foi; e eis que havia um homem da Etiópia, um eunuco
de grande autoridade sob o comando de Candace,
rainha dos etíopes, que estava sobre todo o seu
tesouro, que tinha vindo a Jerusalém para adorar. 28
Ele estava voltando e sentado em sua carruagem, e
estava lendo o profeta Isaías. 29 O Espírito disse a
Philip: "Aproxime-se, e junte-se a esta carruagem".
30 Philip correu até ele, ouviu-o ler Isaías, o profeta,
e disse: "Você entende o que está lendo? 31 Ele
disse: "Como eu posso, a menos que alguém me
explique"? Ele implorou a Philip que subisse e se
sentasse com ele. 32 Agora a passagem da Escritura
que ele estava lendo era esta, "Ele foi levado como
um carneiro para o abate. Como um cordeiro antes
de seu tosquiador ficar em silêncio, para que ele não
abra a boca. 33 Em sua humilhação, seu julgamento
foi tirado. Quem irá declarar Sua geração? Pois
sua vida é tirada da terra". 34 O eunuco respondeu
a Philip: "De quem o profeta está falando? De si
mesmo, ou de outra pessoa"? 35 Philip abriu sua
boca e, a partir desta Escritura, pregou a ele sobre
Jesus. 36 Ao prosseguirem o caminho, chegaram a
um pouco de água; e o eunuco disse: "Eis aqui a
água". O que me impede de ser batizado"? 38 Ele
ordenou que a carruagem ficasse parada, e ambos
desceram à água, tanto Philip como o eunuco, e ele
o batizou. 39 Quando eles saíram da água, o Espírito
do Senhor pegou Felipe e o eunuco não o viu mais,
pois ele seguiu seu caminho regozijando-se. 40 Mas
Filipe foi encontrado na Azotus. De passagem, ele
pregou a Boa Nova para todas as cidades até chegar
a Cesaréia.

9 Mas Saulo, ainda respirando ameaças e
massacres contra os discípulos do Senhor, foi ao
sumo sacerdote 2 e pediu-lhe cartas às sinagogas
de Damasco, para que, se encontrasse algum que
fosse do Caminho, fosse homem ou mulher, pudesse
levá-los presos a Jerusalém. 3 Enquanto viajava,
aproximou-se de Damasco, e de repente uma luz
do céu brilhou ao seu redor. 4 Ele caiu na terra,
e ouviu uma voz que lhe dizia: "Saulo, Saulo, por
que você me persegue? 5 Ele disse: "Quem és tu,
Senhor?" O Senhor disse: "Eu sou Jesus, a quem
vocês estão perseguindo. 6 Mas levantai-vos e entrai
na cidade, então vos será dito o que deveis fazer".
7 Os homens que viajaram com ele ficaram sem

palavras, ouvindo o som, mas não vendo ninguém. 8 Saul levantou-se do chão, e quando seus olhos foram abertos, ele não viu ninguém. Eles o conduziram pela mão e o trouxeram para Damasco. 9 Ele ficou sem visão por três dias, e não comeu nem bebeu. 10 Agora havia um certo discípulo em Damasco chamado Ananias. O Senhor lhe disse em uma visão: "Ananias!". Ele disse: "Eis que sou eu, Senhor". 11 O Senhor disse-lhe: "Levanta-te e vai para a rua que se chama Reto, e pergunta na casa de Judá por um chamado Saulo, um homem de Tarso". Pois eis que ele está orando, 12 e numa visão ele viu um homem chamado Ananias entrando e impondo suas mãos sobre ele, para que ele pudesse receber sua visão". 13 Mas Ananias respondeu: "Senhor, tenho ouvido de muitos sobre este homem, quanto mal ele fez a seus santos em Jerusalém". 14 Aqui ele tem autoridade dos chefes dos sacerdotes para prender a todos os que invocam seu nome". 15 Mas o Senhor lhe disse: "Vá seu caminho, pois ele é meu vaso escolhido para levar meu nome diante das nações e dos reis, e dos filhos de Israel". 16 Pois eu lhe mostrarei quantas coisas ele deve sofrer por causa do meu nome". 17 Ananias partiu e entrou na casa. Impondo suas mãos sobre ele, ele disse: "Irmão Saul, o Senhor, que te apareceu no caminho pelo qual vieste, enviou-me para que recebesses tua visão e fosses cheio do Espírito Santo". 18 Imediatamente algo como uma balança caiu de seus olhos, e ele recebeu sua visão. Ele se levantou e foi batizado. 19 Ele tomou comida e foi fortalecido. Saulo ficou vários dias com os discípulos que estavam em Damasco. 20 Imediatamente nas sinagogas, ele proclamou o Cristo, que ele é o Filho de Deus. 21 Todos os que o ouviram ficaram espantados e disseram: "Não é este aquele que, em Jerusalém, fez estragos com aqueles que invocavam este nome? E ele tinha vindo aqui com a intenção de trazê-los presos diante dos chefes dos sacerdotes"! 22 Mas Saulo aumentou mais em força, e confundiu os judeus que viviam em Damasco, provando que este é o Cristo. 23 Quando muitos dias foram cumpridos, os judeus conspiraram juntos para matá-lo, 24 mas sua trama ficou conhecida de Saulo. Eles observavam os portões dia e noite para poderem matá-lo, 25 mas seus discípulos o levaram pela noite e o decepcionaram através do muro, baixando-o em uma cesta. 26 Quando Saulo chegou a Jerusalém, ele tentou se juntar aos discípulos; mas todos tinham medo dele, não acreditando que fosse um discípulo. 27 Mas Barnabé o tomou e o trouxe até os apóstolos, e lhes declarou como havia visto o Senhor no caminho, e que havia falado com ele, e como em Damasco havia pregado corajosamente em nome de Jesus. 28 Ele estava com eles entrando em Jerusalém, 29 preaching corajosamente em nome do Senhor Jesus. Ele falou e disputou contra os helenistas, mas eles estavam procurando matá-lo. 30 Quando os irmãos souberam disso, o levaram para Cesaréia e o enviaram para Tarso. 31 Assim, as assembléias em toda a Judéia, Galiléia e Samaria tiveram paz e foram construídas. Elas foram multiplicadas, caminhando no temor do Senhor e no conforto do Espírito Santo. 32 Enquanto Peter ia por todas essas partes, ele desceu também para os santos que viviam em Lydda. 33 Lá ele encontrou um certo homem chamado Enéas, que tinha estado acamado por oito anos porque estava paralisado. 34 Pedro lhe disse: "Enéas, Jesus Cristo te cura". Levante-se e faça sua cama". Imediatamente ele se levantou. 35 Todos os que viviam em Lydda e em Sharon o viram, e se voltaram para o Senhor. 36 Agora havia em Joppa um certo discípulo chamado Tabitha, que quando traduzido significa Dorcas. Esta mulher estava cheia de boas obras e atos de misericórdia que ela fez. 37 Naqueles dias, ela ficou doente e morreu. Quando a haviam lavado, a colocaram em uma sala superior. 38 Como Lydda estava perto de Joppa, os discípulos, ouvindo que Pedro estava lá, mandaram dois homens até ele, implorando-lhe que não demorasse em vir até eles. 39 Peter se levantou e foi com eles. Quando ele chegou, eles o trouxeram para a sala de cima. Todas as viúvas ficaram ao seu lado chorando e mostrando as túnicas e outras vestes que Dorcas tinha feito enquanto estava com elas. 40 Peter enviou a todas elas, ajoelhou-se e rezou. Voltando-se para o corpo, ele disse: "Tabitha, levante-se!". Ela abriu os olhos, e quando viu Peter, sentou-se. 41 Ele deu a ela sua mão e a levantou. Chamando os santos e as viúvas, ele a apresentou viva. 42 Isto se tornou conhecido em toda Joppa, e muitos acreditavam no Senhor. 43 Ele ficou muitos dias em Joppa com um curtidor chamado Simon.

10 Agora havia um certo homem em Cesaréia, Cornélio de nome, um centurião do que foi chamado de regimento italiano, **2** um homem devoto, e um que temia a Deus com toda sua casa, que dava presentes para os necessitados generosamente ao povo, e sempre rezava a Deus. **3** Por volta da nona hora do dia, ele viu claramente em uma visão um anjo de Deus vindo até ele e dizendo-lhe: "Cornélio!". **4** Ele, fixando os olhos nele e assustado, disse: "O que é isso, Senhor?" Ele lhe disse: "Suas orações e seus dons aos necessitados subiram para um memorial diante de Deus". **5** Agora envie homens para Joppa, e chame Simão, que também se chama Pedro. **6** Ele está hospedado com um curtidor chamado Simon, cuja casa fica à beira-mar. **7** Quando o anjo que falou com ele partiu, Cornelius chamou dois de seus empregados domésticos e um soldado devoto daqueles que o esperavam continuamente. **8** Having explicou-lhes tudo, ele os enviou a Joppa. **9** Agora no dia seguinte, quando estavam em viagem e se aproximaram da cidade, Peter subiu no terraço para rezar por volta do meio-dia. **10** Ele ficou com fome e desejava comer, mas enquanto eles se preparavam, ele caiu em transe. **11** Ele viu o céu aberto e um certo recipiente descendo para ele, como um grande lençol derrubado por quatro cantos da terra, **12** no qual estavam todos os tipos de animais de quatro pés da terra, animais selvagens, répteis e aves do céu. **13** Uma voz veio a ele: "Levanta-te, Peter, mata e come!". **14** Mas Peter disse: "Não é assim, Senhor, pois nunca comi nada que seja comum ou impuro". **15** Uma voz veio a ele pela segunda vez: "O que Deus purificou, você não deve chamar de impuro". **16** Isto foi feito três vezes, e imediatamente a coisa foi recebida no céu. **17** Agora, enquanto Pedro estava muito perplexo consigo mesmo sobre o que a visão que ele tinha visto poderia significar, eis que os homens que foram enviados por Cornélio, tendo perguntado pela casa de Simão, se apresentaram diante do portão **18** e chamaram e perguntaram se Simão, que também se chamava Pedro, estava hospedado lá. **19** Enquanto Pedro ponderava sobre a visão, o Espírito lhe disse: "Eis que três homens te procuram. **20** Mas levanta-te, desce e vai com eles, sem duvidar de nada; pois eu os enviei". **21** Peter foi até os homens e disse: "Eis que eu sou aquele que você procura. Por que você veio"? **22** Eles disseram: "Cornélio, um centurião, um homem justo e temente a Deus, e bem falado por toda a nação dos judeus, foi dirigido por um santo anjo para convidá-lo a sua casa, e para ouvir o que você diz". **23** Então, ele os chamou e providenciou um lugar para ficar. No dia seguinte, Peter levantou-se e saiu com eles, e alguns dos irmãos de Joppa o acompanharam. **24** No dia seguinte, eles entraram em Cesaréia. Cornélio estava esperando por eles, tendo convocado seus parentes e seus amigos próximos. **25** Quando Pedro entrou, Cornélio o encontrou, caiu a seus pés e o adorou. **26** Mas Pedro o levantou, dizendo: "Levantem-se! Eu mesmo também sou um homem". **27** Enquanto falava com ele, entrou e encontrou muitos reunidos. **28** Ele lhes disse: "Vocês mesmos sabem como é ilegal para um homem que é judeu juntar-se a si mesmo ou vir para uma outra nação, mas Deus me mostrou que eu não devo chamar nenhum homem de profano ou impuro. **29** Portanto, eu também vim sem reclamar quando fui chamado. Pergunto, portanto, por que me mandaram chamar". **30** Cornelius disse: "Quatro dias atrás, eu estava jejuando até esta hora; e na hora nona, eu rezei em minha casa, e eis que um homem estava diante de mim com roupas brilhantes **31** e disse: 'Cornelius, sua oração é ouvida, e seus dons para os necessitados são lembrados aos olhos de Deus'. **32** Envie portanto a Joppa e chame Simão, que também é chamado de Pedro. Ele está hospedado na casa de um curtidor chamado Simon, à beira-mar. Quando ele vier, ele falará com você'. **33** Portanto, enviei-vos imediatamente, e foi bom da vossa parte terdes vindo. Agora, portanto, estamos todos aqui presentes aos olhos de Deus para ouvir todas as coisas que lhe foram ordenadas por Deus". **34** Peter abriu sua boca e disse: "Verdadeiramente percebo que Deus não mostra favoritismo; **35** mas em todas as nações aquele que o teme e trabalha pela justiça é aceitável para ele. **36** A palavra que ele enviou aos filhos de Israel, pregando boas novas de paz por Jesus Cristo - ele é o Senhor de todos - **37** vocês mesmos sabem o que aconteceu, que foi proclamado por toda a Judéia, começando pela Galiléia, depois do batismo que João pregou; **38** como Deus ungiu Jesus de Nazaré com o Espírito Santo e com poder, que andou fazendo o bem e curando todos os oprimidos

pelo diabo, pois Deus estava com ele. 39 Somos testemunhas de tudo o que ele fez tanto no país dos judeus como em Jerusalém; a quem eles também mataram, enforcando-o em uma árvore. 40 Deus o ressuscitou ao terceiro dia e o deu para ser revelado, 41 não a todo o povo, mas a testemunhas que foram escolhidas antes por Deus, a nós, que comemos e bebemos com ele depois que ele ressuscitou dos mortos. 42 Ele nos mandou pregar ao povo e testemunhar que este é aquele que é designado por Deus como o Juiz dos vivos e dos mortos. 43 Todos os profetas testemunham sobre ele, que através de seu nome todos os que acreditam nele receberão a remissão dos pecados". 44 Enquanto Pedro ainda estava falando estas palavras, o Espírito Santo caiu sobre todos aqueles que ouviram a palavra. 45 Os da circuncisão que acreditavam estavam maravilhados, tantos quantos vieram com Pedro, porque o dom do Espírito Santo também foi derramado sobre os gentios. 46 Pois eles os ouviram falar em outras línguas e magnificar a Deus. Então Peter respondeu, 47 "Alguém pode proibir estas pessoas de serem batizadas com água? Eles receberam o Espírito Santo, assim como nós". 48 Ele ordenou que eles fossem batizados em nome de Jesus Cristo. Então eles lhe pediram para ficar alguns dias.

11 Agora os apóstolos e os irmãos que estavam na Judéia ouviram que os gentios também haviam recebido a palavra de Deus. 2 Quando Pedro chegou a Jerusalém, aqueles que eram da circuncisão contenderam com ele, 3 dizendo: "Vocês entraram para os homens incircuncisos e comeram com eles"! 4 Mas Peter começou, e lhes explicou em ordem, dizendo: 5 "Eu estava na cidade de Joppa rezando, e em transe vi uma visão: um certo recipiente descendo, como se fosse um grande lençol deixado cair do céu por quatro cantos. Chegou até mim. 6 Quando olhei atentamente para ele, considerei, e vi os animais de quatro pés da terra, animais selvagens, coisas rastejantes e pássaros do céu. 7 Também ouvi uma voz que me dizia: 'Levanta-te, Peter, mata e come!' 8 Mas eu disse: 'Não é assim, Senhor, pois nada profano ou impuro jamais entrou em minha boca'. 9 Mas uma voz me respondeu pela segunda vez fora do céu: 'O que Deus purificou, não chame de impuro'. 10 Isto foi feito três vezes, e tudo voltou a ser redigido para o céu. 11 Eis que imediatamente três homens se apresentaram diante da casa onde eu estava, tendo sido enviados de Cesaréia para mim. 12 O Espírito me disse para ir com eles sem discriminar. Estes seis irmãos também me acompanharam, e entramos na casa do homem. 13 Ele nos contou como havia visto o anjo em pé em sua casa e lhe disse: 'Manda a Joppa e chama Simão, que se chama Pedro, 14 que lhe dirá palavras pelas quais você será salvo, você e toda sua casa'. 15 Quando comecei a falar, o Espírito Santo caiu sobre eles, assim como sobre nós no início. 16 Lembrei-me da palavra do Senhor, como ele disse: 'João realmente batizou na água, mas vós sereis batizados no Espírito Santo'. 17 Se então Deus lhes deu o mesmo dom que nós quando acreditávamos no Senhor Jesus Cristo, quem era eu, que eu poderia resistir a Deus?". 18 Quando ouviram estas coisas, calaram-se e glorificaram a Deus, dizendo: "Então Deus também concedeu aos gentios o arrependimento para a vida"! 19 Eles, portanto, que foram dispersos no exterior pela opressão que surgiu sobre Estêvão, viajaram até a Fenícia, Chipre e Antioquia, não falando a ninguém a não ser somente aos judeus. 20 Mas havia alguns deles, homens de Chipre e Cirene, que, quando chegaram a Antioquia, falaram aos helenistas, pregando o Senhor Jesus. 21 A mão do Senhor estava com eles, e um grande número acreditava e se voltava para o Senhor. 22 O relatório a respeito deles chegou aos ouvidos da assembléia que estava em Jerusalém. Eles enviaram Barnabé para ir até Antioquia, 23 que, quando chegou, e viu a graça de Deus, ficou contente. Ele exortou a todos eles, que com propósito de coração deveriam permanecer perto do Senhor. 24 Pois ele era um homem bom, e cheio do Espírito Santo e de fé, e muitas pessoas foram acrescentadas ao Senhor. 25 Barnabas saiu a Tarso para procurar Saul. 26 Quando o encontrou, ele o trouxe para Antioquia. Durante um ano inteiro, eles estiveram reunidos com a assembléia e ensinaram muitas pessoas. Os discípulos foram chamados pela primeira vez cristãos em Antioquia. 27 Agora, nesses dias, os profetas desceram de Jerusalém para Antioquia. 28 Um deles, chamado Ágabo, levantou-se e indicou pelo Espírito que deveria haver uma grande fome em

todo o mundo, o que também aconteceu nos dias de Cláudio. 29 Como qualquer um dos discípulos tinha muito, cada um resolveu enviar alívio aos irmãos que viviam na Judéia; 30 o que eles também fizeram, enviando-o aos anciãos pelas mãos de Barnabé e Saulo.

12 Agora por volta daquela época, o rei Herodes estendeu suas mãos para oprimir parte da assembléia. 2 Ele matou James, o irmão de João, com a espada. 3 Quando viu que isso agradava aos judeus, prosseguiu também para apoderar-se de Pedro. Isto foi durante os dias dos pães ázimos. 4 Quando o prendeu, o colocou na prisão e o entregou a quatro esquadrões de quatro soldados cada um para guardá-lo, com a intenção de trazê-lo ao povo depois da Páscoa. 5 Pedro, portanto, foi mantido na prisão, mas a assembléia fez uma oração constante a Deus por ele. 6 Na mesma noite, quando Herodes estava prestes a trazê-lo para fora, Pedro dormia entre dois soldados, amarrado com duas correntes. Os guardas em frente à porta mantinham a prisão. 7 E eis que um anjo do Senhor estava ao seu lado, e uma luz brilhava na cela. Ele bateu de lado em Pedro e o acordou, dizendo: "Levantem-se rapidamente"! Suas correntes caíram de suas mãos. 8 O anjo disse-lhe: "Vista-se e calce suas sandálias". Ele o fez. Ele lhe disse: "Vista seu manto e siga-me". 9 E ele saiu e o seguiu. Ele não sabia que o que estava sendo feito pelo anjo era real, mas pensou ter visto uma visão. 10 Quando passaram a primeira e a segunda guarda, chegaram ao portão de ferro que leva à cidade, que se abriu para eles por si só. Eles saíram e desceram uma rua, e imediatamente o anjo se afastou dele. 11 Quando Pedro chegou a si mesmo, ele disse: "Agora eu sei verdadeiramente que o Senhor enviou seu anjo e me libertou da mão de Herodes e de tudo o que o povo judeu esperava". 12 Thinking sobre isso, ele veio à casa de Maria, a mãe de João que se chamava Marcos, onde muitos estavam reunidos e oravam. 13 Quando Pedro bateu à porta do portão, uma criada chamada Rhoda veio para responder. 14 Quando ela reconheceu a voz de Pedro, ela não abriu o portão para alegria, mas correu para dentro e relatou que Pedro estava parado em frente ao portão. 15 Eles disseram a ela: "Você é louca!" Mas ela insistiu que era assim. Eles disseram: "É o seu anjo". 16 Mas Peter continuou batendo. Quando eles abriram, eles o viram e ficaram espantados. 17 Mas ele, acenando-lhes com sua mão para que se calassem, declarou-lhes como o Senhor o havia tirado da prisão. Ele disse: "Diga estas coisas a Tiago e aos irmãos". Então ele partiu e foi para outro lugar. 18 Agora, assim que chegou o dia, não havia pouca agitação entre os soldados sobre o que havia sido feito de Pedro. 19 Quando Herodes o procurou e não o encontrou, ele examinou os guardas e ordenou que eles fossem mortos. Ele desceu da Judéia para Cesaréia, e ficou lá. 20 Agora Herodes estava muito zangado com o povo de Tyre e Sidon. Eles vieram com um acordo com ele e, tendo feito Blastus, o ajudante pessoal do rei, seu amigo, pediram a paz, porque seu país dependia do país do rei para se alimentar. 21 Em um dia marcado, Herodes se vestiu com roupas reais, sentou-se no trono e fez um discurso para eles. 22 O povo gritou: "A voz de um deus, e não de um homem". 23 Imediatamente um anjo do Senhor o atingiu, porque ele não deu a glória a Deus. Então ele foi comido por vermes e morreu. 24 Mas a palavra de Deus cresceu e se multiplicou. 25 Barnabé e Saulo retornaram a Jerusalém quando haviam cumprido seu serviço, levando também consigo João, que se chamava Marcos.

13 Agora, na assembléia que estava em Antioquia, havia alguns profetas e professores: Barnabé, Simeão que se chamava Níger, Lúcio de Cirene, Manaen, o irmão adotivo de Herodes, o tetrarca, e Saulo. 2 Enquanto serviam ao Senhor e jejuavam, o Espírito Santo disse: "Separai Barnabé e Saulo para mim, para a obra para a qual os chamei". 3 Então, quando jejuaram, rezaram e colocaram as mãos sobre eles, os mandaram embora. 4 Então, sendo enviados pelo Espírito Santo, eles desceram para Seleucia. De lá eles navegaram para Chipre. 5 Quando estavam em Salamis, proclamaram a palavra de Deus nas sinagogas judaicas. Tiveram também João como seu acompanhante. 6 Quando atravessaram a ilha até Pafos, encontraram um certo feiticeiro, um falso profeta, um judeu cujo nome era Bar Jesus, 7 que estava com o procônsul, Sergius Paulus, um homem de entendimento. Este homem convocou Barnabé e Saulo, e procurou ouvir a palavra de Deus. 8 Mas Elymas, o feiticeiro (pois assim é seu nome por

interpretação) resistiu a eles, procurando afastar o procônsul da fé. 9 Mas Saul, que também se chama Paulo, cheio do Espírito Santo, fixou seus olhos nele 10 e disse: “Filho do diabo, cheio de todo engano e de toda astúcia, inimigo de toda justiça, não cessarás de perverter os caminhos corretos do Senhor? 11 Agora, eis que a mão do Senhor está sobre ti, e ficarás cego, não vendo o sol por uma estação do ano”! Imediatamente uma névoa e escuridão caíram sobre ele. Ele andou por aí procurando alguém que o conduzisse pela mão. 12 Então o procônsul, ao ver o que estava sendo feito, acreditou, maravilhando-se com o ensinamento do Senhor. 13 Agora Paul e sua empresa zarparam de Paphos e vieram para Perga em Pamphylia. João partiu deles e retornou a Jerusalém. 14 Mas eles, passando de Perga, vieram para Antioquia da Pisídia. Entraram na sinagoga no dia de sábado e se sentaram. 15 Após a leitura da lei e dos profetas, os chefes da sinagoga enviaram a eles, dizendo: “Irmãos, se vocês têm alguma palavra de exortação para o povo, falem”. 16 Paulo levantou-se, e gesticulando com a mão disse: “Homens de Israel, e vós que temeis a Deus, escutai”. 17 O Deus deste povo escolheu nossos pais, e exaltou o povo quando eles ficaram como estrangeiros na terra do Egito, e com um braço erguido, ele os conduziu para fora dela. 18 Por um período de cerca de quarenta anos, ele os suportou no deserto. 19 Quando ele havia destruído sete nações na terra de Canaã, ele lhes deu sua terra por uma herança de cerca de quatrocentos e cinqüenta anos. 20 Depois destas coisas, ele lhes deu juízes até Samuel, o profeta. 21 Afterward eles pediram um rei, e Deus lhes deu Saul, filho de Kish, um homem da tribo de Benjamin, por quarenta anos. 22 Quando ele o retirou, levantou Davi para ser o rei deles, ao qual também testemunhou: “Encontrei Davi, filho de Jessé, um homem de coração, que fará toda a minha vontade”. 23 Da descendência deste homem, Deus trouxe salvação a Israel de acordo com sua promessa, 24 antes de sua vinda, quando João tinha pregado pela primeira vez o batismo de arrependimento a Israel. 25 Quando João estava cumprindo seu curso, ele disse: 'O que você supõe que eu sou? Eu não sou ele”. Mas eis que alguém vem atrás de mim, cujas sandálias eu não sou digno de desatar”. 26 “Irmãos, filhos de Abraão, e aqueles entre vocês que temem a Deus, a palavra desta salvação é enviada a vocês. 27 Para aqueles que habitam em Jerusalém, e seus governantes, porque não o conheciam, nem as vozes dos profetas que são lidas todos os sábados, cumpriram-nas, condenando-o. 28 Embora não tenham encontrado causa de morte, pediram a Pilatos que o matasse. 29 Quando cumpriram todas as coisas que estavam escritas sobre ele, tiraram-no da árvore e o colocaram em uma tumba. 30 Mas Deus o ressuscitou dos mortos, 31 e ele foi visto por muitos dias por aqueles que vieram com ele da Galiléia a Jerusalém, que são suas testemunhas para o povo. 32 Trazemos-lhe uma boa notícia da promessa feita aos pais, 33 de que Deus cumpriu isto para nós, seus filhos, em que Ele ressuscitou Jesus. Como também está escrito no segundo salmo, Você é meu Filho. Hoje eu me tornei seu pai”. 34 “Quanto ao fato de que ele o ressuscitou dos mortos, agora não mais para voltar à corrupção, ele falou assim: “Eu lhe darei as sagradas e seguras bênçãos de David”. 35 Portanto, ele diz também em outro salmo: 'Não permitirá que seu Santo veja a decadência'. 36 Pois David, depois de ter servido em sua própria geração o conselho de Deus, adormeceu, foi deitado com seus pais, e viu a decadência. 37 Mas aquele que Deus ressuscitou não viu a decadência. 38 Saibais, pois, irmãos, que através deste homem é proclamada a vós a remissão dos pecados; 39 e por ele todo aquele que crê é justificado de todas as coisas, das quais não podíeis ser justificados pela lei de Moisés. 40 Cuidado, portanto, para que não venha sobre vós aquilo que é dito nos profetas: 41 'Vejam, seus escarnecedores! Maravilha e pereça, pois eu trabalho um trabalho em seus dias, uma obra na qual você não acreditará de forma alguma, se alguém a declarar a você””. 42 Assim, quando os judeus saíram da sinagoga, os gentios imploraram que estas palavras pudessem ser pregadas a eles no próximo sábado. 43 Agora, quando a sinagoga se separou, muitos dos judeus e dos prosélitos devotos seguiram Paulo e Barnabé que, falando com eles, os exortaram a continuar na graça de Deus. 44 No sábado seguinte, quase toda a cidade estava reunida para ouvir a palavra de Deus. 45 Mas quando os judeus viram as multidões, ficaram cheios de ciúmes e contrariaram as coisas que foram

ditas por Paulo, e blasfemaram. 46 Paul e Barnabé falaram corajosamente e disseram: “Era necessário que a palavra de Deus fosse dita primeiro a vocês”. Uma vez que de fato vocês a impingiram a vocês mesmos e se julgam indignos da vida eterna, eis que nos voltamos para os gentios”. **(aiōnios g166)** 47 Pois assim nos ordenou o Senhor, dizendo, “Eu o coloquei como uma luz para os gentios”, que você deve levar a salvação aos confins da terra””. 48 Quando os gentios ouviram isto, ficaram contentes e glorificaram a palavra de Deus. Todos os que foram designados para a vida eterna acreditavam. **(aiōnios g166)** 49 A palavra do Senhor foi difundida no exterior em toda a região. 50 Mas os judeus agitaram as mulheres devotas e proeminentes e os chefes da cidade, e agitaram uma perseguição contra Paulo e Barnabé, e os expulsaram de suas fronteiras. 51 Mas eles sacudiram a poeira de seus pés contra eles, e vieram para Iconium. 52 Os discípulos estavam cheios de alegria e do Espírito Santo.

14 Em Iconium, eles entraram juntos na sinagoga dos judeus, e assim falou uma grande multidão, tanto de judeus quanto de gregos, acreditavam. 2 Mas os judeus incrédulos agitaram e amargaram as almas dos gentios contra os irmãos. 3 Por isso permaneceram ali por muito tempo, falando corajosamente no Senhor, que testemunhou a palavra de sua graça, concedendo sinais e maravilhas a serem feitas por suas mãos. 4 Mas a multidão da cidade estava dividida. Parte ao lado dos judeus e parte ao lado dos apóstolos. 5 Quando alguns dos gentios e judeus, com seus governantes, fizeram uma violenta tentativa de maltratá-los e apedrejá-los, 6 tomaram consciência disso e fugiram para as cidades de Lycaonia, Lystra, Derbe e a região circundante. 7 Lá eles pregaram a Boa Nova. 8 Em Lystra, um certo homem sentou-se, impotente em seus pés, um aleijado do ventre de sua mãe, que nunca havia caminhado. 9 Ele estava ouvindo Paulo falar, que, fixando os olhos nele e vendo que ele tinha fé para ser curado, 10 disse com uma voz alta: “Fique de pé! Ele saltou e caminhou. 11 Quando a multidão viu o que Paulo tinha feito, levantou sua voz, dizendo na língua de Lycaonia: “Os deuses desceram até nós à semelhança dos homens”! 12 Chamaram Barnabé de “Júpiter”, e Paulo de “Mercúrio”, porque ele era o principal orador. 13 O sacerdote de Júpiter, cujo templo estava na frente de sua cidade, trouxe bois e grinaldas para os portões, e teria feito um sacrifício junto com as multidões. 14 Mas quando os apóstolos, Barnabé e Paulo, ouviram falar disso, rasgaram suas roupas e saltaram para a multidão, gritando, 15 “Homens, por que vocês estão fazendo essas coisas? Nós também somos homens da mesma natureza que vocês, e lhes trazemos boas novas, para que se voltem dessas coisas vãs para o Deus vivo, que fez o céu, a terra, o mar e tudo o que há neles; 16 que, nas gerações passadas, permitiu que todas as nações caminhassem em seus próprios caminhos. 17 No entanto, ele não se deixou a si mesmo sem testemunhar, na medida em que fez o bem e vos deu chuvas do céu e estações frutíferas, enchendo nossos corações de alimento e alegria”. 18 Mesmo dizendo estas coisas, eles dificilmente impediram que as multidões fizessem um sacrifício a eles. 19 Mas alguns judeus de Antioquia e Icônio chegaram lá, e tendo persuadido as multidões, apedrejaram Paulo e o arrastaram para fora da cidade, supondo que ele estivesse morto. 20 Mas enquanto os discípulos estavam ao seu redor, ele se levantou e entrou na cidade. No dia seguinte, ele saiu com Barnabé para Derbe. 21 Quando pregaram a Boa Nova àquela cidade e fizeram muitos discípulos, retornaram a Listra, Icônio e Antioquia, 22 fortalecendo as almas dos discípulos, exortando-os a continuar na fé, e que através de muitas aflições devemos entrar no Reino de Deus. 23 Quando eles tinham nomeado anciãos para eles em cada assembléia, e tinham orado com jejum, eles os recomendaram ao Senhor em quem eles tinham acreditado. 24 Eles passaram por Pisidia e vieram para Pamphylia. 25 Quando falaram a palavra em Perga, desceram para Attalia. 26 De lá navegaram para Antioquia, de onde haviam se comprometido com a graça de Deus para a obra que haviam realizado. 27 Quando chegaram e reuniram a assembléia, relataram todas as coisas que Deus havia feito com eles, e que ele havia aberto uma porta de fé para as nações. 28 Eles permaneceram ali com os discípulos por muito tempo.

15 Alguns homens desceram da Judéia e ensinaram aos irmãos: “A menos que você seja circuncidado segundo o costume de Moisés, você não

pode ser salvo". 2 Portanto, quando Paulo e Barnabé não tiveram nenhuma pequena discórdia e discussão com eles, eles nomearam Paulo, Barnabé, e alguns outros deles para irem a Jerusalém para os apóstolos e anciãos sobre esta questão. 3 Eles, sendo enviados a caminho pela assembléia, passaram pela Fenícia e Samaria, declarando a conversão dos gentios. Eles causaram grande alegria a todos os irmãos. 4 Quando chegaram a Jerusalém, foram recebidos pela assembléia e pelos apóstolos e anciãos, e relataram tudo o que Deus tinha feito com eles. 5 Mas alguns da seita dos fariseus que acreditavam se levantaram, dizendo: "É necessário circuncidá-los e ordená-los a cumprir a lei de Moisés". 6 Os apóstolos e os anciãos se reuniram para ver sobre este assunto. 7 Quando houve muita discussão, Pedro levantou-se e disse-lhes: "Irmãos, vocês sabem que há um bom tempo Deus fez uma escolha entre vocês para que pela minha boca as nações ouvissem a palavra da Boa Nova e acreditassem". 8 Deus, que conhece o coração, testemunhou sobre eles, dando-lhes o Espírito Santo, assim como Ele fez conosco. 9 Ele não fez distinção entre nós e eles, purificando seus corações pela fé. 10 Agora, portanto, por que você tenta a Deus, para que ponha um jugo no pescoço dos discípulos que nem nossos pais nem nós pudemos suportar? 11 Mas cremos que somos salvos pela graça do Senhor Jesus, assim como eles são". 12 Toda a multidão se calou e escutou Barnabé e Paulo relatando os sinais e maravilhas que Deus tinha feito entre as nações através deles. 13 Depois que eles se calaram, Tiago respondeu: "Irmãos, escutem-me. 14 Simeão relatou como Deus visitou as nações pela primeira vez para tirar delas um povo para seu nome. 15 Isto está de acordo com as palavras dos profetas. Como está escrito, 16 'Depois destas coisas, eu voltarei. Vou construir novamente o tabernáculo de David, que caiu. Vou construir novamente suas ruínas. Vou criar o 17 para que o resto dos homens possam procurar o Senhor: todos os gentios que são chamados pelo meu nome, diz o Senhor, que faz todas essas coisas". 18 "Todas as obras de Deus são conhecidas por ele desde a eternidade. (aiōn g165) 19 Portanto, meu julgamento é que não incomodamos aqueles dentre os gentios que se voltam para Deus, 20 mas que lhes escrevemos que se abstenham da poluição dos ídolos, da imoralidade sexual, do que é estrangulado e do sangue. 21 Pois Moisés de gerações antigas tem em cada cidade aqueles que o pregam, sendo lido nas sinagogas todos os sábados". 22 Então pareceu bom aos apóstolos e aos anciãos, com toda a assembléia, escolher homens fora de sua empresa e enviá-los para Antioquia com Paulo e Barnabé: Judas, chamado Barsabás, e Silas, homens principais entre os irmãos. 23 Eles escreveram estas coisas pela mão deles: "Os apóstolos, os anciãos, e os irmãos, aos irmãos que são dos gentios em Antioquia, Síria, e Cilícia: saudações. 24 Porque ouvimos dizer que alguns que saíram de nós vos perturbaram com palavras, perturbando vossas almas, dizendo: "Deveis ser circuncidados e guardar a lei", aos quais não demos nenhum mandamento; 25 pareceu-nos bom, tendo chegado a um acordo, escolher homens e enviá-los a vós com nossos amados Barnabé e Paulo, 26 homens que arriscaram suas vidas pelo nome de nosso Senhor Jesus Cristo. 27 Enviamos, portanto, Judas e Silas, que eles mesmos também lhes dirão as mesmas coisas de boca em boca. 28 Pois pareceu-nos bem ao Espírito Santo, e a nós, não impor a vocês um fardo maior do que estas coisas necessárias: 29 que se abstenham das coisas sacrificadas aos ídolos, do sangue, das coisas estranguladas e da imoralidade sexual, das quais, se vocês se mantiverem, estarão bem convosco. Adeus". 30 Então, quando foram enviados, eles vieram para Antioquia. Tendo reunido a multidão, eles entregaram a carta. 31 Quando a leram, regozijaram-se com o incentivo. 32 Judas e Silas, também eles profetas, encorajaram os irmãos com muitas palavras e os fortaleceram. 33 Depois de terem passado algum tempo ali, foram despedidos em paz dos irmãos para os apóstolos. 35 Mas Paulo e Barnabé permaneceram em Antioquia, ensinando e pregando a palavra do Senhor, com muitos outros também. 36 Depois de alguns dias, Paulo disse a Barnabé: "Vamos voltar agora e visitar nossos irmãos em cada cidade em que proclamamos a palavra do Senhor, para ver como eles estão se saindo". 37 Barnabé planejava levar João, que se chamava Marcos, também com eles. 38 Mas Paul não achou que fosse uma boa idéia levar com eles alguém que se tivesse retirado deles na

Pamphylia, e não foi com eles para fazer o trabalho. **39** Então a contenda cresceu tão forte que eles se separaram um do outro. Barnabé levou Marcos com ele e navegou para Chipre, **40** mas Paulo escolheu Silas e saiu, sendo elogiado pelos irmãos à graça de Deus. **41** Ele passou pela Síria e Cilícia, fortalecendo as assembléias.

16 Ele veio a Derbe e Lystra; e eis que estava ali um certo discípulo, chamado Timothy, filho de uma judia que acreditava, mas seu pai era grego. **2** Os irmãos que estavam em Lystra e Iconium deram um bom testemunho a seu respeito. **3** Paulo queria que ele saísse com ele, e o levou e circuncidou por causa dos judeus que estavam naquelas partes, pois todos sabiam que seu pai era grego. **4** À medida que iam percorrendo as cidades, entregavam-lhes os decretos que haviam sido ordenados pelos apóstolos e anciãos que estavam em Jerusalém. **5** Assim, as assembléias foram fortalecidas na fé, e aumentaram em número diariamente. **6** Quando atravessaram a região da Frígia e da Galatia, foram proibidos pelo Espírito Santo de falar a palavra na Ásia. **7** Quando chegaram em frente à Mísia, tentaram entrar em Bitínia, mas o Espírito não os permitiu. **8** Passando por Mysia, eles desceram a Troas. **9** Uma visão apareceu a Paulo durante a noite. Havia um homem da Macedônia de pé, implorando-lhe e dizendo: "Venha para a Macedônia e nos ajude". **10** Quando ele viu a visão, imediatamente procuramos ir à Macedônia, concluindo que o Senhor nos havia chamado para pregar a Boa Nova para eles. **11** Navegando, portanto, de Troas, seguimos em direção à Samothrace, e no dia seguinte para Neápolis; **12** e de lá para Philippi, que é uma cidade da Macedônia, a mais importante do distrito, uma colônia romana. Ficamos alguns dias nesta cidade. **13** No dia de sábado fomos para fora da cidade à beira de um rio, onde supostamente havia um lugar de oração, e nos sentamos e conversamos com as mulheres que se haviam reunido. **14** Uma certa mulher chamada Lydia, uma vendedora de roxo, da cidade de Tiatira, uma que adorava a Deus, nos ouviu. O Senhor abriu seu coração para ouvir as coisas que eram ditas por Paulo. **15** Quando ela e sua casa foram batizadas, ela nos implorou, dizendo: "Se vocês me julgaram fiel ao Senhor, entrem em minha casa e fiquem". Então, ela nos persuadiu. **16** Quando estávamos indo para a oração, uma certa garota com espírito de adivinhação nos encontrou, que trouxe a seus mestres muito ganho com a adivinhação. **17** Seguindo Paulo e nós, ela gritou: "Estes homens são servos do Deus Altíssimo, que nos proclamam um caminho de salvação". **18** Ela fez isso por muitos dias. Mas Paulo, irritando-se muito, voltou-se para o espírito e disse: "Eu te ordeno em nome de Jesus Cristo que saias dela! Saiu naquela mesma hora. **19** Mas quando seus mestres viram que a esperança de seu ganho havia desaparecido, agarraram Paulo e Silas e os arrastaram para o mercado diante dos governantes. **20** Quando os trouxeram aos magistrados, disseram: "Estes homens, sendo judeus, estão agitando nossa cidade **21** e defendem costumes que não é lícito para nós aceitarmos ou observarmos, sendo romanos". **22** A multidão se levantou contra eles e os magistrados rasgaram suas roupas, depois ordenaram que fossem espancados com varas. **23** Depois de terem colocado muitas listras sobre eles, eles os jogaram na prisão, acusando o carcereiro de mantê-los em segurança. **24** Having recebeu tal ordem, ele os jogou na prisão interna e segurou seus pés no estoque. **25** Mas por volta da meia-noite Paulo e Silas estavam orando e cantando hinos a Deus, e os prisioneiros os escutavam. **26** De repente, houve um grande terremoto, de modo que as fundações da prisão foram abaladas; e imediatamente todas as portas foram abertas, e os laços de todos foram soltos. **27** O carcereiro, sendo tirado do sono e vendo as portas da prisão abertas, desembainhou sua espada e estava prestes a se matar, supondo que os prisioneiros tivessem escapado. **28** Mas Paul chorou com uma voz alta, dizendo: "Não se machuque, pois estamos todos aqui". **29** Ele chamou por luzes, saltou, caiu tremendo diante de Paul e Silas, **30** os trouxe para fora, e disse: "Senhores, o que devo fazer para ser salvo"? **31** Eles disseram: "Creia no Senhor Jesus Cristo, e você será salvo, você e sua casa". **32** Eles falaram a palavra do Senhor a ele, e a todos os que estavam em sua casa. **33** Ele os levou na mesma hora da noite e lavou suas listas, e foi imediatamente batizado, ele e toda a sua casa. **34** Ele os trouxe para sua casa e colocou comida diante deles, e regozijou-se muito com toda a sua casa, tendo acreditado em Deus. **35**

Mas quando chegou o dia, os magistrados enviaram os sargentos, dizendo: “Soltem esses homens”. **36** O carcereiro relatou estas palavras a Paul, dizendo: “Os magistrados enviaram para deixá-lo ir; agora, portanto, saia e vá em paz”. **37** Mas Paulo disse-lhes: “Eles nos venceram publicamente sem julgamento, homens que são romanos, e nos lançaram na prisão! Será que agora eles nos libertam em segredo? Não, com certeza, mas que venham eles mesmos e nos tragam para fora”! **38** Os sargentos relataram estas palavras aos magistrados, e eles ficaram com medo quando souberam que eram romanos, **39** e vieram e imploraram-lhes. Quando os trouxeram para fora, pediram-lhes que saíssem da cidade. **40** Eles saíram da prisão e entraram na casa de Lydia. Quando viram os irmãos, os encorajaram e depois partiram.

17 Agora, quando passaram por Amphipolis e Apollonia, chegaram a Tessalônica, onde havia uma sinagoga judaica. **2** Paulo, como era seu costume, foi até eles; e durante três dias de sábado raciocinou com eles a partir das Escrituras, **3** explicando e demonstrando que o Cristo tinha que sofrer e ressuscitar dos mortos, e dizendo: “Este Jesus, que eu vos proclamo, é o Cristo”. **4** Alguns deles foram persuadidos e se juntaram a Paul e Silas: dos gregos devotos, uma grande multidão, e não poucas das principais mulheres. **5** Mas os judeus sem escrúpulos levaram alguns homens perversos do mercado e reunindo uma multidão, colocaram a cidade em alvoroço. Assaltando a casa de Jason, eles procuraram levá-los até o povo. **6** Quando não os encontraram, arrastaram Jasão e alguns irmãos diante dos governantes da cidade, gritando: “Estes que viraram o mundo de cabeça para baixo também vieram aqui, **7** a quem Jasão recebeu”. Todos eles agem contrariamente aos decretos de César, dizendo que há outro rei, Jesus”! **8** A multidão e os governantes da cidade ficaram atormentados quando ouviram estas coisas. **9** Quando tomaram a segurança de Jasão e dos demais, eles os deixaram ir. **10** Os irmãos enviaram imediatamente Paul e Silas à noite para Beroea. Quando chegaram, eles entraram na sinagoga judaica. **11** Agora estes eram mais nobres do que os de Tessalônica, na medida em que receberam a palavra com toda a prontidão de espírito, examinando diariamente as Escrituras para ver se estas coisas eram assim. **12** Muitos deles, portanto, acreditavam; também das proeminentes mulheres gregas, e não poucos homens. **13** Mas quando os judeus de Tessalônica tiveram conhecimento de que a palavra de Deus também foi proclamada por Paulo em Beroea, eles vieram para lá da mesma forma, agitando as multidões. **14** Então os irmãos enviaram imediatamente Paulo para ir até o mar, e Silas e Timóteo ainda lá ficaram. **15** Mas aqueles que escoltavam Paulo o levaram até Atenas. Recebendo um mandamento para Silas e Timóteo de que viessem até ele muito rapidamente, eles partiram. **16** Agora, enquanto Paulo esperava por eles em Atenas, seu espírito foi provocado dentro dele ao ver a cidade cheia de ídolos. **17** Assim, ele raciocinava na sinagoga com os judeus e as pessoas devotas, e no mercado todos os dias com aqueles que o encontravam. **18** Alguns dos filósofos epicureus e estóicos também estavam conversando com ele. Alguns diziam: “O que este tagarela quer dizer?”. Outros disseram: “Ele parece estar defendendo divindades estrangeiras”, porque ele pregou Jesus e a ressurreição. **19** Eles se apoderaram dele e o levaram para o Areópago, dizendo: “Podemos saber qual é este novo ensinamento, do qual você está falando? **20** Para você trazer certas coisas estranhas aos nossos ouvidos. Queremos saber, portanto, o que significam estas coisas”. **21** Agora todos os atenienses e os estranhos que lá vivem não gastam seu tempo em mais nada, a não ser para contar ou ouvir alguma coisa nova. **22** Paulo estava no meio do Areópago e disse: “Vocês, homens de Atenas, eu percebo que são muito religiosos em todas as coisas. **23** Pois ao passar e observar os objetos de vosso culto, encontrei também um altar com esta inscrição: “A UM DEUS DESCONHECIDO”. O que, portanto, vós adorais na ignorância, eu vos anuncio. **24** O Deus que fez o mundo e todas as coisas nele, ele, sendo Senhor do céu e da terra, não habita em templos feitos com as mãos. **25** Ele não é servido pelas mãos dos homens, como se precisasse de nada, vendo que ele mesmo dá a toda vida e fôlego e a todas as coisas. **26** Ele fez de um só sangue cada nação de homens para habitar em toda a superfície da terra, tendo determinado as estações e os limites de suas habitações, **27** para que buscassem o Senhor, se

talvez pudessem alcançá-lo e encontrá-lo, embora ele não esteja longe de cada um de nós. **28** 'Pois nele vivemos, nos movemos e temos nosso ser'. Como alguns de seus próprios poetas disseram: 'Pois somos também sua descendência'. **29** Sendo então a progênie de Deus, não devemos pensar que a natureza divina é como o ouro, ou a prata, ou a pedra, gravada pela arte e pelo design do homem. **30** Os tempos da ignorância, portanto, Deus não se deu conta. Mas agora Ele ordena que todas as pessoas, em todos os lugares, se arrependam, **31** porque Ele designou um dia em que julgará o mundo com justiça pelo homem que ordenou; do qual Ele deu garantias a todos os homens, na medida em que o ressuscitou dos mortos". **32** Agora quando ouviram falar da ressurreição dos mortos, alguns escarneceram; mas outros disseram: "Queremos ouvi-los novamente a respeito disso". **33** Assim, Paul saiu de entre eles. **34** Mas alguns homens se uniram a ele e acreditaram, incluindo Dionísio, o Areopagita, e uma mulher chamada Damaris, e outros com eles.

18 Depois destas coisas, Paulo partiu de Atenas e veio para Corinto. **2** Ele encontrou um certo judeu chamado Aquila, um homem deontus por raça, que tinha vindo recentemente da Itália com sua esposa Priscilla, porque Cláudio tinha ordenado que todos os judeus partissem de Roma. Ele veio até eles, **3** e porque praticava o mesmo ofício, ele viveu com eles e trabalhou, pois por ofício eles eram fabricantes de tendas. **4** Ele raciocinava na sinagoga todos os sábados e convencia os judeus e gregos. **5** Quando Silas e Timóteo desceram da Macedônia, Paulo foi compelido pelo Espírito, testemunhando aos judeus que Jesus era o Cristo. **6** Quando eles se opuseram a ele e blasfemaram, ele sacudiu suas roupas e lhes disse: "Teu sangue esteja sobre tuas próprias cabeças! Eu estou limpo". De agora em diante, irei para os gentios"! **7** Ele partiu para lá e entrou na casa de um certo homem chamado Justus, um que adorava a Deus, cuja casa era ao lado da sinagoga. **8** Crispus, o regente da sinagoga, acreditava no Senhor com toda a sua casa. Muitos dos coríntios, quando ouviram, acreditaram e foram batizados. **9** O Senhor disse a Paulo na noite por uma visão: "Não tenha medo, mas fale e não se cale; **10** pois eu estou com você, e ninguém o atacará para prejudicá-lo, pois eu tenho muitas pessoas nesta cidade". **11** Ele viveu lá um ano e seis meses, ensinando a palavra de Deus entre eles. **12** Mas quando Gálio era procônsul da Acaia, os judeus com um acordo se levantaram contra Paulo e o levaram diante do tribunal, **13** dizendo: "Este homem persuade os homens a adorarem a Deus contrariamente à lei". **14** Mas quando Paulo estava prestes a abrir sua boca, Gálio disse aos judeus: "Se de fato fosse uma questão de erro ou de crime perverso, vocês judeus, seria razoável que eu suportasse vocês; **15** mas se são perguntas sobre palavras e nomes e sua própria lei, olhem vocês mesmos para ela. Pois eu não quero ser um juiz destas questões". **16** Então ele os tirou da cadeira de julgamento. **17** Então todos os gregos apreenderam Sósstenes, o regente da sinagoga, e o espancaram diante do assento de julgamento. Gálio não se importou com nenhuma dessas coisas. **18** Paul, tendo ficado muitos dias depois disso, despediu-se dos irmãos e partiu de lá para a Síria, junto com Priscilla e Aquila. Rapou a cabeça em Cenchreae, pois ele tinha um voto. **19** Ele chegou a Éfeso e os deixou lá; mas ele mesmo entrou na sinagoga e raciocinou com os judeus. **20** Quando lhe pediram que ficasse mais tempo com eles, ele recusou; **21** mas, despedindo-se deles, disse: "Devo por todos os meios manter esta festa vindoura em Jerusalém, mas voltarei novamente para vocês se Deus quiser". Então ele zarpou de Éfeso. **22** Quando chegou em Cesaréia, ele subiu e cumprimentou a assembléia, e desceu para Antioquia. **23** Tendo passado algum tempo lá, ele partiu e passou pela região da Galatia e da Frígia, em ordem, estabelecendo todos os discípulos. **24** Agora um certo judeu chamado Apolo, um alexandrino por raça, um homem eloqüente, veio a Éfeso. Ele era poderoso nas Escrituras. **25** Este homem havia sido instruído no caminho do Senhor; e sendo fervoroso no espírito, ele falava e ensinava com precisão as coisas concernentes a Jesus, embora conhecesse apenas o batismo de João. **26** Ele começou a falar corajosamente na sinagoga. Mas quando Priscilla e Áquila o ouviram, o levaram de lado e lhe explicaram o caminho de Deus com mais precisão. **27** Quando ele decidiu passar para Achaia, os irmãos o encorajaram; e escreveram aos discípulos para recebê-lo. Quando ele veio, ele

ajudou muito aqueles que haviam acreditado pela graça; 28 pois ele refutou poderosamente os judeus, mostrando publicamente pelas Escrituras que Jesus era o Cristo.

19 Enquanto Apolo estava em Corinto, Paulo, tendo passado pelo país superior, chegou a Éfeso e encontrou alguns discípulos. 2 Ele lhes disse: "Vocês receberam o Espírito Santo quando acreditaram"? Disseram-lhe: "Não, nós nem sequer ouvimos que existe um Espírito Santo". 3 Ele disse: "Em que então você foi batizado?" Eles disseram: "No batismo de João". 4 Paulo disse: "João de fato batizou com o batismo do arrependimento, dizendo ao povo que eles deveriam crer naquele que viria depois dele, ou seja, em Cristo Jesus". 5 Quando ouviram isto, foram batizados em nome do Senhor Jesus. 6 Quando Paulo impôs suas mãos sobre eles, o Espírito Santo veio sobre eles e eles falaram com outras línguas e profetizaram. 7 Eram cerca de doze homens no total. 8 Ele entrou na sinagoga e falou corajosamente durante um período de três meses, raciocinando e persuadindo sobre as coisas relativas ao Reino de Deus. 9 Mas quando alguns foram endurecidos e desobedientes, falando mal do Caminho diante da multidão, ele se afastou deles e separou os discípulos, raciocinando diariamente na escola de Tirano. 10 Isto continuou por dois anos, para que todos aqueles que viviam na Ásia ouvissem a palavra do Senhor Jesus, tanto judeus como gregos. 11 Deus fez milagres especiais pelas mãos de Paulo, 12 para que até mesmo lenços ou aventais fossem levados de seu corpo para os doentes, e as doenças saíssem deles, e os espíritos malignos saíssem. 13 Mas alguns dos judeus itinerantes, exorcistas, se encarregaram de invocar sobre aqueles que tinham os espíritos malignos o nome do Senhor Jesus, dizendo: "Nós vos conjugais por Jesus a quem Paulo prega". 14 Eram sete filhos de um tal Sceva, um chefe sacerdote judeu, que o fizeram. 15 O espírito maligno respondeu: "Jesus eu sei, e Paulo eu sei, mas quem é você?" 16 O homem em quem o espírito maligno saltou sobre eles, dominou-os e prevaleceu contra eles, de modo que eles fugiram daquela casa nus e feridos. 17 Isto ficou conhecido de todos, tanto judeus como gregos, que viviam em Éfeso. O medo caiu sobre todos eles, e o nome do Senhor Jesus foi ampliado. 18 Muitos também daqueles que haviam acreditado vieram, confessando e declarando seus atos. 19 Muitos dos que praticavam artes mágicas juntaram seus livros e os queimaram à vista de todos. Eles contaram seu preço, e acharam que eram cinqüenta mil moedas de prata. 20 Então a palavra do Senhor estava crescendo e se tornando poderosa. 21 Agora, após estas coisas terem terminado, Paulo determinou no Espírito, quando passou pela Macedônia e pela Acaia, ir a Jerusalém, dizendo: "Depois de lá ter estado, também devo ver Roma". 22 Having enviou para a Macedônia dois dos que o serviram, Timothy e Erastus, ele mesmo ficou na Ásia por um tempo. 23 Por volta dessa época, não surgiram pequenos distúrbios relativos ao Caminho. 24 Para um certo homem chamado Demetrius, um ourives que fez santuários de prata de Artemis, trouxe não poucos negócios aos artesãos, 25 que ele reuniu com os operários de ocupação semelhante, e disse: "Senhores, vocês sabem que por este negócio temos nossa riqueza. 26 Vocês vêem e ouvem que não somente em Éfeso, mas em quase toda a Ásia, este Paulo persuadiu e afastou muitas pessoas, dizendo que não são deuses que são feitos com as mãos. 27 Não só existe o perigo de que este nosso comércio venha a cair em descrédito, mas também de que o templo da grande deusa Ártemis seja contado como nada e sua majestade destruída, que toda a Ásia e o mundo veneram". 28 Quando ouviram isso, ficaram cheios de raiva e gritaram, dizendo: "Grande é Ártemis dos Efésios"! 29 A cidade inteira se encheu de confusão, e eles correram com um só acordo para o teatro, tendo tomado Gaio e Aristarco, homens da Macedônia, companheiros de viagem de Paulo. 30 Quando Paulo quis entrar para o povo, os discípulos não permitiram que ele entrasse. 31 Certos também dos Asiarcas, sendo seus amigos, enviaram-lhe e imploraram-lhe que não se aventurasse no teatro. 32 Alguns, portanto, gritaram uma coisa, e outros outra, pois a assembléia estava em confusão. A maioria deles não sabia porque haviam se reunido. 33 Eles tiraram Alexandre da multidão, os judeus o apresentaram. Alexandre acenou com sua mão, e teria feito uma defesa ao povo. 34 Mas quando perceberam que ele era judeu, todos com uma só

voz durante cerca de duas horas gritaram: “Grande é Ártemis dos Efésios! 35 Quando o funcionário da cidade acalmou a multidão, ele disse: “Vocês, homens de Éfeso, que homem há que não saiba que a cidade dos Efésios é guardiã do templo da grande deusa Ártemis, e da imagem que caiu de Zeus? 36 Seeing então que estas coisas não podem ser negadas, você deve ficar quieto e não fazer nada precipitado. 37 Pois você trouxe estes homens aqui, que não são nem ladrões de templos nem blasfemadores de sua deusa. 38 Se, portanto, Demétrio e os artesãos que estão com ele têm um caso contra alguém, os tribunais estão abertos e há procônsules. Deixe-os apresentar queixa uns contra os outros. 39 Mas se você procurar algo sobre outros assuntos, isso será resolvido na assembléia regular. 40 Pois, de fato, corremos o risco de sermos acusados de motim de hoje, não havendo nenhuma causa. Com relação a isso, não poderíamos dar conta desta comoção”. 41 Quando ele falou assim, ele dispensou a assembléia.

20 Depois que o alvoroço cessou, Paulo mandou chamar os discípulos, despediu-se deles e partiu para ir à Macedônia. 2 Quando ele passou por aquelas partes e os encorajou com muitas palavras, ele veio para a Grécia. 3 Quando ele passou três meses lá, e um complô foi feito contra ele pelos judeus quando ele estava prestes a embarcar para a Síria, ele decidiu voltar pela Macedônia. 4 Estes o acompanharam até a Ásia: Sopater de Beréia, Aristarco e Secundo dos Tessalonicenses, Gaio de Derbe, Timóteo e Tíquico e Trófimo da Ásia. 5 Mas estes tinham ido adiante, e estavam nos esperando em Troas. 6 Navegamos para longe de Filipos depois dos dias dos Pães ázimos, e chegamos a eles em Troas em cinco dias, onde ficamos sete dias. 7 No primeiro dia da semana, quando os discípulos estavam reunidos para partir o pão, Paulo falou com eles, com a intenção de partir no dia seguinte; e continuou seu discurso até a meia-noite. 8 Havia muitas luzes na sala superior onde estávamos reunidos. 9 Um certo jovem chamado Eutychus sentou-se na janela, pesado por um sono profundo. Como Paul falou ainda mais tempo, sendo pesado pelo sono, ele caiu do terceiro andar e foi levado morto. 10 Paulo desceu e caiu sobre ele, e abraçando-o disse: “Não se preocupe, pois sua vida está nele”. 11 Quando ele tinha subido, tinha partido o pão e comido, e tinha conversado com eles por muito tempo, mesmo até o romper do dia, ele partiu. 12 Eles trouxeram o menino vivo, e ficaram muito consolados. 13 Mas nós, indo em frente para o navio, partimos para Assos, com a intenção de levar Paulo a bordo; pois ele tinha assim arranjado, com a intenção de ir por terra. 14 Quando ele nos encontrou em Assos, nós o levamos a bordo e viemos para Mitylene. 15 Navegando de lá, chegamos no dia seguinte, em frente a Chios. No dia seguinte, tocamos em Samos e ficamos em Trogyllium, e no dia seguinte, chegamos a Miletus. 16 Pois Paulo tinha determinado velejar além de Éfeso, para não ter que passar tempo na Ásia; pois ele estava se apressando, se fosse possível, a estar em Jerusalém no dia de Pentecostes. 17 De Miletus ele enviou a Éfeso e chamou para si os anciãos da assembléia. 18 Quando chegaram a ele, ele lhes disse: “Vocês mesmos sabem, desde o primeiro dia em que pus os pés na Ásia, como eu estava com vocês o tempo todo, 19 servindo ao Senhor com toda humildade, com muitas lágrimas e com as provações que me aconteceram pelos enredos dos judeus; 20 como eu não me encolhi de declarar a vocês qualquer coisa que fosse proveitosa, ensinando-os publicamente e de casa em casa, 21 testemunhando tanto aos judeus como aos gregos o arrependimento para com Deus e a fé para com nosso Senhor Jesus. 22 Agora, eis que vou preso pelo Espírito a Jerusalém, sem saber o que me acontecerá lá; 23 exceto que o Espírito Santo testifica em cada cidade, dizendo que laços e aflições esperam por mim. 24 Mas estas coisas não contam; nem tenho a minha vida como preciosa para mim mesmo, para que possa terminar a minha raça com alegria, e o ministério que recebi do Senhor Jesus, para testemunhar plenamente a Boa Nova da graça de Deus. 25 “Agora, eis que sei que todos vocês, entre os quais eu fui pregar o Reino de Deus, não verão mais meu rosto. 26 Portanto, testifico-lhes hoje que estou limpo do sangue de todos os homens, 27 pois não me encolhi de declarar-lhes todo o conselho de Deus”. 28 Prestai atenção, portanto, a vós mesmos e a todo o rebanho, no qual o Espírito Santo vos fez superintendentes, para pastorear a assembléia do Senhor e de Deus, que ele comprou

com seu próprio sangue. 29 Pois eu sei que, após minha partida, entrarão no meio de vós lobos cruéis, não poupando o rebanho. 30 Os homens surgirão de entre vós, falando coisas perversas, para atrair os discípulos atrás deles. 31 Portanto, observem, lembrando que durante um período de três anos eu não deixei de admoestar a todos noite e dia com lágrimas. 32 Agora, irmãos, confio-vos a Deus e à palavra de sua graça, que é capaz de edificar e dar-vos a herança entre todos aqueles que são santificados. 33 I não cobiçou a prata, o ouro ou as roupas de ninguém. 34 Vocês mesmos sabem que estas mãos serviram às minhas necessidades, e aquelas que estavam comigo. 35 Em todas as coisas vos dei um exemplo, que tão laboriosas devem ajudar os fracos, e recordar as palavras do Senhor Jesus, que ele mesmo disse: 'É mais abençoado dar do que receber'". 36 Quando ele falou estas coisas, ajoelhou-se e rezou com todas elas. 37 Todos choraram livremente, caíram no pescoço de Paulo e o beijaram, 38 sorrowing principalmente por causa da palavra que ele havia falado, para que não vissem mais seu rosto. Depois o acompanharam até o navio.

21 Quando partimos deles e navegamos, viemos com um rumo direto para Cos, e no dia seguinte para Rodes, e de lá para Patara. 2 Having encontramos um navio atravessando para a Fenícia, fomos a bordo e zarpamos. 3 Quando chegamos a Chipre, deixando-o à esquerda, navegamos para a Síria e pousamos em Tyre, pois o navio estava lá para descarregar sua carga. 4 Tendo encontrado discípulos, ficamos lá sete dias. Estes disseram a Paulo através do Espírito que ele não deveria subir a Jerusalém. 5 Quando esses dias terminaram, partimos e seguimos viagem. Todos eles, com esposas e filhos, nos trouxeram a caminho até que saímos da cidade. Ajoelhados na praia, rezamos. 6 Depois de nos despedirmos um do outro, entramos a bordo do navio e eles voltaram para casa novamente. 7 Quando terminamos a viagem de Tyre, chegamos a Ptolemais. Cumprimentamos os irmãos e ficamos com eles um dia. 8 No dia seguinte, nós, que éramos companheiros de Paulo, partimos e viemos para Cesaréia. Entramos na casa de Filipe, o evangelista, que era um dos sete, e ficamos com ele. 9 Agora este homem tinha quatro filhas virgens que profetizavam. 10 Enquanto lá ficávamos alguns dias, um certo profeta chamado Agabus desceu da Judéia. 11 vindo até nós e tomando o cinto de Paulo, ele amarrou seus próprios pés e mãos, e disse: "O Espírito Santo diz: 'Então os judeus em Jerusalém amarrarão o homem a quem pertence este cinto, e o entregarão nas mãos dos gentios'". 12 Quando ouvimos essas coisas, tanto nós quanto o povo daquele lugar imploramos para que ele não subisse a Jerusalém. 13 Então Paulo respondeu: "O que você está fazendo, chorando e partindo meu coração? Pois estou pronto não só a ser amarrado, mas também a morrer em Jerusalém pelo nome do Senhor Jesus". 14 Quando ele não foi persuadido, paramos, dizendo: "Seja feita a vontade do Senhor". 15 Depois desses dias, pegamos nossa bagagem e subimos para Jerusalém. 16 Alguns dos discípulos de Cesaréia também foram conosco, trazendo um Mnason de Chipre, um discípulo primitivo, com quem nós ficaríamos. 17 Quando chegamos a Jerusalém, os irmãos nos receberam de bom grado. 18 No dia seguinte, Paulo entrou conosco para James; e todos os anciãos estavam presentes. 19 Quando ele os saudou, relatou um a um as coisas que Deus havia trabalhado entre os gentios através de seu ministério. 20 Eles, quando o ouviram, glorificaram a Deus. Disseram-lhe: "Vê, irmão, quantos milhares existem entre os judeus dos que acreditaram, e todos eles são zelosos pela lei. 21 Eles foram informados sobre você, que você ensina todos os judeus que estão entre os gentios a abandonar Moisés, dizendo-lhes que não circuncidem seus filhos e que não andem atrás dos costumes. 22 O que, então? A assembléia certamente deve se reunir, pois eles saberão que você veio. 23 Faça, portanto, o que lhe dissermos. Temos quatro homens que fizeram um voto. 24 Leve-os e purifique-se com eles, e pague suas despesas por eles, para que possam raspar suas cabeças. Então todos saberão que não há verdade nas coisas que eles foram informados sobre você, mas que você mesmo também caminha cumprindo a lei. 25 Mas em relação aos gentios que acreditam, escrevemos nossa decisão de que eles não devem observar tal coisa, exceto que devem se manter afastados da comida oferecida aos ídolos, do sangue, das coisas estranguladas e da imoralidade sexual". 26 Então Paulo levou os homens, e no dia seguinte purificou-se

e foi com eles ao templo, declarando o cumprimento dos dias de purificação, até que a oferenda fosse oferecida por cada um deles. 27 Quando os sete dias estavam quase completos, os judeus da Ásia, quando o viram no templo, agitaram toda a multidão e colocaram as mãos sobre ele, 28 gritando: "Homens de Israel, ajudem! Este é o homem que ensina todos os homens em toda parte contra o povo, e contra a lei, e contra este lugar. Além disso, ele também trouxe gregos para o templo e profanou este lugar sagrado"! 29 Pois eles tinham visto Trófimo, o Éfeso, com ele na cidade, e supunham que Paulo o tinha trazido ao templo. 30 Toda a cidade foi movida e as pessoas correram juntas. Eles apreenderam Paul e o arrastaram para fora do templo. Imediatamente as portas foram fechadas. 31 Enquanto tentavam matá-lo, chegou a notícia ao comandante do regimento de que toda Jerusalém estava em alvoroço. 32 Imediatamente, ele pegou soldados e centuriões e correu até eles. Eles, quando viram o capitão chefe e os soldados, pararam de bater em Paulo. 33 Então o comandante se aproximou, prendeu-o, ordenou que ele fosse amarrado com duas correntes e perguntou quem ele era e o que tinha feito. 34 Alguns gritaram uma coisa e outros outra, entre a multidão. Quando ele não conseguiu descobrir a verdade por causa do barulho, ordenou que fosse levado para o quartel. 35 Quando chegou às escadas, ele foi carregado pelos soldados por causa da violência da multidão; 36 para a multidão do povo que o seguia, gritando: "Fora com ele! 37 Quando Paul estava prestes a ser levado para o quartel, ele perguntou ao comandante: "Posso falar com você?". Ele disse: "Você sabe grego? 38 Você não é então o egípcio que antes destes dias agitou a sedição e levou ao deserto os quatro mil homens dos Assassinos?" 39 Mas Paulo disse: "Sou um judeu de Tarso na Cilícia, um cidadão de cidade não insignificante. Peço-lhe, permita-me falar com o povo". 40 Quando ele lhe deu permissão, Paul, de pé nas escadas, acenou com a mão para o povo. Quando houve um grande silêncio, ele falou com eles na língua hebraica, dizendo,

22 "Irmãos e pais, escutem a defesa que agora faço para vocês". 2 Quando ouviram que ele falava com eles na língua hebraica, ficaram ainda mais calados. Ele disse, 3 "Eu sou realmente um judeu, nascido em Tarso da Cilícia, mas criado nesta cidade aos pés de Gamaliel, instruído de acordo com a rigorosa tradição da lei de nossos pais, sendo zeloso por Deus, mesmo como todos vocês são hoje. 4 Eu persegui este Caminho até a morte, ligando e entregando em prisões tanto homens quanto mulheres, 5 como também o sumo sacerdote e todo o conselho dos anciãos testemunham, de quem também recebi cartas aos irmãos, e viajei a Damasco para trazê-los também a Jerusalém em laços para serem castigados. 6 "Enquanto fazia minha viagem e me aproximava de Damasco, por volta do meio-dia, de repente uma grande luz brilhava ao meu redor do céu. 7 Eu caí no chão e ouvi uma voz que me dizia: 'Saulo, Saulo, por que me persegues? 8 Respondi: 'Quem és tu, Senhor?' Ele me disse: 'Sou Jesus de Nazaré, a quem tu persegues'. 9 "Aqueles que estavam comigo de fato viram a luz e tiveram medo, mas não entenderam a voz daquele que falou comigo. 10 "O que devo fazer, Senhor?". O Senhor me disse: "Levantai-vos e ide para Damasco". Lá você será informado sobre todas as coisas que lhe são designadas para fazer". 11 Quando não pude ver pela glória daquela luz, sendo conduzido pela mão daqueles que estavam comigo, entrei em Damasco. 12 "Um Ananias, um homem devoto segundo a lei, bem relatado por todos os judeus que viviam em Damasco, 13 veio até mim, e ao meu lado me disse: "Irmão Saulo, receba sua vista"! Naquela mesma hora, olhei para ele. 14 Ele disse: 'O Deus de nossos pais o designou para conhecer sua vontade, para ver o Justo e para ouvir uma voz de sua boca'. 15 Pois sereis para ele uma testemunha para todos os homens do que vistes e ouvistes". 16 Agora, por que você espera? Levantai-vos, sede batizados e lavai vossos pecados, invocando o nome do Senhor". 17 "Quando voltei a Jerusalém e enquanto rezava no templo, caí em transe 18 e o vi dizendo-me: 'Apresse-se e saia rapidamente de Jerusalém, pois não receberão de você nenhum testemunho a meu respeito'. 19 eu disse: 'Senhor, eles mesmos sabem que eu prendi e bati em todas as sinagogas aqueles que acreditavam em ti. 20 Quando o sangue de Estêvão, sua testemunha, foi derramado, eu também estava aguardando, consentindo sua morte e guardando os mantos daqueles que o mataram'.

21 “Ele me disse: 'Parta, pois eu o enviarei para
longe daqui, para os gentios'”. 22 Eles o ouviram
até que ele disse isso; depois levantaram a voz e
disseram: “Livrem-se da terra deste sujeito, pois ele
não está apto para viver”! 23 Enquanto gritavam,
jogavam fora seus mantos e jogavam pó no ar, 24 o
comandante ordenou que ele fosse levado para o
quartel, ordenando que fosse examinado por açoites,
para que ele soubesse pelo crime que eles gritaram
contra ele daquela maneira. 25 Quando o amarraram
com tangas, Paulo perguntou ao centurião que ficou
parado: “É lícito para você flagelar um homem que é
romano e não é considerado culpado? 26 Quando o
centurião ouviu, foi até o comandante e lhe disse:
“Cuidado com o que você está prestes a fazer, pois
este homem é um romano”! 27 O comandante veio e
perguntou-lhe: “Diga-me, você é romano?” Ele disse:
“Sim”. 28 O oficial comandante respondeu: “Comprei
minha cidadania por um ótimo preço”. Paulo disse:
“Mas eu nasci romano”. 29 Imediatamente aqueles
que estavam prestes a examiná-lo se afastaram dele,
e o comandante também teve medo quando percebeu
que ele era romano, porque o tinha amarrado. 30
Mas no dia seguinte, desejando saber a verdade
sobre o porquê de ter sido acusado pelos judeus, ele
o libertou dos laços e ordenou que os chefes dos
sacerdotes e todo o conselho se reunissem, e trouxe
Paulo para baixo e o colocou diante deles.

23 Paul, olhando com firmeza para o conselho,
disse: “Irmãos, tenho vivido diante de Deus em
toda boa consciência até hoje”. 2 O sumo sacerdote,
Ananias, ordenou aos que estavam ao seu lado que
o golpeassem na boca. 3 Então Paulo disse a ele:
“Deus vai te bater, sua parede caiada de branco!
Você se senta para me julgar de acordo com a lei,
e me ordena que seja golpeado contrariamente à
lei”? 4 Aqueles que ficaram parados disseram: “Você
maligna o sumo sacerdote de Deus”? 5 Paul disse:
“Eu não sabia, irmãos, que ele era sumo sacerdote.
Pois está escrito: 'Não falareis mal de um governante
do vosso povo'”. 6 Mas quando Paulo percebeu que
uma parte era de saduceus e a outra de fariseus,
gritou no conselho: “Homens e irmãos, eu sou um
fariseu, um filho de fariseus”. A respeito da esperança
e ressurreição dos mortos, estou sendo julgado”! 7
Quando ele disse isto, surgiu uma discussão entre os
fariseus e saduceus, e a multidão se dividiu. 8 Pois os
saduceus dizem que não há ressurreição, nem anjo,
nem espírito; mas os fariseus confessam tudo isso. 9
Um grande clamor surgiu, e alguns dos escribas da
parte dos fariseus se levantaram, e contenderam,
dizendo: “Não encontramos nenhum mal neste
homem. Mas se um espírito ou um anjo falou com
ele, não lutemos contra Deus”! 10 Quando surgiu
uma grande discussão, o comandante, temendo que
Paulo fosse despedaçado por eles, ordenou aos
soldados que descessem e o levassem à força do
meio deles e o levassem para o quartel. 11 Na noite
seguinte, o Senhor ficou ao seu lado e disse: “Anima-
te, Paulo, pois como tu testemunhaste sobre mim em
Jerusalém, assim tu deves testemunhar também em
Roma”. 12 Quando chegou o dia, alguns judeus se
uniram e se amarraram sob uma maldição, dizendo
que não comeriam nem beberiam até que tivessem
matado Paulo. 13 Havia mais de quarenta pessoas
que haviam feito esta conspiração. 14 Eles vieram
aos sacerdotes chefes e aos anciãos, e disseram:
“Nós nos amarramos sob uma grande maldição para
não saborear nada até que matássemos Paulo. 15
Agora, portanto, vocês com o conselho informam ao
comandante que ele deve trazê-lo até vocês amanhã,
como se vocês fossem julgar seu caso com mais
exatidão. Estamos prontos para matá-lo antes que
ele se aproxime”. 16 Mas o filho da irmã de Paul
ouviu que eles estavam esperando, e ele veio e
entrou no quartel e disse a Paul. 17 Paulo convocou
um dos centuriões e disse: “Tragam este jovem ao
comandante, pois ele tem algo a lhe dizer”. 18 Então
ele o levou e o trouxe ao comandante e disse: “Paulo,
o prisioneiro, me convocou e me pediu para trazer
este jovem até você. Ele tem algo a lhe dizer”. 19
O comandante pegou-o pela mão e, indo embora,
perguntou-lhe em particular: “O que é que você tem
a dizer-me? 20 Ele disse: “Os judeus concordaram
em pedir-lhe que leve Paulo ao conselho amanhã,
como se tivesse a intenção de inquirir um pouco mais
com mais precisão sobre ele. 21 Portanto, não se
renda a eles, pois mais de quarenta homens estão à
sua espera, que se obrigaram sob uma maldição a
não comer nem beber até que o tenham matado”.
Agora eles estão prontos, procurando a promessa
de vocês”. 22 Então o comandante deixou o jovem

ir, acusando-o: “Não diga a ninguém que você me revelou estas coisas”. **23** Ele chamou para si dois dos centuriões e disse: “Prepare duzentos soldados para irem até Cesaréia, com setenta cavaleiros e duzentos homens armados com lanças, na terceira hora da noite”. **24** He pediu-lhes que fornecessem montarias, para que pudessem colocar Paulo em uma, e levá-lo em segurança a Félix, o governador. **25** Ele escreveu uma carta como esta: **26** “Claudius Lysias ao mais excelente governador Félix: Saudações. **27** “Este homem foi apreendido pelos judeus, e estava prestes a ser morto por eles quando eu vim com os soldados e o salvei, depois de saber que era um romano. **28** Desejando saber a causa pela qual o acusaram, eu o levei ao conselho deles. **29** Encontrei-o para ser acusado sobre questões de sua lei, mas não para ser acusado de nada digno de morte ou de prisão. **30** Quando me disseram que os judeus esperavam pelo homem, eu o enviei imediatamente a você, acusando seus acusadores também para apresentar suas acusações contra ele diante de você. Adeus”. **31** Então os soldados, cumprindo suas ordens, levaram Paulo e o trouxeram à noite para Antipatris. **32** Mas no dia seguinte deixaram os cavaleiros para ir com ele, e voltaram para o quartel. **33** Quando chegaram a Cesaréia e entregaram a carta ao governador, também apresentaram Paulo a ele. **34** Quando o governador a leu, ele perguntou de que província ele era. Quando ele entendeu que era da Cilícia, ele disse: **35** “Eu o ouvirei plenamente quando seus acusadores também chegarem”. Ele ordenou que ele fosse mantido no palácio de Herodes.

24 Após cinco dias, o sumo sacerdote, Ananias, desceu com certos anciãos e um orador, um Tertullus. Eles informaram o governador contra Paulo. **2** Quando ele foi chamado, Tertullus começou a acusá-lo, dizendo: “Vendo que por você desfrutamos de muita paz, e que a prosperidade está chegando a esta nação por sua visão, **3** nós a aceitamos de todas as maneiras e em todos os lugares, o mais excelente Félix, com toda a gratidão. **4** Mas que eu não o atrase, suplico-lhe que nos acompanhe e ouça algumas palavras. **5** Pois encontramos este homem como uma praga, um instigador de insurreições entre todos os judeus do mundo, e um líder da seita dos nazarenos. **6** Ele até tentou profanar o templo, e nós o prendemos. **8** Examinando-o você mesmo pode verificar todas estas coisas das quais o acusamos”. **9** Os judeus também se juntaram ao ataque, afirmando que estas coisas eram assim. **10** Quando o governador lhe acenou para falar, Paulo respondeu: “Porque sei que você tem sido juiz desta nação por muitos anos, eu alegremente faço minha defesa, **11** seeing que você pode verificar que não faz mais de doze dias desde que subi para adorar em Jerusalém. **12** No templo, eles não me encontraram disputando com ninguém ou agitando uma multidão, nem nas sinagogas nem na cidade. **13** Nem podem provar as coisas de que agora me acusam. **14** Mas isto vos confesso, que segundo o Caminho, que eles chamam de seita, assim sirvo ao Deus de nossos pais, acreditando em todas as coisas que estão de acordo com a lei, e que estão escritas nos profetas; **15** tendo esperança para Deus, que eles mesmos também buscam, que haverá uma ressurreição dos mortos, tanto dos justos como dos injustos. **16** nisto eu também pratico sempre ter uma consciência vazia de ofensa para com Deus e para com os homens. **17** Agora depois de alguns anos, vim trazer presentes para os necessitados de minha nação, e ofertas; **18** no meio do qual certos judeus da Ásia me encontraram purificado no templo, não com uma multidão, nem com tumulto. **19** Eles deveriam ter estado aqui antes de vocês e fazer acusações se tivessem algo contra mim. **20** Ou então que estes mesmos homens digam que injustiça encontraram em mim quando me apresentei perante o conselho, **21** unless é por esta única coisa que eu clamei entre eles: “Quanto à ressurreição dos mortos, hoje estou sendo julgado diante de vocês”! **22** Mas Félix, tendo um conhecimento mais exato sobre o Caminho, adiou-os, dizendo: “Quando Lysias, o comandante, descer, eu decidirei seu caso”. **23** Ele ordenou ao centurião que Paulo fosse mantido em custódia e que tivesse alguns privilégios, e que não proibisse nenhum de seus amigos de servi-lo ou de visitá-lo. **24** Depois de alguns dias, Félix veio com Drusilla, sua esposa, que era judia, e mandou chamar Paulo e o ouviu a respeito da fé em Cristo Jesus. **25** Enquanto ele raciocinava sobre justiça, autocontrole e o julgamento que viria, Félix ficou aterrorizado e respondeu: “Siga seu caminho para este tempo, e

quando for conveniente para mim, eu o convocarei". **26** Meanwhile, ele também esperava que o dinheiro lhe fosse dado por Paulo, para que ele pudesse libertá-lo. Por isso, também mandou chamá-lo mais vezes e conversou com ele. **27** Mas quando dois anos foram cumpridos, Félix foi sucedido por Porcius Festus, e desejando ganhar o favor dos judeus, Félix deixou Paulo em títulos.

25 Festus, portanto, tendo entrado na província, após três dias subiu de Cesaréia para Jerusalém. **2** Então o sumo sacerdote e os principais homens dos judeus o informaram contra Paulo, e lhe imploraram, **3** pedindo um favor contra ele, que o convocasse para Jerusalém, conspirando para matá-lo no caminho. **4** Entretanto, Festus respondeu que Paulo deveria ser mantido sob custódia em Cesaréia, e que ele mesmo estava prestes a partir em breve. **5** "Que eles", disse ele, "que estão no poder entre vós desçam comigo, e se há algo de errado no homem, que o acusem". **6** Quando ficou entre eles mais de dez dias, desceu a Cesaréia e, no dia seguinte, sentou-se no tribunal e ordenou que Paulo fosse trazido. **7** Quando ele chegou, os judeus que haviam descido de Jerusalém estavam ao seu redor, trazendo contra ele muitas e graves acusações que não puderam provar, **8** enquanto ele dizia em sua defesa: "Nem contra a lei dos judeus, nem contra o templo, nem contra César, eu pequei de todo". **9** Mas Festus, desejando ganhar favores com os judeus, respondeu Paulo e disse: "Você está disposto a ir a Jerusalém e ser julgado por mim lá com relação a essas coisas? **10** Mas Paulo disse: "Estou diante do tribunal de César, onde eu deveria ser julgado. Eu não fiz mal aos judeus, como você também sabe muito bem. **11** Pois se fiz mal e cometi algo digno de morte, não me recuso a morrer; mas se nada disso é verdade de que me acusam, ninguém pode me entregar a eles". Apelo a César"! **12** Então Festus, quando conferenciou com o conselho, respondeu: "Você apelou para César. A César, você irá". **13** Agora que alguns dias haviam passado, o rei Agripa e Bernice chegou a Cesaréia e cumprimentou o Festus. **14** Ao ficar lá por muitos dias, Festus apresentou o caso de Paulo perante o rei, dizendo: "Há um certo homem deixado prisioneiro por Félix; **15** sobre quem, quando eu estava em Jerusalém, os sacerdotes chefes e os anciãos dos judeus me informaram, pedindo uma sentença contra ele. **16** Respondi-lhes que não é costume dos romanos entregar qualquer homem à destruição antes que o acusado tenha encontrado os acusadores cara a cara e tenha tido a oportunidade de fazer sua defesa a respeito do assunto colocado contra ele. **17** Quando eles se reuniram aqui, eu não demorei, mas no dia seguinte sentei-me no tribunal e ordenei que o homem fosse trazido. **18** Quando os acusadores se levantaram, não apresentaram nenhuma acusação contra ele de tais coisas como eu supunha; **19** mas tinham certas perguntas contra ele sobre sua própria religião e sobre um Jesus, que estava morto, a quem Paulo afirmou estar vivo. **20** Perplexo sobre como perguntar sobre estas coisas, perguntei se ele estava disposto a ir a Jerusalém e lá ser julgado sobre estes assuntos. **21** Mas quando Paulo apelou para ser mantido para a decisão do imperador, ordenei que fosse mantido até que eu pudesse enviá-lo a César". **22** Agrippa disse ao Festus: "Eu também gostaria de ouvir o homem pessoalmente". "Amanhã", disse ele, "você o ouvirá". **23** Assim, no dia seguinte, quando Agrippa e Bernice vieram com grande pompa e entraram no local de audiência com os comandantes e os principais homens da cidade, ao comando do Festus, Paul foi trazido para cá. **24** Festus disse: "Rei Agripa, e todos os homens que estão aqui presentes conosco, você vê este homem sobre o qual toda a multidão dos judeus me fez uma petição, tanto em Jerusalém como aqui, gritando que ele não deveria viver mais. **25** Mas quando descobri que ele não tinha cometido nada digno de morte, e como ele mesmo apelou ao imperador, decidi enviá-lo, **26** do qual não tenho nada certo para escrever a meu senhor. Portanto, eu o trouxe diante de vós, e especialmente diante de vós, Rei Agripa, para que, após o exame, eu possa ter algo a escrever. **27** Pois me parece irracional, ao enviar um prisioneiro, não especificar também as acusações contra ele".

26 Agrippa disse a Paul: "Você pode falar por si mesmo". Então Paulo estendeu sua mão e fez sua defesa. **2** "Eu me considero feliz, Rei Agripa, por fazer hoje minha defesa diante de você a respeito de todas as coisas que sou acusado pelos judeus, **3** especialmente porque você é especialista

em todos os costumes e questões que estão entre os judeus. Portanto, peço-lhe que me ouça com paciência. 4 "De fato, todos os judeus conhecem meu modo de vida desde a minha juventude, que foi desde o início entre minha própria nação e em Jerusalém; 5 tendo me conhecido desde o início, se estiverem dispostos a testemunhar, que depois da mais estrita seita de nossa religião eu vivi um fariseu. 6 Agora estou aqui para ser julgado pela esperança da promessa feita por Deus a nossos pais, 7 que nossas doze tribos, servindo sinceramente noite e dia, esperam alcançar. A respeito desta esperança, sou acusado pelos judeus, Rei Agripa! 8 Por que é julgado incrível com você se Deus ressuscita os mortos? 9 "Eu mesmo certamente pensei que deveria fazer muitas coisas contrárias ao nome de Jesus de Nazaré. 10 Eu também fiz isso em Jerusalém. Ambos calei muitos dos santos nas prisões, tendo recebido autoridade dos chefes dos sacerdotes; e quando foram condenados à morte, dei meu voto contra eles. 11 Punishing eles freqüentemente em todas as sinagogas, eu tentei fazê-los blasfemar. Estando extremamente enfurecido contra eles, persegui-os até mesmo a cidades estrangeiras. 12 "Quando viajei para Damasco com a autoridade e comissão dos chefes dos sacerdotes, 13 ao meio-dia, ó rei, vi no caminho uma luz do céu, mais brilhante do que o sol, brilhando ao meu redor e daqueles que viajaram comigo. 14 Quando todos nós tínhamos caído na terra, ouvi uma voz que me dizia na língua hebraica: "Saulo, Saulo, por que me persegues? É difícil para você dar pontapés contra os gansos". 15 "Eu disse: "Quem é você, Senhor?". "Ele disse: 'Eu sou Jesus, a quem vocês estão perseguindo. 16 Mas levantai-vos e ponde-vos de pé, porque vos apareci com este propósito: para vos designar um servo e uma testemunha tanto das coisas que vistes como das coisas que vos revelarei; 17 entregando-vos do povo e dos gentios, aos quais vos envio, 18 para abrir os olhos, para que se voltem das trevas para a luz e do poder de Satanás para Deus, para que recebam a remissão dos pecados e uma herança entre aqueles que são santificados pela fé em mim". 19 "Portanto, rei Agripa, não fui desobediente à visão celestial, 20 mas declarei primeiro a eles de Damasco, em Jerusalém, e em todo o país da Judéia, e também aos gentios, que se arrependessem e se voltassem para Deus, fazendo obras dignas de arrependimento. 21 Por esta razão, os judeus me agarraram no templo e tentaram me matar. 22 Tendo, portanto, obtido a ajuda que é de Deus, estou até hoje testemunhando tanto aos pequenos como aos grandes, não dizendo nada além do que os profetas e Moisés disseram que aconteceria, 23 how o Cristo deve sofrer, e como, pela ressurreição dos mortos, ele seria o primeiro a proclamar a luz tanto a este povo como aos gentios". 24 Ao fazer assim sua defesa, Festus disse em voz alta: "Paul, você está louco! Seu grande aprendizado está te deixando louco"! 25 Mas ele disse: "Eu não sou louco, o mais excelente Festus, mas declaro corajosamente palavras de verdade e razoabilidade. 26 Pois o rei sabe destas coisas, a quem também falo livremente. Pois estou convencido de que nenhuma destas coisas lhe é escondida, pois isto não foi feito em um canto. 27 Rei Agripa, o senhor acredita nos profetas? Eu sei que você acredita". 28 Agrippa disse a Paul: "Com um pouco de persuasão você está tentando fazer de mim um cristão?" 29 Paulo disse: "Rezo a Deus, para que com pouco ou com muito, não só você, mas também todos os que me ouvem hoje, possam se tornar tais como eu sou, exceto por estes laços". 30 O rei se levantou com o governador e Bernice, e com aqueles que se sentaram com eles. 31 Quando se retiraram, falaram uns com os outros, dizendo: "Este homem não faz nada digno de morte ou de laços". 32 Agripa disse a Festus: "Este homem poderia ter sido libertado se não tivesse apelado para César".

27 Quando foi determinado que deveríamos navegar para a Itália, eles entregaram Paulo e alguns outros prisioneiros a um centurião chamado Julius, da banda Augustan. 2 Embarcando em um navio de Adramyttium, que estava prestes a navegar para lugares na costa da Ásia, colocamos no mar, estando conosco Aristarco, macedônio de Thessalonica. 3 No dia seguinte, tocamos em Sidon. Júlio tratou Paulo amavelmente e lhe deu permissão para ir até seus amigos e se refrescar. 4 Navegando de lá, navegamos sob o lee de Chipre, porque os ventos eram contrários. 5 Quando atravessamos o mar ao largo da Cilícia e Pamphylia, chegamos a Myra, uma cidade de Lícia. 6 Lá, o centurião

encontrou um navio de Alexandria navegando para a Itália, e nos colocou a bordo. 7 Quando navegamos devagar por muitos dias, e tínhamos chegado com dificuldade em frente ao Cnidus, o vento não nos permitindo mais, navegamos sob o lee de Creta, em frente ao Salmone. 8 Com dificuldade navegando ao longo dele, chegamos a um certo lugar chamado Fair Havens, perto da cidade de Lasea. 9 Quando muito tempo tinha passado e a viagem era agora perigosa porque o Rápido já tinha passado, Paul os advertiu 10 e lhes disse: "Senhores, percebo que a viagem será com ferimentos e muitas perdas, não só da carga e do navio, mas também de nossas vidas". 11 Mas o centurião deu mais atenção ao capitão e ao proprietário do navio do que àquelas coisas que foram ditas por Paulo. 12 Como o paraíso não era adequado para o inverno, a maioria aconselhou ir para o mar de lá, se de alguma forma pudessem chegar a Phoenix e invernar lá, que é um porto de Creta, olhando para sudoeste e noroeste. 13 Quando o vento sul soprava suavemente, supondo que tinham obtido seu propósito, eles pesaram âncora e navegaram ao longo de Creta, perto da costa. 14 Mas em pouco tempo, um vento tempestuoso soprou da costa, que é chamado de Euroclydon. 15 Quando o navio foi pego e não conseguiu enfrentar o vento, nós cedemos e fomos levados. 16 Correndo sob o sotavento de uma pequena ilha chamada Clauda, conseguimos, com dificuldade, segurar o barco. 17 Depois de o terem içado, eles usaram cabos para ajudar a reforçar o navio. Temendo que encalhassem nas barras de areia Syrtis, eles baixaram a âncora do mar, e assim foram conduzidos ao longo. 18 Como trabalhávamos muito com a tempestade, no dia seguinte eles começaram a jogar coisas ao mar. 19 No terceiro dia, eles jogaram fora o equipamento do navio com suas próprias mãos. 20 Quando nem sol nem estrelas brilharam sobre nós por muitos dias, e nenhuma pequena tempestade nos pressionou, toda a esperança de que seríamos salvos foi agora tirada. 21 Quando ficaram muito tempo sem comida, Paul levantou-se no meio deles e disse: "Senhores, vocês deveriam ter me escutado, e não ter partido de Creta e ter conseguido esta lesão e perda. 22 Agora eu os exorto a se animarem, pois não haverá perda de vidas entre vocês, mas apenas do navio. 23 Pois esta noite esteve ao meu lado um anjo, pertencente ao Deus de quem sou e a quem sirvo, 24 dizendo: 'Não tenha medo, Paulo. Você deve estar diante de César". Eis que Deus vos concedeu todos aqueles que navegam convosco". 25 Portanto, senhores, animem-se! Pois eu acredito em Deus, que será exatamente como foi dito a mim. 26 Mas devemos encalhar em uma certa ilha". 27 Mas quando chegou a décima quarta noite, quando fomos levados para frente e para trás no Mar Adriático, por volta da meia-noite os marinheiros supuseram que estavam se aproximando de alguma terra. 28 Eles pegaram as sondagens e encontraram vinte braças. Passado um pouco, voltaram a fazer sondagens e encontraram quinze braças. 29 Temendo que encalharíamos em terreno rochoso, soltaram quatro âncoras da popa, e desejaram a luz do dia. 30 Enquanto os marinheiros tentavam fugir do navio e tinham baixado o barco para o mar, fingindo que lançariam âncoras da proa, 31 Paulo disse ao centurião e aos soldados: "Se estes não ficarem no navio, não poderão ser salvos". 32 Então os soldados cortaram as cordas do barco e o deixaram cair. 33 Enquanto o dia estava chegando, Paul implorou a todos eles que levassem alguma comida, dizendo: "Hoje é o décimo quarto dia que você espera e continua jejuando, não tendo levado nada. 34 Portanto, peço-lhes que levem alguma comida, pois isto é para sua segurança; pois não perecerá um cabelo de nenhuma de suas cabeças". 35 Quando disse isto e tomou o pão, deu graças a Deus na presença de todos; depois partiu-o e começou a comer. 36 Então todos se animaram e também tomaram comida. 37 Ao todo, éramos duzentas e setenta e seis almas no navio. 38 Quando já tinham comido o suficiente, iluminaram o navio, jogando o trigo no mar. 39 Quando já era dia, eles não reconheceram a terra, mas notaram uma certa baía com uma praia, e decidiram tentar levar o navio até ela. 40 Lançando as âncoras, deixaram-nas no mar, ao mesmo tempo em que desatavam as cordas do leme. Levantando a proa ao vento, eles fizeram para a praia. 41 Mas chegando a um lugar onde dois mares se encontraram, encalharam o navio. A proa bateu e permaneceu imóvel, mas a popa começou a se romper pela violência das ondas. 42 O conselho dos soldados era de matar os prisioneiros,

para que nenhum deles saísse a nado e fugisse. **43** Mas o centurião, desejando salvar Paulo, impediu-os de seu propósito, e ordenou que aqueles que pudessem nadar se lançassem ao mar primeiro para ir em direção à terra; **44** e os demais deveriam seguir, alguns em pranchas e outros em outras coisas do navio. Assim, todos eles escaparam com segurança para a terra.

28 Quando escapamos, eles souberam que a ilha se chamava Malta. **2** Os nativos nos mostraram uma gentileza incomum; pois acenderam um fogo e nos receberam a todos, por causa da chuva atual e por causa do frio. **3** Mas quando Paulo juntou um feixe de paus e os colocou no fogo, uma víbora saiu por causa do calor e se prendeu em sua mão. **4** Quando os nativos viram a criatura pendurada em sua mão, disseram uns aos outros: "Sem dúvida este homem é um assassino, que, embora tenha escapado do mar, a Justiça não permitiu viver". **5** No entanto, ele sacudiu a criatura para o fogo, e não foi ferido. **6** Mas eles esperavam que ele tivesse inchado ou caído morto de repente, mas quando assistiram por muito tempo e não viram nada de mal acontecer com ele, mudaram de idéia e disseram que ele era um deus. **7** Agora na vizinhança daquele lugar havia terras pertencentes ao chefe da ilha, chamado Publius, que nos recebeu e nos entreteve cortêsmente por três dias. **8** O pai de Publius estava doente de febre e disenteria. Paulo entrou em sua casa, rezou e, impondo-lhe as mãos, o curou. **9** Então, quando isto foi feito, os demais que tinham doenças na ilha vieram e foram curados. **10** Eles também nos honraram com muitas honras; e quando navegamos, eles colocaram a bordo as coisas que precisávamos. **11** Após três meses, navegamos em um navio de Alexandria que tinha invernado na ilha, cuja figura de proa era "The Twin Brothers". **12** Touching em Syracuse, ficamos lá três dias. **13** De lá, circulamos e chegamos ao Rhegium. Depois de um dia, surgiu um vento sul, e no segundo dia chegamos a Puteoli, **14** onde encontramos irmãos, e fomos convidados a ficar com eles por sete dias. Assim, chegamos a Roma. **15** De lá os irmãos, quando ouviram falar de nós, vieram ao nosso encontro até O Mercado de Appius e As Três Tavernas. Quando Paulo os viu, ele agradeceu a Deus e tomou coragem. **16** Quando entramos em Roma, o centurião entregou os prisioneiros ao capitão da guarda, mas Paulo foi autorizado a ficar sozinho com o soldado que o guardava. **17** Após três dias, Paulo convocou os líderes dos judeus. Quando eles se reuniram, ele lhes disse: "Eu, irmãos, embora nada tivesse feito contra o povo ou contra os costumes de nossos pais, ainda fui entregue prisioneiro de Jerusalém nas mãos dos romanos, **18** que, quando me examinaram, desejavam libertar-me, pois não havia causa de morte em mim. **19** Mas quando os judeus falaram contra isso, fui obrigado a apelar para César, não que eu tivesse algo sobre o qual acusar minha nação. **20** Por esta causa, portanto, pedi para vê-lo e para falar com você. Porque por causa da esperança de Israel, estou ligado a esta corrente". **21** Eles lhe disseram: "Nós não recebemos cartas da Judéia a seu respeito, nem nenhum dos irmãos veio aqui e relatou ou falou mal de você. **22** Mas desejamos ouvir de vocês o que pensam". Pois, no que diz respeito a esta seita, sabe-se que em toda parte se fala contra ela". **23** Quando o nomearam por um dia, muitas pessoas vieram até ele em seu alojamento. Ele lhes explicou, testemunhando sobre o Reino de Deus, e persuadindo-os a respeito de Jesus, tanto da lei de Moisés como dos profetas, desde a manhã até a noite. **24** Alguns acreditavam nas coisas que eram ditas, e outros não acreditavam. **25** Quando não estavam de acordo entre si, eles partiram depois de Paulo ter falado uma mensagem: "O Espírito Santo falou corretamente através de Isaías, o profeta, a nossos pais, **26** dizendo, "Vá até este povo e diga, em audiência, você vai ouvir, mas não compreenderá de forma alguma. Ao ver, você vai ver, mas não perceberá, de forma alguma. **27** Pois o coração deste povo se tornou insensível. Seus ouvidos estão sem audição. Os olhos deles fecharam. Para que eles não vejam com os olhos, ouvem com seus ouvidos, compreender com o coração, e voltaria novamente, então eu os curaria". **28** "Saiba, pois, que a salvação de Deus é enviada às nações, e elas a ouvirão". **29** When ele havia dito estas palavras, os judeus partiram, tendo uma grande disputa entre eles. **30** Paulo ficou dois anos inteiros em sua própria casa alugada e recebeu todos os que vinham até ele, **31** pregando o Reino de Deus e ensinando as coisas

relativas ao Senhor Jesus Cristo com toda a ousadia,
sem impedimentos.

Romanos

1 Paulo, um servo de Jesus Cristo, chamado a ser apóstolo, separado para a Boa Nova de Deus, **2** que ele prometeu antes através de seus profetas nas Sagradas Escrituras, **3** a respeito de seu Filho, que nasceu da descendência de Davi segundo a carne, **4** que foi declarado Filho de Deus com poder segundo o Espírito de santidade, pela ressurreição dos mortos, Jesus Cristo nosso Senhor, **5** através do qual recebemos a graça e o apostolado pela obediência da fé entre todas as nações por causa de seu nome; **6** entre os quais também sois chamados a pertencer a Jesus Cristo; **7** a todos os que estão em Roma, amados de Deus, chamados a serem santos: Graça a vós e paz da parte de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo. **8** Primeiramente, agradeço a meu Deus através de Jesus Cristo por todos vocês, que sua fé é proclamada em todo o mundo. **9** Pois Deus é minha testemunha, a quem sirvo em meu espírito na Boa Nova de seu Filho, como incessantemente faço menção de vocês sempre em minhas orações, **10** requesting, se de alguma forma agora, finalmente, eu puder ser prosperado pela vontade de Deus de vir até vocês. **11** Pois desejo ver-vos, para poder transmitir-vos algum dom espiritual, a fim de que sejais estabelecidos; **12** isto é, que eu convosco possa ser encorajado em vós, cada um de nós pela fé do outro, tanto a vossa como a minha. **13** Agora não quero que vocês desconheçam, irmãos, que muitas vezes planejei vir até vocês (e fui impedido até agora), para que eu possa ter alguma fruta entre vocês também, mesmo como entre os demais gentios. **14** Sou devedor tanto aos gregos quanto aos estrangeiros, tanto aos sábios como aos tolos. **15** Portanto, por mais que esteja em mim, estou ansioso para pregar a Boa Nova a vocês que também estão em Roma. **16** Pois não tenho vergonha da Boa Nova de Cristo, pois é o poder de Deus para a salvação de todo aquele que crê, primeiro para o judeu, e também para o grego. **17** Pois nela é revelada a justiça de Deus de fé em fé. Como está escrito: "Mas os justos viverão pela fé". **18** Pois a ira de Deus se revela do céu contra toda a impiedade e injustiça dos homens que suprimem a verdade em injustiça, **19** porque o que é conhecido de Deus se revela neles, pois Deus lhes revelou isso. **20** Pois as coisas invisíveis dele desde a criação do mundo são claramente vistas, sendo percebidas através das coisas que são feitas, mesmo seu poder eterno e divindade, para que possam ser sem desculpas. **(aïdios g126)** **21** Porque conhecendo Deus, eles não o glorificaram como Deus, e não deram graças, mas se tornaram vãos em seu raciocínio, e seu coração sem sentido foi obscurecido. **22** Professando-se sábios, eles se tornaram tolos, **23** e trocaram a glória do Deus incorruptível pela semelhança de uma imagem de homem corruptível, e de pássaros, animais de quatro pés, e coisas rastejantes. **24** Portanto, Deus também os entregou nas cobiças de seus corações à imundícia, para que seus corpos fossem desonrados entre si; **25** que trocou a verdade de Deus por uma mentira, e adorou e serviu à criatura em vez do Criador, que é abençoado para sempre. Amém. **(aiōn g165)** **26** Por esta razão, Deus os entregou a paixões vis. Pois suas mulheres mudaram a função natural para aquela que é contra a natureza. **27** Da mesma forma também os homens, deixando a função natural da mulher, queimados em sua luxúria uns pelos outros, os homens fazendo o que é inadequado com os homens, e recebendo em si mesmos a devida penalidade de seu erro. **28** Mesmo recusando-se a ter Deus em seu conhecimento, Deus os entregou a uma mente reprovadora, para fazer aquelas coisas que não são adequadas; **29** being cheio de toda injustiça, imoralidade sexual, maldade, cobiça, malícia; cheios de inveja, assassinato, contenda, engano, maus hábitos, caluniadores secretos, **30** backbiters, odiosos a Deus, insolentes, arrogantes, orgulhosos, inventores de coisas más, desobedientes aos pais, **31** sem compreensão, quebradores de pactos, sem afeição natural, impiedosos, impiedosos; **32** que, conhecendo a ordenança de Deus, que aqueles que praticam tais coisas são dignos de morte, não só fazem o mesmo, mas também aprovam aqueles que as praticam.

2 Portanto, você não tem desculpa, ó homem, quem quer que você seja que julgue. Pois no que julga o outro, você se condena. Pois, para você que julga, pratica as mesmas coisas. **2** Sabemos que o julgamento de Deus é segundo a verdade contra aqueles que praticam tais coisas. **3** Você acha, ó homem que julga aqueles que praticam tais coisas,

e faz o mesmo, que você escapará do julgamento de Deus? 4 Ou você despreza a riqueza de sua bondade, indulgência e paciência, não sabendo que a bondade de Deus o leva ao arrependimento? 5 Mas de acordo com sua dureza e seu coração impenitente, você está guardando para si a ira no dia da ira, da revelação e do justo julgamento de Deus, 6 que "pagará a todos de acordo com suas obras:" 7 para aqueles que, pela perseverança em fazer bem, buscam glória, honra e incorruptibilidade, vida eterna; (aiōnios g166) 8 mas para aqueles que são egoístas e não obedecem à verdade, mas obedecem à injustiça, será ira, indignação, 9 oppression, e angústia sobre toda alma do homem que faz o mal, primeiro para o judeu, e também para o grego. 10 Mas glória, honra e paz vão para todo homem que faz o bem, primeiro para o judeu, e também para o grego. 11 Pois não há parcialidade com Deus. 12 Pois todos os que pecaram sem a lei também perecerão sem a lei. Todos os que pecaram sob a lei serão julgados pela lei. 13 Pois não são os ouvintes da lei que são justos diante de Deus, mas os cumpridores da lei serão justificados 14 (pois quando os gentios que não têm a lei fazem por natureza as coisas da lei, estes, não tendo a lei, são uma lei para si mesmos, 15 em que mostram a obra da lei escrita em seus corações, sua consciência testemunhando com eles, e seus pensamentos entre si acusando-os ou desculpando-os) 16 no dia em que Deus julgará os segredos dos homens, de acordo com minha Boa Nova, por Jesus Cristo. 17 De fato você carrega o nome de um judeu, descansa sobre a lei, glória em Deus, 18 conhece sua vontade, e aprova as coisas que são excelentes, sendo instruído fora da lei, 19 e está confiante de que você mesmo é um guia dos cegos, uma luz para aqueles que estão nas trevas, 20 um corretor dos tolos, um professor de bebês, tendo na lei a forma do conhecimento e da verdade. 21 Você, portanto, que ensina o outro, não ensina a si mesmo? Você que prega que um homem não deve roubar, você rouba? 22 Vocês que dizem que um homem não deve cometer adultério, vocês cometem adultério? Vós que abominais os ídolos, roubais os templos? 23 Vós que vos gloriais na lei, desonrais a Deus desobedecendo à lei? 24 Pois "o nome de Deus é blasfemado entre os gentios por sua causa", assim como está escrito. 25 Pois a circuncisão de fato lucra, se você é um fazedor da lei, mas se você é um transgressor da lei, sua circuncisão se tornou incircuncisão. 26 Portanto, se os incircuncisos mantiverem as ordenanças da lei, sua incircuncisão não será considerada como circuncisão? 27 Won't those who are physically uncircumcised, but fulfil the law, judge you, who with the letter and circumcision are a transgressor of the law? 28 Pois ele não é um judeu que é um por fora, nem a circuncisão que é por fora na carne; 29 mas é um judeu que é um por dentro, e a circuncisão é a do coração, no espírito, não na letra; cujo louvor não é dos homens, mas de Deus.

3 Então, que vantagem tem o judeu? Ou qual é o lucro da circuncisão? 2 Muito em todos os sentidos! Porque, antes de tudo, foram confiados a eles as revelações de Deus. 3 E se alguns estivessem sem fé? Será que sua falta de fé anulará a fidelidade de Deus? 4 Que nunca seja! Sim, que Deus seja encontrado verdadeiro, mas cada homem é um mentiroso. Como está escrito, "que você possa ser justificado em suas palavras", e pode prevalecer quando você entrar em julgamento". 5 Mas se nossa injustiça elogia a justiça de Deus, o que diremos? Será Deus iníquo quem inflige a ira? Eu falo como os homens fazem. 6 Que nunca seja! Pois então como Deus julgará o mundo? 7 Pois se a verdade de Deus através da minha mentira abundou para sua glória, por que também eu ainda sou julgado como pecador? 8 Por que não (como nos dizem caluniosamente, e como alguns afirmam que dizemos), "Façamos o mal, que o bem possa vir"? Aqueles que o dizem são justamente condenados. 9 O que então? Somos melhores do que eles? Não, de forma alguma. Pois advertimos anteriormente tanto judeus como gregos que todos eles estão sob o pecado. 10 Como está escrito, "Não há ninguém justo; não, não um. 11 Não há ninguém que entenda. Não há ninguém que busque a Deus. 12 Todos eles se afastaram. Juntos, eles se tornaram pouco rentáveis. Não há ninguém que faça o bem, não, não tanto quanto um". 13 "A garganta deles é uma tumba aberta. Com suas línguas eles usaram o engano". "O veneno das víboras está sob seus lábios". 14 "Sua boca está cheia de maldição e amargura". 15 "Seus pés

são rápidos para derramar sangue. 16 Destruição e miséria estão em seus caminhos. 17 O caminho da paz, eles ainda não sabem". 18 "Não há medo de Deus diante de seus olhos". 19 Agora sabemos que tudo o que a lei diz, ela fala àqueles que estão sob a lei, que cada boca pode ser fechada, e que todo o mundo pode ser submetido ao julgamento de Deus. 20 Porque pelas obras da lei, nenhuma carne será justificada aos seus olhos; pois através da lei vem o conhecimento do pecado. 21 Mas agora, à parte da lei, uma justiça de Deus foi revelada, sendo testemunhada pela lei e pelos profetas; 22 até mesmo a justiça de Deus através da fé em Jesus Cristo para todos e sobre todos aqueles que crêem. Pois não há distinção, 23 pois todos pecaram e ficam aquém da glória de Deus; 24 being justificado livremente por sua graça através da redenção que está em Cristo Jesus, 25 a quem Deus enviou para ser um sacrifício expiatório através da fé em seu sangue, para uma demonstração de sua justiça através da passagem dos pecados anteriores, na indulgência de Deus; 26 para demonstrar sua justiça neste momento, para que ele mesmo seja justo e o justificador daquele que tem fé em Jesus. 27 Onde, então, está a ostentação? Está excluída. Por que tipo de lei? De obras? Não, mas por uma lei de fé. 28 Sustentamos, portanto, que um homem é justificado pela fé, à parte das obras da lei. 29 Ou Deus é somente o Deus dos judeus? Ele não é também o Deus dos gentios? Sim, dos gentios também, 30 já que de fato existe um só Deus que justificará os circuncidados pela fé e os incircuncisados pela fé. 31 Anulamos então a lei através da fé? Que nunca seja! Não, nós estabelecemos a lei.

4 O que diremos então que Abraão, nosso antepassado, encontrou de acordo com a carne? 2 Pois se Abraão foi justificado pelas obras, ele tem algo de que se vangloriar, mas não para com Deus. 3 Para que diz a Escritura? "Abraão acreditou em Deus, e isso lhe foi imputado como justiça". 4 Agora, para aquele que trabalha, a recompensa não é contada como graça, mas como algo devido. 5 Mas para aquele que não trabalha, mas acredita naquele que justifica o ímpio, sua fé é contabilizada como justiça. 6 Mesmo quando Davi também pronuncia a bênção sobre o homem a quem Deus conta com a justiça à parte das obras: 7 "Abençoados são aqueles cujas iniquidades são perdoadas, cujos pecados são cobertos. 8 Bendito é o homem que o Senhor de modo algum acusará de pecado". 9 Esta bênção é então pronunciada apenas sobre os circuncidados, ou também sobre os não circuncidados? Pois dizemos que a fé foi atribuída a Abraão pela retidão. 10 Como, então, foi contada? Quando ele estava na circuncisão, ou na incircuncisão? Não na circuncisão, mas na incircuncisão. 11 Ele recebeu o sinal da circuncisão, um selo da retidão da fé que ele tinha enquanto estava na incircuncisão, para que ele pudesse ser o pai de todos aqueles que acreditam, embora possam estar na incircuncisão, que a retidão também poderia ser contabilizada a eles. 12 Ele é o pai da circuncisão para aqueles que não só são da circuncisão, mas que também caminham nos passos dessa fé de nosso pai Abraão, que ele teve na incircuncisão. 13 Pois a promessa a Abraão e a sua descendência de que ele seria herdeiro do mundo não foi feita através da lei, mas através da justiça da fé. 14 Pois se aqueles que são da lei são herdeiros, a fé é anulada, e a promessa é feita sem efeito. 15 Pois a lei produz a ira; pois onde não há lei, também não há desobediência. 16 Por esta causa é de fé, que seja de acordo com a graça, para que a promessa seja certa para todos os descendentes, não só para aquilo que é da lei, mas também para aquilo que é da fé de Abraão, que é o pai de todos nós. 17 Como está escrito: "Fiz de você um pai de muitas nações". Isto é na presença daquele em quem ele acreditava: Deus, que dá vida aos mortos, e chama as coisas que não são, como se fossem. 18 Contra a esperança, Abraão na esperança acreditava, até o fim, que ele poderia se tornar pai de muitas nações, de acordo com o que foi dito: "Assim será a sua descendência". 19 Sem estar enfraquecido na fé, ele não considerava seu próprio corpo, já desgastado, (tendo cerca de cem anos de idade), e a morte do ventre de Sara. 20 Ainda assim, olhando para a promessa de Deus, ele não vacilou pela descrença, mas se fortaleceu pela fé, dando glória a Deus, 21 e estando plenamente seguro de que o que ele havia prometido, ele também era capaz de realizar. 22 Portanto, também foi "creditado a ele pela retidão". 23 Agora não estava escrito que lhe foi atribuído somente por causa dele, 24 mas também

por causa de nós, a quem será atribuído, que cremos naquele que ressuscitou Jesus nosso Senhor dos mortos, **25** que foi entregue por nossas ofensas, e que foi ressuscitado por nossa justificação.

5 Sendo, portanto, justificados pela fé, temos paz com Deus através de nosso Senhor Jesus Cristo; **2** através do qual também temos acesso pela fé a esta graça em que nos encontramos. Regozijamo-nos na esperança da glória de Deus. **3** Não só isso, mas também nos alegramos em nossos sofrimentos, sabendo que o sofrimento produz perseverança; **4** e perseverança, caráter comprovado; e caráter comprovado, esperança; **5** e a esperança não nos decepciona, porque o amor de Deus foi derramado em nossos corações através do Espírito Santo que nos foi dado. **6** Pois enquanto estávamos ainda fracos, na hora certa Cristo morreu pelos ímpios. **7** Pois dificilmente alguém morrerá por um homem justo. Mas talvez por uma boa pessoa alguém se atrevesse a morrer. **8** Mas Deus louva seu próprio amor para conosco, pois enquanto ainda éramos pecadores, Cristo morreu por nós. **9** Muito mais então, sendo agora justificados por seu sangue, seremos salvos da ira de Deus através dele. **10** Pois se enquanto éramos inimigos, fomos reconciliados com Deus através da morte de seu Filho, muito mais, estando reconciliados, seremos salvos por sua vida. **11** Não somente assim, mas também nos alegramos em Deus através de nosso Senhor Jesus Cristo, por quem agora recebemos a reconciliação. **12** Portanto, como o pecado entrou no mundo através de um só homem, e a morte através do pecado, assim a morte passou para todos os homens porque todos pecaram. **13** Pois até a lei, o pecado estava no mundo; mas o pecado não é acusado quando não há lei. **14** No entanto, a morte reinou desde Adão até Moisés, mesmo sobre aqueles cujos pecados não eram como a desobediência de Adão, que é uma antecipação daquele que estava por vir. **15** Mas o presente gratuito não é como a transgressão. Pois se pela transgressão de um morreram muitos, muito mais a graça de Deus e o dom pela graça do único homem, Jesus Cristo, abundou para muitos. **16** O dom não é como através daquele que pecou; pois o julgamento veio por um para condenar, mas o dom gratuito seguiu muitas ofensas para justificar. **17** Pois se pela transgressão de um, a morte reinou por um; muito mais reinarão na vida aqueles que recebem a abundância da graça e do dom da justiça por meio de um, Jesus Cristo. **18** Então, como através de uma transgressão, todos os homens foram condenados; mesmo assim, através de um ato de retidão, todos os homens foram justificados à vida. **19** Pois assim como pela desobediência de um só homem muitos foram feitos pecadores, mesmo assim pela obediência de um só, muitos serão feitos justos. **20** A lei veio para que a transgressão abundasse; mas onde o pecado abundou, a graça abundou mais, **21** para que, como o pecado reinou na morte, assim também a graça pudesse reinar através da justiça para a vida eterna por meio de Jesus Cristo nosso Senhor. **(aiōnios g166)**

6 O que devemos dizer então? Devemos continuar em pecado, que a graça pode abundar? **2** May nunca será! Nós que morremos para o pecado, como poderíamos viver mais nele? **3** Ou você não sabe que todos nós que fomos batizados em Cristo Jesus fomos batizados em sua morte? **4** Fomos enterrados com Ele através do batismo até a morte, para que, assim como Cristo foi ressuscitado dos mortos pela glória do Pai, assim também nós pudéssemos caminhar em novidade de vida. **5** Pois se nos unimos a ele à semelhança de sua morte, também faremos parte de sua ressurreição; **6** sabendo disso, que nosso velho foi crucificado com ele, que o corpo do pecado poderia ser eliminado, para que não ficássemos mais presos ao pecado. **7** Pois aquele que morreu foi libertado do pecado. **8** Mas se morrermos com Cristo, acreditamos que também viveremos com ele, **9** sabendo que Cristo, ressuscitado dentre os mortos, não morre mais. A morte já não tem mais domínio sobre ele! **10** Pela morte que ele morreu, ele morreu para pecar uma vez; mas a vida que ele vive, ele vive para Deus. **11** Assim, considerem-se também mortos para o pecado, mas vivos para Deus em Cristo Jesus nosso Senhor. **12** Portanto, não deixe o pecado reinar em seu corpo mortal, que você deve obedecê-lo em suas luxúrias. **13** Também, não apresentem seus membros ao pecado como instrumentos de injustiça, mas apresentem-se a Deus como vivos dos mortos, e seus membros como instrumentos de justiça a Deus. **14** Pois o pecado não terá domínio sobre vós, pois não estais sob a lei, mas sob a graça. **15** E

depois? Devemos pecar porque não estamos sob a lei, mas sob a graça? Que nunca seja! **16** Vocês não sabem que quando se apresentam como servos e obedecem a alguém, vocês são os servos de quem quer que obedeçam, seja do pecado até a morte, seja da obediência à justiça? **17** Mas graças a Deus que, embora fossem servos do pecado, vocês se tornaram obedientes de coração a essa forma de ensino à qual foram entregues. **18** Being libertos do pecado, vocês se tornaram servos da retidão. **19** Falo em termos humanos por causa da fraqueza de sua carne; pois assim como você apresentou seus membros como servos à imundícia e à maldade sobre a maldade, ainda assim agora apresenta seus membros como servos à justiça para a santificação. **20** Pois quando vocês eram servos do pecado, estavam livres da retidão. **21** Que fruto, então, você tinha naquele tempo, nas coisas de que agora se envergonha? Pois o fim dessas coisas é a morte. **22** Mas agora, estando livre do pecado e tendo se tornado servos de Deus, você tem seu fruto de santificação e o resultado da vida eterna. **(aiōnios g166)** **23** Pois o salário do pecado é a morte, mas o dom gratuito de Deus é a vida eterna em Cristo Jesus nosso Senhor. **(aiōnios g166)**

7 Ou vocês não sabem, irmãos (pois falo com homens que conhecem a lei), que a lei tem domínio sobre um homem durante todo o tempo em que ele vive? **2** Pois a mulher que tem marido está vinculada pela lei ao marido enquanto ele vive, mas se o marido morre, ela é exonerada da lei do marido. **3** Então, se, enquanto o marido viver, ela for unida a outro homem, ela será chamada de adúltera. Mas se o marido morre, ela está livre da lei, de modo que não é adúltera, embora esteja unida a outro homem. **4** Portanto, meus irmãos, vocês também foram feitos mortos para a lei através do corpo de Cristo, para que fossem unidos a outro, àquele que foi ressuscitado dos mortos, para que pudéssemos produzir fruto para Deus. **5** Pois quando estávamos na carne, as paixões pecaminosas que eram através da lei trabalharam em nossos membros para trazer frutos para a morte. **6** Mas agora fomos liberados da lei, tendo morrido para aquilo em que fomos mantidos; para que servíssemos em novidade de espírito, e não na antiguidade da letra. **7** O que devemos dizer então? A lei é pecado? Que nunca seja! No entanto, eu não teria conhecido o pecado a não ser através da lei. Pois eu não teria conhecido a cobiça se a lei não tivesse dito: "Você não cobiçará". **8** Mas o pecado, encontrando ocasião através do mandamento, produziu em mim todo tipo de cobiça. Pois, além da lei, o pecado está morto. **9** Uma vez eu estava vivo fora da lei, mas quando o mandamento veio, o pecado reviveu e eu morri. **10** O mandamento que era para a vida, isto eu descobri que era para a morte; **11** para o pecado, encontrando ocasião através do mandamento, me enganou, e através dele me matou. **12** Portanto, a lei é de fato santa, e o mandamento santo, justo e bom. **13** Então o que é bom se tornou morte para mim? Que nunca venha a ser! Mas o pecado, para que se pudesse demonstrar que era pecado, estava produzindo em mim a morte através daquilo que é bom; para que através do mandamento o pecado se tornasse excessivamente pecaminoso. **14** Pois sabemos que a lei é espiritual, mas eu sou carnal, vendido sob o pecado. **15** Pois eu não entendo o que estou fazendo. Pois não pratico o que desejo fazer; mas o que odeio, que eu faço. **16** Mas se o que eu não desejo, que eu faço, eu consinto com a lei que ela é boa. **17** Portanto, agora não sou mais eu que o faço, mas o pecado que habita em mim. **18** Pois eu sei que em mim, isto é, em minha carne, não habita nada de bom. Pois o desejo está presente comigo, mas não o encontro fazendo o que é bom. **19** Pelo bem que desejo, não o faço; mas pelo mal que não desejo, que pratico. **20** Mas se o que eu não desejo, que eu faço, não sou mais eu que o faço, mas o pecado que habita em mim. **21** Então eu encontro a lei que, enquanto desejo fazer o bem, o mal está presente. **22** Pois eu me deleito na lei de Deus depois da pessoa interior, **23** mas vejo uma lei diferente em meus membros, lutando contra a lei de minha mente, e me levando ao cativeiro sob a lei do pecado que está em meus membros. **24** Que homem miserável eu sou! Quem me livrará do corpo desta morte? **25** Agradeço a Deus através de Jesus Cristo, nosso Senhor! Então, com a mente, eu mesmo sirvo à lei de Deus, mas com a carne, a lei do pecado.

8 Portanto, agora não há condenação para aqueles que estão em Cristo Jesus, que não andam segundo a carne, mas segundo o Espírito. **2** Pois a lei do Espírito da vida em Cristo Jesus me libertou da

lei do pecado e da morte. 3 Pelo que a lei não podia fazer, pois era fraca pela carne, Deus fez, enviando seu próprio Filho à semelhança da carne pecaminosa e pelo pecado, condenou o pecado na carne, 4 para que a ordenança da lei se cumprisse em nós que não andamos segundo a carne, mas segundo o Espírito. 5 Para aqueles que vivem segundo a carne, fixam suas mentes nas coisas da carne, mas aqueles que vivem segundo o Espírito, as coisas do Espírito. 6 Pois a mente da carne é morte, mas a mente do Espírito é vida e paz; 7 porque a mente da carne é hostil para com Deus, pois não está sujeita à lei de Deus, nem pode estar. 8 Aqueles que estão na carne não podem agradar a Deus. 9 Mas você não está na carne, mas no Espírito, se é para que o Espírito de Deus habite em você. Mas se algum homem não tem o Espírito de Cristo, ele não é dele. 10 Se Cristo está em vós, o corpo está morto por causa do pecado, mas o espírito está vivo por causa da justiça. 11 Mas se o Espírito daquele que ressuscitou Jesus dos mortos habita em você, aquele que ressuscitou Jesus Cristo dos mortos também dará vida a seus corpos mortais através de seu Espírito que habita em você. 12 Portanto, irmãos, somos devedores, não à carne, de viver depois da carne. 13 Pois se viverdes depois da carne, deveis morrer; mas se, pelo Espírito, matardes as obras do corpo, vivereis. 14 Pois todos os que são guiados pelo Espírito de Deus, estes são filhos de Deus. 15 Pois não recebestes novamente o espírito de escravidão para temer, mas recebestes o Espírito de adoção, pelo qual gritamos: “Abba! Pai!”. 16 O próprio Espírito testemunha com nosso espírito que somos filhos de Deus; 17 e se filhos, então herdeiros de Deus e co-herdeiros com Cristo, se de fato sofremos com Ele, que também podemos ser glorificados com Ele. 18 Pois eu considero que os sofrimentos deste tempo presente não são dignos de serem comparados com a glória que será revelada para nós. 19 Pois a criação espera com ardente expectativa que os filhos de Deus sejam revelados. 20 Pois a criação foi submetida à vaidade, não por sua própria vontade, mas por causa daquele que a submeteu, na esperança 21 de que a própria criação também será libertada da escravidão da decadência para a liberdade da glória dos filhos de Deus. 22 Pois sabemos que toda a criação geme e sofre juntas até agora. 23 Não só assim, mas também nós mesmos, que temos as primícias do Espírito, até mesmo nós mesmos gememos dentro de nós mesmos, esperando a adoção, a redenção de nosso corpo. 24 Pois fomos salvos na esperança, mas a esperança que se vê não é esperança. Pois quem espera aquilo que ele vê? 25 Mas se esperamos por aquilo que não vemos, esperamos por aquilo com paciência. 26 Da mesma forma, o Espírito também ajuda nossas fraquezas, pois não sabemos como orar como deveríamos. Mas o próprio Espírito intercede por nós com gemidos que não podem ser pronunciados. 27 Aquele que busca os corações sabe o que está na mente do Espírito, porque ele intercede pelos santos segundo Deus. 28 Sabemos que todas as coisas funcionam juntas para o bem daqueles que amam a Deus, para aqueles que são chamados de acordo com seu propósito. 29 Para quem ele antepassou, ele também predestinou a ser conforme a imagem de seu Filho, para que ele pudesse ser o primogênito entre muitos irmãos. 30 Para quem ele predestinou, aqueles que ele também chamou. A quem ele chamou, aqueles que ele também justificou. A quem ele justificou, aqueles que ele também glorificou. 31 O que diremos então sobre estas coisas? Se Deus é a nosso favor, quem pode estar contra nós? 32 Aquele que não poupou seu próprio Filho, mas o entregou por todos nós, como não nos daria também com Ele todas as coisas de graça? 33 Quem poderia apresentar uma acusação contra os escolhidos de Deus? É Deus quem justifica. 34 Quem é aquele que condena? É Cristo que morreu, sim, que ressuscitou dos mortos, que está à direita de Deus, que também intercede por nós. 35 Quem nos separará do amor de Cristo? A opressão, ou angústia, ou perseguição, ou fome, ou nudez, ou perigo, ou espada? 36 Even, como está escrito, “Para seu bem, somos mortos o dia inteiro. Fomos contabilizados como ovelhas para o abate”. 37 Não, em todas estas coisas somos mais do que conquistadores através dele que nos amou. 38 Pois estou convencido de que nem a morte, nem a vida, nem os anjos, nem os principados, nem as coisas presentes, nem as coisas futuras, nem os poderes, 39 nem a altura, nem a profundidade, nem qualquer outra coisa criada será capaz de nos separar do amor de Deus que está em Cristo Jesus nosso Senhor.

9 Eu digo a verdade em Cristo. Não estou mentindo, minha consciência testemunhando comigo no Espírito Santo **2** que tenho grande tristeza e incessante dor em meu coração. **3** Pois eu mesmo poderia desejar ser amaldiçoado por Cristo por meus irmãos, meus parentes segundo a carne **4** que são israelitas; de quem é a adoção, a glória, as alianças, a entrega da lei, o serviço e as promessas; **5** de quem são os pais, e de quem é Cristo quanto à carne, que é sobre todos, Deus, bendito para sempre. Amém. **(aiōn g165)** **6** Mas não é como se a palavra de Deus tivesse dado em nada. Pois nem todos eles são de Israel. **7** Nem, porque são descendentes de Abraão, são todos crianças. Mas, "sua descendência será contabilizada como de Isaac". **8** Ou seja, não são os filhos da carne que são filhos de Deus, mas os filhos da promessa são contados como herdeiros. **9** Pois esta é uma palavra de promessa: "Na hora marcada eu virei, e Sara terá um filho". **10** Não somente assim, mas Rebeca também concebida por um, por nosso pai Isaac. **11** Por ainda não ter nascido, nem ter feito nada de bom ou de ruim, para que o propósito de Deus, segundo a eleição, pudesse permanecer, não de obras, mas daquele que chama, **12** foi-lhe dito: "O mais velho servirá aos mais novos". **13** Mesmo como está escrito, "Jacob eu amava, mas Esaú eu odiava". **14** O que devemos dizer então? Existe injustiça com Deus? Que nunca seja! **15** Pois ele disse a Moisés: "Terei piedade de quem tenho piedade, e terei compaixão de quem tenho compaixão". **16** Então não é dele que quer, nem daquele que corre, mas de Deus que tem misericórdia. **17** Pois a Escritura diz ao Faraó: "Por este mesmo propósito vos fiz subir, para mostrar em vós meu poder, e para que meu nome seja proclamado em toda a terra". **18** Portanto, ele tem misericórdia de quem deseja e endurece quem deseja. **19** Você me dirá então: "Por que ele ainda encontra falhas? Para quem resiste à sua vontade"? **20** Mas de fato, ó homem, quem é você para responder contra Deus? Será que a coisa formada lhe perguntará quem a formou: "Por que você me fez assim?" **21** Ou não tem o oleiro um direito sobre o barro, do mesmo caroço para fazer de uma parte um vaso para honra, e de outra para desonra? **22** E se Deus, disposto a mostrar sua ira e a fazer conhecer seu poder, suportasse com muita paciência vasos de ira preparados para a destruição, **23** e que pudesse fazer conhecer as riquezas de sua glória em vasos de misericórdia, que ele preparou de antemão para a glória - **24** nós, que ele também chamou, não só dos judeus, mas também dos gentios? **25** Como ele também diz em Oséias, "Vou chamá-los de 'meu povo', que não eram meu povo; e sua 'amada', que não era amada". **26** "Será que no lugar onde foi dito a eles, "Vocês não são meu povo". lá eles serão chamados 'filhos do Deus vivo'". **27** Isaías chora a respeito de Israel, "Se o número dos filhos de Israel for como a areia do mar, é o remanescente que será salvo; **28** pois ele terminará o trabalho e o encurtará em retidão, porque o Senhor fará um curto trabalho sobre a terra". **29** Como Isaías já disse antes, "A menos que o Senhor dos Exércitos nos tivesse deixado uma semente, teríamos nos tornado como Sodoma, e teria sido feito como Gomorra". **30** O que devemos dizer então? Que os gentios, que não seguiram a retidão, alcançaram a retidão, mesmo a retidão que é da fé; **31** mas Israel, seguindo uma lei de retidão, não chegou à lei de retidão. **32** Por quê? Porque não a buscaram pela fé, mas como que por obras da lei. Eles tropeçaram na pedra de tropeço, **33** mesmo como está escrito, "Eis que deposito em Sião uma pedra de tropeço e uma rocha de ofensa"; e ninguém que acredite nele ficará desapontado".

10 Irmãos, o desejo do meu coração e minha oração a Deus é por Israel, para que eles possam ser salvos. **2** Pois eu testemunho sobre eles que eles têm um zelo por Deus, mas não de acordo com o conhecimento. **3** Por ignorarem a justiça de Deus e procurarem estabelecer sua própria justiça, eles não se sujeitaram à justiça de Deus. **4** Pois Cristo é o cumprimento da lei de justiça para todo aquele que crê. **5** Para Moisés escreve sobre a justiça da lei: "Aquele que as faz viverá por elas". **6** Mas a justiça que é da fé diz o seguinte: "Não digas em teu coração: 'Quem subirá ao céu? (isto é, para fazer descer Cristo); **7** ou, 'Quem descerá ao abismo?'. (isto é, para ressuscitar Cristo dos mortos.)" **(Abyssos g12)** **8** Mas o que diz? "A palavra está perto de você, em sua boca e em seu coração;" ou seja, a palavra de fé que pregamos: **9** que se confessares com tua boca que Jesus é Senhor e

creres em teu coração que Deus o ressuscitou dentre os mortos, serás salvo". 10 Pois com o coração se crê resultando em justiça; e com a boca se faz a confissão resultando em salvação. 11 Pois a Escritura diz: "Quem crê nele não ficará desapontado". 12 Pois não há distinção entre judeu e grego; pois o mesmo Senhor é Senhor de todos, e é rico para todos os que o invocam. 13 Pois, "Quem invocar o nome do Senhor será salvo". 14 Como então invocarão aquele em quem não acreditaram? Como acreditarão Aquele em quem não ouviram? Como ouvirão sem um pregador? 15 E como pregarão a menos que sejam enviados? Como está escrito: "Quão belos são os pés daqueles que pregam a Boa Nova da paz", que trazem boas notícias de coisas boas"! 16 Mas nem todos ouviram as boas notícias. Para Isaías diz: "Senhor, quem acreditou em nosso relatório?". 17 Então a fé vem pelo ouvir, e o ouvir pela palavra de Deus. 18 Mas eu digo, eles não ouviram? Sim, com toda certeza, "O som deles saiu por toda a terra, suas palavras até os confins do mundo". 19 Mas eu pergunto, Israel não sabia? Primeiro diz Moisés, "Vou provocá-los a ciúmes com aquilo que não é uma nação". Vou deixá-lo zangado com uma nação vazia de entendimento". 20 Isaías é muito ousado e diz, "Fui encontrado por aqueles que não me procuraram. Fui revelado àqueles que não perguntaram por mim". 21 Mas sobre Israel ele diz: "Todo o dia estendi minhas mãos a um povo desobediente e contrário".

11 Então eu pergunto: Deus rejeitou seu povo? Que nunca seja! Pois eu também sou israelita, descendente de Abraão, da tribo de Benjamin. 2 Deus não rejeitou seu povo, a quem ele antepassou. Ou não sabe o que diz a Escritura sobre Elias? Como ele suplica a Deus contra Israel: 3 "Senhor, eles mataram seus profetas. Eles derrubaram seus altares. Fui deixado sozinho, e eles procuram minha vida". 4 Mas como Deus lhe responde? "Eu reservei para mim sete mil homens que não dobraram o joelho a Baal". 5 Mesmo assim, neste momento, também há um remanescente de acordo com a eleição da graça. 6 E se por graça, então não é mais de obras; caso contrário, a graça não é mais graça. Mas se é de obras, não é mais graça; caso contrário, o trabalho não é mais trabalho. 7 O que então? O que Israel busca, que não obteve, mas os escolhidos o obtiveram, e o resto foi endurecido. 8 According como está escrito, "Deus lhes deu um espírito de estupor, olhos que não devem ver, e ouvidos que não devem ouvir, até os dias de hoje". 9 David diz, "Que a mesa deles seja feita uma armadilha, uma armadilha", um empecilho e uma retribuição a eles. 10 Que seus olhos se escureçam, para que não vejam. Mantenham sempre as costas dobradas". 11 Pergunto então, eles tropeçaram que poderiam cair? Que nunca! Mas por sua queda, a salvação chegou aos gentios, para provocá-los a ciúmes. 12 Agora, se sua queda é a riqueza do mundo, e sua perda a riqueza dos gentios, quanto mais a sua plenitude! 13 Pois eu falo com vocês que são gentios. Desde então, como sou apóstolo dos gentios, glorifico meu ministério, 14 se de alguma forma eu puder provocar ciúmes àqueles que são minha carne, e salvar alguns deles. 15 Pois se a rejeição deles é a reconciliação do mundo, qual seria sua aceitação, senão a vida dos mortos? 16 Se o primeiro fruto é santo, o caroço também é. Se a raiz é santa, os galhos também o são. 17 Mas se alguns dos ramos foram quebrados, e você, sendo uma azeitona selvagem, foi enxertado entre eles e se tornou participante com eles da raiz e da riqueza da oliveira, 18 não se vanglorie sobre os ramos. Mas se você se vangloria, lembre-se que não é você quem sustenta a raiz, mas a raiz sustenta você. 19 Você dirá então: "Os galhos foram quebrados, para que eu possa ser enxertado". 20 True; pela descrença deles, eles foram quebrados, e você se mantém fiel a sua fé. Não seja convencido, mas tenha medo; 21 pois se Deus não poupou os ramos naturais, também não poupará você. 22 Veja então a bondade e a severidade de Deus. Para aqueles que caíram, severidade; mas para você, bondade, se você continuar em Sua bondade; caso contrário, você também será cortado. 23 Eles também, se não continuarem em sua descrença, serão enxertados, pois Deus é capaz de enxertá-los novamente. 24 Pois se você foi cortado do que é por natureza uma oliveira selvagem, e foi enxertado ao contrário da natureza em uma boa oliveira, quanto mais estes, que são os ramos naturais, serão enxertados em sua própria oliveira? 25 Pois não desejo que vocês sejam ignorantes, irmãos, deste mistério, para que não sejam sábios em seus próprios conceitos, que um

endurecimento parcial tenha acontecido com Israel, até que a plenitude dos gentios tenha chegado, **26** e assim todo Israel será salvo. Mesmo como está escrito, “Sairá de Zion, o Libertador”, e ele vai afastar a impiedade de Jacob. **27** Este é meu convênio com eles, quando eu tirarei seus pecados”. **28** Concerning a Boa Nova, eles são inimigos por sua causa. Mas em relação à eleição, eles são amados por causa dos pais. **29** pois os dons e o chamado de Deus são irrevogáveis. **30** Pois como no passado vocês foram desobedientes a Deus, mas agora obtiveram misericórdia por sua desobediência, **31** mesmo assim, agora também foram desobedientes, para que pela misericórdia demonstrada a vocês eles também possam obter misericórdia. **32** Pois Deus vinculou todos à desobediência, para que Ele pudesse ter misericórdia de todos. **(eleēsē g1653)** **33** Oh a profundidade das riquezas tanto da sabedoria como do conhecimento de Deus! Quão indecifráveis são seus julgamentos, e seus caminhos para além do rastreamento! **34** “Para quem conheceu a mente do Senhor? Ou quem tem sido seu conselheiro”? **35** “Or who has first given to him, e lhe será devolvido novamente?” **36** Para ele e através dele e para ele são todas as coisas. Para ele, seja a glória para sempre! Amém. **(aiōn g165)**

12 Por isso vos exorto, irmãos, pela misericórdia de Deus, a apresentar vossos corpos um sacrifício vivo, santo, aceitável a Deus, que é o vosso serviço espiritual. **2** Não se conformem com este mundo, mas sejam transformados pela renovação de sua mente, para que possam provar qual é a boa, agradável e perfeita vontade de Deus. **(aiōn g165)** **3** Pois eu digo através da graça que me foi dada, a todos que estão entre vós, não para pensar em vós mais do que devíeis pensar; mas para pensar razoavelmente, pois Deus atribuiu a cada pessoa uma medida de fé. **4** Pois mesmo tendo muitos membros em um só corpo, e todos os membros não têm a mesma função, **5** então nós, que somos muitos, somos um só corpo em Cristo, e individualmente membros uns dos outros, **6** tendo dons diferentes de acordo com a graça que nos foi dada: se profecia, profetizemos de acordo com a proporção de nossa fé; **7** ou serviço, demo-nos ao serviço; ou aquele que ensina, ao seu ensino; **8** ou aquele que exorta, à sua exortação; aquele que dá, que o faça com generosidade; aquele que governa, com diligência; aquele que mostra misericórdia, com alegria. **9** Let o amor seja sem hipocrisia. Abominem o que é maligno. Apegar-se ao que é bom. **10** No amor aos irmãos sejam ternamente afetuosos uns com os outros; na honra prefiram um ao outro, **11** não se atrasem na diligência, fervorosos no espírito, servindo ao Senhor, **12** regozijando-se na esperança, resistindo aos problemas, continuando com firmeza na oração, **13** contribuindo para as necessidades dos santos, e dada à hospitalidade. **14** Abençoe aqueles que o perseguem; abençoe, e não amaldiçoe. **15** Alegre-se com aqueles que se regozijam. Chorem com os que choram. **16** Sejam da mesma opinião uns para com os outros. Não se ponham a pensar em coisas altas, mas associem-se com os humildes. Não seja sábio em seus próprios conceitos. **17** Não pague a ninguém o mal pelo mal. Respeite o que é honroso à vista de todos os homens. **18** Se for possível, tanto quanto depender de você, esteja em paz com todos os homens. **19** Não procure vingança, amados, mas dê lugar à ira de Deus. Pois está escrito: “A vingança me pertence; eu retribuirei, diz o Senhor”. **20** Therefore “Se seu inimigo está com fome, alimente-o. Se ele estiver com sede, dê-lhe uma bebida; pois, ao fazer isso, você amontoará brasas de fogo sobre sua cabeça”. **21** Não se deixe vencer pelo mal, mas vença o mal com o bem.

13 Que cada alma esteja sujeita às autoridades superiores, pois não há autoridade, a não ser de Deus, e as que existem são ordenadas por Deus. **2** Portanto, aquele que resiste à autoridade resiste à ordenança de Deus; e aqueles que resistem receberão para si mesmos o julgamento. **3** Pois os governantes não são um terror para a boa obra, mas para a má. Você não deseja ter medo da autoridade? Faça o que é bom, e você terá louvor da autoridade, **4** pois ele é um servo de Deus para você para o bem. Mas se fizerdes o que é mau, temei, pois ele não leva a espada em vão; pois ele é um servo de Deus, um vingador da ira para aquele que faz o mal. **5** Portanto, você precisa estar sujeito, não somente por causa da ira, mas também por causa da consciência. **6** Por esta razão, você também paga impostos, pois eles são servos do serviço de Deus, fazendo isto mesmo continuamente. **7** Therefore dê

a todos o que você deve: se você deve impostos, pague impostos; se deve alfândega, então alfândega; se deve respeito, então respeito; se deve honra, então honra. 8 Não devemos nada a ninguém, exceto amar-nos uns aos outros; pois aquele que ama o próximo cumpriu a lei. 9 Pois os mandamentos: "Não cometerás adultério", "Não matarás", "Não roubarás", "Não cobiçarás", e quaisquer outros mandamentos que existam, estão todos resumidos neste ditado, a saber: "Amarás teu próximo como a ti mesmo". 10 O amor não prejudica o próximo. O amor, portanto, é o cumprimento da lei. 11 Faça isso, sabendo o tempo, que já é hora de você acordar do sono, pois a salvação está agora mais próxima de nós do que quando acreditávamos pela primeira vez. 12 A noite está longe, e o dia está próximo. Vamos, portanto, lançar fora os atos das trevas, e vamos colocar a armadura da luz. 13 Let caminha corretamente, como de dia; não em revelações e embriaguez, não em promiscuidade sexual e atos luxuriosos, e não em contendas e ciúmes. 14 Mas revestir-se do Senhor Jesus Cristo, e não fazer provisões para a carne, para suas luxúrias.

14 Agora aceite alguém que é fraco na fé, mas não para disputas de opiniões. 2 Um homem tem fé para comer todas as coisas, mas aquele que é fraco come apenas vegetais. 3 Não deixe que aquele que come despreze aquele que não come. Não deixe que aquele que não come julgue aquele que come, pois Deus o aceitou. 4 Quem é você que julga o servo do outro? A seu próprio senhor, ele se levanta ou cai. Sim, ele será feito para ficar de pé, pois Deus tem poder para fazê-lo ficar de pé. 5 Um homem estima um dia como sendo mais importante. Outro estima todos os dias da mesma forma. Que cada homem esteja plenamente seguro em sua própria mente. 6 Aquele que observa o dia, observa-o ao Senhor; e aquele que não observa o dia, ao Senhor, não o observa. Aquele que come, come ao Senhor, porque dá graças a Deus. Aquele que não come, ao Senhor não come, e dá graças a Deus. 7 Pois nenhum de nós vive para si mesmo, e nenhum morre para si mesmo. 8 Pois, se vivemos, vivemos para o Senhor. Ou, se morrermos, morremos para o Senhor. Se, portanto, vivemos ou morremos, somos do Senhor. 9 Pois para este fim Cristo morreu, ressuscitou e viveu novamente, para que possa ser Senhor tanto dos mortos como dos vivos. 10 Mas você, por que julga seu irmão? Ou você, novamente, por que despreza seu irmão? Pois todos nós estaremos diante do tribunal de Cristo. 11 Pois está escrito, "'Enquanto eu viver', diz o Senhor, 'para mim cada joelho se curvará'. Toda língua confessará a Deus'". 12 Assim, cada um de nós dará conta de si mesmo a Deus. 13 Portanto, não nos julguemos mais, mas julguemos isto antes, que nenhum homem coloque um obstáculo no caminho de seu irmão, ou uma ocasião para cair. 14 Eu sei e estou convencido no Senhor Jesus que nada é impuro de si mesmo; exceto que para aquele que considera tudo impuro, para ele é impuro. 15 No entanto, se por causa da comida seu irmão está de luto, você não anda mais apaixonado. Não destrua com sua comida aquele por quem Cristo morreu. 16 Então não deixe que seu bem seja caluniado, 17 pois o Reino de Deus não é comer e beber, mas retidão, paz e alegria no Espírito Santo. 18 Pois aquele que serve a Cristo nestas coisas é aceitável a Deus e aprovado pelos homens. 19 Então, vamos seguir as coisas que fazem a paz, e as coisas pelas quais podemos construir uns aos outros. 20 Não derrubar a obra de Deus por causa da comida. Todas as coisas, de fato, são limpas, mas é mal para aquele homem que cria uma pedra de tropeço ao comer. 21 É bom não comer carne, beber vinho, nem fazer nada pelo qual seu irmão tropeça, fica ofendido, ou se torna fraco. 22 Você tem fé? Tenha-a para si mesmo diante de Deus. Feliz é aquele que não se julga naquilo que aprova. 23 Mas aquele que duvida é condenado se come, porque não é de fé; e o que não é de fé é pecado.

15 Agora nós que somos fortes devemos suportar as fraquezas dos fracos, e não para agradar a nós mesmos. 2 Let cada um de nós agradamos ao próximo por aquilo que é bom, para estarmos construindo-o. 3 Pois até mesmo Cristo não agradou a si mesmo. Mas, como está escrito: "As reprovações daqueles que vos reprovaram caíram sobre mim". 4 Pois o que quer que tenha sido escrito antes foi escrito para nosso aprendizado, que através da perseverança e do encorajamento das Escrituras, possamos ter esperança. 5 Agora o Deus da perseverança e do encorajamento vos conceda que sejais da mesma

mente uns para com os outros segundo Cristo Jesus, **6** para que, com um só acordo, glorifiqueis com uma só boca o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo. **7** Portanto, aceitai-vos uns aos outros, mesmo como Cristo também vos aceitou, para a glória de Deus. **8** Agora eu digo que Cristo foi feito servo da circuncisão pela verdade de Deus, para confirmar as promessas feitas aos pais, **9** e para que os gentios glorifiquem a Deus por sua misericórdia. Como está escrito, "Portanto, eu vos louvarei entre os gentios. e cantem em seu nome". **10** Mais uma vez ele diz, "Alegrai-vos, gentios, com o seu povo". **11** Novamente, "Louvado seja o Senhor, todos vocês gentios! Que todos os povos o elogiem". **12** Mais uma vez, diz Isaías, "Haverá a raiz de Jesse", aquele que se levanta para governar os gentios; nele, os gentios terão esperança". **13** Agora que o Deus da esperança vos encha de toda alegria e paz em crer, para que possais abundar em esperança no poder do Espírito Santo. **14** Eu mesmo também estou convencido sobre vocês, meus irmãos, que vocês mesmos são cheios de bondade, cheios de todo o conhecimento, capazes também de admoestar os outros. **15** Mas escrevo-vos com mais ousadia em parte como lembrando-vos, por causa da graça que me foi dada por Deus, **16** que eu deveria ser um servo de Cristo Jesus para os gentios, servindo como sacerdote da Boa Nova de Deus, para que a oferta dos gentios se tornasse aceitável, santificada pelo Espírito Santo. **17** Tenho, portanto, minha jactância em Cristo Jesus em coisas pertencentes a Deus. **18** Pois não ousarei falar de nenhuma coisa, exceto daquelas que Cristo trabalhou através de mim para a obediência dos gentios, por palavras e obras, **19** no poder dos sinais e maravilhas, no poder do Espírito de Deus; para que de Jerusalém e arredores até Illyricum, eu tenha pregado plenamente a Boa Nova de Cristo; **20** sim, fazendo com que seja meu objetivo pregar a Boa Nova, não onde Cristo já foi nomeado, para que eu não possa construir sobre os alicerces de outro. **21** Mas, como está escrito, "Eles verão, a quem não chegou nenhuma notícia dele. Aqueles que não ouviram, entenderão". **22** Portanto, também fui impedido muitas vezes de vir até você, **23** mas agora, não tendo mais nenhum lugar nestas regiões, e tendo estes muitos anos um desejo de vir até você, **24** sempre que eu viajar para a Espanha, eu irei até você. Pois espero vê-lo em minha viagem, e ser ajudado por você em meu caminho até lá, se primeiro eu puder desfrutar de sua companhia por um tempo. **25** Mas agora, digo, estou indo para Jerusalém, servindo os santos. **26** Pois foi um grande prazer para a Macedônia e Achaia dar uma certa contribuição para os pobres entre os santos que estão em Jerusalém. **27** Sim, foi um bom prazer para eles e eles são seus devedores. Pois se os gentios foram feitos participantes de suas coisas espirituais, eles também devem a eles servi-los em coisas materiais. **28** Quando eu tiver conseguido isto, e lhes tiver selado este fruto, irei por meio de vocês para a Espanha. **29** Sei que quando chegar a vocês, virei na plenitude da bênção da Boa Nova de Cristo. **30** Agora eu vos peço, irmãos, por nosso Senhor Jesus Cristo e pelo amor do Espírito, que vos esforceis juntamente comigo em vossas orações a Deus por mim, **31** para que eu seja libertado daqueles que são desobedientes na Judéia, e que meu serviço que tenho para Jerusalém seja aceitável para os santos, **32** para que eu possa vir a vós com alegria através da vontade de Deus, e junto a vós, encontrar o descanso. **33** Agora o Deus da paz esteja com todos vós. Amém.

16 Recomendo a você Phoebe, nossa irmã, que é uma serva da assembléia que está na Cenchreae, **2** que você a receba no Senhor de uma forma digna dos santos, e que a assista em qualquer assunto que ela possa precisar de você, pois ela mesma também tem sido uma ajudante de muitos, e de meu próprio eu. **3** Saudar Prisca e Aquila, meus companheiros de Cristo Jesus, **4** que arriscaram o próprio pescoço por minha vida, a quem não só agradeço, mas também a todas as assembléias dos gentios. **5** Saudar a assembléia que está em sua casa. Saudai a Epaenetus, meu amado, que é o primeiro fruto da Acaia a Cristo. **6** Saudai a Maria, que muito trabalhou por nós. **7** Saudar Andrônico e Junia, meus parentes e meus companheiros prisioneiros, que são notáveis entre os apóstolos, que também estiveram em Cristo antes de mim. **8** Saudai a Amplias, meu amado no Senhor. **9** Saudar Urbanus, nosso companheiro de trabalho em Cristo, e Stachys, meu amado. **10** Saudar Apelles, o aprovado em Cristo.

Saudar aqueles que são da família de Aristóbulo. **11** Saudar Herodion, meu parente. Saudai-os da casa de Narciso, que estão no Senhor. **12** Saudar Tryphaena e Tryphosa, que trabalham no Senhor. Saudar Persis, a amada, que trabalhou muito no Senhor. **13** Saudar Rufus, o escolhido no Senhor, e sua mãe e minha. **14** Cumprimentem Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas e os irmãos que estão com eles. **15** Saudar Philologus e Julia, Nereus e sua irmã, e Olympas, e todos os santos que estão com eles. **16** Saudar uns aos outros com um beijo santo. As assembléias de Cristo vos saúdam. **17** Agora eu vos imploro, irmãos, olhai por aqueles que estão causando as divisões e as ocasiões de tropeço, ao contrário da doutrina que aprendestes, e afastai-vos deles. **18** Para aqueles que são tais, não servem a nosso Senhor Jesus Cristo, mas a sua própria barriga; e por seu discurso suave e lisonjeiro enganam os corações dos inocentes. **19** Pois sua obediência se tornou conhecida de todos. Alegro-me, portanto, por vocês. Mas desejo ter-vos sábio no que é bom, mas inocente no que é mau. **20** E o Deus da paz esmagará rapidamente Satanás sob seus pés. A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com vocês. **21** Timothy, meu colega de trabalho, cumprimenta vocês, assim como Lucius, Jason e Sosipater, meus parentes. **22** Eu, Tertius, que escrevo a carta, vos saúdo no Senhor. **23** Gaius, meu anfitrião e anfitrião de toda a assembléia, vos saúdo. Erastus, o tesoureiro da cidade, saúda vocês, assim como Quartus, o irmão. **24** A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com todos vós! Amém. **25** Now àquele que é capaz de vos estabelecer segundo a minha Boa Nova e a pregação de Jesus Cristo, segundo a revelação do mistério que foi mantido em segredo durante longos séculos, **(aiōnios g166)** **26** but agora é revelado, e pelas Escrituras dos profetas, segundo o mandamento do Deus eterno, é dado a conhecer para obediência da fé a todas as nações; **(aiōnios g166)** **27** to o único Deus sábio, por meio de Jesus Cristo, a quem seja a glória para sempre! Amém. **(aiōn g165)**

1 Coríntios

1 Paulo, chamado a ser apóstolo de Jesus Cristo
pela vontade de Deus, e nosso irmão Sóstenes,
2 para a assembléia de Deus que está em Corinto
- aqueles que são santificados em Cristo Jesus,
chamados santos, com todos os que invocam o
nome de nosso Senhor Jesus Cristo em todos os
lugares, tanto o deles como o nosso: **3** Graça a
vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus
Cristo. **4** Agradeço sempre ao meu Deus a graça de
Deus que vos foi dada em Cristo Jesus, **5** que em
tudo fostes enriquecidos por Ele, em todo discurso e
todo conhecimento - **6** even como o testemunho de
Cristo foi confirmado em vós - **7** de modo que vos
atrasais em nenhum dom, esperando a revelação
de nosso Senhor Jesus Cristo, **8** que também vos
confirmará até o fim, sem culpa no dia de nosso
Senhor Jesus Cristo. **9** Deus é fiel, através de quem
você foi chamado à comunhão de seu Filho, Jesus
Cristo nosso Senhor. **10** Agora eu vos peço, irmãos,
pelo nome de nosso Senhor, Jesus Cristo, que
todos falem a mesma coisa, e que não haja divisões
entre vós, mas que sejam aperfeiçoados juntos na
mesma mente e no mesmo julgamento. **11** Pois foi-
me relatado a vocês, meus irmãos, por aqueles que
são da família de Chloe, que há contendas entre
vocês. **12** Agora quero dizer isto, que cada um de
vocês diz: "Eu sigo Paulo", "Eu sigo Apolo", "Eu
sigo Cephas", e, "Eu sigo Cristo". **13** Cristo está
dividido? Paulo foi crucificado por vocês? Ou você
foi batizado em nome de Paulo? **14** Agradeço a
Deus por não ter batizado nenhum de vocês, exceto
Crispo e Gaio, **15** para que ninguém diga que eu
os batizei em meu próprio nome. **16** (Eu também
batizei a casa de Stephanas; além deles, não sei se
batizei algum outro). **17** Pois Cristo me enviou não
para batizar, mas para pregar a Boa Nova - não com
sabedoria de palavras, para que a cruz de Cristo não
ficasse vazia. **18** Pois a palavra da cruz é loucura
para aqueles que estão morrendo, mas para nós
que estamos sendo salvos, é o poder de Deus. **19**
Pois ela está escrita, "Destruirei a sabedoria dos
sábios". Eu trarei o discernimento do discernimento a
nada". **20** Onde está o sábio? Onde está o escriba?
Onde está o debatedor desta era? Deus não fez
tolo a sabedoria deste mundo? **(aiōn g165)** **21** Por
ver que na sabedoria de Deus, o mundo através de
sua sabedoria não conhecia Deus, foi o bom prazer
de Deus através da tolice da pregação para salvar
aqueles que acreditam. **22** Para os judeus pedem
sinais, os gregos buscam a sabedoria, **23** mas nós
pregamos Cristo crucificado, uma pedra de tropeço
para os judeus e a loucura para os gregos, **24** mas
para aqueles que são chamados, tanto judeus como
gregos, Cristo é o poder de Deus e a sabedoria de
Deus; **25** porque a loucura de Deus é mais sábia que
os homens, e a fraqueza de Deus é mais forte que os
homens. **26** Pois vocês vêem sua vocação, irmãos,
que não muitos são sábios segundo a carne, não
muitos poderosos e não muitos nobres; **27** mas Deus
escolheu as coisas tolas do mundo para envergonhar
aqueles que são sábios. Deus escolheu as coisas
fracas do mundo para envergonhar os que são fortes.
28 Deus escolheu as coisas humildes do mundo, e as
coisas desprezadas, e as coisas que não existem,
para que Ele possa trazer a nada as coisas que
existem, **29** para que nenhuma carne se vanglorie
diante de Deus. **30** Por causa dele, você está em
Cristo Jesus, que foi feito para nós sabedoria de
Deus, e justiça e santificação, e redenção, **31** que,
como está escrito, "Aquele que se vangloria, que se
glorie no Senhor".

2 Quando vim até vocês, irmãos, não vim
com excelência de discurso ou de sabedoria,
proclamando a vocês o testemunho de Deus. **2** Pois
determinei não conhecer nada entre vós, exceto
Jesus Cristo e Ele crucificado. **3** Eu estava com
vocês em fraqueza, em medo e em muito tremor.
4 Meu discurso e minha pregação não foram em
palavras persuasivas de sabedoria humana, mas
em demonstração do Espírito e do poder, **5** que sua
fé não estaria na sabedoria dos homens, mas no
poder de Deus. **6** Falamos de sabedoria, porém,
entre aqueles que são adultos, mas uma sabedoria
que não é deste mundo nem dos governantes
deste mundo que estão chegando ao nada. **(aiōn
g165)** **7** Mas falamos a sabedoria de Deus em um
mistério, a sabedoria que foi escondida, que Deus
predestinou diante dos mundos para nossa glória,
(aiōn g165) **8** a qual nenhum dos governantes deste
mundo conheceu. Pois se o soubessem, não teriam

crucificado o Senhor da glória. (aiōn g165) 9 Mas como está escrito, “Coisas que um olho não viu, e um ouvido não ouviu”, que não entrou no coração do homem, estes Deus tem preparado para aqueles que o amam”. 10 Mas para nós, Deus os revelou através do Espírito. Pois o Espírito busca todas as coisas, sim, as coisas profundas de Deus. 11 Pois quem entre os homens conhece as coisas de um homem, exceto o espírito do homem que está nele? Mesmo assim, ninguém conhece as coisas de Deus, exceto o Espírito de Deus. 12 Mas nós não recebemos o espírito do mundo, mas o Espírito que é de Deus, para que possamos conhecer as coisas que nos foram dadas gratuitamente por Deus. 13 Também falamos estas coisas, não em palavras que a sabedoria do homem ensina, mas que o Espírito Santo ensina, comparando coisas espirituais com coisas espirituais. 14 Agora o homem natural não recebe as coisas do Espírito de Deus, pois são loucura para ele; e ele não pode conhecê-las, porque são discernidas espiritualmente. 15 Mas aquele que é discerne todas as coisas espirituais, e ele mesmo não deve ser julgado por ninguém. 16 “Pois quem conheceu a mente do Senhor para que ele o instrua?”. Mas nós temos a mente de Cristo.

3 Irmãos, eu não poderia falar com vocês como espiritual, mas como carnal, como com os bebês em Cristo. 2 Eu os alimentei com leite, não com alimentos sólidos, pois vocês ainda não estavam prontos. De fato, vocês ainda não estão prontos, 3 pois ainda são carnais. Pois na medida em que há ciúmes, contendas e facções entre vocês, vocês não são carnais, e não andam nos caminhos dos homens? 4 Pois quando um diz: “Eu sigo Paulo”, e outro: “Eu sigo Apolo”, você não é carnal? 5 Quem então é Apolo, e quem é Paulo, mas servos através dos quais você acreditou, e cada um como o Senhor lhe deu? 6 Eu plantei. Apolo regado. Mas Deus deu o aumento. 7 Portanto, nem aquele que planta é nada, nem aquele que rega, mas Deus que dá o aumento. 8 Agora quem planta e quem rega é o mesmo, mas cada um receberá sua própria recompensa de acordo com seu próprio trabalho. 9 Pois somos companheiros de trabalho de Deus. Vocês são a agricultura de Deus, o edifício de Deus. 10 De acordo com a graça de Deus que me foi dada, como sábio mestre-de-obras, lancei uma base, e outra se baseia nela. Mas que cada homem tenha cuidado em como constrói sobre ela. 11 Pois ninguém pode lançar outro alicerce além daquele que foi lançado, que é Jesus Cristo. 12 Mas se alguém construir sobre o alicerce com ouro, prata, pedras caras, madeira, feno ou palha, 13 o trabalho de cada homem será revelado. Pois o Dia o declarará, porque é revelado no fogo; e o próprio fogo testará que tipo de trabalho é o trabalho de cada homem. 14 Se o trabalho de qualquer homem permanecer que ele construiu sobre ele, ele receberá uma recompensa. 15 Se o trabalho de qualquer homem for queimado, ele sofrerá perdas, mas ele mesmo será salvo, mas como através do fogo. 16 Você não sabe que você é o templo de Deus e que o Espírito de Deus vive em você? 17 Se alguém destruir o templo de Deus, Deus o destruirá; pois o templo de Deus é santo, o que você é. 18 Que ninguém se engane. Se alguém pensa que ele é sábio entre vocês neste mundo, deixem-no tornar-se um tolo para que ele se torne sábio. (aiōn g165) 19 Pois a sabedoria deste mundo é tolice com Deus. Pois está escrito: “Ele tomou os sábios em sua astúcia”. 20 E novamente, “O Senhor conhece o raciocínio dos sábios, que ele não vale nada”. 21 Portanto, que ninguém se vanglorie nos homens. Pois todas as coisas são suas, 22 seja Paulo, ou Apolo, ou Cephas, ou o mundo, ou a vida, ou a morte, ou as coisas presentes, ou as coisas por vir. Todos são seus, 23 e você é de Cristo, e Cristo é de Deus.

4 Portanto, que um homem pense em nós como servos de Cristo e administradores dos mistérios de Deus. 2 Aqui, além disso, é exigido dos mordomos que eles sejam encontrados fiéis. 3 Mas comigo é uma coisa muito pequena que eu deveria ser julgado por você, ou por um tribunal humano. Sim, eu nem sequer me julgo a mim mesmo. 4 Pois eu não sei nada contra mim mesmo. No entanto, não sou justificado por isto, mas aquele que me julga é o Senhor. 5 Portanto, nada julgue antes do tempo, até que venha o Senhor, que trará à luz as coisas ocultas das trevas e revelará os conselhos dos corações. Então cada homem receberá de Deus seu louvor. 6 Agora estas coisas, irmãos, eu tenho em uma figura transferida para mim e Apollos, para o bem de vocês, para que em nós vocês aprendam a não pensar além

das coisas que estão escritas, para que nenhum de vocês fique inchado um contra o outro. 7 Para quem os torna diferentes? E o que vocês têm que não receberam? Mas se vocês o receberam, por que se vangloriam como se não o tivessem recebido? 8 Você já está lotado. Você já se tornou rico. Você veio para reinar sem nós. Sim, e eu gostaria que você reinasse, que nós também pudéssemos reinar com você! 9 Pois eu penso que Deus nos mostrou, os apóstolos, por último, como homens condenados à morte. Pois somos feitos um espetáculo para o mundo, tanto para os anjos como para os homens. 10 Somos tolos por causa de Cristo, mas vós sois sábios em Cristo. Nós somos fracos, mas vós sois fortes. Vocês têm honra, mas nós temos desonra. 11 Até a presente hora, temos fome, sede, estamos nus, somos espancados e não temos uma morada certa. 12 Trabalhamos, trabalhando com nossas próprias mãos. Quando as pessoas nos amaldiçoam, nós abençoamos. Sendo perseguidos, nós suportamos. 13 Sendo difamados, nós suplicamos. Somos feitos como a imundície do mundo, a sujeira varrida por todos, mesmo até agora. 14 Eu não escrevo estas coisas para envergonhá-los, mas para admoestá-los como meus filhos queridos. 15 Pois embora vocês tenham dez mil tutores em Cristo, vocês não têm muitos pais. Pois em Cristo Jesus, eu me tornei seu pai através da Boa Nova. 16 Suplico-lhes, portanto, sejam imitadores de mim. 17 Por causa disso, enviei Timóteo a vocês, que é meu filho amado e fiel no Senhor, que lhes lembrará meus caminhos que estão em Cristo, mesmo que eu ensine em todos os lugares em cada assembléia. 18 Agora alguns estão inchados, como se eu não estivesse vindo até vocês. 19 Mas eu irei até vocês em breve, se o Senhor quiser. E eu saberei, não a palavra daqueles que estão inchados, mas o poder. 20 Pois o Reino de Deus não está em palavras, mas no poder. 21 O que você quer? Devo ir até você com uma vara, ou com amor e espírito de gentileza?

5 Na verdade, é relatado que existe imoralidade sexual entre vocês, e tal imoralidade sexual como nem sequer é nomeada entre os gentios, que se tem a esposa de seu pai. 2 Você é arrogante, e não lamentou, em vez disso, que aquele que tinha feito este ato pudesse ser removido de seu meio. 3 Pois eu certamente, como ausente no corpo mas presente no espírito, já julguei, como se eu estivesse presente, aquele que fez esta coisa. 4 Em nome de nosso Senhor Jesus Cristo, quando estiverdes reunidos com o meu espírito, com o poder de nosso Senhor Jesus Cristo, 5 deveis entregar tal um a Satanás para a destruição da carne, para que o espírito seja salvo no dia do Senhor Jesus. 6 Sua ostentação não é boa. Você não sabe que um pouco de fermento fermenta o caroço inteiro? 7 Purge para fora o fermento velho, para que você possa ser um novo caroço, mesmo sendo sem fermento. Pois de fato Cristo, nossa Páscoa, foi sacrificado em nosso lugar. 8 Portanto, vamos manter a festa, não com o fermento velho, nem com o fermento da malícia e da maldade, mas com o pão ázimo da sinceridade e da verdade. 9 Escrevi-lhe em minha carta para não ter nenhuma companhia com pecadores sexuais; 10 ainda assim não significa nada com os pecadores sexuais deste mundo, ou com os cobiçosos e extorcionistas, ou com os idólatras, pois então você teria que deixar o mundo. 11 Mas como está, escrevi-lhe para não se associar com ninguém que seja chamado de irmão pecador sexual, ou cobiçoso, ou idólatra, ou caluniador, ou bêbado, ou extorsionista. Não coma sequer com tal pessoa. 12 Para que tenho a ver também com julgar aqueles que estão fora? Você não julga aqueles que estão dentro? 13 Mas aqueles que estão de fora, Deus julga. “Afastem o malvado de entre vós”.

6 Algum de vocês, tendo um caso contra seu vizinho, ousa ir à justiça diante dos injustos, e não diante dos santos? 2 Vocês não sabem que os santos julgarão o mundo? E se o mundo for julgado por vocês, vocês são indignos de julgar os menores assuntos? 3 Você não sabe que nós julgaremos os anjos? Quanto mais, coisas que dizem respeito a esta vida? 4 Se então você tem que julgar as coisas pertencentes a esta vida, você as coloca para julgar as que não têm nenhuma importância na assembléia? 5 Digo isto para envergonhá-lo. Não há sequer um homem sábio entre vocês que seria capaz de decidir entre seus irmãos? 6 Mas irmão vai à lei com irmão, e isso diante dos incrédulos! 7 Portanto, já é um defeito total em vocês o fato de terem ações judiciais entre si. Por que não ser injustiçado? Por que não preferir ser enganado? 8

Não, mas vocês mesmos cometem erros e fraudes, e isso contra seus irmãos. 9 Ou você não sabe que os injustos não herdarão o Reino de Deus? Não se deixe enganar. Nem os imorais sexuais, nem idólatras, nem adúlteros, nem prostitutas masculinas, nem homossexuais, 10 nem ladrões, nem cobiçosos, nem bêbados, nem caluniadores, nem extorsionistas herdarão o Reino de Deus. 11 Alguns de vocês foram assim, mas foram lavados. Vocês foram santificados. Vocês foram justificados em nome do Senhor Jesus, e no Espírito de nosso Deus. 12 "Todas as coisas são legais para mim", mas nem todas as coisas são expeditas. "Todas as coisas são lícitas para mim", mas não serei colocado sob o poder de nada. 13 "Alimentos para a barriga, e a barriga para os alimentos", mas Deus não trará nada tanto para ele como para eles. Mas o corpo não é para a imoralidade sexual, mas para o Senhor, e o Senhor para o corpo. 14 Agora Deus elevou o Senhor, e também nos elevará pelo seu poder. 15 Vocês não sabem que seus corpos são membros de Cristo? Devo então tomar os membros de Cristo e torná-los membros de uma prostituta? Que nunca seja! 16 Ou não sabeis que aquele que se une a uma prostituta é um só corpo? Pois, "os dois", diz ele, "se tornarão uma só carne". 17 Mas aquele que está unido ao Senhor é um só espírito. 18 Fuja da imoralidade sexual! "Todo pecado que um homem faz está fora do corpo", mas aquele que comete a imoralidade sexual peca contra seu próprio corpo. 19 Ou você não sabe que seu corpo é um templo do Espírito Santo que está em você, que você tem de Deus? Você não é seu próprio, 20 pois você foi comprado com um preço. Portanto, glorifique a Deus em seu corpo e em seu espírito, que são de Deus.

7 Agora a respeito das coisas sobre as quais você me escreveu: é bom para um homem não tocar uma mulher. 2 Mas, por causa das imoralidades sexuais, que cada homem tenha sua própria esposa, e que cada mulher tenha seu próprio marido. 3 Let o marido dá a sua esposa o afeto que lhe é devido, e também a esposa seu marido. 4 A esposa não tem autoridade sobre seu próprio corpo, mas o marido tem. Da mesma forma, o marido também não tem autoridade sobre seu próprio corpo, mas a esposa tem. 5 Não se privem um do outro, a menos que seja por consentimento por um tempo, que vocês possam se entregar ao jejum e à oração, e possam estar juntos novamente, que Satanás não os tente por causa de sua falta de autocontrole. 6 Mas digo isto a título de concessão, não de mandamento. 7 No entanto, eu gostaria que todos os homens fossem como eu. Entretanto, cada homem tem seu próprio dom de Deus, um deste tipo, e outro daquele tipo. 8 Mas digo aos não casados e às viúvas, é bom para eles que permaneçam como eu. 9 Mas se elas não têm autocontrole, deixe-as casar. Pois é melhor se casar do que queimar de paixão. 10 Mas aos casados eu ordeno - não a mim, mas ao Senhor - que a esposa não deixe o marido 11 (mas se ela partir, deixe-a permanecer solteira, ou então se reconciliar com o marido), e que o marido não deixe a esposa. 12 Mas para o resto não digo que o Senhor - se algum irmão tem uma esposa descrente, e ela está satisfeita em viver com ele, não deixe que ele a abandone. 13 A mulher que tem um marido descrente, e ele está contente em viver com ela, não deixe que ela deixe o marido. 14 Pois o marido incrédulo é santificado na esposa, e a esposa incrédula é santificada no marido. Caso contrário, seus filhos seriam impuros, mas agora eles são santos. 15 Mas se o incrédulo partir, que haja separação. O irmão ou a irmã não está sob cativeiro em tais casos, mas Deus nos chamou em paz. 16 Como você sabe, esposa, se você vai salvar seu marido? Ou como você sabe, marido, se você vai salvar sua esposa? 17 Somente, como o Senhor distribuiu a cada homem, como Deus chamou cada um, então deixem-no andar. Portanto, eu comando em todas as assembléias. 18 Alguém foi chamado de circuncidado? Que ele não se torne circuncidado. Alguém foi chamado na incircuncisão? Que ele não seja circuncidado. 19 Circuncisão não é nada, e a incircuncisão não é nada, mas o que importa é cumprir os mandamentos de Deus. 20 Que cada homem permaneça naquele chamado no qual foi chamado. 21 Você foi chamado sendo um servo de ligação? Não deixe que isso o incomode, mas se você tiver uma oportunidade de se tornar livre, use-a. 22 Pois aquele que foi chamado no Senhor sendo um servo de ligação é o homem livre do Senhor. Da mesma forma, aquele que foi chamado a ser livre é o servo de Cristo. 23 Você foi comprado com um

preço. Não se torne escravo dos homens. **24** Irmãos, deixem cada homem, em qualquer condição em que tenha sido chamado, permanecer nessa condição com Deus. **25** Agora em relação às virgens, não tenho nenhum mandamento do Senhor, mas dou meu julgamento como alguém que obteve misericórdia do Senhor para ser digno de confiança. **26** Portanto, penso que por causa da angústia que temos, é bom que um homem permaneça como está. **27** Você está vinculado a uma esposa? Não procure ser libertado. Você está livre de uma esposa? Não busque uma esposa. **28** Mas se você se casar, não terá pecado. Se uma virgem se casar, ela não pecou. No entanto, tal terá opressão na carne, e eu quero poupá-la. **29** Mas eu digo isto, irmãos: o tempo é curto. De agora em diante, tanto aqueles que têm esposas podem ser como se não tivessem nenhuma; **30** e aqueles que choram, como se não chorassem; e aqueles que se alegram, como se não se alegrassem; e aqueles que compram, como se não possuíssem; **31** e aqueles que usam o mundo, como se não o usassem ao máximo. Pois o modo deste mundo passa. **32** Mas eu desejo que você esteja livre de preocupações. Aquele que não é casado se preocupa com as coisas do Senhor, como pode agradar ao Senhor; **33** mas aquele que é casado se preocupa com as coisas do mundo, como pode agradar a sua esposa. **34** Há também uma diferença entre uma esposa e uma virgem. A mulher solteira se preocupa com as coisas do Senhor, para que ela seja santa tanto no corpo como no espírito. Mas ela que é casada se preocupa com as coisas do mundo, como ela pode agradar ao marido. **35** Isto eu digo para seu próprio benefício, não que eu possa ludibriá-la, mas para aquilo que é apropriado, e que você possa atender ao Senhor sem distração. **36** Mas se algum homem pensa que está se comportando de forma inadequada com sua virgem, se ela já ultrapassou a flor de sua idade e se a necessidade assim o exigir, deixe-o fazer o que ele deseja. Ele não peca. Deixe-os casar. **37** Mas aquele que permanece firme em seu coração, não tendo nenhuma urgência, mas tendo poder sobre sua própria vontade, e tendo determinado em seu próprio coração a manter sua própria virgem, faz bem. **38** Assim, tanto aquele que dá sua própria virgem em casamento se sai bem, como aquele que não a dá em casamento, se sai melhor. **39** A esposa é obrigada por lei enquanto seu marido viver; mas se o marido estiver morto, ela é livre para se casar com quem ela desejar, somente no Senhor. **40** Mas ela é mais feliz se ficar como está, a meu ver, e eu acho que também tenho o Espírito de Deus.

8 Agora em relação às coisas sacrificadas aos ídolos: Sabemos que todos nós temos conhecimento. O conhecimento sopra, mas o amor se acumula. **2** Mas se alguém pensa que sabe alguma coisa, ele ainda não sabe como deveria saber. **3** Mas qualquer um que ame a Deus é conhecido por ele. **4** Portanto, em relação à alimentação das coisas sacrificadas aos ídolos, sabemos que nenhum ídolo é nada no mundo, e que não há outro Deus além de um só. **5** Pois embora haja coisas que são chamadas “deuses”, seja nos céus ou na terra - como há muitos “deuses” e muitos “senhores” - **6** ainda assim, para nós há um só Deus, o Pai, de quem são todas as coisas, e nós para ele; e um só Senhor, Jesus Cristo, por quem são todas as coisas, e nós vivemos através dele. **7** No entanto, esse conhecimento não está em todos os homens. Mas alguns, com consciência de um ídolo até agora, comem como de uma coisa sacrificada a um ídolo, e sua consciência, sendo fraca, está contaminada. **8** Mas a comida não nos recomendará a Deus. Pois nem se não comemos somos os piores, nem se comemos somos os melhores. **9** Mas tenha cuidado para que esta sua liberdade não se torne de forma alguma um obstáculo para os fracos. **10** Pois se um homem o vê sentado no templo de um ídolo, sua consciência, se é fraco, não será encorajada a comer coisas sacrificadas aos ídolos? **11** E através de seu conhecimento, aquele que é fraco perece, o irmão por cuja causa Cristo morreu. **12** Assim, pecando contra os irmãos, e ferindo sua consciência quando ela é fraca, você peca contra Cristo. **13** Portanto, se a comida fizer tropeçar meu irmão, não comerei mais carne para sempre, que eu não faça tropeçar meu irmão. **(aiōn g165)**

9 Eu não sou livre? Não sou um apóstolo? Eu não vi Jesus Cristo, nosso Senhor? Você não é meu trabalho no Senhor? **2** Se para outros eu não sou apóstolo, ao menos para vocês sou; pois vocês são o selo do meu apostolado no Senhor. **3** Minha defesa

para aqueles que me examinam é esta: 4 Não temos o direito de comer e beber? 5 Não temos direito de levar uma esposa que é crente, mesmo como os demais apóstolos, e os irmãos do Senhor, e Cephas? 6 Ou temos apenas Barnabé e eu não temos direito de não trabalhar? 7 Que soldado alguma vez serve às suas próprias custas? Quem planta um vinhedo e não come de seus frutos? Ou quem alimenta um rebanho, e não bebe do leite do rebanho? 8 Eu falo estas coisas de acordo com os modos dos homens? Ou a lei também não diz a mesma coisa? 9 Pois está escrito na lei de Moisés: "Não açaimeis um boi enquanto ele pisar o grão". É para os bois que Deus se importa, 10 ou Ele o diz com certeza para nosso bem? Sim, foi escrito para nosso bem, porque aquele que arara deve arar com esperança, e aquele que debulha com esperança deve participar de sua esperança. 11 Se semeamos para você coisas espirituais, será uma grande coisa se colhermos suas coisas carnais? 12 Se os outros participam deste direito sobre você, nós não o semeamos ainda mais? No entanto, não usamos este direito, mas suportamos todas as coisas, para que não causemos impedimentos à Boa Nova de Cristo. 13 Você não sabe que aqueles que servem em torno das coisas sagradas comem das coisas do templo, e aqueles que esperam no altar têm sua porção com o altar? 14 Mesmo assim, o Senhor ordenou que aqueles que proclamam a Boa Nova devem viver da Boa Nova. 15 Mas eu não usei nenhuma dessas coisas, e não escrevo essas coisas para que isso possa ser feito no meu caso; pois eu preferiria morrer, do que alguém fazer minha vanglória ser nula. 16 Pois se eu prego a Boa Nova, não tenho nada de que me vangloriar, pois a necessidade me é imposta; mas ai de mim se eu não pregar a Boa Nova. 17 Pois se eu fizer isso de minha própria vontade, eu tenho uma recompensa. Mas se não for de minha própria vontade, tenho uma mordomia confiada a mim. 18 Qual é então a minha recompensa? Que quando eu pregar a Boa Nova, eu possa apresentar a Boa Nova de Cristo sem acusação, a fim de não abusar da minha autoridade na Boa Nova. 19 Pois embora eu estivesse livre de tudo, eu me colocava sob escravidão para todos, para que eu pudesse ganhar mais. 20 Aos judeus eu me tornei judeu, para ganhar judeus; aos que estão sob a lei, como sob a lei, para ganhar os que estão sob a lei; 21 aos que estão sem lei, como sem lei (não estando sem lei para com Deus, mas sob a lei para com Cristo), para ganhar os que estão sem lei. 22 Para os fracos eu me tornei tão fraco, para que eu pudesse ganhar os fracos. Eu me tornei tudo para todos os homens, para que eu possa, por todos os meios, salvar alguns. 23 Agora faço isso em nome da Boa Nova, para que eu possa ser um co-participante dela. 24 Você não sabe que aqueles que correm em uma corrida todos correm, mas um recebe o prêmio? Corra assim, para que você possa ganhar. 25 Todo homem que se esforça nos jogos exerce autocontrole em todas as coisas. Agora eles o fazem para receber uma coroa corruptível, mas nós uma incorruptível. 26 Eu, portanto, corro assim, não sem objetivo. Luto assim, não batendo no ar, 27 mas bato em meu corpo e o submeto, para que, de qualquer maneira, depois de ter pregado aos outros, eu mesmo não seja desqualificado.

10 Agora eu não gostaria que vocês ignorassem, irmãos, que nossos pais estavam todos debaixo da nuvem e todos passaram pelo mar; 2 e todos foram batizados em Moisés na nuvem e no mar; 3 e todos comeram o mesmo alimento espiritual; 4 e todos beberam a mesma bebida espiritual. Pois eles bebiam de uma pedra espiritual que os seguia, e a pedra era Cristo. 5 Entretanto, com a maioria deles, Deus não ficou bem satisfeito, pois foram derrubados no deserto. 6 Agora estas coisas eram nossos exemplos, para a intenção de não cobiçarmos coisas más como elas também cobiçavam. 7 Don não ser idólatras, como alguns deles eram. Como está escrito: "As pessoas se sentaram para comer e beber, e se levantaram para brincar". 8 Let não cometem imoralidade sexual, como alguns deles cometeram, e em um dia vinte e três mil caíram. O 9 Let não testa Cristo, como alguns deles testaram, e pereceu pelas serpentes. 10 Don não resmungou, como alguns deles também resmungaram, e pereceram pelo destruidor. 11 Agora todas estas coisas lhes aconteceram a título de exemplo, e foram escritas para nossa admoestação, sobre as quais chegou o fim dos tempos. **(aiōn g165)** 12 Portanto, que aquele que pensa que está de pé tenha cuidado para não cair. 13 Nenhuma tentação o tomou, exceto o que é

comum ao homem. Deus é fiel, que não permitirá que você seja tentado acima do que você é capaz, mas fará com a tentação também o caminho da fuga, para que você seja capaz de suportá-la. **14** Portanto, minha amada, fuja da idolatria. **15** Falo aos homens sábios. Julgue o que eu digo. **16** A taça da bênção que abençoamos, não é uma partilha do sangue de Cristo? O pão que partimos, não é uma partilha do corpo de Cristo? **17** Porque há um pão, nós, que somos muitos, somos um só corpo; pois todos nós participamos de um só pão. **18** Considere Israel de acordo com a carne. Aqueles que comem os sacrifícios não participam do altar? **19** O que estou dizendo então? Que uma coisa sacrificada aos ídolos é qualquer coisa, ou que um ídolo é qualquer coisa? **20** Mas eu digo que as coisas que os gentios sacrificam, eles sacrificam aos demônios e não a Deus, e eu não desejo que você tenha comunhão com demônios. **21** Você não pode ambos beber o cálice do Senhor e o cálice dos demônios. Vocês não podem ambos participar da mesa do Senhor e da mesa dos demônios. **22** Ou provocamos o Senhor ao ciúme? Somos mais fortes do que ele? **23** "Todas as coisas são legais para mim", mas nem todas as coisas são lucrativas. "Todas as coisas são legais para mim", mas nem todas as coisas se acumulam. **24** Let ninguém busca o seu, mas cada um o bem de seu próximo. **25** O que quer que se venda no açougue, coma, sem fazer perguntas por causa da consciência, **26** pois "a terra é do Senhor, e sua plenitude". **27** Mas se um dos que não acreditam convida você para uma refeição, e você está inclinado a ir, coma o que quer que seja colocado diante de você, não fazendo perguntas por causa da consciência. **28** Mas se alguém lhe disser: "Isto foi oferecido aos ídolos", não o coma por causa daquele que lhe disse, e por causa da consciência. Pois "a terra é do Senhor, com toda a sua plenitude". **29** Consciência, digo eu, não a sua própria, mas a consciência do outro. Pois por que minha liberdade é julgada por outra consciência? **30** Se partilho com gratidão, por que sou denunciado por algo pelo qual dou graças? **31** Portanto, se você come ou bebe, ou o que quer que você faça, faça tudo para a glória de Deus. **32** Não dê ocasião para tropeçar, seja aos judeus, aos gregos, ou à assembléia de Deus; **33** mesmo que eu também agrade a todos os homens em todas as coisas, não buscando meu próprio lucro, mas o lucro de muitos, para que eles possam ser salvos.

11 Sejam imitadores de mim, assim como eu também sou de Cristo. **2** Agora eu vos louvo, irmãos, que vocês se lembrem de mim em todas as coisas, e mantenham firmes as tradições, mesmo quando eu as entreguei a vocês. **3** Mas gostaria que vocês soubessem que a cabeça de todo homem é Cristo, e a cabeça da mulher é o homem, e a cabeça de Cristo é Deus. **4** Todo homem orando ou profetizando, tendo sua cabeça coberta, desonra sua cabeça. **5** Mas toda mulher orando ou profetizando, tendo a cabeça coberta, desonra sua cabeça. Pois é uma e a mesma coisa como se ela estivesse barbeada. **6** Pois se uma mulher não estiver coberta, que o seu cabelo também seja cortado. Mas se é vergonhoso para uma mulher ter seu cabelo cortado ou ser raspado, deixe-a ser coberta. **7** Pois um homem não deve ter a cabeça coberta, porque ele é a imagem e glória de Deus, mas a mulher é a glória do homem. **8** Pois o homem não é da mulher, mas a mulher do homem; **9** pois o homem não foi criado para a mulher, mas a mulher para o homem. **10** por esta causa a mulher deve ter autoridade sobre sua própria cabeça, por causa dos anjos. **11** No entanto, nem a mulher é independente do homem, nem o homem independente da mulher, no Senhor. **12** Pois como a mulher veio do homem, assim também o homem vem através da mulher; mas todas as coisas são de Deus. **13** Julgai por vós mesmos. É apropriado que uma mulher reze a Deus revelado? **14** Doesn nem mesmo a própria natureza vos ensina que se um homem tem cabelos compridos, isso é uma desonra para ele? **15** Mas se uma mulher tem cabelo comprido, é uma glória para ela, pois seu cabelo é dado a ela por uma cobertura. **16** Mas se algum homem parece ser controverso, não temos esse costume, nem as assembléias de Deus. **17** Mas ao dar-lhe esta ordem não o elogio, porque vocês se reúnem não para o melhor, mas para o pior. **18** Em primeiro lugar, quando vocês se reúnem na assembléia, ouço dizer que existem divisões entre vocês, e em parte acredito nisso. **19** Pois também deve haver facções entre vocês, para que aqueles que são aprovados possam

ser revelados entre vocês. 20 Quando, portanto, vocês se reúnem, não é a ceia do Senhor que vocês comem. 21 Pois em sua alimentação cada um toma seu próprio jantar primeiro. Um está com fome e outro está bêbado. 22 O que, vocês não têm casas para comer e beber? Ou você despreza a assembléia de Deus e os envergonha de quem não tem o suficiente? O que devo dizer a vocês? Devo elogiá-los? Nisto eu não vos louvo. 23 Pois recebi do Senhor aquilo que também vos entreguei, que o Senhor Jesus, na noite em que foi traído, tomou pão. 24 Quando deu graças, ele o partiu e disse: "Tomai, comei". Este é o meu corpo, que está partido para você". Fazei isto em memória de mim". 25 Da mesma forma, ele também tomou o copo depois do jantar, dizendo: "Este copo é o novo pacto em meu sangue". Fazei isto, tantas vezes quanto beberdes, em memória de mim". 26 Pois, tantas vezes quanto você come este pão e bebe este cálice, você proclama a morte do Senhor até que Ele venha. 27 Portanto, quem comer este pão ou beber o cálice do Senhor de forma indigna do Senhor será culpado do corpo e do sangue do Senhor. 28 Mas que um homem se examine a si mesmo, e assim coma do pão e beba do cálice. 29 Pois aquele que come e bebe de forma indigna come e bebe julgamento para si mesmo, se não discernir o corpo do Senhor. 30 Por esta causa muitos entre vós são fracos e doentes, e não poucos dormem. 31 Pois se nos discerníssemos a nós mesmos, não seríamos julgados. 32 Mas quando somos julgados, somos disciplinados pelo Senhor, para que não sejamos condenados com o mundo. 33 Portanto, meus irmãos, quando se reunirem para comer, esperem uns pelos outros. 34 Mas se alguém tiver fome, deixem-no comer em casa, para que não se juntem para o julgamento. O resto eu colocarei em ordem sempre que eu vier.

12 Agora em relação às coisas espirituais, irmãos, eu não quero que vocês sejam ignorantes. 2 Vocês sabem que quando eram pagãos, foram levados a esses ídolos mudos, por mais que fossem levados. 3 Portanto, eu vos faço saber que nenhum homem que fala pelo Espírito de Deus diz: "Jesus é amaldiçoado". Ninguém pode dizer: "Jesus é o Senhor", a não ser pelo Espírito Santo. 4 Agora existem vários tipos de dons, mas o mesmo Espírito. 5 Há vários tipos de serviço, e o mesmo Senhor. 6 Há vários tipos de trabalho, mas o mesmo Deus que trabalha todas as coisas em todas. 7 Mas a cada um é dada a manifestação do Espírito para o benefício de todos. 8 Pois a um é dada pelo Espírito a palavra da sabedoria, e a outro a palavra do conhecimento segundo o mesmo Espírito, 9 a outra fé pelo mesmo Espírito, e a outros dons de curas pelo mesmo Espírito, 10 e a outra obra de milagres, e a outra profecia, e a outro discernimento de espíritos, a outros tipos diferentes de línguas, e a outro a interpretação de línguas. 11 Mas o único e mesmo Espírito produz tudo isso, distribuindo a cada um separadamente, como ele deseja. 12 Pois como o corpo é um e tem muitos membros, e todos os membros do corpo, sendo muitos, são um só corpo; assim também é Cristo. 13 Pois em um Espírito todos nós fomos batizados em um só corpo, sejam judeus ou gregos, seja ele bondoso ou livre; e todos fomos dados a beber em um só Espírito. 14 Pois o corpo não é um membro, mas muitos. 15 Se o pé dissesse: "Porque não sou a mão, não sou parte do corpo", não é, portanto, parte do corpo. 16 Se o ouvido dissesse: "Porque não sou o olho, não sou parte do corpo", não é, portanto, não faz parte do corpo. 17 Se o corpo inteiro fosse um olho, onde estaria a audição? Se o corpo todo fosse audição, onde estaria o cheiro? 18 Mas agora Deus colocou os membros, cada um deles, no corpo, exatamente como Ele desejava. 19 Se todos eles fossem um só membro, onde estaria o corpo todo? 20 Mas agora eles são muitos membros, mas um só corpo. 21 O olho não pode dizer à mão: "Eu não tenho necessidade de você", ou novamente a cabeça aos pés: "Eu não tenho necessidade de você". 22 Não, muito mais os membros do corpo que parecem ser mais fracos são necessários. 23 Aquelas partes do corpo que consideramos menos honrosas, àquelas que conferimos honra mais abundante; e nossas partes não representativas têm mais modéstia, 24 enquanto nossas partes apresentáveis não têm tal necessidade. Mas Deus compôs o corpo em conjunto, dando mais abundante honra à parte inferior, 25 que não deve haver divisão no corpo, mas que os membros devem ter o mesmo cuidado uns com os outros. 26 Quando um membro sofre,

todos os membros sofrem com isso. Quando um membro é homenageado, todos os membros se regozijam com isso. 27 Agora você é o corpo de Cristo, e membros individualmente. 28 Deus colocou alguns na assembléia: primeiro apóstolos, segundo profetas, terceiro mestres, depois milagreiros, depois dons de curar, ajudas, governos e vários tipos de línguas. 29 Todos os apóstolos são apóstolos? Todos são profetas? Todos são professores? Todos são milagreiros? 30 Todos têm dons de curar? Todos falam vários idiomas? Todos interpretam? 31 Mas desejam sinceramente os melhores dons. Além disso, mostro-lhes uma maneira muito excelente.

13 Se eu falo com as línguas dos homens e dos anjos, mas não tenho amor, eu me tornei um latão sonoro ou um címbalo que ressoa. 2 Se tenho o dom da profecia, e conheço todos os mistérios e todos os conhecimentos, e se tenho toda a fé, para remover montanhas, mas não tenho amor, não sou nada. 3 Se eu der todos os meus bens para alimentar os pobres, e se eu der meu corpo para ser queimado, mas não tiver amor, isso não me beneficia nada. 4 O amor é paciente e é bondoso. O amor não tem inveja. O amor não se gaba, não se orgulha, 5 não se comporta de forma inadequada, não busca seu próprio caminho, não é provocado, não leva em conta o mal; 6 não se alegra com a injustiça, mas se alegra com a verdade; 7 carrega todas as coisas, acredita em todas as coisas, espera todas as coisas e suporta todas as coisas. 8 O amor nunca falha. Mas onde houver profecias, elas serão eliminadas. Onde houver várias línguas, elas cessarão. Onde houver conhecimento, ele será eliminado. 9 Pois sabemos em parte e profetizamos em parte; 10 mas quando o que é completo tiver chegado, então o que é parcial será eliminado. 11 Quando eu era criança, falava como criança, me sentia como uma criança, pensava como uma criança. Agora que me tornei um homem, eu guardei coisas infantis. 12 Por enquanto, vemos em um espelho, de forma pouco nítida, mas depois cara a cara. Agora eu sei em parte, mas então saberei plenamente, mesmo como também era plenamente conhecido. 13 Mas agora a fé, a esperança e o amor permanecem - estes três. O maior de todos é o amor.

14 Follow depois de amar e desejar sinceramente dons espirituais, mas especialmente que você possa profetizar. 2 Pois aquele que fala em outra língua não fala aos homens, mas a Deus, pois ninguém entende, mas no Espírito fala mistérios. 3 Mas aquele que profetiza fala aos homens para sua edificação, exortação e consolação. 4 Aquele que fala em outra língua edifica-se a si mesmo, mas aquele que profetiza edifica a assembléia. 5 Agora desejo que todos vocês falem com outras línguas, mas ainda mais que profetizem. Pois é maior aquele que profetiza do que aquele que fala com outras línguas, a menos que interprete, que a assembléia pode ser edificada. 6 Mas agora, irmãos, se eu for até vocês falando com outros idiomas, o que lhes aproveitaria se eu não falasse com vocês por meio de revelação, ou de conhecimento, ou de profecia, ou de ensino? 7 Mesmo as coisas sem vida que fazem um som, seja cano ou harpa, se não dessem uma distinção nos sons, como seria conhecido o que é canalizado ou harpado? 8 Pois se a trombeta emitisse um som incerto, quem se prepararia para a guerra? 9 Então você também, a menos que proferisse palavras fáceis de entender pela língua, como se saberia o que é falado? Pois você estaria falando para o ar. 10 Existem, talvez existam, tantos tipos de idiomas no mundo, e nenhum deles é desprovido de significado. 11 Se então eu não soubesse o significado da língua, eu seria para aquele que fala um estrangeiro, e aquele que fala seria um estrangeiro para mim. 12 Assim também vocês, como são zelosos por dons espirituais, buscam que possam abundar na construção da assembléia. 13 Portanto, deixe que aquele que fala em outro idioma ore para que ele possa interpretar. 14 Pois se eu rezar em outra língua, meu espírito reza, mas minha compreensão é infrutífera. 15 O que devo fazer? Rezarei com o espírito, e rezarei também com a compreensão. Cantarei com o espírito, e cantarei também com a compreensão. 16 Caso contrário, se você abençoar com o espírito, como aquele que ocupa o lugar do desaprendido dirá o “Amém” na sua entrega de agradecimento, vendo que ele não sabe o que você diz? 17 Para você certamente agradece muito bem, mas a outra pessoa não é construída. 18 Agradeço a meu Deus, falo mais com outras línguas do que todos

vocês. 19 Entretanto, na assembléia eu preferiria falar cinco palavras com minha compreensão, para poder instruir outros também, do que dez mil palavras em outra língua. 20 Irmãos, não sejam crianças em pensamentos, mas em maldade sejam bebês, mas em pensamentos sejam maduros. 21 Na lei está escrito: "Por homens de línguas estranhas e pelos lábios de estranhos falarei a este povo". Eles nem sequer me escutarão dessa maneira, diz o Senhor". 22 Portanto, outras línguas são para um sinal, não para aqueles que acreditam, mas para os incrédulos; mas profetizar é para um sinal, não para os incrédulos, mas para aqueles que acreditam. 23 Portanto, se toda a assembléia for reunida e todos falarem com outras línguas, e pessoas iletradas ou descrentes entrarem, eles não dirão que você é louco? 24 Mas se todos profetizarem, e alguém descrente ou iletrado entrar, ele é reprovado por todos, e é julgado por todos. 25 E assim, os segredos de seu coração são revelados. Então, ele cairá de cara e adorará a Deus, declarando que Deus está de fato entre vós. 26 O que é então, irmãos? Quando se reúnem, cada um de vocês tem um salmo, tem um ensinamento, tem uma revelação, tem outra língua, ou tem uma interpretação. Que todas as coisas sejam feitas para que se construam uns aos outros. 27 Se algum homem fala em outra língua, que haja duas, ou no máximo três, e por sua vez; e que um interprete. 28 Mas se não houver intérprete, que se mantenha em silêncio na assembléia, e que fale para si mesmo e para Deus. 29 Deixe que dois ou três dos profetas falem, e deixe que os outros discernam. 30 Mas se for feita uma revelação para outra sessão, que o primeiro se cale. 31 Pois todos podem profetizar um a um, para que todos possam aprender e todos possam ser exortados. 32 Os espíritos dos profetas estão sujeitos aos profetas, 33 pois Deus não é um Deus de confusão, mas de paz, como em todas as assembléias dos santos. 34 Que as esposas se calem nas assembléias, pois não lhes foi permitido falar a não ser em submissão, como também diz a lei, 35 se desejarem aprender alguma coisa. "Que elas perguntem a seus próprios maridos em casa, pois é vergonhoso que uma esposa esteja falando na assembléia". 36 O quê!? Foi de você que a palavra de Deus foi divulgada? Ou foi somente de você? 37 Se algum homem se acha profeta ou espiritual, que reconheça as coisas que lhe escrevo, que são o mandamento do Senhor. 38 Mas se alguém é ignorante, que seja ignorante. 39 Portanto, irmãos, desejamos sinceramente profetizar, e não proibimos falar com outros idiomas. 40 Que todas as coisas sejam feitas decentemente e em ordem.

15 Agora eu vos declaro, irmãos, a Boa Nova que vos preguei, que também recebestes, na qual também estais firmes, 2 pela qual também estais salvos, se mantiverdes firme a palavra que vos preguei - a menos que acreditásseis em vão. 3 Pois eu vos entreguei primeiro aquilo que também recebi: que Cristo morreu por nossos pecados de acordo com as Escrituras, 4 que ele foi sepultado, que ele foi criado no terceiro dia de acordo com as Escrituras, 5 e que ele apareceu a Cephas, depois aos doze. 6 depois apareceu a mais de quinhentos irmãos ao mesmo tempo, a maioria dos quais permanece até agora, mas alguns também adormeceram. 7 Depois ele apareceu a Tiago, depois a todos os apóstolos, 8 e por último, quanto à criança nascida no momento errado, ele também apareceu a mim. 9 Pois eu sou o menor dos apóstolos, que não é digno de ser chamado apóstolo, porque persegui a assembléia de Deus. 10 Mas pela graça de Deus, eu sou o que sou. Sua graça que me foi dada não foi fútil, mas trabalhei mais do que todos eles; ainda não eu, mas a graça de Deus que estava comigo. 11 Quer seja então eu ou eles, assim pregamos, e assim você acreditou. 12 Agora, se Cristo é pregado, que ressuscitou dos mortos, como alguns de vocês dizem que não há ressurreição dos mortos? 13 Mas se não há ressurreição dos mortos, nem Cristo foi ressuscitado. 14 Se Cristo não ressuscitou, então a nossa pregação é em vão e a vossa fé também é em vão. 15 Sim, também encontramos falsas testemunhas de Deus, porque testemunhamos sobre Deus que Ele ressuscitou Cristo, a quem Ele não ressuscitou se for verdade que os mortos não ressuscitaram. 16 Pois se os mortos não são ressuscitados, Cristo também não foi ressuscitado. 17 Se Cristo não ressuscitou, sua fé é vaidosa; você ainda está em seus pecados. 18 Então também aqueles que adormeceram em Cristo pereceram. 19 Se só temos esperança em Cristo nesta vida, somos de todos os homens mais

deploráveis. 20 Mas agora Cristo foi ressuscitado dos mortos. Ele se tornou o primeiro fruto daqueles que estão dormindo. 21 Pois desde que a morte veio pelo homem, a ressurreição dos mortos também veio pelo homem. 22 Pois como em Adão todos morrem, assim também em Cristo todos se tornarão vivos. 23 Mas cada um em sua própria ordem: Cristo os primeiros frutos, depois aqueles que são de Cristo em sua vinda. 24 Depois vem o fim, quando ele entregará o Reino a Deus Pai, quando ele terá abolido toda a regra e toda a autoridade e poder. 25 Pois ele deve reinar até que tenha colocado todos os seus inimigos sob seus pés. 26 O último inimigo que será abolido é a morte. 27 Pois, "Ele sujeitou todas as coisas debaixo de seus pés". Mas quando ele diz: "Todas as coisas estão sujeitas", é evidente que ele é exceto quem submeteu todas as coisas a ele. 28 Quando todas as coisas tiverem sido submetidas a ele, então o próprio Filho também será submetido àquele que lhe submeteu todas as coisas, para que Deus seja tudo em todos. 29 Ou então o que farão aqueles que são batizados para os mortos? Se os mortos não são de todo ressuscitados, por que então são batizados pelos mortos? 30 Por que também estamos em perigo a cada hora? 31 Afirmo, pela ostentação que tenho em Cristo Jesus nosso Senhor, eu morro diariamente. 32 Se eu lutei com animais em Éfeso para fins humanos, o que isso me beneficia? Se os mortos não são ressuscitados, então "vamos comer e beber, pois amanhã morreremos". 33 Não se engane! "As más companhias corrompem a boa moral". 34 Wake justo e não pequem, pois alguns não têm conhecimento de Deus. Digo isto para sua vergonha. 35 Mas alguém dirá: "Como os mortos são ressuscitados" e "Com que tipo de corpo eles vêm"? 36 Seu tolo, aquilo que você mesmo semeia não é feito vivo, a menos que morra. 37 Aquilo que você semeia, você não semeia o corpo que será, mas um grão nu, talvez de trigo, ou de algum outro tipo. 38 Mas Deus lhe dá um corpo, mesmo quando lhe agrada, e a cada semente um corpo próprio. 39 Toda carne não é a mesma carne, mas há uma carne de homem, outra carne de animal, outra de peixe e outra de pássaro. 40 Há também corpos celestes e corpos terrestres; mas a glória do celeste difere da do terrestre. 41 Há uma glória do sol, outra glória da lua e outra glória das estrelas; pois uma estrela difere de outra estrela em glória. 42 Assim também é a ressurreição dos mortos. O corpo é semeado perecível; ele é levantado imperecível. 43 It é semeado em desonra; é ressuscitado em glória. Semeia-se em fraqueza; ergue-se em poder. 44 Semeia-se um corpo natural; ressuscita-se um corpo espiritual. Há um corpo natural e há também um corpo espiritual. 45 Assim também está escrito: "O primeiro homem, Adão, tornou-se uma alma viva". O último Adão se tornou um espírito vivificador. 46 Entretanto, o que é espiritual não é primeiro, mas o que é natural, depois o que é espiritual. 47 O primeiro homem é da terra, feito de pó. O segundo homem é o Senhor do céu. 48 Assim como o que é feito de pó, tais são aqueles que também são feitos de pó; e assim como o celestial, tais são aqueles que também são celestiais. 49 Assim como nós carregamos a imagem daqueles que são feitos de pó, vamos carregar também a imagem dos celestiais. 50 Agora digo isto, irmãos, que a carne e o sangue não podem herdar o Reino de Deus; nem os perecíveis herdam os imperecíveis. 51 Eis um mistério. Nem todos dormiremos, mas todos seremos transformados, 52 em um momento, em um piscar de olhos, no último trompete. Pois a trombeta soará e os mortos serão ressuscitados incorruptíveis, e nós seremos transformados. 53 Pois este corpo perecível deve se tornar imperecível, e este mortal deve colocar sobre a imortalidade. 54 Mas quando este corpo perecível tiver se tornado imperecível, e este mortal tiver colocado sobre a imortalidade, então o que está escrito acontecerá: "A morte é engolida pela vitória". 55 "Morte, onde está seu ferrão? Hades, onde está sua vitória?" **(Hadēs g86)** 56 A picada da morte é o pecado, e o poder do pecado é a lei. 57 Mas graças a Deus, que nos dá a vitória através de nosso Senhor Jesus Cristo. 58 Portanto, meus amados irmãos, sede firmes, imóveis, sempre abundantes na obra do Senhor, porque sabeis que vosso trabalho não é em vão no Senhor.

16 Agora a respeito da coleta para os santos: como ordenei as assembléias da Galatia, vocês fazem o mesmo. 2 No primeiro dia de cada semana, que cada um de vocês economize, pois pode prosperar, para que nenhuma coleta seja feita quando eu chegar. 3 Quando eu chegar, enviarei a quem aprovarem com

cartas para levar seu gracioso presente a Jerusalém. **4** Se for apropriado que eu vá também, eles irão comigo. **5** Eu irei até você quando tiver passado pela Macedônia, pois estou de passagem pela Macedônia. **6** Mas com vocês pode ser que eu fique com vocês, ou até mesmo que invernem com vocês, para que vocês me enviem em minha viagem para onde quer que eu vá. **7** Pois não desejo vê-lo agora de passagem, mas espero ficar um pouco com você, se o Senhor permitir. **8** Mas ficarei em Éfeso até Pentecostes, **9** pois uma grande e eficaz porta se abriu para mim, e há muitos adversários. **10** Agora, se Timothy vier, veja que ele está com você sem medo, pois ele faz a obra do Senhor, como eu também faço. **11** Portanto, que ninguém o despreze. Mas que o encaminhe em sua jornada em paz, para que ele venha até mim; pois o espero com os irmãos. **12** Agora a respeito de Apolo, o irmão, eu o instei fortemente a vir até você com os irmãos, mas não era de todo seu desejo vir agora; mas ele virá quando tiver uma oportunidade. **13** Assista! Fique firme na fé! Sejam corajosos! Sejam fortes! **14** Que tudo o que você fizer seja feito com amor. **15** Agora eu vos imploro, irmãos - vocês conhecem a casa de Stephanas, que é a primeira fruta de Achaia, e que eles se colocaram a serviço dos santos - **16** que vocês também estejam sujeitos a tais, e a todos que ajudam no trabalho e no trabalho. **17** Alegro-me com a vinda de Stephanas, Fortunatus e Achaicus; por aquilo que faltava de sua parte, eles forneceram. **18** Pois eles refrescaram meu espírito e o seu. Portanto, reconheça aqueles que são assim. **19** As assembléias da Ásia o saúdam. Aquila e Priscilla vos saúdam calorosamente no Senhor, juntamente com a assembléia que está em sua casa. **20** Todos os irmãos o saúdam. Saudai-vos uns aos outros com um beijo santo. **21** Esta saudação é feita por mim, Paul, com minha própria mão. **22** Se algum homem não ama o Senhor Jesus Cristo, que ele seja amaldiçoado. Vem, Senhor! **23** A graça do Senhor Jesus Cristo esteja com você. **24** Meu amor a todos vocês em Cristo Jesus. Amém.

2 Coríntios

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus através da vontade de Deus, e Timóteo nosso irmão, à assembléia de Deus que está em Corinto, com todos os santos que estão em toda a Acaia: **2** Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo. **3** Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, o Pai de misericórdia e Deus de todo conforto, **4** que nos conforta em toda a nossa aflição, para que possamos consolar aqueles que estão em qualquer aflição, através do conforto com o qual nós mesmos somos consolados por Deus. **5** Pois como os sofrimentos de Cristo abundam para nós, mesmo assim nosso conforto também abunda através de Cristo. **6** Mas se estamos aflitos, é para seu conforto e salvação. Se somos consolados, é para seu conforto, que produz em você a paciência dos mesmos sofrimentos que nós também sofremos. **7** Nossa esperança para você é inabalável, sabendo que, como você é participante dos sofrimentos, você também é do conforto. **8** Pois não desejamos ter vocês desinformados, irmãos, a respeito de nossa aflição que nos aconteceu na Ásia: que fomos sobrecarregados excessivamente, além de nosso poder, de tal forma que desesperamos até mesmo da vida. **9** Sim, nós mesmos tivemos a sentença de morte dentro de nós mesmos, que não devemos confiar em nós mesmos, mas em Deus que ressuscita os mortos, **10** que nos libertou de uma morte tão grande, e nos livra, em quem depositamos nossa esperança de que Ele ainda nos libertará, **11** vocês também nos ajudam juntos em nosso nome por sua súplica; para que, pelo dom que nos foi dado por meio de muitos, agradecimentos possam ser dados por muitas pessoas em seu nome. **12** Pois nossa ostentação é esta: o testemunho de nossa consciência de que em santidade e sinceridade de Deus, não em sabedoria carnal, mas na graça de Deus, nos comportamos no mundo, e mais abundantemente em relação a vocês. **13** Pois não lhe escrevemos outras coisas além do que você leu ou mesmo reconheceu, e espero que você reconheça até o final **14** como também nos reconheceu em parte - que somos sua jactância, como você também é nossa, no dia de nosso Senhor Jesus. **15** Nesta confiança, eu estava determinado a vir primeiro até você, para que você pudesse ter um segundo benefício, **16** e por você para passar na Macedônia, e novamente da Macedônia para vir até você, e para ser enviado por você na minha viagem à Judéia. **17** Quando eu planejei isto, será que eu mostrei ficção? Ou as coisas que eu planejei, eu planejo de acordo com a carne, que comigo deveria haver o "Sim, sim" e o "Não, não? **18** Mas como Deus é fiel, nossa palavra para com você não foi "Sim e não". **19** Para o Filho de Deus, Jesus Cristo, que foi pregado entre vós por nós - por mim, Silvanus e Timothy - não foi "Sim e não", mas Nele está "Sim". **20** Pois por mais que muitas sejam as promessas de Deus, Nele está o "Sim". Portanto, também através dele está o "Amém", para a glória de Deus através de nós. **21** Agora aquele que nos estabelece convosco em Cristo e nos ungiu é Deus, **22** que também nos selou e nos deu a entrada do Espírito em nossos corações. **23** Mas eu chamo Deus para testemunhar a minha alma, que para poupá-lo, eu não vim a Corinto. **24** Nós não controlamos sua fé, mas somos companheiros de trabalho com você para sua alegria. Pois você permanece firme na fé.

2 Mas determinei isto por mim mesmo, que não voltaria a você em tristeza. **2** Pois se eu vos fizer chorar, quem me fará feliz, senão aquele que é feito para chorar por mim? **3** E eu vos escrevi isto mesmo, para que, quando eu viesse, não tivesse tristeza daqueles de quem eu deveria me alegrar; tendo confiança em todos vós que minha alegria seria compartilhada por todos vós. **4** Pois, por muita aflição e angústia de coração, escrevi-lhes com muitas lágrimas, não para que se entristeçam, mas para que conheçam o amor que tenho tão abundantemente por vocês. **5** Mas se algum causou tristeza, ele causou tristeza não a mim, mas em parte (que eu não pressione muito) a todos vocês. **6** Esta punição que foi infligida por muitos é suficiente para tal; **7** de modo que, ao contrário, você deve antes perdoá-lo e confortá-lo, para que ele não seja de modo algum engolido por sua tristeza excessiva. **8** Portanto, peço-lhe que confirme seu amor para com ele. **9** Pois para este fim também escrevi, para que eu possa conhecer a prova de que você é obediente em todas as coisas. **10** Agora eu também perdoo a quem quer que perdoe alguma coisa. Pois se de fato

perdoei alguma coisa, perdoei-a por amor a vós na presença de Cristo, 11 que nenhuma vantagem possa ser obtida sobre nós por Satanás, pois não somos ignorantes de seus esquemas. 12 Agora quando vim a Troas pela Boa Nova de Cristo, e quando uma porta se abriu para mim no Senhor, 13 não tive nenhum alívio para meu espírito, porque não encontrei Tito, meu irmão, mas ao despedir-me deles, saí para a Macedônia. 14 Agora graças a Deus que sempre nos conduz em triunfo em Cristo, e revela através de nós o doce aroma de seu conhecimento em todos os lugares. 15 Pois somos um doce aroma de Cristo a Deus naqueles que são salvos e naqueles que perecem: 16 a um um cheiro de morte para morte, ao outro um doce aroma de vida para vida. Quem é suficiente para estas coisas? 17 Pois não somos como muitos, vendendo a palavra de Deus. Mas como de sinceridade, mas como de Deus, aos olhos de Deus, nós falamos em Cristo.

3 Estamos começando novamente a nos elogiar? Ou precisamos, como alguns, de cartas de recomendação para você ou de você? 2 Você é nossa carta, escrita em nossos corações, conhecida e lida por todos os homens, 3 sendo revelado que você é uma carta de Cristo, servida por nós, escrita não com tinta, mas com o Espírito do Deus vivo; não em tábuas de pedra, mas em tábuas que são corações de carne. 4 Tal confiança que temos através de Cristo para com Deus, 5 não que sejamos suficientes de nós mesmos para prestar contas de qualquer coisa como de nós mesmos; mas nossa suficiência é de Deus, 6 que também nos fez suficientes como servos de um novo pacto, não da letra, mas do Espírito. Pois a carta mata, mas o Espírito dá vida. 7 Mas se o serviço da morte, gravado nas pedras, veio com glória, para que os filhos de Israel não pudessem olhar com firmeza no rosto de Moisés para a glória de seu rosto, que estava passando, 8 não estará o serviço do Espírito com muito mais glória? 9 Pois se o serviço da condenação tem glória, o serviço da justiça excede muito mais em glória. 10 Pois certamente o que foi feito glorioso não foi feito glorioso neste sentido, em razão da glória que supera. 11 Pois se aquilo que passa foi com glória, muito mais aquilo que permanece está em glória. 12 Tendo, portanto, tal esperança, usamos de grande ousadia de falar, 13 e não como Moisés, que colocou um véu em seu rosto para que os filhos de Israel não olhassem com firmeza para o fim do que estava passando. 14 Mas suas mentes estavam endurecidas, pois até hoje, na leitura do velho pacto, o mesmo véu permanece, pois em Cristo ele passa. 15 Mas até hoje, quando Moisés é lido, um véu repousa em seu coração. 16 Mas sempre que alguém se volta para o Senhor, o véu é tirado. 17 Agora o Senhor é o Espírito; e onde está o Espírito do Senhor, há liberdade. 18 Mas todos nós, com o rosto revelado vendo a glória do Senhor como em um espelho, somos transformados na mesma imagem de glória em glória, mesmo como do Senhor, o Espírito.

4 Portanto, vendo que temos este ministério, mesmo quando obtemos misericórdia, não desmaiamos. 2 Mas renunciamos às coisas ocultas da vergonha, não andando com astúcia nem manipulando a palavra de Deus de forma enganosa, mas pela manifestação da verdade, recomendando-nos à consciência de cada homem aos olhos de Deus. 3 Mesmo que nossa Boa Nova seja velada, ela é velada naqueles que estão morrendo, 4 nos quais o deus deste mundo cegou a mente dos incrédulos, para que a luz da Boa Nova da glória de Cristo, que é a imagem de Deus, não amanheça sobre eles. **(aiōn g165)** 5 Pois nós não pregamos a nós mesmos, mas a Cristo Jesus como Senhor, e a nós mesmos como seus servos por causa de Jesus, 6 seeing foi Deus quem disse: "A luz brilhará das trevas", que brilhou em nossos corações para dar a luz do conhecimento da glória de Deus no rosto de Jesus Cristo. 7 Mas temos este tesouro em vasos de barro, para que a grandeza excessiva do poder possa ser de Deus e não de nós mesmos. 8 We são pressionados de todos os lados, mas não esmagados; perplexos, mas não desesperados; 9 pursued, mas não abandonados; abatidos, mas não destruídos; 10 sempre carregando no corpo a morte do Senhor Jesus, para que a vida de Jesus também seja revelada em nosso corpo. 11 Pois nós que vivemos somos sempre entregues à morte por Jesus, para que também a vida de Jesus possa ser revelada em nossa carne mortal. 12 Portanto, a morte trabalha em nós, mas a vida em você. 13 Mas tendo o mesmo espírito de fé, de acordo com o que está escrito: "Eu acreditei, e por isso falei".

Nós também cremos, e por isso também falamos, **14** sabendo que aquele que levantou o Senhor Jesus nos levantará também com Jesus, e nos apresentará com vocês. **15** Pois tudo é para o seu bem, para que a graça, sendo multiplicada por muitos, possa fazer com que a ação de graças abunde para a glória de Deus. **16** Portanto, não desmaiamos, mas embora nossa pessoa exterior esteja em decadência, nossa pessoa interior é renovada dia após dia. **17** Para nossa leve aflição, que é por enquanto, trabalha para nós cada vez mais um peso eterno de glória, **(aiōnios g166)** **18** enquanto não olhamos para as coisas que são vistas, mas para as coisas que não são vistas. Pois as coisas que são vistas são temporais, mas as coisas que não são vistas são eternas. **(aiōnios g166)**

5 Pois sabemos que se a casa terrestre de nossa tenda for dissolvida, temos um edifício de Deus, uma casa não feita com as mãos, eterna, nos céus. **(aiōnios g166)** **2** Pois com toda certeza, neste gemido, desejamos ser revestidos com nossa habitação que é do céu, **3** se de fato formos revestidos, não seremos encontrados nus. **4** Pois de fato nós que estamos nesta tenda gememos, sendo sobrecarregados, não que desejemos ser despidos, mas que desejemos ser revestidos, que o que é mortal possa ser engolido pela vida. **5** Agora aquele que nos fez para isto mesmo é Deus, que também nos deu a entrada do Espírito. **6** Portanto, estamos sempre confiantes e sabemos que, enquanto estamos em casa no corpo, estamos ausentes do Senhor; **7** pois caminhamos pela fé, não pela vista. **8** Somos corajosos, digo eu, e estamos dispostos a estar ausentes do corpo e a estar em casa com o Senhor. **9** Portanto, também fazemos nosso objetivo, seja em casa ou ausente, de sermos bem agradáveis a Ele. **10** Pois todos nós devemos ser revelados diante do tribunal de Cristo que cada um pode receber as coisas no corpo de acordo com o que fez, seja bom ou mau. **11** Conhecendo portanto o temor do Senhor, persuadimos os homens, mas somos revelados a Deus, e espero que sejamos revelados também em suas consciências. **12** Pois não nos recomendamos novamente a vocês, mas falamos como dando-lhes ocasião de se vangloriar em nosso favor, para que tenham algo a responder àqueles que se vangloriam na aparência e não no coração. **13** Pois se estamos fora de nós mesmos, é para Deus. Ou se somos de mente sóbria, é para você. **14** Pelo amor de Cristo nos compele; porque julgamos assim: que um morreu por todos, portanto todos morreram. **15** Ele morreu por todos, para que aqueles que vivem não vivam mais para si mesmos, mas para aquele que, por amor deles, morreu e ressuscitou. **16** Portanto, não conhecemos ninguém de acordo com a carne a partir de agora. Mesmo tendo conhecido Cristo segundo a carne, agora já não o conhecemos mais. **17** Portanto, se alguém está em Cristo, ele é uma nova criação. As coisas velhas já passaram. Eis que todas as coisas se tornaram novas. **18** Mas todas as coisas são de Deus, que nos reconciliou consigo mesmo através de Jesus Cristo, e nos deu o ministério da reconciliação; **19** isto é, que Deus estava em Cristo reconciliando o mundo consigo mesmo, não contando a eles suas ofensas, e tendo-nos cometido a palavra da reconciliação. **20** Portanto, somos embaixadores em nome de Cristo, como se Deus estivesse implorando por nós: suplicamos em nome de Cristo, reconciliem-se com Deus. **21** Por Aquele que não conheceu nenhum pecado que ele fez para ser pecado em nosso favor, para que nele possamos nos tornar a justiça de Deus.

6 Trabalhando juntos, pedimos também que vocês não recebam a graça de Deus em vão. **2** Pois ele diz, “Em um momento aceitável, eu o escutei. Em um dia de salvação eu te ajudei”. Eis que agora é o momento aceitável. Eis que agora é o dia da salvação. **3** Não damos nenhuma ocasião de tropeçar em nada, para que nosso serviço não seja culpado, **4** mas em tudo nos elogiando como servos de Deus: em grande resistência, em aflições, em dificuldades, em angústias, **5** em espancamentos, em prisões, em tumultos, em trabalhos, em vigílias, em jejuns, **6** em pureza, em conhecimento, em perseverança, em bondade, no Espírito Santo, em amor sincero, **7** na palavra da verdade, no poder de Deus, pela armadura da justiça à direita e à esquerda, **8** pela glória e desonra, pelo relatório do mal e do bem, como enganadores e ainda verdadeiro, **9** como desconhecidos e ainda bem conhecidos, como morrendo e eis que vivemos, como castigados e não mortos, **10** como tristes mas sempre alegres, como pobres mas fazendo muitos ricos, como não tendo nada e ainda possuindo todas as coisas. **11**

Our a boca está aberta para você, Coríntios. Nosso coração está dilatado. 12 Você não está restrito por nós, mas está restrito por seus próprios afetos. 13 Agora, em troca - falo como a meus filhos - vocês também abrem seus corações. 14 Não se brinque desigualmente com os descrentes, pois que comunhão tem a justiça e a iniqüidade? Ou que companheirismo tem a luz com as trevas? 15 Que acordo Cristo tem com Belial? Ou que parcela tem um crente com um descrente? 16 Que acordo tem um templo de Deus com os ídolos? Pois você é um templo do Deus vivo. Mesmo como Deus disse: "Eu habitarei neles e andarei neles". Eu serei o Deus deles e eles serão meu povo". 17 Portanto "'Saiam do meio deles, e ser separado", diz o Senhor. "Não toque em nada impuro. Eu o receberei. 18 Eu serei para você um Pai. Vocês serão para mim filhos e filhas". diz o Senhor Todo-Poderoso".

7 Tendo portanto estas promessas, amados, vamos nos purificar de toda impureza de carne e espírito, aperfeiçoando a santidade no temor de Deus. 2 Open seus corações para nós. Nós não enganamos ninguém. Não corrompemos ninguém. Não tiramos vantagem de ninguém. 3 Digo isto para não condená-los, pois já disse antes que vocês estão em nossos corações para morrerem juntos e viverem juntos. 4 Grande é minha ousadia de falar com vocês. Ótimo é a minha vanglória em seu nome. Estou cheio de conforto. Estou transbordando de alegria em toda a nossa aflição. 5 Pois mesmo quando entramos na Macedônia, nossa carne não tinha alívio, mas estávamos aflitos de todos os lados. Os combates eram do lado de fora. O medo estava dentro. 6 Entretanto, aquele que conforta os humildes, Deus, nos confortava com a vinda de Titus, 7 e não apenas com sua vinda, mas também com o conforto com que ele era consolado em você enquanto nos falava de seu desejo, seu luto e seu zelo por mim, para que eu me regozijasse ainda mais. 8 Pois embora eu o tenha afligido com minha carta, eu não me arrependo, embora me arrependa. Pois vejo que minha carta o fez lamentar, embora apenas por um tempo. 9 Agora eu me alegro, não que você tenha ficado de luto, mas que tenha ficado de luto para se arrepender. Pois você estava de luto de uma maneira piedosa, para que pudesse sofrer perdas por nós em nada. 10 Pois a tristeza piedosa produz arrependimento que leva à salvação, o que não traz arrependimento. Mas a tristeza do mundo produz a morte. 11 Pois eis que esta mesma coisa, que você estava de luto de uma maneira piedosa, que cuidado sincero ele teve em você. Sim, que defesa, indignação, medo, saudade, zelo e vindicação! Em tudo vocês demonstraram ser puros na matéria. 12 Portanto, embora tenha escrito a vocês, escrevi não por sua causa que fez o mal, nem por sua causa que sofreu o mal, mas para que seu sincero cuidado por nós pudesse ser revelado em vocês aos olhos de Deus. 13 Portanto, ficamos confortados. Em nosso conforto nos regozijamos ainda mais pela alegria de Titus, porque seu espírito foi refrescado por todos vocês. 14 Pois se em alguma coisa eu me vangloriei dele em vosso nome, não fiquei desapontado. Mas como falamos tudo a vocês em verdade, assim também nossa glória, que eu fiz antes de Titus ter sido encontrada como verdade. 15 Seu afeto é mais abundante para com você, enquanto ele se lembra de toda sua obediência, como com medo e tremor você o recebeu. 16 Alegro-me de que em tudo estou confiante a seu respeito.

8 Além disso, irmãos, nós vos damos a conhecer a graça de Deus que foi dada nas assembléias da Macedônia, 2 como em uma dura provação de aflição, a abundância de sua alegria e sua profunda pobreza abundaram às riquezas de sua generosidade. 3 Pois de acordo com seu poder, eu testifico, sim e além de seu poder, eles deram por sua própria vontade, 4 implorando-nos com muito suplico que recebamos esta graça e a comunhão no serviço aos santos. 5 Isto não foi como esperávamos, mas primeiro eles se entregaram ao Senhor, e a nós através da vontade de Deus. 6 Por isso pedimos a Tito que, como ele já havia começado antes, completasse também em vós esta graça. 7 Mas como vós abundais em tudo - na fé, na afirmação, no conhecimento, em toda a seriedade e no amor a nós - vede que também vós abundais nesta graça. 8 Não falo a título de mandamento, mas como prova da seriedade dos outros, da sinceridade também de seu amor. 9 Pois vós conheceis a graça de nosso Senhor Jesus Cristo, que embora rico, por amor a vós se tornou pobre, para que, através de sua pobreza, vos tornásseis ricos. 10 Dou conselhos nisto: é conveniente para

vocês que foram os primeiros a começar há um ano, não só a fazer, mas também a estar dispostos a isso. 11 Mas agora complete também o fazer, que como havia a prontidão para estar disposto, pode haver a conclusão também fora de sua capacidade. 12 Pois se a prontidão está lá, ela é aceitável de acordo com o que você tem, não de acordo com o que você não tem. 13 Pois isto não é que outros possam ser aliviados e você se angustia, 14 mas sim pela igualdade. Sua abundância, neste momento, supre sua falta, que sua abundância também pode se tornar um suprimento para sua falta, que pode haver igualdade. 15 Como está escrito: "Aquele que ajuntou muito não tinha mais nada, e aquele que ajuntou pouco não tinha falta". 16 Mas graças a Deus, que coloca o mesmo cuidado sincero por você no coração de Titus. 17 Pois ele de fato aceitou nossa exortação, mas sendo ele mesmo muito sincero, ele foi até você por sua própria vontade. 18 Enviamos junto com ele o irmão cujo elogio na Boa Nova é conhecido em todas as assembléias. 19 Não somente assim, mas ele também foi designado pelas assembléias para viajar conosco nesta graça, que é servida por nós para a glória do próprio Senhor, e para mostrar nossa prontidão. 20 Estamos evitando isto, que qualquer homem nos culpe por esta abundância que é administrada por nós. 21 Having consideração pelas coisas honrosas, não somente aos olhos do Senhor, mas também aos olhos dos homens. 22 Enviamos com eles nosso irmão, que muitas vezes provamos seriedade em muitas coisas, mas agora muito mais seriedade, em razão da grande confiança que ele tem em vocês. 23 Quanto a Titus, ele é meu companheiro e companheiro de trabalho para você. Quanto aos nossos irmãos, eles são os apóstolos das assembléias, a glória de Cristo. 24 Portanto, mostrem a prova de seu amor a eles antes das assembléias, e de nossa vanglória em seu nome.

9 É realmente desnecessário para mim escrever-lhe a respeito do serviço aos santos, 2 pois sei de sua prontidão, da qual me orgulho em seu nome aos da Macedônia, que Achaia está preparada desde o ano passado. Seu zelo despertou em muitos deles. 3 Mas eu enviei os irmãos para que nossa vanglória em seu nome não seja em vão neste aspecto, para que, como eu disse, você esteja preparado, 4 para que, de qualquer forma, se alguém da Macedônia vier comigo e o encontrar despreparado, nós (para não dizer nada de você) não fiquemos desapontados com esta vanglória confiante. 5 Por isso, achei necessário suplicar aos irmãos que fossem antes a você e que providenciassem antecipadamente o generoso presente que você prometeu antes, que o mesmo poderia estar pronto como uma questão de generosidade, e não de avareza. 6 Remember isto: aquele que semeia com moderação também colherá com moderação. Aquele que semeia generosamente também colherá generosamente. 7 Que cada homem dê de acordo com o que determinou em seu coração, não com rancor ou sob compulsão, pois Deus ama um doador alegre. 8 E Deus é capaz de fazer abundar toda a graça para você, para que você, tendo sempre toda a suficiência em tudo, possa abundar em cada boa obra. 9 Como está escrito, "Ele se espalhou pelo exterior. Ele tem dado aos pobres. Sua retidão permanece para sempre". (aiōn g165) 10 agora quem fornece sementes ao semeador e pão para o alimento, forneça e multiplique suas sementes para semear, e aumente os frutos de sua justiça, 11 você sendo enriquecido em tudo por toda generosidade, o que produz ação de graças a Deus através de nós. 12 por este serviço de doação que você realiza não só compensa a falta entre os santos, mas abunda também através de muita ação de graças a Deus, 13 seeing que através da prova dada por este serviço, glorificam a Deus pela obediência de sua confissão à Boa Nova de Cristo e pela generosidade de sua contribuição a eles e a todos, 14 enquanto eles mesmos, com súplica em seu favor, anseiam por você em razão da graça suprema de Deus em você. 15 Agora, graças a Deus por seu dom indescritível!

10 Agora eu mesmo, Paulo, vos rogo pela humildade e doçura de Cristo, eu que em vossa presença sou humilde entre vós, mas estando ausente sou ousado para convosco. 2 Sim, peço-lhe que não mostre, quando presente, coragem com a confiança com que pretendo ser ousado contra alguns, que nos consideram caminhar de acordo com a carne. 3 Pois embora andemos na carne, não fazemos guerra de acordo com a carne; 4 pois as armas de nossa guerra não são da carne, mas poderosas diante de Deus para derrubar as

fortalezas, 5 throwing para baixo a imaginação e toda
coisa alta que é exaltada contra o conhecimento de
Deus e trazendo todo pensamento para o cativeiro à
obediência de Cristo, 6 e estar em prontidão para
vingar toda desobediência quando sua obediência
for feita plena. 7 Você só olha para as coisas
como elas aparecem na frente de seu rosto? Se
alguém confia em si mesmo que é de Cristo, deixe-
o considerar isto novamente consigo mesmo, que
assim como ele é de Cristo, também nós somos de
Cristo. 8 Pois mesmo que eu me vanglorie um pouco
abundantemente de nossa autoridade, que o Senhor
deu para edificar-vos e não para vos lançar para
baixo, não me envergonharei, 9 para não parecer
que desejo aterrorizar-vos com minhas cartas. 10
Pois, "Suas cartas", dizem, "são pesadas e fortes,
mas sua presença corporal é fraca, e seu discurso é
desprezado". 11 Que tal pessoa considere isto, que o
que somos em palavras por cartas quando estamos
ausentes, tal somos também em ações quando
estamos presentes. 12 Pois não somos ousados em
numerar ou comparar-nos com alguns dos que se
recomendam. Mas eles mesmos, medindo-se por si
mesmos, e comparando-se consigo mesmos, não
são compreensivos. 13 Mas não nos vangloriaremos
além dos limites próprios, mas dentro dos limites
com os quais Deus nos designou, que chegam até a
vocês. 14 Pois não nos esticamos muito, como se
não chegássemos a vocês. Pois chegamos até você
com a Boa Nova de Cristo, 15 não nos vangloriando
além dos limites adequados no trabalho de outros
homens, mas tendo esperança de que à medida que
sua fé crescer, seremos abundantemente ampliados
por você em nossa esfera de influência, 16 de modo
a pregar a Boa Nova até mesmo às partes além
de você, não para nos vangloriarmos do que outra
pessoa já fez. 17 Mas "aquele que se vangloria, que
se vanglorie no Senhor". 18 Pois não é aquele que
se elogia a si mesmo que é aprovado, mas a quem o
Senhor elogia.

11 Gostaria que vocês me suportassem com um
pouco de tolice, mas de fato vocês me suportam.
2 Pois eu tenho inveja de você com um ciúme piedoso.
Porque te prometi em casamento com um marido,
que te apresentaria como uma virgem pura a Cristo.
3 Mas receio que, de alguma forma, como a serpente
enganou Eva em sua astúcia, assim vossas mentes
possam ser corrompidas pela simplicidade que há
em Cristo. 4 Pois se aquele que vem pregar outro
Jesus que nós não pregamos, ou se você receber um
espírito diferente que você não recebeu, ou uma "boa
notícia" diferente que você não aceitou, você suporta
isso bem o suficiente. 5 Pois eu acho que não estou
de modo algum atrás dos melhores apóstolos. 6 Mas
apesar de não ser qualificado na fala, ainda assim
não sou pouco qualificado no conhecimento. Não, em
todos os sentidos fomos revelados a você em todas
as coisas. 7 Ou será que cometi um pecado ao me
humilhar para que você pudesse ser exaltado, porque
lhe preguei a Boa Nova de Deus gratuitamente? 8 Eu
roubei outras assembléias, recebendo deles salários
para que eu pudesse servi-lo. 9 Quando eu estava
presente com vocês e estava em necessidade, eu
não era um fardo para ninguém, pois os irmãos,
quando vieram da Macedônia, supriram a medida
da minha necessidade. Em tudo, eu me mantive
longe de ser um fardo para vocês, e continuarei
a fazê-lo. 10 Como a verdade de Cristo está em
mim, ninguém me impedirá de me vangloriar nas
regiões de Achaia. 11 Por quê? Porque eu não
te amo? Deus sabe. 12 Mas o que eu faço, que
continuarei a fazer, que posso cortar a oportunidade
àqueles que desejam uma oportunidade, aquela em
que se vangloriam, podem ser reconhecidos assim
como nós. 13 Pois tais homens são falsos apóstolos,
trabalhadores enganosos, disfarçados de apóstolos
de Cristo. 14 E não é de admirar, pois até mesmo
Satanás se disfarça de anjo de luz. 15 Não é grande
coisa, portanto, se seus servos também se disfarçam
de servos da justiça, cujo fim será de acordo com
suas obras. 16 Repito, que ninguém me ache tolo.
Mas se assim for, ainda assim me recebam como
tolo, que eu também possa me vangloriar um pouco.
17 O que eu falo, eu não falo segundo o Senhor,
mas como em tolice, nesta confiança de vangloriar-
se. 18 Seeing que muitos se vangloriam após a
carne, eu também me vangloriarei. 19 Para vocês,
que suportam os tolos de bom grado, sendo sábios.
20 Pois suportais com um homem, se ele vos leva
à escravidão, se ele vos devora, se ele vos leva
cativos, se ele se exalta, ou se ele vos golpeia no
rosto. 21 Para minha vergonha, eu falo como se

tivéssemos sido fracos. No entanto, de qualquer forma que alguém seja ousado (falo em tolices), eu também sou ousado. 22 Eles são hebreus? Eu também sou. São israelitas? Eu também sou. Eles são descendentes de Abraão? Eu também sou. 23 Eles são servos de Cristo? (falo como um ao lado de si mesmo.) Sou mais: em trabalhos mais abundantes, em prisões mais abundantes, em riscas acima da medida, e em mortes com freqüência. 24 Cinco vezes eu recebi quarenta listras menos uma dos judeus. 25 Três vezes fui espancado com varas. Uma vez fui apedrejado. Três vezes sofri um naufrágio. Passei uma noite e um dia nas profundezas. 26 Estive em viagens freqüentes, perigos dos rios, perigos dos ladrões, perigos dos meus compatriotas, perigos dos gentios, perigos da cidade, perigos do deserto, perigos do mar, perigos dos falsos irmãos; 27 em trabalho e trabalho, em vigílias freqüentes, em fome e sede, em jejuns freqüentes, em frio e nudez. 28 Além das coisas que estão fora, há o que me pressiona diariamente: a ansiedade por todas as assembléias. 29 Quem é fraco, e eu não sou fraco? Quem tropeça, e eu não me queimo de indignação? 30 Se eu devo me vangloriar, eu me vangloriarei das coisas que dizem respeito à minha fraqueza. 31 O Deus e Pai do Senhor Jesus Cristo, aquele que é mais abençoado para sempre, sabe que eu não minto. (aiōn g165) 32 Em Damasco, o governador sob o rei Aretas guardava a cidade dos damascenos, desejando prender-me. 33 Fui derrubado em uma cesta através de uma janela junto ao muro, e escapei de suas mãos.

12 Sem dúvida não é rentável para mim vangloriar-me, mas chegarei a visões e revelações do Senhor. 2 Conheço um homem em Cristo que foi arrebatado ao terceiro céu há catorze anos - seja no corpo, não sei, ou fora do corpo, não sei; Deus sabe. 3 Conheço tal homem (se no corpo, ou fora do corpo, não sei; Deus sabe), 4 como ele foi pego no Paraíso e ouviu palavras indescritíveis, o que não é lícito para um homem proferir. 5 Em nome de tal pessoa eu me gabarei, mas em meu próprio nome não me gabarei, exceto em minhas fraquezas. 6 Pois se eu quiser me vangloriar, não serei tolo; pois falarei a verdade. Mas eu me abstenho, para que ninguém pense mais em mim do que aquilo que vê em mim ou ouve de mim. 7 Em razão da grandeza excessiva das revelações, de que eu não deveria ser exaltado excessivamente, foi-me dado um espinho na carne: um mensageiro de Satanás para me atormentar, de que eu não deveria ser exaltado excessivamente. 8 Com relação a esta coisa, supliquei três vezes ao Senhor que pudesse afastar-se de mim. 9 Ele me disse: “Minha graça é suficiente para você, pois meu poder se torna perfeito na fraqueza”. Portanto, de bom grado me gloriarei em minhas fraquezas, para que o poder de Cristo possa repousar sobre mim. 10 Portanto, tenho prazer em fraquezas, em ferimentos, em necessidades, em perseguições e em angústias, por amor de Deus. Pois quando sou fraco, então sou forte. 11 Eu me tornei tolo em me vangloriar. Você me obrigou, pois eu deveria ter sido elogiado por você, pois não sou de forma alguma inferior aos melhores apóstolos, embora eu não seja nada. 12 Verdadeiramente os sinais de um apóstolo foram trabalhados entre vocês em toda perseverança, em sinais e maravilhas e obras poderosas. 13 Pois o que há em que vocês foram feitos inferiores ao resto das assembléias, a menos que eu mesmo não tenha sido um fardo para vocês? Perdoem-me este erro! 14 Eis que esta é a terceira vez que estou pronto para ir até você, e não serei um fardo para você, pois não busco seus bens, mas você. Pois os filhos não devem poupar para os pais, mas os pais para os filhos. 15 Terei o maior prazer em gastar e ser gasto por suas almas. Se eu vos amo mais abundantemente, serei menos amado? 16 Mesmo assim, eu mesmo não vos sobrecarreguei. Mas você pode dizer que sendo astuto, eu o peguei com engano. 17 Será que aproveitei de você por alguém daqueles que lhe enviei? 18 Eu exortei Titus, e enviei o irmão com ele. Titus tirou alguma vantagem de você? Não andamos com o mesmo espírito? Não andamos nos mesmos passos? 19 Again, você acha que estamos nos desculpando para você? Aos olhos de Deus, nós falamos em Cristo. Mas todas as coisas, amados, são para vossa edificação. 20 Pois tenho medo de que talvez, quando eu vier, eu possa não encontrar você como eu quero, e que eu possa ser encontrado por você como você não deseja, que talvez houvesse contendas, ciúmes, explosões de raiva, facções, calúnias, sussurros, pensamentos orgulhosos, ou motins, 21 que novamente quando eu viesse meu Deus me humilharia diante de vocês,

e choraria por muitos daqueles que antes pecaram e não se arrependeram da imundícia, imoralidade sexual e luxúria que cometeram.

13 Esta é a terceira vez que venho até você. "Na boca de duas ou três testemunhas, cada palavra será estabelecida". **2** Já adverti anteriormente, e volto a advertir, como quando estive presente na segunda vez, portanto agora, estando ausente, escrevo àqueles que antes pecaram e a todos os demais que, se eu voltar, não pouparei, **3** seeing que procurais uma prova de Cristo que fala em mim que não é fraco, mas é poderoso em vós. **4** Pois ele foi crucificado pela fraqueza, mas vive através do poder de Deus. Pois também nós somos fracos nele, mas viveremos com ele através do poder de Deus para convosco. **5** Examine-se a si mesmo, se você está na fé. Examine-se a si mesmo. Ou não sabeis sobre vós mesmos, que Jesus Cristo está em vós... a menos que sejais desqualificados. **6** Mas espero que vocês saibam que não somos desqualificados. **7** Agora eu rezo a Deus para que você não faça nenhum mal; não que possamos parecer aprovados, mas que você possa fazer o que é honroso, embora possamos parecer ter falhado. **8** Pois não podemos fazer nada contra a verdade, mas a favor da verdade. **9** Pois nos regozijamos quando somos fracos e você é forte. Também rezamos por isto: que você se torne perfeito. **10** Por isso escrevo estas coisas enquanto estou ausente, para que eu não me disponha a lidar com agilidade quando presente, de acordo com a autoridade que o Senhor me deu para construir e não para derrubar. **11** Finalmente, irmãos, regozijem-se! Sejam perfeitos. Sejam consolados. Sejam da mesma opinião. Vivam em paz, e o Deus de amor e paz estará com vocês. **12** Saudai-vos uns aos outros com um beijo santo. **13** Todos os santos o saúdam. **14** The graça do Senhor Jesus Cristo, o amor de Deus e a comunhão do Espírito Santo estejam com todos vocês. Amém.

Gálatas

1 Paulo, apóstolo - não dos homens, nem pelo homem, mas por Jesus Cristo, e Deus Pai, que o ressuscitou dos mortos - **2** e todos os irmãos que estão comigo, para as assembléias da Galatia: **3** Graça a vós e paz de Deus Pai e de nosso Senhor Jesus Cristo, **4** que se deu a si mesmo por nossos pecados, para que nos livrasse desta era maligna atual, segundo a vontade de nosso Deus e Pai - **(aiōn g165)** **5** a quem seja a glória para todo o sempre. Amém. **(aiōn g165)** **6** Admira-me que você esteja tão rapidamente abandonando aquele que o chamou na graça de Cristo para uma "boa notícia" diferente, **7** mas não há outra "boa notícia". Só há alguns que o incomodam e querem perverter a Boa Nova de Cristo. **8** Mas mesmo que nós, ou um anjo do céu, devemos pregar-lhe qualquer "boa nova" que não seja a que lhe pregamos, deixe-o ser amaldiçoado. **9** Como já dissemos antes, por isso agora digo novamente: se algum homem lhe pregar alguma "boa nova" que não seja aquela que você recebeu, que ele seja amaldiçoado. **10** Pois agora estou procurando o favor dos homens, ou de Deus? Ou será que estou me esforçando para agradar aos homens? Pois se eu ainda fosse agradar aos homens, eu não seria um servo de Cristo. **11** Mas eu lhes faço saber, irmãos, a respeito da Boa Nova que foi pregada por mim, que ela não está de acordo com o homem. **12** Pois eu não a recebi do homem, nem fui ensinada, mas ela veio a mim através da revelação de Jesus Cristo. **13** Pois vocês ouviram falar de minha maneira de viver no passado na religião judaica, de como essa maneira além da medida persegui a assembléia de Deus e a destruí. **14** Eu avancei na religião dos judeus além de muitos de minha idade entre meus compatriotas, sendo mais excessivamente zeloso pelas tradições de meus pais. **15** Mas quando foi o bom prazer de Deus, que me separou do ventre de minha mãe e me chamou através de sua graça, **16** para revelar seu Filho em mim, para que eu pudesse pregá-lo entre os gentios, eu não conferi imediatamente com carne e sangue, **17** nem subi a Jerusalém para aqueles que foram apóstolos antes de mim, mas fui para a Arábia. Depois voltei para Damasco. **18** Depois de três anos, fui a Jerusalém para visitar Pedro, e fiquei com ele quinze dias. **19** Mas dos outros apóstolos não vi ninguém, exceto Tiago, o irmão do Senhor. **20** Agora sobre as coisas que vos escrevo, eis que, diante de Deus, não estou mentindo. **21** Depois vim para as regiões da Síria e da Cilícia. **22** Eu ainda era desconhecido diante das assembléias da Judéia que estavam em Cristo, **23** mas eles só ouviram: "Aquele que um dia nos perseguiu agora prega a fé que um dia tentou destruir". **24** Assim eles glorificaram a Deus em mim.

2 Depois de um período de catorze anos, subi novamente a Jerusalém com Barnabé, levando Titus também comigo. **2** Subi por revelação, e lhes apresentei a Boa Nova que prego entre os gentios, mas em particular diante daqueles que foram respeitados, por medo de que eu estivesse correndo, ou tivesse corrido, em vão. **3** Mas nem mesmo Tito, que estava comigo, sendo grego, foi compelido a ser circuncidado. **4** Isto foi por causa dos falsos irmãos trazidos secretamente, que roubaram para espionar nossa liberdade que temos em Cristo Jesus, para que nos levassem à escravidão, **5** a quem não demos lugar no caminho da sujeição, não por uma hora, para que a verdade da Boa Nova pudesse continuar com vocês. **6** Mas, daqueles que tinham fama de ser importantes - o que quer que fossem, para mim não faz diferença; Deus não mostra parcialidade para com o homem - eles, digo eu, que eram respeitados não me transmitiram nada, **7** mas ao contrário, quando viram que me foi confiada a Boa Nova para os incircuncisos, Mesmo como Pedro com a Boa Nova para os circuncisados- **8** para aquele que trabalhou através de Pedro no apostolado com os circuncisados também trabalhou através de mim com os gentios- **9** e quando perceberam a graça que me foi dada, Tiago e Cefas e João, aqueles que tinham fama de serem pilares, deram a Barnabé e a mim a mão direita da comunhão, que devíamos ir aos gentios, e eles à circuncisão. **10** Eles só nos pediram para lembrarmos dos pobres - o que eu também tive o zelo de fazer. **11** Mas quando Pedro chegou a Antioquia, eu o resisti até o rosto, porque ele ficou condenado. **12** Pois antes de algumas pessoas virem de Tiago, ele comeu com os gentios. Mas quando eles vieram, ele se afastou e se separou, temendo aqueles que eram da circuncisão. **13** E o resto dos

judeus se uniram a ele em sua hipocrisia, de modo que até Barnabé se deixou levar pela hipocrisia deles. **14** Mas quando vi que eles não andavam de pé de acordo com a verdade da Boa Nova, disse a Pedro antes de todos eles: "Se você, sendo judeu, vive como os gentios, e não como os judeus, por que você obriga os gentios a viver como os judeus? **15** "Nós, sendo judeus por natureza e não pecadores gentios, **16** ainda sabendo que um homem não é justificado pelas obras da lei, mas pela fé em Jesus Cristo, até mesmo nós cremos em Jesus Cristo, para que possamos ser justificados pela fé em Cristo e não pelas obras da lei, porque nenhuma carne será justificada pelas obras da lei. **17** Mas se enquanto procuramos ser justificados em Cristo, nós mesmos também fomos encontrados pecadores, Cristo é um servo do pecado? Certamente que não! **18** Pois se eu voltar a construir as coisas que destruí, eu me provarei um infrator da lei. **19** Pois eu, através da lei, morri para a lei, para que eu pudesse viver para Deus. **20** Eu fui crucificado com Cristo, e não sou mais eu que vivo, mas Cristo vive em mim. Essa vida que agora vivo na carne, eu vivo pela fé no Filho de Deus, que me amou e se entregou por mim. **21** Eu não rejeito a graça de Deus. Pois se a justiça é através da lei, então Cristo morreu por nada"!

3 Gálatas tontos, quem vos enfeitiçou a não obedecer à verdade, diante de cujos olhos Jesus Cristo foi abertamente retratado entre vós como crucificado? **2** Eu só quero aprender isto com vocês: Vocês receberam o Espírito pelas obras da lei, ou pela audição da fé? **3** Você é tão insensato? Tendo começado no Espírito, você está agora completo em carne e osso? **4** Did você sofre tantas coisas em vão, se de fato é em vão? **5** aquele que vos fornece o Espírito e faz milagres entre vós, ele o faz pelas obras da lei, ou pelo ouvir da fé? **6** Mesmo assim, Abraão "acreditou em Deus, e isso foi contado a ele como justiça". **7** Saiba portanto que aqueles que são de fé são filhos de Abraão. **8** A Escritura, prevendo que Deus justificaria os gentios pela fé, pregou a Boa Nova de antemão a Abraão, dizendo: "Em vós todas as nações serão abençoadas". **9** Portanto, aqueles que são de fé são abençoados com o fiel Abraão. **10** Para tantos quantos forem das obras da lei, estão sob uma maldição. Pois está escrito: "Malditos todos aqueles que não continuam em todas as coisas que estão escritas no livro da lei, para fazê-las". **11** Agora que nenhum homem é justificado pela lei diante de Deus é evidente, pois, "O justo viverá pela fé". **12** A lei não é de fé, mas, "O homem que os faz viverá por eles". **13** Cristo nos redimiu da maldição da lei, tendo se tornado uma maldição para nós. Pois está escrito: "Malditos todos os que penduram em uma árvore", **14** para que a bênção de Abraão possa vir sobre os gentios através de Cristo Jesus, para que possamos receber a promessa do Espírito através da fé. **15** Irmãos, falando em termos humanos, embora seja apenas um pacto de homem, ainda que quando foi confirmado, ninguém o torna nulo ou o acrescenta a ele. **16** Agora as promessas foram ditas a Abraão e a seus descendentes. Ele não diz: "Aos descendentes", como de muitos, mas como de um, "À sua descendência", que é Cristo. **17** Agora eu digo isto: Um pacto previamente confirmado por Deus em Cristo, a lei, que veio quatrocentos e trinta anos depois, não anula, de modo a fazer a promessa de nenhum efeito. **18** Pois se a herança é da lei, não é mais uma promessa; mas Deus a concedeu a Abraão por promessa. **19** Então por que existe a lei? Ela foi acrescentada por causa das transgressões, até que os descendentes deveriam vir a quem a promessa foi feita. Ela foi ordenada através de anjos pela mão de um mediador. **20** Agora um mediador não está entre um, mas Deus é um só. **21** A lei é então contra as promessas de Deus? Certamente que não! Pois se houvesse uma lei dada que pudesse dar vida, certamente a retidão teria sido da lei. **22** Mas a Escritura aprisionou todas as coisas sob o pecado, para que a promessa pela fé em Jesus Cristo pudesse ser dada àqueles que crêem. **23** Mas antes que a fé chegasse, éramos mantidos sob custódia sob a lei, confinados pela fé que depois deveria ser revelada. **24** Para que a lei se tornasse nosso tutor para nos levar a Cristo, para que pudéssemos ser justificados pela fé. **25** Mas agora que a fé chegou, não estamos mais sob a tutela de um tutor. **26** Pois todos vocês são filhos de Deus, através da fé em Cristo Jesus. **27** Pois tantos de vocês, quantos foram batizados em Cristo, se revestiram de Cristo. **28** Não há judeu nem grego, não há escravo nem homem livre, não há homem

nem mulher; pois todos vós sois um em Cristo Jesus. **29** Se você é de Cristo, então você é descendente de Abraão e herdeiros de acordo com a promessa.

4 Mas eu digo que enquanto o herdeiro for uma criança, ele não é diferente de um servo, embora seja senhor de tudo, **2** mas está sob tutores e mordomos até o dia designado pelo pai. **3** Assim também nós, quando éramos crianças, éramos mantidos em cativeiro sob os princípios elementares do mundo. **4** Mas quando chegou a plenitude do tempo, Deus enviou seu Filho, nascido de uma mulher, nascido sob a lei, **5** para que ele pudesse resgatar aqueles que estavam sob a lei, para que pudéssemos receber a adoção quando crianças. **6** E porque vocês são crianças, Deus enviou o Espírito de seu Filho em seus corações, gritando: "Abba, Pai"! **7** Portanto, vocês não são mais um servo, mas um filho; e se um filho, então um herdeiro de Deus através de Cristo. **8** No entanto, naquela época, sem conhecer Deus, você estava em cativeiro com aqueles que por natureza não são deuses. **9** Mas agora que você chegou a conhecer a Deus, ou melhor, a ser conhecido por Deus, por que você volta novamente aos princípios elementares fracos e miseráveis, aos quais você deseja estar novamente em cativeiro? **10** Você observa dias, meses, estações e anos. **11** Temo por você, que eu possa ter desperdiçado meu trabalho por você. **12** Eu vos imploro, irmãos, tornem-se como eu sou, pois eu também me tornei como vocês. Vocês não me fizeram mal, **13** mas sabem que por causa da fraqueza na carne eu preguei a Boa Nova a vocês pela primeira vez. **14** Aquilo que foi uma tentação para vocês em minha carne, vocês não desprezaram nem rejeitaram; mas me receberam como um anjo de Deus, mesmo como Cristo Jesus. **15** Qual foi a bênção que você desfrutou? Pois eu lhe testemunho que, se possível, você teria arrancado seus olhos e os teria dado a mim. **16** Então, será que eu me tornei seu inimigo, dizendo-lhe a verdade? **17** Eles não o procuram com zelo de nenhuma maneira boa. Não, eles desejam aliená-lo, para que você possa procurá-los. **18** Mas é sempre bom ser zeloso em uma boa causa, e não apenas quando estou presente com você. **19** Meus filhinhos, dos quais estou novamente em trabalho até que Cristo seja formado em vocês - **20** mas eu poderia desejar estar presente com vocês agora, e mudar meu tom, pois estou perplexo com vocês. **21** Diga-me, você que deseja estar sob a lei, não ouve a lei? **22** Pois está escrito que Abraão teve dois filhos, um pelo servo, e outro pela mulher livre. **23** Entretanto, o filho da serva nasceu segundo a carne, mas o filho da mulher livre nasceu por promessa. **24** Estas coisas contêm uma alegoria, pois estas são duas alianças. Um é do Monte Sinai, que tem filhos para a escravidão, que é Hagar. **25** Pois esta Agar é do Monte Sinai, na Arábia, e responde à Jerusalém que existe agora, pois ela está em cativeiro com seus filhos. **26** Mas a Jerusalém que está acima é livre, que é a mãe de todos nós. **27** Pois ela está escrita, "Alegre-se, seu estéril que não suporta. Quebrar e gritar, você que não trabalha. Pois as mulheres desoladas têm mais filhos do que ela que tem um marido". **28** Agora nós, irmãos, como Isaac era, somos filhos de promessa. **29** Mas como então, aquele que nasceu segundo a carne perseguiu aquele que nasceu segundo o Espírito, assim é também agora. **30** No entanto, o que diz a Escritura? "Deita fora o servo e seu filho, pois o filho do servo não herdará com o filho da mulher livre". **31** Então, irmãos, não somos filhos de uma serva, mas de uma mulher livre.

5 Mantenha-se firme, portanto, na liberdade pela qual Cristo nos libertou, e não se enredar novamente com um jugo de escravidão. **2** Eis que eu, Paulo, lhe digo que, se você receber a circuncisão, Cristo nada lhe aproveitará. **3** Sim, eu testemunho novamente a todo homem que recebe a circuncisão que ele é um devedor para fazer toda a lei. **4** Você está alienado de Cristo, você que deseja ser justificado pela lei. Você se afastou da graça. **5** Pois nós, pelo Espírito, pela fé, esperamos a esperança da justiça. **6** Pois em Cristo Jesus nem a circuncisão nem a incircuncisão equivalem a nada, mas a fé trabalhando através do amor. **7** Você estava correndo bem! Quem interferiu com você para que não obedecesse à verdade? **8** Esta persuasão não vem daquele que o chama. **9** A o pequeno fermento cresce através de todo o caroço. **10** Tenho confiança para convosco no Senhor que não pensareis de outra forma. Mas aquele que vos perturba suportará seu julgamento, seja ele quem for. **11** Mas eu, irmãos, se eu ainda prego a circuncisão, por que ainda sou perseguido? Então a pedra de

tropeço da cruz foi removida. 12 Desejo que aqueles que os perturbam se cortem. 13 Para vocês, irmãos, foram chamados para a liberdade. Apenas não usem sua liberdade como uma oportunidade para a carne, mas através do amor sejam servos uns dos outros. 14 Pois toda a lei é cumprida em uma só palavra, nisto: “Amarás o teu próximo como a ti mesmo”. 15 Mas se vocês morderem e se devorarem uns aos outros, tenham cuidado para não se consumirem uns aos outros. 16 Mas eu digo, caminhem pelo Espírito, e não cumprirão a luxúria da carne. 17 Pois a luxúria da carne é contra o Espírito, e o Espírito contra a carne; e estas são contrárias umas às outras, para que não façais as coisas que desejais. 18 Mas se você é guiado pelo Espírito, você não está sob a lei. 19 Agora os atos da carne são óbvios, que são: adultério, imoralidade sexual, imundícia, luxúria, 20 idolatria, feitiçaria, ódio, contendas, ciúmes, explosões de raiva, rivalidades, divisões, heresias, 21 inveja, assassinatos, embriaguez, orgias, e coisas assim; das quais eu vos previno, como também vos preveni, que aqueles que praticam tais coisas não herdarão o Reino de Deus. 22 Mas o fruto do Espírito é amor, alegria, paz, paciência, bondade, bondade, fé, 23 gentileza e autocontrole. Contra tais coisas não há lei. 24 Aqueles que pertencem a Cristo crucificaram a carne com suas paixões e luxúrias. 25 Se vivemos pelo Espírito, vamos também caminhar pelo Espírito. 26 Let não se tornam convencidos, provocando-se uns aos outros e invejando-se mutuamente.

6 Irmãos, mesmo que um homem seja pego em alguma falha, você que é espiritual deve restaurá-la com espírito de gentileza, olhando para si mesmo, para que você também não seja tentado. 2 Carregar os fardos uns dos outros, e assim cumprir a lei de Cristo. 3 Pois se um homem pensa que é algo quando não é nada, ele se engana a si mesmo. 4 Mas deixe cada homem examinar seu próprio trabalho, e então ele terá motivos para se vangloriar em si mesmo, e não em outra pessoa. 5 Pois cada homem carregará seu próprio fardo. 6 Mas deixe que aquele que é ensinado na palavra compartilhe todas as coisas boas com aquele que ensina. 7 Não se deixe enganar. Deus não é escarnecido, pelo que um homem semeia, que ele também colherá. 8 Pois aquele que semeia à sua própria carne, da carne colherá a corrupção. Mas aquele que semeia para o Espírito, do Espírito colherá a vida eterna. (aiōnios g166) 9 Let não está cansado de fazer o bem, pois colheremos na época devida se não desistirmos. 10 Então, como temos oportunidade, vamos fazer o que é bom para todos os homens, e especialmente para aqueles que são da família da fé. 11 Veja com que letras grandes eu lhe escrevo com minha própria mão. 12 Tantos quanto o desejo de causar uma boa impressão na carne o obriga a ser circuncidado, só para que não seja perseguido pela cruz de Cristo. 13 Pois mesmo aqueles que recebem a circuncisão não cumprem a lei por si mesmos, mas desejam que você seja circuncidado, para que possam se vangloriar em sua carne. 14 Mas longe de mim vangloriar-me, exceto na cruz de nosso Senhor Jesus Cristo, pela qual o mundo foi crucificado para mim, e eu para o mundo. 15 Pois em Cristo Jesus não é a circuncisão nada, nem a incircuncisão, mas uma nova criação. 16 Tantos quanto caminharem por esta regra, paz e misericórdia estejam sobre eles, e sobre o Israel de Deus. 17 De agora em diante, que ninguém me cause problemas, pois eu carrego as marcas do Senhor Jesus marcadas em meu corpo. 18 A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com vosso espírito, irmãos. Amém.

Efésios

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus através da vontade de Deus, aos santos que estão em Éfeso, e aos fiéis em Cristo Jesus: **2** Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo. **3** Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, que nos abençoou com todas as bênçãos espirituais nos lugares celestiais em Cristo, **4** como nos escolheu nele antes da fundação do mundo, que seríamos santos e sem defeito diante dele em amor, **5** having nos predestinou para adoção como crianças através de Jesus Cristo para si mesmo, de acordo com o bom prazer de seu desejo, **6** para o louvor da glória de sua graça, pelo qual ele nos deu gratuitamente favor no Amado. **7** Nele temos nossa redenção através de seu sangue, o perdão de nossas ofensas, de acordo com a riqueza de sua graça **8** que ele fez abundar para nós com toda sabedoria e prudência, **9** making conhecido para nós o mistério de sua vontade, de acordo com seu bom prazer que nele propôs **10** para uma administração da plenitude dos tempos, para resumir todas as coisas em Cristo, as coisas nos céus e as coisas na terra, nele. **11** Também nos foi atribuída uma herança nele, tendo sido predestinado segundo o propósito d'Aquele que faz todas as coisas segundo o conselho de sua vontade, **12** até o fim de que devêssemos estar para o louvor de sua glória, nós que antes tínhamos esperado em Cristo. **13** Nele também vós, tendo ouvido a palavra da verdade, a Boa Nova de vossa salvação - em quem, tendo também acreditado, fostes selados com o Espírito Santo prometido, **14** que é penhor de nossa herança, à redenção da própria posse de Deus, ao louvor de sua glória. **15** Por esta causa também eu, tendo ouvido falar da fé no Senhor Jesus que está entre vós e do amor que tendes por todos os santos, **16** não deixo de dar graças por vós, fazendo menção a vós em minhas orações, **17** para que o Deus de nosso Senhor Jesus Cristo, o Pai da glória, vos dê um espírito de sabedoria e de revelação no conhecimento dele, **18** having os olhos de vossos corações iluminados, para que saibais qual é a esperança de sua vocação, e quais são as riquezas da glória de sua herança nos santos, **19** e qual é a grandeza excedente de seu poder para conosco que cremos, de acordo com aquele trabalho da força de seu poder **20** que ele trabalhou em Cristo quando o ressuscitou dos mortos e o fez sentar à sua direita nos lugares celestiais, **21** muito acima de qualquer regra, autoridade, poder, domínio e todo nome que é nomeado, não só nesta época, mas também na que está por vir. **(aiōn g165)** **22** Ele colocou todas as coisas em sujeição sob seus pés, e deu-lhe a cabeça sobre todas as coisas para a assembléia, **23** que é seu corpo, a plenitude daquele que preenche tudo em todos.

2 Você foi vivificado quando estava morto em transgressões e pecados, **2** no qual uma vez caminhou de acordo com o curso deste mundo, segundo o príncipe do poder do ar, o espírito que agora trabalha nos filhos da desobediência. **(aiōn g165)** **3** Todos nós também já vivemos entre eles nas luxúrias de nossa carne, fazendo os desejos da carne e da mente, e éramos por natureza filhos da ira, assim como os demais. **4** Mas Deus, sendo rico em misericórdia, por seu grande amor com o qual nos amou, **5** mesmo quando estávamos mortos por nossas ofensas, nos fez vivos juntamente com Cristo - pela graça que nos salvou - **6** e nos ressuscitou com ele, e nos fez sentar com ele nos lugares celestiais em Cristo Jesus, **7** para que nos séculos vindouros ele pudesse mostrar as riquezas excedentes de sua graça em bondade para conosco em Cristo Jesus; **(aiōn g165)** **8** porque pela graça fostes salvos pela fé, e não por vós mesmos; é o dom de Deus, **9** não de obras, que ninguém se vangloriava. **10** Pois somos sua obra, criada em Cristo Jesus para as boas obras, que Deus preparou antes de nós para que andássemos nelas. **11** Portanto, lembrem-se que uma vez vocês, os gentios na carne, que são chamados de “incircuncisão” por aquilo que é chamado de “circuncisão” (na carne, feita por mãos), **12** que vocês estavam naquele tempo separados de Cristo, alienados da comunidade de Israel, e estranhos das alianças da promessa, não tendo esperança e sem Deus no mundo. **13** Mas agora, em Cristo Jesus, vós que outrora estáveis longe, vos fazeis próximos no sangue de Cristo. **14** Pois ele é nossa paz, que fez ambos um, e derrubou o muro do meio da separação, **15** tendo abolido em sua carne a hostilidade, a lei dos mandamentos contidos nas ordenanças, para

que pudesse criar em si mesmo um novo homem dos dois, fazendo a paz, 16 e pudesse reconciliar ambos em um só corpo com Deus através da cruz, tendo matado a hostilidade através dela. 17 Ele veio e pregou a paz para vocês que estavam longe e para aqueles que estavam perto. 18 Pois através dele ambos temos nosso acesso em um só Espírito ao Pai. 19 Portanto, não sois mais estrangeiros e estrangeiros, mas sois concidadãos dos santos e da casa de Deus, 20 sendo construído sobre o fundamento dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo Jesus a principal pedra angular; 21 no qual todo o edifício, encaixado, cresce para um templo santo no Senhor; 22 no qual também sois edificados juntos para uma morada de Deus no Espírito.

3 Por esta causa eu, Paulo, sou o prisioneiro de Cristo Jesus em nome de vós, gentios, 2 se é para que tenhais ouvido falar da administração daquela graça de Deus que me foi dada para convosco, 3 como por revelação o mistério me foi dado a conhecer, como escrevi antes em poucas palavras, 4 pelo qual, quando ledes, podeis perceber a minha compreensão do mistério de Cristo, 5 que em outras gerações não foi dado a conhecer aos filhos dos homens, como agora foi revelado a seus santos apóstolos e profetas no Espírito, 6 que os gentios são co-herdeiros e companheiros do corpo, e co-participantes de sua promessa em Cristo Jesus através da Boa Nova, 7 da qual fui feito servo segundo o dom daquela graça de Deus que me foi dada de acordo com a obra de seu poder. 8 Para mim, o menor de todos os santos, esta graça foi dada, para pregar aos gentios as riquezas inescrutáveis de Cristo, 9 e para fazer todos os homens verem qual é a administração do mistério que durante séculos esteve escondido em Deus, que criou todas as coisas através de Jesus Cristo, (aiōn g165) 10 com a intenção de que agora através da assembléia a multiforme sabedoria de Deus pudesse ser dada a conhecer aos principados e aos poderes nos lugares celestiais, 11 de acordo com o propósito eterno que ele realizou em Cristo Jesus nosso Senhor. (aiōn g165) 12 Nele temos ousadia e acesso em confiança através de nossa fé nEle. 13 Portanto, peço-vos que não desanimeis dos meus problemas por vós, que são a vossa glória. 14 Por esta causa, eu me ajoelho ao Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, 15 de quem toda família no céu e na terra é nomeada, 16 para que Ele vos conceda, de acordo com as riquezas de sua glória, que sejais fortalecidos com poder através de seu Espírito na pessoa interior, 17 para que Cristo habite em seus corações pela fé, para que vocês, enraizados e fundamentados no amor, 18 possam ser fortalecidos para compreender com todos os santos qual é a largura, o comprimento, a altura e a profundidade, 19 e conhecer o amor de Cristo que supera o conhecimento, para que vocês possam ser cheios de toda a plenitude de Deus. 20 Agora, àquele que é capaz de fazer com abundância, acima de tudo o que pedimos ou pensamos, de acordo com o poder que opera em nós, 21 a ele seja a glória na assembléia e em Cristo Jesus para todas as gerações, para todo o sempre. Amém. (aiōn g165)

4 Eu, portanto, prisioneiro no Senhor, suplico-lhe que caminhe dignamente do chamado com o qual foi chamado, 2 com toda a humildade e humildade, com paciência, suportando uns com os outros no amor, 3 being ansioso para manter a unidade do Espírito no vínculo da paz. 4 Há um só corpo e um só Espírito, como vocês também foram chamados em uma só esperança de seu chamado, 5 um só Senhor, uma só fé, um só batismo, 6 um só Deus e Pai de todos, que está sobre todos e através de todos e em todos nós. 7 Mas para cada um de nós, a graça foi dada de acordo com a medida do dom de Cristo. 8 Portanto, diz ele, "Quando ele subiu no alto, ele levou cativo em cativeiro, e dava presentes às pessoas". 9 Agora isto, "Ele subiu", o que é, mas que ele também desceu primeiro para as partes mais baixas da terra? 10 Aquele que desceu é aquele que também subiu muito acima de todos os céus, para que pudesse preencher todas as coisas. 11 Ele deu alguns para serem apóstolos; e alguns, profetas; e alguns, evangelistas; e alguns, pastores e professores; 12 para o aperfeiçoamento dos santos, para o trabalho de servir, para a edificação do corpo de Cristo, 13 até que todos cheguemos à unidade da fé e do conhecimento do Filho de Deus, a um homem plenamente crescido, à medida da estatura da plenitude de Cristo, 14 para que não sejamos mais crianças, jogadas para trás e para frente e levadas por todos os ventos da doutrina, pelo truque dos homens, em astúcia, após as artimanhas do erro; 15

mas falando a verdade no amor, podemos crescer em
todas as coisas naquele que é a cabeça, Cristo, **16** de
quem todo o corpo, sendo ajustado e unido através
daquilo que cada junta fornece, de acordo com o
trabalho em medida de cada parte individual, faz o
corpo crescer para a construção de si mesmo no
amor. **17** Isto eu digo, portanto, e testifico no Senhor,
que vocês não andam mais como os demais gentios
também andam, na futilidade de sua mente, **18** sendo
obscurecidos em seu entendimento, alienados da
vida de Deus por causa da ignorância que há neles,
por causa do endurecimento de seus corações. **19**
Eles, tendo-se tornado insensíveis, entregaram-se à
luxúria, para trabalhar toda imundícia com a ganância.
20 Mas vocês não aprenderam Cristo dessa maneira,
21 se de fato o ouviram e foram ensinados nEle, como
a verdade está em Jesus: **22** que vocês afastam,
como em relação ao seu modo de vida anterior, o
velho homem que se corrompe depois das luxúrias
do engano, **23** e que vocês se renovam no espírito
de sua mente, **24** e se revestem do novo homem,
que à semelhança de Deus foi criado na justiça e na
santidade da verdade. **25** Portanto, pondo de lado a
falsidade, falar a verdade cada um com seu próximo,
pois somos membros um do outro. **26** "Fique zangado
e não peque". Não deixe o sol se pôr sobre sua ira,
27 e não dê lugar ao diabo. **28** Não deixe mais aquele
que roubou roubar; ao contrário, deixe-o trabalhar,
produzindo com suas mãos algo que é bom, que ele
pode ter algo para dar a quem tem necessidade. **29**
Que nenhum discurso corrupto saia de sua boca,
mas apenas o que é bom para construir outros como
a necessidade pode ser, para que possa dar graça
àqueles que ouvem. **30** Não entristeça o Espírito
Santo de Deus, em quem você foi selado para o
dia da redenção. **31** Let toda amargura, ira, raiva,
clamor e calúnia sejam afastados de vocês, com toda
malícia. **32** E sejam gentis uns com os outros, de
coração terno, perdoando-se uns aos outros, assim
como Deus também em Cristo vos perdoou.

5 Sejam portanto imitadores de Deus, como filhos
amados. **2** Caminhem no amor, como Cristo
também nos amou e se entregou por nós, uma oferta
e um sacrifício a Deus por uma fragrância de cheiro
doce. **3** Mas a imoralidade sexual, e toda imundícia
ou cobiça, que nem sequer seja mencionada entre
vocês, como se tornem santos; **4** nem imundícia,
nem conversa tola, nem brincadeira, que não são
apropriadas, mas sim agradecimento. **5** Saiba isto
com certeza, que nenhuma pessoa sexualmente
imoral, nem pessoa impura, nem homem cobiçoso
(que é um idólatra), tem qualquer herança no Reino
de Cristo e Deus. **6** Que ninguém vos engane com
palavras vazias, pois por causa destas coisas a ira
de Deus vem sobre os filhos da desobediência. **7**
Portanto, não seja participante com eles. **8** Pois vós
outrora éreis trevas, mas agora sois luz no Senhor.
Andai como filhos da luz, **9** pois o fruto do Espírito
está em toda bondade, justiça e verdade, **10** proving
o que é bem agradável ao Senhor. **11** não tenham
comunhão com os atos infrutíferos das trevas, mas
até mesmo os repreendam. **12** Pois é uma vergonha
até mesmo falar das coisas que são feitas por eles
em segredo. **13** Mas todas as coisas, quando são
reprovadas, são reveladas pela luz, pois tudo o que
revela é luz. **14** Portanto, ele diz: "Despertai, vós que
dormis, e ressuscitai dos mortos, e Cristo brilhará
sobre vós". **15** Portanto, observe cuidadosamente
como você caminha, não tão insensato, mas tão
sábio, **16** redeeming o tempo, porque os dias são
maus. **17** Portanto, não seja insensato, mas entenda
qual é a vontade do Senhor. **18** Não se embriagueis
com vinho, no qual há dissipação, mas enchei-vos do
Espírito, **19** falando uns com os outros em salmos,
hinos e canções espirituais; cantando e fazendo
melodia em vosso coração ao Senhor; **20** dando
sempre graças a Deus, em nome de nosso Senhor
Jesus Cristo, até mesmo ao Pai; **21** submetendo-
vos uns aos outros no temor de Cristo. **22** Esposas,
estejam sujeitas a seus próprios maridos, como ao
Senhor. **23** Pois o marido é a cabeça da esposa,
como Cristo também é a cabeça da assembléia,
sendo ele mesmo o salvador do corpo. **24** Mas como
a assembléia está sujeita a Cristo, que as esposas
também estejam sujeitas a seus próprios maridos,
em tudo. **25** Maridos, amai vossas esposas, como
Cristo também amou a assembléia e se entregou
por ela, **26** para que ele a santificasse, tendo-a
purificado com a lavagem da água com a palavra,
27 para que ele pudesse apresentar a assembléia
a si mesmo gloriosamente, não tendo manchas ou
rugas ou qualquer coisa assim, mas que ela fosse

santa e sem defeitos. **28** Mesmo assim, os maridos
também devem amar suas próprias esposas como se
fossem seus próprios corpos. Aquele que ama sua
própria esposa, ama a si mesmo. **29** Pois nenhum
homem jamais odiou sua própria carne, mas a nutre
e a estima, assim como o Senhor também faz a
assembléia, **30** porque somos membros de seu corpo,
de sua carne e de seus ossos. **31** "Por esta causa um
homem deixará seu pai e sua mãe e será unido à sua
esposa. Então os dois se tornarão uma só carne". **32**
Este mistério é grande, mas eu falo sobre Cristo e a
assembléia. **33** No entanto, cada um de vocês deve
também amar sua própria esposa como a si mesmo;
e deixar a esposa ver que ela respeita seu marido.

6 Crianças, obedeçam a seus pais no Senhor, pois
isto é certo. **2** "Honre seu pai e sua mãe", que é o
primeiro mandamento com uma promessa: **3** "que
possa estar bem com você, e que você possa viver
muito tempo na terra". **4** Vocês pais, não provoquem
a ira de seus filhos, mas os alimentem na disciplina
e instrução do Senhor. **5** Servos, sede obedientes
àqueles que segundo a carne são vossos senhores,
com temor e tremor, na singeleza de vosso coração,
como a Cristo, **6** não no caminho do serviço apenas
quando os olhos estão sobre vós, como os homens
vos agradam, mas como servos de Cristo, fazendo
de coração a vontade de Deus, **7** com boa vontade
fazendo serviço ao Senhor e não aos homens, **8**
sabendo que qualquer coisa boa que cada um faça,
ele receberá novamente o mesmo bem do Senhor,
seja ele vinculado ou livre. **9** Vocês mestres, façam
as mesmas coisas com eles, e desistam de ameaçá-
los, sabendo que aquele que é tanto o Mestre deles
quanto o seu está no céu, e não há parcialidade com
ele. **10** Finalmente, seja forte no Senhor e na força de
seu poder. **11** Ponha toda a armadura de Deus, para
que você possa ficar contra as artimanhas do diabo.
12 Pois nossa luta não é contra a carne e o sangue,
mas contra os principados, contra os poderes, contra
os governantes mundiais das trevas desta época, e
contra as forças espirituais da maldade nos lugares
celestiais. **(aiōn g165)** **13** Portanto, coloquem toda a
armadura de Deus, para que vocês possam resistir
no dia mau, e tendo feito tudo, para ficar de pé. **14**
De pé, portanto, tendo o cinto utilitário da verdade
afivelado ao redor de sua cintura, e tendo colocado
sobre a couraça da justiça, **15** e tendo ajustado seus
pés com a preparação da Boa Nova da paz, **16**
above tudo isso, tomando o escudo da fé, com o
qual você poderá apagar todos os dardos inflamados
do maligno. **17** e tomar o capacete da salvação, e
a espada do Espírito, que é a palavra de Deus; **18**
com todas as orações e pedidos, orando em todos
os momentos no Espírito, e estando atentos a este
fim em toda perseverança e pedidos por todos os
santos. **19** Orem por mim, para que me seja dada a
palavra ao abrir minha boca, para tornar conhecido
com ousadia o mistério da Boa Nova, **20** da qual sou
embaixador acorrentado; para que nela eu possa
falar com ousadia, como devo falar. **21** Mas para
que você também conheça meus assuntos, como
estou fazendo, Tíquico, o irmão amado e servo fiel
no Senhor, lhe dará a conhecer todas as coisas. **22**
Eu o enviei a vocês com esta mesma finalidade, para
que conheçam nosso estado e para que ele possa
confortar seus corações. **23** Paz aos irmãos, e amor
com fé, de Deus Pai e do Senhor Jesus Cristo. **24**
A graça seja com todos aqueles que amam nosso
Senhor Jesus Cristo com amor incorruptível. Amém.

Filipenses

1 Paulo e Timóteo, servos de Jesus Cristo, a todos os santos em Cristo Jesus que estão em Filipos, com os supervisores e servos: **2** Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo. **3** Agradeço a meu Deus sempre que me lembro de vocês, **4** sempre em cada pedido meu em nome de todos vocês, fazendo meus pedidos com alegria, **5** por sua parceria na promoção da Boa Nova desde o primeiro dia até agora; **6** estando confiante de que ele mesmo, que começou uma boa obra em vocês, a completará até o dia de Jesus Cristo. **7** É até mesmo justo que eu pense assim em nome de todos vocês, porque os tenho em meu coração, porque tanto nos meus laços como na defesa e confirmação da Boa Nova, todos vocês são participantes comigo de graça. **8** Pois Deus é minha testemunha, como eu anseio por todos vocês nas ternas misericórdias de Cristo Jesus. **9** Isto eu rezo, para que seu amor abunde cada vez mais em conhecimento e todo discernimento, **10** para que você aprove as coisas que são excelentes, para que você seja sincero e sem ofensa até o dia de Cristo, **11** being cheio dos frutos da justiça que são através de Jesus Cristo, para a glória e louvor de Deus. **12** Agora desejo que vocês saibam, irmãos, que as coisas que me aconteceram se transformaram mais no progresso da Boa Nova, **13** de modo que se tornou evidente para toda a guarda do palácio, e para todos os demais, que meus laços estão em Cristo, **14** e que a maioria dos irmãos no Senhor, estando confiantes através de meus laços, são mais ousados em falar a palavra de Deus sem medo. **15** Alguns de fato pregam a Cristo mesmo por inveja e por contenda, e outros também por boa vontade. **16** Os primeiros pregam a Cristo com insistência, por ambição egoísta, pensando que acrescentam aflição às minhas correntes; **17** mas os últimos por amor, sabendo que fui designado para a defesa da Boa Nova. **18** O que isso importa? Somente que em todos os sentidos, seja a fingir ou na verdade, Cristo é proclamado. Eu me alegro com isso, sim, e me regozijarei. **19** Pois eu sei que isto se voltará para minha salvação através de suas orações e do fornecimento do Espírito de Jesus Cristo, **20** de acordo com minha sincera expectativa e esperança, que de modo algum me decepcionarei, mas com toda a ousadia, como sempre, agora também Cristo será engrandecido em meu corpo, seja pela vida ou pela morte. **21** Pois para mim viver é Cristo, e morrer é ganhar. **22** Mas se eu viver na carne, isso trará frutos do meu trabalho; no entanto, não sei o que escolherei. **23** Mas estou muito pressionado entre os dois, tendo o desejo de partir e estar com Cristo, o que é muito melhor. **24** No entanto, permanecer na carne é mais necessário para o seu bem. **25** Tendo esta confiança, sei que permanecerei, sim, e permanecerei com todos vocês para seu progresso e alegria na fé, **26** para que sua ostentação possa abundar em Cristo Jesus em mim através de minha presença com vocês novamente. **27** Que seu modo de vida seja digno da Boa Nova de Cristo, para que, quer eu venha vê-lo ou esteja ausente, eu possa ouvir de seu estado, que você se mantenha firme em um só espírito, com uma só alma lutando pela fé da Boa Nova; **28** e em nada amedrontado pelos adversários, que é para eles uma prova de destruição, mas para você de salvação, e isso de Deus. **29** Porque vos foi concedido em nome de Cristo, não só para crerdes nele, mas também para sofrereis em seu nome, **30** tendo o mesmo conflito que vistes em mim e agora ouvis está em mim.

2 Se, portanto, há alguma exortação em Cristo, se há algum consolo de amor, se há alguma comunhão do Espírito, se há alguma misericórdia e compaixão terna, **2** faz minha alegria plena, tendo a mesma mente, tendo o mesmo amor, sendo de um só acordo, de uma só mente; **3** doing nada através da rivalidade ou da vaidade, mas na humildade, cada um contando os outros melhor do que a si mesmo; **4** cada um de vocês não apenas olhando para suas próprias coisas, mas cada um de vocês também para as coisas dos outros. **5** Tenha isto em sua mente, que também estava em Cristo Jesus, **6** que, existindo na forma de Deus, não considerava a igualdade com Deus algo a ser compreendido, **7** mas esvaziou-se a si mesmo, tomando a forma de um servo, sendo feito à semelhança dos homens. **8** E sendo encontrado na forma humana, ele se humilhou, tornando-se obediente até a morte, sim, a morte da cruz. **9** Por isso, Deus também o exaltou muito e lhe deu o nome que está acima de todo nome, **10**

para que ao nome de Jesus todo joelho se curve, dos que estão no céu, dos que estão na terra e dos que estão debaixo da terra, **11** e para que toda língua confesse que Jesus Cristo é Senhor, para glória de Deus Pai. **12** Portanto, meu amado, como sempre obedecestes, não só na minha presença, mas agora muito mais na minha ausência, trabalhai vossa própria salvação com medo e tremor. **13** Pois é Deus que trabalha em vós tanto para a vontade como para trabalhar para o seu bom prazer. **14** Faça todas as coisas sem reclamar e discutir, **15** para que você possa se tornar inocente e inofensivo, filhos de Deus sem defeito no meio de uma geração corrupta e perversa, entre os quais você é visto como luzes no mundo, **16** segurando a palavra da vida, para que eu possa ter algo de que me vangloriar no dia de Cristo que eu não corri em vão nem trabalhei em vão. **17** Sim, e se sou derramado sobre o sacrifício e serviço de sua fé, fico feliz e me regozijo com todos vocês. **18** Da mesma forma, vocês também devem se alegrar e se regozijar comigo. **19** Mas espero no Senhor Jesus enviar Timóteo a você em breve, que eu também possa ficar animado quando souber como você está indo. **20** Pois não tenho mais ninguém que se preocupe com você, que realmente se importará com você. **21** Pois todos eles buscam o que lhes é próprio, não as coisas de Jesus Cristo. **22** Mas vocês sabem que Ele provou a si mesmo. Como uma criança serve a um pai, assim ele serviu comigo na promoção da Boa Nova. **23** Por isso, espero enviá-lo imediatamente, tão logo eu veja como será comigo. **24** Mas confio no Senhor que eu mesmo também irei em breve. **25** Mas achei necessário enviar a vocês Epafrodito, meu irmão, companheiro de trabalho, companheiro de soldado, e seu apóstolo e servo de minha necessidade, **26** já que ele ansiava por todos vocês, e estava muito perturbado porque vocês tinham ouvido dizer que ele estava doente. **27** Pois de fato ele estava doente quase até a morte, mas Deus teve piedade dele, e não só dele, mas também de mim, para que eu não tivesse tristeza por tristeza. **28** Eu o enviei, portanto, mais diligentemente, para que, quando o virem novamente, se alegrem, e para que eu seja o menos triste. **29** Recebei-o, portanto, no Senhor com toda a alegria, e honrei tais pessoas, **30** porque pela obra de Cristo ele se aproximou da morte, arriscando sua vida para suprir o que faltava em vosso serviço para comigo.

3 Finalmente, meus irmãos, regozijem-se no Senhor! Escrever as mesmas coisas para vocês, para mim de fato não é cansativo, mas para vocês é seguro. **2** Cuidado com os cães; cuidado com os maus trabalhadores; cuidado com a falsa circuncisão. **3** Pois nós somos a circuncisão, que adoramos a Deus no Espírito, e nos alegramos em Cristo Jesus, e não temos confiança na carne; **4** embora eu mesmo possa ter confiança até mesmo na carne. Se qualquer outro homem pensa que tem confiança na carne, eu ainda tenho mais: **5** circuncidei o oitavo dia, do estoque de Israel, da tribo de Benjamim, um hebreu de hebreus; a respeito da lei, um fariseu; **6** concerning zelo, perseguindo a assembléia; a respeito da justiça que está na lei, considerada irrepreensível. **7** No entanto, considero as coisas que me foram ganhas como uma perda para Cristo. **8** Sim, certamente, e considero todas as coisas como uma perda para a excelência do conhecimento de Cristo Jesus, meu Senhor, por quem sofri a perda de todas as coisas, e não as considero senão uma recusa, para que eu possa ganhar Cristo **9** e ser encontrado nele, não tendo uma justiça própria, a que é da lei, mas aquilo que é pela fé em Cristo, a justiça que é de Deus pela fé, **10** para que eu possa conhecê-lo e o poder de sua ressurreição, e a comunhão de seus sofrimentos, tornando-se conforme a sua morte, **11** se por qualquer meio eu puder alcançar a ressurreição dos mortos. **12** Não que eu já tenha obtido, ou que já tenha sido aperfeiçoado; mas continuo, para que eu possa tomar posse daquilo pelo qual também fui tomado pelo Cristo Jesus. **13** Irmãos, eu ainda não me considero como tendo tomado posse, mas uma coisa eu faço: esquecendo as coisas que estão por trás e me estendendo para a frente para as coisas que estão antes, **14** eu prossigo em direção ao objetivo do prêmio do alto chamado de Deus em Cristo Jesus. **15** Pensemos assim, portanto, todos os que são perfeitos. Se em alguma coisa você pensar o contrário, Deus também lhe revelará isso. **16** No entanto, na medida em que já alcançamos, vamos caminhar pela mesma regra. Sejamos da mesma opinião. **17** Irmãos, sejam imitadores juntos de mim, e anotem aqueles que caminham por aqui, como vocês

nos têm por exemplo. 18 Para muitos caminham, dos quais eu vos disse muitas vezes, e agora vos digo até chorando, como os inimigos da cruz de Cristo, 19 cujo fim é a destruição, cujo deus é o ventre, e cuja glória está em sua vergonha, que pensam nas coisas terrenas. 20 Pois nossa cidadania está no céu, de onde esperamos também um Salvador, o Senhor Jesus Cristo, 21 que mudará o corpo de nossa humilhação para se conformar com o corpo de sua glória, de acordo com o trabalho pelo qual ele é capaz até mesmo de sujeitar todas as coisas a si mesmo.

4 Portanto, meus irmãos, amados e desejados, minha alegria e coroa, permanecem firmes no Senhor desta forma, meus amados. 2 Eu exorto Euodia, e exorto Syntyche, a pensar da mesma forma no Senhor. 3 Sim, peço-lhe também, verdadeiro parceiro, que ajude estas mulheres, pois elas trabalharam comigo na Boa Nova com Clemente também, e o resto de meus companheiros de trabalho, cujos nomes estão no livro da vida. 4 Alegrai-vos sempre no Senhor! Mais uma vez direi: "Alegrai-vos!" 5 Que sua gentileza seja conhecida de todos os homens. O Senhor está ao alcance da mão. 6 Em nada esteja ansioso, mas em tudo, pela oração e petição com ação de graças, que seus pedidos sejam dados a conhecer a Deus. 7 E a paz de Deus, que ultrapassa toda compreensão, guardará seus corações e seus pensamentos em Cristo Jesus. 8 Finalmente, irmãos, o que quer que seja verdade, o que quer que seja honroso, o que quer que seja justo, o que quer que seja puro, o que quer que seja adorável, o que quer que seja de bom relatório: se há alguma virtude e se há alguma coisa digna de louvor, pensem nessas coisas. 9 Faça as coisas que você aprendeu, recebeu, ouviu e viu em mim, e o Deus da paz estará com você. 10 Mas eu me regozijo muito no Senhor pelo fato de que agora você reavivou longamente seu pensamento para mim; no qual você realmente pensou, mas lhe faltou oportunidade. 11 Não que eu fale por causa da falta, pois aprendi em qualquer estado em que me encontrei, a me contentar com ela. 12 Eu sei ser humilde e também sei ser abundante. Em toda e qualquer circunstância aprendi o segredo tanto para ser preenchido como para ter fome, tanto para ser abundante como para estar em necessidade. 13 Eu posso fazer todas as coisas através de Cristo que me fortalece. 14 No entanto, você fez bem em compartilhar da minha aflição. 15 Vocês mesmos também sabem, filipenses, que no início da Boa Nova, quando parti da Macedônia, nenhuma assembléia compartilhou comigo na questão de dar e receber, mas somente vocês. 16 Pois até mesmo em Tessalônica vocês enviaram uma e outra vez à minha necessidade. 17 Não que eu busque o presente, mas busco a fruta que aumenta para a sua conta. 18 Mas eu tenho todas as coisas e abundam. Estou cheio, tendo recebido de Epaphroditus as coisas que vieram de você, uma fragrância de cheiro doce, um sacrifício aceitável e agradável a Deus. 19 Meu Deus suprirá todas as suas necessidades de acordo com suas riquezas em glória em Cristo Jesus. 20 Agora ao nosso Deus e Pai seja a glória para todo o sempre! Amém. (aiōn g165) 21 Saudar cada santo em Cristo Jesus. Os irmãos que estão comigo o saúdam. 22 Todos os santos vos saúdam, especialmente aqueles que são da família de César. 23 A graça do Senhor Jesus Cristo esteja com todos vocês. Amém.

Colossenses

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus através da vontade de Deus, e Timóteo nosso irmão, **2** aos santos e irmãos fiéis em Cristo em Colossae: Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo. **3** Damos graças a Deus Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, orando sempre por você, **4** tendo ouvido falar de sua fé em Cristo Jesus e do amor que você tem por todos os santos, **5** por causa da esperança que está depositada para você nos céus, da qual você ouviu antes na palavra da verdade da Boa Nova **6** que chegou até você, como em todo o mundo e está dando frutos e crescendo, como também em você, desde o dia em que ouviu e conheceu a graça de Deus em verdade, **7** even como você aprendeu com Epáfras nosso amado companheiro servo, que é um servo fiel de Cristo em seu favor, **8** que também nos declarou seu amor no Espírito. **9** Por esta causa, nós também, desde o dia em que ouvimos isto, não deixamos de orar e fazer pedidos por você, para que você seja preenchido com o conhecimento de sua vontade em toda sabedoria e compreensão espiritual, **10** para que você possa caminhar dignamente do Senhor, para agradá-lo em todos os aspectos, dando frutos em cada boa obra e aumentando o conhecimento de Deus, **11** fortalecido com todo o poder, segundo o poder de sua glória, por toda a resistência e perseverança com alegria, **12** dando graças ao Pai, que nos fez aptos a participar da herança dos santos na luz, **13** que nos libertou do poder das trevas, e nos traduziu no Reino do Filho de seu amor, **14** em quem temos nossa redenção, o perdão de nossos pecados. **15** Ele é a imagem do Deus invisível, o primogênito de toda a criação. **16** Pois por ele todas as coisas foram criadas nos céus e na terra, coisas visíveis e coisas invisíveis, sejam tronos ou dominios ou principados ou poderes. Todas as coisas foram criadas através dele e para ele. **17** Ele está diante de todas as coisas, e nele todas as coisas são mantidas juntas. **18** Ele é a cabeça do corpo, a assembléia, que é o começo, o primogênito dos mortos, que em todas as coisas ele pode ter a preeminência. **19** Para toda a plenitude, foi um prazer habitar nele, **20** e através dele reconciliar todas as coisas para si mesmo, seja as coisas na terra ou as coisas nos céus, tendo feito a paz através do sangue de sua cruz. **21** Vós, estando no passado alienados e inimigos em vossa mente em vossas más ações, **22** ainda agora ele se reconciliou no corpo de sua carne através da morte, para apresentar-vos santos e sem defeito e irrepreensíveis diante dele, **23** se é para que continueis na fé, fundados e firmes, e não vos afasteis da esperança da Boa Nova que ouvistes, que está sendo proclamada em toda a criação sob o céu, da qual eu, Paulo, fui feito servo. **24** Agora me alegro com meus sofrimentos por vossa causa, e preencho de minha parte o que falta das aflições de Cristo em minha carne por causa de seu corpo, que é a assembléia, **25** da qual fui feito servo segundo a mordomia de Deus que me foi dada para cumprir a palavra de Deus, **26** o mistério que tem sido escondido por séculos e gerações. Mas agora foi revelado a seus santos, **(aiōn g165)** **27** a quem Deus se agradou de dar a conhecer quais são as riquezas da glória deste mistério entre os gentios, que é Cristo em vós, a esperança da glória. **28** Nós o proclamamos, admoestando cada homem e ensinando cada homem com toda sabedoria, para que possamos apresentar cada homem perfeito em Cristo Jesus; **29** pelo qual também eu trabalho, esforçando-me segundo seu trabalho, que opera em mim poderosamente.

2 Pois desejo que saibam o quanto luto por vocês e por aqueles em Laodicéia, e por tantos que não viram meu rosto na carne; **2** para que seus corações sejam consolados, sejam unidos no amor, e ganhem todas as riquezas da plena certeza de compreensão, para que conheçam o mistério de Deus, tanto do Pai como de Cristo, **3** no qual estão escondidos todos os tesouros da sabedoria e do conhecimento. **4** Agora digo isto para que ninguém possa iludi-lo com persuasão de fala. **5** Pois embora esteja ausente na carne, contudo estou convosco em espírito, regozijando-me e vendo a vossa ordem, e a firmeza da vossa fé em Cristo. **6** Assim como recebestes Cristo Jesus, o Senhor, caminhai nele, **7** enraizados e edificados nele e estabelecidos na fé, mesmo como fostes ensinados, abundando nela em ação de graças. **8** Tenha cuidado para não deixar ninguém roubar você através de sua filosofia e engano vãos, depois da tradição dos homens, depois dos espíritos elementais do mundo, e não depois

de Cristo. 9 Pois nele habita corporalmente toda a plenitude da Divindade, 10 e nele você é feito pleno, que é a cabeça de todo principado e poder. 11 Nele também fostes circuncidados com uma circuncisão não feita com as mãos, no adiamento do corpo dos pecados da carne, na circuncisão de Cristo, 12 having foi sepultado com ele no batismo, no qual também fostes ressuscitados com ele pela fé na obra de Deus, que o ressuscitou dentre os mortos. 13 Você estava morto através de suas ofensas e da incircuncisão de sua carne. Ele o fez vivo junto com ele, tendo nos perdoado todas as nossas ofensas, 14 wiping a caligrafia em ordenanças que era contra nós. Ele a tirou do caminho, pregando-a na cruz. 15 Having despojou os principados e os poderes, fez deles um espetáculo aberto, triunfando sobre eles nela. 16 Portanto, que ninguém o julgue por comer ou beber, ou com respeito a um dia de festa ou lua nova ou um sábado, 17 que são uma sombra das coisas futuras; mas o corpo é de Cristo. 18 Let ninguém lhe rouba seu prêmio por abnegação própria e adoração aos anjos, habitando nas coisas que ele não viu, inchado em vão por sua mente carnal, 19 e não se agarrando firmemente à Cabeça, de quem todo o corpo, sendo suprido e tricotado através das articulações e ligamentos, cresce com o crescimento de Deus. 20 Se você morreu com Cristo dos espíritos elementais do mundo, por que, como se vivesse no mundo, você se sujeita a ordenanças, 21 "Não manuseie, nem prove, nem toque" 22 (todos perecem com o uso), de acordo com os preceitos e doutrinas dos homens? 23 Essas coisas realmente parecem sabedoria no culto auto-imposto, humildade e severidade ao corpo, mas não têm nenhum valor contra a indulgência da carne.

3 Se então você foi criado junto com Cristo, procure as coisas que estão acima, onde Cristo está, sentado à direita de Deus. 2 Ponha sua mente nas coisas que estão acima, não nas coisas que estão sobre a terra. 3 Pois você morreu, e sua vida está escondida com Cristo em Deus. 4 Quando Cristo, nossa vida, for revelado, então você também será revelado com Ele em glória. 5 Put até a morte, portanto, seus membros que estão na terra: imoralidade sexual, impureza, paixão depravada, desejo maligno e cobiça, o que é idolatria. 6 Por estas coisas, a ira de Deus vem sobre os filhos da desobediência. 7 Você também já andou naqueles, quando vivia neles, 8 mas agora deve afastá-los a todos: raiva, ira, malícia, calúnia e vergonha de falar pela boca. 9 Não mintam uns para os outros, vendo que adiaram o velho homem com seus feitos, 10 e vestiram o novo homem, que está sendo renovado em conhecimento após a imagem de seu Criador, 11 onde não pode haver grego e judeu, circuncisão e incircuncisão, bárbaro, cítrio, escravo ou pessoa livre; mas Cristo é tudo, e em tudo. 12 Veste, portanto, como os escolhidos de Deus, santos e amados, um coração de compaixão, bondade, humildade, humildade e perseverança; 13 suportando uns aos outros e perdoando-se mutuamente, se algum homem tiver alguma queixa contra algum; como Cristo vos perdoou, assim também vós o fazeis. 14 Acima de tudo, caminhar no amor, que é o vínculo da perfeição. 15 E deixai que a paz de Deus reine em vossos corações, à qual também fostes chamados em um só corpo, e sede gratos. 16 Deixai que a palavra de Cristo habite em vós ricamente; em toda sabedoria ensinando e admoestando uns aos outros com salmos, hinos e cânticos espirituais, cantando com graça em vosso coração para o Senhor. 17 O que quer que você faça, por palavras ou ações, faça tudo em nome do Senhor Jesus, dando graças a Deus Pai através dele. 18 Esposas, estejam sujeitas a seus maridos, como convém no Senhor. 19 Maridos, amem suas esposas, e não sejam amargos contra elas. 20 Crianças, obedeçam a seus pais em todas as coisas, pois isto agrada ao Senhor. 21 Pais, não provoquem seus filhos, para que eles não sejam desencorajados. 22 Servos, obedeçam em todas as coisas àqueles que são vossos senhores segundo a carne, não apenas quando estão olhando, como os homens agradam, mas na singeleza do coração, temendo a Deus. 23 E o que quer que façam, trabalhem de coração, como para o Senhor e não para os homens, 24 sabendo que do Senhor receberão a recompensa da herança; pois servem ao Senhor Cristo. 25 Mas aquele que faz mal receberá novamente pelo mal que fez, e não há parcialidade.

4 Mestres, dê a seus servos o que é justo e igual, sabendo que você também tem um Mestre no céu. 2 Continue firmemente em oração, observando

nela com ação de graças, **3** orando juntos também por nós, para que Deus nos abra uma porta para a palavra, para falar o mistério de Cristo, pelo qual também estou em laços, **4** para que eu possa revelá-lo como devo falar. **5** Caminhe com sabedoria em direção àqueles que estão fora, resgatando o tempo. **6** Let seu discurso seja sempre com graça, temperado com sal, para que você possa saber como deve responder a cada um deles. **7** Todos os meus assuntos lhe serão comunicados por Tíquico, o irmão amado, servo fiel e companheiro de escravidão no Senhor. **8** Estou enviando-o a vocês com esta mesma finalidade, para que ele conheça suas circunstâncias e conforte seus corações, **9** junto com Onésimo, o fiel e amado irmão, que é um de vocês. Eles lhe darão a conhecer tudo o que está acontecendo aqui. **10** Aristarco, meu companheiro de prisão, saúda você e Marcos o primo de Barnabé (sobre quem você recebeu instruções, "se ele vier até você, receba-o"), **11** e Jesus que se chama Justus. Estes são meus únicos companheiros de trabalho para o Reino de Deus que são da circuncisão, homens que têm sido um conforto para mim. **12** Epáfras, que é um de vocês, servo de Cristo, vos saúda, sempre lutando por vocês em suas orações, para que permaneçam perfeitos e completos em toda a vontade de Deus. **13** Pois eu testifico sobre ele que ele tem grande zelo por vós, por aqueles em Laodicéia e por aqueles em Hierapolis. **14** Luke, o médico amado, e Demas vos saúdam. **15** Saudar os irmãos que estão em Laodicéia, com Ninfas e a assembléia que está em sua casa. **16** Quando esta carta tiver sido lida entre vocês, pois ela será lida também na assembléia dos Laodicenses, e que vocês também leiam a carta de Laodicéia. **17** Diga a Archippus: "Preste atenção ao ministério que você recebeu no Senhor, que você o cumpra". **18** Eu, Paul, escrevo esta saudação com minha própria mão. Lembre-se das minhas correntes. A graça esteja com você. Amém.

1 Tessalonicenses

1 Paulo, Silvano e Timóteo, à assembléia dos Tessalonicenses em Deus Pai e no Senhor Jesus Cristo: Graça a vós e paz de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo. **2** Agradecemos sempre a Deus por todos vocês, mencionando-os em nossas orações, **3** recordando sem cessar seu trabalho de fé e trabalho de amor e perseverança de esperança em nosso Senhor Jesus Cristo, diante de nosso Deus e Pai. **4** Sabemos, irmãos amados por Deus, que vocês foram escolhidos, **5** e que nossa Boa Nova chegou até vocês não somente em palavras, mas também em poder, e no Espírito Santo e com muita segurança. Vós sabeis que tipo de homens nós mostramos estar entre vós por vossa causa. **6** Vocês se tornaram imitadores de nós e do Senhor, tendo recebido a palavra em muita aflição, com alegria do Espírito Santo, **7** de modo que vocês se tornaram um exemplo para todos os que acreditam na Macedônia e na Acaia. **8** Pois de vocês foi declarada a palavra do Senhor, não somente na Macedônia e na Acaia, mas também em todos os lugares em que sua fé para com Deus se manifestou, de modo que não precisamos dizer nada. **9** Pois eles mesmos relatam sobre nós que tipo de recepção tivemos de vocês, e como vocês se voltaram de ídolos para Deus para servir a um Deus vivo e verdadeiro, **10** e para esperar seu Filho do céu, a quem ele ressuscitou dos mortos: Jesus, que nos livra da ira que está por vir.

2 Para vocês mesmos sabem, irmãos, nossa visita a vocês não foi em vão, **2** mas tendo sofrido antes e sido vergonhosamente tratados, como sabem, em Philippi, ousamos em nosso Deus contar-lhes a Boa Nova de Deus em muitos conflitos. **3** Pois nossa exortação não é de erro, nem de impureza, nem de engano. **4** Mas mesmo que tenhamos sido aprovados por Deus para receber a Boa Nova, assim falamos - não como homens agradáveis, mas Deus, que testa nossos corações. **5** Pois não fomos encontrados em nenhum momento usando palavras de bajulação, como você sabe, nem um manto de cobiça (Deus é testemunha), **6** nem buscando glória dos homens (nem de você nem de outros), quando poderíamos ter reivindicado autoridade como apóstolos de Cristo. **7** Mas nós fomos gentis entre vocês, como uma mãe lactante cuida de seus próprios filhos. **8** Mesmo assim, desejando carinhosamente por você, tivemos o prazer de lhe transmitir não somente a Boa Nova de Deus, mas também nossas próprias almas, porque você se tornou muito querido para nós. **9** Para vocês se lembram, irmãos, de nosso trabalho e trabalho; para trabalhar noite e dia, para não sobrecarregar nenhum de vocês, nós lhes pregamos a Boa Nova de Deus. **10** Vós sois testemunhas com Deus de quão santos, justos e irrepreensíveis nos comportamos para com vocês que acreditam. **11** Como vocês sabem, nós exortamos, confortamos e imploramos a cada um de vocês, como um pai faz com seus próprios filhos, **12** para que caminhem dignamente de Deus, que os chama para seu próprio Reino e glória. **13** Por esta causa também agradecemos a Deus sem cessar que, quando você recebeu de nós a palavra de Deus, você a aceitou não como a palavra dos homens, mas como é na verdade, a palavra de Deus, que também funciona em você que acredita. **14** Para vocês, irmãos, tornaram-se imitadores das assembléias de Deus que estão na Judéia em Cristo Jesus; pois vocês também sofreram as mesmas coisas de seus próprios compatriotas, assim como eles sofreram dos judeus **15** que mataram tanto o Senhor Jesus quanto seus próprios profetas, e nos expulsaram, e não agradam a Deus, e são contrários a todos os homens, **16** proibindo-nos de falar aos gentios para que eles possam ser salvos, para encher seus pecados sempre. Mas a ira chegou sobre eles até o extremo. **17** Mas nós, irmãos, sendo enlutados por uma curta temporada na presença, não no coração, tentamos ainda mais ver seu rosto com grande desejo, **18** porque queríamos ir até você - eu, Paulo, uma e outra vez - mas Satanás nos impediu. **19** Para que nossa esperança, ou alegria, ou coroa de regozijo? Não é mesmo você, diante de nosso Senhor Jesus em sua vinda? **20** Pois vós sois nossa glória e nossa alegria.

3 Portanto, quando não podíamos mais suportar, achamos bom ser deixado para trás apenas em Atenas, **2** e enviamos Timothy, nosso irmão e servo de Deus na Boa Nova de Cristo, para estabelecê-lo e consolá-lo a respeito de sua fé, **3** que ninguém se sentiria comovido por estas aflições. Pois você sabe que somos nomeados para esta tarefa. **4** Pois com

certeza, quando estivemos com você, lhe dissemos de antemão que sofreríamos aflições, mesmo que acontecesse, e você sabe disso. 5 Por esta razão eu também, quando não suportava mais, mandei que conhecesse sua fé, por medo de que de alguma forma o tentador o tivesse tentado, e que nosso trabalho tivesse sido em vão. 6 Mas Timothy acaba de chegar de você, e nos trouxe boas notícias de sua fé e amor, e que você tem boas lembranças de nós sempre, desejando nos ver, assim como nós também desejamos vê-lo. 7 Por esta causa, irmãos, fomos consolados por vocês em toda nossa angústia e aflição através de sua fé. 8 Por enquanto, vivemos, se vocês permanecerem firmes no Senhor. 9 Por que ação de graças podemos dar novamente a Deus por vocês, por toda a alegria com que nos regozijamos por vocês diante de nosso Deus, 10 rezando noite e dia excessivamente para que possamos ver seu rosto e aperfeiçoar o que falta em sua fé? 11 Agora que nosso Deus e o próprio Pai, e nosso Senhor Jesus Cristo, dirijam nosso caminho até vós. 12 Que o Senhor vos faça crescer e abundar em amor uns para com os outros e para com todos os homens, assim como nós também o fazemos para convosco, 13 até o fim Ele pode estabelecer vossos corações em santidade diante de nosso Deus e Pai na vinda de nosso Senhor Jesus com todos os seus santos.

4 Finalmente, então, irmãos, imploramos e exortamos no Senhor Jesus, que à medida que recebestes de nós como deveis caminhar e para agradar a Deus, que abundeis cada vez mais. 2 Pois vocês sabem as instruções que lhes demos através do Senhor Jesus. 3 Pois esta é a vontade de Deus: vossa santificação, que vos abstenhais da imoralidade sexual, 4 que cada um de vós saiba controlar seu próprio corpo em santificação e honra, 5 não na paixão da luxúria, mesmo como os gentios que não conhecem a Deus, 6 que ninguém deve se aproveitar e enganar um irmão ou irmã neste assunto; porque o Senhor é um vingador em todas estas coisas, como também vos prevenimos e testificamos. 7 Pois Deus nos chamou não para a imundícia, mas para a santificação. 8 Portanto, aquele que rejeita isto não rejeita o homem, mas Deus, que também deu seu Espírito Santo a vocês. 9 Mas em relação ao amor fraterno, você não precisa que alguém lhe escreva. Para vocês mesmos são ensinados por Deus a amar uns aos outros, 10 pois de fato o fazem para com todos os irmãos que estão em toda a Macedônia. Mas nós vos exortamos, irmãos, que abundeis cada vez mais; 11 e que tenhais a ambição de levar uma vida tranqüila, de fazer vossos próprios negócios e de trabalhar com vossas próprias mãos, mesmo como vos instruímos, 12 para que possais caminhar corretamente em direção àqueles que estão lá fora, e que possam não ter necessidade de nada. 13 Mas não queremos que vocês sejam ignorantes, irmãos, a respeito daqueles que adormeceram, para que não sofram como os demais, que não têm esperança. 14 Pois se acreditamos que Jesus morreu e ressuscitou, mesmo assim Deus trará consigo aqueles que adormeceram em Jesus. 15 Para isto vos dizemos pela palavra do Senhor, que nós que estamos vivos, que ficamos até a vinda do Senhor, não precederemos de modo algum aqueles que adormeceram. 16 Pois o próprio Senhor descerá do céu com um grito, com a voz do arcanjo e com a trombeta de Deus. Os mortos em Cristo ressuscitarão primeiro, 17 depois nós, que estamos vivos, que ficamos, seremos arrebatados junto com eles nas nuvens para encontrar o Senhor no ar. Assim estaremos com o Senhor para sempre. 18 Portanto, confortem-se uns aos outros com estas palavras.

5 Mas no que diz respeito aos tempos e às estações, irmãos, vocês não precisam que nada lhes seja escrito. 2 Para vocês mesmos sabem bem que o dia do Senhor vem como um ladrão na noite. 3 Pois quando dizem: "Paz e segurança", então a destruição repentina virá sobre eles, como dores de parto sobre uma mulher grávida. Então eles não escaparão de forma alguma. 4 Mas vocês, irmãos, não estão na escuridão, que o dia deve ultrapassá-los como um ladrão. 5 Vocês são todos filhos da luz e filhos do dia. Não pertencemos à noite, nem à escuridão, 6 então não vamos dormir, como os demais, mas vamos observar e ficar sóbrios. 7 Para aqueles que dormem, durmam à noite; e aqueles que estão bêbados estão bêbados à noite. 8 Mas como pertencemos ao dia, estejamos sóbrios, colocando na couraça da fé e do amor, e por um capacete, a esperança de salvação. 9 Pois Deus não nos destinou à ira, mas à obtenção

da salvação através de nosso Senhor Jesus Cristo,
10 que morreu por nós, para que, quer acordemos
ou durmamos, vivamos juntos com Ele. **11** Portanto,
exortai-vos uns aos outros e edificai-vos uns aos
outros, assim como vós também o fazeis. **12** Mas
nós vos suplicamos, irmãos, que conheçais aqueles
que trabalham entre vós e vos superam no Senhor e
vos admoestam, **13** e que os respeiteis e honreis
no amor pelo seu trabalho. Fiquem em paz entre
vocês. **14** Nós vos exortamos, irmãos: admoestem os
desordeiros; encorajem os fracos de coração; apoiem
os fracos; sejam pacientes para com todos. **15** Vejam
que ninguém devolva o mal por mal a ninguém,
mas sigam sempre depois o que é bom uns para
os outros e para todos. **16** Sempre se regozije. **17**
Reze sem cessar. **18** Em tudo agradeça, pois esta
é a vontade de Deus em Cristo Jesus para com
você. **19** Não apaguem o Espírito. **20** Não despreze
as profecias. **21** Teste todas as coisas, e mantenha
firmemente o que é bom. **22** Abstenha-se de toda
forma de maldade. **23** Que o próprio Deus da paz
o santifique completamente. Que todo seu espírito,
alma e corpo possam ser preservados sem culpa na
vinda de nosso Senhor Jesus Cristo. **24** Aquele que
o chama é fiel, que também o fará. **25** Irmãos, rezem
por nós. **26** Saudar a todos os irmãos com um beijo
santo. **27** Eu vos ordeno solenemente pelo Senhor
que esta carta seja lida a todos os irmãos santos. **28**
A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com
vocês. Amém.

2 Tessalonicenses

1 Paulo, Silvanus e Timóteo, à assembléia dos
Tessalonicenses em Deus nosso Pai e Senhor
Jesus Cristo: **2** Graça a vós e paz de Deus nosso Pai
e Senhor Jesus Cristo. **3** Temos o dever de sempre
dar graças a Deus por vocês, irmãos, mesmo que seja
apropriado, porque sua fé cresce excessivamente, e o
amor de cada um de vocês uns pelos outros abunda,
4 para que nós mesmos nos orgulhemos de vocês
nas assembléias de Deus por sua perseverança e
fé em todas as suas perseguições e nas aflições
que vocês suportam. **5** Este é um sinal óbvio do
justo julgamento de Deus, para que vocês sejam
considerados dignos do Reino de Deus, pelo qual
vocês também sofrem. **6** Pois é uma coisa justa com
Deus retribuir a aflição àqueles que vos afligem, **7** e
dar alívio a vós que estais aflitos conosco quando
o Senhor Jesus é revelado do céu com seus anjos
poderosos em fogo ardente, **8** punishing aqueles que
não conhecem a Deus, e àqueles que não obedecem
à Boa Nova de nosso Senhor Jesus, **9** que pagarão
a pena: a eterna destruição da face do Senhor e
da glória de seu poder, **(aiōnios g166)** **10** quando vier
naquele dia para ser glorificado em seus santos e
para ser admirado entre todos aqueles que creram,
porque nosso testemunho para vocês foi crido. **11**
Para este fim, também rezamos sempre por você
para que nosso Deus possa contar com você digno
de sua vocação e cumprir com poder todo desejo de
bondade e obra de fé, **12** para que o nome de nosso
Senhor Jesus seja glorificado em você, e você nele,
segundo a graça de nosso Deus e do Senhor Jesus
Cristo.

2 Agora, irmãos, a respeito da vinda de nosso
Senhor Jesus Cristo e de nossa reunião com ele,
pedimos a vocês **2** que não se abalem rapidamente
em sua mente ou se perturbem, seja por espírito
ou por palavra ou por carta, como se fosse de nós,
dizendo que o dia de Cristo já chegou. **3** Não deixe
que ninguém o engane de forma alguma. Pois não
será a menos que a rebelião venha primeiro, e o
homem do pecado seja revelado, o filho da destruição.
4 Ele se opõe e se exalta contra tudo o que se
chama Deus ou que é adorado, de modo que se
senta como Deus no templo de Deus, se constituindo
como Deus. **5** Você não se lembra que quando eu
ainda estava com você, eu lhe disse estas coisas? **6**
Agora você sabe o que o detém, até o fim de que
ele possa ser revelado em sua própria estação. **7**
Pois o mistério da ilegalidade já funciona. Só existe
um que o detém agora, até que ele seja retirado do
caminho. **8** Então será revelado o iníquo, a quem o
Senhor matará com o sopro de sua boca e destruirá
pela manifestação de sua vinda; **9** até mesmo aquele
cuja vinda está de acordo com a obra de Satanás
com todo poder e sinais e maravilhas mentirosas, **10**
e com todo engano da maldade para aqueles que
estão sendo perdidos, porque não receberam o amor
da verdade, para que possam ser salvos. **11** Por
causa disso, Deus lhes envia uma poderosa ilusão,
para que acreditem numa mentira, **12** para que todos
eles possam ser julgados que não acreditaram na
verdade, mas tiveram prazer na iniquidade. **13** Mas
somos obrigados a dar sempre graças a Deus por
vocês, irmãos amados pelo Senhor, porque Deus os
escolheu desde o início para a salvação através da
santificação do Espírito e da crença na verdade, **14**
para a qual Ele os chamou através de nossa Boa
Nova, para a obtenção da glória de nosso Senhor
Jesus Cristo. **15** Portanto, irmãos, permanecei firmes
e mantende as tradições que vos foram ensinadas
por nós, seja por palavra, seja por carta. **16** Agora o
próprio Nosso Senhor Jesus Cristo, e Deus nosso
Pai, que nos amou e nos deu conforto eterno e boa
esperança através da graça, **(aiōnios g166)** **17** confortai
vossos corações e estabelecei-vos em toda boa obra
e palavra.

3 Finalmente, irmãos, orem por nós, para que a
palavra do Senhor se espalhe rapidamente e
seja glorificada, como também com vocês, **2** e para
que possamos ser libertados de homens irracionais
e maus; pois nem todos têm fé. **3** Mas o Senhor
é fiel, que vos estabelecerá e vos protegerá do
maligno. **4** Temos confiança no Senhor em relação
a vocês, que ambos fazem e farão as coisas que
mandamos. **5** Que o Senhor dirija seus corações
para o amor de Deus e para a perseverança de
Cristo. **6** Agora vos mandamos, irmãos, em nome
de nosso Senhor Jesus Cristo, que vos retireis de
cada irmão que caminha em rebelião e não depois
da tradição que receberam de nós. **7** Pois vós sabeis

como devíeis imitar-nos. Pois não nos comportamos com rebeldia entre vocês, **8** nem comemos pão da mão de ninguém sem pagar por ele, mas em trabalho de parto e trabalho de parto trabalhamos noite e dia, para não sobrecarregar nenhum de vocês. **9** Isto não foi porque não temos o direito, mas para nos tornarmos um exemplo para vocês, que deveriam nos imitar. **10** Pois mesmo quando estávamos com vocês, nós lhes ordenamos isto: "Se alguém não está disposto a trabalhar, não o deixe comer". **11** Pois ouvimos falar de alguns que caminham entre vocês em rebelião, que não trabalham de forma alguma, mas que são corpulentos. **12** Agora aqueles que são assim, nós comandamos e exortamos no Senhor Jesus Cristo, que trabalhem com tranqüilidade e comam seu próprio pão. **13** Mas vocês, irmãos, não se cansem de fazer o que é certo. **14** Se algum homem não obedecer a nossa palavra nesta carta, note que esse homem e não ter companhia com ele, até o fim, pode se envergonhar. **15** Não o considere como um inimigo, mas o admoeste como um irmão. **16** Agora que o próprio Senhor da paz lhe dê a paz em todos os momentos e de todas as maneiras. Que o Senhor esteja com todos vocês. **17** Eu, Paul, escrevo esta saudação com minha própria mão, que é o sinal em cada carta. É assim que eu escrevo. **18** A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com todos vocês. Amém.

1 Timóteo

1 Paulo, apóstolo de Jesus Cristo segundo o mandamento de Deus nosso Salvador e do Senhor Jesus Cristo nossa esperança, **2** para Timóteo, meu verdadeiro filho na fé: Graça, misericórdia e paz da parte de Deus nosso Pai e de Cristo Jesus nosso Senhor. **3** Como eu o exortei quando estava indo para a Macedônia, fique em Éfeso para que você possa ordenar a certos homens que não ensinem uma doutrina diferente, **4** e que não prestem atenção aos mitos e infinitas genealogias, que causam disputas ao invés da mordomia de Deus, que está na fé. **5** Mas o objetivo desta ordem é o amor de coração puro, uma boa consciência e fé sincera, **6** do qual algumas coisas, tendo perdido a marca, se desviaram para conversas vãs, **7** desejando ser professores da lei, embora não entendam nem o que dizem nem o que afirmam fortemente. **8** Mas sabemos que a lei é boa se uma pessoa a usa legalmente, **9** como sabendo disso, que a lei não é feita para uma pessoa justa, mas para os sem lei e insubordinados, para os ímpios e pecadores, para os profanos e profanos, para os assassinos de pais e assassinos de mães, para homicidas, **10** para os imorais sexuais, para os homossexuais, para os comerciantes de escravos, para os mentirosos, para os perjuros, e para qualquer outra coisa contrária à sã doutrina, **11** de acordo com a Boa Nova da glória do Deus abençoado, que foi comprometida com a minha confiança. **12** Agradeço àquele que me capacitou, Cristo Jesus nosso Senhor, porque ele me contou fiel, nomeando-me para o serviço, **13** embora eu fosse um blasfemador, um perseguidor e insolente. Entretanto, obtive misericórdia porque o fiz ignorantemente na incredulidade. **14** A graça de nosso Senhor abundou excessivamente com a fé e o amor que está em Cristo Jesus. **15** O ditado é fiel e digno de toda aceitação, que Cristo Jesus veio ao mundo para salvar os pecadores, dos quais eu sou o chefe. **16** Entretanto, por esta causa obtive misericórdia, para que em mim primeiro, Jesus Cristo pudesse mostrar toda sua paciência para um exemplo daqueles que iriam acreditar nEle para a vida eterna. **(aiōnios g166)** **17** Agora ao Rei eterno, imortal, invisível, a Deus que é o único sábio, seja honra e glória para todo o sempre. Amém. **(aiōn g165)** **18** Comprometo-me com esta instrução a você, meu filho Timóteo, segundo as profecias que lhe foram dadas antes, para que por eles você possa travar a boa guerra, **19** mantendo a fé e uma boa consciência, que alguns, tendo empurrado para longe, fizeram um naufrágio a respeito da fé, **20** dos quais são Hymenaeus e Alexandre, que entreguei a Satanás para que eles pudessem ser ensinados a não blasfemar.

2 Exorto, portanto, antes de tudo, que petições, orações, intercessões e agradecimentos sejam feitos para todos os homens, **2** para os reis e todos os que estão em lugares altos, para que possamos levar uma vida tranqüila e tranqüila em toda a piedade e reverência. **3** Pois isto é bom e aceitável aos olhos de Deus nosso Salvador, **4** que deseja que todas as pessoas sejam salvas e cheguem ao pleno conhecimento da verdade. **5** Pois há um só Deus e um só mediador entre Deus e os homens, o homem Cristo Jesus, **6** que se deu a si mesmo como resgate por todos, o testemunho no momento próprio, **7** para o qual fui nomeado pregador e apóstolo - estou dizendo a verdade em Cristo, não mentindo - um mestre dos gentios na fé e na verdade. **8** Desejo, portanto, que os homens em todos os lugares rezem, levantando mãos santas sem raiva e sem dúvidas. **9** Da mesma forma, que as mulheres também se adornem com roupas decentes, com modéstia e propriedade, não com cabelos trançados, ouro, pérolas ou roupas caras, **10** mas com boas obras, o que é apropriado para as mulheres que professam a piedade. **11** Let uma mulher aprende em quietude com total submissão. **12** Mas não permito que uma mulher ensine, nem que exerça autoridade sobre um homem, mas que esteja em quietude. **13** Para Adão foi formado primeiro, depois Eva. **14** Adão não foi enganado, mas a mulher, sendo enganada, caiu em desobediência; **15** mas ela será salva através de sua gravidez, se continuar na fé, no amor e na santidade com sobriedade.

3 Este é um ditado fiel: alguém que procura ser um supervisor deseja um bom trabalho. **2** O superintendente, portanto, deve ser sem censura, o marido de uma esposa, temperante, sensato, modesto, hospitaleiro, bom em ensinar; **3** não um bebedor, não violento, não ganancioso por dinheiro,

mas gentil, não briguento, não cobiçoso; 4 alguém
que governa bem sua própria casa, tendo filhos em
sujeição com toda a reverência; 5 (como poderia
alguém que não sabe governar sua própria casa
cuidar da assembléia de Deus?) 6 não um novo
convertido, para que não caia na mesma condenação
que o diabo. 7 Além disso, ele deve ter um bom
testemunho daqueles que estão de fora, para evitar
cair em reprovação e na armadilha do diabo. 8 Os
serventes, da mesma forma, devem ser reverentes,
não de dupla língua, não viciados em muito vinho,
não gananciosos por dinheiro, 9 mantendo o mistério
da fé em uma consciência pura. 10 Deixe-os também
primeiro serem testados; depois, deixe-os servir se
forem irrepreensíveis. 11 Suas esposas da mesma
forma devem ser reverentes, não caluniadoras,
temperantes e fiéis em todas as coisas. 12 Que os
servos sejam maridos de uma esposa, governando
bem seus filhos e suas próprias casas. 13 Para
aqueles que serviram bem, ganham para si uma boa
posição e uma grande audácia na fé que está em
Cristo Jesus. 14 Estas coisas escrevo para você,
esperando vir até você em breve, 15 mas se eu
esperar muito, para que você possa saber como os
homens devem se comportar na casa de Deus, que
é a assembléia do Deus vivo, o pilar e o terreno
da verdade. 16 Sem controvérsia, o mistério da
piedade é grande: Deus foi revelado em carne e
osso, justificado no espírito, visto por anjos, pregado
entre as nações, acreditado no mundo, e recebido
em glória.

4 Mas o Espírito diz expressamente que em
tempos posteriores alguns se afastarão da fé,
prestando atenção a espíritos sedutores e doutrinas
de demônios, 2 através da hipocrisia de homens que
falam mentiras, marcados na própria consciência
como com um ferro quente, 3 proibindo o casamento
e ordenando a abstenção de alimentos que Deus
criou para serem recebidos com ação de graças por
aqueles que acreditam e conhecem a verdade. 4
Pois toda criatura de Deus é boa, e nada deve ser
rejeitado se for recebido com ação de graças. 5 Pois
ela é santificada através da palavra de Deus e da
oração. 6 Se você instruir os irmãos sobre estas
coisas, você será um bom servo de Cristo Jesus,
alimentado nas palavras da fé e da boa doutrina que
você seguiu. 7 Mas recuse as fábulas profanas e das
velhas esposas. Exercitai-vos para a piedade. 8 Pois
o exercício corporal tem algum valor, mas a piedade
tem valor em todas as coisas, tendo a promessa
da vida que é agora e da que está por vir. 9 Este
ditado é fiel e digno de toda aceitação. 10 Pois para
isso, ambos trabalhamos e sofremos reprovação,
porque confiamos no Deus vivo, que é o Salvador
de todos os homens, especialmente daqueles que
acreditam. 11 Comandar e ensinar estas coisas.
12 Que nenhum homem despreze sua juventude;
mas seja um exemplo para aqueles que acreditam,
em palavras, em seu modo de vida, no amor, no
espírito, na fé e na pureza. 13 Até que eu venha,
preste atenção à leitura, à exortação e ao ensino. 14
Não descuide do dom que há em você, que lhe foi
dado pela profecia com a imposição das mãos dos
anciãos. 15 Seja diligente nestas coisas. Entregue-se
totalmente a eles, para que seu progresso possa ser
revelado a todos. 16 Preste atenção a si mesmo e a
seus ensinamentos. Continue nestas coisas, pois
ao fazer isto você salvará tanto a si mesmo como
àqueles que o ouvem.

5 Não repreenda um homem mais velho, mas
exorte-o como pai; os homens mais jovens como
irmãos; 2 as mulheres mais velhas como mães; as
mais jovens como irmãs, com toda a pureza. 3 Honrar
as viúvas que realmente são viúvas. 4 Mas se alguma
viúva tiver filhos ou netos, que aprendam primeiro a
demonstrar piedade para com sua própria família e a
retribuir aos pais, pois isto é aceitável aos olhos de
Deus. 5 Agora ela que é viúva de fato e desolada,
tem sua esperança posta em Deus e continua em
petições e orações noite e dia. 6 Mas ela que se
dá ao prazer está morta enquanto vive. 7 Também
ordena estas coisas, para que elas possam ser sem
repreensão. 8 Mas se alguém não provê os seus, e
especialmente sua própria casa, tem negado a fé e
é pior do que um descrente. 9 Que ninguém seja
inscrito como viúva com menos de sessenta anos,
tendo sido esposa de um homem, 10 being aprovado
por boas obras, se criou filhos, se foi hospitaleira com
estranhos, se lavou os pés dos santos, se aliviou
os aflitos, e se acompanhou diligentemente cada
bom trabalho. 11 Mas recusar as viúvas mais jovens,
pois quando elas se tornaram levianas contra Cristo,

elas desejam se casar, 12 tendo condenação, porque rejeitaram sua primeira promessa. 13 Além disso, elas também aprendem a ser ociosas, andando de casa em casa. Não só ociosos, mas também fofoqueiros e intrometidos, dizendo coisas que não deveriam. 14 Portanto, desejo que as viúvas mais jovens se casem, tenham filhos, governem a casa e não dêem ocasião ao adversário de insultar. 15 Pois alguns já se afastaram depois de Satanás. 16 Se algum homem ou mulher que acredita ter viúvas, que as alivie, e não deixe que a assembléia seja sobrecarregada, que ela possa aliviar aquelas que são viúvas de fato. 17 Let os anciãos que governam bem são considerados dignos de dupla honra, especialmente aqueles que trabalham na palavra e no ensino. 18 Pois a Escritura diz: "Não açaimeis o boi quando ele pisar o grão". E, "O trabalhador é digno de seu salário". 19 Não receber uma acusação contra um ancião, exceto com a palavra de duas ou três testemunhas. 20 Aqueles que pecam, reprovam à vista de todos, que o resto também pode estar com medo. 21 Eu vos ordeno aos olhos de Deus, do Senhor Jesus Cristo e dos anjos escolhidos, que observem estas coisas sem preconceitos, nada fazendo por parcialidade. 22 Não ponha as mãos apressadamente sobre ninguém. Não seja um participante dos pecados alheios. Mantenha-se puro. 23 Não seja mais um bebedor de água apenas, mas use um pouco de vinho para o seu estômago e suas freqüentes enfermidades. 24 Alguns pecados dos homens são evidentes, precedendo-os ao julgamento, e alguns também se seguem mais tarde. 25 Da mesma forma também há boas obras que são óbvias, e aquelas que de outra forma não podem ser escondidas.

6 Que tantos quantos forem servos do jugo contem seus próprios senhores dignos de toda honra, para que o nome de Deus e a doutrina não sejam blasfemados. 2 Aqueles que têm mestres crentes, que não os desprezem porque são irmãos, mas que os sirvam, porque aqueles que participam do benefício são crentes e amados. Ensine e exorte estas coisas. 3 Se alguém ensina uma doutrina diferente e não consente com palavras sãs, as palavras de nosso Senhor Jesus Cristo, e com a doutrina que está de acordo com a piedade, 4 ele é convencido, sem saber nada, mas obcecado com argumentos, disputas e batalhas de palavras, das quais vêm inveja, contendas, insultos, más suspeitas, 5 constant atrito de pessoas de mentes corruptas e destituídas da verdade, que supõem que a piedade é um meio de ganho. Afaste-se de tais. 6 Mas a piedade com contentamento é um grande ganho. 7 Pois não trouxemos nada ao mundo, e certamente não podemos realizar nada. 8 Mas tendo comida e roupas, ficaremos contentes com isso. 9 Mas aqueles que estão determinados a ser ricos caem numa tentação, numa armadilha e em muitas luxúrias tolas e prejudiciais, como afogar homens em ruína e destruição. 10 Pois o amor ao dinheiro é uma raiz de todos os tipos de males. Alguns foram desviados da fé em sua ganância, e se furavam com muitas tristezas. 11 Mas você, homem de Deus, foge destas coisas, e segue a justiça, a piedade, a fé, o amor, a perseverança e a mansidão. 12 Lute contra a boa luta da fé. Tomai posse da vida eterna à qual fostes chamado e confessastes a boa confissão aos olhos de muitas testemunhas. **(aiōnios g166)** 13 Eu vos ordeno diante de Deus que dá vida a todas as coisas, e diante de Cristo Jesus que diante de Pôncio Pilatos testemunhou a boa confissão, 14 que guardeis o mandamento sem mancha, sem culpa até o aparecimento de nosso Senhor Jesus Cristo, 15 que no momento certo ele mostrará, quem é o bendito e único Governante, o Rei dos reis e Senhor dos senhores. 16 Só Ele tem a imortalidade, habitando numa luz inacessível, a quem nenhum homem viu nem pode ver, a quem é honra e poder eterno. Amém. **(aiōnios g166)** 17 Acusar aqueles que são ricos nesta era atual de não serem arrogantes, nem terem esperança na incerteza das riquezas, mas no Deus vivo, que nos dá tudo para desfrutar; **(aiōn g165)** 18 que façam o bem, que sejam ricos em boas obras, que estejam prontos para distribuir, dispostos a compartilhar; 19 laying que guardem para si mesmos uma boa base contra o tempo vindouro, para que possam sustentar a vida eterna. **(questioned)** 20 Timothy, guarde o que está comprometido com você, afastando-se das conversas vazias e oposições do que falsamente se chama conhecimento, 21 que alguns professam, e assim se desviaram da fé. A graça esteja com você. Amém.

2 Timóteo

1 Paulo, apóstolo de Jesus Cristo através da vontade de Deus, segundo a promessa da vida que está em Cristo Jesus, **2** para Timóteo, meu amado filho: Graça, misericórdia e paz, de Deus Pai e de Cristo Jesus nosso Senhor. **3** Agradeço a Deus, a quem sirvo como meus antepassados, com uma consciência pura. Quão incessante é minha memória de vocês em minhas petições, noite e dia **4** desejando ver vocês, lembrando suas lágrimas, para que eu possa estar cheio de alegria; **5** tendo sido lembrado da fé sincera que há em vocês, que viveram primeiro em sua avó Lois e sua mãe Eunice e, estou convencido, em vocês também. **6** Por esta causa, lembro-lhes que vocês devem despertar o dom de Deus que está em vocês através da imposição de minhas mãos. **7** Pois Deus não nos deu um espírito de medo, mas de poder, amor e autocontrole. **8** Portanto, não se envergonhe do testemunho de nosso Senhor, nem de mim, seu prisioneiro; mas sofra privações pela Boa Nova de acordo com o poder de Deus, **9** que nos salvou e nos chamou com um chamado santo, não de acordo com nossas obras, mas de acordo com seu próprio propósito e graça, que nos foi dado em Cristo Jesus antes dos tempos eternos, **(aiōnios g166)** **10** mas agora foi revelado pelo aparecimento de nosso Salvador, Cristo Jesus, que aboliu a morte e trouxe a vida e a imortalidade à luz através da Boa Nova. **11** Para isso fui nomeado como pregador, apóstolo e mestre dos gentios. **12** Por esta causa, também sofro estas coisas. No entanto, não tenho vergonha, pois conheço aquele em quem acreditei, e estou convencido de que ele é capaz de guardar aquilo que eu lhe comprometi contra aquele dia. **13** Mantenha o padrão de palavras sãs que você ouviu de mim, na fé e no amor que está em Cristo Jesus. **14** Aquele bem que vos foi confiado, guardai através do Espírito Santo que habita em nós. **15** Isto você sabe, que todos os que estão na Ásia se afastaram de mim, dos quais são Phygelus e Hermogenes. **16** Que o Senhor conceda misericórdia à casa de Onesiphorus, pois muitas vezes ele me refrescou, e não se envergonhou da minha corrente, **17** mas quando ele estava em Roma, ele me procurou diligentemente e me encontrou **18** (o Senhor lhe conceda encontrar a misericórdia do Senhor naquele dia); e em quantas coisas ele serviu em Éfeso, você sabe muito bem.

2 Portanto, meu filho, fortalece-te na graça que está em Cristo Jesus. **2** As coisas que você ouviu de mim entre muitas testemunhas, cometa as mesmas coisas a homens fiéis que poderão ensinar também aos outros. **3** Portanto, você deve suportar as dificuldades como um bom soldado de Cristo Jesus. **4** Nenhum soldado em serviço se envolve nos assuntos da vida, para agradar a quem o matriculou como soldado. **5** Além disso, se alguém competir no atletismo, ele não será coroado a menos que tenha competido segundo as regras. **6** O agricultor que trabalha deve ser o primeiro a obter uma parte das colheitas. **7** Considere o que eu digo, e que o Senhor lhe dê entendimento em todas as coisas. **8** Lembre-se de Jesus Cristo, ressuscitado dos mortos, da descendência de David, de acordo com minha Boa Nova, **9** na qual sofro dificuldades a ponto de ser acorrentado como um criminoso. Mas a palavra de Deus não está acorrentada. **10** Portanto, eu suporto todas as coisas por causa dos escolhidos, para que também eles possam obter a salvação que está em Cristo Jesus com glória eterna. **(aiōnios g166)** **11** Este ditado é digno de confiança: "Pois se morrêssemos com ele, também viveremos com ele. **12** Se perdurarmos, também reinaremos com ele. Se nós o negarmos, ele também nos negará. **13** Se formos infiéis, ele permanece fiel; pois ele não pode negar a si mesmo". **14** Lembre-os destas coisas, acusando-os aos olhos do Senhor de não discutirem palavras sem lucro, para a subversão daqueles que ouvem. **15** Give diligência para se apresentar aprovado por Deus, um trabalhador que não precisa se envergonhar, manipulando corretamente a Palavra da Verdade. **16** Mas afaste-se da tagarelice vazia, pois ela irá mais longe na impiedade, **17** e essas palavras consumirão como gangrena, das quais são Hymenaeus e Filetus: **18** homens que erraram a respeito da verdade, dizendo que a ressurreição já passou, e derrubando a fé de alguns. **19** No entanto, o firme fundamento de Deus se mantém, tendo este selo: "O Senhor conhece aqueles que são seus", e, "Que cada um que nomeia o nome do Senhor se afaste da injustiça". **20** Agora em uma casa grande

não há apenas recipientes de ouro e de prata, mas também de madeira e de barro. Alguns são para honra e outros para desonra. **21** Se alguém, portanto, se purificar destes, será um vaso para honra, santificado e adequado para o uso do mestre, preparado para cada bom trabalho. **22** Fugir das luxúrias da juventude; mas buscar justiça, fé, amor e paz com aqueles que invocam o Senhor de um coração puro. **23** Mas recusar questionamentos insensatos e ignorantes, sabendo que geram contendas. **24** O servo do Senhor não deve brigar, mas ser gentil com todos, capaz de ensinar, paciente, **25** na gentileza de corrigir aqueles que se opõem a ele. Talvez Deus possa dar-lhes arrependimento, levando-os a um pleno conhecimento da verdade, **26** e eles podem se recuperar da armadilha do diabo, tendo sido levados cativos por ele para fazer sua vontade.

3 Mas saiba isto: que nos últimos dias virão tempos dolorosos. **2** Para os homens serão amantes de si mesmos, amantes do dinheiro, orgulhosos, arrogantes, blasfemos, desobedientes aos pais, ingratos, profanos, **3** sem afeição natural, imperdoáveis, caluniadores, sem autocontrole, ferozes, não amantes do bem, **4** traitors, obstinados, convencidos, amantes do prazer ao invés de amantes de Deus, **5** segurando uma forma de piedade, mas tendo negado seu poder. Afaste-se destes também. **6** Para alguns deles são pessoas que se infiltram em casas e levam cativas mulheres crédulas carregadas de pecados, levadas por várias luxúrias, **7** sempre aprendendo e nunca podendo chegar ao conhecimento da verdade. **8** Mesmo quando Jannes e Jambres se opuseram a Moisés, estes também se opõem à verdade, os homens corrompidos na mente, que no que diz respeito à fé são rejeitados. **9** Mas eles não prosseguirão mais. Pois sua loucura será evidente para todos os homens, como a deles também veio a ser. **10** Mas vocês seguiram meus ensinamentos, conduta, propósito, fé, paciência, amor, perseverança, **11** perseguições e sofrimentos - as coisas que me aconteceram em Antioquia, Iconium e Lystra. Eu suportei essas perseguições. O Senhor me libertou de todas elas. **12** Sim, e todos os que desejam viver piedosamente em Cristo Jesus sofrerão perseguições. **13** Mas os homens maus e os impostores vão ficar cada vez piores, enganando e sendo enganados. **14** Mas vocês permanecem nas coisas que aprenderam e de quem aprenderam, sabendo com quem as aprenderam. **15** Desde a infância, você conhece as Sagradas Escrituras que são capazes de torná-lo sábio para a salvação através da fé que está em Cristo Jesus. **16** Toda Escritura é inspirada por Deus e proveitosa para o ensino, para a repreensão, para a correção e para a instrução em justiça, **17** para que cada pessoa que pertence a Deus possa ser completa, completamente equipada para cada boa obra.

4 Ordeno-vos, portanto, diante de Deus e do Senhor Jesus Cristo, que julgará os vivos e os mortos ao seu aparecimento e seu Reino: **2** pregar a palavra; ser urgente no tempo e fora do tempo; repreender, repreender e exortar com toda a paciência e ensino. **3** Pois chegará o momento em que eles não ouvirão a sã doutrina, mas terão comichão nos ouvidos, amontoarão para si mesmos professores após suas próprias luxúrias, **4** e desviarão seus ouvidos da verdade, e se voltarão para as fábulas. **5** Mas você estará sóbrio em todas as coisas, sofrerá dificuldades, fará o trabalho de um evangelista e cumprirá seu ministério. **6** Pois já estou sendo oferecido, e a hora da minha partida chegou. **7** Eu lutei a boa luta. Terminei o curso. Mantive a fé. **8** De agora em diante, a coroa da justiça está guardada para mim, que o Senhor, o juiz justo, me dará naquele dia; e não somente para mim, mas também para todos aqueles que amaram sua aparição. **9** Be diligente para vir até mim em breve, **10** para Demas me deixou, tendo amado este mundo atual, e foi para Tessalônica; Crescens para Gálatas; e Titus para Dalmácia. **(aiōn g165)** **11** Somente Luke está comigo. Leve Marcos e traga-o com você, pois ele é útil para mim para o serviço. **12** Mas eu enviei Tíquico a Éfeso. **13** Traga o manto que deixei em Troas com Carpo quando vier - e os livros, especialmente os pergaminhos. **14** Alexandre, o caldeireiro, fez-me muito mal. O Senhor lhe pagará de acordo com suas obras. **15** Beware dele, pois ele se opôs muito às nossas palavras. **16** Na minha primeira defesa, ninguém veio para me ajudar, mas todos me deixaram. Que isso não seja mantido contra eles. **17** Mas o Senhor me apoiou e me fortaleceu, para que através de mim a mensagem pudesse ser totalmente proclamada, e que todos

os gentios pudessem ouvir. Por isso, fui libertado da boca do leão. **18** E o Senhor me libertará de toda obra maligna e me preservará para seu Reino celestial. Para ele seja a glória para todo o sempre. Amém. **(aiōn g165)** **19** Saudar Prisca e Aquila, e a casa de Onesiphorus. **20** Erastus permaneceu em Corinto, mas deixei Trophimus em Miletus doente. **21** Seja diligente para vir antes do inverno. Eubulus o saúda, assim como Pudens, Linus, Claudia, e todos os irmãos. **22** O Senhor Jesus Cristo esteja com seu espírito. A graça esteja com você. Amém.

Tito

1 Paulo, servo de Deus e apóstolo de Jesus Cristo, segundo a fé dos escolhidos de Deus e o conhecimento da verdade que é segundo a piedade, **2** na esperança da vida eterna, que Deus, que não pode mentir, prometeu antes do tempo; **(aiōnios g166)** **3** mas em seu próprio tempo revelou sua palavra na mensagem que me foi confiada segundo o mandamento de Deus nosso Salvador, **4** a Tito, meu verdadeiro filho segundo uma fé comum: Graça, misericórdia e paz da parte de Deus Pai e do Senhor Jesus Cristo, nosso Salvador. **5** Deixei-o em Creta por esta razão, que você colocaria em ordem as coisas que faltavam e nomearia anciãos em cada cidade, como lhe indiquei - **6** se alguém é irrepreensível, o marido de uma esposa, tendo filhos que acreditam, que não são acusados de comportamento solto ou indisciplinado. **7** Pois o superintendente deve ser irrepreensível, como o mordomo de Deus, não se agradando a si mesmo, não se enfurece facilmente, não se dá ao vinho, não é violento, não é ganancioso pelo ganho desonesto; **8** mas dado à hospitalidade, amante do bem, sóbrio, justo, santo, autocontrolado, **9** agarrado à palavra fiel que está de acordo com o ensinamento, para que ele possa exortar na sã doutrina, e condenar aqueles que o contradizem. **10** Pois há também muitos homens indisciplinados, vaidosos e enganadores, especialmente os da circuncisão, **11** cujas bocas devem ser tapadas: homens que derrubam casas inteiras, ensinando coisas que não deveriam, por uma questão de ganho desonesto. **12** Um deles, um profeta próprio, disse: "Os cretenses são sempre mentirosos, bestas más e glutões ociosos". **13** Este testemunho é verdadeiro. Por esta causa, repreenda-os severamente, para que sejam sãos na fé, **14** não prestando atenção às fábulas judaicas e aos mandamentos dos homens que se afastam da verdade. **15** Para os puros, todas as coisas são puras, mas para aqueles que estão sujos e descrentes, nada é puro; mas tanto sua mente quanto sua consciência estão sujas. **16** Eles professam que conhecem Deus, mas por seus atos o negam, sendo abomináveis, desobedientes e impróprios para qualquer boa obra.

2 Mas digam as coisas que se encaixam na sã doutrina, **2** que os homens mais velhos devem ser temperantes, sensatos, sóbrios, sãos na fé, no amor e na perseverança, **3** e que as mulheres mais velhas também sejam reverentes no comportamento, não caluniadoras nem escravizadas a muito vinho, professores do que é bom, **4** para que possam treinar as jovens esposas a amar seus maridos, a amar seus filhos, **5** para serem sóbrios, castos, trabalhadores em casa, bondosos, submissos a seus próprios maridos, para que a palavra de Deus não seja blasfemada. **6** Da mesma forma, exortar os homens mais jovens a terem uma mente sóbria. **7** Em todas as coisas, mostre-se um exemplo de boas obras. Em seu ensino, mostre integridade, seriedade, incorruptibilidade, **8** e solidez de discurso que não pode ser condenada, que aquele que se opõe a você pode se envergonhar, não tendo nada de mal a dizer sobre nós. **9** Exhort servos a estarem sujeitos a seus próprios senhores e a serem agradáveis em todas as coisas, não contradizendo, **10** não roubando, mas mostrando toda a boa fidelidade, para que possam adornar a doutrina de Deus, nosso Salvador, em todas as coisas. **11** Pois a graça de Deus apareceu, trazendo salvação a todos os homens, **12** instruindo-nos para a intenção de que, negando a impiedade e as luxúrias mundanas, vivamos sóbria, justa e piedosamente nesta era atual; **(aiōn g165)** **13** buscando a esperança abençoada e o surgimento da glória de nosso grande Deus e Salvador, Jesus Cristo, **14** que se entregou por nós, para que nos redimisse de toda iniqüidade e purificasse para si um povo para sua própria posse, zeloso pelas boas obras. **15** Diga estas coisas e exorte e reprove com toda autoridade. Que ninguém o despreze.

3 Lembre-os de estarem sujeitos aos governantes e às autoridades, de serem obedientes, de estarem prontos para cada boa obra, **2** de não falarem mal de ninguém, de não serem contenciosos, de serem gentis, de mostrarem toda a humildade para com todos os homens. **3** Pois também já fomos tolos, desobedientes, enganados, servindo várias luxúrias e prazeres, vivendo em malícia e inveja, odiosos e odiando-se uns aos outros. **4** Mas quando apareceu a bondade de Deus nosso Salvador e seu amor para com os homens, **5** não por obras de justiça

que nós mesmos fizemos, mas de acordo com sua misericórdia, ele nos salvou através da lavagem da regeneração e renovação pelo Espírito Santo, **6** que ele derramou ricamente sobre nós através de Jesus Cristo nosso Salvador; **7** para que, sendo justificados por sua graça, pudéssemos ser feitos herdeiros de acordo com a esperança da vida eterna. **(aiōnios g166)** **8** Este ditado é fiel, e em relação a estas coisas desejo que insistam com confiança, para que aqueles que acreditaram em Deus possam ter o cuidado de manter boas obras. Estas coisas são boas e lucrativas para os homens; **9** mas evitem questionamentos tolos, genealogias, contendas e disputas sobre a lei; pois elas não são lucrativas e vãs. **10** Avoid um homem faccioso após um primeiro e segundo aviso, **11** sabendo que tal homem é pervertido e pecador, sendo autocondenado. **12** Quando eu enviar Artemas para você, ou Tychicus, seja diligente para vir até mim em Nicópolis, pois eu determinei que o inverno lá seja inverno. **13** Envie a Zenas o advogado e Apollos em sua viagem rapidamente, para que nada lhes falte. **14** Que nosso povo também aprenda a manter boas obras para atender às necessidades necessárias, para que não sejam infrutíferas. **15** Todos os que estão comigo o saúdam. Saúdem aqueles que nos amam na fé. A graça esteja com todos vocês. Amém.

Filemón

1 Paulo, prisioneiro de Cristo Jesus, e Timóteo nosso
irmão, para Filemon, nosso amado companheiro
de trabalho, 2 para a amada Áfia, para Arquipo nosso
companheiro de soldado, e para a assembléia em
sua casa: 3 Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e
do Senhor Jesus Cristo. 4 Agradeço sempre ao meu
Deus, fazendo menção a você em minhas orações, 5
ouvir de seu amor e da fé que você tem para com
o Senhor Jesus e para com todos os santos, 6
para que a comunhão de sua fé se torne efetiva no
conhecimento de cada coisa boa que há em nós em
Cristo Jesus. 7 Pois temos muita alegria e conforto
em teu amor, porque os corações dos santos foram
refrescados através de ti, irmão. 8 Portanto, embora
eu tenha toda a ousadia em Cristo para ordenar-vos
o que é apropriado, 9 ainda assim, por amor, eu
prefiro apelar para vós, sendo um tal de Paulo, o
idoso, mas também um prisioneiro de Jesus Cristo.
10 eu vos peço por meu filho Onésimo, de quem me
tornei o pai em minhas correntes, 11 que outrora
foi inútil para vós, mas agora é útil para vós e para
mim. 12 Estou enviando-o de volta. Portanto, recebei-
o, isto é, meu próprio coração, 13 a quem desejei
manter comigo, para que em vosso nome ele possa
me servir nas minhas correntes para a Boa Nova.
14 Mas eu não estava disposto a fazer nada sem
seu consentimento, que sua bondade não seria por
necessidade, mas por livre arbítrio. 15 Pois talvez
ele tenha sido separado de você por um tempo para
que você o tivesse para sempre, (aiōnios g166) 16 não
mais como escravo, mas mais do que escravo, um
irmão amado - especialmente para mim, mas quanto
mais para você, tanto na carne quanto no Senhor. 17
Se então você me considerar um parceiro, receba-o
como você me receberia. 18 Mas se ele o enganou ou
lhe deve alguma coisa, coloque isso na minha conta.
19 Eu, Paul, escrevo isto com minha própria mão:
Eu o reembolsarei (para não mencionar que você
me deve até mesmo a si mesmo). 20 Sim, irmão,
deixe-me ter alegria de você no Senhor. Refresque
meu coração no Senhor. 21 Tendo confiança em sua
obediência, escrevo-lhe, sabendo que você fará até
mesmo além do que eu disser. 22 Também, prepare
um quarto de hóspedes para mim, pois espero que
através de suas orações eu seja restaurado a você.
23 Epáfras, meu companheiro de prisão em Cristo
Jesus, vos saúda, 24 como fazem Marcos, Aristarco,
Demas e Lucas, meus companheiros de trabalho. 25
A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com
seu espírito. Amém.

Hebreus

1 Deus, tendo no passado falado aos pais através dos profetas em muitas ocasiões e de várias maneiras, **2** nos falou ao final destes dias por seu Filho, a quem ele nomeou herdeiro de todas as coisas, através de quem também fez o mundo. **(aiōn g165)** **3** Seu Filho é o brilho de sua glória, a própria imagem de sua substância, e sustentando todas as coisas pela palavra de seu poder, que, quando por si mesmo nos purificou de nossos pecados, sentou-se à direita da Majestade nas alturas, **4** having se torna tão melhor que os anjos quanto o nome mais excelente que ele herdou é melhor que o deles. **5** Para qual dos anjos ele disse a qualquer momento, "Você é meu Filho". Hoje eu me tornei seu pai"... e novamente, "Eu serei para ele um Pai", e ele será para mim um Filho"... **6** Quando ele traz novamente os primogênitos ao mundo, diz: "Que todos os anjos de Deus o adorem". **7** Dos anjos, ele diz, "Ele faz seus anjos ventarem, e seus servos uma chama de fogo". **8** Mas do Filho, diz ele, "Seu trono, ó Deus, é para todo o sempre". O cetro da retidão é o cetro do seu Reino. **(aiōn g165)** **9** Você amou a retidão e odiou a iniqüidade; portanto Deus, vosso Deus, vos ungiu com o óleo da alegria acima de vossos semelhantes". **10** E, "Vós, Senhor, no início, lançastes os alicerces da terra. O céu é o trabalho de suas mãos. **11** Eles perecerão, mas você continua. Todos eles envelhecerão como uma peça de vestuário. **12** Você vai enrolá-los como um manto, e eles serão mudados; mas você é o mesmo. Seus anos não falharão". **13** Mas qual dos anjos ele disse a qualquer momento, "Sente-se à minha mão direita, até que eu faça de seus inimigos o escabelo de seus pés"... **14** Não são todos eles espíritos serviçais, enviados para prestar serviço em favor daqueles que herdarão a salvação?

2 Portanto, devemos prestar mais atenção às coisas que foram ouvidas, para que talvez não nos afastemos. **2** Pois se a palavra falada através dos anjos se mostrou firme, e toda transgressão e desobediência recebeu uma justa penalidade, **3** como escaparemos se negligenciamos uma salvação tão grande - que no início foi falada através do Senhor, foi-nos confirmada por aqueles que ouviram, **4** Deus também testemunhando com eles, tanto por sinais e prodígios, por várias obras de poder, como por dons do Espírito Santo, de acordo com sua própria vontade? **5** Pois ele não sujeitou o mundo a vir, do qual falamos, a anjos. **6** Mas alguém já testemunhou em algum lugar, dizendo, "O que é o homem, que você pensa dele? Ou o filho do homem, que você se importa com ele? **7** Você o fez um pouco mais baixo do que os anjos. Você o coroou com glória e honra. **8** Você colocou todas as coisas em sujeição debaixo de seus pés". Pois, ao submeter tudo a ele, ele não deixou nada que não lhe fosse submetido. Mas agora nós ainda não vemos todas as coisas a ele submetidas. **9** Mas vemos aquele que foi feito um pouco inferior aos anjos, Jesus, por causa do sofrimento da morte coroada de glória e honra, que pela graça de Deus ele deve provar da morte para todos. **10** Pois tornou-se ele, para quem são todas as coisas e através de quem são todas as coisas, ao trazer muitas crianças à glória, para fazer o autor de sua salvação perfeita através dos sofrimentos. **11** Pois tanto aquele que santifica como aqueles que são santificados são todos de um só, pelo que não tem vergonha de chamá-los de irmãos, **12** dizendo, "Vou declarar seu nome aos meus irmãos. Entre a congregação, cantarei seus louvores". **13** Mais uma vez, "depositarei minha confiança nele". Novamente, "Eis-me aqui com as crianças que Deus me deu". **14** Desde então as crianças têm compartilhado em carne e osso, ele próprio também compartilhou da mesma maneira, para que através da morte ele pudesse trazer a nada aquele que tinha o poder da morte, ou seja, o diabo, **15** e pudesse libertar todos aqueles que, por medo da morte, estiveram toda a vida sujeitos à escravidão. **16** Com certeza, ele não dá ajuda aos anjos, mas dá ajuda à descendência de Abraão. **17** Portanto, ele foi obrigado em todas as coisas a ser feito como seus irmãos, para que pudesse tornar-se um misericordioso e fiel sumo sacerdote nas coisas pertencentes a Deus, para fazer expiação pelos pecados do povo. **18** Pois ele mesmo sofreu ao ser tentado, ele é capaz de ajudar aqueles que são tentados.

3 Portanto, santos irmãos, participantes de um chamado celestial, considerem o Apóstolo e Sumo Sacerdote de nossa confissão: Jesus, **2** que foi fiel

àquele que o nomeou, como também Moisés esteve em toda a sua casa. 3 Pois ele foi considerado digno de mais glória do que Moisés, porque aquele que construiu a casa tem mais honra do que a casa. 4 Pois cada casa é construída por alguém; mas aquele que construiu todas as coisas é Deus. 5 Moisés de fato foi fiel em toda sua casa como servo, para um testemunho das coisas que depois foram ditas, 6 mas Cristo é fiel como um Filho sobre sua casa. Nós somos sua casa, se mantivermos firme nossa confiança e a glória de nossa esperança até o fim. 7 Portanto, mesmo como diz o Espírito Santo, "Hoje, se você quiser ouvir sua voz, 8 não endureçam seus corações como na rebelião, no dia do julgamento, no deserto, 9 onde seus pais me testaram e me testaram, e vi minhas escrituras por quarenta anos. 10 Por isso, fiquei descontente com essa geração, e disse: "Eles sempre erram em seu coração", mas eles não conheciam meus caminhos". 11 Como jurei em minha ira, "Eles não entrarão no meu descanso". 12 Cuidado, irmãos, para que não haja em nenhum de vocês um coração maligno de incredulidade, ao se afastar do Deus vivo; 13 mas exortar uns aos outros dia após dia, desde que seja chamado de "hoje", para que nenhum de vocês se endureça com o engano do pecado. 14 Pois nos tornamos participantes de Cristo, se mantivermos o início de nossa confiança firme até o fim, 15 enquanto se diz, "Hoje, se você quiser ouvir sua voz, não endureçam seus corações, como na rebelião". 16 Para quem, quando ouviram falar, se rebelaram? Não foram todos aqueles que saíram do Egito liderados por Moisés? 17 Com quem ele ficou indignado durante quarenta anos? Não foi com aqueles que pecaram, cujos corpos caíram no deserto? 18 A quem ele jurou que não entrariam no seu descanso, mas àqueles que foram desobedientes? 19 Vemos que eles não puderam entrar por causa da incredulidade.

4 Let, portanto, para que ninguém de vocês pareça ter faltado à promessa de entrar em seu descanso. 2 Pois de fato temos tido boas notícias pregadas para nós, mesmo como eles também tiveram, mas a palavra que ouviram não os beneficiou, porque não foi misturada com fé por aqueles que ouviram. 3 Pois nós, que acreditamos, entramos nesse descanso, mesmo que ele tenha dito: "Como jurei em minha ira, eles não entrarão no meu descanso"; embora as obras tenham terminado a partir da fundação do mundo. 4 Pois ele disse isto em algum lugar sobre o sétimo dia: "Deus descansou no sétimo dia de todas as suas obras"; 5 e neste lugar novamente: "Eles não entrarão no meu descanso". 6 Seeing portanto, permanece que alguns devem entrar nele, e aqueles a quem a boa notícia foi pregada antes não entraram por causa da desobediência, 7 ele novamente define um certo dia, "hoje", dizendo através de David tanto tempo depois (como já foi dito), "Hoje, se você quiser ouvir sua voz, não endureçam seus corações". 8 Pois se Joshua tivesse lhes dado descanso, ele não teria falado mais tarde de outro dia. 9 Resta, portanto, um descanso sabático para o povo de Deus. 10 Pois aquele que entrou em seu descanso também descansou de suas obras, como Deus descansou de suas. Portanto, o site 11 Let dá diligência para entrar nesse descanso, para que ninguém caia após o mesmo exemplo de desobediência. 12 Pois a palavra de Deus é viva e ativa, e mais afiada que qualquer espada de dois gumes, perfurando até mesmo a divisão da alma e do espírito, tanto das articulações como da medula, e é capaz de discernir os pensamentos e intenções do coração. 13 Não há criatura que esteja escondida de sua vista, mas todas as coisas estão nuas e abertas diante dos olhos dele, a quem devemos prestar contas. 14 Tendo então um grande sumo sacerdote que passou pelos céus, Jesus, o Filho de Deus, vamos nos agarrar firmemente à nossa confissão. 15 Pois não temos um sumo sacerdote que não possa ser tocado com o sentimento de nossas enfermidades, mas um que tenha sido em todos os pontos tentado como nós, mas sem pecado. Portanto, 16 Let se aproxima com ousadia do trono de graça, para que possamos receber misericórdia e encontrar graça para ajudar em tempo de necessidade.

5 Para cada sumo sacerdote, sendo tomado dentre os homens, é designado para os homens em coisas pertencentes a Deus, para que ele possa oferecer tanto presentes como sacrifícios pelos pecados. 2 O sumo sacerdote pode lidar gentilmente com aqueles que são ignorantes e se desviam, porque ele próprio também está cercado de fraqueza. 3 Por causa disso, ele deve oferecer sacrifícios pelos

pecados, tanto pelo povo como por si mesmo. 4 Nobody leva esta honra sobre si mesmo, mas ele é chamado por Deus, assim como Aaron foi. 5 Assim também Cristo não se glorificou para ser feito sumo sacerdote, mas foi ele quem lhe disse, "Você é meu Filho". Hoje eu me tornei seu pai". 6 Como ele diz também em outro lugar, "Você é um padre para sempre", após a ordem de Melchizedek". (aiōn g165) 7 Ele, nos dias de sua carne, tendo oferecido orações e petições com fortes choros e lágrimas a ele que foi capaz de salvá-lo da morte, e tendo sido ouvido por seu temor piedoso, 8 embora fosse um Filho, ainda aprendeu a obediência pelas coisas que sofreu. 9 Having foi aperfeiçoado, tornou-se para todos aqueles que lhe obedecem o autor da salvação eterna, (aiōnios g166) 10 named por Deus um sumo sacerdote, após a ordem de Melquisedeque. 11 Sobre ele temos muitas palavras a dizer, e difíceis de interpretar, vendo que você se tornou monótono de ouvir. 12 Pois embora por esta altura você já deva ser professor, você precisa novamente de alguém que lhe ensine os rudimentos dos primeiros princípios das revelações de Deus. Você passou a precisar de leite, e não de alimentos sólidos. 13 Para todos que vivem do leite não se experimenta na palavra da retidão, pois ele é um bebê. 14 Mas o alimento sólido é para aqueles que são plenamente adultos, que, em razão do uso, têm seus sentidos exercitados para discernir o bem e o mal.

6 Portanto, deixando o ensino dos primeiros princípios de Cristo, prossigamos para a perfeição - não lançando novamente um fundamento de arrependimento das obras mortas, de fé para com Deus, 2 do ensino dos batismos, da imposição de mãos, da ressurreição dos mortos e do julgamento eterno. (aiōnios g166) 3 Isto nós faremos, se Deus permitir. 4 Pois em relação àqueles que outrora foram iluminados e provaram do dom celestial, e foram feitos participantes do Espírito Santo, 5 e provaram a boa palavra de Deus e os poderes do tempo vindouro, (aiōn g165) 6 e depois caíram, é impossível renová-los novamente para o arrependimento; vendo-os crucificar o Filho de Deus para si mesmos novamente, e colocá-lo à vergonha aberta. 7 Para a terra que bebeu a chuva que vem frequentemente sobre ela e produz uma colheita adequada para eles por causa de quem também é lavrada, recebe a bênção de Deus; 8 mas se ela carrega espinhos e cardos, é rejeitada e quase amaldiçoada, cujo fim é ser queimada. 9 Mas, amados, estamos convencidos de coisas melhores para vocês, e coisas que acompanham a salvação, mesmo que falemos assim. 10 Pois Deus não é injusto, de modo a esquecer seu trabalho e o trabalho de amor que você mostrou para com seu nome, no sentido de que você serviu aos santos, e ainda os serve. 11 Desejamos que cada um de vocês mostre a mesma diligência até a plenitude da esperança até o fim, 12 que não sejam preguiçosos, mas imitadores daqueles que pela fé e perseverança herdaram as promessas. 13 Pois quando Deus fez uma promessa a Abraão, já que não podia jurar por ninguém maior, jurou por si mesmo, 14 dizendo: "Certamente te abençoarei, e multiplicar-te-ei". 15 Assim, tendo suportado pacientemente, ele obteve a promessa. 16 Para os homens, de fato, juram por um maior, e em cada disputa de seu juramento o juramento é definitivo para confirmação. 17 Desta forma, Deus, determinado a mostrar mais abundantemente aos herdeiros da promessa a imutabilidade de seu conselho, interposta com um juramento, 18 que por duas coisas imutáveis, nas quais é impossível para Deus mentir, podemos ter um forte encorajamento, que fugiram em busca de refúgio para tomar posse da esperança colocada diante de nós. 19 Esta esperança temos como âncora da alma, uma esperança segura e firme e entrando naquilo que está dentro do véu, 20 onde como precursor Jesus entrou por nós, tendo-se tornado um sumo sacerdote para sempre após a ordem de Melquisedeque. (aiōn g165)

7 Para este Melquisedeque, rei de Salém, sacerdote do Deus Altíssimo, que encontrou Abraão retornando da matança dos reis e o abençoou, 2 a quem também Abraão dividiu uma décima parte de tudo (sendo primeiro, por interpretação, "rei da justiça", e depois também "rei de Salém", que significa "rei da paz", 3 sem pai, sem mãe, sem genealogia, não tendo nem início nem fim de vida, mas feito como o Filho de Deus), continua sendo um sacerdote continuamente. 4 Agora considere como este homem era grande, a quem até Abraão, o patriarca, deu um décimo do melhor saque. 5 Os filhos de Levi que recebem o sacerdócio têm o mandamento de

receber o dízimo do povo segundo a lei, isto é, de seus irmãos, embora estes tenham saído do corpo de Abraão, 6 mas aquele cuja genealogia não é contada deles, aceitou o dízimo de Abraão, e abençoou aquele que tem as promessas. 7 Mas sem nenhuma disputa, o menor é abençoado pelo maior. 8 Aqui as pessoas que morrem recebem o dízimo, mas ali se recebe o dízimo de quem é testemunhado que ele vive. 9 Podemos dizer que através de Abraão até Levi, que recebe o dízimo, pagou o dízimo, 10 pois ele ainda estava no corpo de seu pai quando Melquisedeque o conheceu. 11 Agora, se a perfeição foi através do sacerdócio levítico (pois sob ele o povo recebeu a lei), que necessidade adicional havia de outro sacerdote surgir após a ordem de Melquisedeque, e não ser chamado após a ordem de Aarão? 12 Para o sacerdócio ser mudado, há necessidade de uma mudança feita também na lei. 13 Para aquele de quem estas coisas são ditas pertence a outra tribo, da qual ninguém oficializou no altar. 14 Pois é evidente que nosso Senhor saiu de Judá, sobre qual tribo Moisés nada falou a respeito do sacerdócio. 15 Isto é ainda mais evidente, se depois da semelhança de Melquisedeque surgir outro sacerdote, 16 que foi feito, não depois da lei de um mandamento carnal, mas depois do poder de uma vida sem fim; 17 pois ele é testemunhado, "Você é um padre para sempre", de acordo com a ordem de Melchizedek". (aiōn g165) 18 Pois há a anulação de um mandamento anterior por causa de sua fraqueza e inutilidade 19 (pois a lei não fez nada perfeito), e a introdução de uma esperança melhor, através da qual nos aproximamos de Deus. 20 Inasmuch pois ele não foi feito sacerdote sem fazer um juramento 21 (pois de fato foram feitos sacerdotes sem juramento), mas ele com um juramento dele que diz dele, "O Senhor jurou e não vai mudar de idéia, "Você é um padre para sempre, de acordo com a ordem de Melchizedek'". (aiōn g165) 22 Por tanto, Jesus se tornou a garantia de um pacto melhor. 23 Muitos, de fato, foram feitos sacerdotes, porque são impedidos de continuar pela morte. 24 Mas ele, porque vive para sempre, tem seu sacerdócio imutável. (aiōn g165) 25 Portanto, ele também é capaz de salvar até o extremo aqueles que se aproximam de Deus através dele, vendo que ele vive para sempre para interceder por eles. 26 Para tal sumo sacerdote era apropriado para nós: santo, sem culpa, sem mancha, separado dos pecadores e feito mais alto que os céus; 27 que não precisa, como aqueles sumo sacerdotes, oferecer sacrifícios diariamente, primeiro por seus próprios pecados, e depois pelos pecados do povo. Pois ele o fez de uma vez por todas, quando se ofereceu a si mesmo. 28 Pois a lei nomeia os homens como sumos sacerdotes que têm fraqueza, mas a palavra do juramento, que veio depois da lei, nomeia um Filho para sempre que foi aperfeiçoado. (aiōn g165)

8 Agora nas coisas que estamos dizendo, o ponto principal é o seguinte: temos um sumo sacerdote, que se sentou à direita do trono da Majestade nos céus, 2 um servo do santuário e do verdadeiro tabernáculo que o Senhor armou, não o homem. 3 Para cada sumo sacerdote é nomeado para oferecer tanto presentes como sacrifícios. Portanto, é necessário que este sumo sacerdote também tenha algo a oferecer. 4 Pois se ele estivesse na terra, não seria sacerdote de modo algum, visto que há sacerdotes que oferecem os dons segundo a lei, 5 que servem uma cópia e sombra das coisas celestiais, como Moisés foi avisado por Deus quando estava prestes a fazer o tabernáculo, pois ele disse: "Vede, tudo fareis segundo o modelo que vos foi mostrado na montanha". 6 Mas agora ele obteve um ministério mais excelente, por mais que ele seja também o mediador de um pacto melhor, que sobre melhores promessas foi dado como lei. 7 Pois se esse primeiro pacto tivesse sido impecável, então nenhum lugar teria sido procurado por um segundo. 8 Por ter encontrado falhas com eles, disse ele, "Eis que os dias estão chegando", diz o Senhor, "que farei um novo convênio com a casa de Israel e com a casa de Judá"; 9 não de acordo com o pacto que eu fiz com seus pais no dia em que os tomei pela mão para conduzi-los para fora da terra do Egito; pois eles não continuaram no meu convênio, e eu os ignorei", diz o Senhor. 10 "Pois este é o convênio que farei com a casa de Israel depois daqueles dias", diz o Senhor: "Vou colocar minhas leis na mente deles; Também vou escrevê-los em seu coração. Eu serei o Deus deles, e eles serão o meu povo. 11 Eles não ensinarão a cada homem seus concidadãos e cada homem seu irmão, dizendo: "Conhece o

Senhor". pois todos me conhecerão, de seu menor para seu maior. 12 Pois serei misericordioso com sua iniqüidade. Não me lembrarei mais de seus pecados e atos sem lei". 13 Naquele que ele diz, "Um novo pacto", ele tornou o primeiro obsoleto. Mas o que está se tornando obsoleto e envelhecendo está quase desaparecendo.

9 Agora, de fato, mesmo o primeiro pacto tinha ordenanças de serviço divino e um santuário terrestre. 2 Para um tabernáculo foi preparado. Na primeira parte estavam a banca de lâmpada, a mesa e o pão de exposição, que é chamado de Lugar Santo. 3 Depois do segundo véu estava o tabernáculo que se chama o Santo dos Santos, 4 tendo um altar de incenso dourado e a arca do pacto revestida de ouro por todos os lados, no qual estava um vaso dourado segurando o maná, a haste de Aarão que brotou, e as tábuas do pacto; 5 e acima dele querubins de glória ofuscando o propiciatório, do qual não podemos falar agora em detalhes. 6 Agora que estas coisas foram assim preparadas, os sacerdotes entram continuamente no primeiro tabernáculo, realizando os serviços, 7 mas no segundo o sumo sacerdote sozinho, uma vez no ano, não sem sangue, que ele oferece para si mesmo e para os erros do povo. 8 O Espírito Santo está indicando isto, que o caminho para o Santo Lugar ainda não foi revelado enquanto o primeiro tabernáculo ainda estava de pé. 9 Este é um símbolo da época atual, onde são oferecidos dons e sacrifícios incapazes, no que diz respeito à consciência, de tornar o adorador perfeito, 10 being apenas (com alimentos e bebidas e várias lavagens) ordenanças carnais, impostas até um tempo de reforma. 11 Mas Cristo tendo vindo como sumo sacerdote das coisas boas vindouras, através do maior e mais perfeito tabernáculo, não feito com as mãos, ou seja, não desta criação, 12 nem ainda através do sangue de cabras e bezerros, mas através de seu próprio sangue, entrou de uma vez por todas no Lugar Santo, tendo obtido a redenção eterna. (aiōnios g166) 13 Pois se o sangue de cabras e touros, e as cinzas de uma novilha aspergindo aqueles que foram contaminados, santificam à pureza da carne, 14 quanto mais o sangue de Cristo, que pelo Espírito eterno se ofereceu sem defeito a Deus, limpará sua consciência das obras mortas para servir ao Deus vivo? (aiōnios g166) 15 Por esta razão, ele é o mediador de um novo pacto, já que ocorreu uma morte para a redenção das transgressões que estavam sob o primeiro pacto, para que aqueles que foram chamados possam receber a promessa da herança eterna. (aiōnios g166) 16 Pois onde há um testamento e uma última vontade, deve haver necessariamente a morte daquele que a fez. 17 Pois um testamento está em vigor onde houve morte, pois ela nunca está em vigor enquanto aquele que a fez viver. 18 Portanto, mesmo o primeiro pacto não foi dedicado sem sangue. 19 Pois quando todo mandamento tinha sido dito por Moisés a todo o povo segundo a lei, ele tomou o sangue dos bezerros e dos bodes, com água, lã escarlate e hissopo, e aspergiu tanto o próprio livro quanto todo o povo, 20 dizendo: "Este é o sangue do pacto que Deus vos ordenou". 21 Ele aspergiu o tabernáculo e todos os vasos do ministério da mesma forma com o sangue. 22 De acordo com a lei, quase tudo é limpo com sangue, e além de derramamento de sangue não há remissão. 23 Era necessário, portanto, que as cópias das coisas no céu fossem limpas com estas, mas as próprias coisas celestiais com sacrifícios melhores do que estes. 24 Pois Cristo não entrou em lugares santos feitos com as mãos, que são representações do verdadeiro, mas no próprio céu, para aparecer agora na presença de Deus por nós; 25 nem ainda que se ofereça a si mesmo com freqüência, pois o sumo sacerdote entra no lugar santo ano após ano com sangue não seu, 26 ou então ele deve ter sofrido com freqüência desde a fundação do mundo. Mas agora, uma vez no fim dos tempos, ele foi revelado para afastar o pecado com o sacrifício de si mesmo. (aiōn g165) 27 Inasmuch como é indicado para os homens morrerem uma vez, e depois disto, o julgamento, 28 assim também Cristo, tendo sido oferecido uma vez para suportar os pecados de muitos, aparecerá uma segunda vez, não para lidar com o pecado, mas para salvar aqueles que estão ansiosamente esperando por ele.

10 Pois a lei, tendo uma sombra do bem a vir, não a própria imagem das coisas, nunca poderá com os mesmos sacrifícios ano após ano, que eles oferecem continuamente, aperfeiçoar aqueles que se aproximam. 2 Ou então não teriam deixado de ser

oferecidos, porque os adoradores, uma vez limpos, não teriam tido mais consciência dos pecados? 3 Mas nesses sacrifícios há uma lembrança anual dos pecados. 4 Pois é impossível que o sangue de touros e caprinos tire os pecados. 5 Portanto, quando ele vem ao mundo, diz ele, "Você não desejava sacrifício e oferta, mas você preparou um corpo para mim. 6 Você não teve prazer em holocaustos e sacrifícios inteiros pelo pecado. 7 Então eu disse: 'Eis que eu vim (no rolo do livro está escrito a meu respeito) para fazer tua vontade, ó Deus". 8 Previously dizendo: "Sacrifícios e ofertas e holocaustos inteiros e sacrifícios pelo pecado que você não desejou, nem teve prazer neles" (aqueles que são oferecidos de acordo com a lei), 9 então ele disse: "Eis que eu vim para fazer a sua vontade". Ele tira o primeiro, para estabelecer o segundo, 10 pelo qual teremos sido santificados através da oferta do corpo de Jesus Cristo de uma vez por todas. 11 Cada sacerdote de fato permanece de pé dia após dia servindo e oferecendo muitas vezes os mesmos sacrifícios, que nunca podem tirar os pecados, 12 mas ele, quando ofereceu um sacrifício pelos pecados para sempre, sentou-se à direita de Deus, 13 a partir daquele momento, esperando até que seus inimigos fossem feitos o escabelo dos pés. 14 Pois por uma oferta ele aperfeiçoou para sempre aqueles que estão sendo santificados. 15 O Espírito Santo também nos testifica, pois depois de dizer, 16 "Este é o convênio que farei com eles depois daqueles dias", diz o Senhor, "Vou colocar minhas leis no coração deles, Também vou escrevê-los em sua mente". então ele diz, 17 "Não me lembrarei mais de seus pecados e suas iniqüidades". 18 Agora, onde há remissão destes, não há mais oferta pelo pecado. 19 Tendo portanto, irmãos, a audácia de entrar no lugar santo pelo sangue de Jesus, 20 pelo caminho que ele nos dedicou, um caminho novo e vivo, através do véu, ou seja, sua carne, 21 e tendo um grande sacerdote sobre a casa de Deus, os 22 let se aproximam com um coração verdadeiro em plenitude de fé, tendo nosso coração salpicado de uma consciência má e tendo nosso corpo lavado com água pura, os 23 let mantêm firme a confissão de nossa esperança sem vacilar; pois aquele que prometeu é fiel. 24 Let considera como provocar uns aos outros ao amor e às boas obras, 25 não abandonando nossa própria montagem, como é costume de alguns, mas exortando uns aos outros, e tanto mais quanto você vê que o Dia se aproxima. 26 Pois se pecarmos voluntariamente após termos recebido o conhecimento da verdade, não resta mais um sacrifício pelos pecados, 27 mas uma certa expectativa temerosa de julgamento, e uma ferocidade de fogo que devorará os adversários. 28 Um homem que desrespeita a lei de Moisés, morre sem compaixão pela palavra de duas ou três testemunhas. 29 Quão pior castigo você acha que ele será julgado digno de quem pisou o Filho de Deus, e contou o sangue do pacto com o qual foi santificado uma coisa profana, e insultou o Espírito de graça? 30 Pois nós conhecemos aquele que disse: "A vingança me pertence". Eu retribuirei", diz o Senhor. Mais uma vez, "O Senhor julgará seu povo". 31 É uma coisa temerosa cair nas mãos do Deus vivo. 32 Mas lembre-se dos dias anteriores, nos quais, depois de iluminado, você passou por uma grande luta contra o sofrimento: 33 em parte, sendo exposto tanto a reprovações quanto a opressões, e em parte, tornando-se partícipe daqueles que foram tratados assim. 34 Pois ambos tiveram compaixão de mim em minhas correntes e aceitaram com alegria a pilhagem de seus bens, sabendo que têm para si mesmos um bem melhor e um bem duradouro nos céus. 35 Portanto, não joguem fora sua ousadia, que tem uma grande recompensa. 36 Pois você precisa de perseverança para que, tendo feito a vontade de Deus, possa receber a promessa. 37 "Em muito pouco tempo, Aquele que vier virá e não esperará. 38 Mas o justo viverá pela fé. Se ele se retrai, minha alma não tem prazer nele". 39 Mas não somos daqueles que se encolhem de volta à destruição, mas daqueles que têm fé na salvação da alma.

11 Agora a fé é garantia das coisas esperadas, prova das coisas não vistas. 2 Pois com isso, os mais velhos obtiveram aprovação. 3 Pela fé entendemos que o universo foi enquadrado pela palavra de Deus, de modo que o que é visto não foi feito de coisas que são visíveis. **(aiōn g165)** 4 Pela fé Abel ofereceu a Deus um sacrifício mais excelente do que Caim, através do qual ele teve um testemunho de que era justo, Deus testemunhando com respeito

a seus dons; e através dele ele, estando morto, ainda fala. 5 Pela fé Enoque foi levado, para que não visse a morte, e não foi encontrado, porque Deus o traduziu. Pois ele recebeu um testemunho de que antes de sua tradução ele tinha sido bem agradável a Deus. 6 Sem fé é impossível ser bem agradável a ele, pois quem vem a Deus deve acreditar que ele existe, e que é um recompensador daqueles que o buscam. 7 Pela fé Noé, sendo avisado de coisas ainda não vistas, movido com temor piedoso, preparou um navio para a salvação de sua casa, através do qual condenou o mundo e tornou-se herdeiro da justiça que está de acordo com a fé. 8 Pela fé Abraão, quando foi chamado, obedeceu para ir ao lugar que deveria receber em troca de uma herança. Saiu, sem saber para onde ia. 9 Pela fé ele viveu como um estrangeiro na terra da promessa, como em uma terra que não é sua, morando em tendas com Isaac e Jacob, os herdeiros com ele da mesma promessa. 10 Pois ele estava procurando a cidade que tem fundações, cujo construtor e construtor é Deus. 11 Pela fé até a própria Sarah recebeu o poder de conceber, e ela deu à luz uma criança quando ela já tinha ultrapassado a idade, já que ela o contava fiel a quem havia prometido. 12 Portanto, tantos como as estrelas do céu em multidão, e tantos como a areia que está à beira-mar, foram pai de um homem, e ele tão bom quanto morto. 13 Todos estes morreram na fé, não tendo recebido as promessas, mas tendo-as visto e abraçado de longe, e tendo confessado que eram estranhos e peregrinos na terra. 14 Para aqueles que dizem tais coisas, deixar claro que estão procurando um país próprio. 15 Se de fato estivessem pensando naquele país do qual saíram, teriam tido tempo suficiente para voltar. 16 Mas agora eles desejam um país melhor, ou seja, um país celestial. Portanto, Deus não se envergonha deles, para ser chamado de seu Deus, pois preparou uma cidade para eles. 17 Pela fé, Abraão, sendo testado, ofereceu Isaac. Sim, aquele que tinha recebido com prazer as promessas estava oferecendo seu único filho nascido, 18 a quem foi dito: “Sua prole será contada como de Isaac”, 19 concluding que Deus é capaz de ressuscitar até mesmo dos mortos. Figurativamente falando, ele também o recebeu de volta dos mortos. 20 Pela fé Isaac abençoou Jacob e Esaú, mesmo em relação às coisas que estão por vir. 21 Pela fé Jacob, quando estava morrendo, abençoou cada um dos filhos de José, e adorou, apoiando-se no topo de sua equipe. 22 Pela fé José, quando seu fim estava próximo, fez menção à partida dos filhos de Israel e deu instruções a respeito de seus ossos. 23 Pela fé Moisés, quando nasceu, foi escondido por três meses por seus pais, porque eles viram que era uma criança linda; e não tinham medo do mandamento do rei. 24 Pela fé Moisés, quando cresceu, recusou-se a ser chamado de filho da filha do faraó, 25 escolhendo antes compartilhar maus tratos com o povo de Deus do que desfrutar dos prazeres do pecado por um tempo, 26 considerando a reprovação de Cristo riquezas maiores do que os tesouros do Egito; pois ele esperava a recompensa. 27 Pela fé ele deixou o Egito, não temendo a ira do rei; pois ele suportou, como vendo aquele que é invisível. 28 Pela fé ele guardou a Páscoa e a aspersão do sangue, para que o destruidor dos primogênitos não os tocasse. 29 Pela fé eles passaram pelo Mar Vermelho como em terra firme. Quando os egípcios tentaram fazer isso, foram engolidos. 30 Pela fé, as paredes de Jericó caíram depois de terem sido cercadas durante sete dias. 31 Pela fé Rahab a prostituta não pereceu com aqueles que foram desobedientes, tendo recebido os espiões em paz. 32 O que mais devo dizer? Pois o tempo me falharia se eu contasse de Gideão, Barak, Sansão, Jefté, David, Samuel e os profetas - 33 que através da fé subjugaram reinos, trabalharam a justiça, obtiveram promessas, pararam a boca dos leões, 34 extinguiram o poder do fogo, escaparam do fio da espada, da fraqueza se tornaram fortes, tornaram-se poderosos na guerra, e fizeram com que exércitos estrangeiros fugissem. 35 As mulheres receberam seus mortos pela ressurreição. Outras foram torturadas, não aceitando sua libertação, para que pudessem obter uma melhor ressurreição. 36 Outras foram julgadas por zombaria e flagelação, sim, além disso, por laços e prisão. 37 Eles foram apedrejados. Foram serrados à parte. Foram tentados. Foram mortos com a espada. Andaram em peles de ovelhas e de cabras; sendo destituídos, aflitos, maltratados - 38 dos quais o mundo não era digno de vaguear nos desertos, montanhas, cavernas e nos buracos da

terra. 39 Todos estes, tendo sido elogiados por sua fé, não receberam a promessa, 40 Deus providenciou algo melhor a nosso respeito, de modo que, além de nós, não devem ser aperfeiçoados.

12 Portanto, vendo que estamos rodeados de uma nuvem tão grande de testemunhas, deixemos de lado todo peso e o pecado que tão facilmente nos envolve, e corramos com perseverança a corrida que nos é apresentada, 2 looking a Jesus, o autor e aperfeiçoador da fé, que pela alegria que lhe foi apresentada suportou a cruz, desprezando sua vergonha, e se sentou à direita do trono de Deus. 3 Por considerar aquele que suportou tal contradição dos pecadores contra si mesmo, que não se cansa, desmaiando em suas almas. 4 You ainda não resistiram ao sangue, lutando contra o pecado. 5 Vocês se esqueceram da exortação que os motivos estão com vocês como com as crianças, "Meu filho, não leve a peito o castigo do Senhor", nem desmaia quando é reprovado por ele; 6 para quem o Senhor ama, ele disciplina, e castiga cada filho que ele recebe". 7 É pela disciplina que você suporta. Deus lida com você como com as crianças, para que filho existe a quem o pai não disciplina? 8 Mas se você está sem disciplina, da qual todos foram feitos participantes, então você é ilegítimo, e não filhos. 9 Além disso, tivemos os pais de nossa carne para nos castigar, e lhes pagamos respeito. Não deveríamos estar muito mais em sujeição ao Pai dos espíritos e viver? 10 Pois eles realmente nos disciplinaram por alguns dias como lhes pareceu bom, mas ele para nosso lucro, para que pudéssemos ser participantes de sua santidade. 11 Todo castigo parece, por ora, não ser alegre, mas doloroso; no entanto, depois disso, dá o fruto pacífico da retidão àqueles que foram treinados por ele. 12 Portanto, levantem as mãos que pendem para baixo e os joelhos débeis, 13 e façam caminhos retos para seus pés, para que o que é coxo não seja deslocado, mas sim curado. 14 Follow após a paz com todos os homens, e a santificação sem a qual nenhum homem verá o Senhor, 15 looking cuidadosamente, para que não haja nenhum homem que fique aquém da graça de Deus, para que nenhuma raiz de amargura que brote lhe perturbe e muitos sejam contaminados por ela, 16 para que não haja nenhuma pessoa sexualmente imoral ou profana, como Esaú, que vendeu seu direito de nascença por uma refeição. 17 Pois você sabe que mesmo quando ele quis herdar a bênção, ele foi rejeitado, pois não encontrou lugar para uma mudança de opinião, embora o tenha procurado diligentemente com lágrimas. 18 Pois vocês não chegaram a uma montanha que pudesse ser tocada e queimada pelo fogo, e à escuridão, à escuridão, à tempestade, 19 o som de uma trombeta e a voz das palavras; que aqueles que a ouviram imploraram que não lhes fosse dita mais uma palavra, 20 pois não podiam suportar o que lhes foi ordenado: "Se até um animal tocar a montanha, será apedrejado". 21 Tão temerosa foi a aparência que Moisés disse: "Estou aterrorizado e tremendo". 22 Mas vocês vieram ao Monte Sião e à cidade do Deus vivo, a Jerusalém celeste, e a inúmeras multidões de anjos, 23 à reunião e assembléia festiva dos primogênitos inscritos no céu, a Deus juiz de todos, aos espíritos dos homens justos aperfeiçoados, 24 a Jesus, mediador de um novo pacto, e ao sangue de aspersão que fala melhor do que o de Abel. 25 Veja que você não recuse aquele que fala. Pois se não escaparam quando recusaram aquele que advertiu na terra, quanto mais não escaparemos daquele que se afasta daquele que adverte do céu, 26 cuja voz então abanava a terra, mas agora ele prometeu, dizendo: "Ainda uma vez mais sacudirei não só a terra, mas também os céus". 27 Esta frase, "Ainda uma vez mais" significa a remoção das coisas que são sacudidas, como das coisas que foram feitas, para que aquelas coisas que não são sacudidas possam permanecer. 28 Portanto, recebendo um Reino que não pode ser sacudido, tenhamos graça, através do qual servimos a Deus aceitavelmente, com reverência e reverência, 29 pois nosso Deus é um fogo consumidor.

13 Deixe o amor fraterno continuar. 2 Não se esqueça de mostrar hospitalidade a estranhos, pois, ao fazê-lo, alguns anjos se divertiram sem saber. 3 Lembre-se daqueles que estão em laços, como os que estão ligados a eles, e daqueles que são maltratados, já que você também está no corpo. 4 Que o casamento seja celebrado em honra de todos e que a cama não seja manchada; mas Deus julgará os imorais sexuais e os adúlteros. 5 Fique livre do amor ao dinheiro, contente com as coisas

que você tem, pois ele disse: “De forma alguma o deixarei, nem de forma alguma o abandonarei”. **6** Para que, com boa coragem, digamos, “O Senhor é meu ajudante”. Eu não temerei. O que o homem pode fazer comigo”? **7** Lembre-se de seus líderes, homens que falaram com você a palavra de Deus, e considerando os resultados de sua conduta, imitem sua fé. **8** Jesus Cristo é o mesmo ontem, hoje e para sempre. **(aiōn g165)** **9** Não se deixe levar por vários e estranhos ensinamentos, pois é bom que o coração seja estabelecido pela graça, não por alimentos, através dos quais aqueles que estavam tão ocupados não foram beneficiados. **10** Temos um altar do qual aqueles que servem o santo tabernáculo não têm o direito de comer. **11** Pois os corpos desses animais, cujo sangue é trazido ao lugar santo pelo sumo sacerdote como oferta pelo pecado, são queimados fora do acampamento. **12** Portanto, Jesus também, para santificar o povo através de seu próprio sangue, sofreu fora do portão. **13** Let sai para ele fora do acampamento, carregando sua reprovação. **14** Pois não temos aqui uma cidade duradoura, mas buscamos o que está por vir. **15** Através dele, então, ofereçamos continuamente um sacrifício de louvor a Deus, isto é, o fruto dos lábios que proclamam fidelidade a seu nome. **16** Mas não se esqueça de fazer o bem e compartilhar, pois com tais sacrifícios Deus está bem contente. **17** Obedeçam a seus líderes e se submetam a eles, pois eles velam em nome de suas almas, como aqueles que prestarão contas, para que o façam com alegria e não com gemidos, pois isso não seria rentável para vocês. **18** Reze por nós, pois estamos convencidos de que temos uma boa consciência, desejando viver honradamente em todas as coisas. **19** Peço-lhes vivamente que façam isso, para que eu possa ser restaurado mais cedo. **20** Agora que o Deus da paz, que trouxe novamente dos mortos o grande pastor das ovelhas com o sangue de uma aliança eterna, nosso Senhor Jesus, **(aiōnios g166)** **21** vos torne completos em toda boa obra para fazerdes sua vontade, trabalhando em vós o que é bem agradável aos seus olhos, através de Jesus Cristo, a quem seja a glória para todo o sempre. Amém. **(aiōn g165)** **22** Mas eu vos exorto, irmãos, a suportar a palavra de exortação, pois eu vos escrevi em poucas palavras. **23** Saiba que nosso irmão Timothy foi libertado, com o qual, se ele vier em breve, eu os verei. **24** Cumprimentem todos os seus líderes e todos os santos. Os italianos o saúdam. **25** A graça esteja com todos vocês. Amém.

Tiago

1 James, servo de Deus e do Senhor Jesus Cristo,
às doze tribos que estão na Dispersão: Saudações.
2 Conte com toda a alegria, meus irmãos, quando
você cair em várias tentações, **3** sabendo que o
teste de sua fé produz a resistência. **4** Deixem que
a resistência tenha seu trabalho perfeito, para que
vocês possam ser perfeitos e completos, sem nada.
5 Mas se algum de vocês não tiver sabedoria, que
peça a Deus, que dá a todos liberalmente e sem
repreensão, e ela lhe será dada. **6** Mas que peça com
fé, sem qualquer dúvida, pois quem duvida é como
uma onda do mar, impulsionada pelo vento e atirada.
7 Pois aquele homem não deve pensar que receberá
nada do Senhor. **8** Ele é um homem de dupla mente,
instável em todos os seus modos. **9** Let o irmão em
circunstâncias humildes se gloria em sua alta posição;
10 e o rico, em que se torna humilde, porque como
a flor na grama, ele falecerá. **11** Pois o sol nasce
com o vento abrasador e murcha a grama; e a flor
nela cai, e a beleza de sua aparência perece. Assim,
o homem rico também se desvanecerá em suas
perseguições. **12** Bendito é uma pessoa que suporta
a tentação, pois quando for aprovado, receberá a
coroa da vida que o Senhor prometeu àqueles que
o amam. **13** Que nenhum homem diga quando for
tentado, "Eu sou tentado por Deus", pois Deus não
pode ser tentado pelo mal, e ele mesmo não tenta
ninguém. **14** Mas cada um é tentado quando é atraído
por sua própria luxúria e seduzido. **15** Então a luxúria,
quando concebida, carrega o pecado. O pecado,
quando está em pleno crescimento, produz a morte.
16 Não se deixem enganar, meus amados irmãos. **17**
Todo dom bom e todo dom perfeito vem de cima,
vindo do Pai das luzes, com o qual não pode haver
variação nem sombra que se transforma. **18** De sua
própria vontade, ele nos deu à luz pela palavra da
verdade, que devemos ser uma espécie de primícias
de suas criaturas. **19** Portanto, meus amados irmãos,
que cada homem seja rápido a ouvir, lento a falar
e lento a irar-se; **20** pois a raiva do homem não
produz a justiça de Deus. **21** Portanto, afastando toda
imundícia e transbordamento de maldade, recebam
com humildade a palavra implantada, que é capaz
de salvar suas almas. **22** Mas sejam fazedores da
palavra, e não apenas ouvintes, iludindo a si mesmos.
23 Pois se alguém é um ouvinte da palavra e não um
fazedor, é como um homem olhando seu rosto natural
em um espelho; **24** pois ele se vê, e vai embora,
e imediatamente esquece que tipo de homem ele
era. **25** Mas aquele que olha para a lei perfeita da
liberdade e continua, não sendo um ouvinte que
esquece, mas um executor do trabalho, este homem
será abençoado no que ele faz. **26** Se alguém entre
vocês se julga religioso enquanto não se refreia, mas
engana seu coração, a religião deste homem é inútil.
27 A religião pura e imaculada diante de nosso Deus
e Pai é esta: visitar os órfãos e as viúvas em sua
aflição, e manter a si mesmo sem ser manchado pelo
mundo.

2 Meus irmãos, não guardem a fé de nosso glorioso
Senhor Jesus Cristo com parcialidade. **2** Pois
se entrar em sua sinagoga um homem com um
anel de ouro, em roupa fina, e entrar também um
pobre homem em roupa suja, **3** e você prestar
atenção especial àquele que veste a roupa fina e
diz: "Sente-se aqui em um bom lugar"; e você diz ao
pobre homem: "Fique aí" ou "Sente-se ao pé do meu
escabelo" **4** haven você não mostra parcialidade entre
vocês, e se torna juiz com pensamentos malignos? **5**
Escutem, meus queridos irmãos. Deus não escolheu
aqueles que são pobres neste mundo para serem
ricos na fé e herdeiros do Reino que ele prometeu
àqueles que o amam? **6** Mas vocês desonraram o
pobre homem. Os ricos não o oprimem e o arrastam
pessoalmente diante dos tribunais? **7** Eles não
blasfemam o honorável nome pelo qual você é
chamado? **8** Entretanto, se você cumprir a lei real
de acordo com a Escritura: "Amarás o teu próximo
como a ti mesmo", você se sai bem. **9** Mas se você
demonstrar parcialidade, você comete pecado, sendo
condenado pela lei como transgressor. **10** Para quem
cumpre toda a lei, e ainda tropeça em um ponto,
ele se tornou culpado de todos. **11** Para aquele
que disse: "Não cometa adultério", também disse:
"Não cometa assassinato". Agora, se não comete
adultério, mas mata, tornou-se um transgressor da
lei. **12** Assim fala e assim faz como homens que
devem ser julgados pela lei da liberdade. **13** Pois o
julgamento é sem misericórdia para aquele que não
demonstrou misericórdia. A misericórdia triunfa sobre

o julgamento. 14 De que serve, meus irmãos, se um homem diz ter fé, mas não tem obras? A fé pode salvá-lo? 15 E se um irmão ou irmã estiver nu e sem comida diária, 16 e um de vocês lhes disser: "Vão em paz". Sejam aquecidos e cheios"; no entanto, vocês não lhes deram as coisas que o corpo precisa, de que lhes serve? 17 Mesmo assim, a fé, se não tem obras, está morta em si mesma. 18 Sim, um homem dirá: "Você tem fé, e eu tenho obras". Mostre-me sua fé sem obras, e eu lhe mostrarei minha fé por minhas obras. 19 Você acredita que Deus é um só. Você se sai bem. Os demônios também acreditam - e estremecem. 20 Mas você quer saber, homem vaidoso, que a fé, além das obras, está morta? 21 Não foi Abraão nosso pai justificado pelas obras, na medida em que ofereceu Isaac seu filho no altar? 22 Você vê que a fé trabalhou com suas obras, e por obras a fé foi aperfeiçoada. 23 Assim se cumpriu a Escritura que diz: "Abraão acreditou em Deus, e isso foi considerado a ele como justiça", e ele foi chamado de amigo de Deus. 24 Vê-se então que pelas obras um homem é justificado, e não apenas pela fé. 25 Da mesma forma, não era Rahab a prostituta também justificada pelas obras quando recebeu os mensageiros e os enviou de outro modo? 26 Pois como o corpo à parte do espírito está morto, mesmo assim, a fé à parte das obras está morta.

3 Que não sejam muitos de vocês professores, meus irmãos, sabendo que receberemos um julgamento mais pesado. 2 Pois todos nós tropeçamos em muitas coisas. Quem não tropeça em palavras é uma pessoa perfeita, capaz de refrear todo o corpo também. 3 De fato, colocamos pedaços na boca dos cavalos para que eles nos obedeçam, e nós guiamos seu corpo inteiro. 4 Veja, os navios também, apesar de serem tão grandes e serem movidos por ventos fortes, ainda são guiados por um leme muito pequeno, onde quer que o piloto deseje. 5 Portanto, a língua também é um pequeno membro, e ostenta grandes coisas. Veja como um pequeno fogo pode se espalhar para uma grande floresta! 6 E a língua é uma fogueira. O mundo da iniqüidade entre nossos membros é a língua, que profana todo o corpo, e inflama o curso da natureza, e é incendiada pela Geena. **(Geenna g1067)** 7 Para todo tipo de animal, pássaro, coisa rasteira e criatura do mar é domada, e foi domada pela humanidade; 8 mas ninguém pode domar a língua. É um mal inquieto, cheio de veneno mortal. 9 Com ele abençoamos nosso Deus e Pai, e com ele amaldiçoamos os homens que são feitos à imagem de Deus. 10 Da mesma boca sai a bênção e a maldição. Meus irmãos, estas coisas não deveriam ser assim. 11 Será que da mesma abertura sai uma fonte de água fresca e amarga? 12 Uma figueira, meus irmãos, pode produzir azeitonas, ou uma videira figos? Assim, nenhuma fonte produz tanto água salgada quanto água doce. 13 Quem é sábio e compreensivo entre vocês? Deixem-no mostrar por sua boa conduta que seus atos são feitos com gentileza e sabedoria. 14 Mas se você tem ciúmes amargos e ambição egoísta em seu coração, não se vanglorie e não minta contra a verdade. 15 Esta sabedoria não é aquela que vem de cima, mas é terrena, sensual e demoníaca. 16 Pois onde há ciúme e ambição egoísta, há confusão e todo ato maligno. 17 Mas a sabedoria que vem de cima é primeiro pura, depois pacífica, gentil, razoável, cheia de misericórdia e bons frutos, sem parcialidade, e sem hipocrisia. 18 Agora o fruto da retidão é semeado em paz por aqueles que fazem a paz.

4 De onde vêm as guerras e lutas entre vocês? Eles não vêm de seus prazeres que a guerra em seus membros? 2 Você cobiça, e não tem. Vocês assassinam e cobiçam, e não podem obter. Vocês lutam e fazem a guerra. Vocês não têm, porque não pedem. 3 Você pede, e não recebe, porque pede com motivos errados, para que possa gastá-lo em seus prazeres. 4 Vocês adúlteros e adúlteras, não sabem que a amizade com o mundo é hostilidade para com Deus? Quem, portanto, quer ser amigo do mundo, se faz inimigo de Deus. 5 Ou você acha que a Escritura diz em vão: "O Espírito que vive em nós anseia invejosamente"? 6 Mas ele dá mais graça. Por isso diz: "Deus resiste aos orgulhosos, mas dá graça aos humildes". 7 Portanto, esteja sujeito a Deus. Resista ao diabo, e ele fugirá de você. 8 Aproximai-vos de Deus, e Ele se aproximará de vós. Limpai vossas mãos, pecadores. Purificai vossos corações, seus duplos. 9 Lament, chorem e chorem. Que suas risadas se transformem em luto e sua alegria em tristeza. 10 Humilhem-se aos olhos do Senhor, e Ele os exaltará. 11 Não falem uns contra os outros,

irmãos. Aquele que fala contra um irmão e julga seu irmão, fala contra a lei e julga a lei. Mas se você julgar a lei, não é um fazedor da lei, mas um juiz. **12** Somente um é o legislador, que é capaz de salvar e de destruir. Mas quem é você para julgar outro? **13** Venha agora, você que diz: "Hoje ou amanhã, vamos entrar nesta cidade e passar um ano lá, comerciar e ter lucro". **14** No entanto, vocês não sabem como será sua vida amanhã. Para que é sua vida? Pois você é um vapor que aparece por um pouco de tempo e depois desaparece. **15** Para você deveria dizer: "Se o Senhor quiser, ambos viveremos e faremos isto ou aquilo". **16** Mas agora você se gloria em sua vanglória. Toda essa jactância é maligna. **17** Para ele, portanto, quem sabe fazer o bem e não o faz, para ele é pecado.

5 Venha agora, você rico, chore e uiva por suas misérias que estão vindo sobre você. **2** Suas riquezas estão corrompidas e suas vestes estão comidas por traças. **3** Seu ouro e sua prata estão corroídos, e sua corrosão servirá de testemunho contra você e comerá sua carne como fogo. Vocês guardaram seu tesouro nos últimos dias. **4** Eis que os salários dos trabalhadores que ceifaram seus campos, que vocês retiveram por fraude, gritam; e os gritos daqueles que colheram entraram nos ouvidos do Senhor dos Exércitos. **5** Vocês viveram no luxo da terra e tiveram seu prazer. Vocês alimentaram seus corações como em um dia de matança. **6** Vós condenastes e assassinastes o justo. Ele não lhe resiste. **7** Portanto, sejam pacientes, irmãos, até a vinda do Senhor. Eis que o agricultor espera pelo precioso fruto da terra, sendo paciente sobre ele, até que receba a chuva cedo e tarde. **8** Sejam também pacientes. Estabeleçam seus corações, pois a vinda do Senhor está próxima. **9** Não resmunguem, irmãos, uns contra os outros, para que não sejam julgados. Eis que o juiz está à porta. **10** Tomem, irmãos, como exemplo de sofrimento e de perseverança, os profetas que falaram em nome do Senhor. **11** Eis que nós os chamamos de bem-aventurados que sofreram. Já ouviram falar da perseverança de Jó e viram o Senhor no resultado, e como o Senhor é cheio de compaixão e misericórdia. **12** Mas acima de tudo, meus irmãos, não jurem - não pelo céu, nem pela terra, nem por qualquer outro juramento; mas que seu "sim" seja "sim", e seu "não", "não", para que não caiam na hipocrisia. **13** Alguém entre vocês está sofrendo? Deixem-no rezar. Algum de vocês está alegre? Deixem-no cantar louvores. **14** Alguém entre vocês está doente? Que ele chame os anciãos da assembléia, e que rezem sobre ele, ungindo-o com óleo em nome do Senhor; **15** e a oração da fé curará aquele que está doente, e o Senhor o ressuscitará. Se ele tiver cometido pecados, será perdoado. **16** confessem seus pecados uns aos outros e orem uns pelos outros, para que possam ser curados. A oração insistente de uma pessoa justa é poderosamente eficaz. **17** Elijah era um homem com uma natureza como a nossa, e rezou com sinceridade para que não chovesse, e não choveu sobre a terra durante três anos e seis meses. **18** Ele rezou novamente, e o céu deu chuva, e a terra produziu seus frutos. **19** Irmãos, se algum de vocês se desviar da verdade e alguém o fizer recuar, **20** deixe-o saber que aquele que vira um pecador do erro de seu caminho salvará uma alma da morte e cobrirá uma multidão de pecados.

1 Pedro

1 Pedro, apóstolo de Jesus Cristo, aos escolhidos
que vivem como estrangeiros na Dispersão no
Ponto, Gálatas, Capadócia, Ásia e Bitínia, **2** de acordo
com a presciência de Deus Pai, em santificação do
Espírito, para que obedeçam a Jesus Cristo e sejam
aspergidos com seu sangue: A graça para vós e a
paz sejam multiplicadas. **3** Bendito seja o Deus e
Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, que segundo sua
grande misericórdia nos fez nascer de novo para uma
esperança viva através da ressurreição de Jesus
Cristo dos mortos, **4** para uma herança incorruptível e
imaculada que não se desvanece, reservada no céu
para você, **5** que pelo poder de Deus são guardados
através da fé para uma salvação pronta para ser
revelada na última vez. **6** Nisto você se alegra muito,
embora agora por pouco tempo, se necessário, você
tem sido afligido em várias provas, **7** que a prova de
sua fé, que é mais preciosa do que o ouro que perece,
mesmo sendo testado pelo fogo, pode ser encontrada
para resultar em louvor, glória e honra na revelação
de Jesus Cristo - **8** a quem, não tendo conhecido,
você ama. Nele, embora agora vocês não o vejam,
ainda crendo, vocês se regozijam muito com uma
alegria indescritível e cheia de glória, **9** recebendo o
resultado de sua fé, a salvação de suas almas. **10**
Em relação a esta salvação, os profetas procuraram
e procuraram diligentemente. Eles profetizaram da
graça que viria a você, **11** searching para quem ou
que tipo de tempo o Espírito de Cristo que estava
neles apontava quando ele predisse os sofrimentos
de Cristo e as glórias que os seguiriam. **12** A eles
foi revelado que eles não serviram a si mesmos,
mas a vós, nestas coisas, que agora vos foram
anunciadas através daqueles que vos pregaram a
Boa Nova enviada do céu pelo Espírito Santo; que
coisas os anjos desejam ver. **13** Portanto, preparem
sua mente para a ação. Sejam sóbrios e tenham
plena esperança na graça que lhes será trazida
na revelação de Jesus Cristo - **14** como filhos da
obediência, não se conformando com suas luxúrias
anteriores como em sua ignorância, **15** mas assim
como aquele que os chamou é santo, vocês mesmos
também serão santos em todo o seu comportamento,
16 porque está escrito: “Sereis santos, porque eu
sou santo”. **17** Se você o invoca como Pai, que sem
respeito às pessoas julga de acordo com o trabalho
de cada homem, passa o tempo de sua vida como
estrangeiro aqui em reverente medo, **18** sabendo que
você foi redimido, não com coisas corruptíveis como
prata ou ouro, do modo de vida inútil transmitido
por seus pais, **19** mas com sangue precioso, como
de um cordeiro sem mancha ou mancha, o sangue
de Cristo, **20** que era conhecido de fato antes da
fundação do mundo, mas que foi revelado nesta
última era por sua causa, **21** que através dele são
crentes em Deus, que o ressuscitou dos mortos e lhe
deu glória, para que sua fé e esperança estivessem
em Deus. **22** Seeing vocês purificaram suas almas
em sua obediência à verdade através do Espírito,
em sincero afeto fraterno, amam-se fervorosamente
do coração, **23** having nasceram de novo, não de
semente corruptível, mas de incorruptível, através da
palavra de Deus, que vive e permanece para sempre.
(aiōn g165) **24** Para, “Toda a carne é como a grama,
e toda a glória do homem como a flor na grama. A
grama murcha, e sua flor cai; **25** mas a palavra do
Senhor perdura para sempre”. Esta é a palavra da
Boa Nova que foi pregada a vocês. **(aiōn g165)**

2 Afastando, portanto, toda maldade, todo engano,
hipocrisia, inveja e todo mal falado, **2** como
bebês recém-nascidos, ansiosos pelo puro leite
espiritual, para que com ele vocês possam crescer,
3 se de fato provaram que o Senhor é gracioso. **4**
venha a ele, uma pedra viva, rejeitada de fato pelos
homens, mas escolhida por Deus, preciosa. **5** Você
também como pedra viva é construída como uma
casa espiritual, para ser um sacerdócio santo, para
oferecer sacrifícios espirituais, aceitáveis a Deus
através de Jesus Cristo. **6** Porque está contida na
Escritura, “Eis que deposito em Sião uma pedra
angular principal, escolhida e preciosa”. Aquele que
acredita nele não ficará desapontado”. **7** Para você
que acredita, portanto, ser a honra, mas para aqueles
que são desobedientes, “A pedra que os construtores
rejeitaram tornou-se a principal pedra angular”. **8**
e, “uma pedra de tropeço e uma rocha de ofensa”.
Pois eles tropeçam na palavra, sendo desobedientes,
para o que também foram nomeados. **9** Mas vocês
são uma raça escolhida, um sacerdócio real, uma
nação santa, um povo de posse de Deus, para que

proclamem a excelência d'Aquele que os chamou das trevas para sua maravilhosa luz. **10** No passado, você não era um povo, mas agora é o povo de Deus, que não tinha obtido misericórdia, mas agora obteve misericórdia. **11** Amados, suplico-vos, como estrangeiros e peregrinos, que vos abstenhais das luxúrias carnais que guerreiam contra a alma, **12** tendo bom comportamento entre as nações, para que, naquilo de que falam contra vós como malfeitores, possam ver vossas boas obras e glorificar a Deus no dia da visitação. **13** Portanto, sujeitai-vos a toda ordenança do homem por amor do Senhor: seja ao rei, como supremo, **14** ou aos governadores, como por ele enviados para vingança dos malfeitores e para louvor aos que fazem o bem. **15** Pois esta é a vontade de Deus, que, fazendo o bem, se cale a ignorância dos homens tolos. **16** Vivam como pessoas livres, mas não usando sua liberdade para um manto de maldade, mas como servos de Deus. **17** Honrar a todos os homens. Amar a irmandade. Temam a Deus. Honrar o rei. **18** Servants, esteja sujeito a seus senhores com todo respeito, não só aos bons e gentis, mas também aos ímpios. **19** Pois é louvável se alguém suporta a dor, sofrendo injustamente, por causa da consciência para com Deus. **20** Pois que glória é essa se, quando se peca, pacientemente se suporta a surra? Mas se, quando você se sai bem, você pacientemente suporta o sofrimento, isto é louvável para Deus. **21** Pois você foi chamado a isto, porque Cristo também sofreu por nós, deixando-lhe um exemplo, para que você siga seus passos, **22** que não pecou, "nem se encontrou engano em sua boca". **23** Quando ele foi amaldiçoado, ele não amaldiçoou de volta. Quando sofreu, ele não ameaçou, mas se comprometeu com aquele que julga com justiça. **24** Ele mesmo carregou nossos pecados em seu corpo sobre a árvore, para que nós, tendo morrido para os pecados, pudéssemos viver para a justiça. Foi curado por suas feridas. **25** Pois vocês se extraviaram como ovelhas; mas agora voltaram para o Pastor e Supervisor de suas almas.

3 Da mesma forma, esposas, estejam sujeitas a seus próprios maridos, para que, mesmo que alguns não obedeçam à Palavra, possam ser conquistados pelo comportamento de suas esposas sem uma palavra, **2** seeing seu puro comportamento com medo. **3** Que sua beleza não venha do adorno exterior de trançar seus cabelos, de usar ornamentos de ouro ou de vestir roupas finas, **4** mas da pessoa oculta do coração, no adorno incorruptível de um espírito gentil e quieto, que é muito precioso aos olhos de Deus. **5** Pois é assim que no passado as santas mulheres que esperavam em Deus também se adornavam, estando sujeitas a seus próprios maridos. **6** Assim, Sara obedeceu a Abraão, chamando-o senhor, cujos filhos você agora é, se você se sair bem e não for assustado por nenhum terror. **7** Vocês maridos, da mesma forma, vivem com suas esposas de acordo com o conhecimento, dando honra à mulher como ao vaso mais fraco, como sendo também co-herdeiros da graça da vida, para que suas orações não sejam dificultadas. **8** Finalmente, todos vocês sejam semelhantes, compassivos, amorosos como irmãos, ternos de coração, corteses, **9** não render mal por mal ou insulto por insulto; mas, em vez disso, abençoar, sabendo que foram chamados a isso, para que possam herdar uma bênção. **10** Para, "Aquele que gostaria de amar a vida e ver os dias bons, deixe-o manter sua língua longe do mal e seus lábios de falar engano. **11** Let ele se afasta do mal e faz o bem. Deixe-o buscar a paz e persegui-la. **12** Pois os olhos do Senhor estão voltados para os justos, e seus ouvidos abertos às suas orações; mas a face do Senhor é contra aqueles que fazem o mal". **13** Agora, quem o prejudicará se vocês se tornarem imitadores do que é bom? **14** Mas mesmo que vocês sofram por causa da justiça, vocês são abençoados. "Não temam o que eles temem, nem sejam perturbados". **15** Mas santifiquem o Senhor Deus em seus corações. Estejam sempre prontos a dar uma resposta a todos que lhes perguntem uma razão a respeito da esperança que há em vocês, com humildade e medo, **16** tendo uma boa consciência. Assim, enquanto se fala contra vocês como malfeitores, eles podem ficar desapontados com quem amaldiçoa seu bom modo de vida em Cristo. **17** Pois é melhor, se é a vontade de Deus, que vocês sofram por fazer o que é certo do que por fazer o mal. **18** Porque Cristo também sofreu pelos pecados uma vez, o justo pelos injustos, para que pudesse levar-vos a Deus, sendo morto na carne, mas feito vivo no Espírito, **19** no qual também foi e

pregou aos espíritos na prisão, **20** que antes eram desobedientes quando Deus esperou pacientemente nos dias de Noé enquanto o navio estava sendo construído. Nele, poucas, ou seja, oito almas, foram salvas através da água. **21** Este é um símbolo do batismo, que agora o salva - não o afastamento da imundície da carne, mas a resposta de uma boa consciência para com Deus - através da ressurreição de Jesus Cristo, **22** que está à direita de Deus, tendo ido para o céu, anjos e autoridades e poderes sendo submetidos a Ele.

4 Portanto, como Cristo sofreu por nós na carne, armai-vos também vós com a mesma mente; pois aquele que sofreu na carne deixou de pecar, **2** para que não vivais mais o resto de vosso tempo na carne pelas concupiscências dos homens, mas pela vontade de Deus. **3** Pois já passamos o suficiente de nosso tempo passado fazendo o desejo dos gentios, e tendo andado em luxúria, luxúrias, bebedeiras, orgias, carícias e idolatrias abomináveis. **4** Eles acham estranho que você não corra com eles para o mesmo excesso de tumulto, falando mal de você. **5** Eles darão contas àquele que está pronto para julgar os vivos e os mortos. **6** Pois para isso a Boa Nova foi pregada até mesmo aos mortos, para que eles possam ser julgados de fato como homens em carne e osso, mas vivam como a Deus no espírito. **7** Mas o fim de todas as coisas está próximo. Portanto, seja de mente sã, autocontrolada e sóbria na oração. **8** E, acima de tudo, seja sincero em seu amor entre vocês, pois o amor cobre uma multidão de pecados. **9** Be hospitaleiros uns com os outros, sem resmungar. **10** Como cada um recebeu um dom, empreguem-no no serviço uns aos outros, como bons administradores da graça de Deus em suas diversas formas. **11** Se alguém fala, que seja como se fossem as próprias palavras de Deus. Se alguém serve, que seja como da força que Deus fornece, para que em tudo Deus seja glorificado através de Jesus Cristo, a quem pertence a glória e o domínio para todo o sempre. Amém. **(aiōn g165)** **12** Querido, não se espante com a prova ardente que lhe aconteceu para testá-lo, como se uma coisa estranha lhe acontecesse. **13** Mas, porque sois participantes dos sofrimentos de Cristo, regozijai-vos, para que, na revelação de sua glória, também vos regozijeis com uma alegria excessiva. **14** Se você é insultado pelo nome de Cristo, você é abençoado, porque o Espírito da glória e de Deus repousa sobre você. De sua parte ele é blasfemado, mas de sua parte ele é glorificado. **15** Mas que nenhum de vocês sofra como assassino, ou ladrão, ou malfeitor, ou intrometido nos assuntos dos outros homens. **16** Mas se um de vocês sofrer por ser cristão, que não tenha vergonha; mas que glorifique a Deus neste assunto. **17** Pois chegou a hora do julgamento começar com a família de Deus. Se começar por nós, o que acontecerá àqueles que não obedecem à Boa Nova de Deus? **18** "Se é difícil para os justos serem salvos, o que acontecerá com os ímpios e os pecadores"? **19** Portanto, que também aqueles que sofrem segundo a vontade de Deus em fazer o bem confiem suas almas a Ele, como a um Criador fiel.

5 Portanto, exorto os anciãos entre vós, como ancião e testemunha dos sofrimentos de Cristo, e que também participarão da glória que será revelada: **2** pastoreiai o rebanho de Deus que está entre vós, exercendo a supervisão, não sob coação, mas voluntariamente; não para ganho desonesto, mas de bom grado; **3** não como senhorio sobre os que vos foram confiados, mas fazendo-vos exemplos para o rebanho. **4** Quando o pastor chefe for revelado, vocês receberão a coroa da glória que não se desvanece. **5** Da mesma forma, vocês, os mais jovens, fiquem sujeitos aos mais velhos. Sim, todos vocês se revestem de humildade e se sujeitam uns aos outros; pois "Deus resiste aos orgulhosos, mas dá graça aos humildes". **6** Humilhai-vos, portanto, sob a poderosa mão de Deus, para que Ele vos exalte a seu tempo, **7** lançando sobre Ele todas as vossas preocupações, porque Ele cuida de vós. **8** Be sóbrio e autocontrolado. Esteja atento. Seu adversário, o diabo, anda por aí como um leão rugindo, procurando quem ele possa devorar. **9** Withstand ele firme em sua fé, sabendo que seus irmãos que estão no mundo estão sofrendo os mesmos sofrimentos. **10** Mas que o Deus de toda graça, que vos chamou para sua glória eterna por Cristo Jesus, depois de terdes sofrido um pouco, vos aperfeiçoe, vos estabeleça, vos fortaleça e vos estabeleça. **(aiōnios g166)** **11** A Ele seja a glória e o poder para todo o sempre. Amém. **(aiōn g165)** **12** Através de Silvanus, nosso fiel

irmão, como eu o considero, escrevi-lhe brevemente,
exortando e testemunhando que esta é a verdadeira
graça de Deus na qual você se encontra. **13** She que
está na Babilônia, escolhido junto com você, o saúda.
Assim faz Marcos, meu filho. **14** Saudai-vos uns aos
outros com um beijo de amor. Que a paz esteja com
todos vocês que estão em Cristo Jesus. Amém.

2 Pedro

1 Simon Pedro, servo e apóstolo de Jesus Cristo,
para aqueles que obtiveram conosco uma fé como
preciosa na justiça de nosso Deus e Salvador, Jesus
Cristo: **2** Graça a vós e paz sejam multiplicadas no
conhecimento de Deus e de Jesus nosso Senhor,
3 vendo que seu poder divino nos concedeu tudo
o que diz respeito à vida e à piedade, através do
conhecimento daquele que nos chamou por sua
própria glória e virtude, **4** pelo qual ele nos concedeu
suas preciosas e extremamente grandes promessas;
para que através delas vos torneis participantes da
natureza divina, tendo escapado da corrupção que há
no mundo pela luxúria. **5** Sim, e por esta mesma causa
acrescentando de sua parte toda a diligência, em sua
fé suprir excelência moral; e em excelência moral,
conhecimento; **6** e em conhecimento, autocontrole; e
em autocontrole, perseverança; e em perseverança,
piedade; **7** e em piedade, afeto fraternal; e em afeto
fraternal, amor. **8** Pois se estas coisas são suas e
abundam, elas fazem com que você não fique ocioso
ou infrutífero no conhecimento de nosso Senhor
Jesus Cristo. **9** Pois quem não tem estas coisas
é cego, vendo apenas o que está próximo, tendo
esquecido a purificação de seus antigos pecados.
10 Portanto, irmãos, sejam mais diligentes para que
seu chamado e sua eleição sejam certos. Pois
se vocês fizerem estas coisas, jamais tropeçarão.
11 Pois assim vocês serão ricamente abastecidos
com a entrada no Reino eterno de nosso Senhor
e Salvador, Jesus Cristo. **(aiōnios g166)** **12** Portanto,
não serei negligente em lembrá-lo destas coisas,
embora você as conheça e esteja estabelecido na
verdade atual. **13** Acho correto, desde que eu esteja
nesta tenda, agitá-lo lembrando-o, **14** sabendo que o
adiamento da minha tenda vem rapidamente, mesmo
como nosso Senhor Jesus Cristo me deixou claro.
15 Sim, farei todo o esforço para que você possa
sempre se lembrar destas coisas mesmo depois
da minha partida. **16** Pois não seguimos fábulas
engenhosamente inventadas quando lhe demos a
conhecer o poder e a vinda de nosso Senhor Jesus
Cristo, mas fomos testemunhas oculares de sua
majestade. **17** Pois ele recebeu de Deus Pai honra e
glória quando a voz veio a ele da Glória Majestosa:
"Este é meu Filho amado, em quem me comprazo
muito". **18** Ouvimos esta voz que saiu do céu quando
estávamos com ele na montanha sagrada. **19** Temos
a palavra mais segura de profecia; e você faz bem
em ouvi-la como uma lâmpada brilhando em um lugar
escuro, até o amanhecer do dia e a estrela da manhã
surgir em seus corações, **20** sabendo disso primeiro,
que nenhuma profecia da Escritura é de interpretação
privada. **21** Pois nenhuma profecia jamais veio pela
vontade do homem, mas os homens santos de Deus
falaram, sendo movidos pelo Espírito Santo.

2 Mas os falsos profetas também surgiram entre o
povo, como falsos mestres também estarão entre
vocês, que trarão secretamente heresias destrutivas,
negando até mesmo o Mestre que os comprou,
trazendo sobre si mesmos uma rápida destruição.
2 Muitos seguirão seus caminhos imorais e, como
conseqüência, o caminho da verdade será maligno. **3**
Na cobiça, eles o explorarão com palavras enganosas:
cuja sentença de outrora não se prolonga, e sua
destruição não adormecerá. **4** Pois se Deus não
poupou os anjos quando eles pecaram, mas os
lançou no Tártaro, e os comprometeu em poços de
escuridão para serem reservados para o julgamento;
(Tartaroō g5020) **5** e não poupou o mundo antigo, mas
preservou Noé com outros sete, um pregador da
justiça, quando ele trouxe uma inundação sobre
o mundo dos ímpios, **6** e transformou as cidades
de Sodoma e Gomorra em cinzas, condenou-os à
destruição, tendo-os feito um exemplo para aqueles
que viveriam de forma ímpia, **7** e entregou Lote justo,
que estava muito angustiado com a vida luxuriosa
dos ímpios **8** (pois aquele homem justo que habitava
entre eles era atormentado em sua alma justa de dia
para dia com ver e ouvir atos sem lei), **9** então o
Senhor sabe como libertar os piedosos da tentação
e manter os iníquos sob punição para o dia do
julgamento, **10** mas principalmente aqueles que
andam atrás da carne na luxúria da profanação
e desprezam a autoridade. Ousados, obstinados,
não têm medo de falar mal dos dignitários, **11**
enquanto os anjos, embora maiores em força e poder,
não trazem um julgamento calunioso contra eles
perante o Senhor. **12** Mas estes, como criaturas
irracionais, nascidos animais naturais para serem
tomados e destruídos, falando mal em assuntos

sobre os quais são ignorantes, certamente serão destruídos, 13 recebendo o salário da injustiça; pessoas que consideram prazer em se divertir durante o dia, manchas e defeitos, se divertindo em seus enganos enquanto se banqueteiam com você; 14 tendo os olhos cheios de adultério, e que não podem cessar de pecar, aliciando almas inquietas, tendo um coração treinado na ganância, filhos amaldiçoados! 15 Abandonando o caminho certo, desviaram-se, tendo seguido o caminho de Balaam, o filho de Beor, que amava o salário da injustiça; 16 mas ele foi repreendido por sua própria desobediência. Um burro sem palavras falou com a voz de um homem e parou a loucura do profeta. 17 Estes são poços sem água, nuvens impulsionadas por uma tempestade, para os quais a escuridão das trevas foi reservada para sempre. **(questioned)** 18 Pois, proferindo grandes palavras inchadas de vazio, eles seduzem nas luxúrias da carne, pela licenciosidade, aqueles que de fato estão escapando daqueles que vivem no erro; 19 prometendo-lhes liberdade, enquanto eles mesmos são servos da corrupção; pois um homem é levado à escravidão por quem o supera. 20 Pois se, depois de terem escapado da profanação do mundo através do conhecimento do Senhor e Salvador Jesus Cristo, estão novamente enredados nele e vencidos, o último estado se tornou pior para eles do que o primeiro. 21 Pois seria melhor para eles não terem conhecido o caminho da retidão do que, depois de conhecê-lo, voltarem atrás em relação ao santo mandamento a eles entregue. 22 Mas isso lhes aconteceu segundo o verdadeiro provérbio: "O cão se volta novamente para seu próprio vômito" e "a porca que se lavou para chafurdar na lama".

3 Esta é agora, amados, a segunda carta que vos escrevi; e em ambas desperto a vossa sincera mente, lembrando-vos 2 que deveis recordar as palavras que foram ditas antes pelos santos profetas e o mandamento de nós, os apóstolos do Senhor e Salvador, 3 sabendo isto primeiro, que nos últimos dias virão escarnecedores, caminhando atrás de suas próprias luxúrias 4 e dizendo: "Onde está a promessa de sua vinda? Pois, desde o dia em que os pais adormeceram, todas as coisas continuam como estavam desde o início da criação". 5 Pois eles esqueceram intencionalmente que havia céus de outrora, e uma terra formada de água e em meio à água pela palavra de Deus, 6 pelo qual o mundo que então existia, estando transbordado de água, pereceu. 7 Mas os céus que existem agora e a terra, pela mesma palavra, foram guardados para o fogo, sendo reservados contra o dia do julgamento e da destruição dos homens ímpios. 8 Mas não se esqueça desta única coisa, querida, que um dia está com o Senhor como mil anos, e mil anos como um dia. 9 O Senhor não é lento em relação a sua promessa, como alguns contam a lentidão; mas é paciente conosco, não desejando que alguém pereça, mas que todos venham a se arrepender. 10 Mas o dia do Senhor virá como um ladrão na noite, no qual os céus passarão com um grande barulho, e os elementos serão dissolvidos com calor fervente; e a terra e as obras que nela se encontram serão queimadas. 11 Portanto, como todas estas coisas serão destruídas assim, que tipo de pessoas deveriam estar na vida santa e piedosa, 12 procurando e desejando sinceramente a vinda do dia de Deus, o que fará com que os céus ardentes se dissolvam, e os elementos se derretam com calor fervoroso? 13 Mas, de acordo com sua promessa, buscamos novos céus e uma nova terra, na qual habita a justiça. 14 Portanto, amado, vendo que você procura estas coisas, seja diligente para ser encontrado em paz, sem defeitos e sem culpas à sua vista. 15 Considerai a paciência de nosso Senhor como salvação; assim como também nosso amado irmão Paulo, segundo a sabedoria que lhe foi dada, vos escreveu, 16 como também em todas as suas cartas, falando nelas destas coisas. Nelas, há algumas coisas que são difíceis de entender, que os ignorantes e inseguros torcem, como fazem também com as outras Escrituras, para sua própria destruição. 17 Portanto, vós, amados, conhecendo estas coisas de antemão, tende cuidado, para não vos deixardes levar pelo erro dos ímpios, para não cairdes de vossa própria firmeza. 18 Mas crescei na graça e no conhecimento de nosso Senhor e Salvador Jesus Cristo. A Ele seja a glória, tanto agora como para sempre. Amém. **(aiōn g165)**

1 João

1 aquilo que foi desde o início, aquilo que ouvimos, aquilo que vimos com nossos olhos, aquilo que vimos, e nossas mãos tocaram, a respeito da Palavra da vida **2** (e a vida foi revelada, e nós vimos, e testemunhamos, e vos declaramos a vida, a vida eterna, que estava com o Pai, e foi revelada a nós); **(aiōnios g166)** **3** aquilo que vimos e ouvimos, nós vos declaramos, para que também tenhais comunhão conosco. Sim, e nossa comunhão é com o Pai e com seu Filho, Jesus Cristo. **4** E nós vos escrevemos estas coisas, para que nossa alegria seja cumprida. **5** Esta é a mensagem que ouvimos dele e anunciamos a vocês, que Deus é luz e que nele não há escuridão alguma. **6** Se dizemos que temos comunhão com Ele e caminhamos na escuridão, mentimos e não dizemos a verdade. **7** Mas se caminhamos na luz como Ele está na luz, temos comunhão uns com os outros, e o sangue de Jesus Cristo, seu Filho, nos limpa de todo pecado. **8** Se dizemos que não temos pecado, enganamo-nos a nós mesmos, e a verdade não está em nós. **9** Se confessarmos nossos pecados, ele é fiel e justo para nos perdoar os pecados e para nos purificar de toda injustiça. **10** Se dizemos que não pecamos, fazemos dele um mentiroso, e sua palavra não está em nós.

2 Meus filhinhos, escrevo-lhes estas coisas para que vocês não pequem. Se alguém pecar, temos um Conselheiro com o Pai, Jesus Cristo, o justo. **2** E ele é o sacrifício expiatório por nossos pecados, e não somente pelos nossos, mas também pelo mundo inteiro. **3** É assim que sabemos que o conhecemos: se guardarmos seus mandamentos. **4** Aquele que diz: "Eu o conheço", e não cumpre seus mandamentos, é um mentiroso, e a verdade não está nele. **5** Mas o amor de Deus certamente foi aperfeiçoado em quem cumpre sua palavra. É assim que sabemos que estamos nele: **6** aquele que diz que permanece nele também deve caminhar como ele caminhou. **7** Brothers, não escrevo nenhum novo mandamento para você, mas um mandamento antigo que você tinha desde o início. O mandamento antigo é a palavra que você ouviu desde o início. **8** Novamente, escrevo-vos um novo mandamento, que é verdadeiro nele e em vós, porque as trevas estão passando e a verdadeira luz já brilha. **9** Aquele que diz estar na luz e odeia seu irmão está na escuridão até agora. **10** Aquele que ama seu irmão permanece na luz, e não há ocasião para tropeçar nele. **11** Mas aquele que odeia seu irmão está na escuridão e caminha na escuridão, e não sabe para onde vai, porque a escuridão cegou seus olhos. **12** Escrevo para vocês, filhinhos, porque seus pecados são perdoados por causa do nome dele. **13** Escrevo a vocês, pais, porque vocês conhecem aquele que é desde o início. Escrevo a vocês, jovens, porque vocês superaram o maligno. Eu vos escrevo, filhinhos, porque vocês conhecem o Pai. **14** Escrevi a vocês, pais, porque conhecem aquele que é desde o início. Eu vos escrevi, jovens, porque sois fortes, e a palavra de Deus permanece em vós, e haveis vencido o maligno. **15** Não ame o mundo ou as coisas que estão no mundo. Se alguém ama o mundo, o amor do Pai não está nele. **16** Pois tudo o que está no mundo - a luxúria da carne, a luxúria dos olhos e o orgulho da vida - não é do Pai, mas do mundo. **17** O mundo está passando com suas luxúrias, mas aquele que faz a vontade de Deus permanece para sempre. **(aiōn g165)** **18** Little crianças, estes são os tempos do fim, e como vocês ouviram que o Anticristo está chegando, mesmo agora muitos anticristos surgiram. Por isso sabemos que é a hora final. **19** Eles saíram de nós, mas não nos pertenciam; pois se tivessem pertencido a nós, eles teriam continuado conosco. Mas eles partiram, para que se pudesse revelar que nenhum deles nos pertence. **20** Vocês têm uma unção do Santo, e todos vocês têm conhecimento. **21** Não lhes escrevi porque não sabem a verdade, mas porque a conhecem, e porque nenhuma mentira é da verdade. **22** Quem é o mentiroso, senão aquele que nega que Jesus é o Cristo? Este é o Anticristo, aquele que nega o Pai e o Filho. **23** Quem nega que o Filho não tem o Pai. Aquele que confessa que o Filho tem o Pai também. **24** Therefore, quanto a você, deixe que isso permaneça em você, o que você ouviu desde o início. Se aquilo que ouviram desde o início permanece em vocês, vocês também permanecerão no Filho, e no Pai. **25** Esta é a promessa que ele nos fez, a vida eterna. **(aiōnios g166)** **26** Estas coisas que lhe escrevi a respeito daqueles que o levariam a se desencaminhar. **27** Quanto a você, a unção que

recebeu dele permanece em você, e você não precisa que ninguém lhe ensine. Mas como a unção dele te ensina sobre todas as coisas, e é verdadeira, e não é mentira, e mesmo como te ensinou, tu permanecerás nele. **28** Agora, filhinhos, permaneçam nele, para que quando ele aparecer, possamos ter ousadia e não nos envergonharmos diante dele em sua vinda. **29** Se vocês sabem que ele é justo, sabem que todos os que praticam a retidão nasceram dele.

3 Veja como é grande o amor que o Pai nos deu, que devemos ser chamados de filhos de Deus! Por esta causa o mundo não nos conhece, porque não o conhecia. **2** Amados, agora somos filhos de Deus. Ainda não foi revelado o que seremos; mas sabemos que quando Ele for revelado, seremos como Ele, pois o veremos tal como Ele é. **3** Todos que têm esta esperança depositada sobre ele se purificam, mesmo sendo puro. **4** Todos os que pecam também cometem desrespeito à lei. Pecado é desrespeito à lei. **5** Você sabe que ele foi revelado para tirar nossos pecados, e nenhum pecado está nele. **6** Quem permanece nele, não peca. Quem peca, não o viu e não o conhece. **7** Filhinhos, não deixem que ninguém os desencaminhe. Aquele que faz a justiça é justo, assim como é justo. **8** Aquele que peca é do diabo, pois o diabo está pecando desde o início. Para este fim, o Filho de Deus foi revelado: que ele poderia destruir as obras do diabo. **9** Quem nasce de Deus não comete pecado, porque sua semente permanece nele, e ele não pode pecar, porque nasceu de Deus. **10** Nisto são revelados os filhos de Deus, e os filhos do diabo. Quem não faz justiça não é de Deus, nem é aquele que não ama seu irmão. **11** Pois esta é a mensagem que você ouviu desde o início, que devemos nos amar uns aos outros - **12** unlike Caim, que era do maligno e matou seu irmão. Por que ele o matou? Porque seus atos eram maus, e o irmão é justo. **13** Não se surpreendam, meus irmãos, se o mundo os odeia. **14** Sabemos que passamos da morte para a vida, porque amamos os irmãos. Aquele que não ama seu irmão permanece na morte. **15** Quem odeia seu irmão é um assassino, e você sabe que nenhum assassino tem a vida eterna permanecendo nele. **(aiōnios g166)** **16** Por isso conhecemos o amor, porque ele deu sua vida por nós. E nós devemos dar nossa vida pelos irmãos. **17** Mas quem tem os bens do mundo e vê seu irmão em necessidade, então fecha seu coração de compaixão contra ele, como o amor de Deus permanece nele? **18** Meus filhinhos, não vamos amar apenas em palavras, ou apenas com a língua, mas na ação e na verdade. **19** E com isto sabemos que somos da verdade e persuadimos nossos corações diante dele, **20** porque se nosso coração nos condena, Deus é maior que nosso coração, e conhece todas as coisas. **21** Amados, se nosso coração não nos condena, temos ousadia para com Deus; **22** por isso tudo o que pedimos, recebemos dele, porque guardamos seus mandamentos e fazemos as coisas que são agradáveis aos seus olhos. **23** Este é seu mandamento, que devemos acreditar no nome de seu Filho, Jesus Cristo, e nos amarmos uns aos outros, mesmo como ele ordenou. **24** Aquele que guarda seus mandamentos permanece nele, e ele nele. Por isso sabemos que ele permanece em nós, pelo Espírito que ele nos deu.

4 Amados, não acreditem em todos os espíritos, mas testem os espíritos, se são de Deus, porque muitos falsos profetas têm saído pelo mundo. **2** Por isto vocês conhecem o Espírito de Deus: todo espírito que confessa que Jesus Cristo veio em carne é de Deus, **3** e todo espírito que não confessa que Jesus Cristo veio em carne não é de Deus; e este é o espírito do Anticristo, do qual vocês ouviram dizer que ele vem. Agora ele já está no mundo. **4** Vocês são de Deus, filhinhos, e os superaram, porque maior é aquele que está em vocês do que aquele que está no mundo. **5** Eles são do mundo. Portanto, eles falam do mundo, e o mundo os ouve. **6** Nós somos de Deus. Aquele que conhece a Deus nos ouve. Aquele que não é de Deus, não nos escuta. Por isso conhecemos o espírito da verdade, e o espírito do erro. **7** Amados, amemos uns aos outros, pois o amor é de Deus; e todo aquele que ama nasceu de Deus e conhece Deus. **8** Aquele que não ama não conhece Deus, pois Deus é amor. **9** Por este amor de Deus foi revelado em nós, que Deus enviou seu único Filho nascido ao mundo para que pudéssemos viver através dele. **10** Nisto está o amor, não que nós amamos a Deus, mas que Ele nos amou e enviou seu Filho como sacrifício expiatório por nossos pecados. **11** Amados, se Deus nos amou desta maneira, nós também devemos

nos amar uns aos outros. 12 Ninguém viu Deus em momento algum. Se nos amamos, Deus permanece em nós, e seu amor foi aperfeiçoado em nós. 13 Por isso sabemos que permanecemos nele e ele em nós, porque ele nos deu de seu Espírito. 14 Vimos e testificamos que o Pai enviou o Filho como o Salvador do mundo. 15 Quem confessa que Jesus é o Filho de Deus, Deus permanece nele, e ele em Deus. 16 Conhecemos e temos acreditado no amor que Deus tem por nós. Deus é amor, e aquele que permanece em amor permanece em Deus, e Deus permanece nele. 17 Nisto, o amor foi tornado perfeito entre nós, para que possamos ter ousadia no dia do julgamento, porque como ele é, mesmo assim estamos neste mundo. 18 Não há medo no amor; mas o amor perfeito expulsa o medo, porque o medo tem castigo. Aquele que teme não se aperfeiçoa no amor. 19 Nós o amamos, porque ele nos amou primeiro. 20 Se um homem diz: "Eu amo a Deus", e odeia seu irmão, ele é um mentiroso; para aquele que não ama seu irmão que ele viu, como ele pode amar a Deus que ele não viu? 21 Este mandamento que temos dele, de que aquele que ama a Deus deve amar também a seu irmão.

5 Quem acredita que Jesus é o Cristo nasceu de Deus. Quem ama o Pai, ama também o filho que nasce dele. 2 Por isso sabemos que amamos os filhos de Deus, quando amamos a Deus e guardamos seus mandamentos. 3 Pois isto é amar a Deus, quando amamos a Deus e guardamos seus mandamentos. Seus mandamentos não são dolorosos. 4 Pois tudo o que nasce de Deus supera o mundo. Esta é a vitória que venceu o mundo: sua fé. 5 Quem é aquele que vence o mundo, mas aquele que crê que Jesus é o Filho de Deus? 6 Este é aquele que veio pela água e pelo sangue, Jesus Cristo; não somente com a água, mas com a água e o sangue. É o Espírito que testifica, porque o Espírito é a verdade. 7 Pois são três os que testemunham: 8 o Espírito, a água e o sangue; e os três concordam como um só. 9 Se recebemos o testemunho dos homens, o testemunho de Deus é maior; pois este é o testemunho de Deus que ele testemunhou a respeito de seu Filho. 10 Aquele que acredita no Filho de Deus tem o testemunho em si mesmo. Aquele que não acredita que Deus fez dele um mentiroso, porque não acreditou no testemunho que Deus deu sobre seu Filho. 11 O testemunho é o seguinte: que Deus nos deu a vida eterna, e esta vida está em seu Filho. **(aiōnios g166)** 12 Aquele que tem o Filho, tem a vida. Aquele que não tem o Filho de Deus, não tem a vida. 13 Estas coisas escrevi a vocês que acreditam no nome do Filho de Deus, para que saibam que têm a vida eterna, e para que continuem a acreditar no nome do Filho de Deus. **(aiōnios g166)** 14 Esta é a ousadia que temos para com ele, que se pedirmos algo de acordo com sua vontade, ele nos escuta. 15 E se sabemos que ele nos escuta, o que quer que peçamos, sabemos que temos as petições que lhe pedimos. 16 Se alguém vir seu irmão pecar um pecado que não leva à morte, ele pedirá, e Deus lhe dará a vida por aqueles que não pecam e não levam à morte. Existe um pecado que leva à morte. Eu não digo que ele deva fazer um pedido a esse respeito. 17 Toda injustiça é pecado, e há pecado que não leva à morte. 18 Sabemos que quem nasce de Deus não peca, mas aquele que nasceu de Deus se mantém, e o maligno não o toca. 19 Sabemos que somos de Deus, e o mundo inteiro está no poder do maligno. 20 Sabemos que o Filho de Deus veio e nos deu um entendimento, que conhecemos aquele que é verdadeiro; e estamos naquele que é verdadeiro, em seu Filho Jesus Cristo. Este é o verdadeiro Deus e a vida eterna. **(aiōnios g166)** 21 Crianças pequenas, mantenham-se longe dos ídolos.

2 João

1 O ancião, à senhora escolhida e seus filhos,
a quem amo em verdade, e não só eu, mas
também todos aqueles que conhecem a verdade,
2 por causa da verdade, que permanece em nós,
e estará conosco para sempre: **(aiōn g165)** **3** Graça,
misericórdia e paz estarão conosco, de Deus Pai e
do Senhor Jesus Cristo, o Filho do Pai, em verdade e
amor. **4** Eu me alegro muito por ter encontrado alguns
de seus filhos caminhando na verdade, mesmo como
fomos ordenados pelo Pai. **5** Agora eu lhe imploro,
querida senhora, não como se eu lhe escrevesse
um novo mandamento, mas o que tivemos desde
o início, que nos amemos uns aos outros. **6** Isto
é amor, que devemos caminhar de acordo com
seus mandamentos. Este é o mandamento, mesmo
como você ouviu desde o início, que você deve
andar nele. **7** Para muitos enganadores que saíram
ao mundo, aqueles que não confessam que Jesus
Cristo veio em carne e osso. Este é o enganador
e o Anticristo. **8** Cuidado, que não percamos as
coisas que realizamos, mas que recebamos uma
recompensa completa. **9** Quem transgride e não
permanece no ensinamento de Cristo, não tem Deus.
Aquele que permanece no ensinamento tem tanto
o Pai quanto o Filho. **10** Se alguém vem a você e
não traz este ensinamento, não o receba em sua
casa e não o receba, **11** pois quem o recebe participa
de suas más ações. **12** Tendo muitas coisas para
lhe escrever, não quero fazê-lo com papel e tinta,
mas espero vir até você e falar cara a cara, para que
nossa alegria seja plena. **13** Os filhos de sua irmã
escolhida lhe saúdam. Amém.

3 João

1 O ancião para Gaio, o amado, a quem amo em
verdade. **2** Querido, rezo para que prospereis em
todas as coisas e sejais saudável, mesmo quando
vossa alma prospera. **3** Pois eu me alegrei muito
quando irmãos vieram e testemunharam sobre sua
verdade, mesmo quando você caminha na verdade.
4 Não tenho maior alegria do que esta: ouvir falar
de meus filhos caminhando na verdade. **5** Amado,
você faz um trabalho fiel em tudo o que realiza
para aqueles que são irmãos e estranhos. **6** Eles
testemunharam sobre seu amor antes da assembléia.
Você fará bem em enviá-los em sua jornada de uma
maneira digna de Deus, **7** porque por causa do Nome
que eles saíram, não tirando nada dos gentios. **8**
Portanto, devemos receber tais, para que possamos
ser companheiros de trabalho pela verdade. **9** Escrevi
para a assembléia, mas Diotrephes, que adora ser
o primeiro entre eles, não aceita o que dizemos.
10 Portanto, se eu vier, chamarei a atenção para
seus atos que ele faz, acusando-nos injustamente
com palavras maliciosas. Não contente com isso,
ele não recebe os próprios irmãos, e aqueles que
o fariam, ele proíbe e expulsa da assembléia. **11**
Amados, não imitem o que é mau, mas o que é
bom. Aquele que faz o bem é de Deus. Aquele que
faz o mal não tem visto Deus. **12** Demétrio tem o
testemunho de todos, e da própria verdade; sim,
nós também testemunhamos, e vocês sabem que
nosso testemunho é verdadeiro. **13** Eu tinha muitas
coisas para lhe escrever, mas não estou disposto a
escrever-lhe com tinta e caneta; **14** mas espero vê-lo
em breve. Então falaremos cara a cara. A paz seja
com você. Os amigos o saúdam. Cumprimentem os
amigos pelo nome.

Judas

1 Jude, servo de Jesus Cristo e irmão de Tiago,
para aqueles que são chamados, santificados por
Deus Pai e guardados para Jesus Cristo: 2 Que a
misericórdia, a paz e o amor sejam multiplicados
para vocês. 3 Amado, enquanto eu estava muito
ansioso para escrever-lhe sobre nossa salvação
comum, fui obrigado a escrever-lhe exortando-o a
lutar seriamente pela fé que de uma vez por todas foi
entregue aos santos. 4 Pois há certos homens que
entraram em segredo, mesmo aqueles que foram
escritos há muito tempo para esta condenação:
homens ímpios, transformando a graça de nosso
Deus em indecência, e negando nosso único Mestre,
Deus, e Senhor, Jesus Cristo. 5 Agora desejo
lembrar-lhes, embora vocês já saibam disso, que
o Senhor, tendo salvo um povo da terra do Egito,
depois destruiu aqueles que não acreditavam. 6
Anjos que não mantiveram seu primeiro domínio, mas
abandonaram sua própria morada, ele se manteve
em eterno vínculo sob a escuridão para o julgamento
do grande dia. (aïdios g126) 7 Mesmo como Sodoma
e Gomorra e as cidades ao seu redor, tendo-se
entregado da mesma forma que estes à imoralidade
sexual e indo atrás de carne estranha, são mostrados
como um exemplo, sofrendo o castigo do fogo eterno.
(aiōnios g166) 8 Mas da mesma forma, estes também
em seus sonhos contaminam a carne, desprezam
a autoridade e caluniam os seres celestiais. 9 Mas
Miguel, o arcanjo, ao contender com o demônio e
discutir sobre o corpo de Moisés, não ousou trazer
contra ele uma condenação abusiva, mas disse: “Que
o Senhor te repreenda! 10 Mas estes falam mal de
tudo o que não sabem. Eles são destruídos nestas
coisas que entendem naturalmente, como as criaturas
sem razão. 11 Ai deles! Pois eles se meteram no
caminho de Caim, e correram desordenadamente
no erro de Balaão por encomenda, e pereceram
na rebelião de Corá. 12 Estes são recifes rochosos
escondidos em suas festas de amor quando se
banqueteiam com você, pastores que sem medo se
alimentam; nuvens sem água, levadas pelos ventos;
árvores de outono sem frutos, duas vezes mortas,
arrancadas pelas raízes; 13 ondas selvagens do mar,
espumando sua própria vergonha; estrelas errantes,
para quem a escuridão das trevas foi reservada para
sempre. (aiōn g165) 14 Sobre estes também Enoque,
o sétimo de Adão, profetizou, dizendo: “Eis que o
Senhor veio com dez mil de seus santos, 15 para
executar juízo sobre todos, e para condenar todos os
ímpios de todas as suas obras de impiedade que
fizeram de forma ímpia, e de todas as coisas duras
que ímpios pecadores falaram contra ele”. 16 Estes
são murmuradores e queixosos, andando atrás de
suas luxúrias - e sua boca fala coisas orgulhosas
- mostrando respeito pelas pessoas para ganhar
vantagem. 17 Mas vós, amados, lembrai-vos das
palavras que foram ditas antes pelos apóstolos de
nosso Senhor Jesus Cristo. 18 Eles lhe disseram:
“Na última vez haverá zombadores, andando atrás
de suas próprias luxúrias ímpias”. 19 Estes são
aqueles que causam divisões e são sensuais, não
tendo o Espírito. 20 Mas vós, amados, continuai
a construir-vos sobre vossa santíssima fé, orando
no Espírito Santo. 21 Mantende-vos no amor de
Deus, buscando a misericórdia de nosso Senhor
Jesus Cristo para a vida eterna. (aiōnios g166) 22 Em
alguns tenham compaixão, fazendo uma distinção,
23 e em outros salvem, arrancando-os do fogo com
medo, odiando até mesmo as roupas manchadas
pela carne. 24 Agora àquele que é capaz de impedi-
los de tropeçar, e apresentar-vos sem falhas diante
da presença de sua glória em grande alegria, 25 a
Deus nosso Salvador, que é o único sábio, seja glória
e majestade, domínio e poder, tanto agora como para
sempre. Amém. (aiōn g165)

Apocalipse

1 Este é o Apocalipse de Jesus Cristo, que Deus lhe deu para mostrar aos seus servos as coisas que devem acontecer em breve, que ele enviou e deu a conhecer por seu anjo a seu servo, João, **2** que testemunhou a palavra de Deus e do testemunho de Jesus Cristo, sobre tudo o que ele viu. **3** Bem-aventurado aquele que lê e aqueles que ouvem as palavras da profecia, e guardam as coisas que nela estão escritas, pois o tempo está próximo. **4** John, para as sete assembléias que estão na Ásia: Graça a vós e paz de Deus, quem é, quem foi e quem há de vir; e dos sete Espíritos que estão diante de seu trono; **5** e de Jesus Cristo, a testemunha fiel, o primogênito dos mortos e o governante dos reis da terra. Àquele que nos ama, e nos lavou de nossos pecados por seu sangue - **6** e nos fez ser um Reino, sacerdotes de seu Deus e Pai - a ele seja a glória e o domínio para todo o sempre. Amém. **(aiōn g165)** **7** Eis que ele vem com as nuvens, e todos os olhos o verão, inclusive aqueles que o trespassaram. Todas as tribos da terra chorarão por ele. Mesmo assim, Amém. **8** "Eu sou o Alfa e o Ômega", diz o Senhor Deus, "quem é e quem foi e quem virá, o Todo-Poderoso". **9** Eu João, seu irmão e parceiro na opressão, Reino e perseverança em Cristo Jesus, estava na ilha que se chama Patmos por causa da Palavra de Deus e do testemunho de Jesus Cristo. **10** Eu estava no Espírito nos dias do Senhor, e ouvi atrás de mim uma voz alta, como uma trombeta **11** dizendo: "O que você vê, escreva em um livro e envie às sete assembléias: a Éfeso, Esmirna, Pergamum, Tiatira, Sardes, Filadélfia, e a Laodicéia". **12** Virei-me para ver a voz que falava comigo. Tendo virado, vi sete suportes de lâmpadas douradas. **13** E entre os suportes de lâmpada havia um como um filho do homem, vestido com um manto que lhe chegava aos pés, e com uma faixa dourada ao redor do peito. **14** Sua cabeça e seu cabelo eram brancos como a lã branca, como a neve. Seus olhos eram como uma chama de fogo. **15** Seus pés eram como latão polido, como se tivesse sido refinado em uma fornalha. Sua voz era como a voz de muitas águas. **16** Ele tinha sete estrelas em sua mão direita. De sua boca saía uma espada afiada de dois gumes. Seu rosto era como o sol brilhando em seu ponto mais brilhante. **17** Quando o vi, caí a seus pés como um homem morto. Ele colocou sua mão direita sobre mim, dizendo: "Não tenha medo". Eu sou o primeiro e o último, **18** e o Vivente. Eu estava morto, e eis que estou vivo para todo o sempre". Amém. Eu tenho as chaves da Morte e do Hades. **(aiōn g165, Hadēs g86)** **19** Escreva, portanto, as coisas que você viu, e as coisas que são, e as coisas que acontecerão daqui por diante. **20** O mistério das sete estrelas que vocês viram em minha mão direita, e os sete candeeiros dourados são estes: As sete estrelas são os anjos das sete assembléias. Os sete candeeiros de pé são sete conjuntos.

2 "Para o anjo da assembléia em Éfeso escreva: "Aquele que segura as sete estrelas em sua mão direita, aquele que caminha entre os sete candeeiros de ouro, diz estas coisas": **2** "Conheço suas obras, e seu trabalho e perseverança, e que você não pode tolerar homens maus, e que testou aqueles que se dizem apóstolos, e não são, e os achou falsos. **3** Vocês têm perseverança e suportaram por meu nome, e não se cansaram. **4** Mas eu tenho isto contra você, que deixou seu primeiro amor. **5** Lembra-te, portanto, de onde caíste, e arrepende-te e faz as primeiras obras; ou então eu vou ter contigo rapidamente, e moverei tua lâmpada para fora de seu lugar, a menos que te arrependas. **6** Mas isto você tem, que odeia as obras dos Nicolaítas, que eu também odeio. **7** Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias. Àquele que vencer, eu darei de comer da árvore da vida, que está no Paraíso de meu Deus. **8** "Para o anjo da assembléia em Esmirna escreva: "O primeiro e o último, que estava morto, e ganhou vida, diz estas coisas: **9** "Conheço suas obras, sua opressão e sua pobreza (mas você é rico), e a blasfêmia daqueles que se dizem judeus, e não são, mas são uma sinagoga de Satanás. **10** Não tenha medo das coisas que você está prestes a sofrer. Eis que o diabo está prestes a jogar alguns de vocês na prisão, para que possam ser testados; e vocês terão opressão por dez dias. Sede fiéis até a morte, e eu vos darei a coroa da vida. **11** Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias. Aquele que vencer não será prejudicado pela segunda morte. **12** "Para o anjo da

assembléia em Pergamum escreva: “Aquele que tem a espada afiada de dois gumes diz estas coisas”: **13** “Eu conheço suas obras e onde você mora, onde está o trono de Satanás”. Vós vos agarrais firmemente ao meu nome, e não negastes minha fé nos dias de Antipas minha testemunha, minha fiel testemunha, que foi morta entre vós, onde Satanás habita. **14** Mas eu tenho algumas coisas contra vocês, porque vocês têm alguns que defendem o ensinamento de Balaão, que ensinaram Balak a jogar uma pedra de tropeço diante dos filhos de Israel, a comer coisas sacrificadas aos ídolos, e a cometer imoralidade sexual. **15** Assim também vocês têm alguns que se apegam ao ensinamento dos Nicolaítas. **16** Arrependam-se, portanto, ou então eu irei até vocês rapidamente e farei guerra contra eles com a espada da minha boca. **17** Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias. Àquele que vencer, eu lhe darei do maná escondido, e lhe darei uma pedra branca, e sobre a pedra um novo nome escrito que ninguém conhece senão aquele que o recebe. **18** “Para o anjo da assembléia em Tiatira escreva: “O Filho de Deus, que tem seus olhos como uma chama de fogo, e seus pés são como latão queimado, diz estas coisas”: **19** “Conheço suas obras, seu amor, sua fé, seu serviço, sua paciência, e que suas últimas obras são mais do que as primeiras. **20** Mas tenho isto contra você, que você tolera sua mulher Jezebel, que se autodenomina profetisa. Ela ensina e seduz meus servos a cometer imoralidade sexual e a comer coisas sacrificadas aos ídolos. **21** Eu lhe dei tempo para se arrepender, mas ela se recusa a se arrepender de sua imoralidade sexual. **22** Eis que a jogarei e aos que cometem adultério com ela em um leito de grande opressão, a menos que se arrependam de suas obras. **23** Matarei seus filhos com a Morte, e todas as assembléias saberão que eu sou aquele que busca as mentes e os corações. Darei a cada um de vocês de acordo com suas obras. **24** Mas a vocês digo, aos demais que estão em Tiatira - como muitos não têm este ensinamento, que não sabem o que alguns chamam de “as coisas profundas de Satanás” - a vocês digo, não estou colocando nenhum outro fardo sobre vocês. **25** No entanto, segurem firmemente o que têm até que eu venha. **26** Aquele que vencer, e aquele que mantiver minhas obras até o fim, a ele eu darei autoridade sobre as nações. **27** Ele as governará com uma vara de ferro, despedaçando-as como vasos de barro, como também recebi de meu Pai; **28** e eu lhe darei a estrela da manhã. **29** Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias.

3 “E para o anjo da assembléia em Sardis escreva: “Aquele que tem os sete Espíritos de Deus e as sete estrelas diz estas coisas”: “Sei que seus trabalhos, que você tem a reputação de estar vivo, mas que está morto”. **2** Acorde e fortaleça as coisas que restam, que você estava prestes a jogar fora, pois não encontrei nenhuma obra sua aperfeiçoada diante de meu Deus”. **3** Lembre-se, portanto, de como você recebeu e ouviu. Guardai-a e arrependei-vos. Se, portanto, você não vai assistir, eu virei como um ladrão e você não saberá a que hora eu virei sobre você. **4** No entanto, você tem alguns nomes em Sardis que não contaminaram suas vestes. Eles caminharão comigo vestidos de branco, pois são dignos. **5** Aquele que vencer será vestido de branco, e eu de modo algum riscarei seu nome do livro da vida, e confessarei seu nome diante de meu Pai, e diante de seus anjos. **6** Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias. **7** “Para o anjo da assembléia na Filadélfia escreva: “Quem é santo, quem é verdadeiro, quem tem a chave de David, quem abre e ninguém pode fechar, e quem fecha e ninguém abre, diz estas coisas”: **8** “Conheço suas obras (eis que lhe coloquei diante de uma porta aberta, que ninguém pode fechar), que você tem um pouco de poder, e mantive minha palavra, e não neguei meu nome. **9** Eis que eu faço parte da sinagoga de Satanás, daqueles que se dizem judeus, e não o são, mas mentem, eu os farei vir e adorar diante de seus pés, e saber que eu os amei. **10** Como vocês mantiveram minha ordem de resistir, eu também os manterei afastados da hora de testes que está por vir no mundo inteiro, para testar aqueles que habitam sobre a terra. **11** Eu estou chegando rapidamente! Segure firmemente o que você tem, para que ninguém pegue sua coroa. **12** Aquele que vencer, farei dele um pilar no templo de meu Deus, e ele não sairá mais dali. Escreverei sobre ele o nome do meu Deus e o nome da cidade do meu Deus, a nova Jerusalém, que desce do céu,

do meu Deus, e meu próprio novo nome. 13 Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias. 14 "Para o anjo da assembléia em Laodicéia escreva: "O Amém, a testemunha fiel e verdadeira, o início da criação de Deus, diz estas coisas": 15 "Sei que seus trabalhos, que você não é nem frio nem quente. Desejo que você seja frio ou quente". 16 Então, porque você é morno, e nem quente nem frio, eu o vomitarei da minha boca". 17 Porque dizes: 'Sou rico, e enriquecido, e não preciso de nada', e não sabes que és o miserável, miserável, pobre, cego, e nu; 18 aconselho-te a comprar de mim ouro refinado pelo fogo, para que te tornes rico; e roupas brancas, para que te vistas, e para que a vergonha de tua nudez não seja revelada; e salva os olhos para ungir os olhos, para que possas ver. 19 Por muitos que eu amo, eu reprovo e castigo. Seja zeloso, portanto, e arrependa-se. 20 Eis que estou à porta e bato à porta. Se alguém ouvir minha voz e abrir a porta, entrarei em sua casa e jantarei com ele, e ele comigo. 21 Aquele que vencer, eu lhe darei para sentar-se comigo no meu trono, assim como eu também venci e sentei-me com meu Pai em seu trono. 22 Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias".

4 Depois destas coisas olhei e vi uma porta aberta no céu; e a primeira voz que ouvi, como uma trombeta falando comigo, foi uma que dizia: "Suba aqui, e eu lhe mostrarei as coisas que devem acontecer depois disto". 2 Imediatamente eu estava no Espírito. Eis que havia um trono colocado no céu, e um sentado no trono 3 that parecia uma pedra de jaspe e um sárdio. Havia um arco-íris ao redor do trono, como uma esmeralda para se olhar. 4 Ao redor do trono havia vinte e quatro tronos. Nos tronos havia vinte e quatro anciãos sentados, vestidos com roupas brancas, com coroas de ouro em suas cabeças. 5 Fora do trono prosseguiam relâmpagos, sons e trovões. Antes de seu trono, havia sete lâmpadas de fogo acesas, que são os sete Espíritos de Deus. 6 Antes do trono havia algo como um mar de vidro, semelhante ao cristal. No meio do trono, e ao redor do trono, havia quatro seres vivos cheios de olhos antes e depois. 7 A primeira criatura era como um leão, a segunda como um bezerro, a terceira tinha um rosto como um homem, e a quarta era como uma águia voadora. 8 As quatro criaturas vivas, cada uma delas com seis asas, estão cheias de olhos ao redor e dentro. Eles não têm descanso dia e noite, dizendo: "Santo, santo, santo é o Senhor Deus, o Todo-Poderoso, quem foi e quem é e quem virá"! 9 Quando os seres vivos dão glória, honra e graças àquele que está sentado no trono, àquele que vive para todo o sempre, (aiōn g165) 10 os vinte e quatro anciãos caem diante daquele que está sentado no trono e adoram aquele que vive para todo o sempre, e lançam suas coroas diante do trono, dizendo: (aiōn g165) 11 "Digno és tu, nosso Senhor e Deus, o Santo, de receber a glória, a honra e o poder, pois tu criaste todas as coisas, e por teu desejo elas existiram e foram criadas"!

5 Vi, na mão direita daquele que estava sentado no trono, um livro escrito por dentro e por fora, fechado com sete selos. 2 Vi um anjo poderoso proclamando com voz alta: "Quem é digno de abrir o livro e quebrar seus selos? 3 Ninguém no céu acima, ou na terra, ou debaixo da terra, foi capaz de abrir o livro ou de olhar nele. 4 Então eu chorei muito, porque ninguém foi considerado digno de abrir o livro ou de olhar nele. 5 Um dos anciãos me disse: "Não chore. Eis que o Leão que é da tribo de Judá, a Raiz de Davi, superou: aquele que abre o livro e seus sete selos". 6 Vi no meio do trono e dos quatro seres vivos, e no meio dos anciãos, um Cordeiro em pé, como se tivesse sido morto, com sete chifres e sete olhos, que são os sete Espíritos de Deus, enviados a toda a terra. 7 Então ele veio, e o tirou da mão direita daquele que estava sentado no trono. 8 Agora, quando ele tomou o livro, os quatro seres vivos e os vinte e quatro anciãos caíram diante do Cordeiro, cada um com uma harpa, e taças douradas cheias de incenso, que são as orações dos santos. 9 Eles cantaram uma nova canção, dizendo, "Você é digno de levar o livro e para abrir seus selos, por você ter sido morto, e nos comprou para Deus com seu sangue de cada tribo, língua, povo e nação, 10 e nos fez reis e sacerdotes para nosso Deus; e reinaremos sobre a terra". 11 Eu olhei, e ouvi algo como uma voz de muitos anjos ao redor do trono, dos seres vivos, e dos anciãos. O número deles era de dez mil, e milhares de milhares, 12 dizendo em voz alta: "Digno é o Cordeiro que foi morto para receber o poder,

riqueza, sabedoria, força, honra, glória e bênção"! 13 Ouvi cada coisa criada que está no céu, na terra, debaixo da terra, no mar, e tudo neles, dizendo: "Àquele que se senta no trono e ao Cordeiro seja a bênção, a honra, a glória e o domínio, para todo o sempre! Amém!" (aiōn g165) 14 Os quatro seres vivos disseram: "Amém!" Então os anciãos se prostraram e adoraram.

6 Vi que o Cordeiro abriu um dos sete selos, e ouvi um dos quatro seres vivos dizer, como com uma voz de trovão, "Venha e veja! 2 Então apareceu um cavalo branco, e aquele que se sentou nele tinha um arco. Foi-lhe dada uma coroa, e ele saiu conquistando, e para conquistar. 3 Quando ele abriu o segundo selo, ouvi o segundo ser vivo dizer: "Venha!". 4 Saiu outro, um cavalo vermelho. A ele que estava sentado sobre ele foi dado o poder de tirar a paz da terra, e que eles deveriam matar uns aos outros. Foi dada a ele uma grande espada. 5 Quando ele abriu o terceiro selo, eu ouvi o terceiro ser vivo dizer: "Venha e veja!" E eis que um cavalo preto, e aquele que estava sentado sobre ele, tinha um equilíbrio na mão. 6 Ouvi uma voz no meio dos quatro seres vivos dizendo: "Um choenix de trigo para um denário, e três choenix de cevada para um denário! Não danifique o óleo e o vinho"! 7 Quando ele abriu o quarto selo, eu ouvi o quarto ser vivo dizer: "Venha e veja! 8 E eis um cavalo pálido, e o nome daquele que estava sentado nele era Morte. Hades o seguiu com ele. A autoridade sobre um quarto da terra, para matar com a espada, com a fome, com a morte, e pelos animais selvagens da terra foi dada a ele. (Hadēs g86) 9 Quando ele abriu o quinto selo, vi debaixo do altar as almas daqueles que haviam sido mortos pela Palavra de Deus e pelo testemunho do Cordeiro que eles tinham. 10 Eles gritaram com voz alta, dizendo: "Quanto tempo, Mestre, o santo e verdadeiro, até que você julgue e vingue nosso sangue sobre aqueles que habitam sobre a terra"? 11 Um longo manto branco foi dado a cada um deles. Foi-lhes dito que deveriam descansar ainda por algum tempo, até que seus companheiros servos e seus irmãos, que também seriam mortos como eles eram, completassem seu curso. 12 Eu vi quando ele abriu o sexto selo, e houve um grande terremoto. O sol ficou negro como um saco feito de cabelo, e a lua inteira ficou como sangue. 13 As estrelas do céu caíram sobre a terra, como uma figueira deixando cair seus figos verdes quando ela é sacudida por um grande vento. 14 O céu foi removido como um pergaminho quando é enrolado para cima. Cada montanha e ilha foi movida para fora de seu lugar. 15 Os reis da terra, os príncipes, os comandantes, os ricos, os fortes, e cada escravo e pessoa livre, se esconderam nas cavernas e nas rochas das montanhas. 16 Eles disseram às montanhas e às rochas: "Cai sobre nós, e esconde-nos da face daquele que se senta no trono, e da ira do Cordeiro, 17 pois chegou o grande dia de sua ira, e quem é capaz de ficar de pé?"

7 Depois disso, vi quatro anjos de pé nos quatro cantos da terra, segurando os quatro ventos da terra, para que nenhum vento soprasse sobre a terra, ou sobre o mar, ou sobre qualquer árvore. 2 Eu vi outro anjo subir do nascer do sol, tendo o selo do Deus vivo. Ele chorou com voz alta aos quatro anjos a quem foi dado para prejudicar a terra e o mar, 3 dizendo: "Não prejudique a terra, o mar ou as árvores, até que tenhamos selado os escravos de nosso Deus em suas testas"! 4 Ouvi o número daqueles que foram selados, cento e quarenta e quatro mil, selados de todas as tribos dos filhos de Israel: 5 da tribo de Judá, doze mil foram selados, da tribo de Reuben doze mil, da tribo de Gad doze mil, 6 da tribo de Asher doze mil, da tribo de Naftali, doze mil, da tribo de Manasseh, doze mil, 7 da tribo de Simeão doze mil, da tribo de Levi doze mil, da tribo de Issachar doze mil, 8 da tribo de Zebulun doze mil, da tribo de José doze mil, e da tribo de Benjamin, doze mil foram selados. 9 Depois destas coisas eu olhei, e eis uma grande multidão que nenhum homem podia contar, de todas as nações e de todas as tribos, povos e línguas, de pé diante do trono e diante do Cordeiro, vestido com vestes brancas, com ramos de palmeira nas mãos. 10 Choraram com voz alta, dizendo: "Salvação seja ao nosso Deus, que está sentado no trono, e ao Cordeiro! 11 Todos os anjos estavam de pé ao redor do trono, os anciãos e os quatro seres vivos; e eles caíram de cara diante de seu trono e adoraram a Deus, 12 dizendo: "Amém! Bênção, glória, sabedoria, ação de graças, honra, poder e poder, sejam para o nosso Deus para todo o sempre! Amém". (aiōn g165) 13 Um dos anciãos

respondeu, dizendo-me: “Estes que estão vestidos com as vestes brancas, quem são eles, e de onde vieram? 14 Eu lhe disse: “Meu senhor, você sabe”. Ele me disse: “Estes são aqueles que saíram do grande sofrimento. Eles lavaram suas vestes e as tornaram brancas no sangue do Cordeiro. 15 Por isso estão diante do trono de Deus, e o servem dia e noite em seu templo. Aquele que se senta no trono espalhará seu tabernáculo sobre eles. 16 Eles nunca mais terão fome ou sede. O sol não baterá neles, nem qualquer calor; 17 para o Cordeiro que está no meio do trono os pastoreia e os conduz a nascentes de águas que dão vida. E Deus limpará de seus olhos toda lágrima”.

8 Quando ele abriu o sétimo selo, houve silêncio no céu por cerca de meia hora. 2 Eu vi os sete anjos que estão diante de Deus, e sete trombetas foram dadas a eles. 3 Outro anjo veio e ficou sobre o altar, tendo um incensário dourado. Muito incenso lhe foi dado, para que ele o acrescentasse às orações de todos os santos sobre o altar dourado que estava diante do trono. 4 A fumaça do incenso, com as orações dos santos, subiu da mão do anjo diante de Deus. 5 O anjo pegou o incensário e o encheu com o fogo do altar, depois o atirou sobre a terra. Seguiram-se trovões, sons, relâmpagos e um terremoto. 6 Os sete anjos que tinham as sete trombetas se prepararam para tocar. 7 O primeiro soou, e lá seguiu granizo e fogo, misturado com sangue, e eles foram jogados na terra. Um terço da terra foi queimado, e um terço das árvores foi queimado, e toda a grama verde foi queimada. 8 O segundo anjo soou, e algo como uma grande montanha em chamas foi lançado ao mar. Um terço do mar tornou-se sangue, 9 e um terço dos seres vivos que estavam no mar morreram. Um terço dos navios foi destruído. 10 O terceiro anjo soou, e uma grande estrela caiu do céu, ardendo como uma tocha, e caiu sobre um terço dos rios, e sobre as nascentes de água. 11 O nome da estrela é “Wormwood”. Um terço das águas transformou-se em absinto. Muitas pessoas morreram por causa das águas, porque se tornaram amargas. 12 O quarto anjo soou, e um terço do sol foi atingido, e um terço da lua, e um terço das estrelas, para que um terço delas escurecesse; e o dia não brilharia por um terço dele, e a noite da mesma forma. 13 Eu vi, e ouvi uma águia, voando no meio do céu, dizendo com uma voz alta: “Ai! Ai! Ai daqueles que habitam sobre a terra, por causa dos outros disparos das trombetas dos três anjos, que ainda estão para soar”!

9 O quinto anjo soou, e eu vi uma estrela do céu que havia caído na terra. A chave do poço do abismo foi dada a ele. **(Abyssos g12)** 2 Ele abriu o poço do abismo, e a fumaça saiu do poço, como a fumaça de uma fornalha em chamas. O sol e o ar escureceram por causa da fumaça do poço. **(Abyssos g12)** 3 Então, da fumaça saíram gafanhotos da terra, e foi-lhes dado poder, pois os escorpiões da terra têm poder. 4 Foi-lhes dito que não deveriam ferir a erva da terra, nem qualquer coisa verde, nem qualquer árvore, mas apenas aquelas pessoas que não têm o selo de Deus na testa. 5 Foi-lhes dado poder, não para matá-los, mas para atormentá-los durante cinco meses. O tormento deles era como o tormento de um escorpião quando ele atinge uma pessoa. 6 Naqueles dias, as pessoas buscarão a morte e não a encontrarão de forma alguma. Elas desejarão morrer, e a morte fugirá delas. 7 As formas dos gafanhotos eram como cavalos preparados para a guerra. Sobre suas cabeças havia algo como coroas douradas, e seus rostos eram como rostos de pessoas. 8 Eles tinham cabelos como cabelos de mulheres, e seus dentes eram como os de leões. 9 Eles tinham couraças como couraças de ferro. O som de suas asas era como o som de muitas carruagens e cavalos correndo para a guerra. 10 Eles tinham caudas como as de escorpiões, com picadas. Em suas caudas têm o poder de prejudicar os homens durante cinco meses. 11 Eles têm sobre eles como rei o anjo do abismo. Seu nome em hebraico é “Abaddon”, mas em grego, ele tem o nome de “Apollyon”. **(Abyssos g12)** 12 O primeiro infortúnio já passou. Eis que ainda há dois infortúnios que vêm depois disso. 13 O sexto anjo soou. Ouvi uma voz dos chifres do altar dourado que está diante de Deus, 14 dizendo ao sexto anjo que tinha a trombeta: “Libertem os quatro anjos que estão presos no grande rio Eufrates”! 15 Os quatro anjos foram libertados que tinham sido preparados para aquela hora e dia e mês e ano, para que pudessem matar um terço da humanidade. 16 O número dos exércitos dos cavaleiros era de duzentos milhões. Eu ouvi o número deles. 17 Assim eu vi os cavalos na

visão e aqueles que se sentaram sobre eles, tendo couraças de vermelho ardente, azul jacinto e amarelo enxofre; e as cabeças dos cavalos se pareciam com as cabeças dos leões. De suas bocas saem fogo, fumaça e enxofre. 18 Por estas três pragas, um terço da humanidade foi morto: pelo fogo, pela fumaça e pelo enxofre, que saíam de suas bocas. 19 Pois o poder dos cavalos está em suas bocas e em suas caudas. Pois suas caudas são como serpentes, e têm cabeças; e com elas prejudicam. 20 O resto da humanidade, que não foram mortos com estas pragas, não se arrependeu das obras de suas mãos, que não adorariam demônios, e os ídolos do ouro, da prata, do latão, da pedra, e da madeira, que não podem ver, ouvir, ou caminhar. 21 Eles não se arrependeram de seus assassinatos, suas feitiçarias, sua imoralidade sexual, ou seus roubos.

10 Vi um anjo poderoso descendo do céu, vestido com uma nuvem. Um arco-íris estava em sua cabeça. Seu rosto era como o sol, e seus pés como pilares de fogo. 2 Ele tinha em sua mão um pequeno livro aberto. Ele colocou seu pé direito sobre o mar, e seu esquerdo sobre a terra. 3 Ele chorava com uma voz alta, como um leão rugindo. Quando ele chorava, os sete trovões emitiam suas vozes. 4 Quando os sete trovões soaram, eu estava prestes a escrever; mas ouvi uma voz do céu dizendo: "Selem as coisas que os sete trovões disseram, e não as escrevam". 5 O anjo que vi em pé no mar e na terra levantou a mão direita para o céu 6 e jurou por aquele que vive para todo o sempre, que criou o céu e as coisas que nele estão, a terra e as coisas que nela estão, e o mar e as coisas que nele estão, que não haverá mais demora, **(aiōn g165)** 7 mas nos dias da voz do sétimo anjo, quando ele está prestes a soar, então o mistério de Deus está terminado, como ele declarou a seus servos os profetas. 8 A voz que ouvi do céu, novamente falando comigo, disse: "Vá, pegue o livro que está aberto na mão do anjo que está de pé no mar e na terra". 9 Fui até o anjo, dizendo-lhe para me dar o livrinho. Ele me disse: "Pegue-o e coma-o. Fará seu estômago amargo, mas em sua boca será tão doce quanto mel". 10 tirei o pequeno livro da mão do anjo e o comi. Era tão doce quanto mel na minha boca. Quando eu o comi, meu estômago ficou amargo. 11 Eles me disseram: "Você deve profetizar novamente sobre muitos povos, nações, línguas e reis".

11 Foi-me dada uma palheta como uma vara. Alguém disse: "Levanta-te e mede o templo de Deus, e o altar, e aqueles que nele adoram". 2 Deixe de fora a corte que está fora do templo, e não a meça, pois ela foi dada às nações. Eles pisarão a cidade santa por quarenta e dois meses. 3 Darei poder a minhas duas testemunhas, e elas profetizarão mil duzentos e sessenta dias, vestidas de pano de saco". 4 Estas são as duas oliveiras e os dois candeeiros, de pé diante do Senhor da Terra. 5 Se alguém desejar prejudicá-los, o fogo sai de sua boca e devora seus inimigos. Se alguém deseja fazer-lhes mal, deve ser morto desta forma. 6 Estes têm o poder de calar o céu, para que não chova durante os dias de sua profecia. Eles têm poder sobre as águas, para transformá-las em sangue e para atingir a terra com cada praga, tantas vezes quantas desejarem. 7 Quando tiverem terminado seu testemunho, a besta que sai do abismo fará guerra com eles, os vencerá e os matará. **(Abyssos g12)** 8 Seus corpos mortos estarão na rua da grande cidade, que espiritualmente é chamada Sodoma e Egito, onde também seu Senhor foi crucificado. 9 Entre os povos, tribos, línguas e nações, as pessoas olharão seus cadáveres por três dias e meio, e não permitirão que seus corpos mortos sejam depositados em um túmulo. 10 Aqueles que habitam sobre a terra se alegrarão por eles, e ficarão felizes. Darão presentes um ao outro, porque estes dois profetas atormentaram aqueles que habitam sobre a terra. 11 Depois dos três dias e meio, o sopro de vida de Deus entrou neles, e eles ficaram de pé. Um grande medo caiu sobre aqueles que os viram. 12 Ouvi uma voz alta do céu dizendo a eles: "Subam aqui"! Eles subiram ao céu em uma nuvem, e seus inimigos os viram. 13 Naquele dia, houve um grande terremoto, e um décimo da cidade caiu. Sete mil pessoas morreram no terremoto, e as demais ficaram aterrorizadas e deram glória ao Deus do céu. 14 O segundo infortúnio é passado. Eis que o terceiro infortúnio vem rapidamente. 15 O sétimo anjo soou, e grandes vozes no céu se seguiram, dizendo: "O reino do mundo se tornou o Reino de nosso Senhor e de seu Cristo". Ele reinará para todo o sempre". **(aiōn g165)** 16 Os vinte e quatro anciãos,

que se sentam em seus tronos diante do trono de Deus, caíram sobre seus rostos e adoraram a Deus, **17** dizendo: "Nós lhe damos graças, Senhor Deus, o Todo-Poderoso, aquele que é e que foi, porque você tomou seu grande poder e reinou. **18** As nações se enfureceram, e veio a tua ira, assim como a hora de julgar os mortos, e de dar a teus servos os profetas, sua recompensa, assim como aos santos e aos que temem teu nome, aos pequenos e aos grandes, e de destruir os que destroem a terra". **19** O templo de Deus que está no céu foi aberto, e a arca do pacto do Senhor foi vista em seu templo. Seguiram-se relâmpagos, sons, trovões, um terremoto e um grande granizo.

12 Um grande sinal foi visto no céu: uma mulher vestida com o sol, e a lua debaixo dos pés, e na cabeça uma coroa de doze estrelas. **2** Ela estava com uma criança. Ela gritava de dor, parindo para dar à luz. **3** Outro sinal foi visto no céu. Eis um grande dragão vermelho, com sete cabeças e dez chifres, e sobre suas cabeças sete coroas. **4** Sua cauda desenhou um terço das estrelas do céu, e as jogou na terra. O dragão estava diante da mulher que estava prestes a dar à luz, para que quando ela desse à luz, ele pudesse devorar seu filho. **5** Ela deu à luz um filho, um filho masculino, que deve governar todas as nações com uma vara de ferro. Seu filho foi arrebatado a Deus e a seu trono. **6** A mulher fugiu para o deserto, onde tem um lugar preparado por Deus, para que ali possam alimentá-la durante mil duzentos e sessenta dias. **7** Havia guerra no céu. Michael e seus anjos fizeram guerra contra o dragão. O dragão e seus anjos fizeram a guerra. **8** Eles não prevaleceram. Não foi mais encontrado lugar para eles no céu. **9** O grande dragão foi derrubado, a velha serpente, aquele que é chamado de diabo e Satanás, o enganador de todo o mundo. Ele foi jogado na terra, e seus anjos foram lançados com ele. **10** Ouvi uma voz alta no céu, dizendo: "Agora veio a salvação, o poder e o Reino de nosso Deus, e a autoridade de seu Cristo; pois foi derrubado o acusador de nossos irmãos, que os acusa diante de nosso Deus dia e noite. **11** Eles o venceram por causa do sangue do Cordeiro, e por causa da palavra de seu testemunho. Eles não amaram a vida deles, nem mesmo até a morte. **12** Portanto, alegrai-vos, céus, e vós que neles habitais. Ai da terra e do mar, porque o diabo desceu a vós, tendo grande ira, sabendo que ele só tem pouco tempo". **13** Quando o dragão viu que ele foi jogado na terra, ele perseguiu a mulher que deu à luz a criança masculina. **14** Duas asas da grande águia foram dadas à mulher, para que ela voasse para o deserto até seu lugar, para que ela pudesse ser alimentada por um tempo, tempos e meio tempo, a partir da face da serpente. **15** A serpente vomitou água de sua boca atrás da mulher como um rio, para que ela pudesse ser levada pelo riacho. **16** A terra ajudou a mulher, e a terra abriu sua boca e engoliu o rio que o dragão vomitou de sua boca. **17** O dragão ficou furioso com a mulher, e foi embora para fazer guerra com o resto de sua prole, que guarda os mandamentos de Deus e mantém o testemunho de Jesus.

13 Então eu fiquei na areia do mar. Vi uma besta saindo do mar, com dez chifres e sete cabeças. Em seus chifres havia dez coroas, e em suas cabeças nomes blasfemantes. **2** A besta que eu vi era como um leopardo, e seus pés eram como os de um urso, e sua boca como a boca de um leão. O dragão lhe deu seu poder, seu trono e grande autoridade. **3** Uma de suas cabeças parecia que tinha sido ferida fatalmente. Sua ferida fatal foi curada, e a terra inteira se maravilhou com a besta. **4** Eles adoraram o dragão porque ele deu sua autoridade à besta; e adoraram a besta, dizendo: "Quem é como a besta? Quem é capaz de fazer guerra com ele?". **5** Foi-lhe dada uma boca falando grandes coisas e blasfêmias. Foi-lhe dada autoridade para fazer guerra durante quarenta e dois meses. **6** Ele abriu sua boca para blasfêmias contra Deus, para blasfemar seu nome, sua morada e aqueles que habitam no céu. **7** Foi-lhe dado para fazer guerra com os santos e para vencê-los. Foi-lhe dada autoridade sobre cada tribo, povo, língua e nação. **8** Todos os que habitam sobre a terra o adorarão, todos cujo nome não foi escrito desde a fundação do mundo no livro da vida do Cordeiro que foi morto. **9** Se alguém tem um ouvido, que o ouça. **10** Se alguém tiver que ir para o cativeiro, que vá para o cativeiro. Se alguém tiver que ser morto com a espada, ele deve ser morto. Aqui está a perseverança e a fé dos santos. **11** Eu vi outra besta saindo da terra. Ele tinha dois chifres como um

cordeiro e falava como um dragão. 12 Ele exerce toda a autoridade da primeira besta em sua presença. Ele faz a terra e aqueles que nela habitam para adorar a primeira besta, cuja ferida fatal foi curada. 13 Ele faz grandes sinais, até mesmo fazendo o fogo descer do céu para a terra à vista das pessoas. 14 Ele engana meu próprio povo que habita na terra por causa dos sinais que lhe foi concedido fazer diante da besta, dizendo àqueles que habitam na terra que devem fazer uma imagem para a besta que teve a ferida da espada e viveu. 15 Foi-lhe concedido dar fôlego à imagem da besta, que a imagem da besta falasse e fizesse com que tantos quantos não adorassem a imagem da besta, fossem mortos. 16 Ele faz com que a todos, pequenos e grandes, ricos e pobres, livres e escravos, sejam dadas marcas na mão direita ou na testa; 17 e que ninguém poderia comprar ou vender a menos que tivesse essa marca, que é o nome da besta ou o número de seu nome. 18 Aqui está a sabedoria. Aquele que tem entendimento, deixe-o calcular o número da besta, pois é o número de um homem. Seu número é seiscentos e sessenta e seis.

14 Eu vi, e eis o Cordeiro de pé no Monte Zion, e com ele um número, cento e quarenta e quatro mil, tendo seu nome e o nome de seu Pai escrito em suas testas. 2 Ouvi um som do céu como o som de muitas águas e como o som de um grande trovão. O som que ouvi era como o de harpistas tocando em suas harpas. 3 Eles cantam uma nova canção diante do trono e diante dos quatro seres vivos e dos anciãos. Ninguém podia aprender a canção, exceto os cento e quarenta e quatro mil, aqueles que haviam sido redimidos da terra. 4 Estes são aqueles que não foram contaminados com mulheres, pois eles são virgens. Estes são aqueles que seguem o Cordeiro para onde quer que ele vá. Estes foram redimidos por Jesus entre os homens, os primeiros frutos para Deus e para o Cordeiro. 5 Na boca deles não foi encontrada nenhuma mentira, pois eles são irrepreensíveis. 6 Vi um anjo voando no meio do céu, tendo uma eterna Boa Nova para anunciar àqueles que habitam na terra - a todas as nações, tribos, línguas e povos. **(aiōnios g166)** 7 Ele disse em voz alta: "Temei ao Senhor e dai-lhe glória, pois chegou a hora de seu julgamento". Adorai aquele que fez o céu, a terra, o mar e as fontes das águas"! 8 Um outro, um segundo anjo, seguiu, dizendo: "Babilônia, a grande, caiu, o que fez todas as nações beberem do vinho da ira de sua imoralidade sexual". 9 Outro anjo, um terceiro, os seguiu, dizendo com grande voz: "Se alguém adora a besta e sua imagem e recebe uma marca na testa ou na mão, 10 ele também beberá do vinho da ira de Deus, que é preparado não misturado no cálice de sua ira. Ele será atormentado com fogo e enxofre na presença dos anjos santos e na presença do Cordeiro. 11 A fumaça de seu tormento sobe para todo o sempre. Eles não têm descanso dia e noite, aqueles que adoram a besta e sua imagem, e quem recebe a marca de seu nome. **(aiōn g165)** 12 Aqui está a perseverança dos santos, aqueles que guardam os mandamentos de Deus e a fé de Jesus". 13 Ouvi uma voz do céu dizendo: "Escreva: 'Abençoados são os mortos que morrem no Senhor a partir de agora'". "Sim", diz o Espírito, "para que descansem de seus trabalhos, pois seus trabalhos os acompanham". 14 Eu olhei, e vi uma nuvem branca, e na nuvem um sentado como um filho do homem, tendo na cabeça uma coroa dourada, e na mão uma foice afiada. 15 Outro anjo saiu do templo, gritando com voz alta para aquele que estava sentado sobre a nuvem: "Manda tua foice e ceifa, pois chegou a hora de ceifar; pois a colheita da terra está madura"! 16 Aquele que se sentou na nuvem empurrou sua foice sobre a terra, e a terra foi ceifada. 17 Outro anjo saiu do templo que está no céu. Ele também tinha uma foice afiada. 18 Outro anjo saiu do altar, aquele que tem poder sobre o fogo, e chamou com uma grande voz aquele que tinha a foice afiada, dizendo: "Mande sua foice afiada e recolha os cachos da videira da terra, pois as uvas da terra estão totalmente maduras"! 19 O anjo empurrou sua foice para a terra, e colheu a colheita da terra e a jogou no grande lagar da ira de Deus. 20 O lagar foi pisado fora da cidade, e o sangue saiu do lagar, até os freios dos cavalos, até mil e seiscentos estádios.

15 Vi outro grande e maravilhoso sinal no céu: sete anjos tendo as sete últimas pragas, pois nelas a ira de Deus está terminada. 2 Vi algo como um mar de vidro misturado com fogo, e aqueles que superaram a besta, sua imagem e o número de seu nome, de pé sobre o mar de vidro, tendo harpas de Deus. 3 Eles cantaram o canto de Moisés, o servo de Deus, e o

canto do Cordeiro, dizendo, “Grandes e maravilhosas são suas obras, Senhor Deus, o Todo-Poderoso! Justos e verdadeiros são seus caminhos, seu rei das nações. 4 Quem não temeria você, Senhor, e glorificar seu nome? Pois você só é santo. Pois todas as nações virão e adorarão diante de vocês. Pois seus atos justos foram revelados”. 5 Depois destas coisas eu olhei, e o templo do tabernáculo do testemunho no céu foi aberto. 6 Os sete anjos que tinham as sete pragas saíram, vestidos com linho puro e brilhante, e usando faixas douradas ao redor de seu peito. 7 Um dos quatro seres vivos deu aos sete anjos sete taças de ouro cheias da ira de Deus, que vive para todo o sempre. (aiōn g165) 8 O templo estava cheio de fumaça da glória de Deus e de seu poder. Ninguém pôde entrar no templo até que as sete pragas dos sete anjos estivessem terminadas.

16 Ouvi uma voz alta do templo, dizendo aos sete anjos: “Ide e derramai as sete taças da ira de Deus sobre a terra”! 2 O primeiro foi, e derramou sua tigela na terra, e ela se tornou uma chaga prejudicial e dolorosa para as pessoas que tinham a marca da besta, e que adoravam sua imagem. 3 O segundo anjo derramou sua taça no mar, e ela se tornou sangue como de um homem morto. Todos os seres vivos do mar morreram. 4 O terceiro derramou sua tigela nos rios e nascentes de água, e eles se tornaram sangue. 5 Ouvi o anjo das águas dizer: “Tu és justo, quem é e quem foi, ó Santo, porque julgaste estas coisas”. 6 Pois eles derramaram o sangue de santos e profetas, e vós lhes destes sangue para beber. Eles merecem isto”. 7 Ouvi o altar dizer: “Sim, Senhor Deus, o Todo-Poderoso, verdadeiros e justos são seus julgamentos”. 8 O quarto derramou sua tigela sobre o sol, e foi-lhe dada para queimar os homens com fogo. 9 As pessoas foram queimadas com grande calor, e as pessoas blasfemaram o nome de Deus que tem o poder sobre estas pragas. Eles não se arrependeram e lhe deram glória. 10 O quinto derramou sua taça sobre o trono da besta, e seu reino foi obscurecido. Eles roeram a língua por causa da dor, 11 e blasfemaram o Deus do céu por causa de suas dores e suas feridas. Eles ainda não se arrependeram de suas obras. 12 O sexto derramou sua tigela sobre o grande rio, o Eufrates. Sua água estava seca, para que o caminho pudesse ser preparado para os reis que vêm do nascer do sol. 13 Vi sair da boca do dragão, e da boca da besta, e da boca do falso profeta, três espíritos impuros, algo como rãs; 14 pois são espíritos de demônios, fazendo sinais, que saem para os reis de toda a terra habitada, para reuni-los para a guerra daquele grande dia de Deus Todo-Poderoso. 15 “Eis que eu venho como um ladrão. Abençoado aquele que observa, e guarda suas roupas, para que não ande nu, e eles vejam sua vergonha”. 16 Ele os reuniu no lugar que se chama em hebraico, “Harmagedon”. 17 O sétimo derramou sua tigela no ar. Uma voz alta saiu do templo do céu, do trono, dizendo: “Está feito”! 18 Houve relâmpagos, sons e trovões; e houve um grande terremoto como não aconteceu desde que houve homens na terra - um terremoto tão grande e tão poderoso. 19 A grande cidade foi dividida em três partes, e as cidades das nações caíram. Babilônia, a grande, foi lembrada aos olhos de Deus, para dar-lhe a taça do vinho da ferocidade de sua ira. 20 Cada ilha fugiu, e as montanhas não foram encontradas. 21 Grandes pedras de granizo, sobre o peso de um talento, caíram do céu sobre as pessoas. As pessoas blasfemavam contra Deus por causa da praga do granizo, pois esta praga era extremamente severa.

17 Um dos sete anjos que tinham as sete tigelas veio e falou comigo, dizendo: “Venha aqui”. Vou lhes mostrar o julgamento da grande prostituta que se senta em muitas águas, 2 com quem os reis da terra cometeram imoralidade sexual. Aqueles que habitam na terra foram embebedados com o vinho de sua imoralidade sexual”. 3 Ele me transportou no Espírito para um deserto. Vi uma mulher sentada sobre uma besta de cor escarlate, cheia de nomes blasfemos, com sete cabeças e dez chifres. 4 A mulher estava vestida de roxo e escarlate, e adornada com ouro, pedras preciosas e pérolas, tendo na mão um cálice dourado cheio de abominações e as impurezas da imoralidade sexual da terra. 5 E em sua testa estava escrito: “MISTERIA, BABILÔNIA A GRANDE, A MÃE DOS PRÓSITOS E DAS ABOMINAÇÕES DA TERRA”. 6 Eu vi a mulher embriagada com o sangue dos santos e com o sangue dos mártires de Jesus. Quando a vi, me perguntei com grande espanto. 7 O anjo me disse: “Por que você se pergunta? Vou lhe contar o mistério da mulher e da besta

que a carrega, que tem as sete cabeças e os dez chifres. 8 A besta que você viu era, e não é; e está prestes a sair do abismo e a entrar em destruição. Aqueles que habitam sobre a terra e cujos nomes não foram escritos no livro da vida desde a fundação do mundo vão se maravilhar quando virem que a besta estava, e não está, e estará presente. **(Abyssos g12)** 9 Aqui está a mente que tem sabedoria. As sete cabeças são sete montanhas nas quais a mulher se senta. 10 Eles são sete reis. Cinco caíram, um é, e o outro ainda não chegou. Quando ele vier, ele deve continuar um pouco. 11 A besta que foi, e não é, ele mesmo é também um oitavo, e é dos sete; e ele vai para a destruição. 12 Os dez chifres que você viu são dez reis que ainda não receberam nenhum reino, mas recebem autoridade como reis com a besta durante uma hora. 13 Estes têm uma só mente, e dão seu poder e autoridade à besta. 14 Estes guerrearão contra o Cordeiro, e o Cordeiro os vencerá, pois ele é Senhor dos senhores e Rei dos reis; e aqueles que estão com ele são chamados, escolhidos e fiéis". 15 Ele me disse: "As águas que você viu, onde a prostituta está sentada, são povos, multidões, nações e línguas". 16 Os dez chifres que você viu, eles e a besta odiarão a prostituta, a deixarão desolada, a despirão, comerão sua carne e a queimarão totalmente com fogo. 17 Pois Deus colocou em seus corações para fazer o que tem em mente, para ser de uma só mente, e para dar seu reino à besta, até que as palavras de Deus sejam cumpridas. 18 A mulher que você viu é a grande cidade que reina sobre os reis da terra".

18 Depois destas coisas, vi outro anjo descer do céu, tendo grande autoridade. A terra foi iluminada com sua glória. 2 Ele chorou com uma voz poderosa, dizendo: "Caída, caída é a grande Babilônia, e ela se tornou uma habitação de demônios, uma prisão de todo espírito impuro, e uma prisão de todo pássaro impuro e odiado! 3 Pois todas as nações beberam do vinho da ira de sua imoralidade sexual, os reis da terra cometeram imoralidade sexual com ela, e os mercadores da terra enriqueceram-se com a abundância de seu luxo". 4 Ouvi outra voz do céu, dizendo: "Sai dela, meu povo, que não tens participação em seus pecados, e que não recebes de suas pragas, 5 pois seus pecados chegaram ao céu, e Deus se lembrou de suas iniqüidades. 6 Volte para ela assim como ela voltou, e pague-lhe o dobro como ela fez, e de acordo com suas obras. No cálice que ela misturou, misture ao seu duplo. 7 However muito ela se glorificou e se tornou desgraçada, tanto lhe deu de tormento e luto. Pois ela diz em seu coração: "Eu me sento uma rainha, e não sou viúva, e não verei de forma alguma o luto". 8 Portanto, em um dia suas pragas virão: morte, luto e fome; e ela será totalmente queimada pelo fogo, pois o Senhor Deus que a julgou é forte. 9 Os reis da terra que cometeram a imoralidade sexual e viveram na imoralidade com ela chorarão e lamentarão por ela, quando olharem para a fumaça de sua queima, 10 de pé longe pelo medo de seu tormento, dizendo: 'Ai, ai da grande cidade, Babilônia, a cidade forte! Pois seu julgamento chegou em uma hora". 11 Os mercadores da terra choram e choram por ela, pois ninguém mais compra sua mercadoria: 12 mercadoria de ouro, prata, pedras preciosas, pérolas, linho fino, roxo, seda, escarlate, toda madeira cara, todo vaso de marfim, todo vaso de madeira mais preciosa, e de latão, e ferro, e mármore; 13 e canela, incenso, perfume, incenso, vinho, azeite de oliva, farinha fina, trigo, ovelhas, cavalos, carruagens, e corpos e almas de pessoas. 14 Os frutos que sua alma cobiçava depois foram perdidos para você. Todas as coisas que eram delicadas e suntuosas pereceram de você, e você não as encontrará mais. 15 Os comerciantes dessas coisas, que foram enriquecidos por ela, ficarão longe por medo de seu tormento, chorando e lamentando, 16 dizendo: 'Ai, ai, a grande cidade, ela que estava vestida com linho fino, roxo e escarlate, e adornada com ouro e pedras preciosas e pérolas! 17 Pois em uma hora essas grandes riquezas se tornam desoladas". Cada comandante de navio, e todos os que navegam em qualquer lugar, e os marinheiros, e tantos quantos ganham a vida por mar, pararam longe, 18 e gritaram enquanto olhavam a fumaça de sua queima, dizendo: "Como é a grande cidade? 19 Lançaram pó na cabeça e choraram, chorando e lamentando, dizendo: 'Ai, ai da grande cidade, na qual todos os que tinham seus navios no mar se enriqueceram em razão de sua grande riqueza'! Pois ela se torna desolada em uma hora. 20 "Alegrai-vos sobre ela, ó céu, vós santos, apóstolos e profetas,

pois Deus julgou vosso julgamento sobre ela". 21 Um poderoso anjo pegou uma pedra como uma grande pedra de moinho e a jogou no mar, dizendo: "Assim, com violência, Babilônia, a grande cidade, será derrubada, e não será mais encontrada. 22 A voz de harpistas, trovadores, flautistas e trombeteiros não será mais ouvida em você. Nenhum artesão de qualquer ofício será mais encontrado em você. O som de um moinho não será mais escutado em você. 23 A luz de uma lâmpada não mais brilhará em você. A voz do noivo e da noiva não será mais ouvida em você, pois seus mercadores eram os príncipes da terra; pois com sua feitiçaria todas as nações foram enganadas. 24 Nela foi encontrado o sangue dos profetas e dos santos, e de todos os que foram mortos na terra".

19 Depois destas coisas, ouvi algo como uma voz alta de uma grande multidão no céu, dizendo: "Aleluia! Salvação, poder e glória pertencem ao nosso Deus; 2 pois seus julgamentos são verdadeiros e justos. Pois ele julgou a grande prostituta que corrompeu a terra com sua imoralidade sexual, e vingou o sangue de seus servos às mãos dela". 3 Um segundo disse: "Aleluia! A fumaça dela sobe para todo o sempre". **(aiōn g165)** 4 Os vinte e quatro anciãos e os quatro seres vivos caíram e adoraram a Deus que se senta no trono, dizendo: "Amém! Aleluia!". 5 Uma voz veio do trono, dizendo: "Louvado seja nosso Deus, todos vós, seus servos, vós que o temeis, os pequenos e os grandes"! 6 Eu ouvi algo como a voz de uma grande multidão, e como a voz de muitas águas, e como a voz de trovões poderosos, dizendo: "Aleluia! Pois o Senhor nosso Deus, o Todo-Poderoso, reina! 7 Let se regozija e se alegra e vamos dar-lhe a glória. Pois o casamento do Cordeiro chegou, e sua esposa se preparou". 8 Foi-lhe dado que ela se vestiria de linho brilhante, puro e fino, pois o linho fino são os atos justos dos santos. 9 Ele me disse: "Escreva: 'Abençoados são aqueles que são convidados para o jantar de casamento do Cordeiro'". Ele me disse: "Estas são verdadeiras palavras de Deus". 10 Eu caí diante de seus pés para adorá-lo. Ele me disse: "Olhe! Não faça isso! Eu sou um companheiro de escravidão com você e com seus irmãos que têm o testemunho de Jesus. Adorai a Deus, pois o testemunho de Jesus é o Espírito de Profecia". 11 Eu vi o céu aberto, e eis um cavalo branco, e aquele que se sentou nele se chama Fiel e Verdadeiro. Em retidão ele julga e faz a guerra. 12 Seus olhos são uma chama de fogo, e sobre sua cabeça há muitas coroas. Ele tem nomes escritos e um nome escrito que ninguém mais sabe senão ele mesmo. 13 Ele está vestido com uma veste salpicada de sangue. Seu nome é chamado "A Palavra de Deus". 14 Os exércitos que estão no céu, vestidos de branco, puro e fino linho, o seguiram em cavalos brancos. 15 De sua boca sai uma espada afiada e de dois gumes, que com ela deve atingir as nações. Ele as governará com uma vara de ferro. Ele pisa o lagar do vinho da ferocidade da ira de Deus, o Todo-Poderoso. 16 Ele tem em sua veste e em sua coxa um nome escrito, "REI DOS REIS E SENHOR DOS SENHORES". 17 Vi um anjo de pé ao sol. Ele chorou com uma voz alta, dizendo a todos os pássaros que voam no céu: "Venham! Juntem-se à grande ceia de Deus, 18 para que possam comer a carne dos reis, a carne dos capitães, a carne dos homens poderosos, a carne dos cavalos e dos que neles se sentam, e a carne de todos os homens, tanto livres como escravos, pequenos e grandes". 19 Vi a besta, os reis da terra e seus exércitos, reunidos para fazer guerra contra aquele que estava sentado no cavalo e contra seu exército. 20 A besta foi levada e com ele o falso profeta que trabalhou os sinais à sua vista, com os quais enganou aqueles que tinham recebido a marca da besta e aqueles que adoravam sua imagem. Estes dois foram lançados vivos no lago de fogo que arde com enxofre. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** 21 Os demais foram mortos com a espada daquele que estava sentado no cavalo, a espada que saía de sua boca. Assim, todos os pássaros foram enchidos com sua carne.

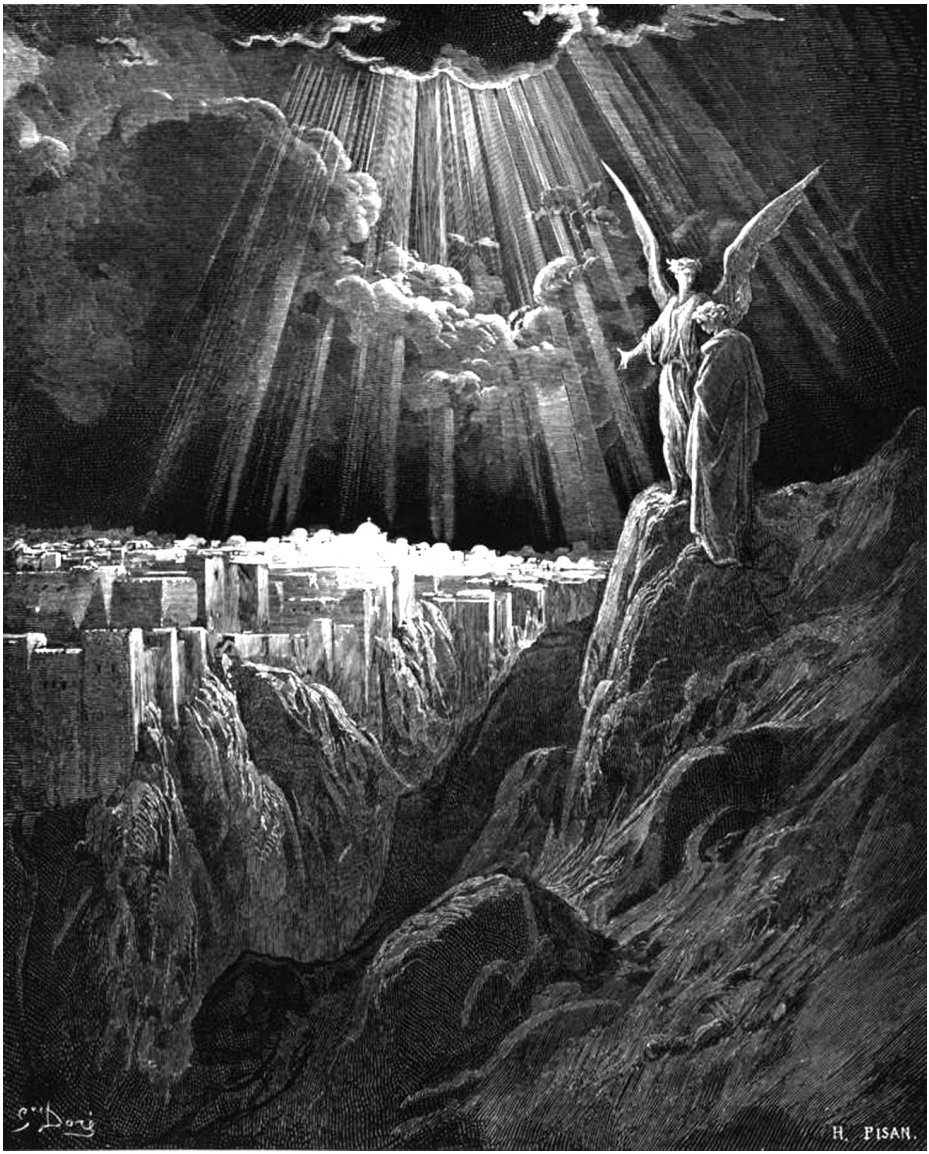
20 Vi um anjo descendo do céu, tendo na mão a chave do abismo e uma grande corrente. **(Abyssos g12)** 2 Ele agarrou o dragão, a velha serpente, que é o diabo e Satanás, que engana toda a terra habitada, e o amarrou por mil anos, 3 e o lançou no abismo, e o fechou e o selou sobre ele, para que não enganasse mais as nações até que os mil anos estivessem terminados. Depois disso, ele deve ser libertado por um curto período de tempo. **(Abyssos g12)** 4 Eu vi tronos, e eles se sentaram sobre eles, e o

julgamento foi dado a eles. Vi as almas daqueles que haviam sido decapitados pelo testemunho de Jesus e pela palavra de Deus, e aqueles que não adoravam a besta nem sua imagem, e não receberam a marca em sua testa e em sua mão. Eles viveram e reinaram com Cristo por mil anos. 5 O resto dos mortos não viveram até que os mil anos terminassem. Esta é a primeira ressurreição. 6 Bendito e santo é aquele que tem parte na primeira ressurreição. Sobre estes, a segunda morte não tem poder, mas eles serão sacerdotes de Deus e de Cristo, e reinarão com ele mil anos. 7 E depois dos mil anos, Satanás será libertado de sua prisão 8 e sairá para enganar as nações que estão nos quatro cantos da terra, Gog e Magog, para reuni-las para a guerra, cujo número é como a areia do mar. 9 Eles subiram sobre a largura da terra e cercaram o campo dos santos e a cidade amada. O fogo desceu do céu, vindo de Deus, e os devorou. 10 O diabo que os enganou foi lançado no lago de fogo e enxofre, onde também estão a besta e o falso profeta. Eles serão atormentados dia e noite para todo o sempre. **(aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442)** 11 Eu vi um grande trono branco e aquele que se sentou nele, de cuja face fugiram a terra e o céu. Não foi encontrado lugar para eles. 12 Eu vi os mortos, os grandes e os pequenos, de pé diante do trono, e eles abriram livros. Outro livro foi aberto, que é o livro da vida. Os mortos foram julgados a partir das coisas que estavam escritas nos livros, de acordo com suas obras. 13 O mar entregou os mortos que nele se encontravam. A morte e o inferno entregaram os mortos que estavam neles. Eles foram julgados, cada um de acordo com suas obras. **(Hadēs g86)** 14 A Morte e o Hades foram jogados no lago de fogo. Esta é a segunda morte, o lago de fogo. **(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442)** 15 Se alguém não foi encontrado escrito no livro da vida, ele foi lançado no lago de fogo. **(Limnē Pyr g3041 g4442)**

21 Eu vi um novo céu e uma nova terra, pois o primeiro céu e a primeira terra passaram, e o mar já não existe mais. 2 Vi a cidade santa, Nova Jerusalém, descendo do céu vindo de Deus, preparada como uma noiva adornada para seu marido. 3 Ouvi uma voz alta do céu dizendo: "Eis que a morada de Deus está com as pessoas; e ele habitará com elas, e elas serão seu povo, e o próprio Deus estará com elas como seu Deus". 4 Ele enxugará de seus olhos toda lágrima. A morte não será mais; não haverá mais luto, nem pranto, nem choro, nem dor. As primeiras coisas já passaram". 5 Aquele que está sentado no trono disse: "Eis que estou fazendo novas todas as coisas". Ele disse: "Escreva, pois estas palavras de Deus são fiéis e verdadeiras". 6 Ele me disse: "Eu sou o Alfa e o Ômega, o Princípio e o Fim". Darei livremente a Ele que tem sede da fonte da água da vida". 7 Aquele que vencer, eu lhe darei estas coisas". Eu serei seu Deus, e ele será meu filho. 8 Mas para os covardes, descrentes, pecadores, abomináveis, assassinos, sexualmente imorais, feiticeiros, idólatras, e todos os mentirosos, sua parte está no lago que arde com fogo e enxofre, que é a segunda morte". **(Limnē Pyr g3041 g4442)** 9 Um dos sete anjos que tinham as sete taças que estavam carregadas com as sete últimas pragas chegou e falou comigo, dizendo: "Venha aqui". Eu lhe mostrarei a noiva, a esposa do Cordeiro". 10 Ele me levou no Espírito a uma grande e alta montanha, e me mostrou a cidade santa, Jerusalém, descendo do céu vindo de Deus, 11 tendo a glória de Deus. Sua luz era como uma pedra preciosíssima, como uma pedra de jaspe, clara como cristal; 12 tendo um grande e alto muro com doze portões, e nos portões doze anjos, e nomes escritos neles, que são os nomes das doze tribos dos filhos de Israel. 13 No leste havia três portões, e no norte três portões, e no sul três portões, e no oeste três portões. 14 O muro da cidade tinha doze fundações, e sobre elas doze nomes dos doze Apóstolos do Cordeiro. 15 Aquele que falou comigo tinha por medida uma cana de ouro para medir a cidade, seus portões e suas muralhas. 16 A cidade é quadrada. Seu comprimento é tão grande quanto sua largura. Ele mediu a cidade com a palheta: doze mil doze estádios. Seu comprimento, largura e altura são iguais. 17 Sua muralha é de cento e quarenta e quatro côvados, pela medida de um homem, ou seja, de um anjo. 18 A construção de sua muralha foi jaspe. A cidade era de ouro puro, como vidro puro. 19 As fundações da muralha da cidade foram adornadas com todos os tipos de pedras preciosas. A primeira fundação era jaspe, a segunda safira; a terceira calcedônia, a quarta esmeralda, 20 a quinta sardônica, a sexta sardônica, o sexto sárdio, o sétimo

crisólito, o oitavo berilo, o nono topázio, o décimo crisoprásio, o décimo primeiro jacinto e a décima segunda ametista. **21** Os doze portões eram doze pérolas. Cada um dos portões era feito de uma pérola. A rua da cidade era de ouro puro, como vidro transparente. **22** Não vi nenhum templo nele, pois o Senhor Deus Todo-Poderoso e o Cordeiro são seu templo. **23** A cidade não precisa do sol ou da lua para brilhar, pois a glória de Deus a iluminou e sua lâmpada é o Cordeiro. **24** As nações caminharão em sua luz. Os reis da terra trazem a glória e a honra das nações para dentro dela. **25** Suas portas não estarão fechadas de forma alguma durante o dia (pois não haverá noite lá), **26** e trarão a glória e a honra das nações para que elas possam entrar. **27** De forma alguma entrará nela nada profano, ou alguém que cause abominação ou mentira, mas somente aqueles que estão escritos no livro da vida do Cordeiro.

22 Ele me mostrou um rio de água da vida, claro como cristal, saindo do trono de Deus e do Cordeiro, **2** no meio de sua rua. Deste lado do rio e naquela estava a árvore da vida, produzindo doze tipos de frutos, dando seus frutos a cada mês. As folhas da árvore eram para a cura das nações. **3** Não haverá mais maldição. O trono de Deus e do Cordeiro estará nele, e seus servos o servirão. **4** Eles verão seu rosto, e seu nome estará na testa deles. **5** Não haverá noite, e não precisarão de luz de lâmpada ou luz solar, pois o Senhor Deus os iluminará. Eles reinarão para sempre e sempre. **(aiōn g165)** **6** Ele me disse: "Estas palavras são fiéis e verdadeiras". O Senhor Deus dos espíritos dos profetas enviou seu anjo para mostrar aos seus servos as coisas que devem acontecer em breve". **7** "Eis que venho em breve! Bendito aquele que guarda as palavras da profecia deste livro". **8** Agora eu, John, sou aquele que ouvi e vi estas coisas. Quando ouvi e vi, caí para adorar diante dos pés do anjo que me mostrou estas coisas. **9** Ele me disse: "Você não deve fazer isso! Eu sou um companheiro de ligação com você e com seus irmãos, os profetas, e com aqueles que guardam as palavras deste livro. Adorai a Deus". **10** Ele me disse: "Não sele as palavras da profecia deste livro, pois o tempo está próximo". **11** Aquele que age injustamente, deixe-o agir ainda injustamente. Aquele que é imundo, que seja imundo ainda. Aquele que é justo, que faça a justiça ainda. Aquele que é santo, que seja santo ainda". **12** "Eis que venho em breve! Minha recompensa está comigo, para retribuir a cada homem de acordo com seu trabalho. **13** Eu sou o Alfa e o Ômega, o Primeiro e o Último, o Princípio e o Fim. **14** Bem-aventurados aqueles que cumprem seus mandamentos, para que tenham direito à árvore da vida, e possam entrar pelos portões da cidade. **15** Fora estão os cães, os feiticeiros, os imorais sexualmente, os assassinos, os idólatras e todos aqueles que amam e praticam a falsidade. **16** Eu, Jesus, enviei meu anjo para testemunhar estas coisas a vocês para as assembléias. Eu sou a raiz e a descendência de David, a Estrela Brilhante e Matutina". **17** O Espírito e a noiva dizem: "Venha!". Aquele que ouvir, que diga: "Venha!". Aquele que tem sede, que venha. Aquele que deseja, deixe-o tomar livremente a água da vida. **18** Testifico a todos que ouvem as palavras da profecia deste livro: se alguém as acrescentar, Deus lhe acrescentará as pragas que estão escritas neste livro. **19** Se alguém tirar as palavras do livro desta profecia, Deus tirará sua parte da árvore da vida, e da cidade santa, que estão escritas neste livro. **20** Aquele que testemunha estas coisas diz: "Sim, eu vou em breve". Amém! Sim, venha, Senhor Jesus! **21** A graça do Senhor Jesus Cristo esteja com todos os santos. Amém.



Vi a cidade santa, Nova Jerusalém, descendo do céu vindo de Deus, preparada como uma noiva adornada para seu marido. Ouvi uma voz alta do céu dizendo: "Eis que a morada de Deus está com as pessoas; e ele habitará com elas, e elas serão seu povo, e o próprio Deus estará com elas como seu Deus".

Apocalipse 21:2-3

Guia do Leitor

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossário

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12
Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126
Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165
Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166
Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653
Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossário +

AionianBible.org/Bibles/Portuguese---World-Portuguese-Bible/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lucas 8:31
Romanos 10:7
Apocalipse 9:1
Apocalipse 9:2
Apocalipse 9:11
Apocalipse 11:7
Apocalipse 17:8
Apocalipse 20:1
Apocalipse 20:3

aïdios

Romanos 1:20
Judas 1:6

aiōn

Mateus 12:32
Mateus 13:22
Mateus 13:39
Mateus 13:40
Mateus 13:49
Mateus 21:19
Mateus 24:3
Mateus 28:20
Marcos 3:29
Marcos 4:19
Marcos 10:30
Marcos 11:14
Lucas 1:33
Lucas 1:55
Lucas 1:70
Lucas 16:8
Lucas 18:30
Lucas 20:34
Lucas 20:35
João 4:14
João 6:51
João 6:58
João 8:35
João 8:51
João 8:52
João 9:32
João 10:28
João 11:26
João 12:34
João 13:8
João 14:16
Atos 3:21
Atos 15:18
Romanos 1:25
Romanos 9:5
Romanos 11:36
Romanos 12:2
Romanos 16:27
1 Coríntios 1:20
1 Coríntios 2:6
1 Coríntios 2:7
1 Coríntios 2:8
1 Coríntios 3:18
1 Coríntios 8:13
1 Coríntios 10:11
2 Coríntios 4:4
2 Coríntios 9:9
2 Coríntios 11:31
Gálatas 1:4
Gálatas 1:5
Efésios 1:21
Efésios 2:2
Efésios 2:7
Efésios 3:9
Efésios 3:11
Efésios 3:21
Efésios 6:12
Filipenses 4:20
Colossenses 1:26
1 Timóteo 1:17
1 Timóteo 6:17
2 Timóteo 4:10
2 Timóteo 4:18
Tito 2:12
Hebreus 1:2
Hebreus 1:8
Hebreus 5:6
Hebreus 6:5
Hebreus 6:20
Hebreus 7:17
Hebreus 7:21
Hebreus 7:24
Hebreus 7:28
Hebreus 9:26
Hebreus 11:3
Hebreus 13:8
Hebreus 13:21
1 Pedro 1:23
1 Pedro 1:25
1 Pedro 4:11
1 Pedro 5:11
2 Pedro 3:18
1 João 2:17
2 João 1:2
Judas 1:13
Judas 1:25
Apocalipse 1:6
Apocalipse 1:18
Apocalipse 4:9
Apocalipse 4:10
Apocalipse 5:13
Apocalipse 7:12
Apocalipse 10:6
Apocalipse 11:15
Apocalipse 14:11
Apocalipse 15:7
Apocalipse 19:3
Apocalipse 20:10
Apocalipse 22:5

aiōnios

Mateus 18:8
Mateus 19:16
Mateus 19:29
Mateus 25:41
Mateus 25:46
Marcos 3:29
Marcos 10:17
Marcos 10:30
Lucas 10:25
Lucas 16:9
Lucas 18:18
Lucas 18:30
João 3:15
João 3:16
João 3:36
João 4:14
João 4:36
João 5:24
João 5:39
João 6:27
João 6:40
João 6:47
João 6:54
João 6:68

João 10:28
João 12:25
João 12:50
João 17:2
João 17:3
Atos 13:46
Atos 13:48
Romanos 2:7
Romanos 5:21
Romanos 6:22
Romanos 6:23
Romanos 16:25
Romanos 16:26
2 Coríntios 4:17
2 Coríntios 4:18
2 Coríntios 5:1
Gálatas 6:8
2 Tessalonicenses 1:9
2 Tessalonicenses 2:16
1 Timóteo 1:16
1 Timóteo 6:12
1 Timóteo 6:16
2 Timóteo 1:9
2 Timóteo 2:10
Tito 1:2
Tito 3:7
Filemón 1:15
Hebreus 5:9
Hebreus 6:2
Hebreus 9:12
Hebreus 9:14
Hebreus 9:15
Hebreus 13:20
1 Pedro 5:10
2 Pedro 1:11
1 João 1:2
1 João 2:25
1 João 3:15
1 João 5:11
1 João 5:13
1 João 5:20
Judas 1:7
Judas 1:21
Apocalipse 14:6

eleēsē

Romanos 11:32

Geenna

Mateus 5:22
Mateus 5:29
Mateus 5:30
Mateus 10:28
Mateus 18:9
Mateus 23:15
Mateus 23:33
Marcos 9:43
Marcos 9:45
Marcos 9:47
Lucas 12:5
Tiago 3:6

Hadēs

Mateus 11:23
Mateus 16:18
Lucas 10:15
Lucas 16:23
Atos 2:27
Atos 2:31
1 Coríntios 15:55
Apocalipse 1:18
Apocalipse 6:8
Apocalipse 20:13
Apocalipse 20:14

Limnē Pyr

Apocalipse 19:20
Apocalipse 20:10
Apocalipse 20:14
Apocalipse 20:15
Apocalipse 21:8

Sheol

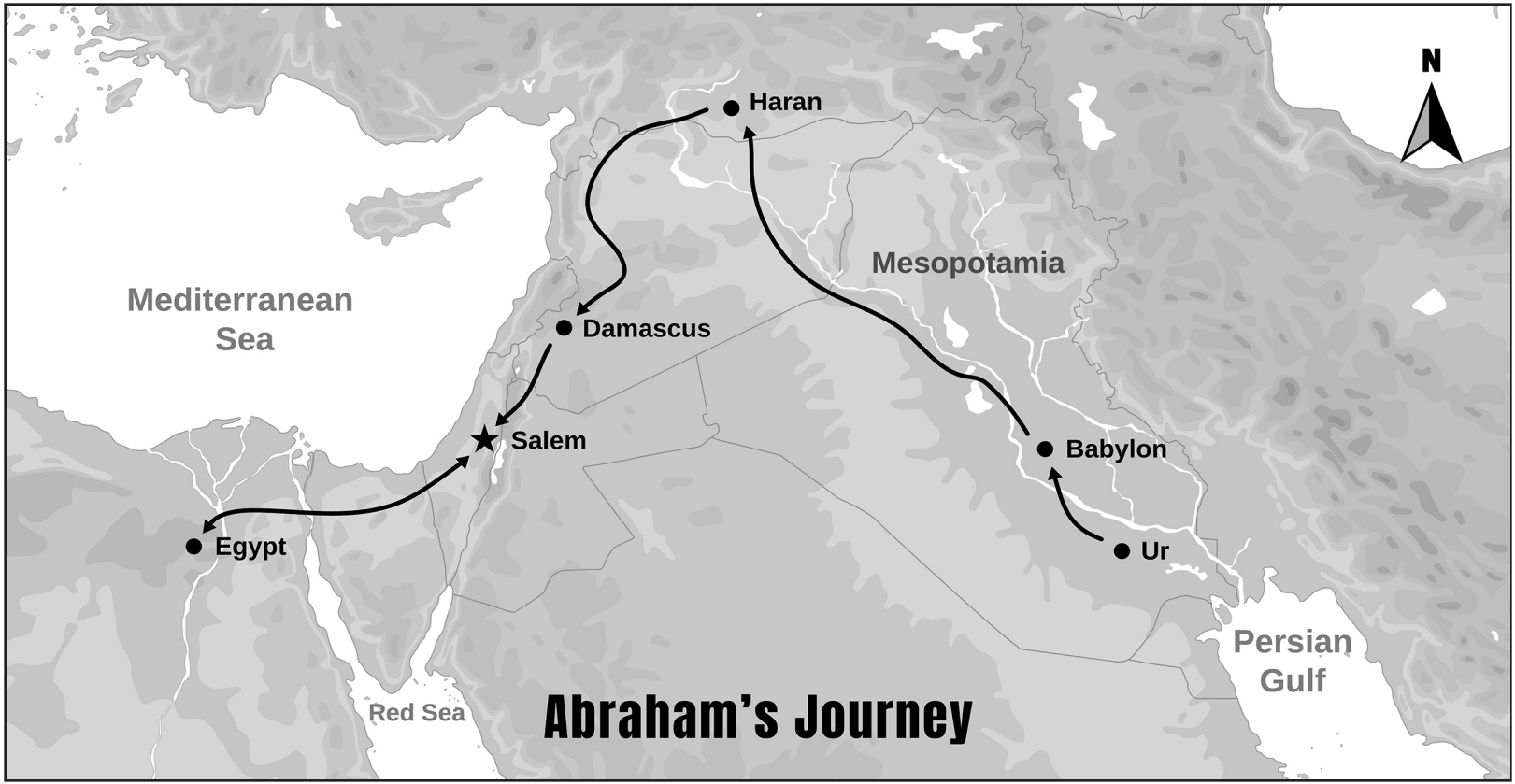
Gênesis 37:35
Gênesis 42:38
Gênesis 44:29
Gênesis 44:31
Números 16:30
Números 16:33
Deuteronômio 32:22
1 Samuel 2:6
2 Samuel 22:6
1 Reis 2:6
1 Reis 2:9
Jó 7:9
Jó 11:8
Jó 14:13
Jó 17:13
Jó 17:16
Jó 21:13
Jó 24:19
Jó 26:6
Salmos 6:5
Salmos 9:17
Salmos 16:10
Salmos 18:5
Salmos 30:3
Salmos 31:17
Salmos 49:14
Salmos 49:15
Salmos 55:15
Salmos 86:13
Salmos 88:3
Salmos 89:48
Salmos 116:3
Salmos 139:8
Salmos 141:7
Provérbios 1:12
Provérbios 5:5
Provérbios 7:27
Provérbios 9:18
Provérbios 15:11
Provérbios 15:24
Provérbios 23:14
Provérbios 27:20
Provérbios 30:16
Eclesiastes 9:10
Cantares de Salomão 8:6
Isaías 5:14
Isaías 7:11
Isaías 14:9
Isaías 14:11
Isaías 14:15
Isaías 28:15
Isaías 28:18
Isaías 38:10
Isaías 38:18
Isaías 57:9
Ezequiel 31:15
Ezequiel 31:16
Ezequiel 31:17
Ezequiel 32:21
Ezequiel 32:27
Oséias 13:14
Amós 9:2
Jonas 2:2
Habacuque 2:5

Tartaroō

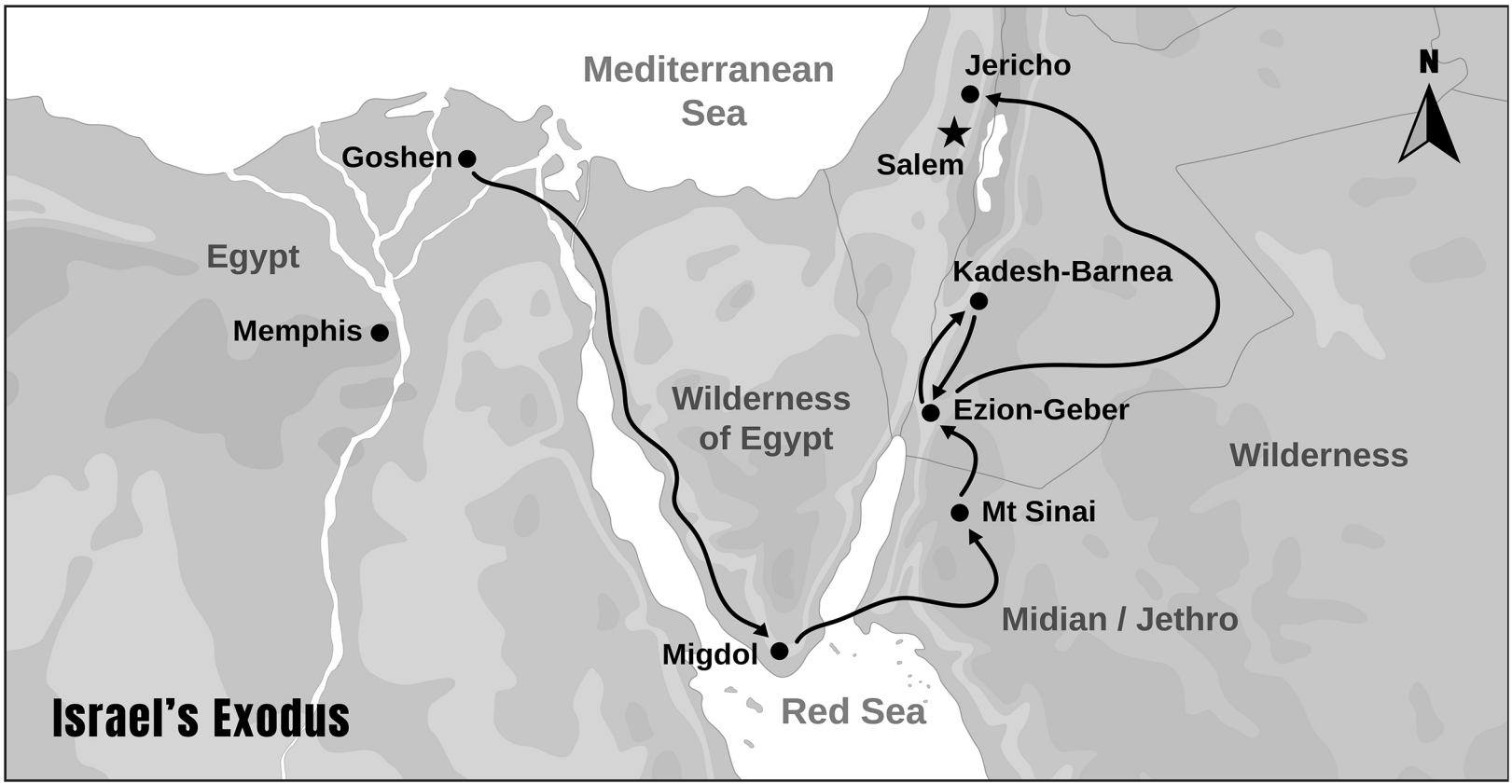
2 Pedro 2:4

Questioned

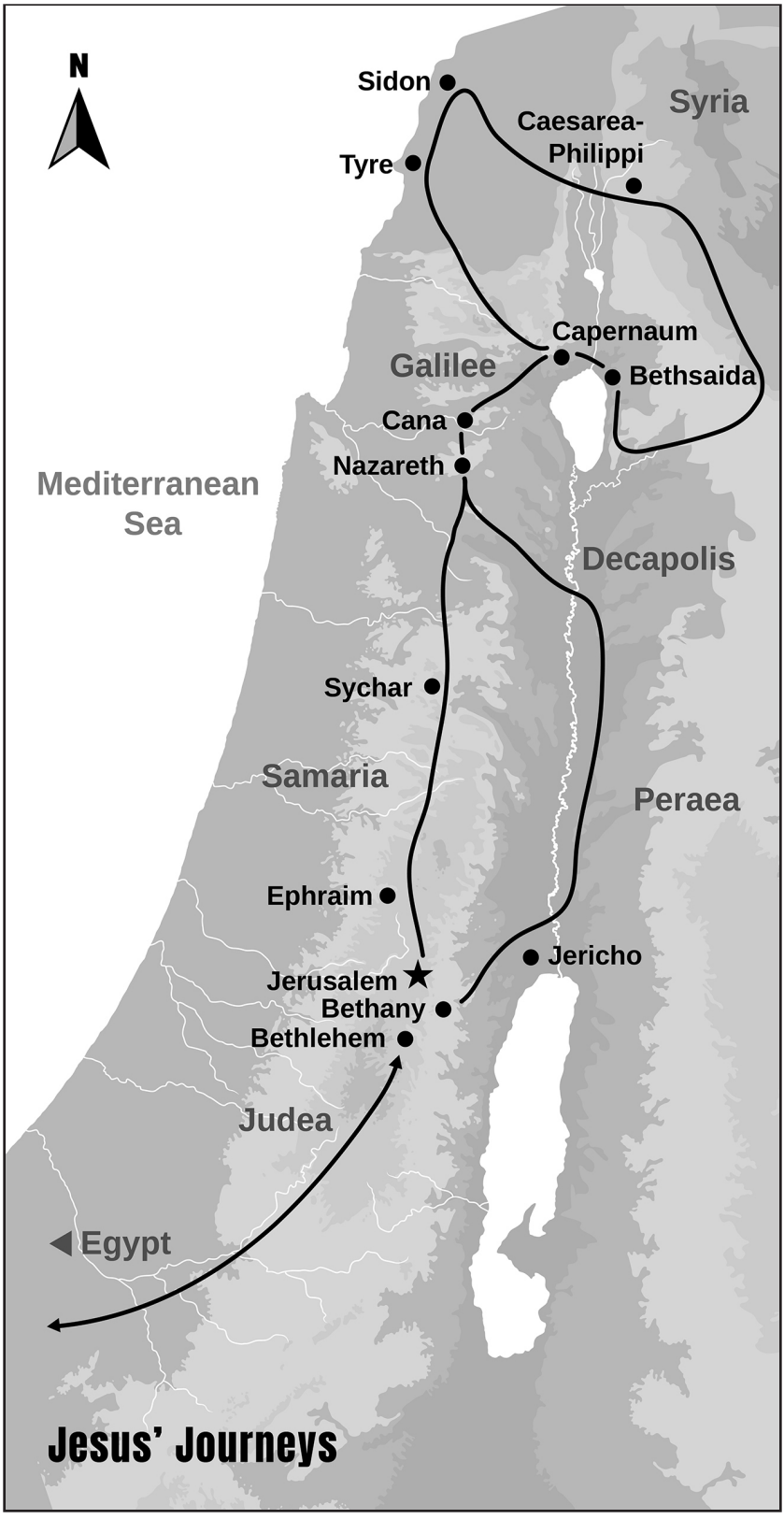
1 Timóteo 6:19
2 Pedro 2:17



Pela fé Abraão, quando foi chamado, obedeceu para ir ao lugar que deveria receber em troca de uma herança. Saiu, sem saber para onde ia. - Hebreus 11:8



Quando o Faraó deixou o povo ir, Deus não o conduziu pelo caminho da terra dos filisteus, embora isso estivesse próximo; pois Deus disse: "Para que o povo não mude de idéia quando vir a guerra, e volte ao Egito"; - Êxodo 13:17



Pois o Filho do Homem também não veio para ser servido, mas para servir, e para dar sua vida em resgate por muitos". - Marcos 10:45

Paulo, um servo de Jesus Cristo, chamado a ser apóstolo, separado para a Boa Nova de Deus, - Romanos 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

<table>
<tr><td colspan="3">What are we?</td><td colspan="2">Genesis 1:26 - 2:3</td></tr>
<tr><td colspan="3">How are we sinful?</td><td colspan="2">Romans 5:12-19</td></tr>
<tr><td colspan="3" rowspan="2">Where are we?</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Innocence</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td><td>Eternity
Past</td><td>Creation
4004 B.C.</td></tr>
<tr><td rowspan="12">Who are we?</td><td rowspan="3">God</td><td>Father</td><td rowspan="3">John 10:30

God’s perfect fellowship</td><td rowspan="6">Genesis 1:31

God’s perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden</td></tr>
<tr><td>Son</td></tr>
<tr><td>Holy Spirit</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Mankind</td><td>Living</td><td rowspan="9">Genesis 1:1

No Creation
No people</td></tr>
<tr><td>Deceased believing</td></tr>
<tr><td>Deceased unbelieving</td></tr>
<tr><td rowspan="6">Angels</td><td>Holy</td></tr>
<tr><td>Imprisoned</td></tr>
<tr><td>Fugitive</td></tr>
<tr><td>First Beast</td></tr>
<tr><td>False Prophet</td></tr>
<tr><td>Satan</td><td>Genesis 1:31

No Fall
No unholy Angels</td></tr>
<tr><td colspan="3">Why are we?</td><td colspan="2">Romans 11:25-36, Ephesian 2:7</td></tr>
</table>

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?

<table>
<tr><td colspan="4">Fallen</td><td>Glory</td></tr>
<tr><td>Fall to sin
No Law</td><td>Moses' Law
1500 B.C.</td><td>Christ
33 A.D.</td><td>Church Age
Kingdom Age</td><td>New Heavens and Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">1 Timothy 6:16
Living in unapproachable light</td><td rowspan="7">Acts 3:21
Philippians 2:11
Revelation 20:3

God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City</td></tr>
<tr><td colspan="2">John 8:58
Pre-incarnate</td><td>John 1:14
Incarnate</td><td>Luke 23:43
Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="2">Psalm 139:7
Everywhere</td><td colspan="2">John 14:17
Living in believers</td></tr>
<tr><td colspan="4">Ephesians 2:1-5
Serving the Savior or Satan on Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:22
Blessed in Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:23, Revelation 20:5,13
Punished in Hades until the final judgment</td></tr>
<tr><td colspan="4">Hebrews 1:14
Serving mankind at God's command</td></tr>
<tr><td colspan="4">2 Peter 2:4, Jude 6
Imprisoned in Tartarus</td><td rowspan="4">Matthew 25:41
Revelation 20:10

Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels</td></tr>
<tr><td colspan="3" rowspan="3">1 Peter 5:8, Revelation 12:10

Rebelling against Christ
Accusing mankind</td><td>Revelation 20:13
Thalaasa</td></tr>
<tr><td>Revelation 19:20
Lake of Fire</td></tr>
<tr><td>Revelation 20:2
Abyss</td></tr>
</table>

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Destino

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Destiny

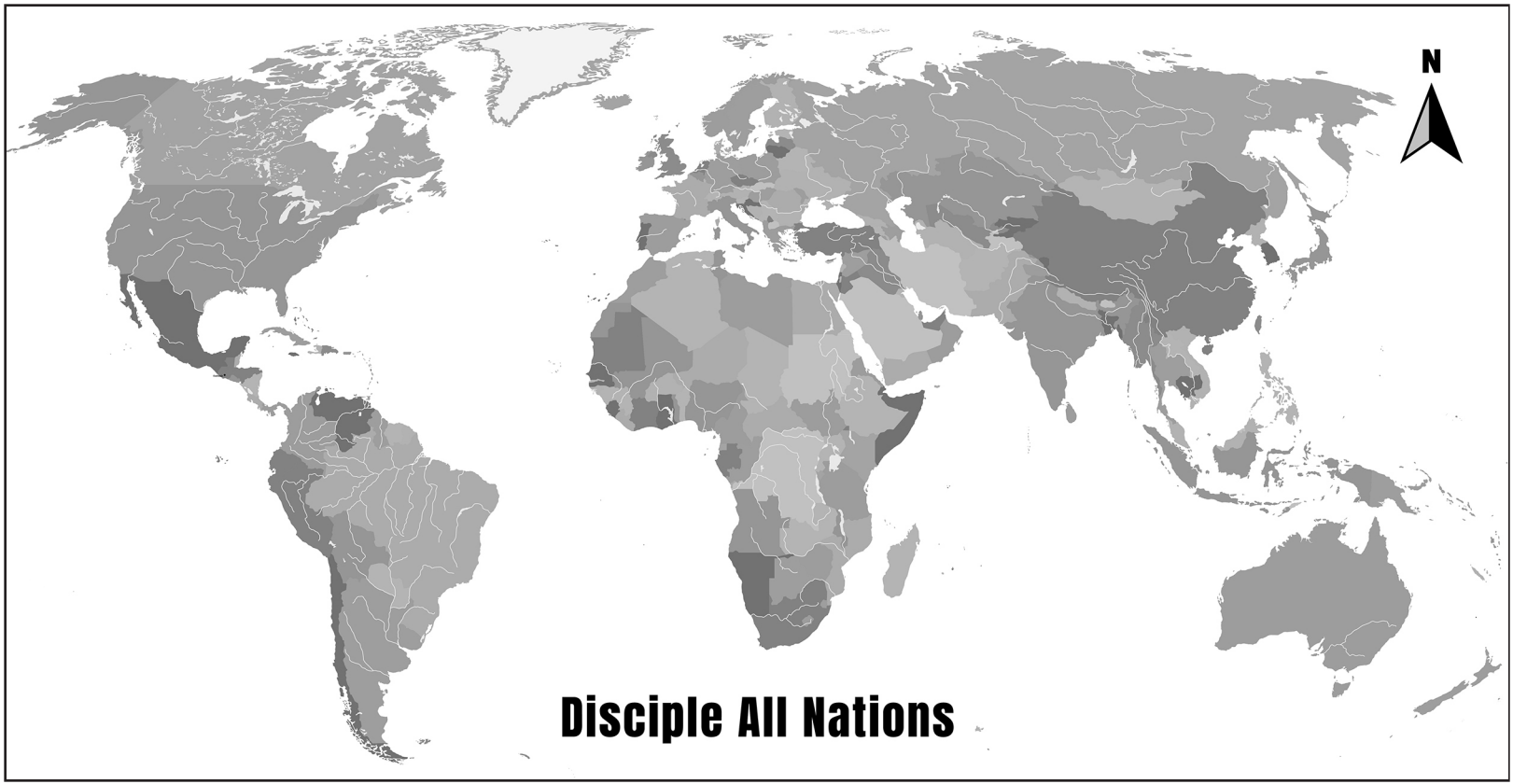
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the lump,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



Ide e fazei discípulos de todas as nações, batizando-os em nome do Pai e do Filho e do Espírito Santo. - Mateus 28:19